



CAI  
IA 185  
-A13

3 1761 1176578 7



Indian and Eskimo Affairs Program  
**Education**

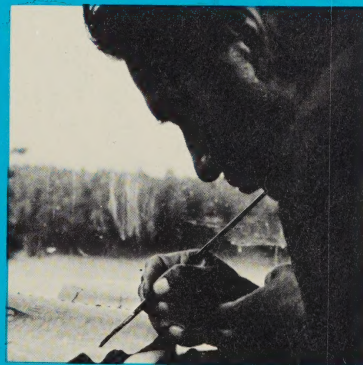
Programme des affaires indiennes  
et esquimaudes  
**Education**


# About Indians

a listing of books

# Les Indiens

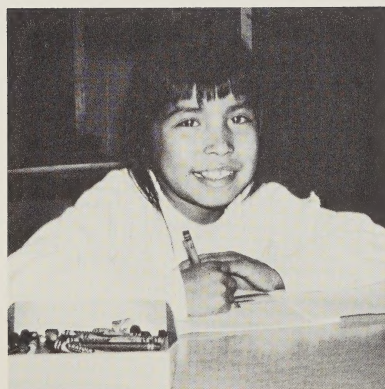
une liste de livres à leur sujet





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117655787>







CA1 JA 185

-A13

# About Indians

a listing of books

Third Edition

# Les Indiens

une liste de livres à leur sujet

Troisième édition

© Issued under authority of the  
Hon. Judd Buchanan, PC, MP,  
Minister of Indian and Northern Affairs.  
Information Canada, Ottawa, 1975  
Catalogue No. R32-30/1975  
INA Publication No. QS-0461-000-BB-A3  
Design: Gottschalk + Ash Ltd.

© Publié avec l'autorisation de  
l'hon. Judd Buchanan, CP, député,  
ministre des Affaires indiennes et du Nord.  
Information Canada, Ottawa, 1975  
N° de catalogue R32-30/1975  
Publication AIN N° QS-0461-000-BB-A3  
Présentation: Gottschalk + Ash Ltée

<b>Contents</b>	<b>Table des matières</b>
6 Preface	Introduction
9 Kindergarten to Grade 3	De la maternelle à la 3 <sup>e</sup> année
33 Grade 3 to Grade 6	De la 3 <sup>e</sup> à la 6 <sup>e</sup> année
113 Grade 6 and beyond	À partir de la 6 <sup>e</sup> année
297 French titles	Volumes en langue française
317 List of Canadian wholesalers	Liste des détaillants en gros au Canada
321 Photo credits	Légendes des photos

## Preface

This bibliography has been compiled to provide information to the many teachers, librarians and other people interested in books written by or about Indians.

The bibliography is made up mainly of books about the native peoples of North America, although a few books about South American Indians have also been included. Those having Canadian authorship or specific Canadian interest have been indicated by an asterisk.

As an aid to purchasing, the books have been classified according to interest level: Kindergarten to Grade 3; Grade 3 to Grade 6 and Grade 6 and beyond. There will obviously be some overlap between the classifications.

Canadian Indian university students have read over 600 of the books, have reviewed each one critically, have made value judgments on their content and have prepared annotations accordingly. The annotations reflect the opinions of the students who prepared them and may not be those of the Department of Indian and Northern Affairs.

This edition of the bibliography includes a section of French books about Indians, with annotations prepared by French-speaking Indian university students. Future editions will include more annotations as well as more titles.

The titles which appear in this bibliography are from a variety of sources. Suggestions for additional entries will be welcome and will appear in following editions. Whether or not a title is suitable for use with children or young people can be determined only after the book has been annotated; its listing may not necessarily mean that the book is approved. The aim is to provide a continually updated, annotated, bilingual bibliography of material about the native people of North America.

Many of the entries in "Grade 6 and Beyond" are books written for adults, although they may also be suitable for young people in the process of maturing. It is hoped that these books will help to create in young persons an early awareness of some of the complex problems faced by Indians in North America today.

Some of the books listed are identified as being out of print (O.P.). They have been included because they may still be found on bookshelves in libraries or obtained from book dealers.

Books on this list are NOT available from the Department of Indian and Northern Affairs. Therefore, they should be ordered direct from book dealers. For the convenience of those wishing to order a large number of books, a list of book wholesalers from the Fall 1973 issue of *Canadian Publishers Directory* is included at the end of this bibliography. When placing orders for books, the following information should be included: author, title, publisher, date of publication and price. All prices quoted are subject to change without notice.

## Introduction

Cette bibliographie a été compilée à l'intention des enseignants, bibliothécaires et autres personnes qui s'intéressent aux livres écrits par des Indiens ou au sujet de ceux-ci.

La bibliographie est constituée principalement de livres se rapportant aux populations autochtones de l'Amérique du Nord; quelques livres concernant les Indiens de l'Amérique du Sud y ont été inclus. Les ouvrages écrits par des Canadiens ou qui présentent un intérêt particulier pour eux sont indiqués d'un astérisque.

Pour en faciliter l'achat, les livres ont été classés selon les niveaux d'intérêt: maternelle à la troisième année; troisième année à la sixième année et sixième année et au-delà. Il n'a naturellement pas été possible d'éviter tout chevauchement entre les classifications.

Des étudiants indiens du Canada ont fait plus de 600 de ces livres, en ont fait l'examen critique, ont porté des jugements de valeur sur leur contenu et ont préparé des annotations en conséquence. Les annotations reflètent uniquement les opinions de ces étudiants et n'engagent pas la responsabilité du ministère des Affaires indiennes et du Nord.

La présente édition de la bibliographie comprend une section de livres français traitant des Indiens, accompagnée d'annotations préparées par des étudiants indiens de langue française. Les prochaines éditions contiendront plus d'annotations et un plus grand nombre de titres.

Les titres qui apparaissent dans cette bibliographie proviennent d'une variété de sources. Nous insérerons avec plaisir, dans les prochaines éditions, les titres additionnels qu'on voudra bien nous suggérer. Il n'est pas possible de déterminer si un livre s'adresse ou non aux enfants ou aux jeunes gens avant qu'il ait été recensé; son insertion dans la liste ne

signifie pas nécessairement qu'il est approuvé. Le but est d'assurer une bibliographie bilingue, continuellement remise à jour et accompagnée d'observations, des documents qui traitent des populations autochtones de l'Amérique du Nord.

Plusieurs des livres inscrits dans la section «sixième année et au-delà» sont destinés aux adultes; ils peuvent cependant être lus par les jeunes qui ont atteint une certaine maturité. Il est à espérer que ces livres aideront à sensibiliser tous et chacun aux problèmes complexes auxquels doivent faire face aujourd'hui les Indiens de l'Amérique du Nord.

Certains des livres énumérés dans la bibliographie portent la mention O.P. (épuisé). Ils ont été inclus dans la liste, parce qu'il est peut-être encore possible de les trouver sur les étagères de certaines bibliothèques ou dans des librairies.

Les livres mentionnés dans la bibliographie ne peuvent être obtenus du ministère des Affaires indiennes et du Nord. Il faut les commander directement chez les libraires. À l'intention de ceux qui désirent se procurer un grand nombre d'exemplaires, nous avons inclut à la fin de cette bibliographie une liste des libraires en gros, tirée du numéro d'automne 1973 de la revue *Canadian Publishers Directory*. En commandant des livres, il ne faut pas manquer d'indiquer le nom de l'auteur, celui de l'éditeur, la date de publication et le prix. Tous les prix mentionnés sont sujets à changement sans préavis.



### Acknowledgements

*Project Co-ordinator:* Marcia A. Shannon

*English Editor:*

James D. Georgiles

*French Editor:*

Germaine Bundock

The following Indian university students have contributed reviews to this publication:

Nona Benedict, Mohawk

Marjorie Dressyman, Cree

Ron French, Mohawk

Samuel Gilpin, Cree

Patrick Gloade, Micmac

Viviane Gray, Micmac

Victoria Greene, Ojibway

Deborah Hill, Mohawk

Denise Linklater, Ojibway

Dianne Longboat, Mohawk

Daniel Moses, Delaware

Lina Vincent, Huron

### Remerciements

*Coordonnatrice du projet:* Marcia A. Shannon

*Rédactrice française:*

Germaine Bundock

*Rédacteur anglais:*

James D. Georgiles

Les étudiants universitaires indiens dont les noms suivent ont collaboré aux critiques qui apparaissent dans cette publication:

Nona Benedict, Mohawk

Marjorie Dressyman, Crise

Ron French, Mohawk

Samuel Gilpin, Cri

Patrick Gloade, Micmac

Viviane Gray, Micmac

Victoria Greene, Chippewa

Deborah Hill, Mohawk

Denise Linklater, Chippewa

Dianne Longboat, Mohawk

Daniel Moses, Delaware

Lina Vincent, Huronne

# Kindergarten to Grade 3

## De la maternelle à la 3<sup>e</sup> année



\*Abisch, Roz

**'Twas in the moon of winter-time**

Prentice-Hall, 1969. \$4.95

Anderson, Clarence W.

**Blaze and the Indian cave**  
*illus.*

Macmillan, 1964. \$4.50

Arnold, Oren

**Pieces of the sky**

*illus. by Elizabeth Rice*

Harvey House, 1973. \$4.95

Baker, Betty

**Little runner of the longhouse**

*photos by Arnold Lobel*

Harper & Row, 1962. \$2.50

Beatty, Hetty Burlingame

**Little Owl Indian**

Houghton Mifflin, 1951. \$4.87

Belting, Natalia M.

**Verity Mullens and the Indian**

*illus. by Leonard Everett Fisher*

Holt, Rinehart and/or Winston, 1960.  
\$3.25

This story concerns the village life of Plymouth, Massachusetts, in the early 1600's and the relationship of its people to the Indians.

At first glance, Belting seems to have created an imaginative tale to delight young readers; however, one finds a seeming contradiction. She depicts the Indians as hostile, wild creatures as they "lurked" in the woods. She dwells upon their fearfulness: "Verity was afraid of Indians. Verity did not like Indians". The

accompanying illustrations of scowling braves hiding behind the trees imply the "blood-thirsty savage" stereotype awaiting his defenceless prey. The tale is continued, advocating the theft of corn from the Indians; the author transforms this theft into an event to rejoice over, ignoring the accepted historical fact that the Indians befriended and fed the infant community of Plymouth. While *Verity Mullens and the Indian* is an interesting, well written book, it is not recommended for purchase because of the negative attitudes which it presents.

L'histoire a trait à la vie qui se déroule à Plymouth, au Massachusetts, au début du 16<sup>e</sup> siècle et aux relations que les gens de ce village entretiennent avec les Indiens.

À première vue, l'auteur semble avoir créé un conte imaginaire pour enchanter les jeunes lecteurs; on y trouve toutefois une certaine contradiction. Elle décrit les Indiens comme étant hostiles, voleurs, «sauvages», et cause d'effroi pour les villageois. Les illustrations d'Indiens au regard menaçant se cachant derrière les arbres et attendant leur proie ont tendance à faire voir l'Indien comme un être assoiffé de sang. L'auteur insiste sur leur caractère épouvantable, ignorant totalement le fait que les Indiens se firent des amis et approvisionnèrent la jeune communauté de Plymouth. Quoique la lecture de *Verity Mullens and the Indians* soit très intéressante, il n'en demeure pas moins que l'achat de ce livre n'est pas recommandé à cause des opinions très négatives exprimées envers les Indiens.

Benchley, Nathaniel

**Red Fox and his canoe**

Harper & Row, 1964. \$2.50

Bierhorst, John, ed.

**The ring in the prairie:**

**A Shawnee legend**

*pictures by Leo and Dianne Dillon*  
Dial, 1970. \$4.95

A brave young hunter falls in love with and marries a maiden who is the daughter of a star. Although she leaves him with their child to return to the sky, they are eventually reunited, first in her sky-home, and then on earth as white hawks.

This children's book, a retelling of a Shawnee legend, is well and simply done. The romance of the story and the beauty of style of the illustrations give it appeal even for the adult.

Un chasseur, jeune et brave, s'éprend d'une jeune demoiselle, fille d'une étoile, et l'épouse. La mariée quitte son époux et leur enfant pour retourner au firmament, mais ils se retrouveront finalement, d'abord dans leur demeure céleste, puis sur terre, sous la forme de faucons blancs.

Ce livre pour enfants, qui reprend une légende shawnee, est simple et bien fait. Les adultes seront également charmés par le romantisme de l'histoire et par la beauté des illustrations.

\*Blades, Ann

**A boy of Taché**

Tundra Books, 1973

Young Charlie eagerly awaits the signs from nature which will tell him and his grandparents it is time to journey north to trap for beaver. Soon the ice on the lakes and rivers melts and shifts and at last they are on their way.

Things go well at their camp with Charlie accompanying his grandfather to set the traps, but one day the old man falls ill. With quiet maturity Charlie does what he must to help his grandparents. He knows that his grandfather will no longer be able to hunt and trap another winter. He knows it is now up to him.

At times the author's style lacks fluency but the material content and spirit of the text truly capture the Indian way. Ann Blades has illustrated this book with beautiful, soft-tone watercolours, which skillfully portray the essence of the people and their environment.

Recommended.

Le jeune Charlie attend impatiemment des signes avant-coureurs de la nature, l'annonce que le temps est venu de partir vers le Nord avec ses grands-parents, pour piéger le castor. Bientôt les glaces des rivières et des lacs fondent et commencent à bouger; le groupe se met en route.

Tout se passe très bien au camp et Charlie tend les pièges en compagnie de son grand-père qui, un jour, tombe malade. Avec une sereine maturité, Charlie fait tout ce qu'il peut pour aider ses grands-parents. Il sait que son aïeul ne pourra ni chasser ni piéger un autre hiver et que le temps est venu, pour lui, de prendre la relève.

Parfois le style de l'auteur manque de souplesse, mais le sujet et l'esprit du texte reproduisent une peinture authentique du mode de vie indien. Ann Blades a illustré son œuvre de magnifiques aquarelles aux tons de pastel qui représentent fidèlement les caractéristiques fondamentales de ce peuple et de son milieu.

A lire.

Butterfield, Marguerite

**Morning Star**

*illus. by Connie and Bob Borja*

Lyons & Carnahan, 1963. \$2.65. O.P.

\*Cawston, Vee

**Matuk, the Eskimo boy**

*Illus. by Haris Petie*

Lantern, 1965. \$4.08

Matuk's greatest wish was to be a hunter but he was too young. To him fell the chores of the camp such as hunting for duck eggs and the care of the dogs. One day one of the puppies fell into a crevasse and Matuk had to use his ingenuity and courage to rescue it, proving to his father that he is ready for the hunt.

This is a fine story about Eskimo life. There is just enough excitement to make the story believable and sustain the interest of the young reader. The book is well illustrated and contains a brief glossary of Eskimo words used in the text.

Matuk désire ardemment devenir chasseur, mais son père le croit encore trop jeune. Il lui confie plutôt les corvées du camp. Un jour, un des chiots tombe dans une crevasse, ce qui donne à Matuk l'occasion de prouver à son père que, grâce à son ingéniosité, il est prêt à devenir chasseur.

C'est un récit simple qui contient assez d'éléments pour soutenir l'intérêt des jeunes. Très bien illustré, il renferme aussi un court lexique des termes esquimaux utilisés dans le texte.

Chandler, Edna

**Buffalo Boy**

Benefic, 1968. \$1.95.

*Buffalo Boy* was a Sioux Indian of the Plains living long ago. Through his story we have a glimpse of the customs and culture as well as the daily life of his tribe.

A controlled vocabulary reader designed for second and third grade use as supplementary reading. A short article about other Plains tribes appears at the end of the book.

*Buffalo Boy* était un Indien sioux qui a vécu il y a longtemps. Son histoire nous donne une idée rudimentaire de la culture, des us et coutumes des Sioux. Le vocabulaire est simple et bien adapté aux enfants de deuxième et troisième années. Le dernier chapitre est consacré aux autres tribus des Plaines.

Chandler, Edna

**Juanito makes a drum**

Benefic, 1968. \$1.65. O.P.

Chandler, Edna

**Little Cedar's tooth**

Benefic, 1961. \$1.68. O.P.

\*Chandler, Edna

**Little Wolf and the thunder stick**

Benefic, 1968. \$1.75. O.P.

*Little Wolf* was a forest Indian, a member of the Iroquois Nation. Through his adventures we learn about the daily life of the Indians of the forest. A chapter at the end of the book gives added information about forest Indians, including a brief explanation of the Iroquois League.

A controlled vocabulary reader for third grade level, which would also appeal to reluctant readers in the fourth or fifth grades.

*Little Wolf* était un Iroquois qui vivait dans la forêt. La description de ses aventures nous livre les coutumes des Indiens des forêts. Un dernier chapitre ajouté à la

fin du livre nous donne de plus amples renseignements sur les Indiens des forêts, y compris un court exposé sur la Ligue des Iroquois.

Le vocabulaire employé est bien adapté aux élèves de troisième année et peut aussi plaire aux lecteurs réticents des quatrième et cinquième années.

\*Chandler, Edna

**Taka and his dog**

Benefic, 1968. \$1.65. O.P.

A first grade reader about the relationship between a young Eskimo boy and his dog.

A true enough picture of Eskimo life is presented in this book, which can be used as supplementary reading.

Ce volume pour les élèves de première année décrit les relations d'un jeune Inuit et de son chien. Le récit de la vie inuit est vraisemblable et peut servir de sujet complémentaire de lecture.

Chandler, Edna

**Tall Boy and the coyote**

Benefic, 1968. \$1.65.

Tall Boy, a young Navajo, proves himself brave when he guards his father's sheep from the hungry coyote. A brief description of the Navajo appears at the end of the book.

This controlled vocabulary book is intended for first or second grade use as supplementary classroom material.

Tall Boy, un jeune Indien navajo, se prouve qu'il est brave en protégeant les brebis de son père contre le vorace coyote. Une brève description des Navajos est ajoutée à la fin du livre. Ce volume, au vocabulaire choisi, est bien adapté aux élèves de première et deuxième années et peut servir de sujet complémentaire de lecture.

Clark, Ann Nolan

**In my mother's house**

*illus. by Velino Herrera*

Viking, 1941. \$3.77; \$1.50, paper

Clark, Ann Nolan

**The little Indian basket maker**

*illus. by Harrison Begay*

Melmont, 1957. \$3.25

*The little Indian basket maker* explains in simple form step by step, how a Papago Indian girl from the Arizona desert makes a mat. The introduction tells a little about the Papagos and their village.

This well written book with a few explanatory illustrations will serve the child in the primary grades as an introduction to the Papago people and to basket making as well. The simple text is complemented by illustrations in colour by the Navajo artist, Harrison Begay.

Pas à pas et très simplement, *The little Indian basket maker* explique comment une jeune Indienne papago du désert de l'Arizona fabrique une natte. L'introduction parle un peu des Papagos et de leur village.

Ce livre bien rédigé et orné de quelques illustrations explicatives peut servir à initier l'enfant des classes inférieures aux mœurs du peuple papago et, par la même occasion, à la confection des tapis. Des illustrations en couleurs de l'artiste navajo Harrison Begay rehaussent ce texte simple.

Clark, Ann Nolan

**The little Indian pottery maker**

*illus. by Don Perceval*

Melmont, 1955. \$3.25

*The little Indian pottery maker* explains in simple form, step by step, how a Pueblo Indian girl from New Mexico or Arizona makes a bowl out of clay. The introduction tells a little about the pueblo and its people.

This well-written book with a few explanatory illustrations will be useful for art classes and as an introduction for young children to life in a pueblo.

Très simplement, *The little Indian pottery maker* décrit comment une jeune Indienne pueblo du Nouveau-Mexique ou de l'Arizona fabrique un bol de terre. L'introduction parle un peu du Pueblo et de ses habitants.

Ce livre, bien rédigé et orné de quelques illustrations explicatives, est utile pour les cours d'art et aussi pour initier les enfants à la vie dans un village pueblo.

Clark, Ann Nolan

**This for that**

*photos by Don Freeman*

Golden Gate, 1965. \$3.79

Put-it-Pick-it is a little Papago Indian boy who lives in the southwestern United States. Everyone is worried about the boy because he always forgets what his mother or father asks him to do. When Grandfather takes him in hand for a desert lesson, all in a morning Put-it-Pick-it learns from the "trade rat" what it is he must remember.

Ann Nolan Clark has created another beautifully written story about the southwest. Although Put-it-Pick-it's problem is shared by many children growing up, Miss Clark has presented a solution which demonstrates the wisdom of the Indian way.



Le petit Indien papago vit dans le Sud-Ouest des États-Unis. On s'inquiète de lui parce qu'il oublie tout ce qu'on lui dit. Seul son grand père réussit à lui enseigner la façon de ne plus oublier.

Ann Nolan Clark, par ce livre, a créé une autre belle histoire sur le Sud-Ouest, en plus de démontrer la sagesse de la philosophie indienne.

Clark, Ann Nolan

**Who wants to be a prairie dog**

*illus. by Van Tsihnhajinnie*

Haskell Institute, 1940. \$0.45, paper

\*Cleaver, Elizabeth and Toye, William

**How summer came to Canada**

*illus. by Elizabeth Cleaver*

Oxford, 1969. \$4.95

*How summer came to Canada* is an illustrated version of a tale from the Micmac Indians of eastern Canada. Glooskap, the mythical lord and creator, brought Summer to Canada where Winter reigned over the frozen land. As the story goes, Summer persuades Winter to travel north for half of the year while she reigns in the south. And so it is today.

With simplicity and directness, William Toye presents, for young children, his version of this beautiful Indian legend. Elizabeth Cleaver's vivid illustrations are fresh and original, making the book perfect for storytime in the pre-primary and primary grades, while Toye's version of the tale is strong enough to stand on its own for storytelling. A fine contribution to children's literature.

For a more detailed version of the same story, see *Glooskap's country* by Cyrus MacMillan, Grades 3 to 6.

*How summer came to Canada* est la version illustrée d'une légende des Micmacs de l'est du Canada. Glooskap, le dieu et créateur mythique apporta l'Été au Canada où l'Hiver régnait sur les terres glacées. Au cours du récit, l'Été persuade l'Hiver de s'en aller vers le Nord pour la moitié de l'année, alors que lui-même resterait dans le Sud. Et ainsi en est-il aujourd'hui.

William Toye raconte avec simplicité et franchise sa version de cette belle légende indienne. Les illustrations vivantes, fraîches et originales d'Elizabeth Cleaver plairont aux enfants d'âges scolaire et pré-scolaire, bien que le récit de William Toye soit suffisamment consistant pour se passer d'illustrations. C'est là un bon livre pour enfants.

Pour une version plus détaillée de la même histoire, consulter *Glooskap's country*, de Cyrus MacMillan, qui est destiné aux enfants de 3 à 6 ans.

\*Cleaver, Elizabeth and Toye, William

**The mountain goats of Temlaham**

*illus. by Elizabeth Cleaver*

Oxford, 1969. \$3.95

*The mountain goats of Temlaham* is a legend from the Tsimshian Indians of British Columbia which tells of hunters who become wasteful and greedy, and, disobeying the laws of the hunt, kill for sport. When the goats take their revenge on the offending hunters of Temlaham all are the wiser for the lesson taught.

Elizabeth Cleaver's illustrations, simple yet boldly coloured, add meaning to the text. An excellent picture book to share by reading aloud, with a storyline strong enough to learn for storytelling.

*The mountain goats of Temlaham* est une légende des Tsimshians de Colombie-Britannique qui raconte l'histoire de chasseurs avides et gaspilleurs qui tuent pour le simple plaisir de tuer et vont ainsi à l'encontre des lois de la chasse. Lorsque les chèvres prennent leur revanche, les chasseurs comprennent la leçon et deviennent plus sages.

Les illustrations simples et colorées d'Elizabeth Cleaver permettent une meilleure compréhension du texte. Bref, c'est un excellent livre illustré qu'on peut lire à haute voix et dont l'histoire mérite d'être racontée.

Clymer, Eleanor

**Chipmunk in the forest**

*drawings by Ingrid Fetz*

Atheneum, 1965. \$2.50; \$0.95, paper

This is the story of a young Indian boy whose fear of the forest is overcome when he must search for his little brother who has gone hunting alone. The book also provides a glimpse into the life of Woodland Indians.

Told with warmth and understanding, this is excellent fiction for the younger child.

Ce livre dépeint l'histoire d'un jeune Indien qui réussit à vaincre sa peur de la forêt lorsqu'il doit rechercher son jeune frère parti à la chasse. En même temps, le lecteur acquiert une certaine connaissance des coutumes des Indiens des forêts.

Cette fiction, écrite avec dynamisme et sensibilité, plaira sûrement aux plus jeunes.

\*Clymer, Theodore  
**The travels of Atunga**  
*illus. by John Schoenherr*  
 Little, Brown, 1973. \$4.95

Coalson, Glo  
**Three stone women**  
 Atheneum, 1971. \$4.50

Coates, Belle  
**The sign of the open hand**  
*illus. by Albert Micalé*  
 Scribner, 1962. \$4.50

An old man often lives in the past and sometimes tries to relive it, but the young people of the village live their own lives. A story of the Montana Indians in the early part of this century, the book tells of a chief's son, old now and tired, and how he saves his peoples' treasures as he once did long ago.

A lovely story, suitable for reading aloud and sharing.

Un vieil homme vit souvent dans le passé et cherche parfois à le revivre, mais les jeunes du village entendent bien vivre leur propre vie. Le livre raconte la vie des Indiens du Montana au début de ce siècle, et plus particulièrement, celle du fils, maintenant âgé, d'un de ses chefs qui sauve les trésors de son peuple, comme il l'avait déjà fait dans sa jeunesse.

C'est une histoire fort jolie qui convient pour la lecture en groupe et à haute voix.

\*Cook, Lyn  
**Toys from the sky**  
*illus. by Mary Davies*  
 Clarke, Irwin, 1972. \$3.95

*Toys from the sky* is a picture book about Kudlook, an Eskimo boy, and his cousin Choochee who live on the coast of Labra-

dor. Choochee wishes for a toy train and Kudlook hopes he will receive a ship from the box of secrets which is dropped from the shining bird in December. When he receives a train instead, Kudlook exchanges his gift with Choochee and explains the meaning of Christmas.

This simply told tale draws added strength from colourful illustrations. A good Christmas story to share with children in primary grades.

Ce livre illustré raconte l'histoire de Kudlook, jeune Esquimaux, et de son cousin Choochee. Tous deux vivent sur la côte du Labrador. Dans le boîte aux trésors qui tombera de l'oiseau brillant en décembre, Choochee espère trouver un train et Kudlook, un bateau. Or, c'est Kudlook qui reçoit le train et il échange son cadeau avec celui de Choochee, puis il explique le sens de Noël.

Les illustrations donnent encore plus de force à cette histoire racontée de façon simple. C'est un joli conte de Noël destiné aux enfants du primaire.

\*Copeland, Donald  
**The true book of little Eskimos**  
*photos - Mary Gehr*  
 Children's Press, 1953. \$3.75

\*Corcos, Lucille  
**From ungskah 1 to oyaylee 10**  
**A counting book for all little Indians**  
 Pantheon, 1965. \$3.50

\*Cowell, Vi  
**Normie's goose hunt**  
*pictures by Vi Cowell*  
 Copp Clark, 1968. \$3.75; \$1.05, paper

\*Cowell, Vi  
**Normie's moose hunt**  
 Copp Clark, 1968. \$3.75; \$1.05, paper

Coyote, Sally Old and Toineeta, Joy  
 Yellowtail  
**Indian tales of the northern Rockies**  
*illus. by Audrey Rae Toineeta*  
 Montana Indian Publications, 1971.  
 \$1.00, paper

*Indian tales of the northern Rockies* is a collection of tales from the Flathead, Nez Percé, Gros Ventre, Shoshone, and Crow Indians of the United States. These tales are from long ago and explain Indian life styles and beliefs: the naming of animals and birds, as told by the Nez Percé; or how the robin got a red breast, as told by the Flatheads; and how a lesson is learned in "After Dark," a Shoshone tale.

Humorous stories well told. Audrey Rae Toineeta, a Crow Indian girl in the third grade, has provided illustrations which capture the humour of the tales.

*Indian tales of the Northern Rockies* est une collection de contes provenant des Indiens américains Têtes-Plates, Nez-Perçés, Gros-Ventres, Shoshone et Crow. Ces légendes anciennes expliquent des croyances indiennes et des styles de vie tels que: l'origine des noms donnés aux ani-

maux et aux oiseaux, selon les Nez-Percés et la provenance de la gorge rouge du merle, d'après les Têtes-Plates. À son tour, un shoshone, dans son histoire «After Dark», décrit la manière d'apprendre une leçon.

Histoires amusantes bien racontées. Audrey Rae Toineeta, une Indienne crow, élève de troisième année, a réalisé les illustrations fidèles à l'humour des histoires.

Creekmore, Raymond  
**Lokoshi learns to hunt seals**  
Macmillan, 1967. \$4.50

Lokoshi, the Eskimo boy, tells the story of his first seal hunt, from the initial outfitting for the hunt to the feasting at the adventure's end. The narrative includes a fine description of an igloo and how it is built.

Raymond Creekmore has produced a well-written adventure story and a detailed picture of life in Alaska. Sensitive lithographs illustrate the text, adding a visual appeal. Perfect for reading aloud.

Cet intéressant ouvrage relate la première chasse au phoque de Lokoshi, un jeune Inuit, à partir de l'équipement de chasse initial jusqu'au festolement qui marque la fin de l'aventure.

Ce récit bien écrit et tout indiqué pour la lecture à haute voix, contient la description d'un igloo et montre la façon dont il est construit en plus de donner un exposé détaillé de la vie en Alaska.

De belles lithographies illustrent le texte et y ajoutent un attrait visuel.

Crowder, Jack L.  
**Stephannie and the coyote**  
in Navajo and English  
*Navajo translation by William Morgan, Sr.*  
Jack L. Crowder, 1970. \$1.50  
Box 278, Bernalillio, New Mexico

\*Damjan, Mischa  
**Atuk**  
*pictures by Gian Casty*  
Pantheon, 1966. \$3.25

A wolf eats the husky puppy of Atuk, a little Eskimo boy. The boy vows to kill the wolf and from that day on practices the skills of the hunter. He slays the wolf, only to find that he is still lonely and now purposeless as well. Finally he finds a friend to love and protect, and the story ends happily.

This is a well-written book, beautifully illustrated with sensitive, child-like pictures in appealing colours. Atuk's problem is a universal one and the author has presented an acceptable solution as well as a positive image of man in the young Eskimo boy.

Un loup mange le chien d'un jeune Inuit, nommé Atuk. Celui-ci jure de tuer l'agresseur et il le fait après avoir appris l'art de chasser. Cette vengeance ne le rend pas plus heureux; il ne connaîtra le bonheur que lorsqu'il aura trouvé un véritable ami qu'il aimera et protégera, et l'histoire finira bien.

Ce livre est très bien écrit; il est agrémenté de photos pleines de sensibilité et de couleur, tout en décrivant avec beaucoup de réalisme la vie des Inuit. Le problème d'Atuk est universel et l'auteur nous présente une solution plausible à ce problème, de même qu'une conception positive de l'homme tel que vu par le jeune Esquimau.

Deming, Therese O.  
**The Indians in winter camp**  
Doubleday, 1958. \$2.50. O.P.

Deming, Therese O.  
**Little Eagle**  
Whitman, 1958. \$2.50. O.P.

The story of an Indian boy and his childhood days.

This is a useful book for children beginning to read, while interesting enough for a second or third grade child. Limited vocabulary text and water colour pictures present an authentic but simple account of the life and customs of the American Indian in earlier times.

*Little Eagle* est l'histoire d'un jeune Indien et de son enfance.

C'est un livre utile pour les commentants tout en étant intéressant pour les élèves de deuxième et troisième années. Le contenu du volume est un récit simple et authentique de la vie et des coutumes des Indiens américains des temps passés. Le vocabulaire est limité et agrémenté de aquarelles colorées.

\*d'Estrie, Robert voir Matteau, Robert

Dolch, Edward W.  
**Navajo stories;  
in basic vocabulary**  
*illus. by Billy M. Jackson*  
Garrard, 1957. \$3.50

Selected tales of the Navajo which tell about the beginning of things, show the respect for nature held by the Navajo and explain the causes of things that happen about them.

An interesting book for use in the primary grades which will expand children's

knowledge of another tribe and aid in vocabulary building.

Choix d'histoires navajos qui racontent le début du monde, démontrent le respect des Navajos à l'endroit de la nature et expliquent les causes des événements qui se produisent autour d'eux.

C'est un livre intéressant qui peut servir dans les classes primaires et qui tout en enrichissant le vocabulaire des enfants, leur fera connaître une autre tribu.

Dolch, Edward W.  
**Pueblo stories;  
in basic vocabulary**  
Garrard, 1956. \$3.50

Dolch, Edward  
**Teepee stories;  
in basic vocabulary**

Tales of the Plains Indian of long ago are adapted in this edition for beginning readers.

While the stories appear to be authentic, they are presented in the halting, stilted style of the basic vocabulary reader; however, the book could be useful for children who have difficulty reading.

Les contes des Indiens des Plaines d'autrefois sont adaptés pour les débutants. Le livre, au style saccadé et pompeux, peut être utile aux enfants qui éprouvent des difficultés à apprendre à lire. Les histoires qu'il renferme ont un air d'authenticité.

\*Dolch, Edward  
**Wigwam stories;  
in basic vocabulary**  
Garrard, 1956. \$3.50

A collection of forest Indian tales from the Menominee, Ojibway, Chippewa, Iroquois, Mohawk, Seneca and Algonkian tribes.

*Wigwam stories* is a basic vocabulary book written for beginning readers. Larger than average print and wide margins make this book helpful not only for supplementary classroom use but for the older child having difficulty reading.

Collection of contes de la forêt des tribus des Ménoménée, Ojibway, Chippewan, Iroquois, Mohawk, Seneca et Algonquins.

Le vocabulaire simple de *Wigwam Stories* en fait un livre accessible aux débutants. Les gros caractères et l'aération du texte en faciliteront la lecture non seulement aux jeunes, mais aussi aux élèves plus âgés qui ont de la difficulté à lire.

Enochs, James Byron  
**Little Man's family  
diné yazhi ba'atchini**  
*illus. by Gerald Nailor*  
Haskell Institute, 1940. \$0.25, paper

Farquhar, Margaret C.  
**Indian children of America**  
*illus. by Brinton Turkle*  
Holt, Rinehart and Winston, 1964.  
\$3.27; \$1.25, paper

This is a very good book for children who are just being introduced to the Indian culture. The author divides Indians into four groups by area: the Northwest Coast, Pueblo, Plains and Eastern Woodlands. The subjects discussed are very general, simple to understand, and well illustrated.

A good book—recommended.

Ce livre destiné aux enfants leur fait prendre un premier contact avec la culture indienne. L'auteur divise les Indiens en 4 groupes selon leur région: ceux de la côte nord-ouest, les Pueblos, ceux des Plaines et enfin ceux des régions boisées de l'Est.

Les sujets abordés sont d'ordre général, simples et bien illustrés.

Bon livre dont la lecture est recommandée.

Fenton, Carroll Lane and Epstein, Alice  
**Cliff dwellers of Walnut Canyon**  
*illus. by Albert Orbaan and Carroll Lane Fenton*  
John Day, 1960. \$3.69. O.P.

Floethe, Louise Lee and Richard  
**The Indian and his pueblo**  
*pictures by Richard Floethe*  
Scribner, 1960. \$5.95

Floethe, Louise Lee and Richard  
**Sea of grass**  
*illus. by Richard Floethe*  
Scribner, 1963. \$3.25

Friskey, Margaret  
**Indian Two Feet and his eagle feather**  
*illus. by John and Lucy Hawkinson*  
Children's Press, 1967. \$3.95

This story for younger children in unrhymed verse has a rhythm that flows and a message: that being wise is the first part of being brave. Four lines from the text ringing true, carrying the spirit of little Indian Two Feet, say:

"I'm an In-dian, IN-dian, Indian,  
IN-di-an, Proud-of-it.  
Proud-of-it.  
Proud-of-it, too."

A good book to read aloud or to read alone.

Cette histoire en vers non rythmés pour les plus jeunes a cependant un style souple et un message: la sagesse est le premier élément de la bravoure.

À lire à haute voix ou seul.





Friskey, Margaret  
**Indian Two Feet and his horse**  
 pictures by Katherine Evans  
 Children's Press, 1959. \$3.95

Gilliland, Hap  
**Broken ice**  
 illus. by Alex Bull Tail  
 Montana Indian Publications, 1972.  
 \$1.25, paper

*Broken ice* is a present day Northern Cheyenne story of reserve life near Lama Deer, Montana. Jimmy Red Coyote and his cousin Ted were sent for wood on the other side of the Tongue River by Jimmy's grandfather. Meanwhile a snow-storm was brewing and in taking a short-cut across the river, Ted fell in. Jimmy saved the day and soon Ted was home where Harry Elk was on hand for first aid. Jimmy was praised by his grandfather for his quick thinking.

This book was planned for reading aloud by two or more people, one a better reader than the other; large print and simple text appear on one page and on the other, smaller print and more difficult text. An interesting concept which might be useful to encourage independent reading.

*Broken ice* est une histoire contemporaine sur la vie des Cheyennes du Nord dans leur réserve située près de Lama Deer, au Montana. Jimmy Red Coyote et son cousin Ted s'en vont chercher du bois de l'autre côté de la rivière Tongue, cela à la demande du grand-père de Jimmy. Une tempête s'élève soudainement et Ted, en prenant un raccourci sur la rivière gelée, tombe à l'eau. Jimmy lui porte secours, et



Ted rentre bientôt chez lui, où Harry Elk lui prodigue les premiers soins. Jimmy est félicité par son grand-père pour sa présence d'esprit.

Ce livre est conçu pour une lecture à haute voix par deux ou plusieurs personnes. Un texte simple écrit en gros caractères apparaît sur une page alors qu'un texte plus difficile, écrit en caractères plus petits, apparaît sur une autre. La lecture de ces textes peut être confiée à différents lecteurs, selon leurs aptitudes. La formule est intéressante et permet à chacun d'entrer dans le jeu.

Gilliland, Hap  
**How the dogs saved the Cheyennes**  
*illus. by Alex Bull Tail*  
 Montana Indian Publications, 1972.  
 \$1.25, paper

A version of a Northern Cheyenne folk story adapted for children which tells why the Cheyennes decided not to eat dogs-except on ceremonial occasions.

Large print and easy to read text make this story suitable for the older reluctant reader.

C'est la version d'une histoire populaire adaptée pour les enfants et qui montre pourquoi les Chéyennes du Nord avaient décidé de ne pas manger de chiens, sauf à l'occasion de cérémonies spéciales.

L'histoire imprimée en gros caractères et qui se lit facilement, convient particulièrement aux personnes que la lecture rebute généralement.

Gridley, Marion E.  
**Osceola**  
 Putman, 1972. \$2.97

This is a biography of the Seminole chief-tain, Osceola, whose people were told by the United States government to leave

their land in Florida. When the Seminoles refused to give up their land, Osceola led his people into battle; with little food and few guns they were forced to give up. Some of Osceola's people still live in Florida, people who are proud to say that they had not been beaten.

This is a simple book to read, useful for its informational content and helpful in developing the reading vocabulary of children in grades 2 to 4.

Il s'agit d'une biographie du chef des Séminoles, Osceola, dont le peuple fut sommé par les États-Unis d'abandonner leurs terres de Floride. Les Séminoles refusèrent d'obtempérer et Osceola déclara la guerre. N'ayant que peu de nourriture et ne disposant que de quelques armes, ils furent obligés de se rendre. Certains des descendants d'Osceola vivent encore en Floride et sont fiers de pouvoir dire qu'ils n'ont pas été vaincus.

C'est un livre facile à lire, bien documenté, et qui permet d'enrichir le vocabulaire des élèves des 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années.

\*Gridley, Marion E.  
**Pontiac**  
 Putnam, 1970. \$2.97

Pontiac, a chief of the Ottawa tribe, learned to live with the French settlers. Some tribes wanted to trade with and help the English fight against the French but Pontiac refused. Pontiac tried to retain the Indian way of life by attempting to unite many tribes under one leader. Although he did not win, he fought for his land and the Indian way of life.

This biography on a second—fourth grade level is good supplementary material for social studies classes.

Pontiac, chef des Outaouais, vivait en bonne entente avec les colons français. Certaines tribus voulaient commercer avec les Anglais et les aider à combattre les Français, mais Pontiac s'y refusa. Pontiac essaya de préserver le mode de vie indigène en réunissant plusieurs tribus sous l'égide d'un seul chef. Toutefois, c'est en vain qu'il se battit pour son pays et pour le mode de vie indien.

Cette biographie est destinée aux élèves des 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années et peut servir de complément aux cours à caractère social.

Hader, Berta and Elmer  
**The mighty hunter**  
*illus.*  
 Macmillan, 1943. \$4.95

Hader, Berta and Elmer  
**Pancho**  
 Macmillan, 1942. \$4.95

This is the story of Pancho, a small Mexican boy, who becomes a hero when he unexpectedly captures the fierce, outlaw bull with the crooked tail.

Perfect for reading aloud, this gaily coloured picture book presents a story strong enough in itself to be used by story tellers. It has humour as well as colour, and the elements of suspense and surprise in the right proportion. Large print makes it appealing to the young child to read himself.

Histoire d'un petit Mexicain, Pancho, qui devient un héros en capturant le féroce et méchant bœuf à la queue courbée.

Ce livre très bien écrit est rempli d'humour, de couleur, de suspense et de surprise. Sa présentation est également soignée et adaptée aux jeunes enfants.

Les gros caractères permettent aux jeunes de lire le livre par eux-mêmes.

Hader, Berta and Elmer

**Reindeer trail**

Macmillan, 1959. \$4.95

By 1890 the Eskimo people of northwest Alaska were in danger of starvation; whalers and hunters from distant lands had depleted their fishing and hunting grounds. Sheldon Jackson, United States General Agent of Education in Alaska, devised a plan to buy domesticated reindeer in Siberia and Lapland and to transport them to Alaska. *Reindeer trail* is a story based on Sheldon Jackson's report of his trip to Lapland to bring Lapp herders, their families and herds of reindeer to Alaska. A description of Alaska is presented through the daily life of Ahlook, an Eskimo boy.

Without a map illustrating the route taken by Jackson and the Lapp herders, the story as it is told is somewhat confusing; the book does present, however, an accurate picture for children of life in Alaska and documents an historical event of the 1890's. The colourful pictures are faithful to the cultures and the period presented.

Aux environs de 1890, les Inuit de l'ouest de l'Alaska étaient au bord de la famine. Sheldon Jackson, responsable de l'éducation en Alaska pour le gouvernement américain, décide d'amener de Sibérie et de la Laponie, des rennes domestiquées. Ce livre raconte son voyage de ces deux endroits, en Alaska, avec les troupeaux et leurs gardiens.

Sans carte géographique qui indique la route suivie, l'histoire demeure confuse. Cependant, le lecteur acquiert une image

assez précise de l'Alaska et d'un événement historique des années 1890 grâce à la vie quotidienne d'Ahlook, un garçon inuit, qui occupe une place importante dans le récit.

Les descriptions sont très colorées et fidèles aux cultures et à la période présentées.

Harvey, Lois

**Toyanuki's rabbit**

**Story of a Paiute boy**

*illus. by Henry Luhrs and Frances Eckart*  
Melmont, 1964. \$2.50. O.P.

Toyanuki was a Paiute boy of the south-west United States who lived many years ago. His daily life is described in this book in story form giving us a picture of the dwellings, basket making, food gathering, hunting, fishing and farming methods of his people.

A good general account of the Paiute Indians and their way of life.

Toyanuki était un jeune Indien paiute qui vivait dans le Sud-Ouest américain il y a de nombreuses années. Sa vie de tous les jours nous est décrite avec des détails sur la confection des paniers, la construction des habitations, la façon de son peuple de chasser, de pêcher et de s'occuper d'agriculture.

C'est une assez bonne description des us et coutumes des Indiens paiutes de cette époque.

Hood, Flora

**The Turquoise horse;**

**Prose and poetry of the American Indian**

Putnam, 1972. \$4.69

Examples of the prose and poetry of the American Indian are presented here in the format of a poorly illustrated children's book.

To the modern reader, a translation of the poetry of oral Indian cultures can look and sound quite simple. The material herein is presented as for children, with little information about the cultural milieu in which the works originated except for presenting it as the poetry of *American Indians*. A far better edition is Hettie Jones' *The trees stand shining: Poetry of the North American Indian*.

Présentés sous forme de livre illustré pour enfants, voici des textes en prose et des poèmes des Indiens d'Amérique.

Traduire la poésie orale des Indiens peut paraître simple au lecteur contemporain. Les textes sont rédigés à l'intention des enfants et, mis à part l'aspect poétique, ils renseignent peu sur le milieu culturel d'où les travaux proviennent. Il existe un bien meilleur livre du genre dont l'auteur est Hettie Jones et qui s'intitule: *The trees stand shining: Poetry of the North American Indian*.

Hopkins, Marjorie

**A gift for Tolum**

*illus. by Anne Rockwell*

Parents Magazine Press, 1972. \$3.95

Israel, Marion

**Apaches**

Melmont, 1959. \$3.25

A description of the Apaches which tells about the people, their land, their food, hunting and dress.

For young readers, a good introduction to the Apaches and how they lived long ago.

Ce livre qui décrit le territoire des Apaches, leurs coutumes, leur mode de vie, de même que leur façon de chasser et de s'habiller, donne un bon aperçu des Apaches d'autrefois. Pour des lecteurs jeunes.

Israel, Marion

**Cherokees**

*illus. by Harry Timmins*

Melmont, 1961. \$3.25

The lifestyle of the Cherokee Indians in the days before the white man is described in this book. The Cherokees at one time occupied the valley of the Blue Ridge Mountains but now live in the State of Oklahoma. This book covers the passage of a year from fall to fall, and tells about the various activities of the tribe.

A well-written book which describes accurately the life style of the Cherokee. The author has conveyed the importance, in the everyday life of the Indian of ritual and respect for other beings.

Ce livre dépeint le mode de vie des Cherokees avant l'arrivée des Blancs. Les Cherokees occupaient autrefois la vallée des montagnes Blue Ridge; maintenant ils habitent dans l'État d'Oklahoma. L'auteur trace un tableau d'une période allant d'un automne à l'autre et raconte les diverses activités auxquelles s'adonne la tribu.

Ce volume, écrit avec soin, dépeint avec précision le mode de vie des Cherokees. L'auteur fait comprendre l'importance des rites et du respect des autres dans la vie quotidienne de l'Indien.

Israel, Marion

**Dakotas**

Melmont, 1959. \$3.25

This book describes the Dakotas and their way of life: where they lived, their dwellings, women's work, the hunt, and their food.

For young children, a good general introduction to the Dakota Indians.

Cet ouvrage qui présente le mode de vie des Dakotas, de même que leurs coutumes, leurs habitations, leur façon de chasser, leur nourriture, leur conception du travail de la femme, ne nous laisse pas sur notre faim. C'est en somme une bonne source de renseignements sur les Indiens de cette tribu.

Israel, Marion

**Ojibway**

Melmont, 1962. \$3.25

Ojibway life before the coming of the white man is described: dwellings, tools, sugar camps, canoe building and rice gathering.

This book follows the seasons and is useful as an introduction for young readers to the way of life of these people. Simple illustrations provide clarity and added interest.

Ce livre est inspiré de la vie des Ojibways avant la venue des Blancs: habitations, outils, érablières, construction de canots et cueillette du riz.

Le sujet y étant traité suivant les saisons, l'ouvrage est à conseiller aux enfants à titre d'introduction au mode de vie de ces gens.

Des illustrations simples ajoutent un supplément de clarté au livre et en accentuent l'intérêt.

James, Harry C.

**A day in Oraibi: A Hopi Indian village**

*illus. by Don Perceval*

Melmont, 1959. library ed. \$2.75

This book is about Honau and his sister Poli, Hopi children from Oraibi in northern Arizona who show a white boy, Jon Carter, how they live at Oraibi: the houses, the gardening and hunting, the livestock, weaving, pottery and jewellery-making, and the Kiva. Jon also meets with the

Chief as Jon and his classmates plan to make a model of a Hopi Village. When the tour is finished a friendship has been made. In the foreword, the history of the Hopi and their village is explained.

This well written and illustrated book will be useful as supplementary reading for social studies or simply as an illustrated story of the Pueblo Indians of southwestern United States.

Ce livre présente Honau et sa sœur Poli, enfants hopis de l'Oraibi, au nord de l'Arizona. Les deux Indiens font connaître à un jeune Blanc, Jon Carter, leur façon de vivre à Oraibi: les maisons, le jardinage et la chasse, le bétail, le tissage, la poterie, la joaillerie et le Kiva. Jon rencontre aussi le chef, car lui et ses camarades de classe projettent de faire une maquette du village hopi. La visite a eu pour objet de créer une amitié entre les jeunes. Dans la préface, l'auteur explique l'histoire des Hopis et de leur village.

Bien écrit et illustré de façon attrayante, cet ouvrage servira de lecture supplémentaire en sciences sociales ou simplement d'histoire illustrée sur les Pueblos du Sud-Ouest des États-Unis.

James, Harry C.

**A day with Honau: A Hopi Indian boy**

*illus. by Don Perceval*

Melmont, 1957. \$3.25

*A day with Honau: A Hopi Indian boy* is about an Indian boy from Oraibi, Arizona. Honau has to rise very early in the morning to weed the cornfield with his father. At lunch time, he is met by his friend, Tiyo and they go rabbit hunting. When Honau brings home a rabbit, he is praised by everyone and as the day draws to a close, his father says, "Lolomi", peace

and happiness. An introduction describing the way of the Hopi people is also included.

This book is well written and interesting and presents a good picture of life in a Hopi village.

*A day with Honau: A Hopi Indian boy* raconte l'histoire d'un garçon indien d'O-raibi, en Arizona. Il doit se lever très tôt le matin et aller avec son père arracher les mauvaises herbes du champ de maïs. À midi, son ami Tiyo le rencontre et ensemble ils vont chasser le lapin. Quand Honau rapporte un lapin à la maison, chacun le félicite et au déclin du jour, son père dit «Lolomi», qui signifie: Paix et joie. L'ouvrage comprend aussi une introduction sur les coutumes du peuple hopi.

C'est un livre bien rédigé et intéressant qui décrit bien la vie dans un village hopi.

Jones, Hettie, ed.

**The trees stand shining:  
Poetry of the North American Indian**  
*illus. by Robert Andrew Parker*  
Dial, 1971. \$4.95

This children's book presents a selection of poetry from the songs of the Indians of North America. It is illustrated with full-colour reproductions of paintings inspired by these poems.

The poems selected here are beautiful translations, concise and clear, and evocative of an Indian worldview. Each is identified and reference to its source allows it to be placed historically. The impressionistic paintings make this book even richer. Worthwhile reading for the adult and child.

Ce livre pour enfants présente une sélection de poèmes tirés de chants indiens de l'Amérique du Nord. Les reproductions de peintures en couleurs qui illustrent le texte sont inspirées des poèmes.

Traduits de brillante façon, les poèmes choisis sont clairs, concis et reflètent bien l'univers indien. Chacun est identifié et replacé dans son contexte historique, grâce à des notes sur son origine. Le style impressionniste des peintures ajoute à la richesse du livre. Un régal pour les adultes et les enfants.

Keats, Ezra Jack, ed.

**God is in the mountain**  
*illus. by the author*  
Holt, 1966. \$3.95

*God is in the mountain* is a collection of poetically phrased insights into spiritual experience from the religions of many people. While but two brief pages are devoted to renderings from Indian peoples, the book serves the purpose of underlying the universality of the religions of man in that God is in them all "as a thread through a string of pearls".

Appropriate for all ages.

*God is in the mountain* est un recueil poétique basé sur l'expérience spirituelle des religions d'un grand nombre de peuples. Même s'il ne compte que deux pages consacrées aux expériences des peuples indiens, le livre permet de souligner le caractère universel des religions, en ce sens que Dieu se trouve en chacune d'elles «tout comme le fil dans un collier de perles».

À conseiller pour tous.

Kennard, Edward A.  
**Field mouse goes to war**  
**Tusan Homichi Tuwvöta**  
*Hopi text by Albert Yava*  
*illus. by Fred Kabotie*  
Haskell Institute, 1944. \$0.55, paper

Krasilovsky, Phyllis

**Benny's flag**  
*illus. by W. T. Mars*  
World, 1960. \$3.25; \$3.18, lib. ed.

Law, Kathryn

**Tales from the Bitterroot Valley and other Salish folk stories**  
*illus. by Indian children*  
Montana Indian Publications, 1971.  
\$1.00, paper

Here are old stories as told by Flathead Indians of today. Each short tale explains why or how things came to be, such as the two stone women at Lolo Hot Springs, how the skunk got his smell, why the woodtick and bed bugs are flat, and why wives leave stingy husbands. The book also includes some adventures of "Coyote."

Well written stories full of sly humour. Illustrations for the text were provided by Indian elementary school children.

Voici de vieilles histoires racontées à la façon des Têtes-Plates d'aujourd'hui. Chaque petit conte explique le pourquoi ou le comment au sujet des deux femmes en pierre aux sources d'eau chaude Lolo, du parfum de la mouffette, de la forme aplatie des tiques et des punaises de lits, des épouses qui quittent les maris mesquins etc. Le livre décrit aussi quelques aventures de coyotes.

Des histoires bien écrites et remplies d'un humour subtil. Les dessins qui illustrent les textes ont été exécutés par des écoliers indiens de l'école élémentaire.

Lerner, Marguerite Rush, M.D.  
**Red man, white man, African chief;  
The story of skin colour**  
*illus. by George Overlie*  
Lerner, 1961. Rev. ed. \$3.50

\*Linn, John R., ed.

**Nanabozho and his brother**

Holt, Rinehart and Winston of Canada, 1970. \$1.75, paper

\*McCrie, Jeanette

**The bang book**

*illus. by Lois Dalby*  
Peguis Publishers, \$1.50, paper

\*McCrie, Jeanette

**Helping mother**

*illus. by Lois Dalby*  
Peguis Publishers, 1972. \$1.50, paper

\*McCrie, Jeanette

**Here I go**

*illus. by Lois Dalby*  
Peguis Publishers, 1972. \$1.50, paper

\*McCrie, Jeanette

**Jack and Jet**

*illus. by Lois Dalby*  
Peguis Publishers, 1972. \$1.50, paper

\*McCrie, Jeanette

**A little mouse**

*illus. by Lois Dalby*  
Peguis Publishers, 1972. \$1.50, paper

\*McCrie, Jeanette

**The snake**

*illus. by Lois Dalby*  
Peguis Publishers, 1972. \$1.50, paper

McGaw, Jessie

**Little Elk hunts buffalo**

**As Little Elk tells it in Indian picture writing**

Nelson, 1961. \$3.25

Little Elk, a Cheyenne Indian boy, was proud when he thought his arrow had brought down the first buffalo of the hunt

but there was some uncertainty that it was in fact, Little Elk's victory. At the celebration feast he is sad and uneasy until Crazy Dog returns to camp bearing the buffalo with Little Elk's arrow in it.

This is the author's third book to be written in pictographs with each picture translated into English. An exciting, well written story which young readers will enjoy.

Petit Elk, un jeune Cheyenne, était fier parce qu'il croyait avoir tué le premier buffle de la chasse mais il se demandait si c'était réellement sa flèche qui avait touché cet animal. Au village, on célébra l'événement, mais Petit Elk n'était pas heureux; il le devint lorsque Crazy Dog lui montra la flèche qui avait tué le buffle et qui était la sienne.

Ce livre est très bien écrit et excitant.

McGaw, Jessie

**Painted pony runs away**

**As Little Elk tells it in Indian picture writing**

Nelson, 1958. \$3.80. O.P.

When Little Elk's pony runs away, his search leads him to a hostile Sioux camp where he is taken prisoner. Little Elk escapes and rescues a Sioux boy who has met with a serious accident.

Written in pictographs on tan paper with each picture translated into English, this is an interesting book, especially for the beginning reader.

Petit Elk, cherchant son poney, fut fait prisonnier par les Sioux. Petit Elk réussit à s'échapper et vient au secours d'un enfant sioux, victime d'un sérieux accident.

Ce livre présenté sous forme d'illustrations traduites en anglais est très intéressant, surtout pour les jeunes de la maternelle.

McGovern, Ann

**Little Wolf**

*pictures by Nolan Langner*

Abelard, 1965. \$3.75.

Little Wolf's grandfather teaches him the secrets of nature. When he refuses to hunt and devotes his time to curing animals who cannot run and birds that cannot fly, he is scorned by his people. But Little Wolf eventually wins the respect of the tribe when he proves his bravery in his own way. Sensitive line drawings illustrate the text.

A fine picture book for children: easy enough for the beginning reader yet without the halting style of controlled vocabulary texts. Words and pictures convey the mood of the woods and the quality of tribal life pervading this rhythmic story.

Le grand-père de Petit Wolf lui enseigne les secrets de la nature mais l'enfant ne veut rien entendre. Il est seulement intéressé à prendre soin des animaux malades et, en conséquence il s'attire le mépris des membres de sa tribu.

Cependant Petit Wolf gagne le respect de sa tribu en prouvant sa bravoure à sa façon.

Ce livre très coloré est de lecture facile pour le débutant tout en étant de grande valeur par ses qualités culturelles et rythmiques. Le texte et les illustrations décrivent bien l'atmosphère de la forêt et la qualité de la vie indienne.

Martin, Patricia Miles

**Indians**

**The first Americans**

*illus. by Robert Frankenberg*

Parents Magazine Press, 1970. \$3.78

This book on native Americans gives a general overview of the traditional ways,



reservations and contemporary city life. The division of native Americans is not by tribes but instead by geographical areas such as the desert, the plains, woodland area and the west. There are illustrations throughout the book and the concluding chapter lists some contributions that the American Indian has given to the white society.

A good book which gives a very general introduction to native peoples for the reader in the primary grades.

Ce livre sur les indigènes américains donne un aperçu général du mode de vie traditionnel, des réserves et de la vie urbaine contemporaine. L'auteur ne classe pas les indigènes par tribus, mais il les répartit suivant les grandes régions géographiques, telles le désert, les plaines, les régions forestières et l'Ouest. Le livre est parsemé d'illustrations et le dernier chapitre signale certaines contributions apportées par les Indiens d'Amérique à la société blanche.

Un bon livre qui constitue une introduction à l'étude des populations indigènes pour le lecteur des classes primaires.

Martin, Patricia Miles  
**Pocahontas**  
Putnam, 1964. \$2.97

Martini, Teri  
**The true book of Indians**  
Regensteiner, 1970. Rev. ed. \$3.75

This book tells how Indians first came to this continent and settled in different areas of North America. It explains the differences between Indian tribes of four different regions, the seacoast, the plains, the deserts, and the swamps and woodlands, and how they adapted to their particular environment.

Simple text and accompanying illustrations provide a general picture of the Indians of North America for young readers.

Ce livre rappelle comment les Indiens furent les premiers arrivés sur ce continent et comment ils se sont établis dans différentes régions de l'Amérique du Nord. L'auteur explique les particularismes des tribus indiennes de quatre régions distinctes: le littoral, les plaines, les déserts et les régions marécageuses et boisées; il indique aussi comment chacune a su s'adapter à son milieu particulier.

Le texte simple, accompagné d'illustrations, offre aux jeunes lecteurs un panorama général des Indiens de l'Amérique du Nord.

Moon, Grace and Carl  
**One little Indian**  
Whitman, 1967. Rev. ed. \$3.50

Morgan, William  
**Coyote tales**  
*Navajo text and translation by Robert W. Young and William Morgan*  
*English adaptation by Hildegard Thompson*  
*illus. by Andrew Tsihanahjinnie*  
Haskell Institute, 1949. \$0.40, paper

This collection of legends adapted to teach and entertain Navajo children is sure to delight all readers of all ages. Its clear and simple writing style and illustrations add to its appeal. Navajo and English text.

Recommended.

Nul doute que ce recueil de légendes, préparé à l'intention des enfants navajos, pour leur instruction et leur agrément, fera les délices des lecteurs de tous âges.

Son style clair et simple et ses illustrations ajoutent à son attrait. Texte en navajo et en anglais.

Recommandé.

Morrow, Suzanne S.  
**Inatuk's friend**  
*illus. by Ellen Raskin*  
Little, Brown, 1968. \$3.50

When seals became scarce in Alaskan hunting grounds, Inatuk's father decided to move his family into town. It was hard for Inatuk to leave his best friend, Soloquay, knowing that there would be no friend waiting for him at Point Barrow. When the time for departure came Soloquay gave Inatuk a small ivory figure and a piece of soapstone, telling him that with those things he would find a friend. How Inatuk's feelings of loneliness and loss are resolved is the basis of this story.

A simply told, realistic story about a modern Eskimo boy and his family. Delightful illustrations capture the mood of this fine tale.

Comme les phoques se font rares en Alaska, le père d'Inatuk décide de déménager sa petite famille à la ville. Inatuk, toutefois, avait un bon ami, Soloquay, qu'il lui était pénible de quitter, car il imaginait qu'il n'aurait pas d'amis à la ville. Lorsque vint le temps de faire les adieux, Soloquay lui donna une pièce d'ivoire et une pièce de savon en lui disant que ces porte-bonheur l'aideraient à se trouver de nombreux amis. La façon dont Inatuk combat et surmonte cette sensation de solitude et de perte constitue la base de ce récit.

Ce livre simple, réaliste et bien illustré, raconte la vie d'un enfant inuit moderne. Les illustrations sont intéressantes, tout comme la lecture d'ailleurs.

Moyers, William and Cooke, David C.

**Famous Indian tribes**

*illus. by William Moyers*

Random House, 1954. \$1.95

Parish, Peggy

**Good hunting, little Indian**

*illus. by Leonard Weisgard*

Scott, 1962. \$3.85

This is the picture story of a little Indian who goes out hunting with his bow and arrow. When all attempts fail, he turns to go home only to be chased back to camp by a wild boar which he ends up riding. His father's arrow saves the day and all of the Indians feast on roasted wild hog.

While all this makes for an engaging story with captivating pictures for young children, it does not present the Indian true to his style either in terms of his values or his customs. Illustrations are out of context and are of no help in identifying with the Indians during the days of the bow and arrow.

Not recommended.

C'est l'histoire illustrée d'un petit Indien qui s'en va chasser avec son arc et ses flèches. Comme la chasse n'est pas bonne, le petit Indien s'en retourne à la maison; en chemin, un sanglier l'attaque, mais l'enfant réussit à le dominer. Heureusement, tout finit bien, car son père tue un animal avec sa flèche et ainsi les Indiens peuvent festoyer en mangeant du porc rôti.

Cette histoire aurait pu être intéressante pour des enfants, mais l'auteur ne sait pas décrire les valeurs ou les coutumes des Indiens. En plus, les illustrations ne correspondent pas au texte et ne nous permettent pas d'identifier proprement les Indiens de cette époque.

Ce livre n'est pas recommandé.

Parish, Peggy

**Granny and the Indians**

*illus. by Brinton Turkle*

Macmillan, 1969. \$4.50

Parish, Peggy

**Little Indian**

*illus. by John E. Johnson*

Simon & Schuster, 1968. \$3.95

When Little Indian goes into the forest to earn a name for himself, he discovers that it isn't easy. A series of encounters with animals prove unfruitful, but his father discovers a turtle clinging to the seat of his pants and so gives him the name Little Turtle.

Although the book is well written and will be enjoyed by young readers for the story, it does not foster an understanding and awareness of the Indian peoples, because it does not express their true values. Humorous illustrations serve to heighten the negative effect of this presentation.

Not recommended.

Petit Indien voulait se faire une réputation de champion chasseur, mais il découvrit que ce n'était pas facile. Son père lui donna le nom de Petite Tortue lorsque, un jour, il découvrit une tortue attachée à ses pantalons.

Ce livre, même s'il est bien écrit et intéressant, ne vaut pas la peine d'être acheté parce qu'il ne rend pas justice aux valeurs indiennes; même les illustrations humoristiques dégradent ces valeurs.

\*Payne, Elizabeth Ann

**Meet the North American Indians**

Random, 1965. \$1.95

Perrine, Mary

**Nannabah's friend**

*illus. by Leonard Weisgard*

Houghton Mifflin, 1970. \$3.75

Nannabah, a young Navajo girl discovers the loneliness that comes when she has to leave the love and protection of her grandparents and home. Never having had to depend on herself before, she goes alone to take her grandmother's sheep to the canyon to graze. Time passes quickly as she learns to enjoy solitude. Nannabah soon finds another little girl, also tending sheep, with whom she shares companionship.

An entertaining story perceptively written which describes a step in the growing process that every child must go through but which is emphasized in this quiet desert setting.

Nannabah, une jeune fille navajo, découvre la solitude alors qu'elle vient d'abandonner la maison où elle vivait aimée et protégée par ses grands-parents. N'ayant jamais eu auparavant à se suffire à elle-même, elle s'en va seule faire paître au canyon les moutons de sa grand-mère. Le temps passe vite et elle apprend à apprécier sa solitude. Nannabah a tôt fait de rencontrer une autre petite fille qui elle aussi garde les moutons et avec qui elle se lie d'amitié.

C'est une histoire attrayante, écrite avec beaucoup d'intuition, qui décrit une étape du procédé de croissance par lequel chaque enfant doit passer pour arriver à maturité. Le cadre tranquille et désert dans lequel l'auteur fait évoluer son personnage donne à cette étape, somme toute normale, une coloration particulière.



Perrine, Mary

### **Salt Boy**

*illus. by Leonard Weisgard*

Houghton Mifflin, 1968. \$3.75

This is the delightful but moving story of Salt Boy, a young Navajo boy who through his unselfish courage saved a small helpless lamb from danger, thus gaining his father's respect and earning his greatest wish.

Artfully done, this picture book truly captures the spirit of the Indian way.

Recommended.

C'est l'histoire délicate et émouvante de Salt Boy, un jeune garçon navajo, qui, grâce à son courage généreux, a sauvé du danger un petit agneau sans défense, s'attirant ainsi le respect de son père et réalisant son vœu le plus cher.

Habilement présenté, ce livre d'images fait vraiment ressortir l'esprit indien.

Recommandé.

Pine, Tillie S. and Levine, Joseph

### **The Eskimos knew**

*pictures by Ezra Jack Keats*

McGraw-Hill, 1962. \$3.95

Combining history and science, this book tells how the Eskimo solved the problems of coping with his environment, and presents ways in which we use the same principles today as the Eskimo used long ago. A simple experiment to illustrate each principle is included in the text.

This is a useful book which brings out the resourcefulness of the Eskimo, gives some facts about his environment and life style and heightens interest by using familiar examples.

Ce livre, qui conjugue histoire et science, décrit la façon dont l'Esquimau a su résoudre le problème posé par son envi-

ronnement et démontre jusqu'à quel point nous utilisons, il y a déjà de nombreuses années, les mêmes principes des Esquimaux. Chaque principe est illustré à l'aide d'une simple expérience.

Ce livre peut être d'une grande utilité, car il nous montre le génie créateur des Inuit tout en nous renseignant sur leurs coutumes et leur environnement.

Pine, Tillie S. and Levine, Joseph

### **The Incas knew**

*pictures by Ann Grifalconi*

McGraw-Hill, 1968. \$3.83

Pine, Tillie S. and Levine, Joseph

### **The Indians knew**

*pictures by Ezra Jack Keats*

McGraw-Hill, 1957. \$3.83. O.P.

The Indians knew how to do many things that we still do today. They could communicate across the miles, build canoes, preserve food, make paints and dyes, start a fire without matches, fertilize plants and use the moon as a calendar. This book shows how we in everyday life, apply the same principles used by the Indians.

Easy to read and illustrated attractively. Examples which the book presents to prove points discussed are simple enough for class or home experimentation.

Les Indiens savaient faire un grand nombre de choses. Ainsi, ils pouvaient communiquer à des milles de distance, construire des canots, conserver la nourriture, fabriquer des peintures et des teintures, allumer un feu sans allumettes, fertiliser les plantes et se servir de la lune comme

calendrier. Cet ouvrage montre comment, dans la vie quotidienne, nous appliquons des principes identiques à ceux des Indiens.

D'une lecture aisée et illustré de manière attrayante, ce livre présente des exemples suffisamment simples pour être expérimentés en classe ou à la maison.

Pistorius, Anna

### **What Indian is it?**

Follett, 1956. Rev. ed. \$1.95

An informative book, it poses leading questions most likely to plague the minds of young readers. Answers are given in a complete manner listing transportation means, types of food, clothing, shelter and ceremonies and events or customs important to particular tribes.

Brightly illustrated, the drawings add to the completeness where words might fail. Some history and a brief description of Indian customs is revealed. It is a good book for the young reader.

Un livre instructif qui pose les questions les plus susceptibles d'intéresser de jeunes lecteurs. Il fournit des réponses qui satisfont leur curiosité sur les modes de transport, la nourriture, l'habillement, le logement, les diverses cérémonies et les us et coutumes de certaines tribus.

De brillantes illustrations aident à comprendre le texte. Quelques aperçus historiques et une brève description des coutumes indiennes sont donnés. Le jeune lecteur ne pourra manquer d'apprécier un tel livre.

Radford, Ruby L.

### **Sequoya**

Putnam, 1969. \$2.97

This is the story of Sequoya the great Cherokee Indian who gave his people a syllabary, that they might have written

communication in their native language.

An illustrated, easy to read book, slim in content, but serving as a grade two introduction to the life and work of Sequoya.

Ce livre raconte l'histoire de Sequoya, le grand Indien cherokee qui donna à son peuple un syllabaire afin de lui permettre de communiquer par écrit dans sa propre langue.

Ce livre bien illustré et facile à lire, même si son contenu est limité, pourra servir aux élèves de deuxième année comme introduction à la vie et au travail de Sequoya.

Reit, Seymour

**Child of the Navahos**

*photographs by Paul Conklin*

Dodd, 1971. \$3.95

A children's book about a modern Navajo boy at home and at his reservation boarding school, with many photographs by Paul Conklin supplementing the text.

Excellent pictures and informative, easy to read text present understandably the two worlds, Navajo and American, of the child, Jerry Begay. There is however, almost an aura of unreality surrounding the gay, seemingly carefree life of this happy child, a life where "there's always time to squeeze in a little more fun".

Un livre pour enfants qui donne un aperçu de la vie d'aujourd'hui d'un jeune garçon navajo moderne, chez lui et au pensionnat de la réserve. De nombreuses photographies de Paul Conklin complètent le texte.

Les images sont excellentes et le texte est simple et instructif. Les deux mondes, navajo et américain, de l'enfant, Jerry Begay, sont décrits de façon claire. Néanmoins, cet enfant libre et heureux, exempt

de tous soucis, semble flotter dans une sorte d'atmosphère irréelle, une vie où « il y a toujours moyen de s'amuser ».

\*Rockwell, Anne

**The dancing stars:**

**An Iroquois legend**

Crowell, 1972. \$3.95

*The dancing stars* is an old legend retold about the creation of a familiar constellation, the Pleiades. It is the story too of the lasting and deep love the Indian brothers hold for one another. With her entrancing illustrations combined with the legend itself, Anne Rockwell has given children a book they will remember for a long time.

*The dancing stars* est une vieille légende qui raconte comment s'est formée la constellation des Pléiades. C'est aussi l'histoire de l'amour profond et éternel qui unit les frères indiens. Les ravissantes illustrations qui accompagnent cette légende en font un livre dont les enfants se souviendront longtemps.

Rockwell, Anne

**The good llama**

*illus. by the author*

World, 1968. \$6.50. O.P.

Before the coming of the Spaniards to South America, the ancient Incas told the story of a great flood which covered the earth long ago. *The good llama* is based on this legend, connected with threads of Incan mythology. Here the hero is a llama and the flood is connected with the first appearance of the moon.

Wonderful illustrations in bright colours based on figures from Incan pottery and textiles complement this fine text. Told with simplicity and humour, the story is perfect for telling or reading aloud.

Avant la venue des Espagnols en Amérique du Sud, les anciens Incas racontaient qu'une grande inondation avait recouvert

la terre à un certain moment. Ce livre est fondé sur cette légende et sur la mythologie inca. Le héros est un Llama et l'inondation est reliée à la première apparition de la lune.

Écrit avec simplicité et humour, ce livre est tout indiqué pour la lecture à haute voix. Les illustrations, de couleurs vives, sont basées sur des figures extraites de la poterie et des textiles incas.

Rogers, Lou

**The first Thanksgiving**

*illus. by Michael Lowenbein*

Follett, 1962. \$1.25

*The first Thanksgiving* tells the story of the Pilgrims who made their new home in America, of their hardships and how the Indians helped them prosper. Colourful illustrations by Michael Lowenbein add to the happy story of these people from England.

Useful as a supplement to introductory social studies.

*The first Thanksgiving* raconte l'histoire des « Pèlerins » qui ont construit leur nouveau foyer en Amérique. Les difficultés qu'ils y ont éprouvées y sont relatées, de même que la façon dont les Indiens les ont aidés à prospérer. Des illustrations très colorées de Michael Lowenbein complètent la joyeuse histoire de ces gens venus d'Angleterre.

Ce livre peut servir d'introduction à des études sociales plus poussées.

Schweitzer, Byrd

**Amigo**

*illus. by Garth Williams*

Macmillan, 1963. \$4.95



Schweitzer, Byrd Baylor  
**One small blue bead**  
*illus. by Symeon Shimin*  
 Macmillan, 1965. \$3.95

This children's book is sure to catch the imagination of readers of all ages. Its simple lyrical style carries the reader from the campfire side of prehistoric cave dwellers through time, across the unknown to dreams of other lands, other people, other things, beyond his own small world. These dream visions are symbolized by "one small blue bead".

Beautifully illustrated. A pleasure to read.

Ce livre pour enfants captivera également les lecteurs de tous âges. Son style lyrique mais simple fait passer le lecteur du feu de camp des habitants préhistoriques des cavernes aux visions d'autres terres, peuples et objets du pays des rêves. Une «petite perle bleue» symbolise ce monde mythique.

Magnifiquement illustré. Extrêmement agréable à lire.

\*Shannon, Terry  
**A dog team for Ongluk**  
*illus. by Charles Payzant*  
 Melmont, 1962. \$3.25

Ongluk, an Eskimo boy from the North, wants most of all to have a three-dog team of his own to pull his sled. But Ongluk must wait for the passing of two moons. Then he learns where his team has come from and is happy with the responsibility of three puppies of his own.

This well written and illustrated picture book will be useful as supplementary material for social studies in the primary grades.

Un jeune Esquimau qui a pour nom Ongluk désire par-dessus tout avoir un attelage de trois chiens pour son traîneau, mais il est forcé d'attendre deux lunes. Alors il apprend d'où lui est venu son attelage et il est heureux de pouvoir s'occuper lui-même des trois chiots.

Ce livre bien écrit et illustré pourra être utilisé dans les cours à caractère social du primaire.

Shannon, Terry  
**A playmate for Puna**  
*illus. by Charles Payzant*  
 Melmont, 1963. \$3.25

*A playmate for Puna* is about an Indian boy who lives in the Andes Mountain of Peru. Puna tries to win the friendship of a baby llama, Michu. When Michu is separated from the herd to learn how to live on her own, Puna helps her until she is ready for independence.

A good story with colourful illustrations which shows a child-animal friendship developing to help both the child and animal grow up.

*A playmate for Puna* est l'histoire d'un jeune Indien qui habite dans les Andes, au Pérou. Puna essaie de se lier d'amitié avec un jeune llama, Michu. Lorsque Michu est séparé du troupeau, pour apprendre à vivre seul, Puna l'aide jusqu'à ce qu'il soit tout à fait indépendant.

Des illustrations colorées accompagnent ce récit qui montre que l'amitié entre un enfant et un animal les aide tous deux à grandir.

Shapp, Charles and Martha  
**Let's find out about Indians**  
 Watts, 1962. \$3.75

*Let's find out about Indians* is a generalized account of Indians of long ago in the Americas. It states that all Indians hunted,

all Indians grew corn and vegetables, all fished and all children ate cereal everyday. There are pictures in this book of some different Indian tribes, their homes and two different ways of travel.

This book needs something! The content is vague and adds no depth to a child's knowledge of Indians. Often confusing, the book gives the impression that Indians live today as they lived long ago. The illustrations are poor and misleading. Little boys didn't wear feathers and the faces pictured look too old for their body size and supposed age.

Not recommended.

*Let's find out about Indians* est un exposé général sur les Amérindiens d'autrefois. On y lit que tous les Indiens chassaient, cultivaient du maïs et des légumes, pêchaient et que tous les petits Indiens mangeaient des céréales chaque jour. Des images montrent différentes tribus indiennes, leurs habitations et leurs façons de voyager.

Ce livre pêche par manque de véracité. Il ne permet pas à l'enfant de connaître les Indiens et lui donne l'impression que ce peuple vit aujourd'hui comme il vivait autrefois. Aussi, les illustrations sont médiocres et trompeuses; les petits garçons ne portaient pas de plumes et leur visage ne correspond pas à la taille ni à l'âge qu'on leur donne.

À déconseiller.

Showers, Paul  
**Indian festivals**  
*illus. by Lorence Bjorklund*  
 Crowell, 1969. \$3.95

Sleator, William  
**The angry moon**

Little, Brown, 1970. \$4.95

This is a retelling of a Tlingit legend. When a little girl laughs at the moon's face, she is spirited away to the sky as his prisoner. Her friend climbs to her rescue on a ladder of arrows and, with the help of a sky woman, frees the girl. They escape back to their village on earth.

While this is a children's book, it is rendered worthwhile reading for adults as well by its relatively mature prose and its colourful and beautifully stylized illustrations.

Il s'agit d'une nouvelle version d'une légende tlingit. Alors qu'une petite fille se moque de la lune, elle est transportée dans le ciel où elle reste prisonnière. Son ami grimpe à son secours sur une échelle faite de flèches et, avec l'aide d'une femme céleste, il libère la petite fille. Ils retournent tous deux à leur village sur la terre.

C'est un livre pour enfants, agrémenté de belles illustrations stylisées en couleurs. Le style est d'une qualité telle que les adultes aussi bien que les enfants auront intérêt à lire cet ouvrage.

Surany, Anico  
**The golden frog**

*illus by Leonard Everett Fisher*  
Putnam, 1963. \$3.97

Aurelio is a young Indian from a Panama coastal village whose greatest desire is to help raise money for a village trading boat. Helping his father in the fields he gains little to give of his own but in the depths of the jungle he finds something of great value. This is his own special contribution.

Simple bright pictures illustrate this tale from Panama making it perfect for primary grade story hour.

Aurelio est un jeune Indien d'un village côtier panaméen. Son désir le plus cher est de trouver de l'argent pour que le village puisse posséder un bateau de commerce. En aidant son père, il ne gagne pas beaucoup d'argent, mais dans les profondeurs de la jungle, il découvre un objet de grande valeur. C'est là sa contribution toute spéciale.

Des illustrations simples et colorées ornent ce conte panaméen qui est destiné aux enfants des classes primaires.

Surany, Anico

**Ride the cold wind**  
*pictures by Leonard Everett Fisher*  
Putnam, 1964. \$3.69

*Ride the cold wind* is about Paco, a Peruvian Indian boy who lives in the Andes Mountains with his family. It is Paco's job to tend to the llamas, one that he does not like. His greatest desire is to catch El Rayo de Oro, the great golden trout who lives in the bottom of Lake Titicaca. A lesson is to be learned by Paco.

This is a colourful and well written picture book, attractively illustrated, which will be useful for reading aloud to primary grade children.

*Ride the cold wind* raconte l'histoire de Paco, petit Indien péruvien qui vit dans les Andes avec sa famille. Paco a pour tâche de s'occuper des llamas, ce qu'il n'apprécie guère. Son désir le plus cher est d'attraper El Rayo de Oro, la grande truite dorée qui vit au fond du lac Titicaca. Mais il va recevoir une leçon...

Ce livre bien écrit et illustré de façon attrayante pourra être lu à haute voix aux enfants des classes primaires.

Tall Bull, Henry and Weist, Tom

**The turtle went to war:**  
**Northern Cheyenne folk tales**

*illus. by Indian grade school students*  
Montana Reading Publications, 1971.  
\$1.00, paper

A collection of nine, short Northern Cheyenne folk tales from Montana, most of them animal "why" stories illustrated with drawings by children. A glossary appears at the end of the text for the purposes of word recognition.

Large print, simple text and a list of key words make this book suitable for remedial reading in the middle grades.

Recueil de neuf courtes légendes populaires. La plupart d'entre elles mettent en scène des animaux, illustrés par des dessins d'enfants. Un glossaire est présenté à la fin du livre.

De gros caractères, un texte simple et une liste des mots clés font de ce livre un instrument approprié pour l'enseignement correctif de la lecture dans les classes moyennes.

Thompson, Hildegard; Young, Robert W. and Morgan, William

**Navajo life series**  
*illus by Andrew Van Tsihnaajinnie*  
Haskell Institute, 1949. Preprimer: \$0.25, paper; Primer: \$0.20, paper

Toye, William  
*see / voir*

Cleaver, Elizabeth and Toye, William

\*True, Barbara and Henry, Marguerite  
**Their first igloo on Baffin Island**  
 Whitman, 1943. \$2.75

This picture book tells the story of Nuka and Palea as they travel with their parents to the Eskimo village for the winter. It is the story of a long ride behind a dog team, of being lost in a snow storm after dark and of how Nuka and Palea build an igloo to save themselves. Lively colour pictures illustrate each incident.

A good story to read aloud to children. It conveys the Eskimos' spirit of cheerfulness as well as resourcefulness in the face of danger.

Ce livre d'images en couleurs relate le voyage de Nuka et de Palea, alors qu'ils s'en vont avec leurs parents en direction d'un village esquimau où ils comptent passer l'hiver. C'est le récit d'une longue randonnée derrière un attelage de chiens. Perdus dans la nuit pendant une tempête de neige, Nuka et Palea sont sauvés en construisant un igloo.

Cet excellent récit donne une idée de la sérénité des Esquimaux, de leur esprit de débrouillardise et de leur courage devant le danger. Très bien adapté pour la lecture à haute voix.

\*Udry, Janice May  
**The sunflower garden**  
*illus. by Beatrice Darwin*  
 Harvey House, 1969. \$3.95

*The sunflower garden* is about Pipsa a young Algonkian girl from eastern America who introduces the sunflower seed to her village. Pipsa is the only girl of six children and is constantly looking for approval from her father. She gathers,

plants, and harvests the seed. When she explains the importance of the sunflower seed she is highly honoured by her people and recognized by her father as well.

This well written and colour ful picture book will be useful for grades 1 to 4. Sensitive illustrations complement the text creating an artistic whole.

*The sunflower garden* raconte l'histoire de Pipsa, une jeune Algonquienne de l'Est américain, qui fait connaître la graine de tournesol à sa tribu. Pipsa est la seule fille d'une famille de six enfants et cherche constamment l'approbation de son père. Elle ramasse, sème et récolte les graines. Lorsqu'elle explique l'importance de la graine de tournesol aux gens de sa tribu, elle est fêtée et son père reconnaît son mérite.

Ce livre bien écrit et coloré pourra être utilisé dans les classes de 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années. Des illustrations appropriées le complètent et en font un tout artistique.

\*Voight, Virginia  
**The adventures of Hiawatha**  
 Garrard, 1969. \$2.95

A retelling of the Hiawatha legend from the Ojibway about an Indian youth who is the product of the West Wind and the Moon and whose abilities come from many spirits. In a meeting with his father, Hiawatha learns that he is to help the Ojibway with their struggles against extinction. This tale recalls his adventures in that attempt.

A well written version of the Hiawatha legend for the middle grades. Imaginative illustrations complement the text.

Ce livre de Virginia Voight est une réédition de la légende ojibway d'Hiawatha, jeune Indien, fils du Vent d'ouest et de la Lune et que les Esprits avaient doté de nombreux talents. Hiawatha apprend par

son père qu'il doit aider les Ojibways à lutter contre l'extinction de leur race. Cette légende retrace les diverses étapes de cette lutte.

C'est là une version bien écrite de la légende d'Hiawatha destinée aux classes intermédiaires. Des illustrations originales complètent le texte.

Voight, Virginia  
**Sacajawea**  
*illus. by Erica Merckling*  
 Putnam, 1967. \$3.39

This book relates the story of Sacajawea, the daughter of a Shoshone chief, who was the guide for the Lewis and Clark expedition in their search for the Pacific Ocean. It tells of her childhood in the "Shining Mountains", (Rocky Mountains), her capture by another tribe, her release through marriage to a trader and finally her role as a guide.

Beginning readers will find this simple, illustrated biography entertaining and interesting.

Cet ouvrage relate l'histoire de Sacajawea, fille d'un chef shoshone, qui servit de guide pour l'expédition de Lewis et Clark, alors qu'ils cherchaient à découvrir l'océan Pacifique. Il est question de son enfance dans les « Montagnes Brillantes », (Montagnes Rocheuses), de sa capture par une autre tribu, de sa libération grâce à son mariage avec un négociant et enfin de son rôle de guide.

Les lecteurs débutants auront plaisir à parcourir cette biographie simple et agréablement illustrée.



Wahl, Jan

**Pocahontas in London**

*designed and illus. by John Alcorn*

Delacorte, 1967. \$4.50

This is the picture story of Pocahontas and her visit to London. Although she loved London and enjoyed the excitement and elegance of court life she never forgot her home.

A highly original presentation of Pocahontas, the most famous of Indian princesses. Both words and pictures provide a fresh look at this young Indian woman, creating an aura of colour and gaiety surrounding her visit to London.

Ce livre raconte l'histoire de Pocahontas, princesse indienne très renommée, et de sa visite à Londres. Bien qu'elle aime Londres et prit plaisir à la vie élégante et folle de la cour anglaise, elle n'oublia jamais sa terre natale.

Une présentation très originale de Pocahontas. Le texte et les illustrations sont imprégnés de joie et de couleur.

Williams, Frances

**Red Mouse**

*illus. by Ellen Gains*

Steck-Vaughn, 1967. \$2.95

This picture book tells how the little Indian boy Red Mouse earned himself a new adult name.

Simple reading with "cute" illustrations. The fact that this book is about an Indian seems of minor importance.

Not recommended.

L'auteur de ce livre d'images raconte comment le petit Indien Souris Rousse s'est mérité un nouveau nom adulte.

Lecture facile certes! et illustrations plaisantes, mais il semble que le héros aurait pu tout aussi bien n'être pas un Indien. Donc texte peu circonscrit.

À déconseiller.

Worthylake, Mary M.  
**Children of the seed gatherers**  
*illus. by Henry Luhrs*  
 Melmont, 1964. \$3.25

*Children of the seed gatherers* is about Kiho and his family, Pomo Indians from the valleys of California and Oregon. In the foreword, a brief history of the Pomo provides background information. The story tells us how these people lived: the gathering of food, the making of money, weaving of baskets, and how the children helped in these activities. Kiho seeks his power spirit, has a visit from the medicine man when he is ill, kills a deer and is honoured at the name feast which follows.

This informative and well written book will be useful as a supplement to social studies classes.

*Children of the seed gatherers* nous présente Kiho et sa famille, des Indiens pomos qui habitaient les vallées de la Californie et de l'Orégon. Le livre décrit comment ces gens vivaient: la cueillette de la nourriture, la fabrication de la monnaie, le tressage des paniers, ainsi que la participation des enfants à ces activités. Kiho cherche son esprit protecteur, reçoit la visite du sorcier lorsqu'il est malade, tue un chevreuil et est honoré lors de la fête qui s'ensuit et où il reçoit un nouveau nom. Dans la préface, un bref aperçu historique des Pomos précise le cadre dans lequel se déroule l'histoire.

Ce livre instructif et bien écrit complètera avantageusement les cours d'histoire et de géographie.

\*Wyse, Anne  
**An alphabet book**  
 University of Toronto Press, 1969. \$1.25.  
 O.P.

\*Wyse Anne and Alex  
**The one to fifty book**  
 University of Toronto Press, 1973. \$2.75,  
 paper



**Grade 3 to Grade 6**

De la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année

Adams, Audrey  
**Karankawa boy**  
 Naylor, 1965. \$3.95

This is the story of young Kwash, a Karankawa Indian of the Texas coast who lived with his tribe in this region in the early 1800's. Events in his daily life are passionately described with almost a religious fervour accentuating the violence of fighting and scalping, with the emphasis on Indian "savagery". Excitement and adventure fill the pages as Kwash moves from the social position of heir to Chief.

Attitudes are perpetuated psychologically, especially in children's literature, so when considering the material in this book it is difficult to conceive of Adams as being an accomplished writer of religious and fictional books for children. She has perpetuated the negative stereotype images of Indians in her derogatory statements: "they were unreliable, crafty and dirty". White value judgements abound and it is clear there is only a superficial knowledge of Indian culture and value system. The "cruel, heathenistic customs" so describe the Karankawa life style in her terms. The book could have been written by an advocate of American Manifest Destiny judging by the quality and quantity of misunderstanding and negativisms presented to indoctrinate the impressionable mind.

Not recommended.

Ce livre raconte l'histoire de Kwash, jeune Indien karankawa qui vivait sur la côte du Texas au début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Les événements de sa vie quotidienne sont décrits avec une passion, presque une ferveur religieuse, qui met l'accent sur la violence des combats et du scalp, bref, sur la «sauvagerie» des Indiens. L'émotion atteint son paroxysme quand Kwash passe du rang d'héritier à celui de chef de la tribu.

Les attitudes psychologiques se perpétuent, spécialement dans la littérature enfantine; à la lecture de ce livre, il est difficile de penser que Mme Adams est un auteur accompli de livres religieux et de romans pour enfants. Elle perpétue l'image conventionnelle du mauvais Indien dans des assertions blessantes du genre: «Ils étaient instables, sournois et sales». De tels jugements abondent et prouvent que l'auteur n'a qu'une vague connaissance de la culture et du système de valeurs des Indiens. Elle qualifie le mode de vie des Karankawas de «coutumes cruelles et païennes». Ce livre aurait pu être écrit par un partisan du mouvement *American Manifest Destiny*, si l'on considère les préjugés qu'elle expose pour endoctriner les esprits impressionnables. Déconseillé.

Adrian, Mary  
**The Indian horse mystery**  
 Hastings, 1966. \$3.95

Set in present-day Washington State, this is the story of an 11-year-old Yakima Indian boy and his friend, Hal Miller, who work together to solve the mystery of the disappearing calves.

It is a slight story, but useful when so little is available on the young Indian and his life today.

Mary Adrian nous raconte l'histoire d'un jeune Indien yakima de 11 ans et de son ami, Hal Miller, qui, ensemble, essaient de résoudre le mystère de la disparition de veaux. L'histoire se passe dans l'État de Washington à l'époque actuelle.

Le livre est utile en raison de la rareté des publications sur les jeunes Indiens contemporains.

Agle, Nan  
**Makon and the dauphin**  
 Scribner, 1961. \$3.95

In 1524, Giovanni da Verranzo, an Italian explorer, sailed to the New World in a French ship manned by a French crew. Captain Verranzo came ashore with a band of men, and though they found the natives friendly, Verranzo tried to capture an Indian girl. When she screamed he let her go and carried off a boy instead, whom he took back to France. This book is about Makon, that Nassawango boy, and the adventures that might have befallen him.

An exciting well-told adventure story with a new twist which should hold the interest of children, especially boys, in the middle grades. Generous margins and word spacing make the text more inviting.

En 1524, Giovanni da Verranzo, un explorateur Italien, vogue vers le Nouveau Monde dans un vaisseau français conduit par un équipage français. Le capitaine Verranzo arriva sur le rivage avec une bande d'hommes et pensait y rencontrer des gens amicaux. Finalement, il tenta de capturer une jeune Indienne, mais comme elle poussait des cris perçants, il la laissa aller et fit prisonnier à sa place un jeune Indien qu'il força à l'accompagner en France. Ce livre relate les mésaventures de ce jeune Indien nassawango appelé Makon.

Écrit dans un style vivant et présenté d'une façon soignée et originale, ce récit saura intéresser les jeunes, surtout les garçons de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année. Les gros caractères et les larges espaces invitent à la lecture.

Albrechtsen, Lis  
**Teepee and mocassin**  
**Indian craft for young people**  
 Van Nostrand Reinhold, 1972. \$4.50

Amon, Aline  
**Talking hands**  
**Indian sign language**  
Doubleday, 1968. \$3.95

The tribes of the Great Plains each spoke a different language and communicated among themselves by means of gestures. In this book Aline Amon demonstrates how to speak in Indian sign language and how to use it in today's activities.

A clear presentation of an interesting subject at the beginner level.

Comme les tribus des Grandes Plaines parlaient différentes langues, elles employaient des signes et des gestes pour communiquer entre elles. Aline Amon nous révèle dans son livre les secrets de ce langage par signes et la façon de s'en servir.

Un sujet intéressant, présenté de façon concise pour le débutant.

Anderson, Anita Melva  
**Fur trappers of the old west**  
*illus. by Jack Merryweather*  
Harper & Row, 1949, 1961. \$3.40

Anderson, La Vere  
**Black Hawk: Indian patriot**  
*illus.*  
Garrard, 1972. \$2.95

Anderson, La Vere  
**Sitting Bull: great Sioux chief**  
*illus. by Cary*  
Garrard, 1970. \$2.95

Arnold, Oren  
**Pieces of the sky**  
*illus. by Elizabeth Rice*  
Harvey House, 1973. \$4.95

\*Ayre, Robert  
**Sketco the raven**  
Macmillan of Canada, 1961. \$4.50;  
Scholastic-Tab Ltd., \$0.85, paper

This book follows the journeys and adventures of Sketco the Raven. From the Indians of the Canadian west coast comes Sketco the cunning, Sketco the courageous. In his love for the Indians he steals the sun, the moon and even the stars that they may have warmth and light.

These authentic stories are not only fascinating in their own right, but will provide background for an increased understanding of the Canadian West Coast Indian.

Les voyages et les aventures de Sketco, le corbeau, sont racontés dans ce livre de Robert Ayre. Parce qu'il aimait les Indiens, Sketco vola le soleil, la lune et les étoiles pour leur donner chaleur et lumière.

Ces récits authentiques nous fascinent et nous font mieux comprendre les Indiens de la Côte Ouest canadienne.

Baker, Betty  
**At the center of the world**  
*illus. by Murray Tinkelman*  
Macmillan, 1973. \$4.95

Baker, Betty  
**Do not annoy the Indians**  
Macmillan, 1968. \$4.95

An amusing, light-hearted story which centres on the Barnes family and Mr. Barne's contract with the Butterfield Overland Mail Company. Along with running a stage coach station until his father arrives, Jeff must cope with annoyingly friendly Yuma Indians. Jeff is aided in managing the station by his bossy older sister, his bratty younger brother and Missouri, his father's right hand man, who has a bad case of "roomaticks".

The Indians in the story are portrayed as childish. For example, Betty Baker compares Tebarro with Benjie, the baby of the Barnes family. Broken speech written for the dialogue of the Indians is done in such a way as to emphasize the stereotype. While the author's style is engaging, the image of the Indian which she presents is far from flattering.

Not recommended.

C'est l'histoire amusante et légère de la famille Barnes et du contrat de M. Barnes avec la *Butterfield Overland Mail Company*. En plus de s'occuper d'un relais de poste jusqu'à l'arrivée de son père, Jeff doit tenir tête à des Indiens yumas pas trop amicaux. Il est aidé dans son travail par sa sœur aînée qui veut tout régenter, par son chenapan de petit frère et par Missouri, l'homme de confiance de son père, qui souffre de rhumatisme.

L'auteur décrit les Indiens comme de grands enfants et compare Tebarro à Benjie, le cadet de la famille Barnes. Le baragouinage des Indiens accentue l'image conventionnelle qu'elle en donne. Bien que le style de l'auteur soit agréable, l'image qu'elle projette des Indiens est loin d'être flatteuse.

Déconseillé.

Baker, Betty  
**The shaman's last raid**  
Harper & Row, 1963. \$3.95

For Ebon it looked like the summer would be a dull one with his best friend gone and only his twin sister around. But a letter soon enlivened things. A western movie was to be filmed at his uncle's place and his great-grandfather, an Apache shaman, was also coming for the summer. Great-grandfather believed in the

old Indian ways and the children decided to learn them to make him happy. Soon they were in trouble because the shaman wanted to lead a last raid before dying. So when he steals the cattle from the movie set, Ebon retrieves all but one animal, which was eaten in the hills by great-grandfather, Ebon and Uncle Red at the victory celebration. When summer was over and great-grandfather and the movie crew had gone, all was again normal.

While the story is humorous and guaranteed to hold the interest of its readers, it is disburbing to note that more often than not the shaman and his ways are at the root of the humour. On the other hand, his insistence on old Indian ways contrasted with his acculturized great-grandchildren illustrates well the difference in life styles. Ebon himself comes to grips with the problem when he decides that everyone must be his own Indian.

Pour Ebon, l'été s'annonce long et terne; son meilleur ami parti, il ne lui reste que sa sœur jumelle. Mais une lettre va tout changer: un film de l'Ouest sera tourné chez son oncle, et son arrière-grand-père, un chaman apache, viendra passer l'été. L'aïeul demeure attaché aux vieilles coutumes indiennes et les enfants décident de les adopter pour lui plaire. La sauce se gâte rapidement quand le sorcier se met en tête d'effectuer une dernière razzia avant de mourir. Après le vol du bétail destiné aux prises de vue, Ebon ramène tous les animaux, à l'exception d'un seul qui sert au gueleton de l'aïeul, d'Ebon et de l'Oncle Red, en guise de célébration dans les collines. À la fin de l'été, après le départ de l'arrière-grand-père et de l'équipe des cinéastes, tout redevient normal.

Si l'histoire humoristique soutient l'intérêt du lecteur, il est cependant malheureux que la plupart du temps, le chaman et ses coutumes provoquent le rire. Par ailleurs, l'image des coutumes indiennes personnifiée par le chaman forme un contraste avec les arrière-petits-enfants et illustre bien la différence des modes de vie. Ebon trouve une solution à l'épineux problème en décidant que chacun doit demeurer Indien à sa manière.

\*Baker, Laura Nelson  
**O children of the wind and pines**  
*illus. by Inez Storer*  
 McClelland and Stewart, 1967. \$3.40

This is the story of Atatase, the little motherless girl of the Huron Indian tribe, who yearned for beauty and love. Through the patient and courageous missionary, Father Jean de Brébeuf, she finds them at Christmas time. Based on early diaries kept by the Jesuit missionaries, this is also the story, as it might have happened, of how the first Christmas carol on this continent came to be written.

A well-written tale which could be used at Christmas time in a variety of ways, either read aloud or adapted as a play.

Atatase, jeune orpheline huronne, était à la recherche de la beauté et du bonheur. Grâce au Père Jean de Brébeuf, elle les trouva à Noël. Basé sur les premiers récits des missionnaires Jésuites, ce livre nous raconte aussi la façon dont la première chanson de Noël fut écrite.

Cette histoire très bien présentée peut servir au temps de Noël comme pièce de théâtre ou comme lecture à haute voix.

Baldwin, Gordon C.  
**America's buried past**  
**The story of North American archaeology**  
 Putnam, 1962. \$2.35. O.P.

Bales, Carol Ann  
**Kevin Cloud**  
**Chippewa boy in the city**  
 Reilly & Lee, 1972. \$5.75

Kevin Cloud is a ten-year old Chippewa boy living in the "uptown" section of Chicago today. It is the story of life in the city, of school, of family, and visits to his reserve and of going to pow-wows with his grandmother.

The photographic essay coupled with Kevin's story makes this book interesting reading for all age groups.

Kevin Cloud est un Indien chippewa de 10 ans qui vit dans un quartier bourgeois de Chicago. Il décrit sa façon de vivre à la ville, parle de sa famille, de l'école, de ses visites à la réserve et des cérémonies auxquelles il assiste avec sa grand-mère.

Les photos qui accompagnent cette histoire rendent le livre intéressant pour tous.

Bannon, Laura May  
**When the moon is new**  
**A Seminole Indian story**  
*illus. by the author*  
 Whitman, 1953. \$3.50

Here is a picture book centered on the life of the Seminole Indians of the Florida Everglades. Rainbow Jumper, a seven-year-old Seminole girl, sensed a mystery in the camp. While she waited for the promised happening she sewed herself a skirt on Big Grandmother's machine and went to visit her cousins at the Gopher camp. There she took care of Little Willie, her newest cousin, and made dolls to sell at the white man's store. At last the new moon came, the promised time, and along with it a surprise ending.

This is a quiet story told with simplicity and beauty. It is illustrated with water-colours that catch the warmth and charm of the Everglades and the mood and quality of life among the Seminoles.

Perfect for reading aloud.

Ce livre décrit la vie des Indiens séminoles des Everglades de la Floride. Rainbow Jumper, jeune Séminole âgée de 7 ans, pressentait que quelque chose de mystérieux se passait dans le camp. En attendant l'événement pressenti, elle se confectionna une robe avec la machine à coudre de sa grand-mère et visita ses cousins au camp Gopher. Là, elle s'occupa de Little Willie, son cousin, et fabriqua des poupées pour le magasin de l'Homme blanc. Enfin, la nouvelle lune attendue arriva et tout finit par une surprise.

Cette histoire, écrite avec simplicité, est agrémentée de belles aquarelles qui illustrent bien la chaleur et le charme des Everglades et la qualité de vie des Séminoles.

Le texte se prête bien à une lecture à haute voix.

Baylor, Byrd  
**Before you came this way**  
Dutton, 1969. \$4.75

Baylor, Byrd  
**When clay sings**  
*illus. by Tom Bahti*  
Scribners, 1972. \$4.95

Bealer, Alex W.  
**Only the names remain**  
**The Cherokees and the trail of tears**  
*illus. by William Sauts Bock*  
Little, Brown, 1972. \$5.75

Beatty, Patricia  
**The sea pair**  
*illus.*  
Morrow, 1970. \$4.95

"Beavon, Daphne "Odjig"  
**Legends of Nanabush**  
*retold and illustrated by Daphne "Odjig" Beavon*  
Ginn, 1971. \$6.25, paper  
set of 10 titles

Nanabush is an Indian spirit whose father was the West Wind and his great grandfather the Moon. Nanabush's mother died when he was born. Due to his ancestry, Nanabush possesses some unique powers which he uses to help his people. In this series of 10 legends, Nanabush acts with the help of his friends and relatives. The results of his deeds can still be seen today.

Highly imaginative tales important for entertainment value as well as for the moral truths which they teach. A list of questions appears at the end of each book as an aid to discussion of the important events and the lesson taught by the story.

Distinctive pictures complement the text.

L'auteur présente Nanabush comme un esprit indien dont le père s'appelait le Vent d'Ouest et l'arrière grand-père, la Lune. La mère mourut à la naissance de l'enfant. De ses ancêtres, Nanabush a hérité de pouvoirs extraordinaires dont il se sert pour aider les gens de sa race. Dans ces dix fables, il agit en collaboration avec ses parents et amis. Les conséquences de ses actes sont encore visibles de nos jours.

Très imaginatives, ces fables sont divertissantes et renferment d'importantes vérités morales. Les questions posées à la fin de chaque livre peuvent servir à orienter des discussions sur les événements importants et la morale de l'histoire.

Des images de qualité illustrent le texte.

Beck, Barbara L.  
**The first book of the ancient Maya**  
*illus.*  
Watts, 1965. \$3.75

Beck, Barbara L.  
**The first book of the Aztecs**  
*pictures by Page Cary*  
Watts, 1966. \$3.75

This is a book about the history and culture of the Aztec civilization at the time of the Spanish conquistadores.

Brown and white drawings illustrate this interesting book. Useful as supplementary reading for the middle grades.

Ce livre met en lumière l'histoire et la culture aztèques à l'époque des conquistadors espagnols.

Des illustrations en brun et blanc agrémentent cet ouvrage intéressant qui est tout indiqué comme lecture complémentaire pour les élèves du niveau intermédiaire.

Behn, Harry  
**The painted cave**  
Harcourt Brace Jovanovich, 1957. \$3.95  
When Great Hunter, an Indian boy from the Southwest lost his name, he went in search of it among the animals and gods of his country. In the process he not only found his name but discovered the true values of life.

In prose that is poetry and in pictures displaying the artistry and feeling of southwest Indian design, Mr. Behn has created a lovely and unusual story with the quality of a legend. Although the book can be read for its simple story alone, the underlying values are there to be discovered by the more sensitive child.

Un jeune Indien du Sud-ouest, appelé Grand Chasseur, perd son nom et part à sa recherche parmi les animaux et les dieux de son pays. Il le retrouve et décou-



vre en même temps les vraies valeurs de la vie.

Ce récit poétique et quelque peu légendaire constitue une histoire originale d'une grande portée morale.

Belting, Natalie

**The long-tailed bear**

Bobbs-Merrill, 1961. \$3.95

Belting, Natalie

**The stars are silver reindeer**

*illus. by Esta Nesbitt*

Holt, Rinehart and Winston, 1966. \$3.50

Fourteen poetic interpretations of how various peoples have viewed the heavens. The Yuchi Indians knew Spider as the ancestor of the stars. In Australia, the stars are pink and blue water lilies floating in the pale river of the Milky Way. For the Aleutian Indians, the Milky Way is also a river, but the stars are floating kayaks. The constellations corresponding to the belief of each cultural group are illustrated at the end of the book.

An unusual and very beautiful book with drawings to correspond to the spirit of each "poem-translation". The lines of verse catch the imagination and evoke images; the few Indian selections represented are reminders of the depth and quality of the Indian mind. This book is ideal to read aloud and could also be used to stimulate creative expression in art classes.

Il s'agit de quatorze interprétations poétiques de la façon dont divers peuples ont vu le firmament.

Cette œuvre exceptionnellement bien illustrée et bien écrite peut être lue à haute voix et utilisée pour stimuler la créativité dans les classes d'art.

Le livre renferme des illustrations de constellations correspondant aux croyances de chaque groupe culturel.

Bierhorst, John and Schoolcraft, Henry R., eds.

**The fire plume**

**Legends of the American Indians**

*illus. by Alan E. Coker*

Dial Press, 1969. \$4.50

A collection of Algonkian Indian tales made by Henry Rowe Schoolcraft during his travels through the upper Mississippi valley and Great Lakes region in the mid-nineteenth century. Here are stories of romance and adventure, of young warriors and maidens, of magicians and animals from the Chippewa, Shawnee, Ottawa and Menominee.

Though not strict interpretations of Indian legend, the editors have preserved in them the spirit of Indian culture and belief. The result is a highly romanticized version of these American Indian tales.

An easy-to-follow story line as well as colourful images make this book highly suitable for reading aloud or storytelling.

Une collection de contes indiens écrits au 19<sup>e</sup> siècle par Henry Rowe Schoolcraft durant les voyages qu'il entreprit dans la région des Grands lacs et la vallée du Haut-Mississippi. Les aventures de jeunes Indiens et Indiennes, de magiciens et d'animaux des tribus chippewa, shawnee, ottawa et menominee y sont relatées d'une façon romancée mais qui respecte néanmoins les croyances et la culture de ces tribus.

Ce livre, agrémenté d'images colorées, est bien adapté pour la lecture à haute voix et constitue une histoire intéressante à raconter.

Bird, Traveller

*see / voir*

Traveller Bird

Blackerby, A.W. and Forrest, Linn A.

**Tale of an Alaska whale**

*illus.*

Binfords & Mort, 1955. \$1.00, paper

\*Blades, Ann

**A boy of Taché**

Tundra Books, 1973. \$5.95

Young Charlie eagerly awaits the signs from nature which will tell him and his grandparents it is time to journey north to trap for beaver. Soon the ice on the lakes and rivers melts and shifts and at last they are on their way.

Things go well at their camp with Charlie accompanying his grandfather to set the traps, but one day the old man falls ill. With quiet maturity Charlie does what he must to help his grandparents. He knows that his grandfather will no longer be able to hunt and trap another winter. He knows it is now up to him.

At times the author's style lacks fluency but the material content and spirit of the text truly capture the Indian way. Ann Blades has illustrated this book with beautiful, soft-tone watercolours, which skillfully portray the essence of the people and their environment.

Recommended.

Le jeune Charlie attend impatiemment les signes avant-coureurs de la nature lui annonçant que le temps est venu de partir vers le Nord avec ses grands-parents, pour piéger le castor. Bientôt les glaces des rivières et des lacs fondent et commencent à bouger; le groupe se met en route.

Tout se passe très bien au camp et Charlie tend les pièges en compagnie de son grand-père qui, un jour, tombe malade. Avec une sereine maturité, Charlie fait tout ce qu'il peut pour aider ses grands-parents. Il sait que son aïeul ne

pourra ni chasser ni piéger un autre hiver et que le temps est venu pour lui, de prendre la relève.

Parfois le style de l'auteur manque de souplesse, mais le sujet et l'esprit du texte reproduisent une peinture authentique du mode de vie indien. Ann Blades a illustré son œuvre de magnifiques aquarelles aux tons de pastel qui représentent fidèlement les caractéristiques fondamentales de ce peuple et de son milieu.

À lire.

Blossingame, Wyatt  
**Osceola: Seminole war chief**  
*illus. by Al Fiorentino*  
Garrard, 1967. \$2.95

Osceola learned at an early age not to throw the Americans who once again wanted to move the Seminoles from their land; he had vowed never to leave his homeland, Florida. This book tells of Osceola's courageous leadership in the face of white forces in his attempt to keep his vow.

This excellent biography of Osceola presents a vivid picture of a brave and intelligent man whose first interest was his people and their safety. The character of Osceola comes alive in this easy-to-read, well-illustrated biography. A brief outline of the Seminole way of life is included along with a map of Florida which locates important events relating to the Seminoles.

Oscéola a appris très jeune à ne pas faire confiance aux Américains qui veulent chasser une fois de plus les Séminoles de leur territoire; il a fait le vœu de ne jamais quitter sa terre natale, la Floride. Pour tenter de rester fidèle à son vœu, Oscéola prend courageusement la tête de son peuple en opposition aux forces blanches.

Cette excellente biographie d'Oscéola présente une image brillante d'un homme grave et intelligent qui plaçait au premier rang de ses préoccupations la sécurité de son peuple. Le personnage est peint de manière vivante dans cette biographie d'une lecture facile et bien illustrée. Elle comprend une brève description du mode de vie séminole accompagnée d'une carte de la Floride qui indique les événements importants se rattachant à cette tribu.

Blossingame, Wyatt  
**Sacagawea**  
**Indian guide**  
Garrard, 1965. \$2.95

When Minnitaree warriors carried 12-year-old Sacagawea off from her home she became their slave. Later she was sold to a French trapper, Charbonneau, who made her his wife. With the arrival of Lewis and Clark, life became even more of an adventure for Sacagawea for she, Charbonneau and Little Pomp, their infant son, accompanied the famous explorers as guides through the Rocky Mountain wilderness to the Pacific.

This story illustrates well the Indian woman's way of life. The book is easy to read, has large print and enough adventure to interest the 5th and 6th grade reluctant reader.

Sacagawea, jeune Indienne de 12 ans, est enlevée par des guerriers minnitarrés et vendue à un trappeur français, Charbonneau, qui la prend pour femme. Avec l'arrivée de Lewis et de Clark, explorateurs très connus, Charbonneau s'engage comme guide et amène avec lui à la découverte des montagnes Rocheuses, Sacagawea et leur jeune fils, Little Pomp.

Ce livre illustre bien la façon de vivre de la femme indienne. Intéressant et bien présenté, il saura captiver l'attention des jeunes de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années. Il est écrit en gros caractères et se lit facilement.

Bleeker, Sonia  
**The Apache Indians**  
**Raiders of the southwest**  
Morrow, 1951. \$3.94

Sonia Bleeker tells the story of the Apache Indians of the Southwest, a fierce, warlike people feared by many, yet peaceful among themselves.

A fascinating account of this important tribe written by an authority on the North American Indian.

Sonia Bleeker est une autorité en ce qui touche les Indiens de l'Amérique du Nord. Son livre est fascinant et décrit bien les Apaches du Sud-Ouest, considérés comme des guerriers féroces et, pourtant, si pacifiques entre eux.

Bleeker, Sonia  
**The Aztec**  
**Indians of Mexico**  
Morrow, 1963. \$3.94

The Aztec way of life is described; their colourful food and clothing, their ceremonies and the tragic end of their civilization. A good chapter on the Aztec as he lives today is also included.

An authoritative and understandable account of Indians south of the Mexican border.

Ce livre décrit très bien la vie, les mœurs et les cérémonies des Aztèques, de même que la fin tragique de leur civilisation. Un chapitre est aussi consacré à leur vie actuelle.

C'est un exposé authentique et complet de la vie des Indiens du sud de la frontière mexicaine.

Bleeker, Sonia  
**The Cherokee  
 Indians of the mountains**  
 Morrow, 1952. \$3.94

The book begins with a runner making his way from his home village to challenge the chiefs of another to a ball game. Subsequent chapters deal with marriage customs, nature rites, hunting, shamans and their function, and finally the ball game itself. Information about Sequoya, John Ross and the framing of the constitution for the Cherokee Nation is also included.

Miss Bleeker combines details of daily life with legend and history in an interesting and lively manner.

Les premières lignes de cet ouvrage nous montrent un coureur qui a quitté son village natal pour aller défier les chefs d'une autre tribu à un match de base-ball. Les chapitres qui suivent sont consacrés aux coutumes matrimoniales, au culte de la nature, à la chasse, aux chamans ainsi qu'à leurs fonctions et enfin, au match de base-ball lui-même. *The Cherokee* nous renseigne également sur Sequoya et John Ross ainsi que sur l'origine de la constitution de la nation des Cherokees.

Miss Bleeker sait mêler les détails de la vie quotidienne à la légende et même à l'histoire et cela de façon très vivante et intéressante.

Bleeker, Sonia  
**The Chippewa Indians  
 Rice gatherers of the Great Lakes**  
 Morrow, 1955. \$3.94

Through the life of Older Brother's family we observe how it was to live with the Chippewa Indians through the seasons; their work, their belief in spirits and medicine men, canoe making, hunting, fishing, rice gathering, and other aspects of their life. A final chapter on how these Indians live today is included.

With simplicity of language and style this book presents an authentic picture of the Chippewa, their culture and beliefs.

La vie des Indiens chippewa: leurs travaux, leur croyance aux esprits et aux sorciers, leur façon de construire des canots, de chasser, de pêcher, de récolter le riz, etc., tout cela nous est présenté par Sonia Bleeker à travers la vie de la famille de «Older Brother». L'ouvrage renferme aussi un chapitre sur les Chippewa d'aujourd'hui.

Avec une grande simplicité de style et de langage, ce livre trace un portrait authentique des Chippewa, de leur culture et de leurs croyances.

Bleeker, Sonia  
**The Crow Indians  
 Hunters of the Northern Plains**  
 Morrow, 1953. \$4.25

The buffalo determined to a large extent the life of the Crow Indian. Since he depended on them for food, clothing, tent covering, utensils, implements and fuel, the Crow Indian followed the great herds in their wanderings. Miss Bleeker describes his prowess as a horseman, how his hunts were organized, how new camps were set up, his early training, dress, customs, legends and history to date.

A vivid tribal picture which is both interesting and accurate.

Jusqu'à un certain point, les Indiens crow dépendaient du buffle pour survivre, puisqu'il leur procurait ce dont ils avaient besoin pour s'habiller, s'abriter, se nourrir, se chauffer... C'est pourquoi les tribus crow suivaient les troupeaux de buffles dans leurs déplacements.

L'auteur nous renseigne aussi sur leurs prouesses à cheval, sur l'organisation de leur chasse et sur l'établissement de leurs camps.

Une description vivante et précise des Indiens new jersey, de leurs coutumes, légendes et histoire jusqu'à nos jours.

Bleeker, Sonia  
**The Delaware Indians  
 Eastern fishermen and farmers**  
 Morrow, 1953. \$3.94

The Delaware Indians lived in the territory that is now Pennsylvania, Maryland, Delaware, New Jersey and southern New York State. The fishing, clamming and hunting practices, customs, legends and ceremonies of this tribe are described in the story of one family's daily life.

Well researched and interesting.

Sonia Bleeker nous décrit de façon intéressante le mode de vie, les coutumes, les habitudes de chasse et de pêche, les légendes et les cérémonies des Indiens delaware qui vivaient au Maryland, en Pennsylvanie, au Delaware, au New-Jersey, et au sud de l'État de New-York. Le livre est bien documenté.

\*Bleeker, Sonia  
**The Eskimo  
 Arctic hunters and trappers**  
 Morrow, 1959. \$3.94

A description of the Eskimo people, their land and climate, their customs and their culture. The book includes a brief history of Arctic exploration.

An interesting, easily read, informative account of these resourceful people.

Un livre intéressant et de lecture facile sur les Inuit, leur pays, leurs coutumes et leur culture. Il nous donne aussi un bref aperçu des explorations dans l'Arctique.





Bleeker, Sonia

### **Horsemen of the western plateaus**

#### **The Nez Percé Indians**

Morrow, 1957. \$4.32

Spotted Salmon is an experienced hunter, fisherman and horseman. Through his eyes we see his tribe at work and play. The history of these Indians is also presented, from the coming of the white man to reservation life.

An accurate and appealing book which faithfully records the history and customs of a people.

Salmon est un chasseur, un pêcheur et un écuyer de grande classe. À travers lui, nous pouvons voir sa tribu au travail et au jeu. L'histoire de ces Indiens est présentée à partir de l'arrivée de l'Homme blanc jusqu'à la vie dans les réserves.

L'ouvrage est intéressant et bien documenté.

\*Bleeker, Sonia

### **Indians of the longhouse**

#### **The story of the Iroquois**

Morrow, 1950. \$4.25

The first of a series of books written by Sonia Bleeker about Indians, this one tells how the Iroquois lived before the white European invaded their land.

Written with objectivity, this is an interesting, authoritative account of the Iroquois people.

Le premier d'une série de livres écrits par Sonia Bleeker sur les Indiens.

Présenté avec objectivité, cet exposé intéressant sur la vie et les coutumes des Iroquois avant la venue des Blancs, fait autorité.

Bleeker, Sonia

### **Mission Indians of California**

Morrow, 1956. \$3.94

Through the eyes of Little Singer, 18th century California Indian life is seen: the ceremonies, legends, hunting and fishing customs and the food. We follow the troubled history of these Indians up to 1846 when the United States gained control of California.

A fine combination of Little Singer's personal story with the authentic description of an old way of life.

Les cérémonies, les légendes, les coutumes, les habitudes de chasse et de pêche et la nourriture des Indiens de la Californie du 18<sup>e</sup> siècle sont décrites à travers l'histoire de Little Singer. Nous suivons les malheureux événements dont ces Indiens furent victimes jusqu'à ce que le gouvernement américain prenne le contrôle de ce territoire en 1846.

C'est là un exposé authentique et concis d'un ancien mode de vie.

Bleeker, Sonia

### **The Navajo**

#### **Herders, weavers and silversmiths**

Morrow, 1958. \$3.94

Slim Runner, a thirteen-year-old Navajo boy, had to spend long months at the white man's hospital. During this lonely time he learned the joy of drawing and painting pictures of things he held dear. When he returned home his talent was recognized, but Slim Runner had to choose between his new-found dreams of art school and responsibility to his family.

A good story which uses as a backdrop the Navajo life and culture as it is lived on the reservation today. A concluding chapter tells the history of the Navajo to modern times with information on the effect of a discovery of rich mineral deposits on their reserve.

Un jeune Indien navajo de 13 ans, Slim Runner, est hospitalisé pendant de longs mois. Il apprend alors à peindre et à dessiner. Lorsqu'il rentre chez lui, ses talents sont reconnus mais il doit choisir entre son ambition pour la peinture et ses responsabilités familiales.

Ce bon livre raconte la vie des Navajos contemporains telle qu'elle se déroule dans leurs réserves. Un chapitre est consacré à l'histoire de ce peuple, de ses débuts aux temps présents, et contient certains renseignements sur les effets de la découverte de riches gisements de minerais dans leur réserves.

Bleeker, Sonia

### **Pueblo Indians**

#### **Farmers of the Rio Grande**

Morrow, 1955. \$3.94

Young Hawk was a Pueblo Indian boy who lived over four hundred years ago. Through his eyes the customs and culture of his civilization unfold as we follow the daily life of his people before the first Spanish conquest of the Southwest. A final chapter shows how the Pueblo Indians have adapted old beliefs and traditions to a modern world.

With simplicity and ease of style Miss Bleeker has succeeded in creating an authentic picture of Pueblo life in the past and the present.

Le jeune Hawk est un Indien pueblo qui vivait il y a plus de quatre cents ans. À travers lui, nous découvrons les coutumes, la culture et la civilisation de ce grand peuple, tout comme nous suivons les événements de sa vie quotidienne avant la première conquête espagnole du Sud-Ouest. Le dernier chapitre montre comment les Indiens pueblo ont su adapter



leurs anciennes croyances et traditions au modernisme du 20<sup>e</sup> siècle.

Avec simplicité et grâce, l'auteur a réussi à broser un portrait authentique de leur vie passée et présente.

\*Bleeker, Sonia

### **The sea hunters**

**Indians of the northwestern coast**  
Morrow, 1951. \$4.25

Miss Bleeker describes the Indians of the Northwest Coast as fierce fighters in their wars with other tribes, but first of all as skilful fishermen and hunters. In this book we meet Indians who had a great respect for the creatures they hunted: the salmon, sea otter, porpoise, whale and halibut. Described are ceremonies which pay tribute to the spirit of the hunted, an integral part of Northwest Coastal Indian life.

Easily read, this account of the Northwest Coastal tribes is both accurate and interesting.

Sonia Bleeker décrit les Indiens de la Côte du Nord-Ouest comme des guerriers féroces, mais insiste surtout sur les cérémonies rituelles qui entouraient la chasse et la pêche et sur le respect que ces Indiens manifestaient envers les animaux qu'ils capturaient: saumon, loutre de mer, marsouin, baleine et flétan.

Ce livre d'une lecture facile et agréable fournit un tableau précis de la vie de ces tribus.

Bleeker, Sonia

### **The Seminole Indians**

Morrow, 1954. \$4.25

This is the story of the Seminole Creek Indians of Alabama and Georgia as they migrated two hundred years ago to Florida. It is the story of their travels, wars and adaptation to the Florida Everglades.

The book ends with a description of the Seminole still living in Florida today.

An accurate, readable account of the tragic history of the Seminole Indians.

Ce livre relate l'histoire des Indiens creek de l'Alabama et de la Georgie alors qu'ils émigraient vers la Floride, il y a deux cents ans. C'est le récit de leurs voyages, de leurs guerres et de leur adaptation aux Everglades de la Floride. Le dernier chapitre, qui est consacré aux Indiens séminoles qui vivent encore en Floride, est un relevé intéressant et précis de l'histoire tragique de ce peuple.

Bleeker, Sonia

### **The Sioux Indians**

**Hunters and warriors of the plains**  
Morrow, 1962. \$3.94

A story of the brave Sioux, telling of their glory while the buffalo roamed the prairie and of their tragedy when the white settlers invaded their land and took their freedom. It covers the period when the Sioux tried to restore their strength through the Sun Dance, to the present day.

A detailed and absorbing narrative about the Sioux people.

Cette histoire rappelle le temps glorieux où les braves Sioux étaient rois des prairies et décrit la perte tragique de leur liberté à l'arrivée des colons Blancs. Elle couvre la période qui s'étend de la danse au soleil, par laquelle les Sioux tentaient de retrouver force et courage, à nos jours.

C'est un récit détaillé et prenant.

\*Boer, Friedrich, ed.

### **Igloos, yurts and totem poles: Life and customs of thirteen people around the globe**

Pantheon, 1957. \$4.99

This book presents brief descriptions of thirteen different peoples and their customs. The American peoples mentioned are the Eskimo, the Haida, the Javaro and the Fuegians. Each section is written from the viewpoint of a child of the people being described. Illustrated by ink drawings.

Although the information presented is for the most part accurate, it is presented as indicative of the present-day cultures of these peoples. If the information was contemporaneous at its original publication, it is now dated.

Not recommended.

Ce livre esquisse brièvement le portrait de treize peuples et de leurs coutumes. Quatre nations américaines figurent dans cet ouvrage: les Esquimaux, les Haidas, les Javaro et les Fuegiens. Chaque section adopte le point de vue d'un enfant du peuple qu'elle décrit. Les dessins sont exécutés à l'encre.

En général, l'auteur fournit une information exacte, mais il la présente comme un reflet de la culture actuelle de ces peuples. L'information considérée à jour au moment de la première édition du volume se classe maintenant comme périmée.

Déconseillé.

\*Bremner, Lois

### **The lodge of Omal**

McGraw-Hill Ryerson, 1965. \$3.95

Rano, Omal's son, and Shell are young Kwakiutl Indian boys who live on the coast of British Columbia in the house of

Omal, the village headman. Rano and Shell are close companions and together they grow skillful at seal hunting and spear fishing in preparation for the ceremony of manhood. One day Omal relates the story of a small slave, only survivor of a long-ago raid against another village. With great shock Shell realizes he is that boy. How Shell gains his standing as a free man makes up the story of this book.

This is an interesting story which presents an accurate image of Kwakiutl Indian life long ago. Aimed at the middle grade reader it has enough action and interest to appeal to older boys as well. Larger than usual print also helps to make this book more appealing to the older reluctant reader.

Rano, le fils d'Omal, et Shell sont deux jeunes Indiens kwakiutl qui vivent sur la côte de la Colombie-Britannique, dans la maison d'Omal, le chef du village. Rano et Shell sont de bons compagnons et ensemble ils apprennent l'art de chasser en préparation à la grande cérémonie qui fera d'eux de vrais hommes. Un jour, Omal raconte l'histoire d'un jeune esclave qui avait été le seul survivant d'une attaque contre un autre village. Shell découvre qu'il est ce jeune esclave et décide alors de devenir à tout prix un homme libre.

Ce livre qui présente les coutumes et la vie de tous les jours des Indiens kwakiutl du temps passé s'adresse spécialement aux jeunes des 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années, mais il intéressera tout le monde. Les gros caractères d'imprimerie en facilitent la lecture.

Brenner, Anita

**The boy who could do anything**

Addison-Wesley, 1942. \$4.35

Brenner, Anita

**A hero by mistake**

Addison-Wesley, 1953. \$3.25

Who ever heard of a frightened Indian? Dionisio, a young Mexican Indian, was very much afraid. He was, literally, afraid of his own shadow. How he overcomes his fear and becomes brave makes up the story of this book.

A light, whimsical story with folktale-like quality and an important message for maturity. Perfect to learn and for storytelling, the book could also be useful for reluctant readers. Humorous but artistic line drawings add to the spirit of the text.

Dionisio, un jeune Indien du Mexique, avait peur de tout, même de son ombre. Comment il surmonta sa peur et devint brave constitue le sujet de ce livre.

Le style léger et humoristique convient bien pour la narration et saura accrocher ceux que la lecture rebute ordinairement. Ce simple conte contient un important message pour les jeunes.

\*Brewster, Benjamin

**The first book of Eskimos**

*illus. by Ursula Koering*

Watts, 1952. \$3.75

Brewster, Benjamin

**The first book of Indians**

*illus. by Ursula Koering*

Watts, 1950. \$3.75

Brink, Carol Ryrie

**Caddie Woodlawn**

*illus. by Kate Seredy*

Macmillan, 1935. \$4.95; \$0.95, paper

\*British Columbia Arts Society

**Tales from the Longhouse**

*by Indian Children of British Columbia*  
Gray, 1973. \$4.95

\*Buchan, Bryan

**Copper sunrise**

*illus. by Kathryn Cole*

Scholastic, 1972. \$0.85

Budd, Lillian

**Full moons**

**Indian legends of the seasons**

*illus. by George Armstrong*

Rand McNally, 1971. \$4.95

Buff, Mary and Conrad

**Dancing Cloud**

**The Navajo boy**

*illus. by Conrad Buff*

Viking, 1957. \$3.95

Buff, Mary and Conrad

**Hah-Nee of the cliff dwellers**

Houghton Mifflin, 1965. \$4.07.

Hah-Nee is the story of a young 13th century cliff dweller of the southwestern United States. Times were cruel for the cliff dwelling Indians; the "Great Drought" had been upon them for several years. Forced by superstition and fear to creep away in the night from their home in the cliff, Hah-Nee and his family went forth to begin a new life in the distant land of the Great River.

This is a beautifully written, well-researched tale providing an accurate and moving picture of the cliff dwellers whose native culture was ruined by the historical drought described in the story. Strong yet sensitive drawings in black and white and in colour capture the mood of this fine book. A good story to read aloud.

Hah-Nee est l'histoire d'un jeune Indien du 13<sup>e</sup> siècle habitant les falaises du Sud-Ouest américain. La vie étant loin d'être facile pour les Indiens de ces falaises, qui entre autres furent victimes de la « Grande Sécheresse » durant plusieurs années, Hah-Nee et sa famille allèrent refaire leur vie dans une terre lointaine de Great River.

Cet excellent récit, bien documenté et agrémenté de très belles illustrations en noir et blanc, se prête bien à une lecture à haute voix.

Buff, Mary and Conrad

#### **Kemi**

#### **An Indian boy; before the white man came**

Ward Ritchie Press, 1966. \$3.95

Kemi, a boy of the Indian stone age in California, accidentally breaks his mother's treasured stone cooking pot. He is allowed to accompany his father on a long journey to the sea where he hopes to trade with the island people for a new pot. The adventures of the long walk from the mountains where he lives to the sea make up the story of this book.

An exciting, well written adventure story illustrated with soft pencil drawings which capture the mood of the story and of the times. Well adapted to reading aloud.

Kemi, un jeune Indien de la Californie, brise accidentellement la marmite en pierre de sa mère. Il entreprend alors un long voyage avec son père, en direction de l'océan, dans l'espoir de trouver une nouvelle marmite. Les aventures qui lui arrivent au cours de ce trajet constituent la partie centrale du livre.

C'est un récit palpitant, bien écrit et qui se prête bien à la lecture à haute voix. De fins dessins parfaitement adaptés à l'histoire et à l'époque l'agrémentent.

Buff, Mary and Conrad

#### **Magic maize**

Houghton Mifflin, 1953. \$4.00

When Fabian secretly plants twenty kernels of the traveling gringo pedlar's corn, he uncovers a rare jade earplug of the ancients. The magic maize and the earplug lead to unusual adventures which convince even Fabian's stubborn father that old Mayan traditions and new gringo ways can blend to bring good fortune.

*Magic maize* reveals the ancient Mayan culture still held by many Indians in Guatemala. It presents an intimate view of the strong family unit and the deep spiritual nature of these people. Realistic illustrations accompany the text enabling the reader to see the Indian clothing and home life. Large print and simple language help to make this an attractive, interesting book for youngsters.

Fabian, un jeune Maya du Guatemala, plante en secret vingt graines de maïs obtenues d'un Blanc et découvre alors une sorte de tampon en jade pour les oreilles enfoui là par ses ancêtres.

Cet incident donne suite à de nombreuses aventures qui convaincront finalement le père de Fabian que les anciennes traditions des Mayas et les nouvelles coutumes des Blancs peuvent s'allier avantageusement.

*Magic maize* nous renseigne sur la culture ancienne des Mayas, qui est encore celle de plusieurs Indiens du Guatemala. Leur esprit de famille et leur profonde spiritualité y sont aussi montrés. Ce livre écrit dans un style simple, imprimé en gros caractères et agrémenté d'illustrations réalistes, ne pourra manquer de plaire aux jeunes.

Bulla, Clyde Robert

#### **Eagle feather**

*illus. by Tom Two Arrows*

Crowell, 1953. \$3.95. Scholastic. \$0.45, paper

Bulla, Clyde R.

#### **Indian hill**

*illus. by James J. Spanfeller*

Crowell, 1963. \$3.95

When Kee Manygoats moved from the Navajo reservation to an apartment in the city with his mother and father he was unhappy. Kee's mother didn't like the city either, so he and his mother returned to the reservation. But it was Kee who altered his mother's attitude toward living in the city.

With simplicity and directness Mr. Bulla tells the story of a young Navajo boy and his difficult acceptance of city life. A useful addition to those few books dealing with this transition, especially since simple language, wide margins and larger than average print add to its appeal for the reluctant reader.

Kee Manygoats est très malheureux lorsqu'il doit quitter la réserve pour aller vivre en ville avec ses parents navajo. Mais comme sa mère déteste aussi la vie à la ville, tous deux retournent peu après dans leur réserve. Il s'écoulera un certain temps avant que le jeune Kee, alors mieux disposé envers la grande ville, puisse changer l'attitude de sa mère.

C'est un récit simple et direct qui relate l'histoire d'un jeune Navajo et de ses difficultés d'adaptation à la vie urbaine. Il constitue une addition très précieuse aux rares livres qui traitent de ce sujet. Imprimé en gros caractères et présenté d'une façon très aérée, il devrait attirer ceux que la lecture n'emballa pas ordinairement.

Bulla, Clyde R.

**John Billington**

**Friend of Squanto**

Crowell, 1956. \$3.95

Young John Billington sailed to Plymouth with his family on the Mayflower. In Plymouth, life was difficult that first year but with the help of Squanto the colonists survived the winter and made friends with the Indians of Chief Massasoit's tribe. John was always getting into trouble. One day, lost in the woods, he was found by unfriendly Indians who took him to their village. Later Squanto found him there and returned him to his home. When harvest time came and Thanksgiving was celebrated Chief Massasoit's Indians were invited. But the hostile Indians came also as friends to see John. And so it was that John Billington came to be known as the boy who brought peace between Indians and white men.

While Mr. Bulla's style is somewhat stilted, larger than average print, an easy vocabulary and action make this book useful for the reluctant reader. The author is able to project the fear and curiosity that existed between white man and Indian but it is unfortunate that he chose to use the stereotyped broken English for Squanto's speech. Recommended with the above reservations.

Le jeune John Billington se rend à Plymouth avec sa famille sur le Mayflower. À Plymouth, la vie est difficile la première année mais, avec l'aide de Squanto, les colons réussissent à passer l'hiver et se lient d'amitié avec les Indiens de la tribu du chef Massasoit. John a le don de se créer des ennuis. Un jour, perdu en forêt, il est retrouvé par des Indiens hosti-

les qui l'amènent dans leur village. Au bout de quelque temps, Squanto l'y retrouve et le reconduit dans sa famille. À l'époque des récoltes, les Indiens du chef Massasoit sont invités à célébrer l'Action de Grâce. Mais les Indiens du voisinage viennent aussi pour y voir leur ami John. C'est ainsi que ce dernier favorise la réconciliation entre Indiens et hommes blancs.

Bien que le style de Bulla soit quelque peu guindé, les gros caractères d'imprimerie, le vocabulaire simple et l'action mouvementée permettent de penser que ce livre sera apprécié par les jeunes lecteurs à qui il faut parfois tirer l'oreille. L'auteur rend bien le climat de peur et de curiosité qui existait entre les Indiens et les hommes blancs. Il est malheureux cependant qu'il ait choisi de prêter à Squanto le style d'anglais rudimentaire utilisé dans le récit.

Recommandé, avec les réserves ci-dessus.

Bulla, Clyde Robert

**Pocahontas and the strangers**

*illus. by Peter Burchard*

Crowell, 1971. \$3.95

This book relates the activities of Pocahontas in her peace-keeping attempts between her people and the white settlers of Jamestown. Pocahontas is portrayed as a bright, friendly and outspoken young woman who expresses her feelings to her father, Powhatan, and many times sways him in his decisions. The book tells of Pocahontas' marriage to John Rolfe, of her life in Jamestown and later in England.

This well written historical novel of a famous Indian princess presents for young people, an accurate and moving account of her life.

Ce livre raconte les aventures de Pocahontas et montre les efforts qu'elle fit en vue d'établir la paix entre son peuple et les défricheurs blancs de Jamestown. Le tableau que l'on y brosse de Pocahontas est celui d'une jeune femme intelligente, aimable et qui a son franc-parler; elle se confie volontiers à son père, Powhatan, et souvent l'influence dans ses décisions. L'auteur décrit le mariage de Pocahontas à John Rolfe, sa vie à Jamestown et plus tard en Angleterre.

Ce roman historique présente aux jeunes le récit exact et touchant de la vie d'une princesse indienne célèbre; il compte parmi les bons ouvrages.

Bulla, Clyde R.

**Squanto**

**Friend of the Pilgrims**

Crowell, 1954. \$4.50

This is the story of Squanto, a Pokanoket Indian, his adventures with the white man who came to Plymouth, his voyage to England and his stay in London. It tells the story of his kidnapping and eventual escape and of his lasting friendship with the Plymouth colonists.

Mr. Bulla's presentation of Squanto's adventures is an interesting one which should appeal not only to children in the middle grades but to the reluctant reader who is a little older. Wide margins and larger print make the book more readable.

L'histoire de Squanto, un Indien pokanoket, saura intéresser les jeunes étudiants, à cause de sa présentation et de son contenu. Le livre relate les aventures d'un Indien avec l'Homme blanc, son voyage en Angleterre, son enlèvement et son amitié pour les colonisateurs.



C'est un récit d'aventures qui, en raison des gros caractères et de l'aération du texte, captivera non seulement les jeunes lecteurs des classes moyennes mais aussi les lecteurs peu enthousiastes.

Burlingame, Virginia  
**Larry Two-Feathers**  
Bethany, 1967. \$3.75

Larry Two-Feathers, a 12-year-old Black-foot Indian boy, lives with his father and mother on a ranch in Montana where they work during the summer months. A pack rat's nest, a mysterious rude stranger, Grandfather White Bear's story of U.S. Cavalry gold hidden in the mountains, and a love of horses and riding are the ingredients of this story of a young boy and how he learns the meaning of responsibility and friendship.

This is an interesting and exciting story for young readers in the developmental stage of thinking. Wide margins and larger than average print and spacing make this book useful for the older child with reading problems.

Larry Two-Feathers, un garçon indien pied-noir, passe les mois d'été à travailler avec ses parents dans un ranch du Montana. Un nid de rats, un mystérieux étranger, un conte à propos d'une cargaison d'or cachée dans les montagnes, un amour pour les chevaux et des randonnées constituent les principaux ingrédients de cette histoire d'un jeune garçon qui découvre le sens des mots amitié et responsabilité.

C'est un récit d'aventures intéressant et excitant qui incite les jeunes à réfléchir. Les gros caractères et l'aération du texte permettent aux plus âgés et à ceux qui ont des problèmes de lecture de parcourir l'ouvrage sans trop de difficultés.

Campbell, Camilla  
**Star mountain, and other legends of Mexico**  
McGraw-Hill, 1968. 2nd ed. \$4.75

These legends reveal the beliefs of the Aztec Indians who lived in Mexico. Mingled with each and every legend is the history of Mexico. The legends tell of the beginnings of things, of the naming of Mexico, of the streets and churches and of the effect of white civilization on the land and people.

This is a well written book which captures the flavour of Mexico and will be enjoyed for its colourful legends. Young people who plan to visit Mexico will find it interesting by way of an introduction to some of its legendary history.

Par le truchement de légendes colorées, l'auteur raconte l'histoire du Mexique et révèle les croyances des Aztèques qui y vivaient. Il parle des débuts de ce pays, de l'origine du nom «Mexico», des rues, des églises et des effets de la civilisation des Blancs sur le pays et ses habitants.

Dans son livre, d'ailleurs fort bien écrit, l'auteur a réussi à saisir l'atmosphère du Mexique et l'a magnifiquement traduite par ses légendes. L'ouvrage servira de document précieux aux jeunes qui ont l'intention de visiter ce pays.

Carden, Priscilla  
**Young brave Algonquin**  
*illus. by M. A. Reardon*  
Houghton Mifflin, 1956. \$2.04

This is the story set in the year 1658 of an Algonkian boy, Young Brave, son of Chief Arrow Maker, and his adopted white brother, Dandelion, who are Blue River Indians. While out playing with his white

brother, Young Brave spots a war party from the nearby white settlement. As the warriors are away hunting, it is Young Brave's duty to warn them. He and Dandelion board a canoe and race the war party to the ford of the river. Young Brave finally warns his father who in turn sets up an ambush. The trip down the river is adventurous and at its end Dandelion meets his real father. After his heroic deed, Young Brave, is re-named, Saved-His-People.

This well-written and exciting book will hold the attention of any boy who appreciates adventure.

It is recommended.

Ce livre relate l'histoire d'un jeune Algonquin de la Rivière Bleue, Young Brave, fils du Chef Arrow Maker et de son frère adoptif blanc, Dandelion. Alors qu'il joue avec son frère blanc, Young Brave aperçoit un détachement de Blancs de la colonie voisine. Il doit absolument avertir les guerriers qui sont à la chasse. Les deux frères montent en canoë et arrivent avant le détachement à l'embouchure de la rivière. Young prévient son père qui tend un piège aux arrivants. Le voyage sur la rivière est plein d'embûches, mais une surprise attend Dandelion qui, à la fin, rencontre son vrai père. Après cet exploit, *Young Brave* est appelé *Saved His People*.

Ce livre bien écrit et passionnant plaira à tous les jeunes qui aiment l'aventure.

On en recommande la lecture.

Carlson, Vada F.  
**Cochise: chief of the Chiricahaus**  
*illus. by William A. Orr*  
Harvey House, 1973. \$3.95

Carroll, Ruth and Latrobe  
**Tough Enough's Indians**  
Walck, 1960. \$4.25



Castellanos, Jane

**Tomasito and the golden llamas**

Golden Gate, 1968. \$4.25

\*Caswell, Helen

**Shadows from the singing house  
Eskimo folk tales**

*retold by Robert Nayokok  
Hurtig, 1968. \$4.95*

\*Cawston, Vee

**Matuk, the Eskimo boy**

*illus. by Haris Petie  
Lantern, 1965. \$4.08*

Matuk's greatest wish was to be a hunter, but Matuk was too young. To him fell the chores of the camp, such as hunting for duck eggs and the care of the dogs. One day one of the puppies fell into a crevasse and Matuk had to use his ingenuity and courage to rescue it, proving to his father that he is ready for the hunt.

This is a fine story about Eskimo life. There is just enough excitement to make the story believable and sustain the interest of the young reader. The book is well illustrated and contains a brief glossary of Eskimo words used in the text.

Matuk désire ardemment devenir chasseur, mais son père le croit encore trop jeune. Il lui confie plutôt les corvées du camp. Un jour, un des chiots tombe dans une crevasse, ce qui donne à Matuk l'occasion de prouver à son père que, grâce à son ingéniosité, il est prêt à devenir chasseur.

C'est un récit simple qui contient assez d'éléments pour soutenir l'intérêt des jeunes. Très bien illustré, il renferme aussi un court lexique des termes esquimaux utilisés dans le texte.

\*Ceder, Georgiana Dorcas

**Little Thunder**

Abingdon, 1966. \$3.75.

This story of the war of 1812 is presented from the viewpoint of Cricket, a young Shawnee Indian boy, who wants to become a warrior. Cricket makes the long trek with his people from Indian territory to the shores of Lake Huron to aid the British in a war which the Indians believed would restore their lands. In battle Cricket earns for himself the name of Little Thunder and learns, through sad experience, that while battles are fought with weapons, treaties are made with words. Finally he realizes that to help his people he must go to school and learn the white man's ways and how to deal with his words.

The author presents very well the events surrounding the war of 1812 from the Indian point of view, as the Indian culture is described in terms of Indian values and attitudes. A good story of courage and valour for young readers.

Cette histoire de la guerre de 1812 est présentée d'après le point de vue de Cricket, un jeune Indien shawnee qui veut devenir guerrier. Cricket fait le long trajet avec les membres de sa tribu, à partir du territoire indien jusqu'aux rives du Lac Huron, pour aller combattre auprès des Anglais, dans l'espoir de pouvoir rendre à son peuple, les terres perdues. Ce jeune Indien fait l'expérience de l'inutilité de la guerre et des traités. Il se rend finalement compte que la meilleure façon d'aider sa tribu est encore de s'instruire.

L'auteur présente très bien les événements qui entourent la guerre de 1812 et il sait se situer du point de vue indien, tout comme il le fait lorsqu'il décrit la culture indienne. Une bonne leçon de courage se dégage de ce récit.

Chafetz, Henry

**Thunderbird, and other stories**

*illus. by Ronni Solbert  
Pantheon, 1964. \$4.59*

Three legends of the American Indians are presented: *Thunderbird*, *The tale of Bat*, and *The peace pipe*.

Navaho-like designs decorate the tan pages of this book while the legends appear to be composites from many tribes.

Ce livre présente trois légendes des Indiens d'Amérique: *Thunderbird*, *The Tale of Bat* et *The Peace Pipe*. Les dessins sont d'inspiration navajo et les légendes semblent avoir été empruntées à diverses tribus.

Chandler, Edna Walker

**Young Hawk**

*pictures by Jack Merryweather  
Benefic Press, 1957. \$3.95*

Clark, Ann Nolan

**About the grass mountain mouse  
he p'ejí it'unkala**

*illus. by Andrew Standing Soldier  
Haskell Institute, 1954. \$0.60, paper*

Clark, Ann Nolan

**Along sandy trails**

*illus. with photos by Alfred A. Kohn  
Viking, 1969. \$4.95.*

Clark, Ann Nolan

**Blue canyon horse**

*illus. by Allan Houser  
Viking, 1954. \$4.95*

The adventures of a young mare whose desire for freedom brings danger and excitement at every turn. Drawn by a

need far deeper than the desire for freedom, the mare returns with her colt to her young Navajo master. Mr. Houser, Indian artist and teacher, has captured the mood of this story with sensitive drawings of the mesa country.

A gentle, poetic story from the southwestern United States, suitable for reading aloud.

Ce livre décrit les aventures d'une jument que sa soif de liberté entraîne dans toutes sortes d'aventures périlleuses et excitantes. Mûs par un besoin plus profond que le désir de liberté, la jument et son poulain retournent chez leur maître, un jeune Indien navajo.

M. Houser, maître d'école et artiste indien, s'est chargé de la présentation artistique du livre. Ce récit paisible et poétique sur le Sud-Ouest américain se prête bien à la lecture à haute voix.

Clark, Ann Nolan  
**The desert people**  
*illus. by Allan Houser*  
Viking, 1962. \$3.37

Clark, Ann Nolan  
**The hen of Wahpeton**  
Haskell Institute, 1954. \$0.50, paper

Clark, Ann Nolan  
**Little boy with three names**  
**Stories of Toas Pueblo**  
*illus. by Tonita Lujan*  
Haskell Institute, 1940. \$0.60, paper

Clark, Ann Nolan  
**Little herder in autumn**  
*illus. by Hoke Denetsosie*  
Haskell Institute, 1940. \$0.55, paper

Clark, Ann Nolan  
**Little herder in spring**  
*illus. by Hoke Denetsosie*  
Haskell Institute. \$0.55, paper

Clark, Ann Nolan  
**Little herder in summer**  
*illus. by Hoke Denetsosie*  
Haskell Institute. \$0.55, paper

Clark, Ann Nolan  
**Little herder in winter**  
*illus. by Hoke Denetsosie*  
Haskell Institute. \$0.55, paper

Clark, Ann Nolan  
**Little Navajo bluebird**  
*illus. by Paul Lantz*  
Viking, 1943. \$4.95  
Doli and her Navajo family lived near Canyon de Chelly. When Doli's older brother went away to the white man's school, he adopted their ways and no longer came home. It was now time for Hobah, her older sister to go to school and Doli was afraid that the white man's world would keep her too. She looked upon the white man's world as an enemy until her uncle and his young wife came to build their hogan close by. From her aunt, Doli learns that there are some useful and wise things taught in the school of the white man which can enrich the lives of her people. When she is seven years old, Doli is brought to the ceremony of the Yei where she sees the gods and becomes officially a true daughter of the people. Safe in that knowledge she comes to an understanding of the meaning of her people's ways in relation to the effect of the white man's school which will also be a part of her life forever.

This poetic book describes well the life of a young Navajo girl with her family and how the white man's world affects the way of life of her people.

Doli et sa famille vivent près du canyon de Chelly. Le frère aîné part pour ses études à l'école des Blancs, adopte leur mode de vie et ne revient plus à la maison. Hobah, la sœur aînée, doit à son tour quitter sa famille pour l'école et Doli craint qu'il ne lui arrive la même chose. Elle considère les Blancs comme des ennemis jusqu'à ce que son oncle et sa jeune femme viennent s'établir près de chez elle. Doli apprend de sa tante qu'un grand nombre de trucs enseignés à l'école des Blancs permettent aux Indiens d'améliorer leur vie.

À l'âge de 7 ans, Doli assiste à la cérémonie du Yei, elle y voit les dieux et devient officiellement un vrai Navajo. Forte de ces nouvelles connaissances, elle comprend la réaction de son peuple à l'école des Blancs, réaction qui influera profondément sur sa vie.

Cette œuvre assez poétique décrit bien la vie d'une jeune Navajo et de sa famille et les répercussions de la civilisation occidentale sur la vie de son peuple.

Clark, Ann Nolan  
**The Pine Ridge porcupine**  
*illus. by Andrew Standing Soldier*  
Haskell Institute, 1940. \$0.40, paper

Clark, Ann Nolan  
**Secret of the Andes**  
*illus. by Jean Charlot*  
Viking, 1952. \$5.95; \$0.95, paper

The mountain tops of the Andes were the beloved home of the Indian boy, Cusi and the old llama herder, Chuto. Cusi occupied himself with tending the llamas: feeding, shearing and training them to carry heavy burdens. His own special black llama, Misti, was his pride and joy, and together they shared many happy moments. But Cusi longed for the warmth

and security of a family life. Through the guidance of Chuto and Misti, Cusi finds a real family: the one that had been in his heart all along.

In this story Ann Nolan Clark reveals the richness of the Incan culture, its strength and endurance over the centuries. Simple language, vivid descriptions and gripping suspense make this book difficult to put down until the secret of the Andes is discovered.

Le livre montre les relations amicales entre un jeune Indien, Cusi, et un bouvier âgé. Cusi a pour tâche de s'occuper des lamas et se prend d'une amitié toute particulière pour un lama noir, Misti, qui est sa joie et sa fierté. Même s'il aime s'occuper des lamas et s'amuser avec Misti, Cusi réalise peu à peu qu'il lui manque quelque chose: la tendresse et la sécurité d'une vie de famille. Avec l'aide du vieux bouvier et de Misti, il découvre enfin cette famille: celle qui a toujours habité dans son cœur.

Ce livre contient tous les éléments d'un bon livre: un langage simple, des descriptions vivantes et un suspense captivant. Il nous révèle les richesses de la culture inca, sa force et son endurance à travers les siècles.

Clark, Ann Nolan  
**Singing Sioux cowboy**  
*drawings by Andrew Standing Soldier*  
Haskell Institute, 1947. \$0.50, paper

Clark, Ann Nolan  
**The Slim Butte raccoon**  
*illus. by Andrew Standing Soldier*  
Haskell Institute, 1942. \$0.40, paper

Clark, Ann Nolan  
**There still are buffalo**  
*illus. by Andrew Standing Soldier*  
Haskell Institute, 1942. \$0.40, paper

Clark, Ann Nolan  
**Young hunter of Picuris**  
*illus. by Velino Herrera*  
Haskell Institute, 1943. \$0.35, paper

\*Clark, Catherine  
**The hunter and the medicine man**  
Macmillan of Canada, 1966. \$4.95;  
\$2.50, paper

Clark, Electa  
**Cherokee chief:  
the life of John Ross**  
*illus. by John Wagner*  
Macmillan, 1970. \$3.95

\*Cleaver, Elizabeth and Toye, William  
**How Summer came to Canada**  
*illus. by Elizabeth Cleaver*  
Oxford, 1969. \$4.95

*How Summer came to Canada* is an illustrated version of a tale from the Micmac Indians of eastern Canada. Glooskap, the mythical lord and creator, brought Summer to Canada where Winter reigned over the frozen land. As the story goes, Summer persuades Winter to travel north for half of the year while she reigns in the south. And so it is today.

With simplicity and directness, William Toye presents, for young children, his version of this beautiful Indian legend. Elizabeth Cleaver's vivid illustrations are fresh and original, making the book perfect for storytime in the pre-primary and primary grades while Toye's version of the tale is strong enough to stand on its own for storytelling. A fine contribution to children's literature.

For a more detailed version of the same story, see *Glooskap's country* by Cyrus MacMillan.

*How Summer came to Canada* est la version illustrée d'une légende des Micmacs de l'Est du Canada. Glooskap, le dieu et créateur mythique apporta l'Été au Canada où l'Hiver régnait sur les terres glacées. Au cours du récit, l'Été persuade l'Hiver de s'en aller vers le nord pour la moitié de l'année, alors que lui-même resterait dans le sud. Et ainsi en est-il aujourd'hui.

William Toye raconte avec simplicité et franchise sa version de cette belle légende indienne. Les illustrations vivantes, fraîches et originales d'Elizabeth Cleaver plairont aux enfants d'âges scolaire et pré-scolaire, bien que le récit de William Toye soit suffisamment consistant pour se passer d'illustrations. C'est là un bon livre pour enfants.

Pour une version plus détaillée de la même histoire, consulter *Glooskap's Country*, de Cyrus MacMillan.

\*Cleaver, Elizabeth and Toye, William  
**The mountain goats of Temlaham**  
*illus. by Elizabeth Cleaver*  
Oxford, 1969. \$3.95

*The mountain goats of Temlaham* is a legend from the Tsimshian Indians of British Columbia which tells of hunters who become wasteful and greedy, and disobeying the laws of the hunt, kill for sport. When the goats take their revenge on the offending hunters of Temlaham all are the wiser for the lesson taught.

Elizabeth Cleaver's illustrations, simple yet boldly coloured, add meaning to the text. An excellent picture book to share by reading aloud, with a story-line strong enough to learn for story telling.

*The mountain goats of Temlaham* est une légende des Tsimshians de Colombie-Britannique qui raconte l'histoire de chasseurs avides et gaspilleurs qui tuent pour le simple plaisir de tuer et vont ainsi à





l'encontre des lois de la chasse. Lorsque les chèvres prennent leur revanche, les chasseurs comprennent la leçon et deviennent plus sages.

Les illustrations simples et colorées d'Elizabeth Cleaver permettent une meilleure compréhension du texte. Bref, c'est un excellent livre illustré qu'on peut lire à haute voix et dont l'histoire mérite d'être racontée.

\*Clutesi, George

**Son of Raven, Son of Deer**

Gray, 1967. 2nd ed. \$4.75

Here are twelve tales from the northwest coast centering on the exploits of Koshin-mit, Son of Raven, and Ah-tush-mit, Son of Deer. They are fables of the Tse-Shaht people recalled and illustrated by George Clutesi.

This fine collection of stories represents an approach to the rich and cultured society of a people whose mind was imaginative and resourceful and in tune with the forces of nature. The stories are beautifully recorded with strength of story line and colourful turn of phrase, meant to be told to appreciate fully. Strong illustrations in black and white complement the text. An introduction to these tales by the author provides an interesting commentary on the differences between the white man's fairy tales and rhymes and those of the Indian.

Il s'agit de douze contes de la côte nord-ouest du Pacifique sur les exploits de Koshin-mit, fils de Raven, et de Ah-tush-mit, Fils de Deer. Ce sont en fait des fables des Indiens tse-shaht recueillies et illustrées par George Clutesi.

Cette bonne collection de contes représente une nouvelle approche de la culture de ce peuple à l'esprit imaginaire plein de ressources, qui vivait en parfaite

harmonie avec la nature. Le récit est coloré et la trame de l'histoire se tient solidement. De belles illustrations en noir et blanc complètent le texte. Dans son introduction, l'auteur fournit des commentaires intéressants sur les différences entre les contes et les rimes de l'Homme Blanc et ceux de l'Indien.

Clymer, Eleanor

**The spider, the cave, and the pottery bowl**

*illus. by Ingrid Fetz*

Atheneum, 1971. \$4.50

Eleanor Clymer has a distinct talent for story-telling; this book is intended for children, but written in such a way that an adult can enjoy it too. The story centres on a young Indian brother and sister who are trying to live in the present, but maintain some of the fine old traditions of the past. Short legends are told within the story which add to its interest. But above all an important message comes to the fore: Although other people may have more material wealth it is often better to have happiness and peace of mind.

Eleanor Clymer a un talent tout spécial de conteuse. Son livre, destiné aux enfants, est écrit de telle façon que les adultes le liront avec plaisir. Cet ouvrage raconte l'histoire de deux Indiens, frère et sœur, qui essaient de vivre aujourd'hui tout en conservant certaines de leurs plus belles traditions. De courtes légendes émaillent ce récit et le rendent encore plus intéressant. La morale qui s'en dégage est la suivante: «Bonheur et sérénité valent mieux que richesses».

Coates, Belle

**The sign of the open hand**

*illus. by Albert Micale*

Scribner, 1962. \$4.50

An old man often lives in the past and sometimes tries to relive it, but the young people of the village live their own lives. A story of the Montana Indians in the early part of this century, the book tells of a chief's son, old now and tired, and how he saves his peoples treasures as he once did long ago.

A lovely story, suitable for reading aloud and sharing.

Un vieil homme retourne souvent dans son passé et cherche parfois à le revivre, mais les jeunes du village entendent bien se conduire à leur façon. Le livre raconte la vie des Indiens du Montana au début de ce siècle, et plus particulièrement, celle du fils, maintenant âgé, d'un de leurs chefs qui sauve les trésors de son peuple, comme il l'avait déjà fait dans sa jeunesse.

C'est une histoire fort jolie qui convient pour la lecture en groupe et à haute voix.

Coatsworth, Elizabeth

**The cave**

*illus. by Allan Houser*

Viking, 1958. \$3.20. O.P.

In this story Jim Boy-Who-Loves-Sheep, a young Navajo, conquers his fears of the Canyon of the Dead and wins the friendship of the Basque, Fernando, as they endure the dangers of the journey to summer pastures with their flock of sheep.

This is a beautifully written story set in the present day, which captures the spirit of the Navajo country and the people who live there. It is perfect for reading aloud, with enough suspense to sustain the interest of a child who might other-



wise not read the book for himself. Allan Houser, an Apache Indian, has complemented the mood and story of the text with fine line-drawings of the desert country.

C'est l'histoire d'un jeune Navajo, Jim Boy-Who-Loves-Sheep, qui réussit à dominer sa crainte du Canyon et de la mort et à gagner l'amitié du Basque, Fernando, alors que tous deux dirigent leur troupeau de moutons au pâturage à travers mille embûches.

Ce récit très intéressant qui se situe à l'époque actuelle, réussit à capter l'atmosphère de la contrée Navajo et l'esprit de son peuple. Il est spécialement adapté pour la lecture à haute voix et contient tous les éléments capables de susciter l'intérêt des jeunes. De belles illustrations de cette contrée désertique, œuvre de l'Indien Allan Houser, l'agrémentent.

Coatsworth, Elizabeth  
**First adventure**  
Macmillan, 1950. \$3.50

Based on fact, this is the story of six-year old Johnny Billington who loses his way in the woods near Plymouth. He is found by Indians who care for him, feed him and return him safely to his parents.

An exciting story for younger children.

C'est l'histoire excitante et véridique de Johnny Billington, âgé de six ans, qui est retrouvé dans les bois, près de Plymouth, par des Indiens qui veilleront sur lui, lui donneront à manger et le retourneront à ses parents sain et sauf.

Il s'agit d'un récit très intéressant destiné spécialement aux jeunes.

Coatsworth, Elizabeth  
**Indian mound farm**  
*illus. by Fermin Rocker*  
Macmillan, 1969. \$4.50

Coblentz, Catherine  
**AH-YO-KAI! Daughter of Sequoya**  
Harper & Row, 1950. \$0.64. O.P.

This is the story of Sequoya, the Indian who invented the Cherokee syllabary and his daughter Ahyoka who helped prove its worth to their people.

Although the language is stilted and the print fine this slim text seems to be factually accurate.

Ce livre est l'histoire de Sequoya, l'Indien qui inventa le syllabaire Cherokee, et de sa fille Ahyoka qui lui aida à prouver son utilité.

La présentation gagnerait à être améliorée. Le vocabulaire est guindé et les caractères d'imprimerie sont petits. Toutefois le texte semble véridique.

Colby, Carrol B.  
**Cliff dwellings**  
**Ancient ruins from America's past**

Twelve southwestern United States national monuments are described in this book, each the site of prehistoric American dwellings. Official maps, descriptions and photographs indicate where these ruins and restorations are situated.

Among the cliff dwellings sited are Canyon de Chelly, Hovenweep, Wupatki, Bandelier, Chaco, Mesa Verde and Tanto.

This book contains useful information for the tourist wishing to visit Indian cliff dwellings of the Southwest. Brief descriptions, maps of the areas and striking photographs combine to heighten the interest and mystery of these ancient dwellings.

Ce livre d'information touristique fort bien présenté dépeint douze monuments nationaux du Sud-Ouest américain, chacun marquant l'emplacement de demeures indiennes préhistoriques.

Le livre contient aussi des cartes géographiques, des descriptions et des photographies qui indiquent où ces ruines et les ouvrages de restaurations sont situés. Parmi les emplacements des habitations creusées dans les falaises, mentionnons les canyons de Chelly, Hovenweep, Wupatki, Bandelier, Chaco, Mesa Verde et Tanto.

Colver, Anne  
**Bread-and-butter Indian**  
*illus. by Garth Williams*  
Holt, Rinehart & Winston, 1964. \$3.97

\*Cone, Molly  
**Number four**  
Houghton Mifflin, 1972. \$3.95

Courlander, Harold  
**People of the short blue corn**  
**Tales and legends of the Hopi Indians**  
Harcourt Brace Jovanovich, 1970. \$5.95

Creekmore, Raymond  
**Lokoshi learns to hunt seals**  
Macmillan, 1967. \$4.50

Lokoshi, the Eskimo boy, tells the story of his first seal hunt, from the initial outfitting for the hunt to the feasting at the adventure's end. The narrative includes a fine description of an igloo and how it is built.

Raymond Creekmore has produced a well-written adventure story and a detailed picture of life in Alaska. Sensitive lithographs illustrate the text, adding a visual appeal. Perfect for reading aloud.

Cet intéressant ouvrage relate la première chasse au phoque de Lokoshi, un jeune Inuit, à partir de l'équipement de chasse

initial jusqu'au festolement qui marque la fin de l'aventure.

Ce récit bien écrit et tout indiqué pour la lecture à haute voix contient la description d'un igloo et montre la façon dont il est construit en plus de donner un exposé détaillé de la vie en Alaska.

De belles lithographies illustrent le texte et y ajoutent un attrait visuel.

Crowell, Ann

**A hogan for the bluebird**

*illus. by Harrison Begay*  
Scribners, 1969. \$3.50

This is the story of Little Eagle, a young Navajo boy, and his sister Singing Willow, who has just returned from many years in a mission boarding school. Little Eagle dreams of having his own horse while his sister's dream must be kept secret because it has to do with white man's ways and the mission school; her family already believes she has been tainted by her years away from home. The story is told through Little Eagle's eyes as he sees his older sister's conflict with two cultures. His part in resolving that conflict helps to make both of their dreams come true.

There is action enough in this poetic story to maintain the interest of children. An understanding and appreciation of Navajo culture and traditions are apparent both in the style and content of this well-written book.

Ce livre raconte l'histoire d'un jeune garçon navajo, Little Eagle, et de sa sœur, Singing Willow, qui revient à la maison après avoir passé quelques années à l'école de la mission. Little Eagle rêve d'avoir un cheval tandis que sa sœur rêve d'être liée au mode de vie des Blancs et à l'école de la mission. Ce qui concerne Sin-

ging doit rester secret. Sa famille demeure persuadée que ses années passées à l'école l'ont corrompue. C'est Little Eagle qui raconte l'histoire de sa sœur aux prises avec deux cultures. Le rôle que joue Little Eagle dans la solution de ce conflit permet aux deux enfants de réaliser leur rêve.

Cette histoire poétique est suffisamment animée pour soutenir l'intérêt des enfants. Le style et le contenu de ce livre montrent que l'auteur a bien compris la valeur de la culture et des traditions navajos.

Crowell, Ann

**Shadow on the pueblo:**

**A Yaqui Indian legend**  
*illus.*

Garrard, 1972. \$2.95

Curry, Jane

**Down from the lonely mountain**  
**California Indian tales**

*illus. by Enrico Arno*  
Harcourt, Brace & World, 1965. \$4.75

Dalgliesh, Alice

**The courage of Sarah Noble**

Scribners, 1954. \$5.95; \$0.95, paper

The story of Sarah Noble is a true one. Sarah was an eight-year old girl who accompanied her father to cook for him while he built the first house in New Milford, Connecticut. When the house is completed Sarah is left behind to stay with an Indian family while her father returns home to bring back the rest of his family. The story continues with new adventures for Sarah during her stay with native neighbours.

This children's book is well-written and well-illustrated showing consideration and respect for both the native peoples and the white man. Simply told, it is excellent reading material for children.

Histoire vécue d'une petite fille de 8 ans qui cuisine pour son père alors que celui-ci construit la première habitation de New Milford, au Connecticut. Une fois la maison terminée, Sarah demeure sur place, dans une famille indienne, pendant que son père va chercher le reste de la famille. L'histoire raconte ensuite les aventures de Sarah pendant son séjour chez ses voisins indiens.

Ce livre, écrit simplement et bien illustré, constitue une excellente lecture pour enfants. Il témoigne du respect et de la considération, tant pour les autochtones que pour les Blancs.

D'Amato, Alex and D'Amato, Janet  
**American Indian craft inspirations**  
*illus.*

M. Evans, 1972. \$7.95

D'Amato, Janet and D'Amato, Alex  
**Indian crafts**

Lyon Press, 1968. \$4.20. O.P.

This book classifies Indian crafts by six areas: homes, transportation, clothing, household items, weapons, ceremony and ritual. Detailed instructions are given using common materials. A brief introduction by Chief Henry Crowdog, a Dakota Sioux, describes colour and design symbolism.

A well-organized book, designed for children to discover the skill and craftsmanship of the North American Indian.

Ce livre classe les arts et métiers indiens par catégorie: habitation, transport, habillement, articles de maison, armes, cérémonies et rites. Il enseigne comment les pratiquer en utilisant des matériaux ordinaires. Dans l'introduction, le chef

Sioux, Henry Crowdog, donne la signification des différentes couleurs et divers dessins utilisés.

Un livre bien présenté, utile aux enfants qui veulent découvrir les talents artistiques des Indiens d'Amérique.

\*Damjan, Mischa

**Atuk**

*pictures by Gian Casty*  
Pantheon, 1966. \$3.25

A wolf eats the husky puppy of Atuk, a little Eskimo boy. The boy vows to kill the wolf and from that day on practices the skills of the hunter. He slays the wolf, only to find that he is still lonely and now purposeless as well. Finally he finds a friend to love and protect, and the story ends happily.

This is a well written book, beautifully illustrated with sensitive child-like pictures in appealing colours. Atuk's problem is a universal one and the author has presented an acceptable solution as well as a positive image of man in the young Eskimo boy.

Un loup mange le chien d'un jeune Inuit, nommé Atuk. Celui-ci jure de tuer l'agresseur et il le fait après avoir appris l'art de chasser. Cette vengeance ne le rend pas plus heureux; il ne connaîtra le bonheur que lorsqu'il aura trouvé un véritable ami qu'il aimera et protégera, et l'histoire finira bien.

Ce livre est très bien écrit; il est agrémenté de photos pleines de sensibilité et de couleur, tout en décrivant avec beaucoup de réalisme la vie des Inuit. Le problème d'Atuk est universel et l'auteur nous présente une solution plausible à ce problème, de même qu'une conception positive de l'homme tel que vu par le jeune Esquimau.

\*Darbois, Dominique  
**Achouna, boy of the Arctic**  
Follett, 1962. \$2.75. O.P.

Darbois, Dominique  
**Tacho, boy of Mexico**  
Follett, 1961. \$3.48

D'Aulaire, Ingri, and Edgar P.  
**Pocahontas**  
Doubleday, 1946. \$3.95

Pocahontas was an Indian princess, daughter of Chief Powhatan, who lived in Virginia at the turn of the 17th century. When the white man came in 1607, Pocahontas was fascinated with their world and befriended them. Indeed, had it not been for her help, they might all have perished. The book tells the story of her friendship with John Smith, of how she was sold to the village of Jamestown to be used as ransom for food, how she married John Rolfe and of her trip to England with her son where she died.

This interesting and fully illustrated book will be useful as a supplement to lessons in history as well as enjoyable for its own sake as an account of Pocahontas, a beautiful Indian princess.

Une princesse indienne nommée Pocahontas, fille du chef Powhatan, vit en Virginie au moment de l'arrivée des Blancs, en 1607. Elle est fascinée par eux, devient vite leur amie et c'est grâce à elle s'ils ne périssent pas tous. Le livre raconte l'histoire de son amitié avec John Smith, la façon dont elle fut vendue au village de Jamestown pour être échangée contre de la nourriture, l'histoire de son mariage avec John Rolfe et de son voyage avec son fils en Angleterre, où elle meurt.

Ce livre, intéressant et abondamment illustré, peut servir de complément aux cours d'histoire, mais il est suffisamment distrayant par lui-même.

Derleth, August  
**Father Marquette and the great rivers**  
*illus. by Al Schmidt*  
Guild Press, 1955. \$1.95, paper

\*Dickie, Donald J.  
**The great golden plain**  
Gage, 1962. \$4.00

Dines, Glen  
**Indian pony**  
Macmillan, 1963. \$3.44

This book is about the Indian pony, its origin, and its importance to the Indian peoples. It includes information on the breeds favored by the Indian and how various tribes used and cared for their ponies. Ceremonies involving the horse as well as the equipment and trappings of the Indian pony are described.

An interesting book containing useful information on the Indian and his pony. Colourful illustrations help in completing descriptions.

Le poney indien, son origine, son usage, son importance et sa place dans la vie des Indiens, les races de chevaux favorisées par les Indiens, les montures utilisées, les cérémonies qui font appel aux chevaux, voilà ce que nous apporte cet intéressant ouvrage, agrémenté d'illustrations colorées.

\*Dixon, Jeanne and Angier, Bradford  
**The ghost of Spirit River**  
Atheneum, 1968. \$4.95

Dobrin, Norma  
**The Delawares**

*illus. by Arnold Dobrin*  
Melmont, 1963. \$3.25

This book describes the world of the Delaware Indians, their land, life and culture before the coming of the white man.

A good, general presentation for young readers with a chapter on the importance of the spirit world to the Indians.

Norman Dobrin décrit le monde des Indiens delaware, leur territoire, leur vie et leur culture avant la venue des Blancs.

Ce livre intéressant et utile pour les jeunes contient aussi un chapitre sur l'importance qu'ont les esprits pour les Indiens.

Dolch, Edward W.  
**Navaho stories**  
**In basic vocabulary**

*illus. By Billy M. Jackson*  
Garrard, 1957. \$3.50

Selected tales of the Navajo which tell about the beginning of things, show the respect for nature held by the Navajo and explain the causes of things that happen.

An interesting book for use in the primary grades which will expand children's knowledge of another tribe and aid in vocabulary building.

Choix d'histoires navajos qui racontent le début du monde, démontrent le respect des Navajos à l'endroit de la nature et expliquent les causes des événements qui se produisent autour d'eux.

C'est un livre intéressant qui peut servir dans les classes primaires et qui tout en enrichissant le vocabulaire des enfants leur fera connaître une autre tribu.

Dolch, Edward W.  
**Pueblo stories**  
**In basic vocabulary**  
Garrard, 1956. \$3.50

Dolch, Edward W.  
**Teepee stories**  
**In basic vocabulary**  
Garrard, 1956. \$3.50

Tales of the Plains Indian of long ago are adapted in this edition for beginning readers.

While the stories appear to be authentic, they are presented in the halting, stilted style of the basic vocabulary reader; however, the book could be useful for children who have difficulty reading.

Ces contes des Indiens des Plaines d'autrefois sont adaptés pour les débutants. Ce livre, au style saccadé et pompeux, peut cependant être utile aux enfants qui éprouvent des difficultés à apprendre à lire. Les histoires qu'il renferme semblent authentiques.

Dolch, Edward  
**Wigwam stories**  
**In basic vocabulary**  
Garrard, 1956. \$3.50

A collection of woodland Indian tales from the Menomenee, Ojibway, Chippewa, Iroquois, Mohawk, Seneca and Algonkian tribes.

*Wigwam stories* is a basic vocabulary book written for beginning readers. Larger than average print and wide margins make this book helpful not only for supplementary classroom use but for the older child having difficulty reading.

Collection de contes de la forêt des tribus des Ménoménée, Ojibway, Chippewa, Iroquois, Mohawk, Seneca et Algonquins.

Le vocabulaire simple de *Wigwam stories* en fait un livre accessible aux débu-

tants en lecture. Les gros caractères et l'aération du texte en faciliteront la lecture non seulement aux jeunes, mais aussi aux élèves plus âgés qui ont de la difficulté à lire.

\*Drago, Harry  
**Many beavers**  
**The story of a Cree Indian boy**  
Dodd, Mead, 1967. \$4.25. O.P.

Edmonds, Walter D.  
**The matchlock gun**  
Dodd, Mead, 1941. \$3.95

\*Edwards, Charles A. McN.  
**Son of the Mohawks**  
*illus. by Mario Cooper*  
McGraw-Hill Ryerson, 1954. \$4.95

Pierre Radisson, a young French Canadian boy, was captured by the Mohawk Indians in 1652. This book tells the story of his early life, of his capture, his adventures with the Mohawks, his two escapes and finally his return to Trois-Rivières.

An exciting biography; a story of adventure, courage, honour and loyalty. Through Pierre Radisson's eyes we see not only the way of life of the Mohawks but also the relations between white man and Indian.

En 1652, les Indiens mohawks capturèrent Pierre Radisson, un jeune Canadien français. Ce livre raconte sa jeunesse, sa capture, ses aventures avec les Mohawks, ses deux évasions et son retour à Trois-Rivières.

Biographie excitante pleine d'aventures, de courage, d'honneur et de loyauté, ce livre nous donne un bref aperçu des manières de vivre des Mohawks et de leurs relations avec «l'Homme blanc» telles que vues par Pierre Radisson.

Elting, Mary  
**The Hopi way**  
*illus. by Louis Mofsie*  
M. Evans, 1969. \$3.95

Louis Mofsie's family lived in New York City. When summer came, the family travelled west to a Hopi village, his father's boyhood home in the Arizona desert. During the course of the summer Louis learns about the customs of his people.

A good story simply told, and well illustrated by the principal character himself. It gives a clear picture of life in a Pueblo village and the ancient traditions preserved there.

Louis Mofsie et sa famille vivaient à New York. Quand vint l'été, ils se déplacèrent vers l'Ouest pour atteindre un village hopi, où le père de Louis avait vécu son enfance dans le désert de l'Arizona. Au cours de l'été, Louis apprend les coutumes de son peuple.

C'est une histoire intéressante, racontée simplement et bien illustrée par le principal personnage lui-même. Elle donne une image précise de la vie dans un village pueblo et des traditions séculaires qui y sont perpétuées.

Elting, Mary and Folsom, Michael  
**The secret story of Pueblo Bonito**  
*illus. by Kathleen Elgin*  
Harvey House, 1963. \$3.50

Elting, Mary and Folsom, Franklin  
**The story of archaeology in the Americas**  
Harvey House, 1960. \$4.50

Embry, Margaret  
**My name is Lion**  
Holiday, 1970. \$3.95

Epstein, Samuel and Beryl  
**The first book of Mexico**  
Watts, 1955. \$3.75

The story of Mexico: the land, the people, its history and cultural heritage.

A good, overall view of Mexico which gives a brief but accurate picture of its early people, the Aztecs, and the various Indian peoples who live there.

Cet ouvrage nous présente le Mexique d'aujourd'hui: le pays, la population, son histoire et son héritage culturel.

Les auteurs offrent au lecteur une excellente vue d'ensemble du Mexique. Ils brossent un tableau succinct mais précis de ses premiers habitants, les Aztèques, et des Indiens de diverses souches qui peuplent actuellement le pays.

\*Estep, Irene  
**Iroquois**  
*illus. by Robert D. Smith*  
Melmont, 1961. \$3.25.

This book is about the distant past of the Iroquoian people: their dwellings and clothing, their work and their customs.

Simple text and clear illustrations present an authentic but general account of the Iroquois.

Ce livre fournit une vue d'ensemble véridique du peuple iroquois dans un texte simple et bien illustré. Il décrit le passé de ce peuple, leurs habitations, leur habillement, leurs travaux et leurs coutumes.

Estep, Irene  
**Seminole**  
Melmont, 1963. \$3.25

\*Euller, John  
**Arctic world**  
*illus. with photos. and maps*  
Abelard-Schuman, 1958. \$3.50. O.P.

Faber, Doris  
**The life of Pocahontas**  
*illus. by Elinor Jaeger*  
Prentice-Hall, 1963. \$4.75

The story of an Algonkian Indian princess, her first meeting with Captain John Smith, her marriage to John Rolfe, and her death at 22. Pocahontas witnessed the arrival of the first white men and the settlement of Jamestown. She loved her people and her husband, a younger settler.

Through her powerful voice and warm personality she influenced relations between her own people and the English.

Although the illustrations in this book seem stilted and unnatural the author's account of the life of Pocahontas is interesting, a very real portrayal of an Indian maiden her feelings and her life.

L'auteur raconte la vie d'une princesse algonquine et parle de sa rencontre avec le capitaine John Smith, de son mariage à John Rolfe et de sa mort survenue à l'âge de 22 ans.

Cette princesse fut témoin de l'arrivée des premiers colons de Jamestown. Par sa chaude personnalité et son éloquence, elle exerça une influence sur son peuple qui devait alors traiter avec les Anglais.

Ce livre, qui y gagnerait à être mieux illustré, décrit d'une façon authentique la vie de la jeune Indienne.

Falk, Elsa  
**The borrowed canoe**  
Ward Ritchie, 1969. \$3.95

Fall, Thomas  
**Wild Boy**  
*illus. by Henry C. Pitz*  
Dial, 1965. \$3.50. Scholastic, \$0.50, paper



Finger, Charles J.

**Tales from silver lands**

*woodcuts by Paul Honoré*

Doubleday, 1924. \$3.95; \$0.95, paper

A series of tales told to the author by old men and women from the various Indian tribes of middle and South America. Here are stories of giants and evil birds, of witches, magic and enchantment.

An interesting collection of tales told with warmth and colourful imagery, suitable for reading aloud or story-telling. For all ages.

L'auteur a réuni en un volume les histoires qui lui ont été racontées par de vieux Indiens d'Amérique Centrale et d'Amérique du Sud. Les sujets portent sur les géants, les oiseaux maléfiques, les sorciers, la magie et l'ensorcellement.

Ces histoires écrites dans un style chaud et imagé peuvent être contées ou lues à haute voix. Pour tous.

Fisher, Anne B.

**Stories California Indians told**

Parnassus, 1957. \$3.50

Twelve tales from the California Indian which tell of the how and why of things: how California was made, how fire came to man and the mountains came to be, why grizzly bears walk on all fours. Recounted are the daring exploits of Coyote, the courage of Hawk and the bravery of Frog.

Based on authentic sources, these humorous, colourful tales reveal the spirit of the people. Illustrations enliven the pages and recreate the mood of each story. Suitable for reading aloud or storytelling.

Douze contes humoristiques et colorés qui renseignent sur le pourquoi et le comment de faits se rapportant aux Indiens de la Californie: comment la Californie a débuté, de quelle façon l'homme a obtenu le feu, comment les montagnes se sont formées, pourquoi l'ours marche à quatre pattes.

Les exploits de Coyote, le courage de Hawk et la bravoure de Frog y sont aussi mentionnés. Basées sur des faits authentiques, ces histoires traduisent bien la mentalité de cette tribu.

L'ouvrage est agrémenté d'illustrations et s'adapte bien à la lecture à haute voix.

\*Fisher, Olive M. and Tyner, Clara L.

**Totem, tipi and tumpine**

Dent, 1955. \$4.25.

Floethe, Louise Lee and Richard

**The Indian and his pueblo**

*pictures by Richard Floethe*

Scribners, 1960. \$5.95

Floethe, Louise Lee and Richard

**Sea of grass**

*illus. by Richard Floethe*

Scribners, 1963. \$3.25

Foltz, Mary Jane

**Awani**

Morrow, 1964. \$3.95

Returning from a trading trip to the California coast, Awani and his parents were attacked by a bear. When the young Indian boy's parents were killed, Awani was left alone in a strange village. Despite the hatred of the Grizzly Bear Shaman who feared the boy's powers were stronger than his own, Awani was adopted by the tribe. When he discovered a great boat with white wings and became friends with the white gods who lived on it, Awani became a person of importance.

How he routed the wicked Shaman is the climax of this story of the way life might have been when Sir Francis Drake landed from the Golden Hind on California shores.

Wide margins, generous spacing and larger than average print make this adventure story appropriate for older boys who are reluctant readers.

En revenant d'un voyage en Californie, Awani et ses parents furent attaqués par un ours. Les parents du jeune garçon ayant été dévorés, Awani dut demeurer seul dans un village étrange. En dépit de la haine du Shaman Grizzly Bear qui craignait que les pouvoirs du garçon fussent plus forts que les siens, Awani fut adopté par la tribu. Lorsqu'il eut découvert un gros bateau avec des ailes blanches et qu'il eut réussi à se lier d'amitié avec les dieux blancs qui en étaient les passagers, il devint un personnage important. La façon dont il s'y prit pour écarter le méchant Shaman qui lui inspirait de la crainte, constitue le nœud de cette histoire laquelle décrit le mode de vie qui existait lorsque le Sieur Francis Drake quitta Golden Hind en direction des côtes de la Californie.

Les gros caractères et l'aération du texte disposent favorablement les lecteurs récalcitrants.

Foltz, Mary Jane

**Tuchin's Mayan treasure**

Morrow, 1963. \$3.75

Tuchin is a modern Mayan boy chosen as interpreter for an archaeological expedition engaged in skin diving among the ruins and jungles of Yucatan. The boy is placed in situations where he is torn between old superstitions and fears, and new opportunities. How he resolves his conflicts provides an exciting, interesting story.

Miss Foltz treats her subject with dexterity. This is a fine addition to the slim collection of books about the contemporary Indian child and the problems of adapting to present day society.

L'adaptation d'un jeune Indien à notre société moderne est le sujet traité dans ce livre.

C'est l'histoire excitante d'un jeune garçon maya qui accompagne une expédition d'archéologues à titre d'interprète. Ces recherches le reportent dans un monde de superstitions et de craintes tout en lui donnant l'occasion de s'adapter au monde d'aujourd'hui.

L'auteur traite son sujet avec dextérité. Cet ouvrage constitue un complément très valable à la mince collection de livres qui parlent de l'adaptation du jeune Indien contemporain à notre société moderne.

Foster, Elizabeth and Williams, Slim

**The friend of the Singing One**

Atheneum, 1967. \$3.59

A nine-year-old Eskimo boy finds himself on an ice floe with a wolf, cut off from land and drifting south in the spring thaw. How the boy and the wolf help one another and make the successful trip back home through the Alaskan wilderness constitutes the story of this book.

A fast-moving, and sensitively written adventure which will have strong appeal for young readers.

Ce livre décrit l'émouvante aventure d'un Esquimaux de neuf ans qui se retrouve à la dérive sur un îlot de glace en compagnie d'un loup. Le loup et l'enfant s'entraident et regagnent leur village sains et saufs.

Cette histoire pleine d'action ne pourra manquer d'intéresser les jeunes.

Foster, E.C. and Williams, Slim

**The long hungry night**

*illus. by Glo Coalson*

Atheneum, 1973. \$5.50

Franklin, George Cory

**Indian uprising**

Houghton Mifflin, 1962. \$3.00. O.P.

\*Fraser, Frances

**The bear who stole the chinook and other stories**

Macmillan of Canada, 1959. \$4.95

A collection of stories from the Blackfoot Indians of Canada: myths, legends and tales of long ago. These are stories of cunning and courage, of trickery and humour, of love and death, suitable for young and old alike.

These simply told tales reflect the culture and customs of the Blackfoot people. Suitable for reading aloud or story telling.

Une collection de contes des Pieds-Noirs du Canada: légendes et mythes d'autrefois rappellent le courage, l'humour, l'amour et la mort de ces gens.

Ces contes simples reflètent bien la culture et les coutumes des Pieds-Noirs du Canada et se prêtent bien à la lecture à haute voix.

\*Freeman, Madeline Austin

**A horse for Running Buffalo**

*illus. by Alan Daniel*

Van Nostrand Reinhold, 1972. \$3.95, paper

This story is about a young Blackfoot boy born about 150 years ago in what is now Alberta, and how he acquires a beautiful horse. Many experiences are shared by the reader from buffalo-hunting to traditional sun dances.

There is an epilogue giving background on the Blackfoot people, asking and answering questions such as "Who are the Blackfoot people?", "Where did the Blackfoot come from?", "What is it like in Blackfoot country?", and "What happened to the Blackfoot after our story?".

A fine book for young people which illustrates well the life of the Blackfoot people at the time of the coming of the white man. Colourful and descriptive illustrations accompany the text and the epilogue.

Ce livre relate l'histoire d'un jeune Pied-Noir, né il y a cent cinquante ans environ dans l'Alberta actuelle et la façon dont il acquit un magnifique cheval. Il fait partager au lecteur toutes ses aventures, de la chasse aux bisons aux *Sun Dances*.

À la fin de cet ouvrage, on trouve des renseignements sur les Pieds-Noirs sous forme de questions du genre: «Qui sont les Pieds-Noirs?», «D'où viennent-ils?», «À quoi ressemble le pays des Pieds-Noirs?», «Qu'advint-il des Pieds-Noirs après cette histoire?».

Ce livre intéressant, destiné aux jeunes, montre comment vivaient les Pieds-Noirs au moment de l'arrivée des Blancs. Des illustrations colorées accompagnent le texte et l'épilogue.

\*Freuchen, Pivaluk

**Eskimo boy**

*translated from the Danish*

Lothrop, Lee & Shepard, 1951. \$3.95

When Ivik's father was killed in the hunt, the little Eskimo boy took his father's place as family provider. The resourcefulness and daring with which Ivik meets his responsibility creates a mood of suspense and action.

An exciting story of courage and life in the far north.

Cette histoire de courage raconte les aventures d'un jeune Inuit qui remplace comme chef de famille son père, tué à la chasse.

L'audace et l'imagination dont fait preuve le jeune Inuit créent une atmosphère de suspense et d'action qui saura plaire aux jeunes lecteurs.

Gee, Maurine H.  
**Jeff and the river**  
 Hale, 1961. \$2.58

While on vacation salmon fishing in Northern California, Jeff, a white boy, meets up with Nick, an Indian boy and through him discovers himself. Through various shared experiences the two learn to accept each other's personality differences and become friends.

*Jeff and the River* has a modern setting and concerns intra-cultural relations on a purely human level. It is an exciting adventure story for boys.

Alors qu'il était en excursion de pêche dans la Californie du nord, Jeff, un garçon de race blanche, rencontre Nick, un petit Indien. À travers diverses expériences qu'ils partagent, ils apprennent à s'accepter et deviennent même de bons amis.

Les aventures se déroulent dans un cadre moderne et concernent les relations interculturelles à un niveau strictement humain. Ce livre passionnant intéressera sûrement les jeunes garçons.

Gillham, Charles E.  
**Beyond the clapping mountains**  
**Eskimo stories from Alaska**  
*illus. by Chanimum*  
 Macmillan, 1964. \$4.95

A collection of thirteen Eskimo fables from the Inuit of Alaska, described by their editor as "a combination of Aesop's fables and Mother Goose rhymes of the Eskimos".

These stories are a valuable addition to American folklore which give a picture of the Eskimos as they are: a cheerful, happy and intelligent people, Chanimum, a little Eskimo girl, has illustrated the book with simple ink drawings to complement the text.

Il s'agit d'un recueil de treize fables esquimaudes racontées par des Inuit de l'Alaska; leur éditeur les qualifie d'«histoires à l'esquimaude tenant à la fois des Fables d'Ésope et des Contes de ma mère l'Oie».

Ces histoires qui dépeignent les Esquimaux tels qu'ils sont, c'est-à-dire gais, heureux et intelligents, viennent certes enrichir le folklore américain. Chanimum, une petite Esquimaude, a agrémenté le texte par des dessins tout simples exécutés à l'encre.

Gillham, Charles E.  
**Medicine men of Hooper Bay**  
**More tales from the clapping mountains of Alaska**  
*illus. by Chanimum*  
 Macmillan, 1966. \$3.95

Another valuable addition to American folklore edited by Mr. Gillham, these are Eskimo tales told about famous medicine men. They are simple, humorous stories full of imagination.

Des histoires imaginatives, simples et humoristiques et inspirées des sorciers sont racontées dans ce livre de contes inuit. Cet ouvrage constitue une addition valable au folklore américain.

Gilliland, Hap  
**No one like a brother**  
*illus. by Lori Sargent, Dwight Gilliland, Hilda Manley*  
 Montana Reading Publications, 1970.  
 No price listed, paper

Linda and Larry Red-Coyote are Cheyenne Indians who live near Yellowstone, Montana. Larry doesn't want to take his younger sister camping but finally does. The adventures and mishaps of this camping trip prove to Linda that Larry is a good brother and that he can take care of her as well.

Although this is just a story, Linda and Larry are believable characters whose adventures will appeal to any present day boy or girl. Enjoyable reading for the reluctant reader in the upper elementary grades.

Linda et Larry Red-Coyote sont des Cheyennes qui habitent près de Yellowstone, dans le Montana. Larry n'a pas envie d'emmener sa petite sœur camper avec lui, mais il finit par céder. Les aventures et les contretemps de cette expédition montrent à Linda que Larry est un bon frère et qu'il peut très bien s'occuper d'elle.

Bien qu'il s'agisse d'une simple histoire, on croit vraiment à la sincérité de Linda et de Larry, et leurs aventures constituent une lecture agréable pour tous les garçons et filles des cours élémentaires avancés, même pour ceux qui habituellement n'aiment pas lire.

Glass, Paul  
**Songs and stories of the North American Indians;**  
**With rhythm indications for drum accompaniment**  
*line drawings by H.B. Vestal*  
 Grosset & Dunlap, 1968. \$2.99





Glubok, Shirley

**The art of ancient Mexico**

*photos by Gerard Nook*

Harper & Row, 1968. \$4.50

\*Glubok, Shirley

**The art of the Eskimos**

*designed by Oscar Krauss*

Harper & Row, 1964. \$5.49

An introduction for young people to the art of the Eskimo. Black and white photographs are accompanied by explanatory text.

An excellent book, with clear explanations of the meanings of Eskimo figures, masks, drawings and prints. Large type and wide margins increase the appeal of this fine book.

Ce livre excellent est une introduction à l'art esquimau. Les photographies en noir et blanc sont accompagnées de notes explicatives et claires.

La signification des figures esquimaudes, des masques, des dessins et des reproductions est clairement indiquée.

Les gros caractères et l'aération du texte rendent cette lecture facile et agréable.

\*Glubok, Shirley

**The art of the North American Indian**

*designed by Oscar Krauss*

Harper & Row, 1964. \$4.50

Photographs of North American Indian masks, totems, dolls, buffalo hides, pipes and other art objects are presented. Accompanying the photographs are descriptions and background information on the purpose, source, symbolism and the present day location of these art objects.

Miss Glubok skillfully interprets the art tradition of the North American Indian for young people in this clear, concise presentation. An interesting and colourful book.

Des photographies de masques indiens, de totems, de poupées, de peaux de buffle, de pipes et d'autres objets d'art sont présentées dans ce livre. Une description et des renseignements sur le but, l'origine et le symbolisme de ces objets accompagnent chaque photographie.

L'auteur décrit l'art traditionnel des Indiens d'Amérique avec clarté et concision. L'ouvrage est intéressant et convient aux jeunes.

Glubok, Shirley

**The art of the old west**

Macmillan, 1971. \$5.95

Glubok, Shirley

**Fall of the Incas**

Macmillan, 1967. \$5.95

\*Goetz, Delia

**The Arctic tundra**

Morrow, 1958. \$3.78

A description of the Arctic tundra: the weather and the seasons, plant and animal life and the various groups of people who live there.

This is as complete a book about the Arctic tundra for grades three through six as is available. Covering her topic with simplicity and directness, Delia Goetz paints a picture of life in the far north. Clear, accurate illustrations enhance the text.

Ce livre décrit la toundra de l'Arctique: le climat et les saisons, la vie animale et végétale ainsi que les différents groupes de gens qui habitent ces régions.

C'est un ouvrage complémentaire qui s'adresse aux jeunes lecteurs de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année. Le style est simple et direct. De belles illustrations accompagnent le texte et le mettent en valeur.

\*Gooderham, Kent

**The days of the treaties**

*design by June Handera*

Griffin House, 1972. \$1.95, paper

\*Gooderham, Kent

**Nestum Asa**

**The way it was in the beginning**

Griffin House, 1971. \$2.50, paper

Graff, Stewart and Polly Anne

**Squanto: Indian adventurer**

*illus. by Robert Doremus*

Garrard, 1965. \$2.95

This is the story of Squanto, the adventurous Algonkian boy who travelled to England and back with early 17th century explorers and was later captured by slavers and sold in Spain. He escaped and returned to his native land, only to find that his whole village had died of disease. For a while Squanto lived in a neighbouring village but when he learned of the new Plymouth Colony he went to live there. Squanto befriended the Pilgrims and taught them many things that helped them to survive in their new home. He died of an illness while working with the pilgrims.



While the language in this book is stilted and the dialogue forced, larger than average print, generous word spacing and margins, and the adventure of the story will appeal to the reluctant reader. This biography, though simplified, presents an accurate picture of the relationship between the Indians and white men.

Il s'agit de l'histoire de Squanto, le petit aventurier algonquin qui accompagna les premiers explorateurs du dix-septième siècle dans leur voyage jusqu'en Angleterre, en revint et fut plus tard fait prisonnier par des négriers et vendu comme esclave en Espagne. Il s'en échappa et retourna dans son pays natal où il apprit qu'une maladie avait anéanti tout son village. Squanto vécut quelque temps dans un village voisin, mais quand il entendit parler de la nouvelle colonie de Plymouth, il alla s'y installer. Squanto vint en aide aux pèlerins et leur transmit quantité de renseignements très utiles à leur survie dans ce nouveau pays. Squanto fut terrassé par une maladie tandis qu'il travaillait avec les pèlerins.

Malgré un ton pompeux et un dialogue forcé, cet ouvrage, qui bénéficie de gros caractères d'imprimerie, d'un bon espace entre les mots et de grandes marges, met en relief les péripéties de l'histoire qui plaira au lecteur même récalcitrant. Cette biographie simplifiée donne une image exacte de la nature des relations entre les Indiens et les Blancs.

Grant, Bruce

**Famous American trails**

*illus. by Lorence Bjorklund*

Rand McNally, 1971. \$4.95

Graves, Charles P.

**John Smith**

Garrard, 1965. \$3.50

This biography of John Smith tells of his early adventures in England and Europe and later his exploration of the New World. It tells of his courage and endurance, and his abilities as a leader.

The book has wide margins, larger than average print, attractive illustrations and is written in an interesting manner.

Cette biographie de John Smith relate ses aventures en Angleterre, en Europe et dans le Nouveau Monde. L'auteur met également en évidence les qualités de chef et le courage de John Smith.

Le livre plaît par son style simple, ses illustrations attrayantes et sa présentation aérée.

\*Gridley, Marion E.

**Indian tribes of America**

(original title: Indians of yesterday)

*illus. by Lone Wolf*

Hubbard Press, 1973. Rev. Ed. \$4.95

\*Gridley, Marion E.

**The story of the Haida**

*illus. by Robert Glaubke*

Putnam, 1972. \$4.69

Marion Gridley provides for young readers a description of the life style of the Haida Indians of British Columbia. She writes of their class system of how they lived from the sea and the forests and of the unique art form which was theirs, the totem pole. She writes of a society rich in tradition and ceremony, the most well known of which is the potlatch. A description of the Haida today is included which tells how the white way of life has affected these Indians.

Marion Gridley décrit, pour les jeunes lecteurs, le genre de vie des Haidas de la Colombie-Britannique. Elle parle de leur système de classes, de leur façon d'exploiter la mer et la forêt pour vivre, et de cette forme d'art qui leur est propre: le mât totémique. Elle fait également ressortir la richesse de leurs traditions et de leurs cérémonies, la plus connue d'entre elles étant le Potlatch. Le livre, qui trace un portrait des Haidas d'aujourd'hui, montre jusqu'à quel point le genre de vie des Blancs a pu affecter ces Indiens.

\*Gridley, Marion

**The story of the Iroquois**

*illus. by Robert Glaubke*

Putnam, 1969. \$4.69

A description of the Iroquois: their league for peace and brotherhood, the life, beliefs, legends and customs of the people.

This fine book summarizes accurately the importance of the Five Nations, their form of government, what they believed, their role in shaping the course of American history and their gifts to our North American heritage. Tasteful illustrations in bold colours enhance the text.

Marion Gridley nous décrit la Ligue des Iroquois, ses croyances, ses légendes, ses coutumes et sa contribution à l'histoire américaine.

Ce livre très bien écrit et rempli de belles illustrations nous renseigne sur la Ligue des Cinq-Nations. L'importance de cette ligue, sa forme de gouvernement, le rôle qu'elle a joué dans l'histoire et son apport à l'héritage nord-américain y sont tour à tour montrés par l'auteur.

Gridley, Marion E.

**The story of the Navajo**

*illus. by Robert Glaubke*

Putnam, 1971. \$4.69

The Navajo in early times roamed the land hunting and raiding neighbouring tribes from which they learned such things as planting and harvesting and weaving wild cotton into cloth. The coming of the Spaniards changed their way of life as they turned to raising sheep, which they received from the Spaniards. This book relates the history, customs, dress, shelter and skills of the Navajo. It also tells how these people live today in modern American society.

In picture-book format and with larger than average print, this book beautifully illustrates the Navajo way of life. Worth reading by young people and adults alike.

Jadis, les Navajos parcouraient le pays, chassant et pillant les tribus voisines, tout en apprenant d'elles les méthodes d'ensemencement, de récolte et de tissage du coton sauvage. L'arrivée des Espagnols a changé leur mode de vie; désormais, ils s'adonneront à l'élevage du mouton, moyen de subsistance qu'ils ont appris des Européens. L'ouvrage de Gridley raconte l'histoire des Navajos et décrit leurs coutumes, leurs vêtements, leurs habitations et leurs talents naturels. Il indique aussi comment ce peuple vit aujourd'hui dans la société moderne d'Amérique.

Présenté en grand format de livre d'images et en gros caractères d'imprimerie, ce magnifique volume illustre bien la façon de vivre des Navajos. Il saura plaire aux jeunes et aux moins jeunes.

Gridley, Marion E.

**The story of the Sioux**

*illus. by Robert Glaubke*

Putnam, 1972. \$4.69

*The story of the Sioux* relates their history, hunting methods, village life, feasts and ceremonies, dress, crafts and methods of communication. It also describes their dances, story telling and the impact of white culture on their own. In the latter part of the book prominent Sioux, such as Sitting Bull and Crazy Horse, are discussed. Adjustment to the ways of the white man and the Sioux manner of life are also considered. An interesting book as it brings out a vivid picture of the Sioux way of life, both past and present. It could be enjoyed by both young and old.

*The story of the Sioux* décrit les méthodes de chasse, la vie au village, les fêtes et cérémonies, le costume, l'artisanat et les moyens de communication des Indiens sioux. L'auteur parle aussi de leurs danses, des histoires qu'ils se racontaient et de l'effet que la culture européenne eut sur la leur. Il présente enfin quelques Sioux éminents tels Sitting Bull et Crazy Horse, et traite du mode de vie des Sioux d'aujourd'hui et d'hier, de même que de l'adaptation de ces Indiens aux coutumes de l'Homme blanc. Un livre intéressant qui s'adresse aux jeunes et aux adultes.

\*Grisdale, Alex

**Wild drums**

**Tales and legends of the Plains Indians**

as told to Nan Shipley

*illus. by Jim Ellis*

Peguis 1972. \$6.95

Hancock, Alice

**Pedro**

**A mystery of the Floridas**

Abelard-Schuman, 1962. \$3.00. O.P.

\*Harrington, Lyn

**Ootook, young Eskimo girl**

*photos by Richard Harrington*

Hale, 1956. \$2.76

Ten-year-old Ootook lives with her family at Padlei and involves herself in wide-ranging activities. She ice fishes, traps, prepares hides for clothing and trade, sews and plays. Activities such as playing house are much the same as in southern Canada, only skillfully adapted to the Arctic life style.

Lyn Harrington has created a story which all youngsters can relate to, boy as well as girls. The book serves the purpose of showing the young reader how today's Eskimos really live, effectively presenting the Eskimo way of life and his culture. Photographs as well as dialogue in the Eskimo language contribute to the realism of the story.

Recommended for any elementary study of the Eskimo heritage.

Ootook, une fillette inuk âgée de dix ans, vit avec sa famille à Padlei et se livre à un grand nombre d'activités. Elle pêche, chasse, prépare des peaux pour l'habillement et le commerce, coud et joue. Les jeux sont sensiblement les mêmes dans l'Arctique que dans le sud du Canada, aussi les jeunes de l'école élémentaire se reconnaîtront-ils facilement dans ce livre.

Lyn Harrington s'emploie avec succès à décrire la vie des Esquimaux d'aujourd'hui. Les photographies, de même que le dialogue en langue esquimaude contribuent au réalisme de l'histoire.

Le livre est à recommander pour toute étude élémentaire du patrimoine des Esquimaux.

Harrington, Mark Raymond

**The Iroquois Trail:  
Dickon among the Onondagas and  
Senecas.**

Rutgers University Press, 1965. \$6.00;  
\$2.75, paper.

An account of the league of nations known as the Iroquois Confederacy as told by a young English boy, Dickon, who had been rescued from a shipwreck and adopted into a Lenape tribe. During his search for his Lenape brother, Dickon passes through Iroquois territory where he learns about the Indians, their religion, social life and customs, how they formed their government, their food and its preparation, their weapons, pottery and clothes. The white-Indian culture conflict is shown in Dickon's rejection of James-town and English ways, for he chooses to return to Lenape Turtle-Town where the people are hospitable, helpful and content with life as they know it.

This historically accurate, fictional representation of Indian life shows much insight into Indian ways, although it does not convey the Indian value system. Line drawings illustrate pottery style, mocassin-making, clothing, housing and territorial maps of the Iroquois League. An interesting, readable book for elementary students which shows the ways of the Onondagas, Senecas, Mohawks, Oneidas and Cayugas, members of the Iroquois League.

Ce récit, rédigé par un jeune Anglais du nom de Dickon, a trait à la Société des Nations, connue sous le nom de Confédération des Iroquois. Alors que le navire sur lequel il se trouve fait naufrage, Dickon est secouru et recueilli par des membres de la tribu des Lénapes. Un jour, l'un de ses frères lénapes disparaît et il part à sa recherche. Il traverse le territoire iroquois

où il apprend à connaître la religion, les coutumes et la vie sociale des Indiens, de même que la façon dont ils constituent leur gouvernement, apprennent leurs aliments et fabriquent leurs armes, leur poterie et leurs vêtements. Le conflit qui divise Blancs et Indiens sur le plan de la culture apparaît lorsque Dickon se refuse à retourner à Jamestown et rejette le mode de vie anglais pour revenir au clan Tortue où les gens sont hospitaliers, secourables et satisfaits de leur sort. Ce tableau fictif, mais historiquement exact de la vie des Indiens offre un bon aperçu du mode de vie indien, même s'il ne donne pas une idée précise de leur système de valeurs.

Des dessins au trait illustrent leur poterie, la fabrication de leurs mocassins, leurs coutumes vestimentaires, leurs habitations. Des cartes du territoire de la Ligue des Iroquois sont ainsi présentées. Cet ouvrage intéressant se lit facilement et peut convenir aux élèves du niveau élémentaire. Il leur fera connaître les mœurs des Onondagas, des Senecas, des Mohawks, des Oneidas et des Cayugas, membres de la Ligue des Iroquois.

\*Harris, Christie

**Once more upon a totem**

*illus. by Douglas Tait*  
Atheneum, 1973. \$5.95

Many stories were told at the potlatch most of them having their roots in nature and in the ceremonies and beliefs of the tribe. The three tales in this book, "The prince who was taken away by the salmon", "Raven travelling" and "Ghost story" come from the storytellers of the

potlatch. Short chapters are included which set the mood for the feast and tell something about the people of the northwest coast and the life they led.

Mrs. Harris has done justice to these imaginative tales, beautifully transcribing them. The excellent background information provides an insight to the people who first told the stories: the Tlingit, Haida, Tsimshian and Kwakiutl Indians of the northwest coast. Illustrations in black and white are representative of northwest coast art and complement the text.

Plusieurs histoires étaient racontées au potlatch (sorte de festivité). La plupart s'inspiraient de la nature des cérémonies et des croyances de la tribu. Les trois contes de ce livre, «The Prince Who Was Taken Away by the Salmon», «Raven Travelling» et «Ghost Story» font partie de ce répertoire. L'auteur nous décrit aussi, en chapitres courts, l'atmosphère de la fête et nous montre bien la façon de vivre de ces peuples du littoral du Nord-Ouest.

Christie Harris a transcrit admirablement bien ces récits fabuleux et nous laisse entrevoir quelle pouvait être la mentalité de ces conteurs de légendes: les Tlingits, les Haidas, les Tsimshians et les Kwakiutls. Les illustrations, en noir et blanc, sont représentatives de la côte nord-ouest et apportent ainsi un complément au texte.

\*Harris, Christie

**Once upon a totem**

McClelland and Stewart, 1963. \$4.25

Five stories from the Indians of the north Pacific coast reflecting the richness of the culture and life which was theirs.

A fine collection of tales told with dignity and warmth which capture the mood and the imaginative spirit of a people.

Cinq histoires qui viennent des Indiens de la Côte du Pacifique Nord composent cet ouvrage. Elles témoignent de la richesse de leur culture et de leur vie.

Cet admirable recueil de légendes empreintes de chaleur et de fierté traduit l'état d'âme et l'esprit créateur de tout un peuple.

Hatheway, Flora

### **Chief Plenty Coups**

*illus. by Alex Bull Tail and others*

Montana Reading Publications, 1971.  
\$1.00, paper

A biography of a Crow chief of Montana born in the mid 19th century which tells of his accomplishments for his people through negotiations with the federal government.

This is a brief, highly biased account of Chief Plenty Coups which paints a glowing picture of the chief and his accomplishments.

Recommended with the above reservations.

Cette biographie d'un chef crow, né au Montana vers 1850, montre ce qu'il accomplit pour son peuple par le moyen de négociations entreprises avec le gouvernement fédéral.

Ce bref récit, excessivement partial, donne une image exaltante du chef Planty Coups et de ses interventions.

À recommander, avec les réserves indiquées ci-dessus.

Hatheway, Flora

### **Old Man Coyote: Crow legends of creation**

*illus. by Carlson Goes Ahead and others*  
Montana Reading Publications, 1970.

\$1.00, paper

*Old Man Coyote* is a collection of Crow Indian legends of creation. In the introduction Hatheway states that old Indians

ending a story will say "Old Man Coyote and the White Man's God are the same". These legends are very similar to those of the Bible, and give detailed instruction as to how people should live.

These well written legends bear the wisdom of Old Coyote and carry with them the ancient beliefs of the Crow Indians. Complementary illustrations by Crow Indian children accompany the text.

*Old Man Coyote* présente une accumulation de légendes crow touchant la création. Dans sa préface, Hatheway déclare que les vieux Indiens terminent toujours une histoire en disant: «Le vieillard Coyote et le Dieu de l'Homme Blanc représentent le même être.» Ces légendes ressemblent beaucoup aux récits de la Bible, et elles donnent des directives précises sur la conduite à tenir dans la vie.

Ces contes, bien écrits, reflètent la sagesse du vieux Coyote et expriment les vieilles croyances des Indiens crow.

Des illustrations de jeunes Indiens crow complètent le texte.

Hayes, William D.

### **Indian tales of the desert people**

McKay, 1957. \$3.50

Hays, Wilma

### **Easter fires**

Coward, 1960. \$3.64

Before Texas was settled by white men, a tribe of Tonkawas Indians who lived there suffered a bad drought. The Indians built bonfires and held a rain dance to please the Great Spirit. By dance, prayer, song and human sacrifice, they hoped to bring rain. *Easter Fires* tells the story of Little Bow and how he saved his sister White Fawn from sacrifice and learned of the white man's God and the Easter story. It

is the story too of why bonfires blaze each Easter Eve on the hilltops about Fredericksburg, Texas.

This story about Indians brings with it the Christian message and the idea that the Great Spirit and the white man's God are one.

Avant la venue de l'Homme blanc au Texas, une tribu d'Indiens tonkawas qui habitait alors cette région eut à souffrir d'une dure sécheresse. Ces Indiens invoquèrent le Grand Esprit en dansant, priant, chantant et en offrant des sacrifices afin d'en obtenir de la pluie. Ce livre relate l'histoire d'un jeune Indien, Little Bow, qui réussit à soustraire sa sœur, White Fawn, d'un tel sacrifice et qui apprit à connaître le Dieu de l'Homme blanc et l'histoire de Pâques. Il nous montre aussi pourquoi, chaque année, à Pâques, des feux de joie sont allumés sur les collines de Fredericksbug au Texas.

Ce livre d'inspiration religieuse renferme un message, à savoir que le Grand Esprit des Indiens et le Dieu de l'Homme blanc sont une même personne.

Hays, Wilma

### **Noko, captive of Columbus**

Coward, 1967. \$3.49

This story tells of Noko, an Indian boy from Panama whose home is visited and attacked by the Spanish under Columbus. Although the enemy is repulsed, Noko is captured and forced to sail with the ill-fated Columbus. After much hardship endured by Spaniards and Indian captives alike, Noko no longer hates his captors and comes to believe that he will be freed and sent home.

This children's adventure story is well written but has an ending that in the context of the plot and of history seems to be unrealistic idealism.



Ce livre relate l'histoire de Noko, jeune Indien de Panama, dont la maison est attaquée par l'équipe de Christophe Colomb. Après le refoulement des ennemis, Noko, devenu prisonnier, est embarqué sur le navire de Christophe Colomb. Après avoir partagé les épreuves des Espagnols et des Indiens captifs, il se rend compte qu'il ne hait plus ses ravisseurs et croit qu'il sera libéré et renvoyé chez lui.

Ce livre, destiné aux enfants, est bien écrit mais s'avère purement utopique aux points de vue de l'intrigue et de l'histoire.

\*Hays, Wilma

**Pontiac, lion in the forest**

Houghton Mifflin, 1965. \$2.20. O.P.

When Pontiac, Chief of the Ottawas, became aware of the growing hostility between French and English over New World territories, he knew he must choose sides in the battle for survival of his people. Pontiac chose the French whom he felt had displayed more of a sense of acceptance and understanding of the Indian peoples. This book looks at the fall of French territories from Pontiac's point of view and from that of the French. It brings out Pontiac's qualities of leadership and military strategies which made him one of the most famous of Indian chiefs.

A fast-paced, exciting book.

Lorsque Pontiac, chef des Outaouais, prit conscience de l'hostilité croissante qui régnait entre les Français et les Anglais au sujet des territoires du Nouveau Monde, il se rendit compte qu'il devait, pour la survie de son peuple, opter pour l'un ou l'autre parti. Pontiac choisit les Français qui, à son sens, avaient témoigné davantage de bienveillance et de compréhension à l'égard des peuples indiens. En plus de

décrire la chute des territoires français du point de vue de Pontiac et des Français, ce livre fait ressortir les qualités de meneur d'hommes de Pontiac et son stratège militaire qui en ont fait un des plus célèbres chefs indiens du continent.

C'est un récit d'aventures captivant.

Herrmanns, Ralph

**Children of the North Pole**

Harcourt Brace Jovanovich, 1964. \$3.50

Highsmith, Bonnie

**Kodi's mare**

*drawings by Victor Ambrus*

Criterion, 1973. \$4.95

\*Hill, Kay

**Badger, the mischief maker**

McClelland and Stewart, 1965. \$5.50

Badger, the mischief maker, lives by his wits playing tricks on Mooin the bear, Medoc the mountain lion and Chubbune, an old Indian who befriends him. Glooscap, the wise and kindly god of the Wabanaki, must watch Badger closely, for sometimes he goes too far with his clever pranks. His eventual capture by those who have borne the brunt of his tricks leads him to realize the meaning of kindness.

These amusing tales of Badger belong to the Algonkin nation; Badger himself emerging from the Micmac Indians. Through skillful adaptation Kay Hill presents stories of wit and humour and depth of meaning, suitable for the story teller or for reading pleasure.

Badger, le semeur de trouble, joue des mauvais tours à l'ours Mooin, au lion des montagnes Medoc et à Chubbune, un vieil Indien qui lui vient en aide. Glooscap, le dieu bon et avisé des Wabanaki, doit surveiller Badger de près pour l'empêcher d'aller trop loin dans ses fredaines.

Badger est finalement capturé par ses victimes qui lui enseignent le sens de la bonté.

Ces histoires amusantes sont d'origine algonquienne; Badger lui-même était issu des Indiens micmac. L'auteur a réussi une bonne adaptation de contes remplis d'esprit, d'humour et de sens profond, que l'on aura plaisir à raconter ou tout simplement à lire.

\*Hill, Kay

**Glooscap and his magic**

McClelland and Stewart, 1963. \$5.50

Glooscap is the mythical hero who possessed wondrous, magical powers; it was he who created the Indians of the eastern Canadian area. The Wabanaki Indians created many legends about Glooscap and his adventures with wizards, magical animals and giant spirits. Glooscap kept a watchful eye over his people and today the wisdom in these legends continues to help and guide as well as amuse the people. The difficult and mischievous situations the animals and Indians create for themselves are comical, but sometimes sorrowful. The stories all end happily and with a worthwhile moral.

This is an enjoyable book for all ages, with stories suitable for telling or reading aloud.

Glooscap est un héros mythique qui possède des pouvoirs magiques prodigieux; c'est lui qui a créé les Indiens de l'Est du Canada. Les Abénakis connaissent plusieurs légendes sur les aventures de Glooscap avec des sorciers, des animaux fabuleux et des esprits géants. Glooscap veille sur son peuple et aujourd'hui encore, la sagesse et l'esprit qui se dégagent de ces légendes contribuent à aider



et à amuser les gens. Les embûches et les situations que les Indiens et les animaux créent eux-mêmes sont comiques, mais pénibles parfois. Les histoires comportent toujours une fin heureuse et une morale.

C'est un livre agréable, qui convient à tous. Les histoires peuvent être racontées ou lues à haute voix.

\*Hill, Kay

### **More Glooscap stories**

McClelland and Stewart, 1970. \$4.95

Here are more legends and tales of the Wabanaki Indians of the Gaspé, Labrador and Newfoundland about their creator and protector, Glooscap. In his country, men and animals are able to speak with each other. Glooscap hoped that from his own wisdom and god-like nature his people would acquire similar qualities. However, he was wrong as the stories attest.

Amusing and heart-warning stories, fine retellings of Canadian Indian legends.

Voici un autre livre de légendes et de contes des Abénakis de la Gaspésie, du Labrador et de Terre-Neuve, inspirés de leur créateur et protecteur, Glooscap. Dans son pays, hommes et animaux peuvent communiquer. Glooscap espérait que les gens de son peuple pourraient en faire autant, car ils ressemblaient aux dieux et faisaient preuve de sagesse. Mais, comme ces histoires le démontrent, il avait tort.

Ce sont des récits amusants et réconfortants, qui donnent une juste idée des légendes des Indiens du Canada.

\*Hinds, Margery

### **Kanayu**

#### **The young hunter**

Blackwell, 1965. \$3.25

Kanayu, a young Hudson Bay Eskimo boy, and his father share the work of providing for the family: hunting, fishing, and repair-

ing their wooden house. When his father is confined to the hospital, Kanayu replaces him as sole provider for the family.

An inviting story of contemporary Eskimo life in the North.

Kanayu, un jeune Inuit de la baie d'Hudson, et son père se partagent la tâche de pourvoir aux besoins de la famille: il leur faut chasser, pêcher et entretenir la maison en bois. Le père de Kanayu doit entrer à l'hôpital et l'adolescent doit ainsi assumer seul la responsabilité de la maisonnée.

C'est en somme l'histoire d'une famille contemporaine inuk, habitant dans le Nord. Le livre est bien présenté.

\*Hinds, Margery

### **Makpa**

#### **The story of an Eskimo-Canadian boy**

McGraw-Hill Ryerson, 1971. \$4.95

Hodges, Margaret

### **The fire bringer; A Paiute Indian legend**

*illus. by Peter Parnall*

Little, Brown, 1972. \$5.50

Long ago men and animals could converse and understand each other: Coyote, Friend and Counsellor of men, and his friend an Indian boy, help the people steal fire from the spirits at fire mountain and succeed in bringing warmth to man.

Somewhat overpriced; however, this retelling for children of a Paiute legend is simply written and faithful to the spirit of the tale. The illustrations are delicate and dramatic.

Jadis, hommes et animaux pouvaient converser ensemble et se comprendre. Coyote, ami et conseiller des hommes, et son ami,

un jeune garçon indien, aidaient les gens à voler du feu aux esprits de la montagne des flammes et parvenaient à apporter de la chaleur aux hommes.

Ce livre, qui reprend une légende paiute pour enfants, est bien rédigé et son auteur reste fidèle à l'esprit du conte. Les illustrations sont délicates et touchantes. Son coût est toutefois un peu élevé.

Hoffine, Lyla

### **The eagle feather prize**

*illus. by Earl Lonsbury*

McKay, 1962. \$3.25

Billy Youngbear is a Mandan Indian boy who lives with his family on their ranch on a reservation. When Billy must decide on a 4H project for the county fair he is torn between his desire to win the calf-roping event and his desire to please his father who wants him to help in training, for competition, their two pure-bred Herefords, the beginning of their herd. As the story develops, Billy does both. At the fair, however, Billy learns a hard but an important lesson.

Although excellent fiction for the young reader, the characters, a white family, an assimilating Indian family and a more traditional native family are developed comparatively but in a stereotyped manner. The author, by allowing the acculturating family to disavow its traditional Indian values, has subtly indicated that the Protestant work ethic is superior to the Indian way of life. These implications do an injustice to the traditional values of native peoples and could negatively influence the minds of impressionable youth.

Not recommended.

Billy Youngbear est un petit Indien mandan qui vit avec sa famille dans leur ferme, à l'intérieur d'une réserve. Quand il doit décider à quelle activité il va participer à la foire du comté, Billy est partagé entre

son envie de remporter l'épreuve du lasso et son désir de faire plaisir à son père qui veut avoir son aide pour entraîner à la compétition leurs deux Herefords pur sang, les premiers animaux qu'ils possèdent. Plus loin dans l'histoire, Billy s'adonne aux deux activités. Cependant, à la foire, Billy reçoit une dure mais importante leçon.

L'auteur de cet excellent roman pour jeunes, même s'il a procédé d'une façon stéréotypée, a bien campé ses personnages, qui appartiennent à une famille blanche, à une famille indienne en voie d'assimilation et à une famille indienne traditionnelle. Cependant, en faisant désavouer par la première famille indienne son système de valeurs traditionnelles, Hoffine indique, avec subtilité, que l'éthique protestante est supérieure au mode de vie indien. À cause de ce jugement abusif et injuste, le livre pourrait avoir une influence néfaste sur des jeunes de nature impressionnable. Il s'agit d'un ouvrage à déconseiller.

Hoffine, Lyla  
**Jennie's Mandan bowl**  
Longman, 1960. \$2.96. O.P.

Hofmann, Charles  
**War whoops and medicine songs**  
Boston Music Co., 1952. \$2.50

Hofsinde, Robert  
**The Indian and his horse**  
*illus. by the author*  
Morrow, 1960. \$3.78

This book describes the American Indian and that part of his life which centered around the horse. It presents a history of the horse in the New World, how various Indian tribes used the horse according to

their needs and the tremendous impact the horse had on the Indian's life. It also shows how well the Indian was able to understand and train these animals. A separate chapter deals with horse equipment as the Indian developed it.

A highly authentic, readable book which treats briefly but well the various breeds of horses owned by the Indian, their training, care and equipment.

Cet ouvrage dépeint l'Indien d'Amérique et indique l'importance qu'il accorde au cheval dans sa vie de tous les jours. L'auteur raconte l'histoire des chevaux du Nouveau Monde et décrit l'utilisation qu'en faisaient les diverses tribus indiennes suivant leurs besoins. Il montre au lecteur l'extraordinaire influence qu'avait le cheval sur la vie de l'Indien et l'aptitude de ce dernier à comprendre et à dresser ces magnifiques bêtes.

L'auteur a, en outre, consacré un chapitre complet aux accessoires équestres conçus par l'Indien.

Ce livre véridique et des plus intéressants traite, de façon brève mais judicieuse, des diverses races de chevaux qu'élevaient les Indiens, de leur dressage, de leur équipement et de leur soin.

Hofsinde, Robert  
**The Indian and the buffalo**  
*illus. by the author*  
Morrow, 1961. \$3.78

This book describes how the Indian hunted the buffalo and the techniques he used with and without horses. It also tells of the many uses the Indian made of the buffalo, of his reliance on the animal for food, shelter, clothing and decorations and how these creatures were woven into Indian folklore and dances.

Another simply written description of an important facet of the Indian culture. A thorough treatment, yet easy reading.

Ce livre décrit comment l'Indien a chassé le buffle et les techniques qu'il a utilisées avec et sans chevaux. Il traite aussi de maints usages que l'Indien fait du buffle, de sa dépendance envers cet animal en ce qui a trait à la nourriture, à l'habillement et aux décorations et de la façon dont ces créatures sont reliées aux danses et au folklore indiens.

C'est une autre description simple d'un aspect important de la culture indienne. Le livre se lit facilement, même s'il est traité d'une façon rigoureuse et complète.

Hofsinde, Robert  
**Indian arts**  
Morrow, 1971. \$3.78

A wide range of Indian arts of North America are touched on with discussion according to medium. Illustrations in black and white accompany mention of prehistoric and modern Indian artists.

While the information provided in this children's book is meagre, it is good. The illustrations are especially helpful.

Cet ouvrage présente un vaste panorama de l'art des Indiens d'Amérique du Nord, étudié d'après ses différentes formes. Des illustrations en noir et blanc accompagnent les notes sur les artistes indiens anciens et contemporains.

Même si les renseignements fournis aux enfants sont peu nombreux, ils sont de qualité. Les illustrations leur seront particulièrement utiles.

Hofsinde, Robert  
**Indian beadwork**  
Morrow, 1958. \$3.78. New American Library. \$0.50, paper.

A basic how-to book on beadwork with an Indian motif, with a short history of the

craft, designs and illustrations of decorative possibilities.

The book is a good introduction to beadwork for hobby and craft enthusiasts as well as children. It is written in simple language and covers a number of basic projects. A distinct improvement could have been achieved by printing the illustrations in colour.

Voici un livre élémentaire qui montre l'art d'enfiler les perles à la manière des Indiens et qui contient un bref historique de cet art, des dessins, des illustrations de motifs et de diverses possibilités décoratives.

Ce livre est destiné aux enfants qui s'intéressent à ce mode d'artisanat. Il est rédigé dans un style simple et décrit un grand nombre de modèles faciles à exécuter. Dommage cependant que les illustrations ne soient pas en couleurs.

Hofsinde, Robert  
**Indian costumes**  
 Morrow, 1968. \$3.78

Hofsinde, Robert  
**Indian fishing and camping**  
*illus. by the author*  
 Morrow, 1963. \$3.78

In this book the author tells how to fish and camp as the Indians did and how to make the gear that they used. He describes how the Pacific Coast Indians made their fish traps from natural fibers and how the Woodland Indians speared fish. There is a chapter on Eskimo ice fishing, and one devoted to preparing fish and cooking it outdoors. A final chapter is devoted to trail safety.

A fine, useful book which will interest any boy who enjoys fishing and the outdoors. Precise, accurate drawings illustrate the text.

Dans ce livre, l'auteur décrit la manière de camper et de pêcher des Indiens et de confectionner l'attirail qu'ils utilisent alors. Il indique comment les Indiens de la côte du Pacifique fabriquent leurs pièges à poissons à partir de fibres naturelles et comment les Indiens des bois harponnent les poissons. Un chapitre est consacré à la pêche sous la glace des Inuit, un autre traite de la préparation et de la cuisson du poisson à l'extérieur et le dernier chapitre contient des conseils de sécurité.

Un livre intéressant et utile à l'intention des jeunes qui aiment la pêche et les autres activités en plein air. Des illustrations fidèles illustrent le texte.

Hofsinde, Robert  
**Indian games and crafts**  
*illus. by the author*  
 Morrow, 1957. \$3.95

A collection of 12 simple Indian crafts and games to make and do. Included are the Zuni kick stick, corn cob darts, the snow snake, Indian rattles, the pump drill and Hopi kachinas.

Detailed instructions with careful illustrations and lists of simple materials are included to aid in creating the described equipment making this book a useful addition to any craft collection.

Un livre utile pour quiconque désire se livrer à des jeux indiens comme le serpent des neiges, le hochet, la balle de maïs . . . etc., et apprendre à fabriquer ces jeux.

L'ouvrage qui contient des instructions détaillées, des illustrations soigneusement choisies et une liste des matériaux très simples qui peuvent être utilisés, mérite de figurer parmi les collections artisanales courantes.

Hofsinde, Robert  
**Indian hunting**  
*illus. by the author*  
 Morrow, 1962. \$3.78

In this book, the author tells of the many hunting customs in the different parts of North America which the Indian used to kill the wild animals that supplied him with food, clothing, shelter and fuel. He also describes their weapons, hunting methods and the ceremonies connected with the hunt. The book is illustrated by the author, his drawings adding to the explanations and descriptions.

A thorough treatment of Indian hunting in an easy, readable manner.

Dans ce livre, l'auteur parle de plusieurs coutumes de chasse en usage dans les différentes parties de l'Amérique du Nord, où les Indiens tuaient généralement les animaux sauvages qui leur procuraient nourriture, habillement, abri et combustible. Il décrit aussi les armes qu'ils utilisaient, de même que les méthodes de chasse et les rituels qui y étaient attachés.

Ce relevé détaillé des coutumes de chasse indiennes est écrit dans un style simple et est agrémenté d'illustrations claires et concises de l'auteur.

Hofsinde, Robert  
**The Indian medicine man**  
*illus. by the author*  
 Morrow, 1966. \$3.95

By way of introduction, the medicine man in general is discussed, describing the years of study and training necessary to his art. The book then describes medicine men of six different tribal groups: the Sioux, Iroquois, Apache, Navajo, Ojibwa and Northwest Coast Indians. Some of their rites, customs and ceremonies are presented in detail for the reader. A final chapter speaks of the medicine man today and emphasizes the fact that a sincere



medicine man is a healer of both body and mind with a vast knowledge of curative plants, herbs and barks.

An accurate and interesting account presented with simplicity and ease of style.

En guise d'introduction, l'auteur présente le sorcier en général, décrivant les années d'étude et la formation nécessaires à la pratique de son art. Puis, il étudie les sorciers de six tribus différentes: Sioux, Iroquois, Apaches, Navajo, Ojibwa et Indiens de la Côte du Nord-Ouest; il parle de leur formation, de leurs connaissances, de leurs rites, de leurs coutumes et de leurs cérémonies.

Le dernier chapitre traite du sorcier indien d'aujourd'hui et souligne le fait qu'un sorcier est un guérisseur des corps et des esprits et qu'il possède une connaissance approfondie des différentes plantes, herbes et écorces curatives.

Un livre très à point et très intéressant présenté dans un style simple.

Hofsinde, Robert  
**Indian music makers**

*illus. by the author*

Morrow, 1967. \$3.95

In this book the author recalls the daily customs of the Indians through their music. He describes the Indians' first musical instruments (tom-toms, drums, rattles, the courting flute) and how they were made. Two chapters deal with Indian songs, past and present. Clear drawings complement the description of the musical instruments; a sampling of Indian music from the Ojibwa (Chippewa) is included.

This unusual presentation gives the reader new insights into the daily customs of the Indian.



L'auteur nous renseigne sur les coutumes des Indiens en nous présentant leur musique et leurs chants passés et présents. Il décrit leurs premiers instruments de musique: tam-tam, tambour, crécelle, flûte, et indique comment ils étaient faits.

Une telle présentation donne une bonne idée de la culture indienne.

Hofsinde, Robert  
**Indian picture writing**  
*illus. by the author*  
 Morrow, 1959. \$3.78

There are 248 pictures in this book on Indian picture writing; each accompanied by information about Indian culture. An index aids in locating symbols while sample letters in the picture writing show the reader how he can read and write in the Indian way. A brief explanation of Indian picture writing, what it is, how it was used, precedes the symbols.

A simple, clear presentation.

Collection de 248 images sur l'idéographie indienne. Chacune est accompagnée de renseignements sur la culture indienne, d'une brève description du signe qu'elle représente et de son utilisation.

Un index aide à faciliter la recherche. Un livre qui intéressera ceux qui désirent apprendre à lire et à écrire à la façon indienne.

La présentation est claire et concise.

Hofsinde, Robert  
**Indian sign language**  
*illus. by the author*  
 Morrow, 1956. \$3.78

In this book the author shows how to form the gestures representing over five hundred words in Indian sign language.

Easy and fun to read, this book gives the reader an insight into how Indians of different languages were able to communicate with each other.

Ce livre enseigne les gestes qui correspondent à plus de 500 mots du langage gestuel des Indiens.

De lecture facile et agréable, cet ouvrage donne au lecteur une idée de la façon dont les Indiens de différentes langues pouvaient communiquer entre eux.

Hofsinde, Robert  
**Indian warriors and their weapons**  
*illus. by the author*  
 Morrow, 1965. \$3.78

Using seven representative tribes (Ojibwa, Iroquois, Sioux, Blackfoot, Crow, Apache and Navajo) this book describes the weapons, clothing, charms and methods that the Indian used in battle.

An interesting and authentic account of this specific area of Indian culture.

Ce livre décrit les armes, les porte-bonheur et les méthodes que les Indiens employaient dans leur combats, ainsi que les vêtements qu'ils portaient alors.

Récit intéressant et authentique d'une période précise de la culture indienne de sept tribus: Ojibwa, Iroquois, Sioux, Pieds-Noirs, Apaches, Navajos et Crows.

Hofsinde, Robert  
**Indians at home**  
*illus. by the author*  
 Morrow, 1964. \$3.78

This book provides descriptions of the various styles of Indian homes from the Algonkian wigwam to the Pueblo adobe. Mr. Hofsinde also describes the life and customs of each home and the changes that modern times have brought to them. Clear illustrations complement the text, making it possible for the reader to experiment in building his own longhouse or chickee.

An interesting and useful book.

Ce livre utile et agrémenté d'illustrations claires et appropriées, décrit les différents genres d'habitations des Indiens d'Amérique des temps anciens et modernes; il traite également de leurs origines et de leurs coutumes.

Hofsinde, Robert  
**Indians on the move**  
 Morrow, 1970. \$3.78

A limited survey of customs and methods of transportation used by various Indian groups, with illustrations and explanations of how to construct certain conveyances.

As with most of the author's other volumes, a book for children, understandable, with good illustrations, but only basic information.

Ce livre donne un aperçu succinct des moyens de transport utilisés par divers groupements indiens et comporte des illustrations et des explications sur la façon dont certains étaient construits.

Comme la plupart des volumes de l'auteur, *Indian on the move* est à la portée des enfants et il contient de bonnes illustrations; les renseignements se limitent cependant à l'essentiel.

Hofsinde, Robert  
**The Indian's secret world**  
*illus. by the author*  
 Morrow, 1955. \$4.81

The significance of dreams, the medicine pipe and the False Face Society are explained along with many other rites, ceremonies and beliefs which shaped the secret world of the Indians. Detailed black and white or full colour drawings decorate each page of this book.

Although Mr. Hofsinde is not an Indian himself he is able to capture the spirit and feeling of the Indian and those things important to the Indian culture. An extremely interesting and accurate book.



Ce livre extrêmement intéressant sur la signification des rêves, de la pipe médicinale et de la «*False Face Society*» contient en outre des explications sur les rites, les cérémonies et les croyances du monde secret des Indiens. Des illustrations en noir et blanc ou en couleurs ornent chaque page.

Quoique l'auteur ne soit pas un Indien, il fait preuve d'une bonne connaissance de la sensibilité et de l'esprit indiens, ainsi que de tout ce qui a trait à la culture indienne.

Holberg, Ruth Langland  
**Luke and the Indians**  
*illus. by Joshua Tolford*  
Hastings, 1969. \$3.36

Luke Clark, a ten year old Puritan boy from Gloucester in the Massachusetts Bay colony, dislikes colony life: the tedious work and oppressive moralizing is far too much for him to handle or accept. He wants to be outdoors and live like the Indians. His dream is realized when he finally disobeys his father's order, runs away, and is found by the Wampanoag Indians. Luke strikes up a friendship with Teona, an Indian boy his age and determined to stay with the Indians, learns their language. When the two boys adopt each other, Luke goes through the growing up stages of Teona's people. After a one-year stay he gets nostalgic and longs for his home and family. One day he meets a preacher, bids farewell to Teona and goes home.

The author has created a story which relies heavily on extremes in characterization and events to hold it together. Luke and Mark are twins who look and act very differently from each other. Luke is lean, loves the outdoors, is rebellious towards his elders and life in the colony. His friend is an old, peg-legged reprobate,

a village outcast. Mark is chubby, good natured, family loving, obedient, etc. Luke is rescued by the Indians from a deer trap, readily accepts and is accepted by the Indians, learns immediately their language and becomes a loved member of the family. He never questions what he is taught by the Indians, finds no fault with the contrast in values (the antithesis of his family's it would seem) until after many happy months the Indians sacrifice his beloved dog to the Great Spirit and later eat its flesh. When he meets a white missionary at the trading post it is the memory of his white dog which convinces him that he should return home to Gloucester. Poor story line, poor character development.

Not recommended.

Un petit garçon puritain de dix ans, Luke Clark, qui habite à Gloucester dans la colonie de la Baie Massachusetts, ne prise pas la vie coloniale; il est loin d'être prêt à accepter la morale étouffante et le travail pénible qui lui sont imposés. Il veut, à la manière des Indiens, vivre au grand air. Il réalise son rêve lorsqu'il se retrouve parmi les Wampanoags après s'être enfui de chez lui. Luke se lie d'amitié avec Teona, jeune Indien de son âge, et comme il est bien décidé à rester chez les Indiens, il apprend leur langue. Quand les deux garçons deviennent amis, Luke doit passer à travers les étapes traditionnelles de croissance du peuple de Teona. Après un an de cette existence, il éprouve une certaine nostalgie de sa maison et de sa famille. Il fait donc ses adieux à Teona et retourne chez lui.

L'auteur a fabriqué de toutes pièces cette histoire, et pour qu'elle tienne

debout, il a exagéré les caractères et, les événements à l'extrême. Luke et Mark sont des jumeaux, mais leur vision du monde et leurs actions sont diamétralement opposées. Luke est maigre, aime la liberté en plein air et se rebelle contre les adultes et la vie dans la colonie. Il a pour ami un vieux vaurien à la jambe de bois, un paria du village. Mark est boulot, il a bon caractère, aime la vie de famille, il est obéissant, etc....

Luke est délivré d'un piège à chevreuils par les Indiens qu'il accepte aussitôt et qui l'acceptent aussi; il apprend tout de suite leur langue et devient un membre aimé de la famille. Il ne se pose pas la moindre question sur ce que lui enseignent les Indiens et ne s'étonne pas de l'opposition des systèmes de valeurs (celui de la famille indienne semble être à l'opposé de celui de sa propre famille), jusqu'au jour où, après plusieurs mois de bonheur, les Indiens sacrifient son chien bien-aimé au Grand Esprit et, ensuite, le mangent. Lors de sa rencontre avec le missionnaire blanc, c'est le souvenir de son chien qui le persuade de rentrer chez lui à Gloucester. L'intrigue et l'enchaînement des idées ne valent guère et les personnages sont dépourvus d'intérêt.

À déconseiller.

Holling, Holling C.  
**The book of Indians**  
*illus. by Holling C. and Lucille Holling.*  
Platt, 1962. \$3.50

For the purposes of this book, the Indians of North America are divided into four groups: people of the forests and lakes, people of the plains, people of the deserts and mesas, and people of the rivers and the sea. The history, culture, customs, and the life style of each group are presented by following the life and adventures of a child or children who represented the group.

An interesting, exciting and authentic presentation for children. Brown and white drawings border each page adding to the interest and enjoyment of the text. Excellent for reading aloud to children as a supplement for related class work.

À toutes fins utiles, les Indiens de l'Amérique du Nord sont divisés en quatre groupes: ceux des forêts et des lacs, ceux des plaines, ceux des déserts et ceux des rivières et de la mer. L'histoire, la culture, les coutumes et le style de vie de chaque groupe sont présentés à travers la vie et les aventures d'un ou de plusieurs enfants.

Ce récit passionnant et authentique ne pourra manquer d'intéresser les enfants. Des dessins en brun et blanc ornent chaque page et complètent bien le texte. C'est un livre qui se prête bien à la lecture à haute voix et qui peut facilement être relié au travail scolaire.

Hollmann, Clide  
**The eagle feather**

Hastings, 1963. \$3.95

Beaver was a twelve-year-old Mandan Indian boy traded by white outlaws to the Blackfoot as a slave. When Joseph Robidoux, the famous French trader rode into the Blackfoot camp, he won Beaver from the chief in a gamble. The hard life for Beaver changed. Through his eyes the story of life with the outlaws, the Blackfoot and Joseph Robidoux unfolds.

This is an exciting and authentic adventure which tells the story of a courageous Indian boy during his captivity and after his release.

Beaver était un jeune Indien mandan de douze ans vendu aux Pieds-Noirs comme esclave. Quand Joseph Robidoux, le fameux commerçant français, vint dans le camp des Pieds-Noirs, il gagna Beaver dans un jeu de hasard. La vie rude de Beaver changea. À travers lui, la vie des hors-la-loi, des Pieds-Noirs et de Joseph Robidoux se déroule.

C'est la description d'une aventure authentique et excitante d'un enfant indien rempli de courage qui passe de la captivité à la liberté.

Hood, Flora

**Something for the medicine man**

Melmont, 1962. \$3.25

Ada needed something "valuable" as a gift to bring to Bird Partridge, the aged and ailing Cherokee medicine man, because her class would be paying him a visit. All the other children would be bringing him jars of fruit and vegetables and dried beans; but Ada's family had no food on the shelf even for themselves. Ada finally resolves her problem, learns a lesson and brings gladness to the heart of Bird Partridge.

A lovely story, simply told which shows the respect that present day Indian children hold toward medicine men. The book could also be used as the basis for discussion with younger children about a sense of value.

Ada souhaitait trouver un objet de valeur pour l'offrir en cadeau à un guérisseur cherokee, âgé et malade, car ses compagnes de classe se proposaient de rendre visite au vieil homme. Toutes lui apporteraient sûrement des fruits, des légumes et des fèves sèches, mais Ada, dont les parents étaient pauvres, se voyait dans l'impossibilité d'apporter quoi que ce soit. Elle apprit donc une leçon et, en la récitant, elle réussit à réjouir le guérisseur.

Une belle histoire écrite dans un style simple et qui montre bien le respect que les jeunes Indiens portent aux guérisseurs. Le livre peut servir de point de départ à une discussion avec les jeunes enfants sur le sens des valeurs.

Hood, Flora

**The turquoise horse**

**Prose and poetry of the American Indian**

Putnam, 1972. \$4.69

Examples of the prose and poetry of the American Indian are presented here in the format of a poorly illustrated children's book.

To the modern reader, a translation of the poetry of oral Indian cultures can look and sound quite simple. The material herein is presented for children with little information about the cultural milieu in which the works originated except for presenting it as the poetry of *American Indians*. A far better edition is Hettie Jones' *The trees stand shining: Poetry of the North American Indian*.

Présentés sous forme de livre illustré pour enfants, voici des textes en prose et des poèmes des Indiens d'Amérique.

Traduire la poésie orale des Indiens peut paraître simple au lecteur contemporain. Les textes sont rédigés à l'intention des enfants, et mis à part l'aspect poétique, ils renseignent peu sur le milieu culturel d'où les travaux proviennent. Il existe un bien meilleur livre du genre dont l'auteur est Hettie Jones et qui s'intitule: *The trees stand shining: Poetry of the North American Indian*.

\*Houston, Alma

**Nuki**

*drawings by James Houston*  
Lippincott, 1953. \$4.00. O.P.

\*Houston, James

**Akavak**

**An Eskimo journey**

Longman Canada, 1968. \$3.95

Akavak must lead his grandfather to Kokjuak to see his brother before he dies. This is the story of their wonderful and terrifying journey through the jagged barrier ice and over the frozen mountains. It is at once a story of Eskimo skill, courage and determination.

Here is a powerful story written simply and with great beauty. Exquisite charcoal illustrations heighten the effect of the narrative.

Akavak doit conduire son grand-père à Kokjuak pour qu'il y voit son frère mourant. C'est le récit de leur merveilleux et terrifiant voyage à travers glaces et montagnes. C'est aussi l'histoire de deux Esquimaux habiles, courageux et déterminés.

Ce livre d'une grande beauté et d'une grande puissance est écrit simplement. Des illustrations au fusain rehaussent le texte.

\*Houston, James

**Eagle mask**

**A West Coast Indian tale**

Longman Canada, 1966. \$3.95

The story of Skemshan and Kaibu, two Indian princes from coastal British Columbia, their initiation into the rites of manhood and the proud traditions of their people.

Although there is less excitement and plot in this story than in Mr. Houston's other books, the same powerful prose, simple and direct, marks this as a fine book. An excellent description of the life and culture of the West Coast Indian is provided both in word and picture.

C'est l'histoire de Skemshan et de Kaibu, deux princes indiens venus des Côtes de la Colombie-Britannique. L'auteur parle des rites d'initiation à la vie d'homme adulte auxquels ils prennent part et de leurs nobles traditions.

Quoique moins excitant et intrigant que les autres livres de l'auteur, il n'en demeure pas moins intéressant et valable par son style simple et direct. Le texte et les illustrations fournissent une excellente description de la vie et de la culture de ces Indiens.

\*Houston, James

**Ghost paddle**

**A Northwest Coast Indian tale**

*illus. by the author*

Longman Canada, 1972. \$5.25

The Raven clan had long been at war with the Inland people when their chief decided that he must journey unarmed to sue for peace. Inspired by a dream he makes a paddle for his son, the hero of the story, and it is this paddle that provides the power to ensure the journey's success.

This story, inspired by tales of the peoples of the Northwest Coast, is a competently written adventure for older children. The illustrations also by the author are in a beautiful fluid style making the book a visual delight.

Le clan des Corbeaux est en guerre depuis toujours avec les peuples de l'intérieur,

mais leur chef a décidé qu'il irait rendre visite à l'ennemi, sans armes, pour faire la paix. Inspiré par un rêve, ce chef fabrique un aviron pour son fils, le héros du conte, et c'est cet aviron qui assurera le succès de l'expédition.

Cette histoire, inspirée par les contes des peuples de la côte nord-ouest, est écrite avec maîtrise et s'adresse aux très jeunes adolescents. Les illustrations de l'auteur, d'une fluidité merveilleuse, sont un enchantement pour les yeux.

\*Houston, James

**Kiviok's magic journey:**

**An Eskimo legend**

*illus. by the author*

Atheneum, 1973. \$5.25

\*Houston, James

**Tikta'liktak**

**An Eskimo legend**

Longman Canada, 1965. \$3.95

James Houston, a Canadian artist, has retold this beautiful Eskimo legend about a young boy set adrift on an ice floe. How Tikta'liktak, in a constant battle with the elements, survives this adventure to return to his home on the mainland is a gripping story of daring and courage and the will to survive.

Mr. Houston has brought to the telling of this exciting tale simplicity and poetic feeling. It is a story well suited to share with others by reading aloud. Exquisite drawings complement this moving adventure.

James Houston, un artiste canadien, a repris cette belle légende esquimaude au sujet d'un jeune garçon à la dérive sur la glace. La bataille incessante que Tikta'lik-tak livre contre les éléments pour arriver à survivre et à regagner son foyer sur la terre ferme illustre son courage, son sang froid et sa volonté de triompher de la mort.

L'auteur relate cette aventure excitante avec simplicité et d'une façon très poétique. C'est une histoire qui se prête bien à la lecture à haute voix. Des dessins exquises l'accompagnent.

\*Houston, James  
**The white arctic  
 An Eskimo legend**

Longman Canada, 1967. \$4.25

Kungo watched with terror as vengeful Indians led away his sister leaving his parents dead in their igloo. Then it was that he "swore inside himself to avenge the terrible wrong." Making his way north he heard of Ittok, a strange old man who knew the ways of men and animals. Kungo must have those skills to avenge his family's death, and so he sought out Ittok and learned from him the things he must know. When Kungo was ready to leave the old man, Ittok made him a present of Kigavik, the mighty bow, saying "With this bow I give you all my strength and power, my gift to see and understand." With revenge in his heart Kungo set out for the Land of Little Sticks to rescue his sister. How Kungo uses the gifts of Ittok and gains happiness and wisdom provides the climax to this beautiful Eskimo legend.

Here is another exquisite Eskimo legend written and illustrated by James Houston. His strength of story line and the beauty of his turns of phrase make this simply written tale suitable for telling or reading aloud.

C'est avec terreur que Kungo vit les Indiens vengeurs emmener sa sœur, laissant dans l'igloo son père et sa mère qu'ils avaient tués. C'est à ce moment «qu'il se jura de venger ce crime terrible.» Cheminant vers le nord, il entendit parler d'Ittok, un étrange vieillard qui connaissait bien les hommes et les animaux. Voulant à tout prix entrer en possession des pouvoirs de cet homme pour venger la mort de ses parents, Kungo se met à la recherche d'Ittok et apprend de lui tout ce qu'il doit savoir. Lorsque Kungo est prêt à quitter Ittok, ce dernier lui fait don de l'arc tout puissant, le kigavik, en lui disant: «Avec cet arc, je te donne toute ma force et toute ma puissance, mon don de voir et de comprendre». Son cœur criant vengeance, Kungo se met en route vers le pays des Little Sticks pour sauver sa sœur. Dans le dénouement de cette belle légende esquimaude, on voit comment Kungo utilise les dons d'Ittok, comment il atteint le bonheur et acquiert la sagesse.

Voici une autre merveilleuse légende esquimaude écrite et illustrée par James Houston. L'histoire est consistante et les phrases sont joliment tournées. Le récit se prête bien à une lecture à haute voix ou peut être présenté sous forme de narration.

\*Houston, James  
**Wolf run  
 A caribou Eskimo tale**

*illus. by the author*

Longman Canada, 1971. \$4.25

Punik, a young Eskimo, starts out on a journey in mid winter to find food for his starving family. He almost dies of starvation before wolves, the spirits of his

grandparents, aid him in securing caribou meat and the preservation of his family. With drawings by the author.

This book is a competently written tale of the Eskimo. It is filled with realistic detail, both of Eskimo culture and environment. In addition, beautifully stylized drawings make it worthwhile for the adult as well as for the older child.

Punik, un jeune Esquimau, entreprend un voyage au milieu de l'hiver dans le but de trouver de la nourriture pour sa famille affamée. Il est sur le point de mourir de faim lui-même, quand des loups-esprits de ses grands-parents-lui aident à trouver de la viande de caribou pour lui et pour ses proches. Les dessins sont de l'auteur.

Cette légende esquimaude est bien écrite et elle renferme de très nombreux détails au sujet de la culture et du milieu inuit. De plus, les illustrations stylisées sont d'une grande beauté. Les adultes tout comme les adolescents parcourront ce livre avec intérêt.

\*Houston, James, ed.  
**Songs of the dream people  
 Chants and images from the Indians  
 and Eskimos of North America**  
 Atheneum, 1972. \$5.95

*Songs of the dream people* is a collection of songs and chants of the Indians and Eskimos of North America, reminiscent of the rhythm of a running horse, the stroke of a paddle or the flutter of wings. These beautiful songs are grouped according to region and are illustrated effectively by the editor, with Indian and Eskimo motifs and artifacts. Included is a map of North America with the location of the tribes represented.

This anthology gives an impression of the rhythm of life as it was felt by the Indians and Eskimos of North America.



Selective uses of these poems is recommended for social studies enrichment and literature classes at the grade school and secondary level.

*Songs of the dream people* est un recueil de mélodées et de chants indiens et esquimaux de l'Amérique du Nord dont le rythme évoque le galop du cheval, le mouvement des pagaies ou des bruissements d'ailes. Ces magnifiques chansons sont groupées par région. Le compilateur les a illustrées à l'aide d'armes, d'objets ouvrés et de motifs indiens et esquimaux. Le livre contient aussi une carte indiquant l'emplacement des différentes tribus indiennes et esquimaudes.

Cette anthologie traduit bien la cadence de vie des Esquimaux et des Indiens d'Amérique, et les poèmes choisis peuvent servir à illustrer des cours d'histoire et de littérature aux niveaux primaire et secondaire.

Hunt, W. Ben

**The complete book of Indian crafts and lore**

Western Publishing Company, 1954.  
\$3.95

Indian crafts and lore are described in this book together with instructions for making war clothes, shirts, bonnets, capes, etc. Beadwork designs and symbols are included as well as instructions for a tepee, an Indian drum and tom toms. A section of the book describes the female clothing of various tribal groups. Indian make-up, dances and costumes for dancing are also illustrated with detailed instructions.

An excellent book which clearly describes articles that boys and girls can make, patterned on authentic Indian costumes. Background information about Indian tribes and lore is included by way of an introduction.

Cet ouvrage nous renseigne sur l'artisanat indien et sur la façon de confectionner des chemises, des bonnets, des capes, des vêtements de guerre, de même qu'un wigwam, un tambour indien et un tam-tam. Des dessins de travaux perlés et des symboles apparaissent également. Une section est consacrée aux vêtements portés par les femmes des diverses tribus et une autre, aux danses, aux maquillages et aux costumes indiens. Cette section est également illustrée et des instructions très précises y sont fournies.

C'est un livre excellent qui donne une bonne description d'articles que garçons et fillettes peuvent exécuter d'après d'authentiques modèles indiens. L'introduction contient de précieux renseignements sur les tribus indiennes.

Hunt, W. Ben

**The golden book of crafts and hobbies**  
Western Publishing Company, 1957.  
\$3.95

Hunt, W. Ben

**Indian and camp handicraft**  
Bruce, 1945. \$3.75. O.P.

Hunt, W. Ben

**Indian leathercraft**  
Macmillan, 1972. \$2.95

\*Hutton, Clarke, Owen, I.M.  
and Toye, William

**A picture history of Canada**  
2nd ed. Oxford University Press, 1968.  
\$4.95

\*Iglauer, Edith

**The new people**  
**The Eskimo's journey into our time**  
Cape, 1966. \$4.35. O.P.

Israel, Marion

**Apaches**  
Melmont, 1959. \$3.25

A description of the Apaches which tells about the people, their land, their food, hunting and dress.

For young readers, a good introduction to the Apaches and how they lived long ago.

Ce livre qui décrit le territoire des Apaches, leurs coutumes, leur mode de vie, de même que leur façon de chasser et de s'habiller, donne un bon aperçu des Apaches d'autrefois. Pour des lecteurs jeunes.

Israel, Marion

**Cherokees**  
*illus. by Harry Timmins*  
Melmont, 1961, \$3.25

The life style of the Cherokee Indians in the days before the white man is described in this book. The Cherokees at one time occupied the valley of the Blue Ridge Mountains but now live in the state of Oklahoma. This book covers the passage of a year from fall to fall, and tells about the various activities of the tribe.

A well-written book which describes accurately the life style of the Cherokee. The author has conveyed the importance of ritual and respect for other beings in the everyday life of the Indian.

Ce livre décrit le mode de vie des Cherokees avant l'arrivée des Blancs. Les Cherokees occupaient autrefois la vallée des montagnes Blue Ridge; maintenant ils habitent dans l'État d'Oklahoma. L'auteur trace un tableau d'une période allant d'un automne à l'autre et raconte les diverses activités auxquelles s'adonne la tribu.

Ce volume, écrit avec soin, dépeint avec précision le mode de vie des Cherokees. L'auteur fait comprendre l'importance des rites et du respect des autres dans la vie quotidienne de l'Indien.



Israel, Marion

**Dakotas**

Melmont, 1959. \$3.25

This book describes the Dakotas and their way of life: where they lived, their dwellings, women's work, the hunt, and their food.

For young children, a good general introduction to the Dakota Indians.

Ce livre qui décrit le mode de vie des Dakotas, de même que leurs coutumes, leurs habitations, leur façon de chasser, leur nourriture, leur conception du travail de la femme, ne nous laisse pas sur notre faim. C'est en somme une bonne source de renseignements sur les Indiens de cette tribu.

Israel, Marion

**Ojibway**

Melmont, 1962. \$3.25

Ojibway life before the coming of the white man is described: dwellings, tools, sugar camps, canoe building and rice gathering.

This book follows the seasons and is useful as an introduction for young readers to the way of life of these people. Simple illustrations provide clarity and added interest.

La vie des Chippewas avant l'arrivée des Blancs est décrite dans ce livre: habitations, outils, cabanes à sucre, construction des canoës et cueillette du riz. Le récit suit le déroulement des saisons et peut servir à introduire le jeune lecteur au mode de vie de ce peuple. Des illustrations simples ajoutent à la clarté et à l'intérêt du texte.

Jackson, Jacqueline

**The paleface redskins**

Little, Brown, 1968. \$4.50

Jagendorf, Moritz Adolph

**Kwi-na the eagle, and other Indian tales**

Silver, 1967. \$3.60. O.P.

James, Harry C.

**A day in Oraibi  
A Hopi Indian village**

*illus. by Don Perceval*

Malmart, 1959, library ed. \$2.75

This book is about Honau and his sister Poli, Hopi children from Oraibi in northern Arizona who show a white boy, Jon Carter, how they live at Oraibi: the houses, the gardening and hunting, the livestock, weaving, pottery and jewellery-making, and the Kiva. Jon also meets with the Chief, as Jon and his classmates plan to make a model of a Hopi Village. When the tour is finished a friendship has been made. In the foreword, the history of the Hopi and their village is explained.

This well-written and illustrated book will be useful as supplementary reading for social studies or simply as an illustrated story of the Pueblo Indians of southwestern United States.

Ce livre présente Honau et sa sœur Poli, enfants hopis de l'Oraibi, au nord de l'Arizona. Les deux Indiens font connaître à un jeune Blanc, Jon Carter, leur mode de vie à Oraibi: les maisons, le jardinage et la chasse, le bétail, le tissage, la poterie, la joaillerie et le Kiva. Jon rencontre aussi le chef, car lui et ses camarades de classe projettent de faire une maquette du village hopi. Finalement, une amitié se noue entre ces jeunes. Dans la préface, l'auteur explique l'histoire des Hopis et de leur village.

Bien écrit et illustré de façon attrayante, cet ouvrage servira de lecture supplémentaire en sciences sociales ou simplement d'histoire illustrée sur les Pueblos du Sud-Ouest des États-Unis.

James, Harry C.

**A day with Honau  
A Hopi Indian boy**

*illus. by Don Perceval*

Melmont, 1957. \$3.25

*A Day with Honau a Hopi Indian boy* is about an Indian boy from Oraibi, Arizona. Honau has to rise very early in the morning to weed the cornfield with his father. At lunch time, he is met by his friend, Tiyo and they go rabbit hunting. When Honau brings home a rabbit, he is praised by everyone and as the day draws to a close, his father says, "Lolomi", peace and happiness. An introduction describing the way of the Hopi people is also included.

This book is well-written and interesting and presents a good picture of life in a Hopi village.

*A Day with Honau a Hopi Indian boy* raconte l'histoire d'un garçon indien d'Oraibi, en Arizona. Il doit se lever très tôt le matin et aller avec son père arracher les mauvaises herbes du champ de maïs. À midi, son ami Tiyo le rencontre et ensemble ils vont chasser le lapin. Quand Honau rapporte un lapin à la maison, chacun le félicite et au déclin du jour, son père dit «Lolomi», qui signifie: Paix et joie. L'ouvrage comprend aussi une introduction sur les coutumes du peuple hopi.

C'est un livre bien rédigé et intéressant qui décrit bien la vie dans un village hopi.

James, Harry C.

**Ovada:**

**An Indian boy of the Grand Canyon**

Ritchie, Ward, 1969. \$3.95

Johnston, Johanna

**The Indians and the strangers**

*illus.*

Dodd, 1972, \$4.50

\*Johnston, Patronella  
**Tales of Nokomis**  
*illus. by Francis Kagige*  
Musson, 1970. \$4.95

This brightly illustrated book presents legend and custom of the Ojibway people both clearly and sympathetically within a simple episodic narrative of children visiting their grandmother. The book presents these traditions for children today. In addition it entertains.

Ce livre brillamment et remarquablement illustré traite, de façon claire et sympathique, des légendes et des coutumes du peuple ojibway, en empruntant la voix d'enfants qui visitent leur grand-mère. L'auteur présente les traditions indiennes de façon divertissante pour les jeunes d'aujourd'hui.

\*Jones, Hettie  
**Longhouse winter**  
**Iroquois transformation tales**  
Holt, Rinehart and Winston, 1972. \$4.95

Jones, Hettie, ed.  
**The trees stand shining**  
**Poetry of the North American Indian**  
*illus. by Robert Andrew Parker*  
Dial, 1971. \$4.95

This children's book presents a selection of poetry from the songs of the Indians of North America. It is illustrated with full-colour reproductions of paintings inspired by these poems.

The poems selected here are beautiful translations, concise and clear, and evocative of an Indian worldview. Each is identified and reference to its source allows it to be placed historically. The impressionistic paintings make this book even richer. Worthwhile reading for the adult and child.

Ce livre pour enfants présente une sélection de poèmes tirés de chants indiens de l'Amérique du Nord. Les reproductions de peintures en couleurs qui illustrent le texte sont inspirées des poèmes.

Traduits de brillante façon, les poèmes choisis sont clairs, concis et reflètent bien l'univers indien. Chacun est identifié et replacé dans son contexte historique, grâce à des notes sur son origine. Le style impressionniste des peintures ajoute à la richesse du livre. Un régal pour les adultes et les enfants.

Jones, Weyman B.  
**The talking leaf**  
Dial, 1965. \$4.50

Atsee's dream is to become a great Cherokee scout like his father. But as he grows up, Atsee begins to see that his tribe must adapt to modern civilization. And so he puts aside the bow and arrow and learns the white man's language hoping to help his people replace ignorance and illiteracy with the ability to read, write and learn, thus guiding them on the right trail.

While Atsee's story may be based on the life of a real person, the author is most unconvincing in both the presentation of the plot and the character development. Atsee, as the author presents him, was neither proud of his people nor was he aware, for instance, of the contributions of Indian culture to Western civilization. Presenting as it does a negative view of the Indian and his self image, this book is not recommended.

Atsee rêve de devenir un grand guide cherokee comme son père. En vieillissant, il s'aperçoit toutefois que sa tribu devra s'adapter à la civilisation moderne. Il délaisse donc ses armes et apprend la langue de l'Homme blanc dans l'espoir de pouvoir aider son peuple à sortir de l'ignorance et de l'analphabétisme et de le guider ainsi dans le droit chemin.

Quoique l'histoire soit basée sur la vie d'un personnage authentique, l'auteur ne réussit pas à lui donner un ton bien convaincant. Ainsi, Atsee ne semble pas très fier de son peuple, ni conscient du rôle qu'il est appelé à jouer auprès des Blancs.

Ce livre n'est pas recommandable, à cause de l'attitude négative de l'auteur envers les Indiens.

Keats, Ezra Jack, ed.  
**God is in the mountain**  
*illus. by the author*  
Holt, 1966. \$3.95

*God is in the mountain* is a collection of poetically phrased insights into spiritual experience from the religions of many people. While but two brief pages are devoted to renderings from Indian peoples, the book serves the purpose of underlying the universality of the religions of man in that God is in them all "as a thread through a string of pearls".

Appropriate for all ages..

*God is in the mountain* est un recueil poétique basé sur l'expérience spirituelle des religions d'un grand nombre de peuples. Même s'il ne compte que deux pages consacrées aux expériences des peuples indiens, le livre permet de souligner le caractère universel des religions, en ce sens que Dieu se trouve en chacune d'elles «tout comme le fil dans un collier de perles».

À conseiller pour tous.

Keegan, Marcia

**The Taos Indians and their sacred Blue Lake**

*illus.*

Messner, 1972. \$3.49

Kendall, Lacey

**The mud ponies**

Coward, 1963. \$3.49

Based on a Pawnee Indian myth, *The mud ponies* tells the story of how these wonderful dream creatures come to life, and what happens to the lonely young Indian boy whose name is Running Star.

A sensitively written and illustrated story which seems to capture the dream-  
vision mood and spirit of the original myth. An excellent book for reading aloud.

Cette histoire, fondée sur un mythe indien pawnee, a trait à des créatures de rêve devenues de vivantes réalités. En particulier, elle montre quel sort est réservé à Running Star.

Un livre bien écrit et bien illustré qui semble avoir conservé le ton de la légende originale et qui recrée l'atmosphère de rêve dans laquelle elle baignait. Il se prête à la lecture à haute voix.

Kennard, Edward A.

**Little Hopi**

*illus. by Charles Loloma*

Haskell Institute, 1948. \$0.50, paper

Kennedy, Paul

**North American Indians design coloring book**

Dover, 1971. \$1.25, paper

\*Kidd, Kenneth E.

**Canadians of long ago**

Longman Canada, 1951. \$3.25

This book describes the various Indian types in Canada and presents the life styles of the principal Indian groups across the country as they existed before to the coming of the Europeans. It outlines briefly the food habits, clothing, dwellings and social customs of these people.

For its size this is a remarkably complete as well as accurate presentation suitable for classroom use either as text or supplement on the subject for intermediate grades.

Ce livre décrit les différents types d'Indiens du Canada et présente le mode de vie, tel qu'il existait avant la venue des Européens, des principaux groupes indiens disséminés à travers le pays. La nourriture, le vêtement, le logement et les coutumes de ces peuples sont passés en revue par l'auteur.

C'est un ouvrage remarquablement complet qui peut servir de sujet complémentaire de lecture ou de manuel scolaire dans les classes intermédiaires.

Kirk, Ruth

**David, young chief of the Quileutes  
An American Indian today**

*photos by Ruth Kirk*

Harcourt Brace Jovanovitch, 1967. \$3.50  
David Hudson is eleven years old and has been chief of his Quileute Indian tribe since he was three. This book presents his life in contemporary America at school and at home in Hoh Village in the state of Washington.

In a simple but well written text and with many black and white photographs, David's story is told. This is an excellent book of its kind portraying well an unfamiliar part of contemporary America.

David Hudson, jeune Indien quileute, est chef de sa tribu depuis l'âge de trois ans. Se situant dans un contexte contemporain, le livre raconte la vie de ce jeune garçon de l'État de Washington qui vit dans un petit village Hoh et qui va à l'école comme tous les enfants de son âge.

Un texte simple et très bien écrit sur un aspect peu familier de l'Amérique contemporaine. Il est agrémenté de belles photographies en noir et blanc.

Kohn, Bernice

**Talking leaves:**

**The story of Sequoyah**

*illus. by Valli*

Hawthorn, 1969. \$4.95

*Talking leaves: The story of Sequoyah* is devoted to the life of Sequoyah, a great and wise Cherokee born about 1773 in Tennessee. Although his father was white, Sequoyah lived with his people. He was lame, and so he worked mostly with his hands. During the War of 1812 he was exposed to the written English language. Sequoyah was so impressed that he decided to create a syllabary for his own people and by 1821 it was presented, tested and inspected by the Cherokee Tribal Council and other tribes as well. In 1843 he died in Mexico, a famous man, loved by his people.

This well researched biography gains added strength from the colourful and vivid illustrations. Useful for grades 3-6 history and as a picture biography to read aloud.



*Talking leaves: The story of Sequoyah* est un récit consacré à la vie de Sequoyah, un Cherokee imposant et avisé, né au Tennessee, vers 1773. Même si son père était Blanc, Sequoyah vécut parmi les gens de son peuple. Comme il était boiteux, il travaillait surtout de ses mains. Pendant la guerre de 1812, il découvrit l'anglais écrit. Il en fut tellement impressionné qu'il décida de créer un syllabaire pour les Cherokees; en 1821, l'ouvrage fut présenté, mis à l'essai et examiné par le Conseil de la tribu Cherokee et par d'autres tribus. En 1843, il mourut au Mexique, célèbre et aimé des siens.

Cette biographie bien documentée est enrichie de plusieurs illustrations pittoresques. Elle est recommandée pour l'enseignement de l'histoire, de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année, et elle se prête bien à la lecture à haute voix.

LaFarge, Oliver

#### **Cochise of Arizona:**

#### **The pipe of peace is broken**

*illus. by L.F. Bjorklund*  
Dutton, 1953. \$4.50

Larom, Henry

#### **Ride like an Indian**

McGraw-Hill, 1966. \$3.01. O.P.

Law, Kathryn

#### **Salish folk tales**

*illus. by Alameda Addison and others*  
Montana Indian Publications, 1972.  
\$1.50, paper

*Salish folk tales* are stories about Flathead Indian animal people. The first tale deals with the wit of Coyote in his killing of a monster. Then in another tale, when young maidens trick him Coyote changes them into fresh water clams. A further tale tells why mosquitos do not kill but are only bothersome. The last two tales show some pattern of life of the Indian.

Expressive drawings by children promote this easy to read book. The stories themselves are humorous and will be enjoyed by grade 3 to 6 students.

*Les Salish folk tales* sont des histoires au sujet des animaux personnifiés des Têtes-Plates. Le premier conte traite de la ruse dont fait preuve le Coyote lorsqu'il tue le monstre. Puis, dans un autre conte, le Coyote change des jeunes filles en palourdes d'eau douce parce qu'il a été dupé par elles. Une autre histoire raconte pourquoi les moustiques ne tuent pas mais ne font qu'importuner. Les deux derniers contes décrivent quelques coutumes typiques des Indiens.

Des dessins pleins d'expression, réalisés par des enfants, rendent ce livre, par ailleurs facile à lire, encore plus attrayant. Les histoires sont amusantes et sauront plaire aux élèves de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année.

Leavitt, Jerome

#### **America and it's Indians**

Children's Press, 1963. \$5.50

\*Leekley, Thomas B.

#### **The world of Manabozho;**

#### **Tales of the Chippewa Indians**

Vanguard, 1965. \$3.50

\*Leitch, Adelaide

#### **The great canoe**

Macmillan of Canada, 1962. \$2.95

Gros-Louis, a small Huron Indian boy, had helped his father build the great war canoe as a gift for Champlain. Although the boy was too young to fight in the war against the Iroquois, he hoped the great canoe would carry Champlain to victory as he led the attack against their enemies.

This is the story of how Gros-Louis helped Champlain and how, in an unexpected way, the great canoe helped too.

The life and customs of the Hurons are revealed through this story while larger than average print makes the book more appealing for the reluctant reader.

Le jeune Huron Gros-Louis avait aidé son père à construire un canoë de guerre qui devait être donné en cadeau à Champlain. Quoique le garçon fût trop jeune pour se battre contre les Iroquois, il espérait du moins que ce canoë puisse permettre à Champlain de vaincre leurs ennemis communs. Ce livre, tout en racontant comment Gros-Louis aida Champlain et comment, d'une façon tout à fait inattendue, le canoë leur fut utile, nous renseigne sur la vie et les coutumes des Hurons.

La présentation est soignée et le gros-seur des caractères d'imprimerie est importante pour la vue et met le lecteur en appétit.

Lenski, Lois

#### **Little Sioux girl**

Lippincott, 1958. \$3.59

*Little Sioux girl* is about Eva White Bird, her family and friends. The story takes place in two different places: Black Horse, their winter home; and the River Bottom their summer residence, where they struggle through blizzards, hunger, floods and poverty. When Eva loses her doll, Prairie Rose, a gift from her grandmother, her search for it leads to some adventurous moments, ones she will cherish.

Lenski writes a sympathetic book about the stereotype Indian who is adjusting slowly to white society. Recommended.

*Little Sioux girl* présente Eva White Bird, sa famille et ses amis. L'histoire se déroule dans deux endroits différents: à



*Black Horse*, leur domicile d'hiver et à *River Bottom*, leur résidence d'été où ils combattent les tempêtes, la faim, les inondations et la pauvreté. Quand Eva perd sa poupée, Prairie Rose – cadeau qu'elle a reçu de sa grand-mère – elle entreprendra des recherches qui lui feront vivre des moments d'aventures inoubliables.

Le livre de Lenski raconte avec charme l'histoire de l'Indien typique qui s'ajuste peu à peu à la société des Blancs.

À recommander.

\*Lewis, Richard, ed.

**I breathe a new song  
Poems of the Eskimo**

*illus. by Onark*

Simon & Schuster. \$5.95

This book illustrated with drawings by Onark, is a survey of Eskimo verse and song presented in modern English poetic forms, with an introduction by Edmund Carpenter.

The excellent introduction illuminates the contexts of Eskimo poetry, giving the book its direction. The collection presents a wide ranging and comprehensive survey, including both traditional and modern verse. An interesting example of pre-literate verse for all ages.

Ce livre, illustré par Onark, est une étude de chants et de poèmes esquimaux, présentés sous forme de poèmes anglais modernes.

L'excellente introduction, due à Edmund Carpenter, met en valeur la poésie esquimaude et aide à situer le lecteur. C'est une étude complète qui présente un large éventail de poèmes traditionnels et modernes. Il s'agit d'un exemple intéressant de poésie sans prétention littéraire pour les lecteurs de tous âges.

Lewis, Richard, ed.

**Out of the earth I sing:**

**Poetry and songs of primitive peoples of the world**

*illus. with photographs*

Grosset & Dunlop, 1968. \$4.95

This selection of songs of primitive peoples, including those of native Americans, is presented as poetry. It is illustrated with examples of the visual arts of these same peoples.

Rendered as poetry, these songs give an excellent feel for the 'native' world view. The variety of style well presents its wide scope while the illustrations provide an excellent accompaniment to the words. A book for all ages.

Ce choix de chansons des peuples primitifs, y compris celles des indigènes d'Amérique, est présenté sous forme de poèmes. Le livre est orné d'illustrations tirées du patrimoine artistique de ces mêmes peuples.

Ces chansons sont empreintes de poésie et traduisent le sentiment indigène tel qu'il s'exprime à travers le monde. La variété du style reflète bien leur vaste portée; des illustrations complètent merveilleusement le texte.

Une lecture pour tous.

Libhart, Myles and Amiotte, Arthur, comps.

**Photographs and poems by Sioux children from the Porcupine Day School**

Tipi Shop, Rapid City, South Dakota, 1971. \$2.50

Lipkind, William

**Boy with a harpoon**

*illus. by Nicholas Mordvinoff*

Harcourt Brace Jovanovitch, 1952. \$3.56

While he was paddling close to the shore, a twelve-year-old Alaskan boy's kayak tipped and rolled over. From that time on he was called Fish, a name and an incident difficult to live down. Little by little through the seasons that followed he strove to prove his hunting prowess and his reliability, earning for himself a proud name and a place on the spring whale hunt.

A well-told story of an important period in a boy's life; the time he becomes a hunter. The book conveys well the customs and the daily life as well as the spirit of the Alaskan Eskimo.

Un jeune garçon de l'Alaska, âgé de douze ans, payait le long du rivage lorsque son kayak chavira. Dès lors, on le surnomma Poisson, un nom et un incident difficiles à faire oublier. Puis, au cours des saisons suivantes, il tâcha de faire valoir ses dons de chasseur et ses qualités d'endurance; il reçut un nom glorieux et put participer à la chasse à la baleine du printemps.

Voilà une jolie histoire qui relate une période importante dans la vie d'un jeune garçon: celle où il devient un véritable chasseur. Le livre donne une bonne idée des coutumes, de la vie quotidienne et de la mentalité des Esquimaux de l'Alaska.

\*Liversidge, Douglas

**The first book of the Arctic**

Watts, 1967. \$3.75

This book describes the Arctic; its geography, the Indians, Eskimos and Lapps who were its first people, the plant, animal and bird life, its natural resources and the growing importance of the region from a military and scientific viewpoint.

A good, general survey of the Arctic which presents a simple, straightforward account of the land and the people. Black and white photos enhance the text. Suitable for the middle grades as supplementary reading on the subject.

Il s'agit d'une étude générale de l'Arctique: sa géographie, les Indiens, les Esquimaux et les Lapons qui furent ses premiers habitants, les plantes, les animaux, ses ressources naturelles et l'importance grandissante de la région aux points de vue militaire et scientifique.

Ce livre, agrémenté de photographies en noir et blanc, est écrit dans un style simple et sa présentation est soignée. Il peut servir de lecture complémentaire sur le sujet dans les classes intermédiaires.

\*Lum, Peter

**Folk tales from North America**

*illustrated by John Spencer*  
Muller, 1973. \$5.95

Lyback, Johanna

**Indian legends of the Great West**

Lyons, 1963. \$4.00. O.P.

McCague, James

**Tecumseh: Shawnee warrior-statesman**

*illus. by Victor Dowd*  
Garrard, 1970. \$2.95

When Tecumseh's father was killed in battle he learned to hate the white man and promised revenge. In an attempt to win back land that the Indian tribes had lost he travelled among the various tribes to establish a united Indian nation.

Tecumseh joined the British in the War of 1812 with the hope that his people would retrieve their land. During a battle near Fort Meigs, Tecumseh was shot and killed; with him died the dream of a united Indian nation.

This biography intended for young readers is a source of enrichment for social studies classes. A brief description of the Shawnee Indians and a map of their territory appears as an introduction to the book. Wide margins and generous word spacing give the book an added appeal to the reluctant reader.

Après que son père eût été tué au combat, Tecumseh apprit à haïr l'Homme blanc et promit de se venger. Pour tenter de reconquérir le territoire perdu par les Indiens, il visita les diverses tribus en leur prêchant l'unité.

Tecumseh participa à la guerre de 1812 aux côtés des Britanniques dans l'espoir que son peuple retrouverait ses terres. Au cours d'une bataille livrée près de Fort Meigs, il fut mortellement blessé; avec lui disparut un grand rêve: celui de voir la nation indienne unifiée.

Cette biographie destinée aux jeunes lecteurs sera également appréciée par les plus vieux. Une brève description des Indiens shawnees et une carte de leur territoire servent d'introduction. De grandes marges et un texte bien aéré ajoutent à l'attrait de cet ouvrage.

\*McCullagh, Sheila K.

**The Indian boy and the bear**

Hulton Educational Publications, 1960.  
\$1.20, paper

\*McCullagh, Sheila K.

**Tales and adventures in the Northland**  
*drawings by Michael Godfrey*

Hulton Educational Publications, 1960.  
\$1.20, paper

MacFarlan, Allan A.

**Book of American Indian games**

Association Press, 1958. \$5.75. O.P.

McGaa, Ed.

**Red Cloud**

**The story of an American Indian**

Dillon Press, 1971. \$3.95

This biography of Red Cloud carries a good account of his leadership among the Lakota Sioux people. The opening chapter gives general background information prior to the time of Red Cloud's birth. The following chapters give more insight on Red Cloud in battles on the field and in the White House as a speaker in defending the lands of his people.

The author of this book is a member of the Oglala Sioux tribe, born on the Pine Ridge Reserve. Simply but forcefully written, this book should be included in every school library; it is a good biography of one of the greatest Indian leaders of the past.

Cette biographie relate la vie de Red Cloud et montre le rôle qu'il a joué comme chef de la tribu des Sioux-Lakotas. Le premier chapitre donne des informations d'ordre général sur la période qui précéda la naissance de Red Cloud. Les chapitres suivants décrivent la conduite du chef Sioux sur les champs de bataille

et à la Maison blanche alors qu'il défendait le territoire de son peuple.

L'auteur est un Oglala né dans la réserve de Pine Ridge. Ce livre, d'un style sobre et vigoureux, devrait figurer dans toutes les bibliothèques scolaires. C'est une bonne biographie de l'un des plus grands chefs indiens.

Machetanz, Frederick  
**On Arctic ice**  
Scribner, 1961. \$3.95

Machetanz, Frederick  
**Panuck, Eskimo sled dog**  
Scribner, 1939. \$4.95

Machetanz, Sara and Fred  
**A puppy named Gih**  
Scribner, 1957. \$4.95

McKeown, Martha Ferguson  
**Come to our salmon feast**  
*illus. with photographs by*  
*Archie W. McKeown*  
Binfords & Mort, 1959. \$3.00

\*MacMillan, Cyrus  
**Glooskap's country and other Indian tales**

Oxford University Press, 1955. \$5.75  
A collection of Canadian Indian tales from across the nation which begins with stories of Glooskap, the mighty hero of the Micmacs of eastern Canada, and moves westward with stories from across the prairies to the Pacific coast.

Here are tales which reflect not only the imagination and culture of the Indians of Canada but also express a feeling for the land that is Canada. An entertaining and enjoyable book with a wealth of stories suitable for reading aloud or telling.

Cette collection de légendes indiennes de toutes les régions du Canada commence avec les histoires de Glooskap, le célèbre héros des Micmacs de l'est du Canada, et se poursuit avec celles qui nous viennent des Prairies et de la côte du Pacifique.

Ces contes donnent non seulement une idée de l'imagination et de la culture indiennes, mais expriment aussi le sentiment des Indiens à l'égard de leur pays, le Canada. Ce livre, agréable et divertissant, est une véritable mine d'histoires pouvant être racontées ou lues à haute voix.

McNeer, May  
**War chief of the Seminoles**  
Random, 1954. \$3.87

When their lands were threatened in the 1830's by the United States government, Osceola, war chief of the Seminoles, led the opposing Florida tribes. This book describes the events leading to the war, the war itself, and the eventual capture and death of Osceola.

Wide margins and spacing should make this interesting biography more appealing to the older boy with reading difficulties.

Quand leurs terres furent menacées par le gouvernement américain, en 1830, Osceola, chef guerrier des Séminoles, conduisit à la guerre les tribus indiennes de la Floride. Ce livre décrit les événements qui ont entraîné la guerre, la guerre elle-même et la capture de même que la mort d'Osceola.

Les gros caractères et l'aération du texte en font un livre facile à lire.

\*Maher, Ramona  
**The blind boy and the loon**  
**and other Eskimo myths**  
Day, 1969. \$4.29

Maizel, Clarice  
**Son of Condor**  
Criterion, 1964. \$2.35. O.P.

When Miguel, a young Peruvian descendant of the Incas, accompanies his whimsical but wise peddler uncle on a journey, his dream of seeing the marvels beyond his mountain home becomes a reality. He meets a white man who becomes his close friend, and from him he learns unbelievable things. Miguel's curiosity leads to the discovery of an ancient Incan relic made of gold, which he exchanges at a museum for "living gold" for the poor farm of his parents.

This is an exciting adventure which combines elements of the historic past with present-day life in the Andes. The author seems to be open-minded and all for the people.

Miguel, jeune Péruvien descendant des Incas, accompagne son oncle, un colporteur fantasque mais avisé, durant un de ses nombreux voyages et réalise enfin son rêve le plus ardent: voir de l'autre côté de la montagne. Il fait la rencontre d'un Blanc avec qui il se lie d'amitié et de qui il apprend une multitude de choses qu'il ne soupçonnait pas encore. Sa curiosité lui portera chance et il découvrira une vieille relique d'or inca qu'il échangera au musée contre de l'or véritable afin d'aider ses parents pauvres.

Un excitant récit d'aventures qui combine le passé historique et la vie actuelle dans les Andes. L'auteur fait preuve de largeur de vue et semble être tout entier du côté de ce peuple.

\*Manning-Sanders, Ruth  
**Red Indian folk and fairy tales**

Oxford University Press, 1960. \$3.50.  
 O.P.

Here are Indian tales from the forests and plains of North America: tales of Rabbit and of crafty Coyote, of Ugly Thing who needed his mother to care for him and many more tales in which sorcerers, animals and Indian braves, good and evil play their part.

A collection of fascinating stories, full of humour and the spirit of adventure, of the wit and wisdom which characterize the Indian people with whom these stories originated. Simplicity of story line make these tales ideal for telling or reading aloud.

Il s'agit d'une collection de contes venant des Indiens des forêts et des plaines de l'Amérique du Nord: contes sur Rabbit, sur le Coyote rusé, sur Ugly Thing qui avait besoin de sa mère pour prendre soin de lui, et plusieurs autres sur les sorciers, les animaux et les braves indiens, le bien et le mal intervenant tour à tour.

Ces histoires fascinantes remplies d'humour, de sagesse et de bon sens caractérisent très bien le peuple indien. Écrites dans un style simple, elles se prêtent bien à la lecture à haute voix.

\*Markoosie  
**Harpoon of the hunter**  
 McGill-Queen's University Press, 1970.  
 \$4.95

Markus, Rebecca B.  
**The first book of the cliff dwellers**  
*illus. with photos; drawings by Julio Granda*  
 Watts, 1968. \$3.75

Marriott, Alice  
**Sequoyah**  
**Leader of the Cherokees**  
 Random, 1956. \$2.95

Sequoyah, a Cherokee Indian living in the mid-18th century, had one ambition; to devise a means of written communication for his people. This book tells the story of his dream and of its fulfillment against the backdrop of Cherokee history.

This interesting, well-written account of the life and work of Sequoyah gives an insight into his character and personality as well as into the life and customs of the Cherokee people.

Sequoyah, un Indien cherokee du 18<sup>e</sup> siècle, rêvait de créer un moyen de communication écrite pour son peuple. Ce livre raconte comment son rêve devint une réalité en dépit de nombreux obstacles.

Cette histoire intéressante et bien écrite sur la vie et les travaux de Sequoyah donne une bonne idée de son caractère et de sa personnalité de même que des coutumes du peuple cherokee.

Marriott, Alice, comp.  
**Winter-telling stories**  
*illus. by Richard Cuffari*  
 Crowell, 1969. \$3.95

Martin, Frances Gardiner  
**Nine tales of Coyote**  
*pictures by Dorothy McEntee*  
 Harper & Row, 1950. \$4.00. O.P.

Nine tales from the Nez Percé about the mythological animal-god, Coyote which are entertaining in themselves and ones that the Indians of long ago believed to be true.

A good collection of stories which reveals the culture and beliefs of a people. The illustrations by Dorothy McEntee enhance the text.

Il s'agit de neuf contes mythologiques venant des Nez-Percés au sujet du Coyote, animal-dieu; ces contes servent à perpétuer la culture et les croyances de ce peuple. C'est une bonne collection d'histoires. Les illustrations de Dorothy McEntee rehaussent le texte. Les contes sont en eux-mêmes amusants et représentent ceux que les Indiens du passé croyaient être vrais.

Martin, Frances Gardiner  
**Nine tales of Raven**  
*pictures by Dorothy McEntee*  
 Harper & Row, 1951. \$4.00. O.P.

Nine myths from the Indians of the North West Coast centering on the deeds of Raven. Sometimes the stories are about Raven himself, and sometimes it is Raven who interferes in the affairs of men to set things right.

Authentic North West Coast Indian designs and illustrations accompany this colourful collection of tales.

Neuf mythes venant des Indiens de la Côte du Nord-Ouest, centrés sur les activités de Raven. Quelquefois, les histoires concernent Raven lui-même et à d'autres moments elles nous présentent Raven intervenant dans les affaires des hommes pour y mettre de l'ordre.

Le livre est agrémenté d'authentiques dessins et illustrations de ces Indiens.

Martin, Novella Goodman  
**Choctaw little folk**  
 Naylor, 1970. \$3.95

Martin, Patricia M.

**Grandma's gun**

Golden Gate, 1968. \$3.27

When a scout confides to Grandma that the Americans are coming to take the Pueblo at Los Angeles, the secret is out. Swiftly the people move the old cannon from the town square to a hole in Grandma's orchard. Through community participation, the Californians are able to organize their attack and recapture their Pueblo even though it is to be lost in the eventual outcome of the war.

This fictionalized account of the loss of California by Mexico to the United States during the War of 1846 is accompanied by illustrations which are vividly realistic and add to the flavour of the story. The events are told through the eyes of the Mexican natives, presenting the reader with an unbiased viewpoint.

A commendable book in its style, illustrations and comprehensive quality.

Un scout confie à sa grand-mère que les Américains s'apprêtent à prendre le Pueblo à Los Angeles et le secret est aussitôt éventé. Vivement, le peuple installe le vieux canon de la ville dans le verger de la vieille dame. Grâce à un effort collectif, les Californiens réussissent à s'emparer de leur Pueblo.

Cet exposé fictif de la conquête de la Californie par les Américains, au détriment des Mexicains, durant la guerre de 1846, est accompagné d'illustrations très réalistes qui ajoutent de la saveur au récit. Les événements sont vus à travers les yeux de Mexicains d'origine et sont présentés sans détour.

C'est un livre recommandable aux points de vue style, illustrations et concision.

Martini, Teri

**The lucky ghost shirt**

Westminster, 1971. \$4.50

Charlie, an eleven year old Sioux, lad, is the hero of this mystery-adventure story. He believes that the old ways of the Sioux should be kept alive. His belief coincides with his classmate's great-grandfather's beliefs and together, they bring the famed Sioux history back to life.

This is a very good book which demonstrates that the Indian is not always the villain.

Charlie, un jeune Sioux de 11 ans, est le héros de cette mystérieuse histoire d'aventures. Il croit que les traditions des Sioux devraient demeurer vivaces et c'est aussi l'avis de l'arrière-grand-père d'un de ses camarades de classe. Ensemble ils font revivre la glorieuse histoire des Sioux.

C'est un très bon livre qui démontre que l'Indien n'est pas toujours le méchant.

Marx, Richard M.

**About Mexico's children**

*photos by the author*

Melmont, 1959. \$3.25

Black and white photographs accompanied by simple text illustrate the way of life of Mexico's children in the city, on the farm, and in an Indian village.

A realistic book which uses photographs of children engaged in various activities to tell as much of the story as the text itself.

Des photographies en noir et blanc, accompagnées d'un texte simple, illustrent le mode de vie des enfants mexicains, dans la ville, sur la ferme et dans un village indien. Il s'agit d'un ouvrage réaliste dont les photographies d'enfants engagés dans diverses activités en disent plus que le texte lui-même.

Mason, Miriam E.

**A pony called Lightning**

Macmillan, 1948. \$3.95

Lightning, a pony born on the western plains during a storm, dreams to outrun everything including the lightning itself. Eventually he is captured and taken to an Indian village where he is befriended by Little Buffalo, an Indian boy. A white girl saves the life of Little Buffalo and Lightning is presented to her in thanks. The denouement is that Lightning realizes his dream and becomes a hero.

More of a horse story than one about Indians, this easy to read book presents through the eyes of Lightning an exciting and humorous story. Generous margins and word spacing make this book especially attractive to the reluctant reader.

Lightning est un poney qui a vu le jour durant une tempête dans les plaines de l'Ouest et qui rêve de courir plus vite que l'éclair. Il est capturé et emmené dans un village indien où Little Buffalo devient son ami. Une jeune Blanche sauve la vie de Little Buffalo et Lightning lui est offert en guise de remerciement. Finalement le poney réalise son rêve et devient un héros.

C'est beaucoup plus une histoire de chevaux qu'une histoire d'Indiens. Ce récit est facile à lire, passionnant et plein d'humour. Présenté de façon aérée, le volume intéressera même ceux qui ne prient pas tellement la lecture.

Matson, Emerson N.

**Longhouse legends**

*illus. by Lorence Bjorklund*

Nelson, 1968. \$3.95

A collection of Indian mythology from the Pacific Northwest told to the author by elders of the Puget Sound Indians. Chief



Martin J. Sampson of the Swinomish tribe translated chants, interpreted carvings and explained Indian dances to outline each legend for this book. Colour photographs and black and white drawings accompany the text.

This is a collection of stories, beautifully told, but all the more fascinating since they bear a close resemblance to European fables and fairy tales. Suitable for storytelling or reading aloud.

Une collection de mythes des Indiens du nord-ouest du Pacifique tels que racontés à l'auteur par les anciens membres de cette tribu. Le chef Martin J. Sampson de la tribu Swinomish a traduit les chants, interprété les sculptures et expliqué les danses indiennes se rapportant à chacune des légendes qui apparaissent dans le livre. Ces histoires sont très bien écrites et sont d'autant plus fascinantes qu'elles ressemblent en plusieurs points aux fables européennes. Des photographies en couleurs et des dessins en noir et blanc accompagnent le texte. L'ouvrage se prête bien à la lecture à haute voix.

Mayberry, Genevieve

#### **Eskimo of Little Diomedé**

Follett, 1961. \$1.25

*Eskimo of Little Diomedé* is about Sovalik a 9 or 10 year old Alaskan Eskimo who lives on the island of Little Diomedé in the Bering Strait. The story tells of Sovalik and his people's way of life through the seasons of one year. It tells how the Eskimos have made small but efficient changes such as their use of outboard motors and gasoline stoves, but continue to live in the ways best suited to their environment.

This is a colourful beginning book for young readers useful for social studies work in the primary grades.

Ce livre raconte l'histoire d'un Esquimau de l'Alaska âgé de 9 ou 10 ans qui a pour nom Sovalik et qui vit sur l'île Little Diomedé dans le détroit de Béring. Ce récit nous montre la vie actuelle des Esquimaux, saison par saison. Il décrit les quelques innovations adoptées par les Inuit (moteurs pour les bateaux, réchauds à pétrole), mais fait observer qu'ils continuent à vivre de la façon la mieux adaptée à leur milieu.

C'est un livre de lecture riche en couleurs, destiné aux débutants, et qui peut aussi servir durant les premières années du primaire.

Meadowcroft, Enid L.

#### **Crazy Horse Sioux warrior**

Garrard, 1965. \$2.95

A biography of Crazy Horse, war chief of the Oglala Sioux Indians, which tells of his courage and leadership and of the proud freedom of the Plains Indians.

A fine story, which does not over-dramatize accounts of the battles between Indians and the white man. Large print, adequate margins and spacing make this book most appealing to young readers.

Une biographie de Crazy Horse, chef de guerre des Indiens sioux oglala, qui montre son courage et ses qualités de chef de même que la fierté et l'esprit d'indépendance des Indiens des Plaines.

Ce récit est écrit avec finesse et ne dramatise pas à l'extrême les combats entre Indiens et Blancs. Les gros caractères d'imprimerie et l'aération du texte en facilitent la lecture.

Meigs, Cornelia

#### **The willow whistle illus. by E. Boyd Smith** Macmillan, 1931. \$4.95

*The willow whistle* is about two children, Mary Anne Seabold and Eric Thorveg, and their Sioux friend Chief Gray Eagle. Eric makes Mary Anne a willow whistle which comes in handy when she is taken to Gray Eagle's camp. While visiting, she and her Sioux friends are driven away by the Arickarees, an enemy tribe. On one of Eric's adventures he makes friends with an Arickaree lad and then leads him through Sioux country. The town's people build a school and hire a teacher for their children.

This book is boring. The author's attitude toward the Indian seems to be one of white superiority with little understanding of Indian values; the continued use of "squaw" makes it offensive to the native person. Not recommended.

*The willow whistle* relate l'histoire de deux enfants, Mary Anne Seabold et Eric Thorveg, et de leur ami Sioux, le chef Aigle Gris. Eric fabrique un sifflet en saule pour Mary Anne; ce sifflet lui est bien utile quand elle est emmenée au camp d'Aigle Gris. Là, les Arickarees, tribu ennemie, enlèvent Anne ainsi que ses amis Sioux. Au cours de l'une de ses aventures, Eric se lie d'amitié avec un jeune garçon arickaree et le conduit ensuite à travers le pays sioux. Les gens de la ville construisent une école et embauchent un professeur pour enseigner à leurs enfants.

Ce livre ennuyeux est à déconseiller. L'auteur semble croire à la supériorité des Blancs sur les Indiens et comprend fort mal les valeurs de ces derniers; l'emploi continu du mot «squaw» ne peut manquer d'être offensant pour les indigènes.

\*Mélançon, Claude

**Indian legends of Canada**

*translated from the French by David Ellis  
illustrated with photographs  
Gage, 1974. \$4.95*

\*Melzack, Ronald

**The day Tuk became a hunter,  
and other Eskimo stories**

*illus. by Carol Jones*

McClelland and Stewart, 1967. \$4.95  
A book of Eskimo legends and folktales telling about the origins of animals and birds, the sun and the stars, interspersed with hunting experiences and village life.

An attractive book, beautifully illustrated with black and brown pictures which captures the flavour of Eskimo life. Larger-than-average print and wide spacing add to its appeal. Suitable for storytelling and reading aloud as well as enjoyable reading for the child from grades 4-6.

Ce recueil est constitué de légendes et de contes esquimaux traditionnels ayant trait à l'origine des animaux et des oiseaux, au soleil et aux étoiles; ces récits sont entremêlés d'expériences de chasse et de scènes de vie au village.

C'est un beau livre, magnifiquement illustré en noir et brun, et qui traduit bien l'atmosphère de la vie esquimaude. Les caractères d'imprimerie et l'agencement graphique le rendent encore plus attrayant. Cet ouvrage peut être lu à haute voix ou raconté aux élèves des 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années.

\*Melzack, Ronald

**Raven, creator of the world  
Eskimo legends retold**

*illus. by Laszlo Gal*

Little, Brown, 1970. \$4.95

\*Metayer, Maurice, ed.

**Tales from the igloo**

*illus. by Agnes Nanogak*

Hurtig, 1972. \$4.95

A collection of the traditional stories of the Copper Eskimos, edited and translated from tapes by Father Metayer and brightly illustrated by Eskimo artist Agnes Nanogak.

This collection is both a documentary and entertainment. The close connection between the Inuit and their environment can be seen in these interesting tales where animals too are active personalities in a savage magic land.

Un intéressant recueil de légendes traditionnelles des Esquimaux du Cuivre, adaptées et traduites d'après des enregistrements du Père Metayer. Le livre est brillamment illustré par l'artiste inuit Agnes Nanogak.

Ce recueil est à la fois instructif et distrayant. Les liens très étroits qui rattachent les Inuit à leur environnement peuvent facilement être perçus dans ces légendes passionnantes où les animaux eux-mêmes sont des personnages actifs, dans un pays sauvage et magique.

\*Middleton, Geoffrey

**The early fur traders**

*illus. by Gareth Floyd*

Hulton Education Publications, 1969.  
\$1.40, paper

*The early fur traders* is mainly about such men as John Cabot, Jacques Cartier, and Henry Hudson who aided in the exploration

of Canada. It explains the rivalry of England and France, their peace treaty of 1713, and the Seven Year War. Geoffrey Middleton describes the hostile relationship between the Iroquois and Hurons before and after the traders arrived as each tribe took different sides. He shows that as the trappers increased, the animals decreased and the Indians found it hard to survive. Eventually, according to the author, the Indians were allowed to live undisturbed in certain areas of the country.

This book skims briefly through the history of the Indians and their way of life and presents a one-sided view of Canadian history in that it overlooks contributions which the native people have made to Canadian life. The illustrations of the Indians are misleading as the particular tribes described did not live in teepees or wear war bonnets.

Not recommended.

Ce livre rapporte surtout l'histoire des grands découvreurs du Canada: Jean Cabot, Jacques Cartier et Henry Hudson. Il évoque la rivalité qui existait entre l'Angleterre et la France, le traité de paix de 1713 et la Guerre de Sept Ans. Geoffrey Middleton parle des relations hostiles qui existaient entre Hurons et Iroquois avant et après l'arrivée des commerçants de fourrures, chaque tribu ayant opté pour un parti différent. Il montre qu'au fur et à mesure que le nombre de trappeurs augmentait, celui des animaux diminuait, et que les Indiens avaient, de ce fait, du mal à survivre. De l'avis de l'auteur, certains Indiens purent vivre en paix dans certaines régions du pays.

L'auteur passe brièvement en revue l'histoire des Indiens et leur mode de vie, mais présente une vue faussée et incomplète.

plète de l'histoire du Canada, du fait qu'il ne tient pas compte de la contribution des autochtones à la vie canadienne. Les illustrations sont trompeuses, car les Indiens dont il est tout particulièrement question dans cet ouvrage ne vivaient pas dans des tentes-abris et ne portaient pas de coiffures de guerre.

A déconseiller.

Miles, Miska

### **Annie and the Old One**

*illus. by Peter Parnall*

Little, Brown, 1971. \$3.95

The Old One had said it: "When the new rug is taken from the loom I will go to Mother Earth". Annie's grandmother understood that there was a time for all things to return to the earth; so did Annie's mother. But Annie could not understand and plotted to keep her mother from finishing the rug, and her grandmother from returning to the earth.

With simplicity and strength of phrase this beautiful and wise story is told. Exquisite black and white drawings complement the text.

«Quand j'aurai fini de tisser le tapis, je retournerai à la terre», avait prédit la grand-mère. Annie fit donc l'impossible pour que le tapis ne soit jamais terminé.

Ce récit, raconté avec simplicité et force, est agrémenté de belles illustrations en noir et blanc.

Momaday, Natachee Scott

### **Owl in the cedar tree**

Ginn, 1965. \$4.75

Haske, a young Navajo boy, has a great feeling for nature and a strong desire to

draw what he sees. At school he has crayons and paper and learns to speak the white man's language. His old grandfather, for whom Haske has great love and respect, tells him he must choose between the old ways and the new, that choosing the white man's trail offends the Navajo gods. Haske is confused, but his mother explains that he must keep the best of the old ways while learning the best of the new.

A well written story which conveys the dignity and warmth of human relationships within a Navajo family as well as the conflict between cultures. With simplicity and directness, Natachee Scott Momaday, skilfully resolves the issue for the young child. Brown and black drawings illustrate this fine book for youngsters.

Haske, jeune Navajo, aime beaucoup la nature et voudrait dessiner et peindre tout ce qu'il voit. À l'école, il obtient des crayons et du papier et apprend à parler la langue des Blancs. Son vieux grand-père, qu'il respecte et qu'il aime beaucoup, lui dit qu'il devra choisir entre la tradition et son nouveau mode de vie, et ajoute qu'adopter les manières des Blancs c'est porter offense aux dieux des Navajos. Haske ne sait plus que faire, mais sa mère lui explique qu'il doit extraire le meilleur des deux cultures, blanche et indienne.

C'est une histoire bien écrite, qui montre bien la dignité et la chaleur dont sont empreintes les relations familiales des Navajos et qui décrit les conflits de cultures. Natachee Scott Momaday résout simplement et avec franchise le problème du jeune Indien. Des dessins en noir et brun illustrent ce bon livre que les enfants parcourront avec intérêt et profit.

Montgomery, Elizabeth Rider

### **Chief Seattle:**

#### **Great statesman**

Garrard, 1966. \$2.95

Seattle was a boy when Captain Vancouver sailed into Puget Sound. When he grew up, he became war chief of his tribe. It was Seattle who united the Puget tribes, and it was he who was elected supreme chief of this union. When white settlers came to Puget Sound, Seattle helped them in any way he could determined to live in peace. When bitter fighting broke out, Seattle refused to let his tribe join in. It was no wonder that the settlers named their town after him.

A fine, easy to read biography which will enrich youngsters' knowledge of the way of life of the Northwest Coast Indians and instil in them admiration for such a leader as Seattle.

Seattle n'était qu'un enfant lorsque le capitaine Vancouver arriva à Puget Sound. Une fois devenu grand, il fut nommé chef de guerre de sa tribu. C'est lui qui a fait l'union chez les tribus de Puget, dont il devint le chef suprême. Quand les colons blancs arrivèrent à Puget Sound, Seattle les aida de son mieux, car son ambition était de vivre en paix. Lorsque de sérieux combats éclatèrent, Seattle refusa d'y laisser participer sa tribu. Il ne faut pas se surprendre que les colons aient appelé leur ville Seattle.

C'est une bonne biographie, facile à lire et instructive, qui renseignera les jeunes sur le mode de vie des Indiens de la côte nord-ouest et leur fera apprécier les qualités de chef de Seattle.



Moon, Grace

**Chi-Wee**

Doubleday, 1925. \$4.50

This is the story of Chi-Wee, a Pueblo Indian girl who, many years ago, lived with her mother in the mesa country of the southwest. Exciting things happen to her; a kidnapping in which a goat takes part; a trip to an ancient ruined pueblo where she and her Navajo playmate, Loke, capture a bear for a party of white hunters; and an accidental excursion into the Kiva, a holy place where only medicine men can go. These adventures and many more happen to Chi-Wee.

This book might be useful to read to third- and fourth-grade students who are ready for the subject matter but who might be discouraged by small print and a difficult vocabulary. The book is arranged in definite episodes lending itself well to reading aloud. The author has captured the mood of the desert and the spirit of the Pueblo and Navajo people.

C'est l'histoire de Chi-Wee, une jeune Indienne pueblo, qui, il y a longtemps, vivait avec sa mère dans le Sud-Ouest américain. L'auteur relate les aventures excitantes de la fillette: un voyage à travers des ruines où Chi-Wee et son compagnon de jeu navajo capturent un ours; un accident survenu lors d'une randonnée au Kiva et plusieurs autres événements.

Il serait peut-être préférable de lire ce livre à haute voix aux élèves de la 3e à 6e année, car les caractères d'imprimerie sont petits et le vocabulaire est difficile. L'auteur a réussi à traduire l'esprit et le mode de vie des peuples pueblo et navajo.



Morris, Loverne

**The American Indian as farmer**

Melmont, 1963. \$3.25

The story of farming, as practiced long ago by the various tribes throughout America, is told in these brief descriptive stories. Among the tribes covered are Hidatsa, Mandans, Hopi, Iroquois, Algonkians and Creeks; crops include corn, squash, cotton, beans, sunflowers, potatoes, peanuts, tomatoes and peppers.

This is a useful book which not only describes the crops grown by different Indian tribes and the methods of farming, but also shows how man long ago adapted to his environment.

Des histoires brèves et bien écrites décrivent comment les Hidatsas, Mandans, Hopis, Iroquois, Algonquins et Creeks cultivaient le maïs, le coton, les patates, les arachides et autres produits.

Un livre très utile et très intéressant qui nous apprend aussi comment l'homme depuis toujours s'est adapté à son environnement.

Moyer, John

**Famous frontiersmen**

*illus. by James L. Vlasaty*

Hubbard Press, 1972. \$5.95

Moyer, John W.

**Famous Indian chiefs**

*illus. by James L. Vlasaty*

Hubbard Press, 1972. \$5.95

Moyers, William and Cooke, David C.

**Famous Indian tribes**

*illus. by William Moyers*

Random House, 1954. \$1.95

Naylor, Phyllis Reynolds

**To walk the sky path**

Follett, 1973. \$5.75

Ten-year old Billie, the first of his family to attend school, finds himself caught between the modern world of white society and the traditional world of his Seminole ancestors. At school he learns the ways of the white man and at home in the quiet of the evening he learns of the legends and rituals important to the Seminole people. It is only at the death of his beloved grandfather that Billie resolves his inner conflicts and decides what goal he, as an Indian in the white world must strive for.

An entertaining book which quite competently deals with the topic of the old versus the new. Recommended for children in grades four through eight.

Billie, le premier de sa famille à fréquenter l'école, se trouve pris, à l'âge de dix ans, dans un dilemme, soit opter pour le monde moderne des Blancs ou demeurer fidèle au milieu traditionnel de ses ancêtres séminoles. À l'école, il apprend les habitudes de l'Homme blanc, tandis qu'à la maison, il s'applique, au cours de la soirée, à retenir les légendes et à comprendre les rites importants du peuple séminole. À la mort de son grand-père bien-aimé, Billie trouve enfin une solution à ses conflits intérieurs et choisit le but vers lequel il doit tendre, en tant qu'Indien vivant avec les Blancs.

Ce livre intéressant traite avec beaucoup d'à propos des anciennes traditions et du mode de vie moderne. L'ouvrage est à recommander aux enfants des classes allant de la quatrième à la huitième.

Nicholson, John D.

**The white buffalo**

Platt & Munk, 1965. \$1.95. O.P.

This story tells how a Crow Indian boy finds a white buffalo calf and protects it from the hunters of his tribe. When his people face difficult times, it is the white buffalo that leads his herd to the valley of the starving Indians.

This is a beautifully written story that captures the mood of life on the plains when buffalo roamed. Sensitive illustrations accompany this tale so well suited to reading aloud.

Ce livre merveilleux relate l'histoire d'un jeune Indien crow qui trouve un jeune buffle blanc et le protège contre les chasseurs de sa tribu. C'est ce même buffle, qui plus tard, reviendra avec son troupeau vers la tribu indienne aux prises avec la famine.

Le mode de vie dans les plaines parcourues par des buffles est décrit avec justesse. De belles illustrations accompagnent le texte. L'ouvrage se prête bien à la lecture à haute voix.

\*Nicol, Eric

**The clam made a face**

*illus. by children*

New Press, 1972. \$1.25, paper

Norbeck, Oscar E.

**Book of Indian life crafts**

Association Press, 1958. \$7.50. O.P.

O'Meara, Walter

**The Sioux are coming**

*illus. by Lorence Bjorklund*

Houghton Mifflin, 1971. \$3.95



Palmer, William R.  
**Why the North Star stands still,  
and other Indian legends**  
Prentice-Hall, 1957. \$4.75. O.P.

Parish, Peggy  
**Let's be Indians**  
*drawings by Arnold Lobel*  
Harper & Row, 1962. \$3.95

This book gives an insight into the lives of Indian people and describes the tools and equipment needed to construct such Indian articles as costumes, arrows, beads and masks. Illustrations by Arnold Lobel help the reader to understand the instructions more fully.

An ideal book for all young children who like to play Indians. Simple construction materials and techniques make this project book excellent for classroom or home use.

Ce livre donne une bonne idée de la vie du peuple indien et décrit les outils et l'équipement que nécessite la fabrication d'articles indiens, comme des costumes, des flèches, des masques. Des illustrations d'Arnold Lobel aident le lecteur à comprendre les instructions par ailleurs très simples données pour la fabrication de ces articles.

C'est un volume idéal pour les jeunes qui aiment à jouer à l'Indien.

Parker, Arthur C.  
**Skunny Wundy and other Indian tales**  
Whitman, 1970. \$3.95

Arthur C. Parker was a well known anthropologist and museum director whose father's family belonged to the Seneca tribe. In this book he has presented a series of Seneca tales told by old Fox to be placed in Skunny Wundy's otterskin bag. The stories reflect the importance of the animals of the forest to the Indians. Here are sly Fox and clever Racoon, Rabbit who is easily fooled, brave Bear, and Owl the hunter among others.

A collection of stories which are not only fun to read but also are alive with the spirit of each animal. The animals themselves have human qualities but nevertheless maintain the distinct characteristics of their animal nature. Each tale bears a moral with it but it is an Indian moral which complies with the old ways of thinking. An excellent book to read aloud or to use for storytelling.

Arthur C. Parker était un anthropologue et un directeur de musée bien connu, dont la famille, du côté de son père, appartenait à la tribu des Sénécas. Il a réuni dans cet ouvrage un certain nombre de contes sénécas que racontait le vieux renard avant de les glisser dans le sac de peau de loutre de Skunny Wundy. Ces histoires reflètent l'importance qu'ont pour les Indiens, certains animaux de la forêt. Nous y voyons entre autres le renard rusé et le raton laveur ingénieux, le lapin qui se laisse facilement tromper, l'ours courageux et le hibou chasseur.

C'est une série d'histoires qui ne sont pas seulement amusantes, mais qui traduisent bien l'esprit de chaque animal. Ces animaux ont des qualités humaines, tout en conservant les caractéristiques dis-

tinctes de leur nature propre. Chaque récit comporte une morale, mais c'est une morale indienne, conforme aux anciennes façons de penser. Ce livre excellent peut être lu à haute voix ou raconté.

\*Payne, Elizabeth Ann  
**Meet the North American Indians**  
Random, 1965. \$1.95

Phillips, Walter Shelley  
**Indian campfire tales**  
**Legends about the ways of animals and men**  
Platt & Munk, 1963. \$2.50

\*Power, Ann Hervey  
**The Eskimos of Canada**  
*illus. with photographs, drawings and maps*  
Collier-Macmillan Canada, 1970. \$1.05, paper

Rambeau, John and Nancy and Gross, Richard  
**Chumash boy**  
*illus. by Sabina and Jean Yates*  
Field Education Publications, 1968.  
\$5.00

This children's book is divided into several sections aimed at educating the reader about the now extinct Chumash Indians. This is done by telling an entertaining story of "Chumash Boy", who braved many dangers trying to right the wrongs done to him and his family by his wicked uncle. Through this short but informative tale of adventure, the reader

gains facts and insights as to how these people lived before their extinction.

This book provides general information on the Chumash Tribe and finally a brief look at other natives of North America. In the back is a glossary and a list of recommended books about Indians.

Well done.

Cet ouvrage pour enfants est divisé en plusieurs chapitres dans lesquels l'auteur fait connaître aux lecteurs, les Indiens chumashs maintenant disparus. Il présente l'histoire amusante de *Chumash Boy*, qui brave de nombreux dangers afin de redresser les torts que lui a causés, à lui et à sa famille, son méchant oncle. En suivant ce récit d'aventures court, mais instructif, le lecteur apprend à mieux connaître et comprendre la façon de vivre de ce peuple avant sa disparition.

Ce livre présente des notions générales sur la tribu chumash et donne un aperçu des autres peuples indigènes d'Amérique du Nord. Il est complété d'un glossaire et d'une liste de livres recommandés au sujet des Indiens.

Bien fait.

\*Randall, Janet  
**Topi forever**  
*illus. by William Ferguson*  
McKay, 1968. \$3.50

Raskin, Joseph and Edith  
**Indian tales**  
*illus. by Helen Siegl*  
Random House. 1969. \$3.50

Raskin, Joseph and Edith  
**Tales our settlers told**  
*illus. by William Sauts Bock*  
Lothrop, Lee and Shepard, 1971. \$3.95

\*Rasmussen, Knud.  
**Beyond the high hills**  
Nelson, Foster, 1961. \$6.50

\*Reekie, Isabel  
**Red paddles**  
Mitchell, 1968. \$3.50

\*Reid, Dorothy M.  
**Tales of Nanabozho**  
Oxford University Press, 1963. \$3.00

\*Reid, William  
**Out of the silence**  
*photographs by Adelaide de Menil*  
New Press, 1971. \$10.00

*Out of the silence* is a photographic essay in black and white of the totem pole art of the Indians of Canada's west coast. But more than that, the poetic text simply expresses the beauty of the early life of these coastal natives and the tragedy which accompanies the death of their culture.

A most beautiful, thought-provoking book, that provides good material for the basis of discussion in both upper elementary and secondary classes.

*Out of the silence* est une étude photographique, en noir et blanc, des totems indiens de la côte ouest du Canada. Le texte poétique qui accompagne ces photos exprime bien la beauté de la vie des indigènes avant l'arrivée des Blancs et le drame de l'extinction de leur culture.

C'est un très beau livre qui donne matière à réflexion. Il pourrait servir à orienter des discussions dans les classes supérieures des cours primaire et secondaire.

Reit, Seymour  
**Child of the Navajos**  
*photographs by Paul Conklin*  
Dodd, Mead, 1971. \$3.95

A children's book about a modern Navajo boy at home and at his reservation boarding school, with many photographs by Paul Conklin supplementing the text.

Excellent pictures and informative, easy to read text present understandably the two worlds, Navajo and American, of the child, Jerry Begay. There is however, almost an aura of unreality surrounding the gay, seemingly carefree life of this happy child, a life where "there's always time to squeeze in a little more fun".

Un livre pour enfants qui donne un aperçu de la vie d'un jeune garçon navajo moderne, chez lui et au pensionnat de la réserve. De nombreuses photographies de Paul Conklin complètent le texte.

Les images sont excellentes et le texte est simple et instructif. Les deux mondes, navajo et américain de l'enfant, Jerry Begay, sont décrits de façon claire. Néanmoins, cet enfant libre et heureux, exempt de tous soucis, semble flotter dans une sorte d'atmosphère irréelle, une vie où «il y a toujours moyen de s'amuser».

Reynolds, Quentin  
**Custer's last stand**  
*illus. by Frederick T. Chapman*  
Random, 1951. \$3.87

This is the typical romanticized tale of Custer versus the Indians. The author reconstructs Custer's life, from his small-town boyhood through his West Point youth, and finally to manhood. It seems there were only two things Custer ever wanted from life; these were to become a general in the U.S. army and secondly to be an Indian fighter. History verifies this

"hero" realized his life's ambitions and reaped his just rewards.

Not recommended.

*Custer's last stand* est la légende romancée typique de Custer affrontant les Indiens. L'auteur raconte la vie de Custer, depuis son enfance au village, en passant par ses années à West Point et jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge adulte. Il semble que Custer ne demandait que deux choses à la vie: devenir général de l'armée américaine et combattre les Indiens. L'histoire montre que ce «héros» a réalisé l'ambition de sa vie et qu'il en a récolté la juste récompense. Déconseillé.

Rhoads, Dorothy  
**The corn grows ripe**  
Viking, 1956. \$3.77

Robbin, Irving  
**The how and why wonder book of polar regions.**  
Wonder-Treasure, 1965. \$1.50

Robinson, Maudie  
**Children of the sun:  
The Pueblos, Navajos and Apaches of New Mexico**  
Messner, 1973. \$5.50

Rockwell, Anne  
**Paintbrush & peacepipe:  
The story of George Catlin**  
Atheneum, 1971. \$5.25  
*Paintbrush & peacepipe* is the biography of famous painter, George Catlin. The book discusses the artist's travels throughout western United States in the early 1800's, his encounters with various Indian tribes, and his attempts to preserve

Indian culture. Illustrations of George Catlin's work have been adapted by the author.

This biography of George Catlin is well worth reading; it is interesting, factual, thought provoking, and has done final justice to a great man with strong convictions.

*Paintbrush & peacepipe* est une biographie du célèbre peintre George Catlin et traite des voyages de l'artiste dans l'Ouest américain au début du XIXème siècle, de ses rencontres avec les Indiens et des efforts qu'il a déployés pour sauver la culture indienne. Les illustrations de George Catlin ont été adaptées par l'auteur.

La biographie de George Catlin mérite d'être lue car elle est intéressante, authentique et donne matière à réflexion. Elle rend justice à un grand homme aux convictions très profondes.

Rounds, Glen  
**Buffalo harvest**  
*illus. by Glen Rounds*  
Holiday, 1952. \$3.95

Glen Rounds appeals to the young child in this adventure which depicts the Plains Indians' way of life from the springtime northward migration of buffalo across the great plains to the fall hunt by the Indians. It was an exciting season, that of the fall buffalo hunt; a time of plenty and a time of rejoicing. Everyone had a job to do, whether it was dancing with the Buffalo Society, tanning the hides, or drying the meat for winter. Feasting and giving thanks to the Great Spirit filled the events of each day.

Glen Rounds reveals his knowledge of Plains Indian culture in this most exciting, interesting book. Large print, wide spacing and simple language make the book attractive reading for youngsters; amusing

illustrations add a flair of their own to make the book a child's delight.

Ce livre, conçu pour les enfants, dépeint la vie des Indiens des Plaines depuis les migrations printanières des bisons qui parcouraient les vastes plaines en direction du Nord, jusqu'à la passionnante chasse de l'automne, période d'abandon et de réjouissances. Chacun avait un rôle à jouer: on dansait avec la Buffalo Society, on tannait les peaux ou bien on séchait la viande en prévision de l'hiver. Pas un jour ne se passait sans festivités ou manifestations de gratitude envers le Grand Esprit.

L'auteur de ce livre captivant, Glen Rounds, nous dévoile les nombreuses facettes de la culture indienne, qu'il connaît très bien. Les gros caractères, le texte aéré, la simplicité du vocabulaire, et enfin les illustrations amusantes en font un livre très attachant pour les enfants.

Rushmore, Helen  
**The magnificent house of Man Alone**  
*illus. by Frank Vaughn*  
Garrard, 1968. \$2.95

Helen Rushmore captures the importance of the traditional ways of the present-day Indian; a lesson learned by both white man and Indian in this tale centering on Man Alone, an Osage Indian of Oklahoma.

An entertaining tale written with humour as well as insight into the customs and background of the region. Wide margins, well-spaced print and

mature subject matter make the book useful for the reluctant reader.

Helen Rushmore a réussi, dans ce livre centré sur Man Alone, un Indien osage d'Oklahoma, à nous démontrer l'importance des coutumes traditionnelles de l'Indien d'aujourd'hui; la leçon est servie à l'Homme blanc et à l'Indien.

Un récit intéressant qui décrit avec humour et perspicacité les coutumes des Indiens et l'historique de leur religion. Les gros caractères d'imprimerie et la présentation bien aérée auront peut-être raison des lecteurs récalcitrants.

Russel, Solveig  
**Navaho land**  
**Yesterday and today**  
Melmont, 1961. \$3.25

This book describes the Navajo, where he lives, and his way of life. Brief descriptions of the importance of sheep to the Navajo, their dwellings, clothing, food, ceremonies and silver work are included, as well as information on government schools.

A well organized and original presentation of material on the Navajo. Simple, descriptive poems follow the various subjects discussed providing the atmosphere of dignity and beauty which characterizes the Navajo life style.

Le livre de Solveig Russel est consacré au peuple navajo, à sa terre, à ses coutumes. L'auteur nous montre l'importance du mouton dans la vie de ces Indiens et nous décrit brièvement leurs habitations, leurs vêtements, leur nourriture et leurs cérémonies, de même que leur façon de travailler l'argent et de diriger les écoles.

Ce récit original et bien structuré renferme des poèmes simples et descriptifs insérés par l'auteur après chaque sujet

traité. Ces poèmes créent une atmosphère de beauté et de dignité et reflètent ainsi le mode de vie du peuple navajo.

\*Ruttan, Robert A.  
**The adventures of Oolakuk**  
*woodcuts by Vivian Berger*  
Prentice-Hall, 1969. \$4.50

Scheele, William E.  
**The earliest Americans**  
*illus. by the author*  
World, 1963. \$3.76

By comparing the tools and implements that pre-Columbian man used with those of later days, archaeologists have attempted to trace the ancestry of the American Indian. This book presents the known pieces of the puzzle which poses the question, "who were the first Americans?"

This is a fascinating introduction for children to the questions which archaeology and anthropology deal with and the unsolved mystery surrounding the prehistoric ancestors of the American Indian.

En comparant les outils et les instruments utilisés par l'homme précolombien et par ceux qui lui ont succédé, les archéologues cherchent à retrouver l'origine de l'Indien d'Amérique. Qui étaient les premiers Américains? Ce livre fait voir les pièces connues du puzzle.

C'est pour les jeunes une introduction fascinante au monde de l'archéologie et de l'anthropologie et au mystère qui entoure les ancêtres préhistoriques de l'Indien d'Amérique.

Scheer, George F., ed.  
**Cherokee animal tales**  
*illus. by Robert Frankenberg*  
Holiday, 1968. \$5.25

The Cherokee believed the animals of long, long ago were equal to man and respected them as equals. The animals of these Cherokee tales have ascended to the world above while the animals of today are imitations of the great ones. A brief history of the Cherokee people introduces the book setting the stage for these authentic animal tales.

This entertaining and well-written book is fully complemented by pencil drawings. While this book is aimed at the child in the middle grades, it could be read to younger children or used as a source for stories to tell.

Les Cherokees croyaient que les animaux qui vivaient il y a très, très longtemps, étaient égaux à l'homme et ils les respectaient comme des égaux. Les animaux de ces légendes auraient accédé au monde supérieur, alors que les animaux d'aujourd'hui ne seraient que des imitations. En guise d'introduction, un bref aperçu historique du peuple cherokee prépare le terrain pour ces authentiques légendes inspirées des bêtes.

Le texte distrayant et bien écrit est complété par des dessins au crayon. Bien que le livre soit destiné aux enfants des classes intermédiaires, il pourrait être confié à de plus jeunes ou utilisé comme recueil d'histoires à raconter.

\*Schneider, Herman and Nina, ed.  
**Life in the Arctic**  
*illus. by Robert Gartland*  
Harvey House, 1968. \$5.50

The daily life of today's Canadian Eskimo is presented along with descriptions of the animals which inhabit their country. A

brief comparison of Eskimos today and yesterday appears as a separate chapter.

Although the style of the language is somewhat halting, this is an informative book to supplement class texts.

Ce livre, au style saccadé, décrit la vie des Inuit contemporains et traite aussi des animaux qui habitent leur territoire. Une brève comparaison des Esquimaux d'hier et d'aujourd'hui apparaît dans un chapitre spécial. Bon sujet de lecture complémentaire.

Seibert, Jerry  
**Sacajawea**  
**Guide to Lewis and Clark**  
*illus. by Lorence Bjorklund*  
Houghton Mifflin, 1960. \$2.25

Seton, Julia  
**Indian creation stories**  
Seton Village Press, 1952. \$2.50

The author here presents her condensation of the creation myths of native North Americans to educate children to 'the romance which is the heritage of America'.

One doubts the validity of this rendering of Indian lore when one hears the Indian god Nona-bo-jou mouthing such Anglo-Saxonisms as "nothing ventured, nothing gained" and worrying about being a "good administrator". Stylistically the reading includes rhetoric, clumsy dialogue, and shifting viewpoints (first talking of "the Indian" and then "we, the Indians").

The corruption of the material is unacceptable from the Indian perspective while the inadequacy of the writing makes this volume unacceptable as a children's book.

L'auteur présente ici sa version des mythes créés par les Indiens de l'Amérique du Nord pour former les enfants « au romanesque qui est l'apanage de l'Amérique ».

Toutefois, la validité de ce compte rendu des traditions indiennes est discutable, ainsi on entend le dieu indien Nona-bo-jou s'exprimer dans le plus pur style anglo-saxon et on le voit se soucier de devenir un « bon administrateur ». Les dialogues sont maladroits et pleins d'emphase et le style est peu cohérent: l'auteur parle parfois de l'« Indien » puis dit « nous, les Indiens ».

L'altération des mythes est inacceptable pour les Indiens, alors que les lacunes de style rendent le livre peu recommandable pour les enfants.

Shannon, Terry  
**Stones, bones and arrowheads**  
Whitman, 1962. \$3.00

An introduction to archaeology and geology for young readers which opens up possibilities for discovery and provides them with information which will deepen their understanding of the significance of prehistoric finds.

A well written book which attempts to stimulate an interest in pre-history and an appreciation for the work of archaeologists and geologists.

Cette introduction à l'archéologie et à la géologie destinée aux jeunes éveillera leur curiosité tout en leur donnant les informations qui leur permettront de mieux comprendre l'importance des découvertes préhistoriques.

C'est un livre bien écrit qui cherche à éveiller le lecteur à la préhistoire et à lui faire apprécier à sa juste valeur le travail de l'archéologue et du géologue.

\*Shannon, Terry  
**Tyee's totem pole**  
*pictures by Charles Payzant*  
Whitman, 1955. \$3.25

Because he has caught the first salmon of the season, Tyee earns the right to honour his ancestors with a totem. When it is completed his family invites everyone to the last of the winter ceremonials, a potlatch for Tyee.

This narrative presents a clear and accurate picture of the Haida Indians from Alaska's coast, their way of life and their customs. Large print and colour illustrations make the book more appealing to the young reader.

Le fait d'avoir pris le premier saumon de la saison donne à Tyee le droit d'honorer ses ancêtres par un totem. L'ouvrage terminé, sa famille convie tout le monde à la dernière fête de l'hiver: un potlach pour Tyee.

Ce livre décrit de façon claire et précise le mode de vie et les coutumes des Indiens haïda de la côte de l'Alaska. Imprimé en gros caractères et illustré en couleurs, il saura sûrement plaire aux jeunes.

Shannon, Terry  
**Wakapoo and the flying arrows**  
*illus. by Charles Payzant*  
Whitman, 1963. \$2.75



\*Shippen, Katherine B.  
**Lightfoot**  
*illus. by Tom Two-Arrows*  
 Viking, 1955. \$4.50. O.P.

Lightfoot was an Indian boy growing up during the time of the League of the Iroquois. His story provides a description of the life style, customs, rites, sports and history of the Iroquois.

Written with simplicity and understanding, Lightfoot's story is both interesting and informative. Tom Two-Arrows, a young Iroquois, has drawn the fine designs and line drawings for this book.

Lightfoot était un garçon Indien qui vivait à l'époque de la Ligue des Iroquois. Son histoire sert à décrire les coutumes, l'histoire, les rites, les sports et la vie en général des Iroquois.

Écrit dans un style simple, l'histoire de Lightfoot est à la fois intéressante et instructive. Tom Two-Arrows, un jeune Iroquois, est l'auteur des fins dessins qui apparaissent dans le livre.

Shor, Pekay  
**When the corn is red**  
*illus. by Gary Von Ilg*  
 Abingdon, 1973. \$5.25

Siegal, Beatrice  
**Indians of the woodland:  
 Before and after the pilgrims**  
*illus.*  
 Walker and Co., 1972. \$4.50

Simister, Florence  
**Daniel and drum rock**  
 Hastings, 1963. \$3.95

Smucker, Barbara C.  
**Wigwam in the city**  
 Dutton, 1966. \$4.50

Sneve, Virginia Driving Hawk  
**High Elk's treasure**  
*illus. by Oren Lyons*  
 Holiday, 1972. \$4.50

Long ago, great-grandfather High Elk, a Sioux, had bred a famous strain of palamios and Joe, his young great-grandson, hoped to revive the strain and build up a herd just like his great-grandfather's. It all hinged on the mare and the birth of her colt. In his concern for the mare, Joe accidentally loses one of the small strings as he and his sister take cover from a storm. In a sheltering cave, Joe discovers his great-grandfather High Elk's treasure which Joe's grandmother keeps until an anthropologist and the band chief ascertain the value of the discovery.

A well written, fast-paced adventure story which will hold the interest of young readers. The author, Virginia Driving Hawk Sneve, is from the Rosebud Sioux Reservation. The illustrations are beautifully done by Oren Lyons, a chief on the Onondaga Reserve.

Il y a très longtemps, un Sioux nommé High Elk avait réussi l'élevage de palamios de grand renom; son arrière-petit-fils, Joe, veut imiter son aïeul et constituer lui aussi un troupeau. Tout dépend de la jument et de la naissance de son poulain. Préoccupé par le sort de la jument, Joe perd accidentellement l'un des poulains, alors que lui et sa sœur se mettent à l'abri durant un orage. Dans la grotte qui leur sert de refuge, Joe découvre le trésor de son arrière-grand-père, High Elk, que la grand-mère de Joe conserve jusqu'à ce qu'un anthropologue et le chef de la tribu évaluent sa découverte.

Ce livre d'aventures qui se déroulent à un rythme trépidant, retiendra l'attention des jeunes lecteurs. L'auteur, Virginia Driving Hawk Sneve, vient de la réserve sioux Rosebud. Les illustrations d'Oren

Lyons, l'un des chefs de la réserve d'Onondaga, sont très belles.

Sneve, Virginia Driving Hawk  
**Jimmy Yellow Hawk**  
*illus. by Oren Lyons*  
 Holiday, 1972. \$4.50

Little Jim was the son of a Sioux rancher in South Dakota. He loved the freedom of growing up on a ranch where each person had an important role to play in family life. Growing up had its conflicts and the one area of tension was Jimmy's name "Little Jim", used to differentiate between him and his father "Big Jim". Jimmy Yellow Hawk is then the story of how this name is changed according to the Sioux custom of merit.

Sneve has written a good children's book, full of excitement and adventure. It contains many meaningful morals told in Indian tales permitting a freer learning experience for the reader. The book is well illustrated.

Little Jim est le fils d'un Sioux propriétaire de ranch au Dakota du sud. Il aime vivre en liberté sur le ranch, où chacun occupe une place importante au sein de la famille. Grandir ne va pas sans problèmes et le plus grave pour Jimmy est celui que lui pose son nom « Little Jim » qu'on lui a donné pour le distinguer de son père « Big Jim ». Dans *Jimmy Yellow Hawk*, l'auteur raconte comment le garçonnet change de nom selon la conception sioux du mérite.

Virginia Sneve a écrit là un bon livre pour enfants, plein de rebondissements et d'aventures. En outre, elle l'a émaillé de réflexions salutaires qui, présentées dans des contes indiens, n'ont pas l'air didactiques. Cet ouvrage est bien illustré.

Spies, Victor

**Sun Dance and the Great Spirit**

Follet, 1954. \$3.30. O.P.

\*Squire, Roger

**Wizards and wampum**

**Legends of the Iroquois**

*illus. by Charles Keeping*

Abelard-Schuman, 1972. 4.38

This book tells the Iroquois legend of Feather Toes, a boy who was clumsy in his ways but knew words. And so he was chosen by the mountain spirit to tell his tales of the ancient Iroquois tribes, of how the people in times of old had to cope with and outwit the evil spirits around them. Feather Toes words make up this book.

A good book for children in the middle grades well adapted to reading aloud. The tales are full of action and are highly imaginative. There is also the depth of inner meaning in each tale which leaves the reader with a sense of wonder as well as an appreciation for the Iroquois mind and culture. The text is illustrated with stylized line drawings of weird and imaginary beasts and men.

Ce livre relate la légende iroquoise de Feather Toes, un garçon aux gestes maladroits mais à la parole facile. Il est donc choisi par l'esprit de la montagne pour raconter les légendes des anciennes tribus iroquoises, décrire la manière dont les anciens devaient tenir tête aux mauvais esprits qui les entouraient et triompher d'eux. Le livre rapporte les paroles de Feather Toes.

C'est un bon livre pour les enfants du cours primaire, rédigé pour être lu à haute voix. Les contes sont mouvementés et témoignent d'une grande imagination. La portée du message inhérent à chaque

conte laisse au lecteur une impression de merveilleux et lui fait apprécier la culture et l'esprit Iroquois. Le texte est illustré par des dessins stylisés de bêtes et d'hommes imaginaires et étranges.

Steele, William O.

**The buffalo knife**

Harcourt Brace Jovanovitch, 1952.

\$3.50; 1968. \$0.65, paper

This book traces the adventures of nine-year-old Andy Clark who set out with his family on a thousand-mile journey by flat-boat down the Tennessee and Ohio rivers. Even though Andy would rather have been traveling the overland trail with his uncle, a long hunter, the river journey proves to be exciting enough; they travel through Indian country, shoot the rapids and even suffer snake bite. Fear of the Indians haunted them on the journey, and one actual encounter with the Chickamaugas is described.

This is an exciting, fast-moving story which should capture and hold the interest of any adventure-loving boy. The book is well written, the plot convincing, the episodes realistic.

Ce livre relate les aventures d'un jeune garçon de neuf ans, Andy Clark, qui, avec sa famille, entreprend un voyage de mille milles en bateau à fond plat, sur les rivières Tennessee et Ohio. Même si Andy aurait préféré emprunter la piste terrestre avec son oncle, vieux chasseur, le voyage riverain lui réserve beaucoup de surprises. Lui et sa famille traversent le pays des Indiens, descendent des rapides et se font même mordre par des serpents. La peur

des Indiens les hante constamment et effectivement, ils rencontrent les Chickamaugas.

Ce palpitant roman devrait fasciner tout jeune garçon attiré par les récits d'aventures. L'histoire est bien écrite, vraisemblable et réaliste.

Steiner, Stan

**The last horse**

*paintings by Beatie Yazz*

Macmillan, 1961. \$3.65

This is the story of a young Navajo boy, Little No Feather, who fought against the modern way of life in an attempt to save his old horse from being made into animal feed. Not only is Little No Feather successful in the battle to keep his horse, but he also wins the understanding of his father. As the story is resolved, the importance of preserving the best of Indian tradition is brought into focus.

Written in episodes, this many-faceted book could be read aloud to young Indian children to stimulate discussion of the problems facing many Indian children today. Handsome paintings in traditional style by Beatie Yazz complement this story from Navajo land.

Un jeune garçon navajo se trouve aux prises avec des gens qui désirent abattre son vieux cheval pour en faire de la nourriture. Little No Feather réussit à les en empêcher et à gagner la confiance de son père. Telle que racontée, l'histoire met en évidence l'importance de préserver les meilleures traditions indiennes.

Le livre est enjolivé de belles peintures de style traditionnel, dues à Beatie Yazz.

Pareille lecture ne peut que stimuler l'intérêt des jeunes Indiens pour les problèmes que doivent affronter aujourd'hui bon nombre de leurs.

Stevens, Mary Ellen and Sayles, E.B.  
**Little Cloud and the Great Plains hunters**

**15,000 years ago**  
 Reilly & Lee, 1962. \$3.75

This story is of a boy, Little Cloud and his band who lived 15,000 years ago on the Great Plains. While the band searches for suitable winter camping grounds the hunters find buffalo but also encounter a herd of animals unfamiliar to them: elephants. Little Cloud, although still a boy, discovers the way out of danger and is given the adult status of "hunter".

The authors, one of whom is an anthropologist, have provided the reader with an interesting and thoughtful approach to conditions prevailing thousands of years ago.

L'histoire, qui se passe il y a 15,000 ans dans les Grandes Plaines, raconte les aventures d'un garçonnet (Little Cloud) et de sa bande. Pendant que celle-ci cherche un endroit convenable pour camper pendant l'hiver, les chasseurs, eux, réussissent à trouver des bisons, mais rencontrent aussi un troupeau d'animaux qu'ils ne connaissent pas: des éléphants. Little Cloud, même s'il n'est encore qu'un petit garçon, parvient à trouver le moyen d'échapper au danger et reçoit comme récompense le titre de «chasseur», un honneur habituellement réservé aux adultes.

Les auteurs, dont l'un est anthropologue, présentent au lecteur une description intéressante et sérieuse des conditions qui régnaient il y a des milliers d'années.

Stevenson, Augusta  
**Squanto, young Indian hunter**  
 Bobbs-Merrill, 1962. \$2.75

This is the story of the boyhood of Squanto, a Pokanoket Indian who, in his later years, befriended the pilgrims. While the book is mainly about his boyhood, his kidnapping and life in England are briefly treated.

Although the main events presented in this biography may be true, surrounding episodes have been fictionalized to a great degree. Even so, descriptions of Indian life and customs are accurate. On the whole, an interesting book.

C'est l'histoire de Squanto, un Indien pokanoket qui finit par se lier d'amitié avec les Pilgrims. Le livre étant principalement centré sur l'enfance de Squanto, son enlèvement et sa vie en Angleterre sont traités rapidement.

Quoique les événements principaux soient véridiques, il s'agit plutôt d'une œuvre de fiction. On y trouve des descriptions très justes de la vie et des coutumes indiennes.

Dans l'ensemble, il s'agit d'un livre intéressant.

Stinetorf, Louise A.  
**Thomas and the hermit**  
*illus. by Joseph Escourido*  
 Day, 1968. \$3.86. O.P.

After an earthquake, Cuyacán villagers in the Andes suffered because their gold mine was lost. One day Pepe, an old hermit came to the village with some beautiful green stones which he had found in the jungle. His find however, was reported to government officials by Jorge, a rascal hoping to receive the reward for an emerald claim. When government officials

arrived in Cuyacán in search of Pepe and the stones, Thomás's father, the mayor, was unable to find Pepe, so he and Thomas' mother were imprisoned. Thomas' search for Pepe leads to the rediscovery of the gold mine which is this time registered in Thomas' name.

An expressive adventure story told with warmth and understanding. This well illustrated book will hold the interest of any 9 to 12 year old child.

À la suite d'un tremblement de terre, les villageois de Cuyacan dans les Andes, déplorent amèrement la perte de leur mine d'or. Un jour, Pepe, vieil ermite, arrive au village avec des pierres vertes magnifiques qu'il a trouvées dans la jungle. Sa découverte est rapportée aux représentants du gouvernement par Jorge, une crapule qui espère recevoir une récompense pour la mise au jour de cette mine d'émeraudes. Lorsque les représentants du gouvernement arrivent à Cuyacan à la recherche de Pepe et de ses pierres, le maire, qui est le père de Thomas, est incapable de le trouver; le père et la mère de Thomas sont alors mis en prison. C'est en partant à la recherche de Pepe que Thomas redécouvre la mine d'or laquelle est alors enregistrée à son nom.

C'est là une aventure excitante, qui est racontée avec chaleur et compréhension. Ce livre bien illustré retiendra l'attention de tout enfant âgé de 9 à 12 ans.

Stinetorf, Louise A.  
**The treasure of Toltec**  
*illus. by Ann Grifalconi*  
 Day, 1967. \$3.49

The story takes place in an isolated village at Toltec, Mexico after a volcanic eruption destroyed the old church there. The mystery of *The treasure of Toltec* centres around a young Tarascan Indian boy,

Jorge and his sister Cia who inherit, from a friend, a statuette which had been found in the church ruins. False reports of gold discoveries at Tolmec bring people, both good and evil. The theft of an old picture which is later retrieved becomes national news, and Jorge and Cia are rewarded for their part in solving the crime.

This vivid, well written and informative book reflects an understanding of the Tarascan people and their customs.

L'histoire se déroule dans le village isolé de Tolmec, au Mexique, après qu'une éruption volcanique en eût détruit la vieille église. Le mystère de *The treasure of Tolmec* tourne autour d'un petit Indien tarascan du nom de Jorge et de sa sœur Cia qui, à la mort d'un ami, héritent d'une statuette trouvée dans les ruines de l'église. De faux rapports, voulant que l'on ait découvert de l'or à Tolmec, attirent de nouveaux habitants: certains sont bons et d'autres, méchants. Le vol d'un tableau ancien, qui est retrouvé par la suite, fait la manchette de tous les journaux du pays. Jorge et Cia sont d'ailleurs récompensés pour avoir contribué à résoudre cette intrigue.

Ce livre haut en couleur, bien écrit et instructif, prouve indéniablement que l'auteur connaît le peuple tarascan et ses coutumes.

Stull, Edith  
**The first book of Alaska**  
Watts, 1965. \$3.75

A guide to Alaska today, the land and its people.

In the style of a roving reporter the author writes about Alaska. Black and white photographs enhance the text.

Une introduction à l'Alaska d'aujourd'hui: territoire et habitants. Dans le style d'un reporter vagabond, l'auteur écrit au sujet de l'Alaska. Des photos en noir et blanc rehaussent le texte.

Surany, Anico  
**The golden frog**  
*illus. by Leonard Everett Fisher*  
Putnam, 1963. \$3.97

Aurelio is a young Indian from a Panama coastal village whose greatest desire is to help raise money for a village trading boat. Helping his father in the fields he gains little to give of his own but in the depths of the jungle he finds something of great value. This is his own special contribution.

Simple bright pictures illustrate this tale from Panama making it perfect for primary grade story hour.

Aurelio est un jeune Indien d'un village côtier panaméen. Son désir le plus cher est de trouver de l'argent pour que le village puisse posséder un bateau de commerce. En aidant son père, il ne gagne pas beaucoup d'argent, mais dans les profondeurs de la jungle, il découvre un objet de grande valeur. C'est là sa contribution toute spéciale.

Des illustrations simples et colorées égayent ce conte panaméen qui est destiné aux enfants des classes primaires.

Surany, Anico  
**Ride the cold wind**  
*pictures by Leonard Everett Fisher*  
Putnam, 1964. \$3.69

*Ride the cold wind* is about Paco, a Peruvian Indian boy who lives in the Andes Mountains with his family. It is Paco's job to tend to the llamas, one that he does not like. His greatest desire is to catch El Rayo de Oro, the great golden trout who

lives in the bottom of Lake Titicaca. A lesson is to be learned by Paco.

This is a colourful and well written picture book, attractively illustrated, which will be useful for reading aloud to primary grade children.

*Ride the cold wind* raconte l'histoire de Paco, petit Indien péruvien qui vit dans les Andes avec sa famille. Paco a pour tâche de s'occuper des lamas, ce qu'il n'apprécie guère. Son désir le plus cher est d'attraper El Rayo de Oro, la grande truite dorée qui vit au fond du lac Titicaca. Mais il va recevoir une leçon...

Ce livre bien écrit et illustré de façon attrayante pourra être lu à haute voix aux enfants des classes primaires.

\*Sutton, Felix  
**The how and why wonder book of North American Indians**  
Grosset & Dunlap, 1965. \$2.29. O.P.

Sutton, Felix  
**Indian chiefs of the West**  
*illus. by Russell Hoover*  
Messner, 1970. \$3.95

*Indians Chiefs of the West* describes the life history and environmental factors that influenced the lives of Sequoyah, Crazy Horse, Chief Joseph, Sitting Bull, Geronimo and their tribes, the Cherokee, Oglala Sioux, Nez Percé, Sioux, and Apache around the turn of the 19th century. After numerous battles and treaties, broken and unbroken, the famous chiefs and their tribes were forced to give up their land and their dignity to the government of the United States.

This very moving book is absorbing and easy to read; useful as supplementary reading for grades 5 and 6 history classes.



*Indians Chiefs of the West* décrit les événements et les facteurs ambiants qui, au tournant du dix-neuvième siècle, ont influencé la vie d'Indiens tels que Sequoyah, Crazy Horse, le chef Joseph, Sitting Bull, Geronimo et leurs tribus: les Cherokees, les Sioux Oglala, les Nez-Percés, les Sioux et les Apaches. Après maintes batailles et différents traités, rompus ou respectés, ces chefs célèbres et leurs tribus ont été forcés d'abandonner leurs terres et leur dignité au gouvernement des États-Unis.

Cet ouvrage, à la fois émouvant et absorbant, peut servir de complément aux cours d'histoire des 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années.

Tall Bull, Henry and Weist, Tom  
**Cheyenne legends of creation**  
*illus. by Indian Students*

Montana Indian Publications, 1972,  
 \$1.25, paper

A collection of four legends among the oldest told by the northern Cheyenne of Montana. One legend explains the making of the earth from a speck of dust by Maheo, the Creator, while another explains the seasonal changes with man in control of the thunder and woman the winter. The third legend explains how the Cheyenne came to be above all animals, and the last legend tells why the Cheyenne no longer planted corn but lived on the plains and hunted the buffalo.

An interesting collection of legends as told today by the Cheyenne.

Recueil de quatre légendes parmi les plus anciennes, racontées par les Cheyennes du nord du Montana. Une légende relate la création de la terre par Maheo, à partir d'un grain de poussière, tandis qu'une autre rappelle l'origine des saisons,

l'homme disposant du tonnerre et la femme, de l'hiver. La troisième légende raconte comment les Cheyennes sont devenus supérieurs à tous les animaux, et la dernière explique pourquoi ils ont cessé de cultiver le maïs pour vivre dans les plaines en chassant le bison.

Ce recueil de légendes, racontées par les Cheyennes d'aujourd'hui, est des plus intéressants.

Tall Bull, Henry and Weist, Tom  
**Cheyenne warriors**

*illus. by Indian students*

Montana Indian Publications, 1971.

\$1.00, paper

A collection of six Cheyenne stories, each about an Indian warrior who lived in Montana during the late 19th century. Based on actual accounts, most of these tales tell of horse raiding either by the Cheyennes or their enemies. One of the stories tells of Ehyophsta, the last war woman who killed a man and counted coup on another.

An interesting collection of stories. Though not polished in style they have great meaning for they come from the people themselves and are still told today in Cheyenne homes.

Six histoires cheyennes forment un recueil intéressant et portent chacune sur un guerrier indien qui vivait au Montana à la fin du dix-neuvième siècle. Basés sur des faits véridiques, la plupart de ces récits ont trait à des vols de chevaux commis soit par les Cheyennes, soit par leurs ennemis. L'une des histoires parle d'Ehyophsta, la dernière guerrière qui tua un homme et en malmena un autre.

Ces histoires sont agréables à lire, même si le style manque de fini; elles ont une grande signification, car elles sont populaires et se racontent encore aujourd'hui dans les foyers des Cheyennes.

Tall Bull, Henry and Weist, Tom  
**Grandfather and the popping machine**  
*illus. by Indian students*

Montana Reading Publications, 1970.

No price listed, paper

*Grandfather and the popping machine* is a collection of six humorous Cheyenne stories from Montana. Three of the stories deal with a first introduction to a plow, a car and a baseball game. Another story tells how an orphan literally dropped in for dinner, while the last two stories centre on grandfather Raven.

Refreshing stories, interesting and full of humour.

*Grandfather and the popping machine* réunit six histoires humoristiques cheyennes du Montana. Trois d'entre elles sont inspirées de la première charrue, de la première automobile et de la première partie de baseball connues. Une autre histoire raconte l'arrivée impromptue à un dîner d'un orphelin, tandis que les deux dernières nous parlent du grand-père Corbeau.

Ce sont des histoires originales, intéressantes et débordantes d'humour.

Tall Bull, Henry and Weist, Tom

**The spotted horse**  
*illus. by Indian students*

Montana Reading Publications, 1970.

\$1.00, paper

A story of buffalo days and the Cheyenne Indians of Montana in which Little Thunder warns his father's tribe of enemy raiders and saves their horses.

A simply written adventure story which shows some of the customs of the Cheyenne Indians.

Ce livre est une histoire du temps des bisons et des Cheyennes du Montana, dans laquelle Little Thunder avertit la tribu



10



de son père de l'attaque imminente d'ennemis et sauve par le fait même les chevaux de la tribu.

Ce roman d'aventures écrit dans un style simple, fournit une agréable description de certaines coutumes cheyennes.

Tall Bull, Henry and Weist, Tom  
**Ve'ho**

*illus. by Chris LaRance*  
Montana Reading Publications, 1971.  
\$1.00, paper

A collection of six Cheyenne folk tales from Montana. The Cheyennes tell many stories about Ve'ho, the white man. Usually he is a trickster, a character both clever and foolish who often has the power to do strange and wonderful things. Through these stories we follow his adventures in and out of trouble.

Good stories for supplementary reading on the fifth or sixth grade level.

Ce recueil est formé de six contes populaires des Cheyennes du Montana. Les Cheyennes y racontent beaucoup d'histoires sur Ve'ho, l'Homme blanc. Il est généralement dépeint comme un être retors, un personnage à la fois astucieux et bête, qui a souvent le pouvoir de réaliser des choses étranges et merveilleuses. À travers ces contes, nous suivons ses aventures et apprenons comment il en sort.

Cet ouvrage constitue une bonne lecture pour les élèves des 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années.

Tall Bull, Henry and Weist, Tom  
**The winter hunt**

Montana Reading Publications, 1971.  
\$1.00, paper

Three stories from the Cheyenne of earlier days related as a grandmother might tell them today.

Good supplementary reading for the middle grades.

Un groupe de trois histoires cheyennes d'autrefois racontées à la façon d'une grand-mère d'aujourd'hui.

Bonne lecture d'appoint pour les élèves des classes moyennes.

Thompson, Eileen  
**The golden coyote**  
*illus. by Richard Cuffari*  
Simon & Schuster, 1971. \$4.95

Thompson, Hildegard  
**Getting to know American Indians today**  
Coward, 1965. \$3.29

Thorncroft, Edward  
**The thunderbird, An Indian legend**  
*illus. by Donald Harley*  
Rand McNally, 1972. \$1.50

This story seems to be a composite of legendary fragments retold by the author. In it one finds references to Anasazi, the Ancient One of the Navajos, traditionally a nomadic people; the desire to become an agrarian tribe, from the Pueblos; the building of a totem pole, from the Northwest coast tribes; and finally the illustrations picture the people of the story in Plains Indian garb. The book plainly lacks authenticity in story and pictures. A distinguishing but impractical feature of this bound publication is the Origami cut outs which appear at the back of the book with detailed instructions for folding.

Not recommended.

Cette histoire semble être un ramassis de fragments de légendes réécrits par l'auteur. Il y est question d'Anasazi, le grand manitou des Navajos, peuple traditionnellement nomade; du désir des Pueblos de

devenir une tribu d'agriculteurs; de la construction d'un totem par une tribu de la côte nord-ouest; et, pour couronner le tout, les illustrations représentent des Indiens vêtus à la façon des Indiens des Plaines. Cet ouvrage manque tout simplement de réalisme en ce qui a trait au récit et aux images. On trouve à la fin, un jeu de pliage origami accompagné de son mode d'emploi; ce dernier élément est certes original, mais somme toute accessoire.

À conseiller.

Tobias, Tobi  
**Maria Tallchief**  
Crowell, 1972. \$3.75; \$0.95, paper  
*Maria Tallchief* is about an Osage Indian girl born in 1925 in Fairfax, Oklahoma, who eventually became one of America's finest ballerinas. Wealth and talent and her white mother's drive helped realize this goal. By 1966, after many appearances and tours all over the world, Maria's hunger for family life won out. She "hung up her shoes" and left the world of dancing to live with her husband and raise her daughter.

This informative and well illustrated book presents a good biographical sketch of a famous contemporary Indian woman. Grades 3-5 could easily appreciate this book while older girls who are slow in reading will find the subject matter mature enough.

Ce livre raconte l'histoire d'une jeune Indienne osage née en 1925 à Fairfax (Oklahoma), qui devint l'une des meilleures ballerines américaines. Son talent, sa fortune et la volonté de sa mère, qui est d'origine blanche, l'aident à atteindre ce but. En 1966, après plusieurs concerts et tournées à travers le monde, sa soif de vie familiale prit le dessus. Elle « remisa ses chaussons » et quitta le monde de la

danse pour se consacrer à son mari et à sa fille.

Ce livre intéressant et bien illustré est une bonne biographie d'une célébrité indienne de notre époque. Il sera apprécié par les élèves des 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> années ainsi que par les fillettes un peu plus âgées qui éprouvent certaines difficultés à lire.

**Tolbloom, Wanda**  
**People of the snow**  
**The challenge of Eskimo Canada**  
Coward, 1957. \$3.40

An account of life today in the Canadian arctic which explains the many facets of northern life: the mode of dress, food and its preparation, hunting tactics, how an igloo is made, and more. It speaks of the changes effected by modern technology and white civilization as well as the Eskimo's contribution to contemporary living.

An informative book for youngsters which could also be enjoyed by the more mature reader.

Cet ouvrage constitue une description de la vie dans l'Arctique canadien d'aujourd'hui et nous fait voir les nombreux aspects de l'existence dans le Grand Nord: la façon de s'habiller, la nourriture et sa préparation, les techniques de chasse, la façon de construire un igloo, etc. Il y est question des modifications apportées par la technologie moderne et la civilisation blanche, de même que de la contribution des Esquimaux au mode de vie contemporain.

C'est un livre documentaire, destiné aux jeunes, mais que des lecteurs plus âgés peuvent également apprécier.

**Torsvan, Traven**  
**The creation of the sun and the moon**  
*illus. by Alberto Beltran*  
Hill & Wang, 1968. \$3.95

This Mexican legend tells how Chicovane, a young Indian, saves mankind by rekindling the sun and how his son, with the help of Tul the rabbit, creates the moon to provide light by night.

The rich culture of Mexico is reflected in the handsome drawings which accompany this fine retelling of an ancient Indian legend.

Cette légende mexicaine relate comment Chicovane, un jeune Indien, sauva l'humanité en rallumant le soleil et comment son fils, avec l'aide de Tul, le lapin, créa la lune pour nous éclairer la nuit.

La riche culture du Mexique se reflète dans les superbes dessins qui accompagnent cette ancienne légende d'origine indienne.

**Traveller Bird**  
**The path to snowbird mountain:**  
**Cherokee legends**

*illus. by the author*  
Farrar, Straus & Giroux, 1972. \$3.95

This is a book of Cherokee legends which tell how the earth began and how it was populated by animals only. The animals are portrayed as humans and can speak to each other. Each tale shows the spiritual custom each animal represents as a part of the Indian culture. The author, a full-blood Cherokee-Shawnee-Comanche, has prefaced each tale with a brief commentary which relates the tale to some aspect of the Cherokee culture. An introductory chapter presents a brief history of the Cherokee while the final chapter tells the legend of the Seven-Clan Scribe society and how the Cherokee tribe obtained its written syllabary.

While this is an interesting book for children in the elementary grades to read themselves it could also be used for reading aloud to younger children. (See also, Traveller Bird, *Tell them they lie: the Sequoyah myth*. Grade 6 and beyond).

Ce recueil de légendes cherokees raconte de quelle manière la terre a débuté, peuplée seulement d'animaux. Le récit légendaire présente, sous des traits humains, des animaux qui se parlent entre eux. Chacun raconte la coutume spirituelle représentée par un animal dans l'ensemble de la culture indienne. L'auteur, Cherokee-Shawnee-Comanche pur sang, a fait précéder les contes d'un bref commentaire qui les rattache à un certain aspect de la culture de son peuple. Un chapitre introductif présente un court historique des Cherokees, tandis que le dernier chapitre rappelle la légende de la société du Scribe des Sept-Clans et explique comment la tribu a obtenu son écriture syllabique.

Ouvrage intéressant pour les élèves des classes élémentaires. Il peut aussi être lu à haute voix à des plus jeunes. (Voir également *Tell them they Lie: The Sequoyah Myth*, de Traveller Bird. Destiné aux élèves de 6<sup>e</sup> en montant).

\*True, Barbara, and Henry, Marguerite  
**Their first igloo on Baffin Island**  
 Whitman, 1943. \$2.75

This picture book tells the story of Nuka and Palea as they travel with their parents to the Eskimo village for the winter. It is the story of a long ride behind a dog team, of being lost in a snow storm after dark and of how Nuka and Palea build an igloo to save themselves. Lively colour pictures illustrate each incident.

A good story to read aloud to children. It conveys the Eskimos' spirit of cheerfulness as well as resourcefulness in the face of danger.

Ce livre d'images en couleurs relate le voyage de Nuka et de Palea, alors qu'ils s'en vont avec leurs parents en direction d'un village esquimau où ils comptent passer l'hiver. C'est le récit d'une longue randonnée derrière un attelage de chiens. Perdus dans la nuit pendant une tempête de neige, Nuka et Palea sont sauvés en construisant un igloo.

Cet excellent récit donne une idée de la sérénité des Esquimaux, de leur esprit de débrouillardise et de leur courage devant le danger. Très bien adapté pour la lecture à haute voix.

\*Udry, Janice May  
**The sunflower garden**  
*illus. by Beatrice Darwin*  
 Harvey House, 1969. \$3.95

*The sunflower garden* is about Pipsa a young Algonkian girl from eastern America who introduces the sunflower seed to her village. Pipsa is the only girl of six children and is constantly looking for

approval from her father. She gathers, plants, and harvests the seed. When she explains the importance of the sunflower seed she is highly honoured by her people and recognized by her father as well.

This well written and colourful picture book will be useful for grades 1 to 4. Sensitive illustrations complement the text creating an artistic whole.

*The sunflower garden* raconte l'histoire de Pipsa, une jeune Algonquienne de l'Est américain, qui fait connaître la graine de tournesol à sa tribu. Pipsa est la seule fille d'une famille de six enfants et cherche constamment l'approbation de son père. Elle ramasse, sème et récolte les graines. Lorsqu'elle explique l'importance de la graine de tournesol aux gens de sa tribu, elle est fêtée et son père reconnaît son mérite.

Ce livre bien écrit et coloré pourra être utilisé dans les classes des 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années. Des illustrations appropriées le complètent et en font un tout artistique.

Untermeyer, Louis  
**The firebringer and other great stories**  
 Evans, 1968. \$5.95

Vance, Marguerite  
**Esther Wheelwright, Indian captive**  
 Dutton, 1964. \$3.71

\*Vevers, Gwynne  
**Animals of the Arctic**  
*illus. by Maurice Wilson*  
 McGraw-Hill, 1965. \$2.96

The progression of the arctic seasons is followed in Dr. Vevers's book about animals in the far north. Covered in the text are the characteristics of the seasons as well as the representative animals and

birds: the hares and foxes, the musk-ox, arctic wolves, caribou, polar bears, seals and arctic birds. There is even a short description of insect life.

Written in an interesting manner and complemented with fine illustrations, this book makes animals and life in the Arctic more realistic. Picture-book format increases the appeal for young children.

Dans ce livre, l'auteur décrit les animaux de l'Extrême Nord, en suivant les saisons. Il parle des animaux et des oiseaux qui caractérisent chacune: les lièvres et les renards, le bœuf musqué, les loups de l'Arctique, le caribou, l'ours blanc, les phoques et les oiseaux de l'Arctique. Il donne même une courte description de la vie des insectes.

Écrit de façon intéressante et complété par de belles illustrations, ce livre rend les animaux et la vie dans l'Arctique plus réalistes. Il est tout indiqué pour de jeunes enfants.

\*Viereck, Philip  
**Eskimo island**  
**A story of the Bering Sea hunters**  
 Day, 1962. \$3.96

King Island is a rocky island far from land in the Bering Sea. Through the eyes of Suluc, a young Eskimo boy of today, this book tells about hunting and fishing and the life of the people on the island during a whole year.

The author's enthusiasm for the life he knew on King Island shines through the simply presented text, causing the reader to wish he too could be there with Suluc and his friends.



King Island est une île rocheuse située loin des côtes dans la mer de Bering. À travers l'histoire de Suluc, un jeune Esquimau contemporain, ce livre nous renseigne au sujet de la chasse, de la pêche et de la vie en général du peuple qui habite sur l'île durant une année entière.

L'enthousiasme de l'auteur pour le genre de vie qu'il a connu sur King Island transparaît dans le texte et donne au lecteur le goût d'aller rejoindre lui aussi Suluc et ses compagnons.

"Voight, Virginia Frances  
**The adventures of Hiawatha**  
Garrard, 1969. \$2.95

A retelling of the Hiawatha legend from the Ojibway about an Indian youth who is the product of the West Wind and the Moon and whose abilities come from many spirits. In a meeting with his father, Hiawatha learns that he is to help the Ojibway with their struggles against extinction. This tale recalls his adventures in that attempt.

A well written version of the Hiawatha legend for the middle grades. Imaginative illustrations complement the text.

Ce livre de Virginia Voight est une réédition de la légende ojibway d'Hiawatha, jeune Indien, fils du Vent d'ouest et de la Lune et que les Esprits avaient doté de nombreux talents. Hiawatha apprend par son père qu'il doit aider les Ojibways à lutter contre l'extinction de leur race. Cette légende retrace les diverses étapes de cette lutte.

C'est là une version bien écrite de la légende d'Hiawatha destinée aux classes intermédiaires. Des illustrations originales complètent le texte.

"Voight, Virginia Frances  
**Close to the rising sun**  
**Algonkian Indian legends**  
Garrard, 1972. \$2.95

*Close to the rising sun* is a collection of Algonkian Indian legends, featuring Glooscap and Wabenaki, people who live closest to the rising sun. The legends explain how the Indians came to be, and tell of their survival through hurricanes, seasonal changes and evil spirits.

The legends are well presented and provide insight into the customs and background of the Algonkian Indian. Stylized illustrations complement the text and add to the enjoyment of the stories.

*Close to the rising sun* est un recueil de légendes algonquines dont les héros sont Glooscap et Wabenaki, qui vivent très près du soleil levant. Les légendes nous parlent de l'origine des Indiens et de leur survie malgré les ouragans, les changements de saisons et les esprits du mal.

Ces légendes sont présentées de façon agréable et nous donnent une idée des coutumes et de l'histoire des Algonquins. Des illustrations stylisées complètent le texte et ajoutent au plaisir de sa lecture.

Voight, Virginia Frances  
**Massasoit**  
**Friend of the pilgrims**  
*illus. by Cary*  
Garrard, 1971. \$2.95

Voight, Virginia Frances  
**Sacajawea**  
Putnam, 1967. \$3.39

This book relates the story of Sacajawea, the daughter of a Shoshone chief, who was the guide for the Lewis and Clark expedition in their search for the Pacific Ocean. It tells of her childhood in the

"Shining Mountains", (Rocky Mountains), her capture by another tribe, her release through marriage to a trader and finally her role as a guide.

Beginning readers will find this simple illustrated biography entertaining and interesting.

Cet ouvrage relate l'histoire de Sacajawea, fille d'un chef shoshone, qui servit de guide pour l'expédition de Lewis et Clark, alors qu'ils cherchaient à découvrir l'océan Pacifique. Il est question de son enfance dans les « Montagnes Brillantes », (Montagnes Rocheuses), de sa capture par une autre tribu, de sa libération grâce à son mariage avec un négociant et enfin de son rôle de guide.

Les lecteurs débutants auront plaisir à parcourir cette biographie simple et agréablement illustrée.

Voils, Jessie Wiley  
**Summer on the Salt Fork**  
*illus. by Leonard Vosburgh*  
Hawthorn, 1969. \$5.25

*Summer on the Salt Fork* is the adventure story of the Braden family as they spend the summer running cattle in Indian Territory. There are four children: Lillie the eldest and Myrtie the youngest with Hattie and Fred in between. They have a lot to do to settle into their summer home.

There are two encounters with Indians described in this book, (one in which the Indians stole a calf belonging to the family), yet the author has built up an atmosphere of danger and excitement surrounding Indians as people to be greatly feared. The Indians' customary mode of



summer attire is viewed with disdain and attributed to laziness on the part of the "squaws". Mrs. Braden shows her distaste: "Yes, and let their little children run around naked!" Ma said indignantly."

Unfortunately the author presents a negative image of the Indians in this otherwise enjoyable story of a pioneer family in Kansas in 1879.

*Summer on the Salt Fork* est l'histoire aventureuse de la famille Braden qui passe l'été à garder du bétail dans un territoire indien. La famille compte quatre enfants: Lillie, l'aînée, Myrtie, la cadette avec Hattie et Fred entre les deux. Ils ont beaucoup à faire pour s'installer dans leur maison d'été.

L'auteur décrit deux rencontres avec les Indiens (dont l'une à l'occasion du vol par les Indiens d'un veau appartenant à la famille), et il réussit à créer une atmosphère de crainte et d'excitation en présentant les Indiens comme des êtres dangereux. Les vêtements traditionnels que portent les Indiens en été sont considérés avec dédain et leur simplicité est attribuée à la paresse des «squaws». Mme Braden ne cache pas son dégoût: «Oui, et elles laissent leurs enfants courir tout nus!» s'écria maman avec indignation.»

C'est dommage que l'auteur brosse un tableau négatif des Indiens dans cette histoire, par ailleurs distrayante, d'une famille de pionniers du Kansas en 1879.

Waltrip, Lela and Rufus  
**Indian women**  
McKay, 1964. \$3.75

Lela and Rufus Waltrip have compiled thirteen biographical sketches of Indian women who have played an important role in the history of America from 1535 to the present. The contributions of these native women varied from literature and

art to tribal leadership, but each has been dedicated to peace and human rights.

Each sketch is well written and easy to read. Although this is not a new publication, it is timely for it provides examples of women who have attained distinction. The book also helps bridge the gap between Indians and non-Indians.

Lela et Rufus Waltrip ont réuni 13 courtes biographies d'Indiennes qui, de 1535 à nos jours, ont joué un rôle important dans l'histoire de l'Amérique. Elles s'illustrèrent dans le domaine des arts, de la littérature et certaines furent même chefs de tribu. Chacune d'entre elles luttait pour la paix et les droits de l'homme.

Chaque biographie est bien rédigée et facile à lire. Bien qu'il ne s'agisse pas d'un livre récent, il est toujours d'actualité, car il décrit des femmes qui se sont distinguées. Ce recueil sert aussi à combler le fossé entre les Indiens et les non-Indiens.

Warren, Betsy  
**Indians who lived in Texas**  
Steck-Vaughn, 1970. \$2.95

A description of the life styles of the four groups of Indians inhabiting Texas: the farmers, the fishermen, the plant gatherers and the hunters.

An informative book which clearly illustrates the way the Indians of Texas lived. The author not only indicates where the Indians lived long ago but also if these tribes are still in existence and where they are living today. Margin captions and drawings, along with a brief glossary and index, increase the usefulness of this book.

Il s'agit de la description du mode de vie de quatre groupes d'Indiens habitant le Texas: les fermiers, les pêcheurs, les cueilleurs de plantes et les chasseurs.

L'auteur n'indique pas seulement où les Indiens vivaient il y a longtemps, mais cherche à découvrir si ces tribus existent encore aujourd'hui et où elles habitent. Les dessins accompagnés de légendes, de même que le lexique et l'index ajoutent à la valeur du livre.

'Weatherby, Hugh  
**Tales the totems tell**  
Macmillan of Canada, 1944. \$3.95

A collection of myths and legends from the Indians of British Columbia which tell the story behind the totems' ancient carvings.

These are humorous, imaginative stories, not so different from European tales, which gave us an insight into the distinctive culture of the Indians of British Columbia.

Une collection de mythes et de légendes qui nous renseignent sur l'historique des sculptures anciennes que l'on trouve sur les totems fabriqués par les Indiens de la Colombie-Britannique.

Ces récits humoristiques et imaginaires, un peu semblables aux contes européens, nous donnent une vue d'ensemble de la culture de ces Indiens.

Webb, Nancy M.  
**Aguk of Alaska**  
Prentice-Hall, 1963. \$4.75

*Aguk of Alaska* is about an Eskimo boy, his family and their way of life. The story takes place in the northern part of Alaska. Aguk is interested in hunting and fulfils his dreams of shooting Nanook, the polar bear.

Distinctive woodcuts by the author complement this story and add to the reader's enjoyment.

Il est question dans ce livre d'un petit Esquimau, de sa famille et de leur mode de vie. L'histoire a pour cadre le nord de l'Alaska. Aguk s'intéresse à la chasse et réalise son rêve: tuer l'ours blanc, Nanook.

Des reproductions de gravures sur bois de l'auteur illustrent le texte et ajoutent au plaisir du lecteur.

Webb, Nancy M.

**Makema of the rain forest**

Prentice Hall, 1964. \$5.25. O.P.

Makema is an eleven year old Brazilian boy who lives on the Mapuera River in South America. Makema's brother, Achira who works for the government is sadly missed by his mother. The village shaman says a "new man" must be made before Achira can return home. Makema and his friend Yaka are chosen to pass the initiation ceremony and Makema is successful.

This day by day account of Makema and his people, their traditions and beliefs is made real. It is an informative story of life in Brazil useful as a supplement to social studies classes. Excellent woodcuts complement this fine book.

Makema est un garçonnet brésilien de onze ans qui vit au bord de la rivière Mapuera, en Amérique du Sud. Son frère, Achira, qui travaille pour le gouvernement, manque cruellement à sa mère. Le sorcier du village déclare qu'il faut faire d'Achira un «homme nouveau» avant qu'il retourne chez lui. Makema et son ami Yaka sont choisis pour être soumis à la cérémonie d'initiation et Makema en sort vainqueur.

Cette description au jour le jour de Makema et de son peuple, de leurs traditions et de leurs croyances, revêt un caractère réaliste. C'est une histoire documentaire de la vie au Brésil, qui servira de complément aux cours d'études sociales. D'excellentes gravures sur bois accompagnent ce beau livre.

Wilcox, Eleanor R.

**The Cornhusk doll**

Hale, 1956. \$2.85

Wilde, Arthur L.

**Apache boy**

*photographs by Don Christie and others*  
Grosset & Dunlap, 1969. \$4.50; \$1.95, paper

In words and pictures this book tells the story of Noland Clay, a ten-year-old Apache boy who plays a leading role in *the motion picture The stalking moon*.

The book tells of Noland and his life on the Arizona reservation, takes him to Hollywood and the movie set, and restores him once more to his "happy" life at home.

Fine black and white photography is the outstanding feature of this book, although seen as a whole the book seems to present a biased picture of Indian life. In typical Hollywood fashion Noland's contrasting worlds, reservation life and life on the movie set, are glamorized. It is the movie company's view of Noland's worlds that is set before us.

Not recommended.

L'auteur relate la vie de Noland Clay, un jeune Apache de 10 ans qui joua un rôle important dans le film «The stalking

moon». Il décrit la vie de Noland sur une réserve indienne de l'Arizona puis son séjour à Hollywood comme acteur et enfin le retour à son village.

Ce livre n'est pas recommandé parce que la vie indienne y est présentée d'une façon négative, comme dans beaucoup de films sur les Indiens. De belles photographies en noir et blanc constituent l'atout principal du récit.

Wilkie, Katharine E.

**Pocahontas:**

**Indian princess**

*illus. by William Hutchinson*

Garrard, 1969. \$2.95

This is the story of Chief Powhatan's daughter, Pocahontas, who became famous for saving the life of Captain John Smith. In this book the author romanticizes the role Pocahontas played as peace-maker between the Indians and whites. There is a strong emphasis placed on the influences that the whites had on her life.

Not recommended.

C'est l'histoire de Pocahontas, fille du chef Powhatan, qui est devenue célèbre pour avoir sauvé la vie du capitaine John Smith. L'auteur raconte, de façon romancée, le rôle que Pocahontas a joué dans l'établissement de la paix entre Indiens et Blancs. Il insiste beaucoup sur l'influence que ces derniers ont eue sur sa vie.

À déconseiller.

Williams, Barbara

**Let's go to an Indian cliff dwelling**

Putnam, 1965. \$2.68

This children's book presents its subject matter, a short history of Pueblo dwellers, readably and accurately. The illustrations

are informative if not particularly attractive. The author has chosen to present his information in the form of a guided tour through Mesa Verde. This mode of presentation is not particularly conducive to stimulation of the child to independent investigation.

Cet ouvrage pour enfants, dont le sujet est une histoire abrégée des habitants de Pueblo, est présenté avec exactitude et se lit facilement. Les illustrations ont une valeur documentaire, même si elles ne sont pas particulièrement attrayantes. L'auteur a choisi d'écrire son texte sous la forme d'un voyage guidé à travers la Mesa Verde, et cette formule n'est pas spécialement de nature à inciter l'enfant à faire des recherches par lui-même.

Wilson, Hazel  
**His Indian brother**  
 Abingdon, 1955. \$3.00

Alone in a cabin in the Maine wilderness Brad Porter would have starved to death without the help of Sabattes, the Penobscot Indian boy. From his Indian brother Brad learned the way of the forest and of the red man, as well as the meaning of true friendship.

This is a story of courage and adventure which shows well the interplay of different racial cultures in an exciting and readable way.

Brad Porter se retrouve seul dans la brousse du Maine, où il serait mort de faim si Sabattes, un jeune garçon indien penobscot n'était venu à son secours. Brad apprend de son bienfaiteur comment survivre en forêt et découvre aussi le vrai sens de l'amitié.

Le courage et l'esprit d'aventure, de même que l'amitié inter-raciale sont décrits par l'auteur d'une façon remarquable.

Wolf, Bernard  
**Tinker and the medicine men:  
 The story of a Navajo boy of  
 Monument Valley**  
 Random House, 1973. \$4.95

"Wood, Kerry  
**The boy and the buffalo**  
 Wood, 1963. \$2.50

Alone and lost on the prairie, O'Shees, a six-year-old Cree Indian boy, was adopted by two buffalo cows whose calves had been killed in the hunt. His life with the herd until he is found again by his tribe makes an unusual adventure story.

Large type increases the effectiveness of this well written book.

Perdu dans la prairie, O'Shees, Indien cri de 6 ans, est adopté par deux buffles dont les petits ont été tués lors d'une chasse.

La vie que ce jeune Indien mène avec le troupeau avant qu'il ne soit retrouvé par sa tribu est racontée avec brio. L'aventure quoique insolite ne manque pas d'intérêt. Les gros caractères d'imprimerie facilitent la lecture de ce livre bien écrit.

Worcester, Donald  
**Lone hunter's first buffalo hunt**  
 Walck, 1958. \$4.00

Worthylake, Mary M.  
**Children of the seed gatherers**  
*illus. by Henry Luhrs*  
 Melmont, 1964. \$3.25

*Children of the seed gatherers* is about Kiho and his family, Pomo Indians from the valleys of California and Oregon. In the foreword, a brief history of the Pomo

provides background information. The story tells us how these people lived: the gathering of food, the making of money, weaving of baskets and how the children helped in these activities. Kiho seeks his power spirit, has a visit from the medicine man when he is ill, kills a deer and is honoured at the name feast which follows.

This informative and well written book will be useful as a supplement to social studies classes.

*Children of the seed gatherers* nous présente Kiho et sa famille, des Indiens pomos qui habitaient les vallées de la Californie et de l'Orégon. Le livre décrit comment ces gens vivaient: le rassemblement de la nourriture, la fabrication de la monnaie, le tressage des paniers, ainsi que la participation des enfants à ces activités. Kiho cherche son esprit protecteur, reçoit la visite du sorcier lorsqu'il est malade, tue un chevreuil et est honoré lors de la fête qui s'ensuit et où il reçoit un nouveau nom. Dans la préface, un bref aperçu historique des Pomos précise le cadre dans lequel se déroule l'histoire.

Ce livre instructif et bien écrit complètera avantageusement les cours d'histoire et de géographie.

"Worthylake, Mary  
**Moolack**  
**Young salmon fisherman**  
 Melmont, 1963. \$2.50. O.P.

This is the story of Moolack, a young Tsimshian Indian boy of northern British Columbia and how he and his father made his first canoe. The story also describes the ceremonial rite of the first salmon catch of the season.

An interesting and accurate account of the life and customs of the Northwest Coast Indians, similar to the more colorful *Tyee's totem pole* by Terry Shannon.

C'est l'histoire de Moolack, jeune Indien tsimshian du nord de la Colombie-Britannique. L'auteur décrit la cérémonie rituelle de la première prise de la saison et montre de quelle façon Moolack construit son premier canot avec l'aide de son père.

Un récit très intéressant et très juste sur la vie et les coutumes des Indiens de cette région et qui se rapproche de celui de Terry Shannon intitulé *Tyee's totem pole*.

Worthylake, Mary

**Nika Illahee**

**My homeland**

*illus. by Henry Luhrs*

Melmont, 1962. \$3.25

Nika Illahee tells the story of a typical northwest Indian village of today as seen through the eyes of a little girl who lives there.

The book portrays the Indian way of life in the Pacific Northwest, with contrasting illustrations of life as it was two generations ago.

Nika Illahee dépeint la vie dans un village indien de la côte nord-ouest du Pacifique telle que vue par les yeux d'une petite fille qui y habite.

Des illustrations vivantes et appropriées donnent un bon aperçu de la vie des Indiens de cette région, telle qu'elle était il y a deux générations.

Yellow Robe, Ruth

**An album of the American Indian**

Watts, 1969. \$4.95

\*Zieman, Margaret

**The first North Americans:**

**How man learned to live on this continent**

McClelland & Stewart, 1973. \$4.95





**Grade 6 and beyond**  
À partir de la 6<sup>e</sup> année

\*Abler, Thomas S., et al.

**A Canadian Indian bibliography  
1960-1970**

University of Toronto Press, 1974.  
\$35.00

Adair, John

**The Navajo and Pueblo silversmiths**

University of Oklahoma Press, 1970.  
Reprint of 1944 ed. \$6.50

Adams, Alexander

**Geronimo  
A biography**

Putnam, 1971. \$8.95; 1972. \$1.25,  
paper

Adams, Ben

**Alaska: The big land**

Hill & Wang, 1959. \$2.25, paper

\*Adams, Ian

**The poverty wall**

McClelland and Stewart, 1970. \$2.95,  
paper

This book is an angry look at the hopelessness of Canada's poor and the ruthless, inhumanity of the affluent in keeping them that way. In one brief chapter the author examines the depressed state of the Indian, and how he too is a pawn in the political games of the rich. Though biased, the book is well stocked with facts and statistics to back its views.

It is definitely worth reading.

Ce livre esquisse non sans colère, la situation désespérée des pauvres du Canada et fait ressortir l'attitude inhumaine et impitoyable des classes possédantes qui maintiennent les démunis en cet état. Dans un court chapitre, l'auteur étudie la situation des Indiens et constate comment ils servent de pions dans les jeux politiques des nantis. Bien que partial, le récit renferme un grand nombre de faits et de statisti-

ques qui appuient les dires de l'auteur.

L'ouvrage vaut vraiment la peine d'être lu.

\*Ahenakew, Edward

**Voices of the Plains Cree**

*edited and with an introduction by  
Ruth M. Buck*

McClelland & Stewart, 1973. \$7.95

Albrechtsen, Lis

**Teepee and mocassin  
Indian craft for young people**

Van Nostrand Reinhold, 1972. \$4.50

\*Alderman, Clifford Lindsey

**Joseph Brant**

**Chief of the Six Nations**

Messner, 1958. \$4.50. O.P.

In this story of a great Indian chief, the author seems to have taken great licence in his interpretation of facts; freely attributing attitudes, ideas and feelings in his characterization of Brant and the Indian people in general. The attitudes of racial supremacy and 'the white man's burden' are reflected in such statements as: 'If he failed at times to live up to the Bible's Commandments, perhaps he should not be blamed too sternly. Although he may have had white blood, he had been born an Indian'. And again: 'All the instincts of humanity that his association with the white men's civilization had brought out in Joseph rebelled at the thought of this raid'. The tone of this book, because of the above statements and others equally biased, is both insulting and embarrassing to the reader. Perhaps its chief importance lies in its documentation of a social attitude in time.

Not recommended.

Dans cette histoire d'un grand chef indien, l'auteur semble interpréter les faits d'une façon un peu trop libre; ainsi, il attribue gratuitement des comportements, des

idées et des sentiments à Joseph Brant et au peuple indien en général. Plusieurs déclarations mises dans la bouche de Joseph Brant reflètent un racisme choquant. L'importance de ce livre tient peut-être au fait qu'il renseigne sur une attitude sociale du temps. Sa lecture n'est pas recommandée.

\*Alexander, Hartley

**The world's rim  
Great mysteries of the North American Indians**

University of Nebraska Press, 1967.  
\$1.95, paper

\*Allan, Iris

**White Sioux  
Major Walsh of the Mounted Police  
illus. with photos**

Gray, 1969. \$5.95

Allen, T.D.

**Navahos have five fingers  
Civilization of the American Indian series**

University of Oklahoma Press, 1970.  
Reprint of 1963 ed. \$6.95

Allen, T.D., ed.

**Arrows four:  
Prose and poetry by young American Indians**

Washington Square Press, 1974. \$0.95,  
paper

Allen, Terry, ed.

**The whispering wind  
Poetry by young American Indians**

Doubleday, 1972. \$5.75; \$1.95, paper

*The whispering wind: Poetry by young American Indians*, deals with the emotions, dreams and beliefs of young Indians today such as Phil George, a Nez Percé;

Agnes T. Pratt, a Squamish; Calvin O'John, an Ute-Navajo; and Tiz Sohappay, a Palouse, all attending the Institute of American Indian Arts in Santa Fe, New Mexico. A short biographical sketch precedes each of the young poet's selections.

This book is an excellent collection of poems which will be thoroughly enjoyed by young people.

Recommended.

*The whispering wind: Poetry by Young American Indians* traite des sentiments, des rêves et des croyances de jeunes Indiens d'aujourd'hui tels que Phil George de la tribu des Nez-Percés, Agnès T. Pratt de la tribu des Squamish, Calvin O'John de celle des Navajo-Ute, et Tiz Sohappay de la tribu des Palouses qui fréquentent tous l'*Institute of American Indian Arts* de Santa Fe au Nouveau-Mexique. Une courte biographie précède les poèmes choisis.

Ce livre est un excellent recueil de poèmes qui plaira aux adultes et aux adolescents.

Recommandé.

Altsheller, Joseph A.

**The horsemen of the plains**

Macmillan, 1967. \$5.95

American Heritage

see / voir

Brandon, William

Rachlis, Eugene and Ewers, John C.

Anastas, Peter

**Glooskap's children:**

**Encounter with the Penobscot Indians of Maine**

*illus.*

Beacon Press, 1973. \$6.95

\*Andersen, Doris I.

**Blood brothers**

*illus. by David Craig*

Macmillan of Canada, 1967. \$4.50

Anderson, Anita Melva

**Friday, the Arapaho Indian**

Harper & Row, 1965. \$3.40

Based on fact, this is the story of a young Indian boy who became separated from his tribe and of Tom Fitzpatrick, the famous fur trader, who found him. As their story unfolds one sees a relationship between white man and Indian; how one helps the other. It is a tale of adventure and courage, of honour and loyalty.

An exciting story which should quickly capture and hold the interest of children.

Ce récit, exaltant pour les jeunes, raconte l'histoire authentique d'un jeune Indien perdu et retrouvé par le fameux trafiquant de fourrure, Tom Fitzpatrick. L'auteur décrit les relations que l'Indien entretient avec l'Homme blanc au milieu d'aventures qui exigent courage et loyauté.

\*Anderson, William Ashley

**Angel of Hudson Bay, the true story of Maud Watt**

Clarke, Irwin, 1961. \$1.95, paper

Andrews, Ralph W.

**Indians as the Westerner saw them**

Superior, 1963. \$12.95

Andrist, Ralph K.

**The long death**

**The last days of the Plains Indians**

Macmillan, 1964. \$8.95; \$2.45, paper

Annixter, Jane and Paul

**Buffalo Chief**

Holiday, 1958. \$3.95

This Plains Indian story is told through the lives of Standing Elk, medicine man of

the Sioux, and his sons Hawk and Stabs-the-Bear. The life of the buffalo herd weaves in and out of their adventures as seen through the eyes of Kahtanka, buffalo herd bull. When the white man comes, both Indian and buffalo are threatened with extinction and must face the struggle for survival. The story closes just after the coming of Custer and the Battle of the Little Big Horn.

Due to an overly dramatic style of writing, Hawk is something of an Indian super-hero. Even so, this is an exciting tale of adventure which presents an accurate picture of life on the Great Plains and the interdependence of Indian and buffalo.

L'histoire des Indiens des Plaines se reflète à travers les aventures vécues par le sorcier des Sioux et ses deux fils Hawk et Stabs-the-Bear. L'auteur nous renseigne sur la vie des gardiens de buffles et montre l'interdépendance de l'Indien et de ces animaux. À l'arrivée de l'Homme blanc, Indiens et buffles sont en danger et doivent combattre pour leur survie. L'histoire se termine avec la venue de Custer et la bataille de Little Big Horn.

Quoique le personnage central fasse figure de super-héros, il s'agit néanmoins d'une présentation précise et réaliste de la vie dans les Plaines.

Annixter, Jane and Paul

**The great white buffalo**

Holiday, 1966. \$3.95

Annixter, Jane and Paul

**Wagon scout**

Holiday, 1965. \$3.95

This story takes place in the post-Civil War period when many wagon trains made their way westward across the

United States. It is the story of Eric, a young wagon scout who makes the crossing despite the dangers of wilderness country, and learns to accept responsibility.

Basically, this book is not about Indians, although two encounters with Comanche Indians are described in the story. It is regrettable that the author's description of these encounters paints an inaccurate picture of the Comanche and his ways. Otherwise, a good book.

Ce récit se situe dans la période qui suivit la Guerre civile, alors que plusieurs convois de chemin de fer sillonnaient les plaines du Sud-Ouest américain. C'est l'histoire d'Éric, un jeune scout indien, qui traverse cette contrée sauvage en dépit des dangers qu'elle présente et qui apprend ainsi à prendre ses responsabilités.

Fondamentalement, le livre ne traite pas des Indiens, même si deux épisodes concernant les Comanches y sont relatés. Il est regrettable toutefois que ces épisodes ne donnent pas une idée très juste des Comanches et de leur mode de vie. Mise à part cette restriction, il s'agit d'un bon livre.

Annixter, Jane and Paul  
**White shell horse**  
Holiday, 1971. \$4.50

Anton, Ferdinand  
**Ancient Mexican art**  
Putnam, 1969. \$17.50

Anton, Ferdinand  
**The art of ancient Peru**  
*illus.*  
Putnam, 1973. \$22.50

Anton, Ferdinand and Dockstader, Frederick J.  
**Pre-Columbian art and later Indian tribal arts**  
Abrams, 1967. \$7.95

This volume delineates the visual arts of the Indian cultures of Middle and South America, the Aztecs, Incas and Mayas and their antecedents. A concise text accompanied by illustrations in colour and black and white serves as a brief introduction to the subject. Also included is a profusely illustrated but lamentably brief essay on the more recent Indian arts and cultures. (For a more complete rendering of this subject see Norman Feder's "American Indian Art").

Maps of the areas under discussion, as well as chronological style-culture charts, are welcome innovations. The art of the pre-Columbian cultures is well-sketched. The volume's graphic style, however seems rather obtrusive, drawing attention to itself and away from the subject matter.

Ce volume décrit les peintures et les sculptures des Indiens d'Amérique centrale et d'Amérique du Sud: Aztèques, Incas, Mayas et leurs antécédents. Le texte concis, accompagné d'illustrations en noir et blanc ou en couleurs, sert tout juste d'introduction au sujet. Dans ce livre figure aussi un essai beaucoup trop court mais bien illustré sur les cultures et les arts indiens plus récents. (Pour de plus amples renseignements sur le sujet, consulter le livre de Norman Feder «*American Indian Art*»).

Les cartes des régions étudiées et des tableaux chronologiques, comparant style et cultures, constituent les seules innovations. L'art des Indiens précolombiens est très bien illustré. Le graphisme est cependant trop élaboré; il attire notre attention et nous détourne du sujet.

Appleton, Leroy H.  
**American Indian design and decoration**  
(original title: Indian art of the Americas)  
Peter Smith. \$6.50;  
Dover, 1971. \$4.00, paper

Archer, Jules  
**Indian foe, Indian friend**  
Macmillan, 1970. \$4.95

Armer, Laura  
**In Navajo land**  
*illus.*  
McKay, 1962. \$3.95

Armer, Laura  
**Waterless mountain**  
McKay, 1931. \$5.75

*Waterless mountain* is a poetically descriptive story of a young boy born in the early 1900's of a traditional Navajo family. Sensitive to his immediate environment, Little Singer gains much wisdom in the wonders of nature along with great respect from his uncle who is a medicine man. Little Singer, through discoveries and visions, is drawn into the privileged sector of traditional life: one of following his uncle's footsteps.

The Navajo legends are most effectively used throughout the book. In parts, the story seems to cross the lines of believable reality and sheer fantasy; all in all, a good book to read.

*Water mountain* raconte de façon poétique l'histoire d'un jeune garçon né au début du siècle dans une famille navajo traditionaliste. Sensible au milieu dans lequel il vit, *Little Singer* croit en sagesse au milieu des merveilles de la nature, pénétré d'un profond respect pour son

oncle qui est sorcier. Little Singer, par des découvertes et des visions, entre peu à peu dans le secteur privilégié de la vie traditionnelle; il suit le même chemin que son oncle.

Les légendes navajos sont bien exploitées dans ce livre. À certains moments, l'histoire semble s'écarter de la réalité pour entrer dans le domaine de l'imaginaire; il n'en demeure pas moins qu'elle mérite d'être lue.

\*Armstrong, Virginia Irving, ed.

#### **I have spoken**

##### **American history through the voices of the Indians**

Swallow, 1971. \$6.00; \$2.95, paper.  
Simon & Schuster, 1973. \$1.50, paper  
*I have spoken* is a collection of a chronological series of eloquent speeches made by Indian chiefs, leaders and wise men depicting the history of the American Indian. Crying out to remind the aboriginal people that they too, have an eventful past coloured with great leaders in glorious battles, the "voices" recorded here tell of these things as well as of encounters with the white man. None can mistake or forget the ideals of humanity poetically expressed by these great orators. It is a sorrowful history, full of broken promises and deceit but very real and one that should be studied by all North Americans.

*I have spoken* rassemble une série de discours prononcés par divers chefs, meneurs et sorciers indiens, qui racontent l'histoire des Indiens d'Amérique. Ils rappellent que les autochtones ont, eux aussi, une histoire mouvementée et des chefs glorieux qui se sont illustrés lors de grandes batailles. Leurs «voix» traduisent tout cela et narrent les rencontres avec les Blancs. Personne ne peut se méprendre ni oublier les idéaux exprimés de façon poétique par ces grands orateurs. C'est une

triste histoire pleine de promesses trahies et de dupes, mais elle est véridique et devrait être connue de tous les Nord-Américains.

Arnold, Elliott

#### **Broken Arrow**

*illus. by Frank Nicholas*  
Hawthorn, 1954. \$4.95

\*Arnold, Elliott

#### **White Falcon**

*illus. by Frederick T. Chapman*  
Knopf, 1955. \$4.59

\*Arnold, Pauline

#### **Young explorers of the Northwest**

Abelard, 1968. \$5.25. O.P.

This is an account of young explorers who ventured into the wilderness country of North America as much in search of adventure as for the fortunes of fur trading. The stories of Pierre Radisson, Henry Kelsey, Pierre la Vérendrye and his sons, Anthony Hendry and Samuel Hearne are told in this book, based largely on material from their journals, written at a time when England and France were vying for first place in the world's fur trade.

This appealing book approaches history from the standpoint of adventure. It is unfortunate that the author seems to lack insight into and understanding of the Indian peoples and their values. Derogatory statements such as: "Indications of their latent brutality appear throughout Hendry's journal", and "The Indians gulped it down without thinking and they became quite drunk", indicate the author's attitudes; these and other mis-

leading statements may convey erroneous impressions to the reader.

Not recommended.

Les histoires de Pierre Radisson, Henry Kelsey, Pierre La Vérendrye et ses fils, Anthony Hendry et Samuel Hearne, rapportées dans ce livre, sont basées largement sur leurs notes de voyages écrites alors que la France et l'Angleterre convoitaient la première place dans le commerce mondial des fourrures.

Ce livre historique émouvant ne donne cependant pas une idée très juste du peuple indien dont l'auteur sous-estime les valeurs. Certains propos désobligeants révèlent une sorte de parti pris et peuvent induire le lecteur en erreur.

L'ouvrage n'est pas recommandé.

\*Assinwi, Bernard

#### **Indian recipes**

Copp Clark, 1972. \$2.95, paper

Over 90 recipes taken from different North American Indian tribes are included in this book, recipes for breads, soups, chowders, meats, vegetables, dessert and beverages. For the non-Indian and Indian alike, sunflower seed bannock will make a special treat. There is also a chapter, "For the Outdoorsman". Recipes have been adapted to suit the modern kitchen.

For both Indian and non-Indian readers interested in food and its preparation, this collection of recipes will provide a source of diversity from the standard meat and potato meal. Helpful illustrations are included.

Plus de 90 recettes recueillies chez diverses tribus nord-américaines figurent dans ce livre. On y trouve de tout: recettes de pains, de soupes, de bisques, de viandes,



de légumes, de desserts et de breuvages. Le bannock de tournesol sera apprécié de tous, Indiens ou non. Ces recettes peuvent être apprêtées à la mode d'aujourd'hui.

Elles permettront aux lecteurs, qui s'intéressent à l'alimentation, de diversifier leur menu. Des illustrations les accompagnent.

Il est par ailleurs important de noter qu'un chapitre de ce livre est consacré au campeur.

\*Assiniwi, Bernard

#### **Survival in the bush**

Copp Clark, 1972. \$2.95, paper

A beginner's guide for survival in the wilderness. It briefly describes the setting up of camp, cooking utensils, killing and cooking of game and the use of wild vegetables as a means of survival. Accompanying illustrations clearly demonstrate such things as simple shelters, fire making without matches, cooking utensils and trap making, as well as the identification of poisonous and non-poisonous vegetables and herbs.

A good book for the youngster by way of introducing him to survival methods and plant identification. On the whole, a more complete book is recommended for those who live in the North and for those seriously contemplating living in the bush for any length of time.

(See entry: *Canada Dept. of Indian Affairs and Northern Development. Northern Survival*)

Guide élémentaire de survie en forêt, ce livre décrit la manière d'établir un campement, de tuer et de cuire le gibier, d'apprêter les légumes sauvages. Des illustrations montrent comment construire des

abris simples, faire du feu sans allumettes, fabriquer des ustensiles de cuisine et des pièges et permettent aussi de reconnaître les plantes et les légumes vénéneux.

Ce livre s'adresse plutôt aux jeunes; on recommande à ceux qui veulent vivre dans le grand Nord ou passer quelque temps en forêt de consulter un ouvrage plus complet.

(Voir: *Canada Min. des Affaires Indiennes et du Nord canadien. Northern Survival*)

\*Astrov, Margot, ed.

#### **American Indian prose and poetry: An anthology**

(original title: The Winged serpent)  
Day, 1972. Reprint. \$7.95. Putnam, 1962. \$2,45, paper

\*Aubry, Claude

#### **Agouhanna**

*translated from the French by Harvey Swados*

*illus. by Julie Brinckloe*  
Doubleday, 1972. \$4.50

A young Iroquois boy, Agouhanna, son of chief Black Eagle and next to succeed the chieftainship of the band, found himself incapable of performing a warrior's duties. He enjoyed the security and comfort of his mother's presence in a tranquil home life away from the bloodshed of hunting and fighting. He was a poet and a thinker much scoffed at by the other hardy little boys. Fear and shame caused him much humiliation in the manhood initiation rites but finally with the aid of his guardian spirit he was able to prove himself worthy as a successor to his father and to his people, as well as a good husband to Little Doe.

In beautiful prose, Aubry recites Agouhanna's adventures with a captivating interest. He has captured the spirit of a young Indian boy growing up in the tradi-

tional Iroquois ways. In an easy-reading, free flowing style complemented by unique illustrations, Aubry has successfully composed an excellent children's book.

Un garçon iroquois, Agouhanna, fils du chef Aigle Noir auquel il devra un jour succéder, se sent incapable d'assumer ses devoirs de guerrier. Il aime la sécurité et la douce tranquillité de la vie de famille, en compagnie de sa mère, loin du carnage de la chasse et des batailles. Il est d'un genre à la fois poète et penseur que ses compagnons plus costauds ridiculisent à plaisir. La peur et la honte lui causent de grandes humiliations à l'occasion des rites de passage, mais finalement, grâce à son esprit protecteur, il se révèle digne successeur de son père aux yeux de son peuple, de même que bon époux pour Petite Biche.

Tous les lecteurs et spécialement les jeunes Indiens qui grandissent dans les traditions iroquoises ne pourront manquer d'être captivés par le récit des aventures d'Agouhanna. La prose d'Aubry est belle et coulante. De magnifiques illustrations la complètent. C'est un excellent volume pour enfants.

Averill, Esther

#### **King Philip, the Indian chief**

Harper & Row, 1950. \$4.50. O.P.

This is an account of Metacombet, chief of the Wampanoag Indians, who led his people in war against Connecticut and Massachusetts colonists in 1675.

The author has succeeded in writing an unbiased account of the times, presenting King Philip as the brave and honest man he was. She also gives an insight into the character of Roger Williams the "heretic" governor of Rhode Island who, despite



pressure from neighboring colonists, worked so hard to live in peace with the Indians.

An interesting and well-written book.

Ce livre relate la guerre que Metacomet, le chef des Indiens wampanoag, et son peuple livrèrent, en 1675, aux colons du Connecticut et du Massachusetts. L'auteur a réussi à nous livrer un récit intéressant et sans parti pris et King Philip nous apparaît comme un homme brave et honnête. Elle nous donne aussi un bref aperçu du caractère de Roger Williams, le gouverneur «hérétique» du Rhode Island, qui malgré de fortes pressions de la part des colons, travailla d'arrache-pied pour arriver à vivre en paix avec les Indiens.

Un livre intéressant et bien écrit.

Bailey, Paul

**Ghost dance messiah:**

**The Jack Wilson story**

Westernlore, 1971. \$6.95

Baity, Elizabeth C.

**Americans before Columbus**

Viking Press, 1961. Rev. ed. \$6.95

The history of mankind in the Americas as it was before the coming of Columbus is the subject of this cursory history. The author uses archaeological evidence where possible as well as legend and imagination to create her story of pre-Columbian man and his attempts at civilization in the New World. The book contains some photographs of Indian art and architecture as well as illustrations which attempt to portray scenes from the lives of pre-Columbian Americans. The book is written with subject headings within chapters giving easy access to information. A suggested reading list is provided.

The book might serve as an introduction to the study of American cultures, though at times it is repetitious. Out of place in a history are novelistic passages in the manner of "a day in the life of a native boy". Perhaps its greatest use is as supplementary reading for secondary school courses in history.

Ce livre raconte de façon superficielle l'histoire des hommes des Amériques avant l'arrivée de Christophe Colomb. L'auteur se sert de faits archéologiques, là où c'est possible, ainsi que de légendes et d'éléments imaginaires pour reconstituer l'histoire des Précolombiens et de leurs efforts pour civiliser le Nouveau Monde. Des photos d'architecture et d'art indiens et d'autres illustrations qui représentent la vie quotidienne des Précolombiens accompagnent le texte. Le livre est subdivisé en sujets à l'intérieur des chapitres, ce qui en facilite la lecture. À la fin, se trouve une liste de livres recommandés.

Ce récit peut servir d'introduction à l'étude des civilisations américaines, bien que l'auteur se répète parfois. Des passages du genre «la vie quotidienne d'un indigène» sont déplacés dans un ouvrage qui se veut historique. On pourrait s'en servir comme complément des cours d'histoire au niveau secondaire.

Baker, Betty  
**And one was a wooden Indian**  
Macmillan, 1970. \$4.95

Baker, Betty  
**Killer-of-Death**  
Harper & Row, 1963. \$3.79

Killer-of-Death, son of an Apache chief, finds himself in competition with Gian-

nah-tah, son of the medicine man of their tribe. Their feud lasts through boyhood to manhood when they must decide to stand together against the growing number of white settlers or to appease their hatred with each other's blood.

This is a gripping story of the 19th century Apache in his fight for survival. The characters are real and the life of the Apache is accurately and thoroughly described.

Deux Apaches sont en conflit continu, l'un Killer-of-Death, est le fils du chef, l'autre, Gian-nak-tah, le fils du guérisseur. Leur inimitié cesse lorsqu'ils doivent unir leurs efforts contre l'envahisseur blanc.

Ce livre bien écrit est fidèle aux données historiques. Bonne description de l'Apache du 19<sup>e</sup> siècle et de sa lutte pour survivre. Les personnages sont authentiques et la vie des Apaches est décrite avec justesse.

Baker, Betty  
**A stranger and afraid**  
Macmillan, 1972. \$4.95

Baker, Betty  
**Walk the world's rim**  
Harper & Row, 1965. \$3.95

Chakoh is a young Avavare Indian boy living in the Texas hill country at the end of the 16th century. When three Spaniards and a negro slave come to his village they agree to take Chakoh with them to Mexico. In Mexico Chakoh learns Spanish ways, but more important, the boy learns of honor and courage and that slavery rather than the slave is to be despised.

This is a well-written adventure story which presents an accurate picture of the Gulf Coast Indians of that time.

Chakoh est un jeune Indien avavare qui vivait au Texas à la fin du 16<sup>e</sup> siècle. Lorsque trois Espagnols et un esclave noir vin-

rent dans son village, ils décidèrent d'emmener Chakoh avec eux au Mexique. Là, Chakoh se familiarisa avec le mode de vie espagnol, mais par-dessus tout il apprit à reconnaître où se situent les véritables valeurs et ce que signifient l'honneur et le courage.

Cet ouvrage donne une bonne description des Indiens du golfe du Mexique de l'époque.

**Baker Lake 1973 Prints/Estampes**  
Canadian Arctic Producers, McCarthy Road, Ottawa. \$2.50

This short catalogue of prints produced by the Inuit of Baker Lake includes pictures of the artists as well as the addresses of dealers.

Although most of the prints are reproduced in black and white many are coloured. The wide variety of subject matter and artistic style in the prints is well displayed.

Ce petit catalogue d'estampes, édité par les Inuit de Baker Lake, comprend des photographies des artistes et les adresses des fournisseurs.

Bien que la plupart des estampes soient reproduites en noir et blanc, beaucoup sont en couleurs. La grande variété des sujets et des styles artistiques est réellement mise en valeur.

Balch, Glenn  
**The brave riders**  
illus. by Ezra Jack Keats  
Crowell, 1959. \$3.95

Balch, Glenn  
**Horse of two colors**  
illus. by Lorence Bjorklund  
Crowell, 1969. \$4.95

Balch, Glen  
**Indian paint**

Grosset & Dunlap, 1942. \$2.95. School Book Service. \$0.75, paper

Little Falcon, a young Pinos Indian boy, chooses the young colt Shadow to be his own even before it is born. The story of the relationship between boy and horse is told in this book. Much information is given on the everyday life of the Pinos Indians; how horses are handled and the knowledge and abilities necessary to own them.

Although the book is not particularly well written and many episodes seem contrived, it will be enjoyed by young people interested in horses and adventure centering on the Indian.

Ce récit décrit les relations d'un jeune Indien et de son cheval et nous fournit des détails intéressants sur la vie de tous les jours des Indiens pinos, sur le dressage des chevaux et sur la façon de s'y prendre pour les capturer. Même si l'ouvrage n'est pas particulièrement bien écrit, ceux qui sont intéressés par les chevaux et l'aventure y trouveront grand intérêt.

Baldwin, Gordon C.

**The ancient ones**

Grosset & Dunlap, 1963. \$3.95

Baldwin, Gordon C.

**Games of the American Indian**

Grosset & Dunlap, 1969. \$4.25

Dr. Baldwin discusses games and toys of the American Indian, their similarities and differences from one tribe to another, with emphasis on how they reflect the attitudes and cultures of the various tribes. There is information on tops, dolls, whistles, run-

ning games, balls, guessing games, dice, games of skill, arrows and darts, and string figures. Black and white photographs illustrate the text.

This is a fascinating book which focuses on the culture and characteristics of the people who created the games. Dr. Baldwin skillfully provides the reader with insights to such questions as how the Indian regarded competition and challenge; the relationship between games and ceremonies, rituals, legends and myths; how games were linked to customs and culture areas of the various tribes. This is not a 'how to do it' book: rather its importance lies in its anthropological orientation. A good bibliography is included for further study.

L'auteur nous renseigne sur les jeux et les jouets des Indiens américains, sur les similarités et les différences qu'ils ont d'une tribu à l'autre et met une emphase toute particulière sur la façon dont ils reflètent l'attitude et la culture de ces différentes tribus. Le livre contient aussi des renseignements utiles sur les poupées, les sifflets, les flèches, les dards, les jeux de devinettes, d'adresse, de course, de dés, etc. . . . Des photographies en noir et blanc illustrent le texte. C'est un livre fascinant centré sur la culture et les traits caractéristiques des peuples qui inventèrent les jeux.

M. Baldwin compare ces jeux aux cérémonies, rituels, légendes et mythes de plusieurs tribus et répond à des questions, comme: de quelle façon les Indiens envisageaient-ils les compétitions et les défis? Quelle relation existait-il entre les jeux, les rituels, les cérémonies, les légendes et les mythes? Comment les jeux étaient-ils liés aux coutumes et à la culture des différentes tribus? Ce n'est pas un livre qui montre comment faire mais qui donne plutôt une orientation anthropologique. Une bonne bibliographie l'accompagne.

Baldwin, Gordon C.

**How the Indians really lived**

Putnam, 1967. \$4.29

A reconstruction by archeologists and anthropologists of the daily life of the first men to inhabit North America. The book describes by culture area how the Indian lived from day to day, how he worked and worshipped, how he hunted, played and fought, and how he communicated. A chapter at the end of the book is devoted to the American Indian today. Black and white photographs complement the text.

Written in an interesting, objective manner, this basic book provides valuable information for the student of Indian culture.

Ce livre est une reconstitution, par des archéologues et des anthropologues, de la façon de travailler, de chasser, de prier et de communiquer des premiers habitants de l'Amérique. Un chapitre est consacré aux Indiens contemporains.

Écrit d'une façon objective, l'ouvrage fournira des renseignements utiles aux jeunes qui étudient la culture indienne.

Des photos en noir et blanc accompagnent le texte.

Baldwin, Gordon C.

**Indians of the Southwest**

Putnam, 1970. \$5.00; \$3.50, paper

Baldwin, Gordon C.

**Pyramids of the New World**

Putnam, 1971. \$4.29

Ball, Zachary

**Swamp Chief**

Holiday, 1952. \$3.95



Baraga, R.R.

**A dictionary of the Ojchipwe language**

Ross & Haines, 1966. \$17.50

\*Barbeau, Marius

**The downfall of Temlaham**

*illus. by A.Y. Jackson et al*  
(new introd. by George Clutesi)

Hurtig, 1973. (originally published in 1928 by MacMillan of Canada) \$9.95

\*Barbeau, Marius

**Indian days on the western prairies**  
Information Canada, 1960. \$5.25

*Indian days on the western prairies* is a compilation of illustrations from United States and Canadian museums, along with Indian narratives which were recorded in 1926. Some of the narratives are written in French. Included is a vocabulary of Mountain Stony Indian as well as a section on the origin of painted skins.

This informative anthropological study will not have wide appeal for it is aimed at the more serious student of anthropology or Indian culture. The narratives provide interesting reading for those in search of an in-depth appreciation of the Indian peoples who lived on the western prairies.

Dans ce livre, on trouve des reproductions d'œuvres appartenant à des musées canadiens et américains ainsi que des récits indiens recueillis en 1926. Certains exposés sont écrits en français. On y trouve aussi un lexique de la langue des Assiniboines des montagnes et une section qui traite de l'origine des peintures sur peaux.

Cette étude anthropologique bien documentée n'intéressera sans doute pas le grand public; ce volume est en effet des-

tiné aux étudiants en anthropologie et à ceux qui s'intéressent à la civilisation indienne. Les récits intéresseront ceux qui veulent approfondir leurs connaissances sur les Indiens qui habitaient les Prairies.

\*Barbeau, Marius

**Medicine-men on the north Pacific Coast**

Information Canada, 1958. \$2.00, paper

\*Barbeau, Marius and Malvin, Grace

**The Indian speaks**

Caxton, 1943. \$3.00. O.P.

Barbour, Philip L.

**Pocahontas and her world**

Houghton Mifflin, 1970. \$7.95

Barnouw, Victor

**Dream of the blue heron**

Delacorte, 1966. \$4.50

The turn of the century found Wabus, a young Chippewa boy from Wisconsin, growing up in the wilds with his beloved grandparents. Soon this tranquil life was to end with the appearance of his father, who worked for the white man in a lumber-mill and was determined to bring his son into the white world. Conflicts, personal and cultural, arose in Wabus's contact with the residential school and its supervisors.

Barnouw has described Chippewa life and customs with a rare understanding not often shown by non-Indian anthropologists. His style is interestingly simple which adds to the truth and reality in the story. It is recommended as a novel for young readers interested in a detailed account of Indian life.

C'est au tournant du siècle que l'on fait connaissance avec Wabus, jeune Chippewa du Wisconsin, qui grandit en forêt

avec ses grands-parents bien-aimés. Cette vie heureuse prend fin avec l'arrivée du père qui travaille pour le compte d'un homme blanc dans une scierie et qui est bien déterminé à élever son garçon à la manière des Blancs. Des conflits personnels et culturels éclatent quand Wabus se retrouve pensionnaire à l'école.

Barnouw décrit la vie et les coutumes des Chippewas avec une compréhension que l'on retrouve rarement chez les anthropologues non-indiens. Son style simple ajoute au caractère véridique de l'histoire. Tous les jeunes lecteurs intéressés aux détails de la vie indienne aimeront ce roman.

Barret, S.M., ed.

*see / voir*

Geronimo

Barry, Jane

**A time in the sun**

Doubleday, 1962. \$4.95. O.P.

Bateman, Walter L.

**The Navajo of the painted desert**

*illus. with drawings by Richard C. Bartlett and with photographs*

Beacon Press, 1970. \$5.95

\*Batterberry, Michael and Ruskin, Ariane  
**Primitive art**

McGraw-Hill, 1972. \$9.95

For the purposes of this bibliography, only the chapters of this volume on Eskimo art, North American Indian art, the art of Mexico and the art of ancient Peru are of interest. The book is colourfully illustrated by photographs and maps.

The best part of this book is the abundance of coloured illustrations. In the text, the word "primitive" describing highly developed arts, the word "cult" describing a religion and the judging of an ancient artistic style as "too busy, too



elaborate ... a fault ...'' indicate a somewhat undisciplined approach to the subject. The text gives a general view of the societies with which it deals but only a cursory view of its supposed subject, art. This volume originated in popular magazine form and there is an understandable but regrettable tendency to discuss the major, and neglect the minor cultures. For instance, the art of North American Indians and Eskimos is covered in one chapter and the art of the Woodland tribes barely mentioned, while the urban 'empire' cultures of Mexico and Peru each receives a chapter.

Primitive art is too great a subject for one volume. Not recommended.

Les seuls chapitres qui peuvent avoir quelque intérêt dans cette bibliographie sont ceux qui portent sur l'art esquimau, l'art indien de l'Amérique du Nord, l'art mexicain et l'art précolombien du Pérou. Le livre est richement illustré de photographies et de cartes en couleurs.

L'abondance des illustrations constitue le principal attrait de cet ouvrage. Le texte montre comme primitifs les arts avancés; la religion y est considérée comme un «culte», et un style artistique ancien est jugé «trop chargé ... trop élaboré ... fautif». C'est donc dire que le sujet n'est pas abordé de façon très rigoureuse. Les auteurs donnent une vue générale des sociétés qu'ils traitent, mais ne parlent que superficiellement de l'art qui, en fait, est censé constituer l'objet du livre. L'ouvrage avait d'abord été publié dans une revue à fort tirage, d'où cette tendance compréhensible mais regrettable à discuter des principales cultures et à négliger les autres. Par exemple, un seul chapitre traite de l'art indien et esquimau de l'Amérique du Nord et il est à peine fait mention de l'art des tribus sylvoles,

alors que les civilisations urbaines des empires du Mexique et du Pérou font chacune l'objet d'un chapitre.

L'art primitif est un sujet trop vaste pour n'être traité que dans un seul volume. Cet ouvrage n'est pas à conseiller.

Batthey, Thomas C.

**The life and adventures of a Quaker among the Indians**

*introduction by Alice Marriott*

University of Oklahoma Press, 1968.  
\$2.95

Bauer, Helen

**California Indian days**

Doubleday, 1963. Rev. ed. \$4.50

Beal, Merril D.

**I will fight no more forever**

**Chief Joseph and the Nez Percé War**

University of Washington Press, 1966.  
\$6.95; \$2.95, paper

Beals, Carleton

**Stories told by the Aztecs;  
Before the Spaniards came**

Abelard-Schuman, 1970. \$5.25

Beals, Frank Lee

**Chief Black Hawk**

Harper & Row, 1961. \$3.40

A biography of Black Hawk, war chief of the Sauk nation. Through Black Hawk's story the reader learns about the Indian way of life as well as relations between white and Indian people.

Intended for classroom use, many chapters are followed by a list of questions.

Cette biographie de Black Hawk, chef de la nation sauk, donne une bonne idée du peuple indien et des relations qu'il entretient avec les Blancs. Ce livre ayant été

conçu pour de jeunes étudiants, chacun des chapitres est suivi d'une série de questions.

Beatty, Patricia

**Indian canoe maker**

Caxton, 1960. \$5.25. O.P.

This is the story of Ku-de, a Quileute Indian boy who lived long ago in the state of Washington. In spite of threats from the medicine man, Ku-de apprenticed himself to Haba the old canoe maker, following his own dream and at last completing the great canoe.

The style of writing is stilted and the plot contrived and sometimes overly dramatized. But the picture of Indian life is accurate, and somehow the story survives as an exciting one with plenty of suspense.

C'est l'histoire de Ku-de, un jeune Indien quileute, de l'Ouest Américain, qui vivait il y a longtemps dans l'État de Washington. En dépit des menaces d'un guérisseur, Ku-de apprit de Haba, le maître, l'art de construire un canoë et se livra à ce travail avec succès.

Le style est quelque peu ampoulé et l'intrigue dramatisée à l'extrême, mais la description qui nous est fournie de la vie de ces Indiens est juste. Somme toute, il s'agit d'un ouvrage intéressant et rempli de suspense.

Beatty, Patricia

**Red Rock over the river**

Morrow, 1973. \$5.50

Beatty, Willard W. and associates

**Education for action**

**Gluskap the liar, & other Indian education, 1936-43**

Haskell Institute, 1944. \$2.00

Beck, Horace Palmer

**Gluskap the liar, & other Indian tales**

Wheelwright, 1966. \$5.95.

Beckham, Stephen Dow

**Requiem for a people**

**The Rogue Indians and the frontiersmen**

University of Oklahoma Press, 1971.

\$ 7.95; \$3.50, paper

Beckhard, Arthur J.

**Black Hawk**

Messner, 1957. \$3.34

Based on fact, this book tells the story of Black Hawk, Chief and medicine man of the Sauk and the Fox in the early 1800's. Black Hawk is presented as a man who hated killing and scalping; a reluctant warrior who rose in defence of his people and lands. While his aim in life was to keep white men from the soil and his father's land he could not stop the enormous forces of the United States government. His nation was finally forced from their homelands to an Iowa reservation.

The author presents an accurate impression of the Indian way of life and the strength of their belief although this reviewer feels that too much emphasis is placed on the accumulation of scalps. An exciting and interesting book which will be enjoyed by young people and adults as well.

Fondé sur des faits, cet ouvrage raconte l'histoire de Faucon noir, chef et guéris-

seur des Sauks et des Fox au début du 19<sup>e</sup> siècle. Faucon noir est présenté comme un homme qui détestait tuer et scalper: un guerrier malgré lui, qui s'est soulevé pour défendre son peuple et ses terres. Bien que le but de sa vie eût été de tenir les hommes blancs en dehors de la terre de ses ancêtres, il n'a pas pu s'opposer aux forces énormes du gouvernement des États-Unis. Son peuple a finalement été expulsé de sa terre natale et enfermé dans une réserve de l'Iowa.

L'auteur fournit une impression exacte du mode de vie des Indiens et de la force de leurs croyances, mais nous estimons qu'il accorde trop d'importance à l'accumulation des scalps. C'est un ouvrage passionnant et intéressant qui fera les délices des adultes aussi bien que des jeunes.

Bedinger, Margery

**Indian silver:**

**The development of Navajo and Pueblo jewelry**

University of New Mexico Press, 1973.

new ed. \$ 15.00

\*Belaney, Archibald Stansfield, pseud.

**Grey Owl:**

**The adventures of Sajo and her beaver people**

*with sketches by the author*

Scribner, 1971. \$6.95

\*Belaney, Archibald Stansfield, pseud.

**Grey owl:**

**Pilgrims of the wild**

Macmillan of Canada, 1935. \$6.95;

\$2.95, paper

Bell, Margaret E.

**Daughter of Wolf House**

Morrow, 1957. \$4.81

Nakatla, granddaughter of the chief of Wolf House of the Haida Indians, faces

conflict in her tribe when she sets her heart on the young white sea trader's son. The shaman of Killerwhale House sees the newcomers as a threat to ancient ways, while the old chief of Wolf House sees them as bringing a better way of life to his people. The story reveals how Nakatla faces the conflict of opposing cultures and attitudes and how she meets that challenge.

A fine novel for older girls, this is a story of romance, courage and hardship set in an Alaskan Indian village. It provides a realistic picture of the Indian-white relationship during the late 19th century.

Nakatla, petite fille du chef de la Maison Wolf, de la tribu indienne haida, dut affronter l'opposition des membres de sa tribu lorsqu'elle devint amoureuse d'un jeune Blanc. Le shaman de la maison Killerwhale vit dans le nouvel arrivant une menace pour les anciennes coutumes, alors que le vieux chef de la maison Wolf considèrerait l'intégration aux Blancs comme un bienfait. L'histoire nous montre comment Nakatla fit face au conflit de culture et d'attitude entre Indiens et Blancs et comment elle releva le défi. Ce roman qui s'adresse aux filles qui ont atteint une certaine maturité, montre les conditions misérables dans lesquelles vivaient les habitants d'un village indien alaskan. Il donne aussi une vue réaliste des relations qui existaient entre les Indiens et les Blancs à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

Bell, Margaret E.

**The totem casts a shadow**

Morrow, 1949. \$5.50

Belous, Russell E. and Weinstein, Robert A.

**Will Soule:**

**Indian photographer at Fort Sill illus.**

Ritchie, 1972. \$12.50; \$4.95, paper

\*Bemister, Margaret  
**Thirty Indian legends of Canada**  
*illus. by Douglas Tait*  
Douglas, 1973. (first published by  
MacMillan of Canada, 1917) \$3.50

Benchley, Nathaniel  
**Only earth and sky last forever**  
Harper & Row, 1972. \$4.50

Dark Elk, a young Cheyenne born in the mid-1800's is caught in the harsh turn of events brought on by the white man's desire for gold. He makes the choice of joining with Crazy Horse after seeing the confinement and destruction brought to his parents who were living at the agency. Dark Elk's romantic interests in Lashuka drive him to become a recognized warrior and inevitably he ends up doing foolish things that almost turn a victory into a massacre.

The premature climaxes and anti-climaxes make the important parts in this historical novel uninteresting because of advanced warnings much too early in the chapters. It is an average book.

Dark Elk, jeune Cheyenne né vers 1850, connaît malgré lui le bouleversement apporté par les Blancs au moment de la ruée vers l'or. Il se rallie à Crazy Horse après avoir vu combien ses parents étaient privés de liberté et démoralisés depuis qu'ils vivaient à l'agence. L'intérêt que porte Dark Elk à Lashuka le pousse à devenir l'un des meilleurs guerriers, mais il finit par accomplir des actes insensés qui transforment presque une victoire en massacre.

La progression croissante et décroissante, qui constitue la structure du livre, perd tout intérêt, car les rebondissements sont dévoilés au début des chapitres. C'est un livre moyen.

Bennett, Edna Mae  
**Turquoise and the Indian**  
Swallow, 1966. \$5.00

An account of turquoise and its role in the history and culture of the Indians of the southwestern United States. The author speaks of the methods of the lapidary and of the significance of turquoise in the ritual and folklore of the Indians. Colour and black and white drawings and maps enhance the text.

Of interest to the lapidary, the artist, and the student of anthropology, this account of turquoise gives a full treatment of the gem.

Un récit sur la turquoise et sur le rôle qu'elle a joué dans l'histoire des Indiens du Sud-Est américain. L'auteur nous renseigne sur les méthodes du lapidaire et sur la signification de la turquoise dans les rituels et le folklore indiens.

Ce livre intéressera tout particulièrement l'artiste, le lapidaire et l'étudiant en anthropologie.

Bennett, Jay  
**The deadly gift**  
Hawthorn, 1969. \$3.95

This young adult novel has a contemporary setting in New York City; the main character is John-Tom Dawes, a Mohawk Indian. John-Tom wants to further his education by going on to university but lack of money is an obstacle. One night while waiting at a bus-stop John-Tom encounters a suspicious looking person with a briefcase. The man, disturbed about missing a deadline, leaves the bus stop forgetting his briefcase. John-Tom runs after him but he has disappeared. John-Tom returns home, opens the briefcase and lo, his financial problem is apparently solved, for there lying in front of him is \$10,000 with no hint as to its

owner. The story unfolds with many unforeseen adventures for John-Tom.

It is a fair book and unusual in the sense that a criminal mystery novel would portray an Indian as main character with such sharply contrasting ideologies in contention.

Ce roman, qui s'adresse aux jeunes adultes, se déroule dans un milieu contemporain de New-York; il a pour personnage principal John-Tom Dawes, un Indien mohawk. John-Tom veut poursuivre ses études à l'université, mais le manque d'argent l'en empêche. Un soir qu'il attend l'autobus, John-Tom voit venir un homme à l'air suspect, porte-documents à la main. Celui-ci, de peur d'être en retard, décide de poursuivre sa route, mais oublie son porte-documents à l'arrêt d'autobus. John-Tom essaie en vain de le rejoindre. De retour chez lui, il ouvre le porte-documents et voit surgir une somme de \$10,000 dont il ne connaît pas le propriétaire; c'est la solution à ses problèmes financiers.

Ce volume, relativement bon, constitue un ouvrage peu commun: un Indien sert de héros à un roman policier dont l'intrigue porte sur des idéologies totalement opposées.

Bennett, Kay  
**Kaibah**  
**Recollection of a Navajo girlhood**  
*illus.*  
Westernlore, 1964. \$7.50

Bennett, Kay and Russ  
**A Navajo saga**  
Naylor, 1969. \$6.95

Bennett, Noel

**The weaver's pathway**

**A clarification of the Spirit-Trail in Navajo weaving**

*illus. by Robert Jacobson*

Northland Press, 1973. \$8.95

Bennett, Wendell C. and Bird, Junius B.

**Andean culture history**

The Natural History Press. 1964. 2nd and rev. ed. \$2.25, paper

Berger, Thomas

**Little Big Man**

Dial, 1964. \$7.95. Simon & Schuster, 1970. \$3.95, paper

Thomas Berger's *Little Big Man* is an excellent historical novel dealing with the ways of life and death on the western frontier between 1852 and 1876. The book is composed of the alleged memoirs of 111 year-old Jack Crabb. Wild Bill Hickok, Wyatt Earp, Calamity Jane and George Armstrong Custer are among the famous with whom Mr. Crabb had shared extraordinary adventures. Along with these adventures with non-Indian heroes, he had had many adventures with the Cheyenne tribe lead by Old Lodge Skins. At an early age he was adopted by this tribe and taught their customs and beliefs.

The Indian does not always lose the battle, as it turns out, for the Indians of the U.S. in a combined effort defeat the U.S. Calvary in the Battle of Little Big Horn. This is only one historical episode which is told in the amusing and exciting adventures of *Little Big Man*.

Ce livre est un excellent roman historique qui traite du mode de vie et des coutumes funéraires qui prévalaient dans l'Ouest, entre 1852 et 1876. L'ouvrage est fondé sur les prétendues mémoires de Jack Crabb, âgé de 111 ans. M. Crabb partagea des aventures extraordinaires avec Wild Bill Hickok, Wyatt Earp, Calamity Jane et George Armstrong Custer. Entre autres, il eut l'occasion de connaître les Cheyennes dont le chef se nommait Old Lodge Skins. Tout jeune, il fut même adopté par cette tribu dont il apprit les coutumes et les croyances.

Les Indiens ne sont pas toujours défaits dans ce récit, ainsi ceux des États-Unis triomphent de la cavalerie américaine de Little Bighorn. Ce n'est là qu'un épisode des aventures à la fois amusantes et passionnantes de *Little Big Man*.

\*Berke, Ernest

**The North American Indians  
Life and lore**

Doubleday, 1963. \$5.95

A pictorial description of the North American Indian.

Despite poor colour reproduction, this is a handsome and picturesque book which interestingly describes the Indian tribes of North America and their ways.

Description imagée des Indiens de l'Amérique du Nord.

Malgré une reproduction en couleurs de qualité inférieure, c'est un livre de bonne tenue et très pittoresque qui décrit de façon intéressante les tribus indiennes de l'Amérique du Nord et leurs habitudes de vie.

\*Berton, Pierre

**The mysterious North**

Knopf, 1956. \$7.95

Bierhorst, John, ed.

**In the trail of the wind  
American Indian poems and ritual orations**

Farrar, Straus & Giroux, 1971. \$4.95; \$2.45, paper

*In the trail of the wind* is an anthology of 126 selections, song-texts, prayers, incantations, passages from myths, legends, chronicles, and omens. For the most part, these selections have been translated literally, from over 40 Indians languages. The book has been divided thematically into 13 sections with the intention of calling attention to the similarities and differences that exist between native American cultures. Concluding the book are extensive notes on each selection as well as a glossary of tribes and language and suggestions for further reading.

An excellent book which opens up study in an area of literature previously not thoroughly explored. Each selection comes down to us preserved in an oral tradition over the centuries yet remains meaningful today. The book is interesting; the period engravings add to its flavour and authenticity.

*In the trail of the wind* est une anthologie de 126 morceaux choisis; paroles de chants, prières, incantations, extraits de mythes, légendes, chroniques et présages. Pour la plupart, ces textes ont été traduits littéralement de plus de 40 langues indiennes. L'auteur les a répartis en 13 sections thématiques pour mieux mettre en relief les similitudes et les différences qui existent entre les cultures américaines indigènes. À la fin du volume, on retrouve de nombreuses notes sur chaque texte présenté, un glossaire des tribus, des langues et une bibliographie.

Excellent volume qui défriche un domaine de la littérature qui n'avait pas encore été exploré systématiquement.



Chaque morceau choisi nous est présenté à la manière dont il a été transmis à travers les siècles, selon la tradition orale, et demeure intelligible aujourd'hui. Ce livre est intéressant; les gravures de l'époque ajoutent à son charme et à son authenticité.

Bigelow, John  
**On the bloody trail of Geronimo**  
*ed. by A. Woodward*  
Westernlore, 1968. \$7.50

Bird, Traveller  
*see / voir*  
Traveller Bird

\*Birket-Smith, Kaj  
**Eskimos**  
Crown, 1971. \$17.95

\*Bishop, Morris  
**Champlain: The life of fortitude**  
McClelland & Stewart, 1963. \$2.95,  
paper

Bjorklund, Karna L.  
**The Indians of Northeastern America**  
*illus. by Lorence F. Bjorklund*  
Dodd, Mead, 1969. \$5.75

The story of the Woodland Indians, Algonkins and Iroquois, of Northeastern America. It tells of their life style, clothing, dwellings, customs, ceremonies, origin, religion, sports, and the relationship between the Indians and the white men.

This is an interesting, thorough, absorbing book for young people which makes for fascinating reading. A bibliography is included for further reading as well as a list of museums with related materials and exhibits. Distinguished drawings complement the text.

Voici un exposé complet et intéressant sur les Indiens algonquins et iroquois du Nord-Est de l'Amérique. Leur style de vie, leur religion, leurs vêtements, leurs coutumes et leurs relations avec le monde extérieur y sont abondamment décrits.

Une bibliographie complète et une liste des musées où l'on peut retrouver les objets mentionnés dans le livre apparaissent à la fin du volume. De beaux dessins complètent le texte.

Black Elk, Oglala Indian  
**The sacred pipe**  
**Black Elk's account of the seven rites of the Oglala Sioux**  
*recorded and edited by Joseph Epes Brown*  
University of Oklahoma Press, 1953,  
1970. \$5.95; \$1.45, paper

In this book Black Elk, a great Sioux holyman, takes upon himself the burden of the spiritual welfare of his people. With the aid of J. E. Brown, Black Elk was able to record the seven sacred rites of the Oglala Sioux and thus complete the unique, powerful, spiritual mission which guided his entire life. Not only did he preserve the ancient rites of the sacred pipe for his people, but also transmitted to everyone the Siouian religious beliefs for deep inner peace. This account is a challenge to anyone's ethnocentric illusions.

The poetic language and religious reverence for the rites is distinctly Indian in tone and style, and in the manner of the tale-teller. Diagrams, sketches and photographs add to the authentic, traditional flavour of the accounts. For those who wish to experience the beauty and true meaning of Indian religion in its union with nature, and for those who are searching for their roots in the past, this collection of the seven religious rites of the Sioux will help to re-establish their place in the universe.

Dans ce livre, Black Elk, grand prêtre sioux, prend en main le bien-être spirituel de son peuple. Avec l'aide de J.E. Brown, il a pu consigner dans un même volume les sept rites sacrés des Oglalas et mener ainsi à bonne fin la grande et unique mission spirituelle qui fut toujours sa raison de vivre. Non seulement il a préservé pour son peuple les rites anciens du calumet sacré, mais il a aussi transmis à chacun les croyances religieuses qui permettent de goûter une paix profonde. Cet exposé est un défi à tous les préjugés ethniques.

Le ton, le style et la manière de raconter de l'auteur donnent au langage poétique et au respect religieux manifesté à l'égard des rites, un caractère typiquement indien. Des diagrammes, des croquis et des photos rehaussent aussi le caractère véridique et traditionnel de l'ouvrage. Ce recueil des sept rites religieux des Sioux plaira à ceux qui désirent s'initier à la beauté et au sens profond de la religion indienne profondément enracinée dans la nature et aidera ceux qui sont à la recherche de leurs origines passées, à reprendre leur place au sein de l'univers.

Black Hawk  
**Black Hawk:**  
**An autobiography**  
Peter Smith, 1964. \$3.75; \$1.75, paper

\*Blackmore, Anauta F.  
**Wild like the foxes**  
**The true story of an Eskimo girl, by Anauta**  
Day, 1956. \$3.75. O.P.



Blish, Helen H.

**A pictographic history of the Oglala Sioux**

*drawings by Amos Bad Heart Bull*  
University of Nebraska Press, 1967.  
\$17.95

\*Boas, Franz

**The Central Eskimo**

University of Nebraska Press, 1964.  
\$2.45

Boas, Franz

**Primitive art**

Peter Smith, 1962. \$5.00

\*Bodsworth, Fred

**The sparrow's fall**

Doubleday, 1967. \$4.95. New American Library, 1966. \$0.75

\*Bodsworth, Fred

**The strange one**

Dodd, Mead, 1960. \$7.95

\*Boer, Friedrich, ed.

**Igloos, yurts and totem poles:  
Life and customs of thirteen peoples  
around the Globe**

Pantheon, 1957. \$4.99

This book presents brief descriptions of thirteen different peoples and their customs. The American peoples mentioned are the Eskimo, the Haida, the Javiro and the Fuegians. Each section is written from the viewpoint of a child of the people being described. Illustrated by ink drawings.

Although the information presented is for the most part accurate, it is presented as indicative of the present-day cultures of these peoples. If the information was con-

temporaneous at its original publication, it is now dated.

Not recommended.

Ce livre esquisse brièvement le portrait de treize peuples et de leurs coutumes. Quatre nations américaines y figurent: les Esquimaux, Les Haïdas, les Javiros et les Fuegiens. Chaque section adopte le point de vue d'un enfant du peuple qu'elle décrit. Les dessins sont exécutés à l'encre.

En général, l'auteur fournit une information exacte, mais il la présente comme un reflet de la culture actuelle de ces peuples. L'information considérée à jour au moment de la première édition du volume se classe maintenant comme périmée.

Déconseillé.

Boller, Henry A.

**Among the Indians  
Four years on the upper Missouri,  
1858-1862**

*ed. by Milo Milton Quaife*  
University of Nebraska Press, 1972.  
\$2.60, paper

Bolton, Ivy

**Wayfaring lad**

Pocket Book, 1967. \$0.60, paper. O.P.

Bolton, Reginald P.

**Indian life of long ago in the city of  
New York**  
*illus.*

Crown, 1972. \$4.95; \$2.95, paper

Bonham, Frank

**Chief**

Dutton, 1971. \$4.95

Henry Crowfoot, nicknamed Chief, is the hereditary leader of the Santa Rosa Indians. He is determined to get schools, stores and medical facilities for his people, even though his enthusiasm is dampened at times by the apathy of his uncle-guard-

ian, Joseph Whirlwind Horse. Chief persists in his belief that a lawyer's eye is needed to scan the old documents and treaties left to him by his great-great-grandfather and persuades Barton Shackleford, the much-ridiculed town lawyer, to take his land claim case, which develops into a mystery of its own. A surprise ending is in store for all who read this humorous, interesting story.

The book contains many social messages and can be interpreted on several different levels. Hope for success in solving many Indian problems is encouraged by the outcome of the court case. Motivation and strong leadership go hand in hand as common threads in the fabric of success. Bonham is closely in touch with contemporary youth culture, as is seen in the language used and in his insight into the way young people think. Many valuable lessons are to be learned from this highly interesting story.

Recommended for young people and adults alike.

Henry Crowfoot est le chef héréditaire des Indiens de Santa-Rosa. Malgré l'apathie de son oncle, Joseph Whirlwind Horse, il fit l'impossible pour obtenir pour son peuple des écoles, des magasins et des soins médicaux appropriés. Henry Crowfoot, surnommé le chef, était convaincu que des yeux d'avocat étaient requis pour scruter les vieux documents et les traités que lui avait laissés son arrière grand-père et il persuada Barton Shackleford, l'avocat le plus ridiculisé de la ville, de prendre sa cause en main. Une surprise est réservée au lecteur qui poursuivra cette lecture jusqu'à la fin.

Plusieurs leçons à caractère social se dégagent de l'ouvrage. L'espoir de réussir à résoudre bon nombre de problèmes indiens est encouragé par le dénouement

de la cause confiée à Barton Shackleford. La motivation et des aptitudes de chef vont de pair pour assurer le succès. L'auteur est en contact étroit avec la culture contemporaine des jeunes et il est bien au fait de leur langage et de leur façon de penser. Plusieurs leçons valables peuvent être tirées de cet ouvrage qui présente un très grand intérêt.

Cette lecture est à recommander tout autant aux adultes qu'aux jeunes.

Borland, Hal G.

**When the legends die**

Lippincott, 1963. \$5.95;

Bantam, 1972. \$0.75, paper

A Ute Indian, raised in the mountains in the old way is forced when his parents die to abandon this life and to attend an Agency school. Here at every turn, ways of the whites grate on him and he comes to see his past as meaningless. As an adult he becomes an expert bronco buster and endeavours to forget his past through the violence of this sport. When he is seriously injured in the arena, he returns to the mountains to recuperate. Here he makes contact again with his past and realizes the impossibility of destroying his memories without killing himself. He can begin to live again.

The narrative, written in spare, direct prose, moves surely and contrasts the dignity, completeness and common sense of "the old way" with the violence and determination of the rodeo. A good novel, sensitive to the Indian's human search for identity.

Un indien ute, élevé dans les montagnes de façon traditionnelle, est obligé, à la mort de ses parents, d'abandonner sa vie sauvage et d'aller à l'école de l'agence. Il

s'imprègne peu à peu des manières des Blancs et trouve son passé vide de sens. Devenu adulte, il monte des chevaux sauvages dans les rodéos et cherche à oublier son passé en se livrant à ce sport violent. Gravement blessé à l'arène, il retourne dans les montagnes pour se rétablir. Il reprend contact avec son passé et comprend qu'il ne peut détruire ses souvenirs sans se détruire lui-même. Il peut alors recommencer à vivre.

Ce récit écrit dans un style direct et dépouillé progresse de façon sûre, établissant un contraste entre la dignité, la plénitude et le bon sens de la vie traditionnelle et la violence des rodéos. C'est un bon roman qui décrit bien la crise d'identité que subissent les Indiens.

Bosco, Antoinette

**Joseph, the Huron**

Nelson, 1961. \$3.00. O.P.

\*Boulanger, Tom

**An Indian remembers**

**My life as a trapper in northern**

**Manitoba**

*illus. by Edward Howarth*

Peguis, 1971. \$4.95

In a highly colloquial manner, Tom Boulanger writes of his personal experiences: the outstanding events which have occurred, the people he has met and the places where he has trapped and hunted. The author tells of his life style and activities as well as those of his friends creating an awareness of the dangers, challenges and excitement involved in the life of a northern Indian.

Sur un ton de conversation très familière, Tom Boulanger traite de ses expériences personnelles: les événements marquants qui se sont produits, les gens qu'il a rencontrés et les endroits où il a trappé et chassé. L'auteur parle de son style de vie,

de ses activités et donne d'intéressants détails sur la vie de ses amis. Il tente aussi de sensibiliser le lecteur aux dangers, aux défis et aux émotions que comporte l'existence d'un Indien du Nord.

\*Bowles, Richard P., et al

**The Indian**

**Assimilation, integration or separation?**

Prentice-Hall of Canada, 1972. \$2.25, paper

This book is a wide-ranging compilation of documents accompanied by questions meant to deal with the situation, past, present and future, of the Indian in Canada. The volume makes use of essays, literature, newspaper clippings and government papers to examine for the interested student the questions of prejudice, justice and equality implicit in the subject. A bibliography of suggested readings, films and audiotapes concludes the text.

Because the book has such a great scope covering opinions of both whites and Indians, it makes an excellent introduction for anyone (not only the student) interested in this issue. The questions pertaining to each document can be of great help in consideration of the subject, but the material is rich beyond the questions and discussion need not be limited by them.

Cet ouvrage est une imposante compilation de documents accompagnée de questions touchant la situation passée, présente et future des Indiens du Canada. L'auteur s'est servi d'essais, d'œuvres littéraires, de coupures de journaux et de documents administratifs pour renseigner l'étudiant intéressé aux questions de pré-



jugés, de justice et d'égalité que ce sujet comporte. Une bibliographie des lectures, des films et des documents audio-visuels conseillés termine le livre.

En raison du cadre extrêmement large de cet ouvrage, qui couvre les opinions des Blancs autant que des Indiens, ce livre constitue un apport précieux pour quiconque (et non seulement l'étudiant) s'intéresse à ce domaine. Les questions se rattachant à chaque document peuvent être d'un grand secours pour étudier le sujet traité, mais la documentation est si abondante en dehors des questions, que celles-ci ne doivent pas restreindre le champ de la discussion.

\*Bowsfield, Hartwell

#### **Louis Riel**

**The rebel and the hero**  
*illus. with photos. and maps*  
Oxford, 1971. \$3.50, paper

This book presents the life story of Louis Riel, beginning with his earliest years, until the time of his execution. Emphasis is placed on his political life and the role he played in the unrest of the Métis of Canada.

As the title suggests, Mr. Riel was known as both a hero and a rebel. He was heroic in the eyes of half-breeds because he recognized the treatment they received as unjust. For these same actions, he was deemed a rebel by John A. MacDonald's government. A good book, it presents an unbiased view of Louis Riel's actions.

Ce livre raconte la vie de Louis Riel depuis sa tendre enfance jusqu'à sa mise à mort. L'accent porte surtout sur sa vie politique et sur le rôle qu'il a joué dans le soulèvement des Métis du Canada.

Comme le titre l'indique, Louis Riel est à la fois un héros et un rebelle. Il était un

héros aux yeux des Métis parce qu'il reconnaissait qu'on les traitait de façon injuste. C'est pour ces mêmes raisons que le gouvernement de John A. MacDonald le considérait comme un rebelle. C'est un bon livre qui présente de façon impartiale la vie de Louis Riel.

Boy Scouts of America

#### **Indian lore**

Boy Scouts of America, 1959. \$0.45, paper

Brady, Cyrus Townsend

#### **Indian fights and fighters**

University of Nebraska Press, 1971.  
\$2.25, paper

Branch, E. Douglas

#### **The hunting of the buffalo**

University of Nebraska Press, 1962.  
\$1.95, paper

Brandon, William

#### **The American Indian**

*adapted for young readers by Anne Terry White*  
Random House, 1963. \$6.95

Brandon, William

#### **Indians**

#### **(The American Heritage book of Indians)**

*American Heritage, ed.*  
McGraw-Hill, 1961. \$17.50

Brandon, William, ed.

#### **The magic world**

#### **American Indian songs and poems**

Morrow, 1971. \$6.00; \$2.50, paper

This volume presents a selection of poems and songs of American Indians. It gives an idea of the number of cultures which existed and the variety of subject matter handled by the peoples of the Americas. Most of the translation into the conven-

tions of modern poetry is quite competent. An interesting introduction to Indian song.

Ce livre présente un choix de poèmes et de chants des Indiens d'Amérique. Il donne une idée du nombre de cultures qui ont existé chez ces peuples et de la variété des thèmes traités. La reconstitution de ces œuvres en poèmes modernes est bien faite. Il s'agit d'une introduction intéressante aux chants indiens.

Brant, Charles S.

#### **Jim Whitewolf**

**The life of a Kiowa Apache Indian**  
Dover, 1969. \$1.75, paper

The story of Jim Whitewolf is specifically designed to afford a first-hand account of a native's experience under the stress of culture contact with the whites and the ensuing breakdown of social, political and economic organization within the native groups. An objective look is given at the vices and virtues brought to the Kiowa Apaches by the Europeans, not only on the individual level through Jim, but at times on the tribal level as well.

The story is amusing, yet sad, but always appealing and is written in a uniquely Indian style, as demonstrated in the tenses used in the verb forms. Explanatory footnotes help the reader to understand the cultural characteristics of the Apaches, while simple diction promotes the sense of realism and readability.

This book is recommended for all who wish to learn of the traditional Apache culture, including the peyote religion. It is



useful as an ethnological text and as a treasured account of one of our native elders.

L'histoire de Jim Whitewolf a été spécialement conçue pour offrir un récit de première main concernant l'expérience d'un autochtone qui vécut les tensions culturelles opposant son peuple et l'Homme blanc et l'écroulement du système politique, économique et social qui s'ensuivit au sein même des groupements autochtones. L'auteur jette un regard objectif sur les vices et les vertus apportés par les Européens dans le milieu des Apaches Kiowas, non seulement sur le plan individuel, mais quelquefois aussi sur le plan de la tribu. L'histoire est amusante même si elle est triste; elle est également prenante et écrite dans un style typiquement indien, comme le démontre le temps des verbes. Des renvois explicatifs au bas de pages permettent au lecteur de comprendre les particularités culturelles des Apaches, alors qu'un style sans artifice accroît le réalisme et l'intérêt de l'ouvrage.

Le lecteur désireux d'approfondir la culture apache traditionnelle et d'en connaître davantage sur la religion peyote ne devrait pas manquer de lire ce livre qui présente un intérêt ethnologique certain et constitue une sorte de relique de l'un de nos doyens autochtones.

\*Bremner, Lois

**The lodge of Omal**

McGraw-Hill Ryerson, 1965. \$3.95

Rano, Omal's son, and Shell are young Kwakiutl Indian boys who live on the coast of British Columbia in the house of Omal, the village headman. Rano and Shell are close companions and together

they grow skillful at seal hunting and spear fishing in preparation for the ceremony of manhood. One day Omal relates the story of a small slave, only survivor of a long-ago raid against another village. With great shock, Shell realizes he is that boy. How Shell gains his standing as a free man makes up the story of this book.

This is an interesting story which presents an accurate image of Kwakiutl Indian life long ago. Aimed at the middle grades reader it has enough action and interest to appeal to older boys as well. Larger than usual print also helps to make this book more appealing to the older, reluctant reader.

Rano, le fils d'Omal, et Shell sont deux jeunes Indiens Kwakiutl qui vivent sur la côte de la Colombie-Britannique, dans la maison d'Omal, le chef du village. Rano et Shell sont de bons compagnons et ensemble ils apprennent l'art de chasser en préparation à la grande cérémonie qui fera d'eux de vrais hommes. Un jour, Omal raconte l'histoire d'un jeune esclave qui avait été le seul survivant d'une attaque contre un autre village. Shell découvre qu'il est ce jeune esclave et décide alors de devenir à tout prix un homme libre.

Ce livre qui présente les coutumes et la vie de tous les jours des Indiens Kwakiutl du temps passé s'adresse spécialement aux jeunes des 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, et 6<sup>e</sup> années, mais il intéressera tout le monde. Les gros caractères d'imprimerie en facilitent la lecture.

\*Briggs, Jean L.

**Never in anger: Portrait of an Eskimo family**

Harvard University Press, 1970. \$15.25; \$3.95, paper

\*Brindze, Ruth

**The story of the totem pole**

Vanguard, 1951. \$4.50

Britt, Albert

**Great Indian chiefs**

Barre, 1938. Facsimile edition. \$9.75. O.P.

Brockway, Edith

**Land beyond the rivers**

Westminster, 1966. \$3.75

Alton Pepperill ran away from his Uncle Jule to join the army under the command of Colonel George Washington. In a battle against the French, Alton was taken prisoner by Mingo Indians. He was adopted by an Indian family, learned a new way of life and became a man. With new courage he lived as an Indian among his enemies, the French, and was able to aid in the escape of white prisoners. Eventually he himself escaped and returned to Washington's command.

While this book is full of action and excitement, it casts a shadow over the Indian by making him appear stupid and savage in comparison to the white man. The author's tone is at times derogatory; he often uses the word 'savage' in reference to Indians. Because the Indian is treated in such an uncomplimentary manner, this book is not recommended.

Alton Pepperill s'est enfui de chez son oncle Jules pour s'engager dans l'armée commandée par le colonel George Washington. Au cours d'une bataille contre les Français, des Indiens mingos font Alan prisonnier. Une famille indienne l'adopte, il apprend un nouveau mode de vie et devient un homme. Animé d'un courage nouveau, il vit en Indien parmi ses ennemis les Français, et contribue à l'évasion de prisonniers blancs. Il s'échappe par la suite et revient sous le commandement de Washington.

Bien que cet ouvrage soit rempli d'action et d'émotion, il jette une ombre sur



les Indiens en les faisant apparaître comme stupides et sauvages par rapport à l'Homme blanc. Le ton de l'auteur laisse parfois à désirer; il emploie souvent le terme «sauvages» en parlant des Indiens. Du fait que ce peuple soit traité d'une manière aussi peu flatteuse, nous décon- seillons cet ouvrage.

Brooks, Charlotte, ed.

**The outnumbered**

Delacorte, 1969. Reprint of 1967 ed.

\$4.95. Dell. \$0.50, paper

Brophy, William A. and Aberle, Sophie D., comp.

**The Indian:**

**America's unfinished business; report of the commission on the rights, liberties, and responsibilities of the American Indian**

University of Oklahoma Press, 1966.

\$6.95

\*Brown, Annora

**Old Man's garden**

Gray, 1970. 2nd ed. \$5.50

Brown, Dee

**Bury my heart at Wounded Knee  
An indian history of the American West**

*illus. with photos.*

Bantam, 1971. \$1.95, paper

*Bury my heart at Wounded Knee* is an Indian history of the American West from its 'opening' in the 1850s, to the 1890s and the destruction of the American Indian civilization.

Dee Brown lets the Indian voice be heard at last. He has successfully made this book into a complete volume dealing

with all the tribes and their relations with the government. Using many of the famous, eloquent speeches of the great chiefs, accompanied by short resumé of the year's current events, the author hypnotically draws the reader into the atmosphere of the old West, seen this time from the viewpoint of the victimized peoples.

Dee Brown dispels the mythology of the heroic West, its ranchers, gamblers, traders and cowboys and calls attention to the shameful crimes of the encroaching white population. It is with a sense of shame and ultimately understanding that the reader should study this book. *Bury my heart at Wounded Knee* is at once a powerfully written book and a contribution of extreme importance to frontier history.

*Bury my heart at Wounded Knee* est une histoire indienne de l'Amérique de l'Ouest, depuis les débuts de la civilisation indienne en 1850 jusqu'à sa destruction en 1890.

Dee Brown permet enfin à la voix indienne de se faire entendre. Il a réussi à faire de ce livre un traité complet se rapportant à toutes les tribus et faisant état de leurs relations avec le gouvernement. Utilisant plusieurs des plus fameux discours des grands chefs indiens et des résumés des événements majeurs de l'année, l'auteur replace le lecteur dans l'atmosphère de l'Ouest américain de cette époque.

La mythologie de l'Ouest avec ses cowboys, ses propriétaires de ranchs, ses commerçants et ses joueurs n'apparaît pas sous un jour très favorable. C'est avec un sentiment de honte que le lecteur blanc parcourra ce volume. *Bury my heart at Wounded Knee* est bien écrit et représente une contribution d'une extrême importance à la cause des Indiens.

Brown, Dee

**Fort Phil Kearny  
An American saga**

University of Nebraska Press, 1962.

\$2.25, paper

In 1866 the American government set up three forts along the Montana Road to protect gold seekers bound for Virginia City from attacks by the Indians whose lands, contrary to treaty agreement, they were invading. Fort Phil Kearney and its commander are at the centre of this well-documented history of bureaucratic bungling leading to the horror of the Fetterman massacre.

The book tells the story of the fort from its inception through the months before the massacre and on to its final destruction. The environment and characters are well delineated. Unfortunately the book dwells on the story of the fort and almost ignores the Indian side of the affair. The Indians appear, unacceptably, as mysterious shadows. 'An American Saga' is slanted toward a white viewpoint.

En 1866, le gouvernement américain fit construire trois forts le long du chemin Montana, pour protéger les chercheurs d'or, en route pour Virginia City, contre les attaques des Indiens. En dépit d'un traité, ces chercheurs d'or empruntaient des routes situées en territoire indien. Le fort Phil Kearny et son commandant sont au centre de cette histoire bien documentée. L'auteur fait ressortir les enchevêtrements bureaucratiques qui aboutirent au massacre de Fetterman.

Le livre retrace l'histoire du fort, de ses débuts jusqu'aux jours qui ont précédé le massacre, puis de sa destruction finale. Le

milieu et les personnages sont bien décrits. Malheureusement, l'auteur ne s'attache qu'à l'histoire du fort et omet presque complètement le point de vue des Indiens, lesquels nous apparaissent injustement comme de mystérieux fantômes. «An American Saga» présente le point de vue partial de l'Homme blanc.

Brown, Dee

**Showdown at Little Big Horn**

Putnam, 1964. \$4.95; Berkley Pub., 1971. \$0.95, paper

This account of the Battle at Little Big Horn is based on diary entries, reports, letters and testimonies of soldiers, civilians and Indians who were involved in the events leading up to the massacre. Dee Brown tells how the events of the battle affected each of sixteen men marching in or with the 7th Cavalry. Actual photographs of the persons involved introduce each account. As the troopers near the battlefield the author focusses on the leaders of the Indian forces: Sitting Bull, Crazy Horse, Foolish Bear and Gall.

This book offers the reader a chance to appreciate the Indians' most famous victory against U.S. troops. Warfare tactics and manoeuvres are explained in a detailed manner. For the young adult who is able to appreciate this aspect of the material the book will be very enjoyable.

Cette description de la bataille de Little Big Horn s'appuie sur des inscriptions de journaux personnels, des rapports, des lettres et des témoignages de soldats, de civils et d'Indiens qui ont été mêlés aux événements ayant abouti à ce massacre. Dee Brown raconte comment l'évolution de la bataille a influé sur chacun des seize hommes qui sont entrés au 7<sup>e</sup> régiment

de cavalerie ou en faisaient partie. Des photographies des personnes en cause servent d'introduction à chaque description. À mesure que les cavaliers approchent du champ de bataille, l'auteur met en vedette les chefs des forces indiennes: Taureau assis, Cheval fou, Ours étourdi et Téméraire.

Cet ouvrage offre au lecteur une occasion d'évaluer la victoire la plus célèbre des Indiens sur les troupes américaines. Les tactiques et les manœuvres de guerre sont expliquées de façon détaillée. Le jeune adulte qui est capable d'apprécier cet aspect de la documentation peut retirer beaucoup de plaisir de cette lecture.

\*Brown, Evelyn

**Kateri Tekakwitha, Mohawk maid**

Farrar, Straus & Giroux, 1958. \$2.25. O.P. Pelican, 1960. \$2.00.

A short religious biography of Kateri Tekakwitha, Mohawk convert to Christianity.

Written in an antiquated style in which the heroine comes from a background of fierce, blood-thirsty savages, the book is a confused presentation of Roman Catholic ideals superimposed on a stereotype of Iroquois life. It is hard to imagine how the "numerous sources" the author claims to have consulted could have brought her to an unenlightened stage; the book is full of inaccuracies and inconsistencies concerning Iroquois customs, language and mores. The author makes many value judgments and, in summary, sees Christianity as being the only salvation for the Iroquois from their dissolute and horrible life.

Not recommended.

Il s'agit d'une courte hagiographie de Catherine Tekakwitha, jeune Iroquoise de la tribu des Mohawks convertie au christianisme.

Rédigé dans un style des plus archaïques, ce récit, dont l'héroïne est issue d'une tribu de sauvages cruels et assoiffés de sang, représente une description confuse de l'idéal de la religion catholique romaine superposé à un stéréotype de la vie iroquoise. Il est difficile d'imaginer comment les «nombreux ouvrages de référence» que l'auteur affirme avoir consultés ont pu l'éclairer. En effet, le livre foisonne d'inexactitudes et d'inconséquences à propos des coutumes, de la langue et des mœurs des Iroquois. L'auteur se permet de faire de nombreux jugements de valeur; en un mot, il considère le christianisme comme l'unique voie de salut pour ces Iroquois qui, selon lui, menaient une vie de débauche et se livraient aux pires atrocités.

Cet ouvrage n'est pas recommandé.

\*Brown, George W., ed.

**Dictionary of Canadian biography**

Vol. 1. University of Toronto Press, 1966. \$20.00

Brown, Joseph E.

**Spiritual legacy of the American Indian**

Pendle Hill, 1964. \$0.70, paper

Brown, Joseph, ed.

see / voir

Black Elk, Oglala Indian

Brown, Lisette G.

**Tales of the sea foam**

Naturegraph Pub., 1969. \$1.75, paper. O.P.

Brown, Mark H.

**The flight of the Nez Percé**

Putnam, 1966. \$8.95; 1972. \$3.25, paper. O.P.

\*Bruemmer, Fred

**The Arctic**

*photography and text by Fred Bruemmer*  
Prentice-Hall, 1974. \$25.00

\*Bruemmer, Fred

**Encounters with Arctic animals**

*photos. by Fred Bruemmer*  
McGraw-Hill Ryerson, 1972. \$16.95

\*Buchan, Bryan

**Copper sunrise**

*illus. by Kathryn Cole*  
Scholastic, 1972. \$0.85, paper

Buckmaster, Henrietta

**The Seminole wars**

Macmillan, 1966. \$2.95

An account of the Seminole Indians' courageous defense of their land against the forces of a young nation intent on expanding its boundaries. It is the story too of Negro slaves who found refuge with the Seminole Indians, joining forces with them in an attempt to keep their liberty.

A perceptive appraisal of the Seminole wars and of the forces involved. Interesting, exciting reading.

Ce livre montre l'attitude héroïque des Indiens séminoles face aux désirs expansionnistes d'une nation voisine. C'est aussi l'histoire de deux esclaves noirs qui se joignent à cette tribu pour tenter de retrouver leur liberté.

Un tel ouvrage donne une bonne vue d'ensemble des guerres séminoles et des forces en opposition. Une lecture intéressante et passionnante.

Bulla, Clyde Robert

**Pocahontas and the strangers**

Crowell, 1971. \$3.95

Bunzel, Ruth L.

**The Pueblo potter:**

**A study of creative imagination in primitive art**  
*illus.*

Dover, 1973. \$3.00, paper

\*Burger, Carl

**Beaver skins and mountain men**

**The importance of the beaver in the discovery, exploration and settlement of the North American continent**  
Dutton, 1968. \$5.89

Carl Burger has illustrated his text with handsome drawings. In this reviewer's opinion, however, the text reflects a superficial knowledge of the Indian peoples, reveals a biased view of them, and is riddled with inaccuracies about their customs and beliefs. Generally speaking, the reader is left with the impression that Indians were undisciplined, drunken, debauched savages, bearing little resemblance to mankind. While one or more of these attitudes may have been prevalent among white men in the days of the discovery, exploration and settlement of the North American continent, surely a more enlightened point of view is to be expected from an historian of the 1960s. Due to its bias this book is unacceptable as a factual work. A real understanding of the Indian is vital to the subject of the book.

Not recommended.

L'auteur a illustré son livre de très beaux dessins. Toutefois, de l'avis du critique, le texte témoigne d'une connaissance superficielle des Indiens et d'une grande partialité à leur égard. De plus, on y relève nombre d'inexactitudes au sujet de leurs coutumes et de leurs croyances. En général, le texte donne l'impression que les Indiens étaient des êtres indisciplinés, ivrognes, débauchés, des sauvages n'ayant aucun point en commun avec les

humains. À l'époque de la découverte, de l'exploration et de la colonisation du continent nord-américain, l'Homme blanc s'est peut-être comporté de la même manière; néanmoins, on attend d'un historien des années 60 qu'il nous présente un point de vue plus éclairé et plus juste de la réalité. À cause de son manque d'objectivité, ce livre n'est donc pas recommandé. Une réelle compréhension de l'Indien s'impose pour traiter d'un tel sujet. Cet ouvrage n'est pas recommandé.

\*Burland, Cottie

**Eskimo art**

Hamlyn, 1973. \$5.95

*Eskimo art* provides the reader with a fascinating look at the art and culture of the Eskimo people through the medium of their various art forms. Beautiful colour photographs of outstanding pieces of Eskimo art trace the history of these people from prehistoric time to the present. Their legends, beliefs and practices are recorded through their stone and wood carvings. Their hunts are portrayed in beautiful and intricate bone and ivory sculptures.

The author has done well in his selection of material for this valuable book. He has taken considerable effort in his presentation of the subject displaying a sensitivity for the Eskimo and their art. Some black and white photographs are included.

Highly recommended, this book is a must for those interested in the Eskimo people.

Les diverses formes d'art esquimau présentées dans ce livre donnent au lecteur un aperçu fascinant de l'art et de la cul-

ture du peuple esquimau. De magnifiques photos en couleurs d'objets remarquables illustrent l'histoire de ce peuple, depuis la préhistoire jusqu'à nos jours. Les sculptures sur pierre et sur bois nous font connaître leurs légendes, leurs croyances et leurs mœurs. De superbes pièces sculptées sur ossements et ivoire racontent leurs exploits de chasse.

L'auteur a fait un choix judicieux du matériel utilisé dans ce livre d'une grande valeur. Les efforts qu'il a déployés dans la présentation des œuvres d'art témoignent de sa grande compréhension envers les Esquimaux et de sa perception aigüe de leur art. Parmi les photos incluses, quelques-unes sont en noir et blanc.

Une lecture qui s'impose pour quiconque s'intéresse à la culture esquimaude.

Burland, Cottie Arthur  
**The Ancient Maya**  
*drawings by Elizabeth Hammond*  
 Day, 1967. \$3.96

Burland, Cottie Arthur  
**Finding out about the Incas**  
*illus. with photos and with drawings by Edward Shenton*  
 Lothrop, Lee and Shepard, 1962. \$3.50

\*Burland, Cottie Arthur  
**North American Indian mythology**  
 Hamlyn, 1966. \$2.98

Burnette, Robert  
**The tortured Americans**  
**"Good Leader" of the Rosebud Sioux**  
 Prentice-Hall, 1971. \$7.95

Robert Burnette, an ex-president of the Rosebud Sioux Council and past director

of the National Council of American Indians, has fully compiled a detailed account of the incredible injustices committed by the Bureau of Indian Affairs, white Americans and even some fellow tribesmen against his people, the Sioux. In this report, Burnette tells of the struggle for justice and equality in the face of seemingly overwhelming corruption. He cries out to the conscience of every North American to accept his challenge to fight for human decency.

Forceful and controversial, this account is bound to ruffle the feathers of some Indians and disturb the paternalistic consciences of some white officials. It is hoped that its impact will produce some changes as well as incite attention.

Robert Burnette, ancien président du *Rosebud Sioux Council* et ex-directeur du *National Council of American Indians* donne dans ce livre une description détaillée des injustices monstrueuses commises envers son peuple, les Sioux, par le *Bureau of Indian Affairs*, par des Blancs américains et même par des Indiens de la tribu concernée. Dans ce rapport, Burnette explique le combat qu'il mène pour que la justice et l'égalité remplacent la corruption. Il fait appel à tous les Nord-américains afin qu'ils luttent pour le respect de l'homme.

Violent et polémique, ce récit fera inmanquablement se hérissier les plumes de certains Indiens et dérangera la conscience des fonctionnaires paternalistes. Il reste à espérer que ce livre suscitera une prise de conscience qui conduira à des changements.

\*Burnford, Shelia  
**Without reserve**  
 McClelland and Stewart, 1969. \$6.95  
 Burnford has artistically commented on her experiences with the people of the

reserves in Northwestern Ontario: Sandy Lake, Big Trout and Pekangikum. She has shown the advantages of being a common housewife without the pressures of having to draw anthropological conclusions from the content life she observed. Personal interactions with the Indians provide a greater sense of reality within the book as well as an objective outlook on these people in their way of life virtually untouched by modernity. It is an interesting, easily read account about friendship and acceptance into a different culture.

M<sup>me</sup> Burnford commente avec art la vie qu'elle a vécue chez les habitants des réserves du Nord-Ouest de l'Ontario: Sandy Lake, Big Trout et Pekangikum. En tant que simple ménagère, elle ne tire pas de conclusions anthropologiques de ses observations. Ses propres contacts avec les Indiens donnent une plus grande vérité à ce récit et lui permettent de décrire le mode de vie de ces Indiens, qui n'ont pas encore été touchés par le modernisme. C'est un récit intéressant et facile à lire sur l'amitié et la compréhension entre gens de culture différente.

\*Burns, Robert Ignatius, S.J.  
**The Jesuits and the Indian wars of the Northwest**  
 Yale University Press, 1966. \$15.00

Burt, Jesse and Ferguson, Robert B.  
**Indians of the Southeast**  
**Then and now**  
*drawings by David S. Wilson*  
 Abingdon, 1973. \$7.95

Bushnell, G.H.S.  
**Ancient arts of the Americas**  
 Praeger, 1965. \$8.50; \$3.95, paper



Butler, Evelyn I. and Dale, George A.  
**Alaska, the land and the people**  
Viking, 1957. \$4.75. O.P.

An account of Alaska, the country and the people. Separate chapters are devoted to life in a small coastal village, the Eskimos, an interior Indian village, larger towns and reindeer herding. Fine black and white photographs complement the text.

An interesting account, though somewhat out of date.

Le territoire et les habitants de l'Alaska, voilà ce que décrit l'auteur dans *Alaska, the land and the people*. Quelques chapitres sont consacrés à la vie dans un petit village côtier, dans un village indien et dans une plus grande ville et au rassemblement des rennes. De belles photographies en noir et blanc complètent le texte.

Cet intéressant récit est toutefois un peu dépassé.

\*Butler, Kenneth C.  
**Igloo killinek**  
Longman Canada, 1963. \$3.95

Byrd, Ernestine  
**Ice king**  
Scribner, 1965. \$4.05

Cahn, Edgar S. and Hearne, David W., eds.

**Our brother's keeper**  
**The Indian in white America**  
*illus. with photographs by Paul Conklin & Others*  
World, 1969. \$3.95, paper

A contemporary status report, designed to inform the reader of the present policies of the United States Bureau of Indian Affairs and its relationship to the Indian people. Through four sections presenting the socio-economic difficulties faced by the Indian, Cahn traces the problems, their roots and the barriers blocking any

needed reforms. Cahn informs us of the sweeping powers of the Bureau of Indian Affairs and, conversely, its multiple inadequacies which enclose the Indian in a captive world rather than help him to help himself.

This report is a frustrating and maddening account of the gross injustices being levied upon the native peoples and is guaranteed to arouse the reader's indignation. A picture is worth a thousand words and the emotional photographs illustrating this book are no exception. Cahn uses simple language so that young and old, educated and uneducated may understand. Everyone concerned with the political reasons for the social and economic problems confronting the contemporary American Indian student should read this book.

Il s'agit d'un dossier contemporain visant à informer le lecteur de la politique actuelle du bureau américain des Affaires indiennes à l'égard des Indiens. À travers quatre sections présentant les difficultés socio-économiques auxquelles les Indiens ont à faire face, Cahn expose les problèmes, en cherche les causes et indique les barrières administratives qui empêchent toute tentative de réformes. Selon Cahn, le bureau des Affaires indiennes a le pouvoir nécessaire pour améliorer cette situation, mais il maintiendrait les Indiens dans un monde clos, au lieu de les aider à s'en sortir.

Ce rapport est un relevé frustrant et choquant des injustices perpétrées contre les Indiens; il soulèvera sûrement l'indignation du lecteur. Le tableau peint par l'auteur est saisissant, et les photographies qui illustrent le livre sont tout aussi frappantes. Ce document est à la portée

des gens de tout âge et de toute formation, car le vocabulaire employé par Cahn est très simple. Tout ceux qui s'intéressent aux problèmes socio-économiques de l'Indien moderne et aux raisons politiques qui les déterminent, doivent à tout prix lire ce livre.

Caillou, Alan  
**Bichu, the jaguar**  
*illus. by Alex Tsao*  
New American Library, 1972. \$0.95, paper

A novel of survival set in the jungle of South America related through the eyes and minds of Bichu, the jaguar and Urubeleva, a jungle Indian. Bichu has been wounded and Urubeleva is tracking her down.

This beautifully written novel is full of excitement as man pits his wit against beast, revealing in their elemental relationship something about the very essence of life itself.

Highly recommended for young adults and adults alike.

Il s'agit d'un roman de survie au cœur de la jungle d'Amérique du Sud, conçu par Bichu, le jaguar, et Urubeleva, Indien de la jungle. Bichu a été blessé et Urubeleva le dépiste.

Ce roman extrêmement bien écrit est plein d'émotion. L'homme mesure son intelligence contre la bête et révèle, dans ses rapports avec elle, quelque chose de l'essence même de la vie.

Vivement recommandé aux jeunes adultes, de même qu'aux adultes.

Callan, Eileen T.  
**A hardy race of men**  
**America's early Indians**  
Harcourt Brace Javanovich, 1970. \$4.25



Cameron, William Bleasdel  
**Blood red the sun**  
 Kenway, 1950. \$2.50. O.P.

Cammann, Nora F.  
**Needlepoint designs from American Indian art**  
*illus.*  
 Scribner, 1973. \$12.50

\*Campbell, Maria  
**Halfbreed**  
 McClelland and Stewart, 1973. \$5.95  
 This autobiography by Maria Campbell shows the struggles of halfbreed peoples, the alienations by both white and Indian from a new breed for which both were responsible, and the stark realities of being alone with poverty amid the chaos and total indifference of our beloved democratic country. Miss Campbell throughout the book traces her steps in thought to a most respected knowing person, her great-grandmother Cheechum.

Many people should take note of this book and re-live the past through different eyes with only their conscience as a guide.

Cette autobiographie de Maria Campbell montre les luttes que mènent les Métis, la façon dont ils sont rejetés par les Blancs et les Indiens, qui sont pourtant responsables de cette race nouvelle, et les tristes réalités d'un peuple pauvre et solitaire en butte à l'indifférence de notre pays démocratique. Mlle Campbell montre à travers son livre les efforts qu'elle fait pour s'assimiler à son arrière-grand-mère Cheechum

qui était une femme très sage et respectée de tous.

On devrait lire ce livre pour revivre le passé d'un point de vue différent, en prenant sa conscience comme seul guide.

\*Canada. Dept. of Indian and Northern Affairs  
**The Canadian Indian: A brief outline**  
 Information Canada, 1973. Free

This book gives a brief outline of the history of Canadian Amerindian people, of the various cultural groups, the treaties and the foundations and administration of the Department of Indian and Northern Affairs.

It provides a concise and simple introduction to the various aspects of Canadian Amerindians and serves as a good beginning for students in grades seven and eight.

Ce bouquin donne un bref aperçu de l'histoire des Amérindiens du Canada, des différents groupes culturels, des traités, des bases et de l'administration du ministère des Affaires indiennes et du Nord.

C'est en somme une introduction simple et concise aux divers aspects de la vie des Amérindiens, et les étudiants de la septième ou de la huitième année pourraient en tirer grand profit.

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**The Canadian Indian: Quebec and the Atlantic Provinces**  
 Information Canada, 1973. \$1.50

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**The Canadian Indian: Statistics**  
 Information Canada, 1973. Free

This book contains excellent data on the Indian population in Canada as well as

related information on the Department of Indian Affairs and Band programs. The student interested in the functioning of one band in particular or in the operations of the Department in the various provinces will find a large amount of statistical information on community affairs, social services, lands and educational programs.

This information could be quite useful for the high school, CEGEP or university student.

Ce livre contient des données sur la population indienne du Canada et d'autres renseignements sur les programmes du Ministère et des bandes. L'étudiant qui s'intéresse au fonctionnement d'une bande en particulier ou aux opérations des Affaires indiennes dans les différentes provinces pourra trouver un grand nombre de renseignements statistiques sur les affaires communautaires, les services sociaux, les terres et l'éducation.

Ces renseignements pourraient être fort utiles pour les étudiants de l'école secondaire, du cégep et de l'université.

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**The Canadian Indian: Yukon and Northwest Territories**  
 Information Canada, 1973. \$1.50

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**History of Indian policy**  
 Background paper 2. Ottawa, 1973. Free

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**Indian education in Canada**  
 Information Canada, 1973. Free



\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**The Indian in industry  
 Roads to independence**  
 Information Canada, 1965. \$0.25, paper

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**Indian status. What is the present law?**  
 Background paper 1. Ottawa, 1973. Free

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**Indian summer**  
 Information Canada, 1972. \$0.75, paper  
 This short book will help the young to understand the contemporary way-of-life of the Amerindians in Canada, for it contains very good photographs of all the Indian tribes with simple texts explaining the philosophy behind their daily lives in summer.

It is strongly recommended for children between the ages of 4 and 10.

Ce petit bouquin devrait aider les jeunes à comprendre la vie contemporaine des Amérindiens au Canada, car il contient de très bonnes photos de toutes les tribus indiennes, accompagnées de textes très simples qui expliquent la philosophie de leur vie quotidienne durant l'été.

Il est ainsi fort recommandable pour les cours de culture amérindienne à l'intention des enfants de 4 à 10 ans.

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**Indians of British Columbia**  
 Information Canada, 1967. \$0.35, paper

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**Indians of Ontario**  
 Information Canada, 1967. \$0.35, paper

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**Indians of Quebec and Maritime Provinces**  
 Information Canada, 1967. \$0.35, paper  
 This book can complement texts on the history of Canada as the history of the Quebec and Maritimes region does not often mention the Amerindians who lived in the area at the time of the explorers and trappers.

Brief summaries of the Beothuk, Micmac, Malecite, Naskapi, Montagnais, Cree and Mohawk cultures are also given. Then follows an account of the creation of Indian Affairs and of its influence over the various tribes. In the conclusion there is a discussion of the current situation (population, education, economy, etc.).

This is reading material which should interest students at the secondary level and which will enable them to become familiar with the historic exchanges which took place between the Amerindians and whitemen of Canada, from 1553 to 1945.

Ce livre peut servir de complément aux textes d'histoire du Canada, car l'histoire du Canada ne mentionne pas souvent les Amérindiens qui vivaient dans la région de Québec et des Maritimes à l'époque des explorateurs et des coureurs de bois.

De brefs aperçus de la culture des tribus Beothuk, Micmac, Malecite, Naskapi, Montagnais, Cris et Mohawk sont présentés. Le début des Affaires indiennes et leur influence sur ces diverses tribus est aussi présenté. La situation actuelle (population, éducation, économie etc.) est discutée dans la conclusion.

C'est là une lecture qui devrait intéresser les étudiants du niveau secondaire et qui leur permettra de se renseigner sur les échanges historiques entre Amérindiens et Blancs du Canada, de 1553 à 1945.

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**Indians of the Prairie Provinces**  
 Information Canada, 1967. \$0.35, paper

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**Indians of the Yukon and Northwest Territories**  
 Information Canada, 1965. \$0.35, paper

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**Linguistic and cultural affiliations of Canadian Indian bands**  
 Information Canada, 1970. \$0.75, paper

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**The melting snowman  
 The Canadian Indian residence as a place for children to live and grow**  
 Information Canada, 1971. \$2.25, paper

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**Northern survival**  
 Information Canada, 1972. \$2.50, paper  
 This is an excellent resource book providing a comprehensive guide to survival in the North. In various sections: first aid, travel, messages, shelters, food and water, equipment and campfires are accompanied by helpful illustrations. Information is given in a concise expert manner.

This book will prove itself a useful tool to newcomers to the North as well as a

good reference book to those already residing there.

Voici un excellent livre qui constitue un guide complet de survie dans le Grand Nord. Les renseignements sont donnés de façon brève et précise dans plusieurs chapitres qui s'intitulent: Premiers soins, Voyages, Messages, Abris, Nourriture et eau, Matériel et feux de camp. Des illustrations complètent le texte.

C'est un outil fort utile pour ceux qui iront vivre dans le Grand Nord, et un bon livre de référence pour ceux qui y vivent déjà.

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**A survey of the contemporary Indians of Canada**  
Information Canada, 1966-67. Pt. I, \$4.00; Pt. II, \$3.00, paper

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
**The unbelievable land**  
Information Canada, 1966. \$2.50, paper

\*Canada. Dept. of Indian Affairs and Northern Development  
and Ellis, Eleanor A.  
**Northern cookbook**  
*illus. by James Simpkins*  
Information Canada, 1968. \$6.00; \$3.50, paper

\*Canada. Department of Indian Affairs and Northern Development  
and Van Steensal, Maja  
**People of light and dark**  
Information Canada, 1966. \$2.50, paper

\*Canada. Dept. of Northern Affairs and National Resources  
**Canadian Eskimo fine crafts**  
Information Canada, 1962. \$1.00, paper

\*Canada. Dept. of the Secretary of State  
**Let's take a look at prejudice and discrimination:**  
**A study guide**  
Dept. of the Secretary of State, 1970.  
Free

\*Canadian Broadcasting Corporation  
**The way of the Indian**  
CBC, 1963. \$1.50, paper  
"The way of the Indian isn't at all like the way of the white man. And that's the reason for this documentary series of thirteen programs to tell the white man some of the things he doesn't know about us, the Indian people of Canada: our history, our origins, the way we live, the jobs we do, the reasons we are different, and the way we are accepted or not accepted." This statement by Chief John Albany of Songhees Band in British Columbia, Canada sums up the total theme of the book.

*The way of the Indian* is a well written, food-for-thought documentary which points out the reaction of many people, Indian and non-Indian to the Indian question. The book will prove to be useful to evoke class discussion on the subject. It is well recommended.

«La manière d'être des Indiens diffère entièrement de celle des Blancs. Cette série de treize programmes est destinée à transmettre aux Blancs une certaine information qu'ils ignorent au sujet des Indiens du Canada: leur histoire, leurs origines, leur mode de vie, leur travail, les raisons pour lesquelles ils sont différents et la façon dont ils sont acceptés ou rejetés». Ces paroles du chef John Albany de

la bande des Songhees de Colombie-Britannique résumant bien le thème du livre.

*The way of the Indian* est un livre bien écrit, qui incite à la réflexion et montre la réaction de bon nombre de gens, Indiens ou non, au problème indien. Ce livre peut servir de base à des discussions en classe. La lecture en est fortement recommandée.

\*Canadian Corrections Association  
**The Indians and the law**  
Information Canada, 1967. \$0.75, paper

\*Canfield, William W.  
**The legends of the Iroquois;**  
**Told by the "Cornplanter"**  
Kennikat, 1971. Reprint of 1902 edition.  
\$7.50

Capps, Ben  
**The Indians (The Old West series)**  
Silver Burdett: Time Life, 1973. \$7.95

\*Cardinal, Harold  
**The unjust society**  
**The tragedy of Canada's Indians**  
Hurtig, 1969. \$2.75, paper

In his book "The unjust society", Harold Cardinal attempts to point out to the Canadian society, the social and political injustices suffered by Canadian Indians. His is an emotional appeal for justice, equality and a place for the Indian in the present and future of Canada.

Harold Cardinal, a Cree Indian was born and raised in Alberta. He is actively involved in Native affairs both socially and politically. The impact of his book is



affected by his personal bias, but the book is worth reading.

Dans son livre, *The unjust society*, Harold Cardinal tente de souligner au public canadien les injustices sociales et politiques dont souffrent les Indiens du Canada. Il lance un appel pressant pour que les Indiens soient traités avec justice et égalité et qu'ils aient désormais leur place au Canada.

Harold Cardinal est un Indien cri originaire d'Alberta. Il s'occupe activement des affaires indiennes aux niveaux social et politique. L'effet du livre est amoindri par le parti pris de l'auteur, mais l'ouvrage vaut la peine d'être lu.

Carlson, Natalie Savage  
**The Tomahawk family**  
 Harper & Row, 1960. \$3.79

To eight-year-old Alice Tomahawk, a South Dakota Sioux, school offers the opportunity to become "civilized". To her older brother it is a cage which keeps him from the old Indian ways. Their grandmother seems wrapped up in herself, detached from the problems of either one. What happens to these people in the story leads them to realize that a combination of the new ways and the old will bring them happiness.

It is obvious from reading this book that Miss Carlson is not at home with her subject: the contemporary Indian caught between the struggle of reconciling the old traditions and the new ways. Her character portrayals are seemingly insensitive with such stereotyped dialogue as: "Him got new game!" and "Me poor old Indian". One wonders at the perception of

the eight-year-old Alice, so conscious of being different and so vocal about it at the same time. There may be much truth in this book, but the author has not succeeded in drawing it together to form a convincing picture of the problem and its solution. The result is a story which may be offensive to the Indian child, perhaps causing more harm to his development than good.

This book is not recommended.

Pour Alice Tomahawk, jeune Sioux du Dakota du Sud, âgée de huit ans, l'école représente une chance de devenir «civilisée». Son frère aîné, au contraire, n'y voit qu'une prison l'empêchant de vivre selon les coutumes ancestrales. Et leur grand-mère, drapée dans sa dignité, semble se désintéresser tout à fait de la question. Les événements leur font finalement comprendre que c'est par un accord harmonieux du passé et du présent qu'ils découvriront le bonheur.

Il est clair, à la lecture de ce livre, que Mlle Carlson ne maîtrise pas très bien le sujet traité: l'Indien moderne tiraillé entre son attachement aux traditions et son désir de s'adapter au mode de vie contemporain. Les propos peu convaincants qu'elle prête à ses personnages – «Lui avoir nouveau jeu» et «Moi pauvre vieil Indien» – ne nous aident pas à comprendre le problème. On s'étonne de la clairvoyance de la petite Alice, qui a conscience de la différence qui la sépare des autres Indiens et sait si bien exprimer ses sentiments. Ce récit renferme sûrement beaucoup de vérités, mais l'auteur n'a pas réussi à nous brosser un tableau très éloquent des problèmes avec lesquels les Indiens sont aux prises, non plus que des solutions à envisager pour les résoudre. Il peut donc causer plus de tort que de bien à l'enfant indien; aussi sa lecture n'en est-elle pas recommandée.

Carmack, Robert M.  
**Quichean civilization:  
 The ethnohistoric, ethnographic, and  
 archaeological sources**  
 University of California Press, 1973.  
 \$15.00

\*Carpenter, Edmund  
**Eskimo**  
 University of Toronto Press, 1959. \$4.95,  
 paper

\*Carpenter, Edmund  
**Eskimo realities**  
*illus.*  
 Holt, Rinehart & Winston, 1973. \$15.00

\*Carpenter, Edmund, ed.  
**Anerca**  
*drawings by Enooesweetok*  
 Dent, 1959, 1972. \$4.50; \$2.35, paper

\*Carpenter, Edmund, ed.  
**The story of Comock the Eskimo  
 as told to Robert Flaherty**  
 Simon & Schuster, 1968. \$4.50

This is a true story told to Robert Flaherty by Comock in 1912, after the Eskimo had spent 10 years on a remote Hudson Bay island in the frozen north. It is a story of human life reduced to a man, a woman, one small knife, fire-making stones and the will to perpetuate life.

Suitable for reading aloud or telling because of its simplicity and directness of style, the youngest child's interest will be captured by the dangers and adventures which the little family endured. Exquisite Eskimo drawings in black and white complement the text making the whole a classic.

A must for all collections on the Eskimo.



Il s'agit d'une histoire véridique rapportée à Robert Flaherty par Comock en 1912 et qui décrit les dix années passées par un couple inuk sur une île éloignée de la baie d'Hudson, avec comme seuls moyens de subsistance un couteau, une pierre à feu et une ferme volonté de continuer à vivre.

C'est un récit d'aventures qui ne pourra manquer d'intéresser les jeunes. Écrit dans un style simple et direct, il se prête très bien à la lecture à haute voix. De beaux dessins en noir et blanc complètent le texte. Ce livre devrait faire partie de toutes les collections sur les Esquimaux.

\*Carr, Emily  
**Klee Wyck**

Clarke, Irwin, 1941. \$1.75, paper  
Emily Carr writes of her memories in painting pictures of totems and various Indian villages in British Columbia. There is no consistent theme in the book itself except with relation to Miss Carr's desire to paint which takes her on travels to different villages along the coast and to Queen Charlotte Island.

*Klee Wyck* is not written as a continuing story from chapter to chapter but rather more in diary form with different situations and names recorded in each chapter. It is an interesting book in respect to the artist's creativity in preserving on canvas old Indian artifacts and ways. It is a pity that none of her art work (with the exception of the cover) accompanies her fine book.

Emily Carr raconte les souvenirs du temps où elle peignait les totems et les villages indiens de la Colombie-Britannique. L'auteur n'a pas donné à son livre d'autre thème que son désir de peindre qui la

conduit dans les villages côtiers et à l'île de la Reine-Charlotte.

Klee Wyck n'est pas une histoire qui progresse d'un chapitre à l'autre, elle se présente plutôt sous forme de journal; les noms et les situations diffèrent dans chaque chapitre. C'est un livre intéressant, car il nous montre l'artiste peignant les vieilles coutumes et les objets ouverts du temps jadis. Il est regrettable qu'aucun de ses tableaux ne vienne illustrer l'ouvrage (à l'exception de la couverture).

Carr, Mary Jane  
**Young Mac of Fort Vancouver**  
Crowell, 1940. \$3.95

\*Carruthers, Janet  
**The forest is my kingdom**  
*illus. by P.A. Jobson*  
Oxford University Press, 1952. \$1.95.  
O.P.

This is the poignant, thoughtful story of Bari, a young half-breed boy of northern Ontario, whose mother died when he was nine. Paddy, a kindly trapper, brings him up with the help of a Mountie. Paddy encourages Bari's love for the wild life around his home and his great urge to draw what he sees in his forest kingdom. Through school, which he hates at first, Bari discovers that success does not come without work. Finally, through hardships, loneliness and despair, his dream of life as an artist begins to unfold.

For the quiet, thoughtful reader, this well written story of the past reflects a deep knowledge and affection for the Indians and the wild life of the north country.

*The forest is my kingdom* est l'histoire profonde et émouvante de Bari, jeune Métis du Nord de l'Ontario qui perdit sa mère à l'âge de neuf ans. Paddy, un brave trappeur, se chargea de son éducation

avec l'aide d'un agent de la Gendarmerie royale. Il encouragea chez l'enfant l'amour des animaux sauvages qui vivent dans les parages ainsi que le désir qu'il manifestait de dessiner les merveilles de la forêt, son royaume. Par l'école, qu'il détesta tout d'abord, Bari découvrit que le succès ne saurait venir sans le travail. Enfin, après avoir passé par maintes épreuves et connu la solitude et le désespoir, son rêve de devenir artiste commença à prendre forme.

Cette histoire du passé, remarquablement bien écrite, reflète une connaissance profonde de l'Indien et de la faune du Nord et traduit un attachement sincère à leur égard. Les gens paisibles et à l'esprit méditatif se délecteront d'une telle lecture.

\*Carter, Anthony  
**Abundant rivers**  
**Chief Dan George edition**  
*photographs, text and design by Antony Carter*  
Hancock House, 1972. \$15.95

The author presents this beautifully illustrated book as a special Chief Dan George edition in honour of this eminent British Columbia Indian and his people. The foreword is written by Chief Dan George and a brief history and soliloquy entitled "You Call Me Chief..." outline the first few pages. The illustrations depict picturesque scenery and portraits of British Columbian Indian men and women.

The text of this book is rich in colour as are the stories and descriptive notations accompanying each illustration. Here is a complete sampling of the variety and

scope of the scenic background and geography of the West Coast Indians.

L'auteur présente ce livre, orné de très belles illustrations, comme une publication spéciale portant sur le chef Dan George, en hommage à cet éminent Indien de la Colombie-Britannique et à son peuple. Le chef Dan George en a rédigé la préface, et les premières pages comprennent une courte histoire accompagnée d'un soliloque intitulé «*You Call Me Chief ...*». Les illustrations se composent de paysages pittoresques ainsi que de portraits d'Indiens et d'Indiennes de la Colombie-Britannique.

Le style du texte est très coloré et il en va de même pour les histoires et les notes descriptives qui expliquent chaque illustration. Il s'agit ici d'un échantillon complet de la variété et de l'étendue des régions et des sites habités par les Indiens de la côte ouest.

\*Carter, Anthony Lawrence  
**This is Haida**  
*illus. with photos*  
Hancock House, 1968. \$16.95

Carter, E. Russell  
**The gift is rich**  
Friendship Press, 1955. \$2.50. O.P.

\*Carter, William H.  
**Medical practices and burial customs**  
North American Indian Publications,  
1973. \$5.50

\*Carter, William H.  
**Metallic ornaments of the North American Indian**  
North American Indian Publications,  
1973. \$8.50

\*Carter, William H.  
**North American Indian trade silver**  
North American Indian Publications,  
1971, 2 vols. \$8.50 each

\*Cashman, Tony  
**An illustrated history of western Canada**  
*illus. with photos*  
Hurtig, 1971. \$12.95

Caso, Alfonso  
**The Aztecs, people of the sun**  
*illus. by Miguel Covarrubias*  
*trans. by Lowell Dunham*  
University of Oklahoma Press, 1970.  
Reprint of 1958 ed. \$8.95

Castaneda, Carlos  
**Journey to Ixtlan**  
**The lessons of Don Juan**  
Simon and Schuster, 1972. \$3.50

Castaneda, Carlos  
**A separate reality**  
Simon & Schuster, 1972. \$1.25, paper

Castaneda, Carlos  
**Tales of power**  
Simon and Schuster, 1974. \$8.95

Castaneda, Carlos  
**The teachings of Don Juan**  
**A Yaqui way of knowledge**  
University of California Press, 1968.  
\$6.95; \$2.45, paper

Carlos Castaneda has recorded his fascinating learning experiences in Yaqui religious knowledge. Under the direction of Don Juan, Castaneda explored the spiritual realms of knowledge with all its ecstasies, terrors and puzzlements.

Clarity of style and the frankness of the narration provide a greater opportunity for the reader to enter into the consciousness

of the author as he experiences the visionary and physical effects of the hallucinatory drugs during his series of immersions. The information given establishes the basis for an exploration into the depth of Indian religion and for an appreciation of its value to mankind. Its wealth may be studied on many different levels of understanding: spiritual, psychological or ethnological.

Carlos Castaneda raconte comment il a appris à connaître la religion des Yaquis. Guidé par Don Juan, Castaneda parcourt toutes les étapes de la connaissance religieuse avec ses extases, ses énigmes et ses angoisses.

La clarté du style et la véracité de l'histoire font entrer le lecteur dans la conscience de l'auteur pendant qu'il éprouve les effets des hallucinogènes sur le corps et sur l'imagination au cours de ses découvertes. Les renseignements que donne l'auteur nous font sonder la profondeur de cette religion indienne et nous en font découvrir la valeur pour l'humanité. La richesse de la religion concernée se manifeste à plusieurs niveaux: spirituel, psychologique et ethnologique.

Castellanos, Jane  
**Tomasito and the golden llamas**  
Golden Gate, 1968. \$4.25

Cather, Willa  
**Death comes for the archbishop**  
Knopf, 1927. \$5.95; \$1.95, paper

\*Ceram, C.W.  
**The first American:**  
**A story of North American archaeology**  
New American Library, 1972. \$1.95, paper

\*Chalmers, Harvey and Monture, Ethel Brant

**Joseph Brant: Mohawk**

Michigan State University Press, 1955.  
\$5.00. O.P.

Chief Joseph

**Chief Joseph's own story;**

**as told by Chief Joseph in 1879**

Montana Indian Publications, 1972.  
\$1.25, paper

Chief Joseph of the Nez Percé begins his story by stating that what he is about to say is from his heart. He tells of the coming of the white man and of how the government wanted his father, Chief Joseph before him, to sign over the Nez Percé country in northern Idaho. He tells in his own words the events that led to battles between the Indians and white forces. Chief Joseph explains how he saw the battles up to the time of his surrender in Bear Paw Mountain. He deals with the various moves of his people after their surrender until his visit to Washington. Of Washington, he asks, "Why the government sends out people to fight us, such as it did General Miles, then break his word". He goes on to state "I have heard talk and talk, but nothing is done" and ends with "Whenever the white man treats the Indians as they treat each other, then we shall have no more wars."

A sincere and heartfelt account of the Nez Percé and their encounter with white forces. This well presented story is recommended in hopes that all people will read and understand the words of this wise man.

Le chef Joseph des Nez-Percés commence son récit en déclarant que ce qu'il va dire lui vient du cœur. Il relate l'arrivée des Blancs et montre comment le gouvernement voulait que son père, le chef Joseph

qui l'a précédé, signe l'abandon du territoire des Nez-Percés, dans le nord de l'Idaho. Il raconte à sa manière les événements qui ont conduit à des batailles entre les Indiens et les forces blanches. Le chef Joseph explique comment il a envisagé les batailles jusqu'au moment de sa reddition dans la montagne de Bear Paw. Il traite des diverses migrations de son peuple après sa reddition jusqu'à sa visite à Washington. À propos de Washington, il se demande «pourquoi le gouvernement envoie des gens combattre contre nous, comme l'a fait le général Miles, puis ne tient pas parole». Il continue en déclarant: «J'en ai entendu parler à n'en plus finir, mais rien n'est encore fait», et il termine: «Que les Blancs traitent les Indiens comme ils se traitent entre eux et nous n'aurons plus de guerres».

C'est là une description sincère des Nez-Percés et de leur affrontement avec les forces blanches. Nous conseillons la lecture de cette histoire bien présentée, espérant que tous les peuples comprendront ce qu'a voulu dire ce sage.

Christensen, Gardell

**Buffalo horse**

Nelson, 1961, \$4.00. O.P.

This story tells how the Apaloosa might have come to the country of the Nez Percé Indians before the days of the fur trader. It is the story too of Bright Rock, a young Sahaptin warrior, who proves his courage and faith in an unusual manner.

A good adventure story.

Ce livre d'aventures montre comment il se fait que les Apaloosa soient allés au pays des Indiens nez-percé avant la venue des marchands de fourrure.

C'est aussi l'histoire d'un jeune guerrier sahtapin, Bright Rock, qui prouve à tous son courage et sa foi d'une manière peu habituelle.

Une bonne histoire d'aventures.

Clark, Ann Nolan

**Brave against the enemy**

Haskell Institute, 1966. \$1.50

Clark, Ann Nolan

**Circle of seasons**

*illus. by W.T. Mars*

Farrar, Straus & Giroux, 1970. \$3.95

This book describes the culture and religion of the Pueblo Indians during the seasons of one full year. Based on personal observation, this account shows the modern-day Pueblo's blending of old and new customs for feasts, prayers and work.

Young people would enjoy this study of the Pueblo people because it isn't too technical. Ann Clark's account gives a better understanding of the Pueblo way of life and the devotion of the people to it.

Ce livre décrit la culture et la religion des Indiens pueblos et les cérémonies auxquelles ils prennent part au fil des saisons. Fondé sur des observations personnelles, ce récit montre comment les Pueblos mêlent les vieilles et les nouvelles coutumes concernant les fêtes, les prières et le travail.

Les jeunes aimeront cette étude, car elle reste à leur portée. Le récit d'Ann Clark nous aide à mieux comprendre les Pueblos et leur attachement à leur mode de vie.

Clark, Ann Nolan

**Journey to the people**

*with an introduction by Annis Duff*

Viking, 1969. \$4.59

Clark, Ann Nolan

**Medicine man's daughter**

Farrar, Straus & Giroux, 1963. \$4.50

Tall Girl is a young Navajo learning the secrets of life from her father, Chanter, a respected medicine man. It is she who will be medicine woman to her people one day. Against his own beliefs, Chanter allows Tall Girl to go to the white man's school where she loses the superstition which has been a part of her life and finds the medical training she needs to help her people.

In a sensitive and interesting manner, this book deals with the themes of power, of life and death. Ann Nolan Clark has re-created the world of the Navajo with expert craftsmanship, a world which is concerned not only with the past of the Navajo but with the cultural present.

Tall Girl, jeune indienne de la tribu des Navajos, apprend les secrets de la vie, de son père, Chanter, guérisseur respecté de tous. C'est elle qui, un jour, devra prendre la relève de ce dernier. En dépit de ses convictions les plus profondes, Chanter permet à sa fille d'aller étudier à l'école des Blancs. Là, elle abandonne les superstitions qui avaient toujours fait partie intégrante de sa vie et reçoit la formation médicale qui lui permettra d'aider les siens.

L'auteur aborde les grands thèmes de la puissance, de la vie et de la mort de façon intéressante et avec beaucoup de sensibilité. Elle reconstitue le monde des Navajos

avec un art consommé, un monde qui n'est pas clos sur le passé de ce peuple mais qui rejoint leur culture actuelle.

Clark, Ann Nolan

**Santiago**

Viking, 1955. \$3.25

Clark, Ann Nolan

**Sun journey**

**A story of Zuni Pueblo**

*illus. by Percy Tsisete Sandy*

Haskell Institute, 1945. \$0.65, paper

Clark, Electa

**Cherokee Chief**

**The life of John Ross**

Macmillan, 1970. \$3.95

\*Clark, Ella E.

**Indian legends of Canada**

McClelland and Stewart, 1960. \$5.00

A compilation of myths, legends, personal narratives and historical traditions representing tribes in various cultural areas of Canada.

Simple, brief accounts make this book a worthwhile reference source.

Des mythes, des légendes, des récits personnels, des traditions historiques, voilà ce que nous présente l'auteur dont le but est de nous renseigner sur plusieurs tribus du Canada.

C'est un relevé simple et bref qui pourra servir de livre de référence.

\*Clark, Ella E.

**Indian legends of the Pacific Northwest**

University of California Press, 1953.  
\$2.45, paper

\*Clark, Ian Christie

**Indian and Eskimo art of Canada**

McGraw-Hill Ryerson, 1971. \$9.95

A picture book of aboriginal art of Canada derived from an exhibition in 1969-1970 at the Museum of Man in Paris and the National Gallery in Ottawa.

The brief introduction sketches the background of aboriginal art while the book with its photographs is to look at, not read. It is a fair addition to the literature on the subject.

Volume de photographies sur l'art aborigène au Canada, réalisé à la suite d'une exposition tenue en 1969-1970, au Musée de l'Homme à Paris et à la Galerie nationale d'Ottawa.

Une brève introduction trace une toile de fond de l'art aborigène, tandis que le livre, constitué de photographies, est exclusivement visuel. Le volume fournit certes une addition valable à la collection qui existe sur le sujet.

\*Clutesi, George

**Potlatch**

Gray, 1969. \$5.95

As the title suggests, George Clutesi, a member of the Tse-Shaht band on Vancouver Island, has taken upon himself the task of recounting this most important rite of his people. Told with a sense of immediacy and pride, Clutesi unfolds the entire event from the arrival ceremonies, songs, dances and symbolic plays to the final departure feast concluding the twenty-eight day event. He has been successful in once more communicating to his readers, through his lyrical prose and traditional drawings, knowledge of native Canadian social and religious ways.



Comme le titre l'indique, George Clutesi, membre de la bande des Tse-Shaht de l'île de Vancouver, a entrepris de décrire ce rite très important de son peuple. Clutesi dépeint de façon directe et avec fierté toutes les étapes de la fête, depuis les cérémonies d'arrivée jusqu'à celles du départ, en passant par les chants, les danses et les représentations symboliques qui caractérisent ces vingt-huit jours de fête. Grâce à sa prose lyrique et aux dessins traditionnels, l'auteur, une fois de plus, parvient à faire connaître au lecteur le mode de vie social et religieux des Indiens du Canada.

\*Clutesi, George  
**Son of Raven, Son of Deer**  
Gray, 1967. 2nd ed. \$4.75

Here are twelve tales from the Northwest Coast centering on the exploits of Koshin-mit, Son of Raven, and Ah-tush-mit, Son of Deer. They are fables of the Tse-Shaht people recalled and illustrated by George Clutesi.

This fine collection of stories represents an approach to the rich and cultured society of a people whose mind was imaginative and resourceful and in tune with the forces of nature. The stories are beautifully recorded with strength of story line and colourful turn of phrase, meant to be told to appreciate fully. Strong illustrations in black and white complement the text. An introduction to these tales by the author provides an interesting commentary on the differences between the white man's fairy tales and rhymes and those of the Indian.

Il s'agit de douze contes de la côte nord-ouest du Pacifique sur les exploits de Koshin-mit, fils de Raven, et de Ah-tush-mit, fils de Deer. Ce sont en fait des fables des

Indiens tse-shaht recueillies et illustrées par George Clutesi.

Cette bonne collection de contes représente une nouvelle approche de la vie culturelle de ce peuple à l'esprit imaginaire et plein de ressources, qui vivait en parfaite harmonie avec la nature. Le récit est coloré et la trame de l'histoire se tient solidement. De belles illustrations en noir et blanc complètent le texte.

Dans son introduction, l'auteur fournit des commentaires intéressants sur les différences entre les contes et les rimes de l'Homme blanc et ceux de l'Indien.

Coatsworth, Elizabeth  
**Indian encounters**  
**An anthology of stories and poems**  
Macmillan, 1960. \$3.95. O.P.

\*Coatsworth, Elizabeth  
**Sword of the wilderness**  
Macmillan, 1936. \$3.95

Seth Hubbard was captured by Indians and taken from his home to live with them. He saw his father killed, his village plundered at the hands of the Indians, and was force marched and made to run the gauntlet. Keoka, an English girl raised by Indians, befriended him and together they suffered through a long winter of cold and starvation. In the autumn the captives are exchanged and Seth returns home with Keoka and a different perspective on the Indian people.

The story is realistic and full of excitement. In the characterization of both Seth and Keoka the author is at her best. While she seems to be objective in her presentation of Indian ways, her Indian characters are unconvincing, leaving the reader with a subtle uneasiness in terms of their value system and its worth.

For the purpose of increasing awareness and understanding of the Indian people this book is not useful.

Ce livre relate les aventures de Seth Hubbard qui fut fait prisonnier par des Indiens qui attaquèrent son village. Après avoir vu son père mourir et son village mis à sac, il est amené chez les Indiens qui lui imposent des marches forcées et le font passer sous le joug. Il devient l'ami de Keoka, une jeune anglaise, élevée par les Indiens, et ils réussissent à survivre ensemble au froid et aux privations d'un long hiver. L'automne suivant, les captifs sont échangés et Seth retourne chez lui avec Keoka et une opinion différente sur les Indiens.

Dans cette histoire réaliste et pleine de péripéties palpitantes, les personnages de Seth et de Keoka sont très bien campés. En revanche, ceux des Indiens sont peu convaincants et le lecteur éprouve une certaine gêne au sujet de leur système de valeurs et de son bien-fondé, cela même si l'auteur semble présenter objectivement le mode de vie des Indiens.

Ouvrage peu utile pour mieux faire connaître et comprendre les Indiens.

\*Coatsworth, Emerson S. and Dailey, Robert C.  
**The Indians of Quetico**  
University of Toronto Press, 1957. \$2.50

\*Cochise, Ciyé "Nino" and Griffith, A. Kinney  
**The first hundred years of Nino Cochise**  
Pyramid, 1972. \$1.50, paper

Cody, Iron Eyes  
**Indian talk:**  
**Hand signals of the American Indians**  
Naturegraph Pub., 1970. \$3.95; \$1.95, paper



Coe, Michael D.

**America's first civilization  
Discovering the Olmecs**

American Heritage, Van Nostrand Reinhold, 1969. \$4.95

Michael Coe, a young archaeologist, describes the origins of the Indian culture of the Americas as it began with the highly developed pre-historic Olmec tribe in Central America. He explains the digs and discoveries of Olmec artifacts and their place in Mexican history.

Use of expressive language transmits the author's enthusiasm for his subject, drawing the reader closer to pre-history, and leaving him with a more complete understanding of the origins of Indian culture as it began in Central America. Maps, illustrations and photographs contribute to the overall appeal of the book which is recommended for all those interested in archaeology and its relationship to the origins of the Indians of the Americas.

Le jeune archéologue, Michael Coe, décrit les origines de la culture amérindienne, lesquelles remontent à la civilisation préhistorique très perfectionnée des Olmèques de l'Amérique centrale. Il est question de fouilles archéologiques et de découvertes d'artefacts olmèques dont l'auteur explique l'importance dans l'histoire mexicaine.

Par son style expressif, l'auteur transmet au lecteur sa passion pour le sujet et l'amène à mieux comprendre les origines de cette culture. Cartes, illustrations et photographies ajoutent à l'intérêt de ce livre qui plaira sûrement à tous les amateurs d'archéologie et plus particulièrement de l'archéologie mésoaméricaine.

Coen, Rena Neumann

**The Red Man in art**

Lerner Publications, 1972. \$4.50

Colden, Cadwallader

**History of the Five Indian Nations**

Cornell University Press, 1958. \$1.95, paper

Coleman, Sr. Bernard, et al

**Ojibwa myths and legends**

Ross & Haines, 1962. \$4.95

Collier, John

**American Indian ceremonial dances  
Navajo—Pueblo—Apache—Zuni**

*drawings, lithographs and etchings by Ira Moskowitz*  
Crown, 1972. (rev. ed. of *Patterns and Ceremonies of the Indians of the Southwest*) \$9.50

\*Collier, John

**Indians of the Americas**

Norton, 1947. \$8.50

Collier, John

**On the gleaming way  
Navajos, Eastern Pueblos, Zunis,  
Hopis, Apaches, and their land; and  
their meaning to the world**

Swallow, 1962. \$2.25, paper

Colton, Harold S.

**Hopi Kachina dolls, with a key to their identification**

University of New Mexico Press, 1959.  
Rev. ed. \$7.50; \$3.45, paper

Colum, Padraic

**Myths of the world**

Grosset & Dunlap, 1959, \$2.25, paper  
A limited survey of the myths of various civilizations written in story form for the modern reader.

The mammoth scope of the subject has led to an understandably cursory rendering. Only the chapters on Peruvian, Central American and Mexican, and Zuni myths are derived from Amerindian cultures.

Cet ouvrage décrit, pour le lecteur moderne, certains mythes de diverses civilisations sous forme de récits.

Le sujet est si vaste qu'il n'a pu être traité que de façon superficielle. La culture amérindienne est représentée par des mythes péruviens, mexicains, zunis et autres d'Amérique centrale.

\*Cone, Molly

**Number four**

Houghton Mifflin, 1972. \$3.95

\*Cook, Lyn

**The road to Kip's cave**

Macmillan of Canada, 1961. \$4.95

Cooke, David C.

**Apache warrior**

Grosset & Dunlap, 1963. \$3.95

A biography of Mangus Colorado, the Apache War Chief who unified his people in an attempt to protect them from the growing threat of white domination.

While the author's sympathy inclines to the Indian, both sides are presented to account for the grave injustices committed against the Apaches. An engrossing book.

Cette biographie de Mangus Colorado, chef de guerre apache, montre comment il amena son peuple à faire front commun contre la domination des Blancs.

Bien que la sympathie de l'auteur aille plutôt vers les Indiens, les deux côtés de la médaille sont montrés et il nous fournit



ainsi un relevé objectif des injustices commises envers les Apaches.

Il s'agit d'un livre captivant.

Cooke, David C.

**Fighting Indians of America**

Dodd, Mead, 1966. \$6.95. O.P.

\*Cooke, David C.

**Tecumseh**

**Destiny's warrior**

Messner, 1959. \$3.34

This is the biography of Tecumseh, the great Shawnee chief who, with gifted oratory and leadership, attempted to unite all North American tribes as one, strong Indian nation. With the death of Tecumseh died the idea of confederation.

Well written, exciting, authentic in its recording of the events of Tecumseh's life, this seems to be the best available book for this age group on the great Shawnee leader.

C'est la biographie de Tecumseh, le grand chef shawnee, qui, grâce à ses dons oratoires et à ses qualités de meneur d'hommes chercha à faire de toutes les tribus indiennes, une nation forte. Avec la mort de Tecumseh, l'idée de confédération disparut. Bien écrit, excitant, authentique, ce livre semble être le meilleur publié jusqu'ici sur le grand chef shawnee, pour les élèves de ce niveau.

Coombs, L. Madison

**Doorway toward the light**

**The story of the special Navajo education program**

*Education Program*

Haskell Institute, 1962. \$1.80, paper

Coon, Nelson

**Using plants for healing  
An American herbal**

Hearthside, 1963. \$4.95

Based on the medicine of the American Indians and early colonists of the United States, this book discusses 250 of the principal plants used for medicinal purposes: where to find them, how to identify them, what they are reputed to cure or alleviate, when they are prescribed and how they are prepared. Each plant described is accompanied by a drawing; indices of scientific and common names, as well as a collector's calendar, appear at the end of the book.

This is a fascinating book for the nature lover, the herb grower, the organic-gardening enthusiast and the researcher in medicine. The text reflects respect for the American Indian's contribution to herbal medicine.

Basé sur la médecine des Indiens américains et des premiers colons des États-Unis, ce livre présente 250 des principales plantes utilisées pour des buts médicaux. L'auteur indique l'endroit où on peut trouver ces plantes, la façon de les identifier, leurs qualités curatives et la manière de les préparer. Chaque plante décrite est illustrée et identifiée par son nom scientifique et par son nom usuel.

C'est un livre fascinant qui intéressera particulièrement les naturalistes et les amateurs de plantes médicinales. Le texte démontre un grand respect pour la contribution des Indiens d'Amérique dans ce domaine.

Cooper, James Fenimore

**The last of the Mohicans:  
A narrative of 1757**

*illus. by N.C. Wyeth*

Scribners, 1919. \$7.50

Corcoran, Barbara

**This is a recording**

*illus. by Richard Cuffari*

Atheneum, 1971. \$5.25

Fourteen year old Marianne Temple viewed her first visit to her grandmother's home in Montana with bitterness and indifference despite her fascination with the "Wild West". Her parents had left for Europe in a final attempt to reconcile their differences, and she felt pushed aside and abandoned in her foreign surroundings. However, she quickly made friends with the Indian family working for her grandmother and together they shared many happy times. Conflicts that arose at home and at school periodically provided her with surprises and adventures.

Narrated in a diary-like form of tape recordings, Corcoran's lively imagination, witty diction and spontaneity of style combine to form a fine novel of a young girl's experiences. A child's naiveté and ignorance of Indians is demonstrated but qualified by the ever-present willingness to learn and accept different ways. It is a message to us all.

La jeune Marianne Temple, âgée de 14 ans, voit d'un mauvais œil son premier séjour chez sa grand-mère qui habite le Montana, malgré la fascination qu'exerce sur elle le «Far West». Ses parents sont partis pour l'Europe en vue de tenter une réconciliation et Marie-Anne se sent rejetée et abandonnée dans un milieu étranger. Bientôt cependant, elle se lie d'amitié avec une famille indienne qui travaille

pour sa grand-mère et passe avec elle d'agréables moments. Les problèmes auxquels elle doit faire face à l'école et à la maison mettent un peu de piquant dans sa vie.

Racontée sous forme de journal intime enregistré au magnétophone, cette histoire constitue un bon document sur la vie d'une jeune fille. L'imagination vive de Mme Corcoran, son esprit et son style font de ce livre un bon roman. La naïveté de l'enfant et son manque de connaissances en ce qui a trait aux Indiens sont contrebalancés par son désir constant d'apprendre et d'accepter un mode de vie différent du sien. Cette leçon peut nous être profitable.

Cordry, Donald and Dorothy

**Mexican Indian costumes**

University of Texas Press, 1968. \$17.50

Corle, Edwin

**Fig Tree John**

Liveright, 1971. \$7.50; \$2.45, paper.

Pocket Books. \$0.95, paper

After the defeat of Geronimo, Fig Tree John left the White River Apache reservation to make a new home for his favorite wife who was with child. On the shore of the Salton Sea, in a naturally concealed clearing, they made their home and enjoyed their new son, John. When two white convicts, in an effort to escape their pursuers, murdered his wife and took the family's horse, Fig Tree John seethed with bitterness and a desire for revenge, hating all white men who dared approach him. All the while he was tortured by the continuing assimilation of young John into white society. The culmination of his

hated appears in his son's wife, Maria, a Mexican. Through her, Fig Tree John achieves his vengeance and dies at the hands of his son.

Corle brilliantly portrays the character of Fig Tree John displaying a deep-rooted knowledge of the Indian psychology, value system and culture in his ability to criticize non-Indian characters as they appear to Fig Tree John. The author uses the barest, simplest style in a narration that is packed with symbolism and irony, subtly presented. Although he contrasts white and Indian cultures, he makes no final judgment, presenting the assets and faults of each. *Fig Tree John* leads the reader to respect the Indian life-style and to appreciate the differences between cultures.

Après la défaite de Geronimo, Fig Tree John quitta la réserve apache de White River pour commencer une nouvelle vie avec son épouse favorite et leur enfant appelé John. Ils s'établirent sur les bords de Salton Sea. Un jour, deux fugitifs de race blanche tuèrent la mère de John et volèrent le cheval de la famille.

Fig Tree John ne cessa d'entretenir des sentiments de vengeance et de haine à l'égard des Blancs. En outre, l'assimilation progressive de son fils John à la société blanche le tortura sans relâche. Avec la nouvelle femme de John, Maria, qui était Mexicaine, son sentiment de haine atteignit un point culminant. Maria permit aussi à Fig Tree John d'assouvir sa vengeance avant qu'il ne meurt aux mains de son fils.

L'auteur campe brillamment le caractère de Fig Tree John et démontre une profonde connaissance de la psychologie, des valeurs et de la culture indiennes, par

sa façon de présenter certaines caractéristiques non-indiennes telles que vues par Fig Tree John. Son style est simple et dépouillé, mais empreint de symbolisme, d'ironie et de subtilité. Bien qu'il mette en contrastes les cultures blanche et indienne, il fait preuve d'impartialité et ne prononce aucun jugement définitif sur les défauts de chacune. *Fig Tree John* apprendra au lecteur à respecter le mode de vie indien et à apprécier les cultures différentes.

\*Corriveau, Monique

#### **The wapiti**

*illus. by Paul Liberovsky*  
*translated by J.M. L'Heureux*  
Macmillan of Canada, 1968. \$4.95

To escape oppression in France, Matthew Rousseau stowed away on a ship to America, only to find more trouble when he is unjustly accused of murder. Matthew escapes from the authorities but is captured by the Iroquois and adopted by the chief of the Seskanoos tribe. Matthew soon becomes a great warrior feared by all. The old chief dies and his son Chonian, who dislikes Matthew, becomes chief and causes problems for Matthew. Chonian incites his people to war on Quebec, but Matthew is able to forewarn the French community and also find the true murderer.

The story is exciting enough with plenty of suspense once the superhuman qualities of Matthew are accepted. Matthew knew nothing of Indian culture when he was captured, yet soon became a fearsome warrior with remarkable prowess. He was cleverer than all his Indian brothers, always coming out on top, leaving the reader with the distinct impression of an attitude of racial superiority. Such statements as the following are numerous in the text: "The Indians resented his love of

adventure, his energy, his courtesy... and his insatiable white man's curiosity" and "he invented new ways of making the tasks easier, and these methods were adopted by the more intelligent of the Indians." Because the book is unrealistic in its character portrayal and leaves the impression of racial superiority it is not recommended.

Pour fuir l'oppression qui sévit en France, Mathieu Rousseau s'embarque clandestinement à bord d'un navire qui part pour l'Amérique. À peine arrivé, il se voit injustement accusé de meurtre, mais son habileté le débarrasse à la vue des autorités. Après des péripéties, le nouveau venu se retrouve entre les mains des Iroquois et est adopté par le chef de la tribu des Seskanoos. Mathieu devient bientôt un guerrier redoutable.

Les événements changent. Le vieux chef meurt et son fils Chonian, qui lui succède, cause de multiples ennuis à Mathieu qui lui est antipathique. Chonian incite ses guerriers à attaquer la ville de Québec, mais Mathieu, toujours vigilant, parvient à prévenir les Français et le véritable meurtrier est trouvé.

Si l'on accepte les qualités surhumaines de Mathieu, cette histoire est passionnante. Le héros ignore tout des Indiens au moment de sa capture, mais il devient bientôt un guerrier redoutable et accomplit de véritables exploits. Il est plus intelligent que tous ses frères indiens et arrive toujours le premier, ce qui laisse au lecteur l'impression d'une supériorité raciale.

Des phrases comme celles-ci se retrouvent fréquemment dans le texte: « Les Indiens n'aimaient pas son goût de l'aventure, sa force, sa courtoisie et son insatiable



ble curiosité de Blanc»... «Il trouva de nouvelles façons d'alléger les tâches et ses méthodes furent adoptées par les Indiens les plus intelligents». On ne recommande pas la lecture de cet ouvrage, parce que la description du personnage principal est peu réaliste et l'ensemble de l'œuvre donne une impression de supériorité raciale.

Council on inter-racial books for children, eds.

**Chronicles of American Indian protest**  
Fawcett. \$1.25, paper

Courlander, Harold

**The fourth world of the Hopis**  
Fawcett World, 1972. \$0.95, paper

\*Covarrubias, Miguel

**The eagle, the jaguar and the serpent**  
**Indian Art of the Americas; North America: Alaska, Canada, the United States**  
Knopf, 1954. \$20.00

Covarrubias, Miguel

**Indian art of Mexico and Central America**  
Knopf, 1957. \$22.50

\*Cox, Bruce, ed.

**Cultural ecology**  
**Readings on the Canadian Indians and Eskimos**  
McClelland and Stewart, 1973. \$4.95, paper

A prodigious tome of anthropological essays edited by Mr. Cox on the theme of the interrelationships of native Canadian

cultures and their environments. Essays applying to each geographical area of the continent are included.

A scholarly, well written and informative book, which gives a wide range of approaches to its equally wide subject matter. A reference book for the anthropologist.

Un livre prodigieux d'essais anthropologiques réunis par M. Cox sur le thème des liens qui existent entre les aborigènes du Canada et leur milieu. Ces essais portent sur toutes les régions géographiques du pays.

Un ouvrage savant, bien écrit, documenté comme peut l'être un livre académique et qui aborde le problème sous tous ses aspects. Livre de référence pour les anthropologues.

Craig, John

**No word for good-bye**  
Peter Martin, 1969. \$4.95

Ken Warren's fun-filled fifteenth summer at Lake Kinniwabi was spent in adventurous explorations with his Ojibway friend Paul Onaman. Together they became involved in stopping a forest fire, fighting Empirico Company's inevitable eviction of the Ojibways from the company "owned" land and finally in the conviction of two local thieves.

The importance of this novel lies not only in its value as a good literary work but also in the context of providing a general outlook on Indian ways of thinking as shown in Ken and Paul's relationship. Ignorance, prejudice and injustice exist in the ideology of the white world but in the reality of the Indian life. Problems are illuminated and solutions are attained only when people care enough to rectify ignorance, prejudice and injustice.

Ken Warren passe l'été de ses quinze ans au lac Kinniwabi avec son ami Ojibway, Paul Onaman. Il leur arrive de multiples aventures: ils aident à circonscrire un incendie de forêt, luttent contre l'expulsion des Ojibways qui vivent sur des terres appartenant à la compagnie Empirico et contribuent à capturer deux voleurs.

Ce roman n'est pas seulement valable du point de vue littéraire, mais parce qu'il donne une vue d'ensemble de la mentalité des Indiens. L'ignorance, les préjugés et l'injustice constituent de vagues concepts pour les Blancs, mais de tristes réalités pour les Indiens. Les problèmes sont résolus lorsque les gens mettent tout en œuvre pour supprimer ces causes de difficultés.

Crary, Margaret

**Suzette La Flesche:**  
**Voice of the Omaha Indians**  
Hawthorn Books, 1973. \$5.95

\*Craven, Margaret

**I heard the owl call my name**  
Clarke, Irwin, 1967. \$3.95

\*Creighton, David

**Deeds of gods and heroes**  
Macmillan of Canada, 1967. \$2.75

In this book, David Creighton dispels for young people the idea that myths and legends are trivial fairy tales fabricated by simple-minded people. In six sections, each devoted to the mythology of a particular culture, he briefly explores the idea that the mythology of a people reflects a way of looking at the world. To illustrate his point, Creighton uses selections from each of the five cultures presented: the



North American Indian, Egyptian, Babylonian, Greek and Viking.

A good introduction for secondary school students to mythology and its importance. Useful for classes in ancient history or anthropology at that level.

Dans ce livre, David Creighton montre aux jeunes que les mythes et les légendes ne sont pas des contes de fées inventés par des simples d'esprit. Chacun des six chapitres de ce livre est consacré à l'étude de la mythologie d'une culture. L'auteur dit en substance que la mythologie d'un peuple reflète sa façon de voir le monde. Pour étayer cette thèse, David Creighton donne plusieurs exemples pour chaque culture étudiée, qu'il s'agisse des Indiens d'Amérique du Nord, des Égyptiens, des Babyloniens, des Grecs ou des Vikings.

Ce livre peut servir d'introduction à la mythologie pour les élèves du secondaire et leur en faire découvrir la valeur. Il sera aussi utile pour les cours d'histoire ancienne et d'anthropologie au même niveau.

\*Creighton, Luella Bruce

#### **Tecumseh**

#### **The story of the Shawnee Chief**

Macmillan of Canada, 1965. \$4.95

Cremony, John C.

#### **Life among the Apaches 1850-1868**

Rio Grande Press, 1969. Reprint of 1868 ed. \$10.00

\*Crowe, Keith J.

#### **A history of the original peoples of Northern Canada**

Arctic Institute of North America, 1974. \$4.00, paper

Crowell, Ann

#### **A hogan for the bluebird**

*illus. by Harrison Begay*  
Scribners, 1969. \$3.50

This is the story of Little Eagle, a young Navajo boy, and his sister Singing Willow, who has just returned from many years in a mission boarding school. Little Eagle dreams of having his own horse while his sister's dream must be kept secret because it has to do with white man's ways and the mission school; her family already believes she has been tainted by her years away from home. The story is told through Little Eagle's eyes as he sees his older sister's conflict with two cultures. His part in resolving that conflict helps to make both of their dreams come true.

There is action enough in this poetic story to maintain the interest of children. An understanding and appreciation of Navajo culture and traditions are apparent both in the style and content of this well-written book.

Ce livre raconte l'histoire d'un jeune garçon navajo. Little Eagle, et de sa sœur, Singing Willow, qui revient à la maison après avoir passé quelques années à l'école de la mission. Little Eagle rêve d'avoir un cheval tandis que sa sœur rêve au mode de vie des Blancs et à l'école de la mission. Ce qui concerne Singing doit rester secret. Sa famille demeure persuadée que ces années passées à l'école l'ont corrompue. C'est Little Eagle qui raconte l'histoire de sa sœur aux prises avec deux cultures. Le rôle que joue Little Eagle dans la solution de ce conflit permet aux deux enfants de réaliser leurs rêves.

Cette histoire poétique est suffisamment animée pour soutenir l'intérêt des enfants. Le style et le contenu du livre montrent que l'auteur a bien compris la valeur de la culture et des traditions navajos.

Culp, John H.

#### **The bright feathers**

Holt, Rinehart & Winston, 1965. \$4.95.  
Ballantine, \$0.95, paper

\*Cumming, Peter A. and Mickenberg, Neil H., eds.

#### **Native rights in Canada**

Indian-Eskimo Assoc. of Canada in association with General Publishing Co., 1972. 2nd ed. \$7.95

In this well planned second edition the authors have brought together the justifiable claims of Canada's native people. The injustices from dishonoured treaties and agreements are made clear as these issues grow and demand the attention of a democratic conscience today. In seven parts including the introduction and conclusion, there are detailed discussions on aboriginal rights, treaties, historical patterns of dealings with native people, current issues and solutions. An excellent resource text for secondary and post-secondary courses in education, history or sociology.

Dans cette seconde édition de leur livre, les auteurs ont rassemblé toutes les revendications justifiables des autochtones du Canada. Ils révèlent les injustices et les violations des traités et des ententes au moment même où les questions prennent de l'importance et retiennent l'attention de la conscience démocratique. Les sept chapitres de cet ouvrage présentent une étude minutieuse concernant les droits des autochtones, les traités, la façon de négocier avec les Indiens, les problèmes actuels et leurs solutions. C'est un excel-

lent livre de référence pour les cours en histoire, en sociologie ou en éducation, aux niveaux secondaire ou post-secondaire.

\*Cumming, W.P.; Skelton, R.A. and Quinn, D.B.

**The discovery of North America**  
McClelland & Stewart, 1971. \$25.00

Current-Garcia, Eugene and Hatfield, Dorothy B., eds.

**Shem, Ham & Japheth:  
The papers of W.O. Tuggle**  
University of Georgia Press, 1973.  
\$10.00

Curtis, Edward S.

**Portraits from North American Indian life**

Outerbridge, 1972. \$30.00

This book represents the re-publication of selected photographs from the author's twenty volume opus, *North American Indian life*. Included are introductory essays on the author, his life and work, and notes representative of the author's thoughts on the individual pictures.

Unlike some other re-issues of Curtis' pictures, this volume with its large sepia plates, allows the photographer's artistry to shine. The pictures are classically composed in natural light, rendering a romantic vision of the Indian individual and group. The portraits are of special beauty.

These photographs are not simply historical documents. They are, admittedly, one man's manipulated vision of the Indians, and as such stand as an artistic monument to them.

Ce livre représente la réédition de photographies choisies dans les vingt volumes de *North American Indian Life*, œuvre de l'auteur. Une introduction réunit des essais sur la vie et le travail de Curtis, de même que des notes qui résument sa pensée sur chaque photographie.

Contrairement à certaines autres rééditions des œuvres de Curtis, ce volume, avec ses grandes plaques sur papier bistre, met en valeur le talent artistique du photographe. Les photographies, prises sous une lumière naturelle sont d'une composition classique et révèlent sous un jour romantique l'individu et le groupe indiens. Les portraits sont d'une beauté particulière.

Ces photographies ne sont pas simplement des documents historiques. Elles représentent la vision personnelle d'un homme et constituent ainsi une sorte de monument artistique à l'honneur des Indiens.

\*Curtis, Edward S., photographs by  
**In a sacred manner we live:  
Photographs of the North American Indian**

*Introduction and commentary by  
Don D. Fowler*  
Barre, 1972. \$15.00; \$5.95, paper

This selection of photographs is culled from the numerous books of pictures originally published by the author in the early part of this century. It includes brief discussions of the presented cultures and their conditions at the time of the photographer's visit.

The photographs are all documents of interest to ethnologist and historian; they are a visual record of the end of ways of living now destroyed. Some of them, notably the portraits, are exceptional in their beauty.

Cette sélection de photographies a été colligée à partir des nombreux albums publiés par l'auteur au début du siècle. Le livre comprend aussi de brefs commentaires sur les cultures représentées et sur les conditions dans lesquelles elles se trouvaient au moment du passage du photographe.

Les photographies sont autant de documents intéressants pour les ethnologues et les historiens; elles représentent un dossier visuel de la fin d'un mode de vie. Quelques-unes, notamment les portraits, sont d'une beauté exceptionnelle.

Curtis, Natalie

**The Indians' book**

Peter Smith, 1935. \$6.75. Dover, 1968.  
Rev. ed. \$4.50, paper

Cushman, Dan

**Stay away Joe**

4th ed.

Stay Away, 1968. \$5.95

\*Cutler, Ebbitt

**The last noble savage (I once knew  
an Indian woman)**

*line drawings by Bruce Johnston*  
Tundra, 1967. \$4.00

\*Cutt, W. Towrie

**On the trail of Long Tom**

Collins, 1970. \$4.95

Tom Findlater, half-Scottish, half Cree, returns from Great Britain to help his father set up trading posts. He reaches Western Canada at the time of the Louis Riel uprising and is caught in between, not knowing whether to stand and uphold his Indian blood or to remain strong in his father's conviction of peace.



A good novel which gives background information on the Métis uprising and the position of Poundmaker and other Indian chiefs during the time of Louis Riel.

Tom Findlater, un Métis moitié écossais, moitié cri, revient de Grande-Bretagne pour aider son père à établir des comptoirs. Il arrive dans l'Ouest canadien au moment de la révolte de Louis Riel et ne sait quel parti prendre, celui des Indiens ou celui de son père qui est un pacifiste convaincu.

C'est un bon roman, qui donne des précisions sur la révolte des Métis et sur l'attitude de Poundmaker et des autres chefs indiens à l'époque de Louis Riel.

D'Amato, Alex and Janet  
**American Indian craft inspirations**  
*illus.*

M. Evans, 1972. \$7.95

D'Amato, Janet and Alex  
**Indian crafts**  
Lion Press, 1968. \$4.20. O.P.

This book classifies Indian crafts by six areas: homes, transportation, clothing, household items, weapons, ceremony and ritual. Detailed instructions are given using common materials. A brief introduction by Chief Henry Crowdog, a Dakota Sioux, describes color and design symbolism.

A well-organized book, designed for children to discover the skill and craftsmanship of the North American Indian.

Ce livre classe les arts et métiers indiens par catégorie: habitation, transport, habillement, articles de maison, armes,

cérémonies et rites. Il enseigne comment les pratiquer en utilisant des matériaux ordinaires. Dans l'introduction, le chef sioux, Henry Crowdog, donne la signification des différentes couleurs et des divers dessins utilisés.

Un livre bien présenté et utile aux enfants qui veulent découvrir les talents artistiques des Indiens d'Amérique.

Dane, Christopher  
**The American Indian and the occult**  
Popular Lib. 1973. \$0.95, paper

\*Daniells, Roy  
**Alexander Mackenzie and the North West**  
Oxford University Press, 1972. \$3.50, paper

\*Darios, Louise  
**Strange tales of Canada**  
*translated by Phillappa C. Gerry*  
McGraw-Hill Ryerson, 1965. \$4.95

This book is composed of 11 unusual tales from across Canada, three of which pertain to native Americans: "The Sea-Serpent's Vertebra" from British Columbia, "The Wind's Mask" from Manitoba and "The Caribou of Heaven" from the Yukon. The "Sea-Serpent's Vertebra" accounts for all of Napoleon Bonaparte's victories. The "Wind's Mask" is the tragic story of a young Indian girl who falls in love with the South Wind. The "Caribou of Heaven" tells of a missionary's experiences with the Eskimos.

This book is exceptionally interesting. However, in terms of broadening knowledge of Indian culture and customs, nothing of great significance has been contributed.

Ce volume groupe 11 contes insolites de toutes les régions du Canada, dont trois concernent les Amérindiens: ce sont «The Sea-Serpent's Vertebra», de la Colombie-Britannique, «The Wind's Mask», du Manitoba, et «The Caribou of Heaven», du Yukon. «The Sea-Serpent's Vertebra» raconte toutes les victoires de Napoléon Bonaparte. «The Wind's Mask» est l'histoire tragique d'une jeune Indienne qui s'éprend du vent du Sud. «The Caribou of Heaven» est le récit des expériences d'un missionnaire auprès des Esquimaux.

Ce livre est extrêmement intéressant, mais n'apprend rien d'important au lecteur sur la culture et les coutumes indiennes.

\*David, Jay, ed.  
**The American Indian: The first victim**  
Morrow, 1972. \$2.25, paper

Using the personal experiences of various native North Americans, Jay David has carefully compiled a selection of short essays, poems and autobiographies in an attempt to reveal a brief history of the aborigines before and after the arrival of the white man. In four sections: Growing Up Indian, The Indian Way of Life, Encountering The White Man and The Indian in the Twentieth Century the editor guides us through these accounts which express passionately the joys and the sorrows, the times of plenty and the times of suffering, all so much a part of the Indian past.

This collection serves the purpose of promoting the reality of the Indian consciousness by exposing events, both personal and historical, which reflect the image of the native people as that of human beings with a distinctive place in the history of North America.



Ce livre raconte l'histoire des autochtones avant et après l'arrivée des Blancs et comprend de courts articles, poèmes et autobiographies rassemblés avec soin par Jay David. Dans les quatre sections: être Indien, le mode de vie indien, la rencontre avec l'Homme blanc et l'Indien du XX<sup>e</sup> siècle, M. David a réuni des textes qui parlent avec passion des joies et des peines, des périodes de vaches grasses et de vaches maigres qui font partie de l'histoire indienne.

Ce recueil sert à promouvoir la réalité indienne en exposant des faits personnels et historiques qui montrent les autochtones comme des êtres humains dignes d'une place de choix dans l'histoire de l'Amérique du Nord.

Davis, Russell and Ashabanner, B.

### **Chief Joseph**

#### **War Chief of the Nez Percé**

McGraw-Hill, 1962. \$3.83

In 1871, Joseph was made chief of his band of the Nez Percé when his father died. Ordered by the American government to leave their land, Joseph refused countering that their land had not been ceded to the government and still belonged to his people. Too-hul-hul-sote, the Dreamer priest counseled for war, and finally, goaded by young warriors seeking revenge for white atrocities, Joseph was forced to fight.

Here is the story of Joseph's wisdom and military genius and of the long trek of the Nez Percé in their race toward Canada. This well-written biography of a great Indian leader is well worth reading by young adults and adults alike.

À la mort de son père, en 1871, Joseph est nommé chef de sa bande des Nez-Percés. Sommé par le gouvernement américain de quitter ses terres, Joseph refuse en rétorquant que ces terres n'ont jamais été cédées et qu'elles appartiennent encore à son peuple. Le sorcier, Too-hul-hul-sote, préconise la guerre et Joseph doit finalement combattre, car il y est poussé par les jeunes guerriers qui veulent se venger des atrocités des Blancs.

C'est l'histoire de la sagesse et du génie militaire de Joseph et celle de la «longue marche» des Nez-Percés vers le Canada. Cette biographie d'un grand chef indien est fort bien écrite et mérite d'être lue par les adultes et les adolescents.

Davis, Russell and Ashabanner, B.

### **The Choctaw code**

McGraw-Hill, 1961. \$3.50. O.P.

The move from St. Louis' urban atmosphere to the wilds of Indian territory proved itself to be a major change in the lives of Harvey and Hannah Baxter and especially in that of their young son, Tom. The untold wonders of nature attracted Tom to the forests and to Jim Moshulatubbee, his Choctaw friend. Together they explored nature's marvels under Jim's careful teaching and guidance from which Tom learned and grew in understanding.

Although deeply involved in Choctaw land problems and tribal affairs, Jim continued to enjoy each day fully with Tom and the Baxters. Condemned to death by Choctaw law, Jim was determined to uphold the Choctaw code of courage and honour while Tom searched in vain for a way to save his friend.

A moving tale of friendship and devotion showing the Choctaw ways of thinking and living. It is educational in the light of native folklore and reveals the true Indian nature.

La vie des Baxter, surtout celle de leur fils Tom, change du tout au tout lorsqu'ils quittent Saint Louis pour aller s'établir au pays des Indiens. Émerveillé par la nature, Tom explore la forêt, fait la connaissance de Jim Moshulatubbee, un Indien choctaw, qui devient vite son ami. Guidé par Jim, Tom découvre les beautés de la nature et apprend beaucoup de choses.

Bien que les problèmes de territoire et les affaires tribales le préoccupent, Jim vit d'heureux jours avec les Baxter et Tom. Condamné à mort par la loi des Choctaws, Jim décide de se plier au code d'honneur et de courage de la tribu, tandis que Tom cherche en vain un moyen de sauver son ami.

C'est une émouvante histoire d'amitié et de dévouement qui décrit les façons de penser et de vivre des Choctaws. Ce livre nous renseigne sur les traditions des autochtones et nous montre les Indiens sous leur véritable jour.

Day, A. Grove, ed.

### **The sky clears**

#### **Poetry of the American Indians**

University of Nebraska Press, 1964.

\$1.75, paper

De Angulo, Jaime

### **Indian tales**

Hill and Wang, 1962. \$4.50; \$2.25, paper

A collection of tall tales and jokes, ceremonial rituals and poetic allegories, blessings and curses, gambling games and hunting adventures, all drawn from De Angulo's first-hand knowledge of California Indian tribes.



A rare and delightful book for both the young and old, *Indian tales* captures the wonder, wisdom and rollicking humour of the Indian. Simple line drawings enhance the text of this narrative which will be enjoyed for its story as well as beauty of presentation.

Ce livre, agréable à lire et d'une présentation soignée, contient des contes et des récits humoristiques et traite de rites religieux, d'allégories poétiques, de bénédictions et de malédictions, de jeux de hasard, d'aventures de chasse, etc. . . le tout esquissé à partir des connaissances de première main de l'auteur au sujet des Indiens de la Californie.

Livre rare et enchanteur pour les lecteurs de tout âge *Indian tales* traduit l'esprit de sagesse et de gaieté qui caractérise l'Indien. De fins dessins rehaussent le texte qui sera apprécié non seulement pour l'histoire qu'il relate, mais aussi pour sa belle présentation.

Debo, Angie

**And still the waters run**

Princeton University Press, 1966. Reprint of 1940 ed. \$9.00

Debo, Angie

**A history of the Indians of the United States**

University of Oklahoma Press, 1970. \$8.95

De Coccola, Raymond and King, Paul  
**Ayorama**

Oxford University Press, 1956. \$5.75

Deloria, Vine, Jr.

**Custer died for your sins**

**An Indian manifesto**

Macmillan, 1969. \$5.95. Avon, 1970. \$1.25, paper

Deloria, Vine, Jr.

**Of utmost good faith**

Bantam, 1972. \$1.95, paper

A documentation of historical encounters between the American Indian and the United States Government from 1830 to the present. *Of utmost good faith* deals with acts, agreements, treaties and judicial rulings which decided the fate of the Indian, and bares the facts about specific incidents that doomed the native people to near genocidal extinction. The book is an epic of deceit and betrayal that should rightly arouse every white American to the crimes of his forefathers perpetrated upon a once proud, prosperous, free people.

Invaluable information is organized within the bounds of this book, giving the author's fellow people a more complete understanding of the legal claims of their past obliterated by the power-hungry, status-seeking, white politician.

While this book contains some biased statements, it does enable the reader to visualize the Indian outlook in legal affairs. Through the book, Vine Deloria, Jr. has enlightened the non-Indian reader to the "differences in outlook, philosophy and legal status that distinguish Indian people from other groups in American society."

Vine Deloria nous offre une mine de renseignements sur les conflits qui ont opposé l'Indien d'Amérique et le gouvernement des États-Unis, de 1830 à nos jours. Dans *Of utmost good faith*, l'auteur traite des lois, des conventions, des traités

et de la jurisprudence qui décidèrent du sort de l'Indien et il fait la lumière sur certains incidents qui amenèrent les autochtones au bord du génocide. Ce livre est une épopée qui devrait, à juste titre, sensibiliser tous les Américains de race blanche aux crimes commis par leurs ancêtres contre une nation qui fut jadis fière, libre et prospère.

Par ses renseignements inestimables, l'auteur réussit à mieux faire comprendre à ses compatriotes le bien fondé de certaines revendications juridiques que des politiciens de race blanche arrivistes et assoiffés de pouvoir se sont empressés d'oublier.

Si l'on fait abstraction de certaines affirmations partiales, on peut dire que ce livre permet au lecteur de mieux saisir le point de vue de l'Indien sur les affaires juridiques. En le lisant, le non-Indien prend tout à coup conscience des «différences de point de vue, de philosophie et de statut juridique qui distinguent le peuple indien des autres ethnies de la société américaine».

Demarest, Donald

**The first Californian:**

**The story of Fray Junipero Serra**

*illus. by Joseph Romer*

Guild Press, 1963. \$0.50, paper

De Menil, Adelaide and Reid, William

**Out of the silence**

*illus.*

Harper & Row, 1972. \$4.95, paper

\*Dempsey, Hugh A.

**Blackfoot Ghost Dance**

Glenbow, 1968. \$0.75, paper

\*Dempsey, Hugh A.

**Crowfoot, chief of the Blackfeet**  
Hurtig, 1972. \$8.95

This is a biography of Crowfoot, the great chief of the once proud and mighty Blackfoot Tribe. In the early chapters the author reconstructs Crowfoot's life from his childhood to his early years. This period, 1830-1870 is well done and gives insight to the life of the man and his people. Unfortunately the same cannot be said for the latter portion of the biography. With the dawn of the white civilization in the late 1800's Crowfoot (now chief) had to lead his broken and starving people from their old ancestral ways. These were truly difficult years for chief and tribe. While accurate in the information presented, the author's portrayal at this point fails to do justice to this great man. His biography begins to read like a history book.

In spite of the above criticism this well documented book is still recommended.

Voici une biographie de Crowfoot, le grand chef de la tribu jadis fière et puissante des Pieds-Noirs. L'auteur, dans les premiers chapitres, reconstitue la vie de Crowfoot, depuis son enfance jusqu'à sa maturité. Cette période, qui va de 1830 à 1870, est bien décrite; Dempsey traite en profondeur de la vie de l'homme et de son peuple. Malheureusement, les dernières tranches de la biographie n'ont pas la même valeur.

À l'aube de la civilisation blanche, Crowfoot (devenu chef) doit, vers la fin du dix-neuvième siècle, éloigner de ses traditions séculaires son peuple harassé et affamé. Le chef et la tribu ont vraiment

souffert pendant ces années. Bien que les renseignements qu'il apporte soient exacts, l'auteur ne rend pas justice à ce grand homme qu'est Crowfoot et la biographie qu'il en présente prend l'allure d'un manuel d'histoire.

Malgré les réserves émises à son sujet, ce livre très bien documenté est à conseiller.

\*Dempsey, Hugh A.

**Indian names for Alberta communities**  
Glenbow, 1969. \$0.75, paper

\*Dempsey, Hugh A.

**Jerry Potts, plainsman**  
Glenbow, 1966. \$0.75, paper

\*Dempsey, Hugh A.

**Tailfeathers, Indian artist**  
Glenbow, 1970. \$2.00

\*Desbarats, Peter, ed.

**What they used to tell about:  
Indian legends from Labrador**  
*collected by Dept. of Anthropology  
University of Montreal*  
McClelland & Stewart, 1969. \$7.95

Deuel, Leo

**Conquistadors without swords**  
Macmillan, 1968. \$12.95. O.P.

Deur, Lynne

**Indian chiefs**  
Lerner, 1971. \$3.95

\*Dewdney, Selwyn and Kidd, Kenneth E.

**Indian rock paintings of the Great Lakes**  
University of Toronto Press, 1967. 2nd ed. \$6.75

\*Dickason, Olive Patricia

**Indian arts in Canada**  
Information Canada, 1972. \$7.50

\*Dickson, Lovat

**Wilderness man  
The curious life of Archie Belaney  
called Grey Owl**  
*illus.*  
Atheneum, 1973. \$10.00

Dines, Glen and Price, Raymond

**Dog soldiers  
the famous warrior society of the  
Cheyenne Indians**  
Macmillan, 1961. \$3.44. O.P.

Dockstader, Frederick J.

**Indian art in South America  
Pre-Columbian and contemporary arts  
and crafts**  
New York Graphic Society, 1967. \$27.50

Dodge, Robert and McCullough, Joseph  
**From Manhattan to Alcatraz:  
Writings about the American Indians**  
Holt, Rinehart & Winston, 1973. \$8.95

Dorian, Edith and Wilson, W.N.

**Hokahey! American Indians then and now**  
McGraw-Hill, 1957. \$4.33

In this book the American Indian is described by culture area from earliest times to the present. The author traces the Indians' probable origin, their migrations, languages, history and culture, their influence on place names, our food and our government.

An interesting and accurate presentation which is useful for supplementary classroom reading. While descriptions are brief, a surprising amount of information is included.

Dans ce livre, les Indiens d'Amérique sont décrits par zone culturelle, depuis les temps anciens jusqu'à nos jours. L'auteur nous livre des informations précieuses sur leurs origines, de même que sur leurs migrations, leur langue, leur histoire et leur culture; il montre aussi l'influence que ce peuple exerça sur les Blancs, en ce qui concerne les noms des localités, notre nourriture et notre gouvernement. Cet ouvrage intéressant et de présentation soignée renferme quantité de renseignements utiles et peut servir de sujet complémentaire de lecture.

\*Dosman, Edgar J.

#### **Indians**

##### **The urban dilemma**

McClelland and Stewart, 1972. \$3.95, paper

Doughty, Wayne Dyre

#### **Crimson moccasins**

Harper & Row, 1966. \$3.95; \$1.25, paper

This historical novel involves the coming of age of a white boy raised as a Miami Indian. When Quick Eagle discovers his ancestry, he feels himself without identity. He must leave his people and work with George Rogers Clark against the British

before he again finds a logic and peace to his life.

This novel is well written and true to the spirit of Indian tradition and sensitivity. Characters and environment are deftly sketched. Excellent reading.

Ce roman historique raconte le passage à l'âge adulte d'un Blanc élevé par les Indiens miamis. Lorsque Quick Eagle découvre son ascendance, il ressent douloureusement sa non-appartenance à aucun peuple. Il quitte les Indiens et, après avoir combattu les Anglais aux côtés de George Rogers Clark, retrouve sa sérénité, en même temps qu'une raison de vivre.

Ce roman est bien écrit et respecte les traditions et les sentiments indiens. Les personnages et le milieu dans lequel ils évoluent sont adroitement présentés. Excellent ouvrage.

Downes, Randolph C.

#### **Council fires on the Upper Ohio**

University of Pittsburgh Press, 1969. \$2.50, paper

\*Driver, Harold E.

#### **Indians of North America**

University of Chicago Press, 1961. \$12.50; \$6.85, paper

Driver, Harold E., ed.

#### **The Americas on the eve of discovery**

Prentice-Hall, 1964. \$1.95, paper

\*Drucker, Philip

#### **Indians of the Northwest Coast**

Natural History Press, 1963. \$2.50, paper

\*Duff, Wilson

#### **Histories, territories and laws of the Kitwanoocool**

Queens Printer, B.C., 1959. \$1.00

\*Duff, Wilson

#### **The Indian history of British Columbia Vol. 1: The impact of the white man**

Queens Printer, B.C., 1964. \$1.50

Duncan, Lois

#### **Season of the Two-Heart**

Dodd, Mead, 1964. \$3.95

This is the "charming and quaint" story of a young Indian girl from a southwestern pueblo who is able to rise out of the rut of poverty by using her natural talents. Martha attends a white high school in a nearby city. The problems she faces due to her racial origin are overcome by her forgiving and patient nature.

The plot is an old one: "Indian girl makes good". Although, this type of story has been done many times before, Lois Duncan has made the more than familiar plot interesting once again.

Voici l'histoire «charmante et pittoresque» d'une jeune fille indienne d'un village du Sud-Ouest qui a su, par ses qualités personnelles, se dégager des ornières de la pauvreté. Martha est inscrite dans une école secondaire de Blancs, dans une ville voisine. Elle surmonte par la patience et l'indulgence, les difficultés que lui créent ses origines raciales.

Le thème n'est pas neuf: l'histoire de la «jeune Indienne qui réussit». Cependant, bien qu'il ait été traité à plusieurs reprises dans le passé, il reprend vie une fois encore sous la plume habile de Lois Duncan.

Dunn, Dorothy

#### **American Indian painting of the Southwest and Plains areas**

University of New Mexico Press, 1968. \$25.00

\*Dunn, Marty

### **Red on white**

#### **The biography of Duke Redbird**

New Press, 1971, \$4.95

This biography is written about a contemporary native person, Duke Redbird. The book discusses his early childhood in white foster homes and the search for his Indian identity, as well as his thoughts of the past and future of native peoples. It expresses his thoughts and views on his past livelihoods ranging from menial work to poet and actor, and discusses his political involvement with Indians and native organizations as a member of the Company of Young Canadians.

This book is made interesting and more complete by the insertion of Duke Redbird's poetry and various sketches.

Cette biographie est celle d'un autochtone contemporain: Duke Redbird. L'auteur y raconte la petite enfance de Redbird dans des foyers nourriciers de Blancs et décrit sa recherche d'une identité indienne. Le texte présente aussi les réflexions de Redbird sur le passé et l'avenir des peuples indigènes, des commentaires sur ses occupations antérieures qui vont des travaux domestiques au métier de comédien-poète. L'auteur rappelle ses activités politiques chez les Indiens et auprès d'organismes indigènes, en qualité de membre de la Compagnie des Jeunes Canadiens.

Dunn a eu l'heureuse idée d'inclure dans son volume des poèmes de Redbird et différents croquis.

\*Dunning, Robert William

### **Social and economic change among the northern Ojibway**

University of Toronto Press, 1959. \$8.50; \$3.50, paper

This book is an intensive ethnographic study of the Ojibway Indians of Pekang-

kum. In it is detailed and well documented information on the history, ecology, economy and demography of this small, semi-isolated, hunting and fishing community.

R.W. Dunning has done extensive fieldwork among the Ojibway and Eskimo, and through his knowledge of the Ojibway language was able to work directly with the Indians. Dr. Dunning's analysis is purely anthropological and would be of value for advanced students interested in social change among Indians, as parallels can be drawn with other Indian communities.

Ce livre est une sérieuse étude ethnographique des Indiens ojibways de Pekangkum. L'ouvrage, qui porte sur une petite collectivité semi-isolée de pêcheurs et de chasseurs, est détaillé et bien documenté des points de vue historique, écologique, économique et démographique.

R.W. Dunning a mené de vastes enquêtes auprès des Ojibways et des Esquimaux et, grâce à sa connaissance de la langue des premiers, il a pu travailler directement avec eux. Son analyse est purement anthropologique et serait utile aux étudiants intéressés par les changements sociaux survenus chez les Indiens et ceux d'établir des comparaisons avec d'autres collectivités indiennes.

\*Dwight, Allan

### **Drums in the forest**

Macmillan, 1936. \$4.95

Denis, a young French lad, obtained passage on a ship bound for New France, determined to seek his fortune as a coureur-de-bois. Through his first position with a Quebec merchant, Denis becomes involved in political intrigue. When he flees from Upper Canada, he unexpectedly

encounters the famous coureur, Nicolas Perrot. Through his friendship Denis is able to fulfill his ambition. From perilous escapades and dangerous wars, Denis emerges as the hero who ultimately uses secret information to aid Frontenac in saving Quebec from the invading English.

In this exciting tale of adventure set in 17th-century Canada and the north-eastern United States, Dwight exhibits an adequate knowledge of Indian ways in hunting, warfare, lacrosse and clothing. In several instances, however, the reference was made to "savages" without a qualifying statement to accompany it. Dwight provides Denis with acute powers of observation but fails to give him the needed understanding of Indian values that one would expect to find with the observations made. The high interest level of the story is complemented by Dwight's knowledge of Indian psychology in his descriptions of the various cultures encountered in the different tribes. Intense mystery and suspense highlight this action-packed novel for young people.

Denis, un jeune Français, avait réussi à prendre place à bord d'un bateau en partance pour la Nouvelle-France; il était décidé à se rendre dans ce continent pour y tenter sa chance comme coureur de bois. En travaillant avec un marchand québécois, Denis apprit à connaître les intrigues politiques. Quand il partit pour le Haut-Canada, il rencontra d'une façon tout à fait inattendue, le fameux coureur, Nicolas Perrot. À travers son amitié, il sut poursuivre son ambition. Une série d'escapades et de guerres dangereuses auxquelles Denis fut mêlé en firent un héros.







Finalement, il se servit de renseignements secrets pour aider Frontenac à sauver Québec de l'invasion anglaise.

Dans ce palpitant récit d'aventures qui se situe au Canada et dans le Nord-Est des États-Unis, au XVII<sup>e</sup> siècle, Dwight fait preuve d'une parfaite connaissance des modes de chasse et de guerre des Indiens, de même que de leurs matches de crosse et de leurs habitudes vestimentaires. Il lui arrive cependant de faire allusion aux «sauvages» sans préciser sa pensée. S'il dote Denis de vives facultés d'observation, Dwight oublie toutefois de lui attribuer la compréhension des valeurs indiennes que l'on s'attendrait à trouver chez ce jeune. La connaissance de la psychologie indienne que manifeste Dwight quand il nous parle des diverses cultures propres à chaque tribu ajoute à l'intérêt de l'histoire. Le mystère intense et le suspense caractérisent ce roman rempli d'action écrit à l'intention des jeunes.

Dyk, Walter, ed.

**Son of Old Man Hat:**

**A Navaho autobiography**

University of Nebraska Press, 1967.  
\$4.50; \$2.25, paper

\*Eaglesham, Isabelle, comp.

**The big muddy valley**

*sketches by Henri Julien*

Saskatchewan History and Folklore Society, 1970. \$1.00, paper

Eastman, Charles A.

**Indian boyhood**

*illus. by E.L. Blumenschein*

Dover, 1971. Reprint of McClure, Phillips, 1902 edition. \$2.00, paper

Charles Eastman, a Sioux, taught in the old ways, relates his boyhood experiences during the mid 1800's. Soon after his

birth his mother died, leaving him in the care of her mother-in-law. His grandmother and uncle are the respected adults who teach him the various skills to prepare him for life and train him to become a good hunter. Included in the narrative are legends told to him by an older person in the tribe, some humorous, others more serious reflecting on man and his treatment of nature. The account ends when Charles is 15 and his father, imprisoned for taking part in a battle against U.S. government troops, returns for him.

Although this autobiography is fairly interesting, the author seems in places to use strange words in describing his people. It is clear that his father's conversion to Christianity and his choice to accept white values had an effect on Eastman and later on the reminiscences of his boyhood. The few illustrations in the book are appropriate and well-done.

Charles Eastman, un Sioux élevé de façon traditionnelle, raconte son enfance. Peu après sa naissance, vers le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, sa mère meurt et c'est sa grand-mère qui s'occupe de lui. Son aïeule et son oncle lui enseignent tout ce qu'il faut pour le préparer à la vie et font de lui un bon chasseur. Des légendes racontées par un «ancêtre» de la tribu émaillent ce récit. Certaines sont comiques, d'autres plus sérieuses: elles parlent de l'homme et de la façon dont il traite la nature. Le récit se termine lorsque Charles a 15 ans et que son père, qui a été fait prisonnier pour avoir participé à une bataille contre les troupes gouvernementales américaines, vient le chercher.

Bien que cette biographie soit intéressante, l'auteur emploie parfois des mots étranges pour décrire son peuple. Il est manifeste que la conversion de son père au christianisme et son acceptation des valeurs des Hommes blancs ont marqué Eastman et ses souvenirs d'enfance. Les quelques illustrations de ce livre sont bien réussies et judicieusement choisies.

\*Eccles, W.J.

**Canada under Louis XIV, 1663-1701**

McClelland & Stewart, 1964. \$12.50

Eckert, Allan W.

**Blue Jacket: War chief of the Shawnees**

Little, Brown, 1969. \$4.50

This is a story based on facts about a white boy captured by the Shawnees in 1771. He was adopted into the tribe and given the name Blue Jacket, after the shirt he had been wearing when he was captured. Later he proved himself so great a warrior and leader of men that he was made their war chief. In the late 1700's Blue Jacket led the Shawnees in their fight to keep possession of their own land in what is now part of West Virginia.

A well written, fast moving account of the Shawnee Indian war during the American Revolution which will appeal to youngsters for its excitement. Good supplementary material for historical information of the period.

Cette histoire repose sur des faits: un jeune garçon blanc fut, en 1771, enlevé par les Shawnees qui l'adoptèrent et l'intégrèrent à leur tribu, et le nommèrent Veste bleue, d'après la chemise qu'il portait lors de son enlèvement. Il se révéla

plus tard un si grand guerrier et un si grand meneur d'hommes qu'on en fit un chef de guerre. À la fin du dix-huitième siècle, sous la direction de Veste bleue, les Shawnees se battirent pour préserver leur territoire dans ce qui forme aujourd'hui une partie de la Virginie de l'Ouest.

C'est un récit vif et bien écrit de la guerre des Indiens shawnees, livrée pendant la Révolution américaine; il saura plaire aux enfants en raison de son caractère animé et constituera pour eux une bonne documentation sur l'histoire de cette période.

Eckert, Allan W.

**The frontiersmen: A narrative**

Little, Brown, 1967. \$10.00

Eggan, Fred

**The American Indian**

**Perspectives for the study of social change**

Aldine, 1966. \$6.00

\*Eggan, Fred, ed.

**Social anthropology of North**

**American tribes**

University of Chicago Press, 1955. Rev. ed. \$8.00; \$9.50

\*Ellis, C.D.

**Spoken Cree**

Anglican Church of Canada, 1968. \$10.00

\*Ellis, Mel

**Caribou crossing**

Holt, Rinehart and Winston, 1971. \$5.95

\*Embree, Edwin R.

**Indians of the Americas**

Houghton Mifflin, 1939. \$5.95  
Macmillan, 1970. \$1.50, paper

Embry, Margaret

**Shadi**

Holiday, 1971. \$3.95

Emma, a Navajo girl attends boarding school along with her brothers and sisters. Emma's mother and father are separated, and when her mother dies, Emma is left to care for her baby sister. Pippa, the baby, stays with Emma at the school for a few weeks until the welfare woman goes to the school to take Pippa to a foster home. Emma's aunt is finally given custody of the child.

The book reflects the system's total apathy in emotional circumstances; the major concern at the boarding school is that of punctuality and discipline. The themes discussed in this children's book are of considerable depth and will be appreciated most by those young people who have endured such hardships or by the more mature older girl.

Emma, petite Navajo, est pensionnaire avec ses frères et sœurs. Le père et la mère d'Emma se sont séparés et lorsque sa mère meurt, c'est Emma qui doit s'occuper de la cadette de la famille, Pippa. La bambine demeure à l'école avec Emma jusqu'à ce que l'assistance sociale la dirige vers un foyer nourricier. La garde de l'enfant est ensuite confiée à la tante d'Emma.

Ce livre traduit bien l'inertie du système face à des problèmes émotionnels. À l'école, le principal souci est la discipline et la ponctualité. Les thèmes de ce livre pour enfants ont de profondes résonnances et seront appréciés par les jeunes qui ont subi de telles épreuves ou par des adolescents plus mûrs.

Emmitt, Robert

**The last war trail**

**The Utes and the settlement of Colorado**

*drawings by Bettina Steinke*  
University of Oklahoma Press, 1972. \$8.95; \$4.50, paper

Engel, Lorenz

**Among the Plains Indians**

Lerner, 1970. \$6.95

Erdoes, Richard

**The Sun Dance People**

**The Plains Indians**

Funk & Wagnall, 1968. \$4.50

\*Erickson, Sheila

**Notice: This is an Indian Reserve**

*ed. by Kent Gooderham*  
*photographs by Frederik Stevenson*  
Griffin House, 1972. \$10.00; \$4.50, paper

*Notice: This is an Indian Reserve* has no plot nor obvious theme or even any main characters. It is a picture essay of reserve life and a very good one. Each picture examined by itself is somewhat insignificant. Gathered together, combined with thought-provoking poems, the photographs have a powerful impact.

The interpretation of this book will vary from one individual to another. Some will see despair, some sadness or poverty while still others will see contentment. I see reality. The book itself is thought-provoking poetry. It brings to mind many unanswered questions. In the right hands perhaps it will help to bring about solutions to long-standing problems.

Ce livre n'est pas bâti sur un thème, ni autour de personnages et ne raconte pas

une histoire. C'est un très bon essai illustré sur la vie des Indiens dans les réserves. Les photos, prises séparément, n'ont que peu d'intérêt mais, rassemblées pour illustrer des poèmes qui font réfléchir, elles retiennent l'attention.

L'ouvrage est interprété différemment selon les lecteurs; certains y verront du désespoir, d'autres, de la tristesse ou de la pauvreté, d'autres encore, une certaine satisfaction. C'est un ouvrage foncièrement réaliste qui fournit matière à réflexion et rappelle de nombreuses questions demeurent sans réponses. Mis entre bonnes mains, il pourra peut-être aider à trouver des solutions à des problèmes passablement anciens.

Everndon, Margery  
**Lyncoya**  
Walck, 1973. \$5.95

\*Ewers, John C.  
**The Blackfeet: Raiders on the Northwestern Plains**  
University of Oklahoma Press, 1967.  
Reprint of 1958 ed. \$7.95

\*Ewers, John C.  
**Blackfeet crafts**  
Haskell Institute, 1945. \$0.55, paper

\*Ewers, John C.  
**Story of the Blackfeet**  
Haskell Institute, 1944. \$0.55

Fall, Thomas  
**Edge of manhood**  
*illus. by Henry C. Pitz*  
Dial, 1964. \$3.50

This is the story of a Shawnee Indian boy's view of the end of the age of the American Indian as western expansion overran the Indian Territory, now the

State of Oklahoma. See-A-Way was occupied with passing endurance tests to prepare him to enter manhood. Already fearing and hating the white man, a tragedy occurs which embitters him further. See-A-Way commits the most desperate act he can imagine. Through its consequences he not only overcomes his resentment but finds himself better prepared for manhood and more able to help his people.

A well written story for young people with an important message. Imaginative pen and ink drawings accompany the text.

C'est l'histoire d'un jeune garçon shawnee qui vit à la fin de l'ère de l'Indien d'Amérique, alors que l'expansion vers l'Ouest englobe cette partie du territoire indien qui devait devenir l'État de l'Oklahoma. See-A-Way est occupé à subir des épreuves d'endurance pour se préparer à devenir un homme. Déjà, il craint et hait l'Homme blanc, lorsque survient une tragédie qui l'aigrit davantage. See-A-Way commet alors l'acte le plus désespéré qu'il puisse imaginer. Les conséquences de son geste lui font surmonter sa haine, le mûrissent et le rendent plus apte à assumer la condition d'adulte et à aider son peuple.

Une histoire bien écrite pour les jeunes et qui comporte une leçon importante. Les dessins à l'encre et à la plume qui accompagnent le texte sont fort originaux.

Farb, Peter  
**Man's rise to civilization as shown by the Indians of North America from primeval times to the coming of the industrial state**  
Dutton, 1968. \$10.00

This wide-ranging book illustrates the concept of cultural evolution. It does this by using as examples native North American cultures as they existed in differing degrees of complexity at the time of the

white man's arrival. Together these cultures indicate the probable course man's development to civilization took. Also considered are man's pre-history on this continent and the disintegration of existing cultures in the face of an invading culture.

This intelligent, informative book convinces one of the value of knowledge and of learning from mankind's past. It is readable and occasionally opinionated but seems at all times informed by a basic love of humanity and its variety.

Worthwhile reading.

Ce volume met en lumière le concept très vaste de l'évolution culturelle, en donnant des exemples des cultures indigènes plus ou moins complexes qui existaient en Amérique du Nord, à l'arrivée de l'Homme blanc. On y retrace le chemin que l'homme a probablement parcouru pour évoluer vers la civilisation. L'auteur aborde aussi la préhistoire de l'homme sur le continent américain et l'effritement de son mode de vie au contact d'une culture envahissante.

Ce livre instructif et intelligemment écrit démontre la valeur des connaissances que l'on peut tirer de l'étude du passé. Il se lit bien, mais l'auteur est parfois trop entier dans ses jugements; cependant, il semble toujours inspiré par un amour sincère de l'humanité sous ses diverses formes.

Lecture utile.

Farnsworth, Frances Joyce  
**Winged moccasins**  
**The story of Sacajawea**  
Messner, 1954. \$3.50

This biography of Sacajawea, the Shoshone Indian girl who crossed the Rockies with Lewis and Clark, tells of her years as

a slave of the Mandans and her experiences as a guide and interpreter on the Lewis and Clark expedition.

A highly fictionalized account of Sacajawea that reinforces the stereotype of the Indian. The values and attitudes which the author puts forth as Indian in this book are false and reflect a lack of understanding of the Indian people.

Not recommended.

L'auteur raconte la vie de Sacajawea, jeune esclave indienne, qui devint guide et interprète des grands explorateurs Lewis et Clark.

Il ne fait cependant que stéréotyper l'Indien et ne sait pas rendre justice à sa valeur et à ses attitudes.

Ce livre n'est pas recommandé.

Fast, Howard

### **The last frontier**

Signet, 1971. \$0.75, paper

The story of the epic journey of a band of three hundred Cheyennes from their disease-ridden, desert reservation in Oklahoma to their ancestral homes in the lush Black Hills of North Dakota. One hundred and forty-nine finally reached that destination despite the 12,000 U.S. troops constantly tracking and intercepting them and, at one point, massacring half their number. Men, women, and children in a 'trail of tears' fought for the freedom that the U.S. wrongfully denied them; enduring cold, hunger, thirst, and fatigue; even facing death to reach this end.

The story is told in a vein of shame for the blotch that this incident has left upon the history of America. Fast, through careful research, presents an objective view of the Cheyennes' flight to freedom. Through

his objectivity, he is able to make racist statements for the white man which heighten the situation and reveal how stupid are the rationalizations made by the white cavalry leaders. Suspense and easy readability make Fast's book appealing to young readers as well as adults. It possesses educational value since it may be used as a history text and also simply for enjoyable reading.

*The Last Frontier* est l'odyssée d'une bande de trois cents Cheyennes qui ont quitté leur réserve désertique de l'Oklahoma, alors dévastée par la maladie, pour se rendre dans les riches collines noires du Dakota du Nord, patrie de leurs ancêtres. Cent-quarante-neuf d'entre eux réussirent à échapper à la poursuite ininterrompue de 12,000 hommes de la cavalerie américaine et parviendront à destination. Tous les autres auront péri au cours d'un massacre. Hommes, femmes et enfants, le cœur rempli de détresse, lutteront pour cette liberté qu'on leur aura refusée si injustement. Ils endureront le froid, la faim, la soif et la fatigue et braveront même la mort pour elle.

L'auteur exprime toute la honte qui couvre ce pays dont l'histoire fut éclaboussée par d'aussi tristes événements. Grâce à ses recherches minutieuses, Fast nous présente une image objective de l'exode des Cheyennes vers la liberté. Tout en restant objectif, il est capable de mettre dans la bouche de l'Homme blanc, des propos racistes qui intensifient la situation et démontrent la stupidité des rationalisations des chefs de cavalerie. Ce livre sans prétention et rempli de suspense, plaira à tous les lecteurs, jeunes et moins jeunes. Il constitue un excellent ouvrage de référence historique et possède, de ce fait, une valeur éducative certaine; il conserve toutefois la saveur d'une lecture d'agrément.

Faulk, Odie B.

### **The Geronimo campaign**

Oxford University Press, 1969. \$6.00

Faulkner, Nancy

### **Tomahawk shadow**

Doubleday, 1959. \$3.95. O.P.

Bart Hatherley fled from Plymouth Colony after striking his cruel master, for law decreed that an apprentice be hanged for such an offence. Aided by Wandering Bird and her tribe, he survived the New England winter and reached the freedom which Providence Colony promised. Bart could forget neither the past, nor Wandering Bird and the mystery surrounding her adoption into the Narragansett tribe, for she seemed to be a part of his future. He finally comes to the realization that his fear of the past must be met before he can be free. The turmoils of King Philip's Indian War bring the answer to his problem.

A story for young people of a youth's search for freedom and happiness in colonial days. The author presents Indians as good and friendly people, helpful to the colonists.

Bart Hatherley avait dû s'enfuir de la colonie de Plymouth après avoir frappé son maître cruel, la loi décrétant la pendaison de l'apprenti trouvé coupable d'un tel délit. Grâce à Oiseau vagabond et à sa tribu, il avait passé l'hiver en Nouvelle-Angleterre et recouvré sa liberté dans la colonie de Providence. Bart ne pouvait oublier ni le passé, ni Oiseau vagabond, ni le mystère qui entourait son adoption par la tribu Narragansett, car tout cela semblait exercer une influence sur son avenir. Finalement, il se rendit compte qu'il devait surmonter sa crainte du passé pour se sentir totalement libre. La guerre



tumultueuse des Indiens et du roi Philippe marqua sa destinée.

Une histoire pour les jeunes, sur la quête de liberté et de bonheur d'un jeune citoyen des colonies. L'auteur dépeint les Indiens comme des gens bons, amicaux et serviables à l'endroit des colons.

\*Faulkner, Cliff

**The smoke horse**

McClelland and Stewart, 1968. \$3.95

This is Mr. Faulkner's third book in a series about Eagle Child and the Peigan Blackfoot Indians. *The smoke horse* is the story of Eagle Child, now a young Indian brave bearing the proud name White Bull, and of the stallion who leads him to adventure.

Although part of a series, this book can be read and enjoyed separately; it is rich with suspense and adventure. A well-written, fast moving story, *The smoke horse* is set in the 1850s when the white man began to travel to the Eastern Rockies and old allegiances among the Indians were breaking down.

Ce livre fait partie d'une série sur les Indiens pieds-noirs. Le lecteur aura plaisir à lire cette aventure d'un jeune Indien et de son cheval. Les événements se passent aux environs de 1850, alors que les Blancs se ruent littéralement vers l'Ouest, et que les vieilles alliances entre Indiens commencent à se dissoudre. Disons que l'ouvrage constitue un tout et qu'ainsi il n'est pas indispensable de lire la série complète pour s'y intéresser.

\*Faulkner, Cliff

**The white calf**

illus. by Gerald Tailfeathers

Little, Brown, 1965. \$4.25; Scholastic, \$0.85, paper

First in a series of books about Eagle Child and the life of a band of Peigan

Blackfoot Indians, this is the story of a young boy and his love for a white buffalo calf.

A poignant story of Indian life and adventure that leaves the reader with a deeper knowledge of the Blackfoot culture and a respect for the Blackfoot people in their struggle with nature. The story is set in the 1850s before the threat of the white man had reached this Plains Indian band.

Ce livre au style très enlevé est le premier d'une série sur les Indiens pieds-noirs et relate l'histoire d'un jeune Indien et de son attachement pour un petit buffle blanc.

Un récit d'aventures très intéressant qui inspire un plus grand respect pour ce peuple aux prises avec les forces de la nature. L'histoire se situe vers 1850, alors que la menace de l'Homme blanc n'a pas encore commencé à peser sur cette bande d'Indiens des Plaines.

\*Faulkner, Cliff

**The white peril**

Little, Brown, 1966. \$3.95. O.P.

\*Feder, Norman

**American Indian art**

Abrams, 1971. \$35.00

A profusely illustrated survey of some depth of Indian art in the U.S. and Canada. The book includes a discussion of Indian art, its origins and techniques and its place within a social framework. The problems of the art historian in classifying an art which is changing, disappearing or being acculturated are described. The present and future state of Indian art is reviewed in consideration of continuing acculturation. The different Indian culture

areas of North America are discussed with reference to cultural and environmental factors which affected the development of art. A bibliography is included.

A scholarly yet readable volume giving an excellent overview of the development of Indian art, before and since the coming of the white man. Diverse examples of Indian art are provided by photographs in black and white and colour. Although written from the viewpoint of the white scholar who does not doubt that "complete assimilation will occur", the book is nevertheless an excellent art history.

Voici un exposé abondamment illustré et assez étoffé sur l'art indien aux États-Unis et au Canada. Ce livre traite de l'art indien, de ses origines, des techniques employées et de la place qu'il occupe dans le cadre social. L'auteur décrit aussi les problèmes qu'éprouvent les historiens de l'art pour classer un art qui change constamment et qui est en voie de disparaître. Il examine l'état actuel et futur de l'art indien, en tenant compte de son acculturation permanente. Il traite des différentes zones de culture indienne de l'Amérique du Nord en fonction des facteurs culturels et des facteurs ambiants qui ont influé sur l'évolution de l'art. On y trouve aussi une bibliographie.

C'est un livre savant mais compréhensible qui donne une vue d'ensemble de l'évolution de l'art indien avant et depuis la venue des Blancs. Plusieurs exemples d'art indien sont illustrés par des photos en noir et blanc et en couleurs. Bien qu'écrit par un intellectuel blanc qui croit à l'assimilation complète des Indiens, ce livre n'en demeure pas moins un excellent traité d'histoire de l'art.



Feder, Norman  
**Art of the Eastern Plains Indians:  
 The Nathan Sturges Jarvis collection**  
 Brooklyn Museum, no date. \$3.25

Feder, Norman  
**Two hundred years of North American  
 Indian art**  
 Praeger, 1972. \$12.50; \$6.75, paper  
 Based on an exhibition of the same name  
 arranged in Denver, Colorado, for the  
 Whitney Museum of American Art. This  
 book is an illustrated catalogue of the  
 show and includes an essay discussing  
 the concept of the Indian artist and the  
 functions of art in Indian society.

This volume, despite noting many art-  
 works, remains the book of an exhibition,  
 and as such gives a superficial look at the  
 subject. For those who attended the exhi-  
 bition, a good souvenir. For those inter-  
 ested in a more comprehensive volume,  
 see the author's *American Indian Art*.

Cet album s'inspire d'une exposition orga-  
 nisée à Denver (Colorado) pour le compte  
 du Whitney Museum of American Art. Le  
 livre est en fait le catalogue illustré de  
 l'exposition. On y trouve un essai sur le  
 concept de l'artiste indien et le rôle joué  
 par l'art dans la société indienne.

Malgré ses références à de nombreuses  
 œuvres d'art, ce volume demeure le reflet  
 d'une seule exposition et, comme tel, il  
 donne un aperçu superficiel de l'art  
 indien. Pour ceux qui ont vu l'exposition,  
 c'est un excellent album à conserver en  
 souvenir. Quant à ceux qui sont intéressés  
 par une étude plus complète, ils peuvent  
 consulter *American Indian Art* du même  
 auteur.

Fejes, Claire  
**People of the Noatak**  
 Knopf, 1966. \$7.95

Claire Fejes relates quite warmly and  
 understandingly in this personal narrative,  
 of five extended visits to two Eskimo vil-  
 lages, Noatak and Point Hope. The  
 author-artist touches on various aspects of  
 Eskimo life at a time when modern conve-  
 niences were still almost non-existent and  
 shares the experiences of living in the  
 wilds among peoples of a culture unlike  
 her own.

It was through Claire Fejes' interest in  
 painting and sketching that she was led  
 north to live with the Eskimos and to  
 record her experiences among them.  
 Many of her fine sketches are included.  
 The book is easy reading and immensely  
 interesting, providing good reading for  
 young people and adults alike. A worth-  
 while addition to any library.

Claire Fejes raconte de façon chaleureuse  
 et intelligemment ses cinq séjours dans les  
 villages esquimaux de Noatak et de Point  
 Hope. L'auteur-artiste parle de la vie des  
 Esquimaux à l'époque où les commodités  
 modernes leur étaient presque inconnues  
 et de sa vie parmi des gens de culture très  
 différente de la sienne.

C'est le désir de peindre et de dessiner  
 qui a incité l'auteur à aller vivre chez les  
 Esquimaux et à décrire sa vie avec eux.  
 De très beaux dessins accompagnent le  
 texte. Ce livre est facile à lire et intéres-  
 sera les adultes et les adolescents. Bonne  
 acquisition pour toute bibliothèque.

Felton, Harold W.  
**Beckwourt, Negro mountain man**  
 Apollo Editions, 1970. \$1.75

Fenner, Phyllis  
**Indians, Indians, Indians**  
 Watts, 1950. \$5.95. O.P.

Fergusson, Erna  
**Dancing gods  
 Indian ceremonials of New Mexico  
 and Arizona**  
 University of New Mexico Press, 1957.  
 \$7.50

Fey, Harold E. and McNickle, D'Arcy  
**Indians and other Americans**  
 Harper & Row, 1971. \$1.25, paper

Finger, Charles J.  
**Tales from silver lands  
 woodcuts by Paul Honoré**  
 Doubleday, 1924. \$3.95; \$0.95, paper  
 A series of tales told to the author by old  
 men and women from the various Indian  
 tribes of middle and South America. Here,  
 are stories of giants and evil birds, of  
 witches, magic and enchantment.

An interesting collection of tales told  
 with warmth and colourful imagery, sui-  
 table for reading aloud or story-telling. For  
 all ages.

L'auteur a réuni en un volume les his-  
 toires qui lui ont été racontées par de  
 vieux Indiens de l'Amérique Centrale et  
 de l'Amérique du Sud. Les sujets portent  
 sur les géants, les oiseaux maléfiques, les  
 sorciers, la magie et l'ensorcellement.

Ces histoires écrites dans un style  
 chaud et imagé peuvent être contées ou  
 lues à haute voix. Pour tous.

Finney, Gertrude E.  
**To survive we must be clever**  
 McKay, 1966. \$4.25

Wise for his years and brave, Raven  
 wants above all else to be called Top  
 Whale, a name given to the Aleut en-  
 trusted with the prosperity of his village.  
 This book tells the story of Raven's adven-  
 tures, of his courage and love for his fam-

ily and neighbors as he strives to earn the honoured name.

While a fascinating story in itself, the author has also created a realistic picture of the spirit and culture of the Aleuts.

C'est l'histoire fascinante de Raven qui malgré son jeune âge, prouve par son courage et son amour de sa famille qu'il est digne de porter le nom de Top Whale, donné aux notables de son village.

L'auteur nous donne une idée assez juste de l'esprit et de la culture de ce peuple.

Fisher, Vardis  
**Mountain man**  
Swallow, 1971. \$5.95

Fletcher, Sydney E.  
**The American Indians**  
**The big book of Indians**  
Grosset & Dunlap, 1954. \$1.00

Folsom Dickerson, W.E.  
**Cliff dwellers**  
Naylor, 1968. \$4.95

\*Folsom, Franklin  
**America's ancient treasures: Guide to archaeological sites and museums**  
*illus. by Rachel Folsom*  
Rand McNally, 1971. \$4.95; \$2.95, paper

Folsom, Franklin  
**Beyond the frontier**  
Harvey, 1968. \$3.50

Folsom, Franklin  
**Famous pioneers**  
*with illustrations by Joseph Papin*  
Harvey House, 1964. \$4.50

Folsom, Franklin  
**Red power on the Rio Grande: The native american revolution of 1680**  
Follett, 1973. \$5.95

Fontana, Bernard L.  
**Look to the mountain top**  
H.M. Gousha, 1972. \$6.95

Forbes, Jack D.  
**Warriors of the Colorado: The Yumas of the Quechan nation and their neighbors**  
University of Oklahoma Press, 1965. \$8.95

Forbes, Jack D., ed.  
**The Indian in America's past**  
Prentice-Hall, 1964. \$1.95, paper

Foreman, Grant  
**The five civilized tribes**  
University of Oklahoma Press, 1971. \$8.95, \$3.95, paper

Foreman Grant  
**Indian removal**  
**The emigration of the five civilized tribes of Indians**  
University of Oklahoma Press, 1972. Reprint of 1932 ed. \$8.95

Foreman, Grant  
**Sequoyah**  
University of Oklahoma Press, 1959. Reprint of 1938 ed. \$4.95

\*Fowke, Edith and Mills, Alan  
**Canada's story in song**  
Gage, 1965. Rev. ed. \$5.60

\*Fraser, Frances  
**The wind along the river**  
Macmillan of Canada, 1968. \$4.95  
A collection of seventeen Blackfoot Indian tales about gods and heroes and the

forces of nature. Some are ancient creation myths of the Old Man, Na'pe; others are legends based on fragments of fact such as the legend of Sin'opa, the young girl who became a Blackfoot war-chief at seventeen.

Each story is told with grace and beauty reflecting the dignity and simplicity of the Blackfoot people. There is a more pronounced story line and plot in these tales than in many versions of Indian tales, making them suitable for story telling or for reading aloud.

Il s'agit d'une collection de dix-sept contes des Indiens pieds-noirs au sujet des dieux, des héros et des forces de la nature. Quelques-uns sont d'anciens mythes créés par le vieil homme, Na'pe; d'autres sont des légendes basées sur une certaine réalité, ainsi la légende de Sin'opa, la fillette qui devint chef de guerre des Pieds-Noirs à l'âge de dix-sept ans.

Chaque histoire est racontée avec grâce et beauté et traduit bien la dignité et la simplicité du peuple pieds-noirs. Le fil conducteur est plus prononcé et il y a plus d'intrigue dans ces récits que dans plusieurs autres versions de contes indiens, ce qui les rend faciles à raconter. Ils se prêtent également bien à la lecture à haute voix.

\*Fraser, William B.  
**Big Bear, Indian patriot**  
Historical Society of Alberta, 1966. \$0.50, paper

Originally published in the Alberta Historical Review, (Spring 1966, pp. 1-13) this article is a study of Cree band movements



during 1870-90. Chief Big Bear figured prominently during that period and Mr. Fraser's article reveals his important and often misunderstood position among the Cree bands.

Unlike some histories, Mr. Fraser's account does not capitalize on popular prejudice, rather, he seems to present all the facts and both sides of the story. A good, comprehensive, historical account.

*Tout d'abord publié dans l'Alberta Historical Review*, (printemps 1966 pp. 1-13), cet article est une étude des déplacements d'une bande cree durant les années 1870-1890. Le chef Big Bear est une figure prédominante de l'époque et l'article de M. Fraser montre le rôle important, bien que souvent méconnu, qu'il joua parmi les Cree.

Contrairement à certains auteurs, M. Fraser est sans préjugé et présente les faits d'une façon objective. Son récit est empreint de bonté et de compréhension.

Frazier, Neta Lohnes

**Sacajawea: The girl nobody knows**  
McKay, 1967. \$3.95

In the Lewis-Clark expedition to find the cross-continent waterway, Sacajawea acted as interpreter between the white man and the Shoshone Indians, a small but important role. This book tells about Sacajawea's background, the actual preparation for the expedition, the hardships overcome en route and of what became of Sacajawea and her family after their important journey. Excerpt from the personal journals of Lewis and Clark have been included as part of the text.

This book explains the effects and the details of the historic Lewis-Clark expedition and also gives credit to Sacajawea for

the role she played. The reader will find the book easy to read. A map of the expedition's course is included for further interest.

Lors de l'expédition au cours de laquelle Clark et Lewis devaient découvrir une voie fluviale transcontinentale, Sacajawea servait d'interprète entre les Blancs et les Indiens shoshones; son rôle était donc important. Le livre en question raconte l'enfance de Sacajawea, la préparation de l'expédition, les difficultés éprouvées en route et ce qu'il advint de Sacajawea et de sa famille après ce voyage important. On y trouve des extraits des journaux intimes de Lewis et de Clark.

Ce livre expose les détails et les suites de l'expédition Lewis-Clark et rend justice à Sacajawea pour le rôle qu'elle a joué. C'est un ouvrage facile à lire. Une carte du parcours de l'expédition ajoute à l'intérêt du volume.

Fredericksen, Hazel

**He-Who-Runs-Fast**  
*illus. by John Houser*  
Scott, 1970. \$4.50

As a young boy, Pablo Red Deer is brought up on the Papago reservation in Arizona. His grandfather, Governor and Keeper of the Smoke in a larger neighbouring village, comes to take Pablo to teach him legends and songs in hopes of Pablo's becoming the successor to his respected titles. However, Pablo attends school to learn of the white man's magic; two years was the time designated by grandfather. Pablo does not return for five years, and finds himself coldly alienated from his people.

This is a well written book and a good one for young people to read, for it shows the conflict of values white education introduces and the problems arising from it.

Pablo Red Deer grandit dans la réserve papago de l'Arizona. Son grand-père, qui est gouverneur et gardien de la fumée dans un village voisin, vient chercher Pablo pour lui enseigner des légendes et des chants, espérant que son petit-fils lui succédera dans ses hautes fonctions. Cependant, Pablo va à l'école pour apprendre la magie de l'Homme blanc. «Il y passera deux ans», décide son grand-père. Mais Pablo reste cinq ans au loin et ne s'identifie plus à son peuple.

Ce livre bien écrit convient aux jeunes, car il fait ressortir le conflit de valeurs qui suscite l'enseignement des Blancs et les problèmes qui en découlent.

Freedman, Benedict and Nancy

**Mrs. Mike: The story of Katherine Mary Flannigan**

*drawings by Ruth D. McCrea*  
Coward-McCan & Geoghegan, 1968.  
\$6.95. Birkley Publishers \$0.75, paper  
*Mrs. Mike* is the touching love story of Katherine O'Fallon and Mike Flannigan. An adventure of the northwest accompanies the growth and blossoming of the love between them. With each hardship the Flannigan's endure, the bond of their love grows.

Mrs. Mike is one of the few white women in the north and because of this she is subjected to many unaccustomed hardships. With the help of the native women Kathy overcomes these trials. She becomes an important member of the community and develops a sincere love for the north.

This book has no hidden meanings, but is simply the enchanting and fulfilling life of the north as seen through the eyes of Mrs. Mike. The book is very enjoyable and well-worth reading.



*Mrs. Mike* est la touchante histoire de l'amour de Katherine O'Fallon et de Mike Flannigan. Une aventure du Nord-Ouest accompagne la naissance et la floraison de leur amour. Avec chaque difficulté qu'ils doivent affronter, l'amour des Flannigan devient plus fort.

Étant l'une des rares femmes de race blanche dans le Nord, Kathy doit faire face à bien des difficultés insoupçonnées. Mais, grâce au secours des femmes indigènes, elle surmonte ces épreuves, devient un membre important de la communauté et développe un amour sincère pour le Nord.

Ce livre ne recèle pas de significations cachées, mais raconte seulement la vie attachante et enrichissante qu'offre le Nord, telle que la voit Mrs. Mike. Il vaut certainement la peine d'être lu.

\*Freuchen, Peter  
**Book of the Eskimos**  
 Fawcett, 1969. \$0.95, paper

Friar, Ralph and Natasha  
**The only good Indian:  
 The Hollywood gospel**  
 Drama Book Specialists, 1972. \$12.50

Friess, Horace L., ed.  
**Non-Christian religions  
 A to Z**  
 Grosset & Dunlap, 1963. \$4.75; \$2.50, paper

\*Frison-Roche, Roger  
**Hunters of the Arctic**  
*translated by Len Ortzen*  
*photographs by Pierre Tairraz*  
 Souvenir Press, 1969. \$5.00

\*Frost, Leslie M.  
**Forgotten pathways of the Trent**  
 Burns & MacEachern, 1973. \$6.95

\*Fry, Alan  
**Come a long journey**  
 Doubleday, 1971. \$6.50

This novel centres around the growth of a friendship between two men of different races. They venture on a journey along the Yukon River where they accomplish several difficult hunting feats. It is around their evening campfire that the Indian guide, Dave, tells some tales of his people.

The book is well written; both plot and characters are well-developed. Dave is portrayed as a wise old Indian who has an almost unlimited knowledge of survival in the north and as a difficult situation arises Dave is capable of assessing it and choosing a course of action. The friendship which develops between Dave and the white man grows steadily and it reaches a climax as a small mishap draws them ever closer together.

A very good book, inspiring as well as action-filled.

Ce roman a pour thème l'amitié entre deux hommes de races différentes. Ils partent en expédition le long du Yukon et accomplissent des prouesses à la chasse. Le soir, autour du feu de camp, le guide indien, Dave, raconte les légendes de son peuple.

Ce livre est bien écrit, l'intrigue est bien menée et les personnages sont bien campés. Dave est le type même du vieux sage qui a une connaissance presque infinie de la vie dans le Grand Nord et qui, lorsqu'une difficulté surgit, sait évaluer la situation et choisir ce qu'il convient de faire. L'amitié qui naît entre Dave et l'Homme blanc s'épanouit peu à peu et atteint son sommet lorsqu'un léger incident les rapproche davantage.

C'est un très bon livre, palpitant d'intérêt et qui incite à la réflexion.

\*Fry, Alan  
**How a people die**  
 Doubleday, 1970. \$4.95, Tower, 1971; \$0.95, paper

This novel of life on an Indian reserve in western Canada focusses on the death of an eleven month old Indian child through the neglect of her parents. But the attitudes and actions of the Indian agent, the police, the white community and the Indians themselves strongly suggest that at present the life pattern of the reserve Indian is both self-perpetuating and self-destructive.

*How a people die* is a good documentary novel about the tragedy of the North American Indian. Alan Fry seems sincere, and he cares enough to reveal to the public the tragedy of the Indian on the majority of reserves.

He is not trying to white-wash the issue as many do. He is a frustrated, Indian Agent hopelessly trying to bring to the public the real facts of reservation life.

A highly controversial novel which could be effectively used to stimulate class discussion.

Dans ce roman, l'auteur brosse un tableau de la vie des Indiens d'une réserve de l'Ouest canadien. La mort d'un enfant de onze mois occasionnée par la négligence de ses parents constitue le nœud du récit. Toutefois, l'attitude de l'agent des Affaires indiennes, de la police, des Blancs et des Indiens eux-mêmes donne fortement à penser qu'actuellement le mode de vie des Indiens dans les réserves a tendance à la fois à se perpétuer et à disparaître.

*How a people die* présente un réel intérêt documentaire en ce qui a trait à la tra-



gédie des Indiens de l'Amérique du Nord. Alan Fry semble sincère et il a le souci de révéler au public le drame vécu par les Indiens dans la plupart des réserves.

Il n'a pas recours à des faux-fuyants comme bien d'autres le font. C'est un agent des Affaires indiennes frustré et désespéré qui tente de sensibiliser le public à la réalité des réserves indiennes.

Ce roman très controversé pourrait servir efficacement à susciter des débats en classe.

\*Fry, Alan  
**The revenge of Annie Charlie**  
Doubleday, 1973. \$5.95

Fuchs, Estelle and Havighurst, Robert J.  
**To live on this earth**  
**American Indian education**  
Doubleday, 1972. \$8.95

Fuller, Lola  
**The loon feather**  
Harcourt Brace Javanovich, 1967. \$0.95, paper

Fuller, Lola  
**The shining trail**  
Popular Library, 1951. \$1.25  
With the exception of a few fictionalized characters, this book is based on fact. It is an historical novel of the Black Hawk War, presenting from the human point of view the story of the Sauk's fight for their land and their survival as a people. Black Hawk is the dominant figure, portrayed as the great leader that he was. A description of the Sioux "ghost-dance" is included as part of the story surrounding Black Hawk's adopted son and is related to the belief of Plains Indians in the coming of a Messiah.

A well-written, gripping novel for young people.

Lola Fuller raconte l'histoire véridique de la guerre de Black Hawk. Les Sauks combattent pour leur territoire et pour leur survie. Certains personnages sont fictifs, mais le livre est basé sur des faits réels.

Une description de la danse des Esprits fait partie de l'histoire qui entoure le fils adoptif de Black Hawk, et traduit la croyance des Indiens des Plaines en la venue du Messie.

Un récit bien écrit et émouvant qui saura sûrement plaire aux jeunes.

Furman, Abraham L., ed.  
**Indian stories**  
Lantern, 1951. \$4.08. O.P.

Gabriel, Ralph  
**Elias Boudinot, Cherokee, and his America**  
University of Oklahoma Press, 1941.  
\$3.75. O.P.

\*Gallagher, H.G.  
**Etok: a story of Eskimo power**  
Putnam, 1974. \$9.40

Gardner, Jeanne LeMonnier  
**Mary Jemison: Seneca captive**  
*illus. by Robert Parker*  
Harcourt Brace Jovanovich, 1966. \$3.50  
This story is about Mary Jemison whose family was killed when a Shawnee Indian raid led by the French came upon her father's farm. Mary was kept as a slave, but eventually was adopted as a sister to two Seneca girls who had lost a brother in war. Mary learned the language and was kindly treated by the Senecas who considered her as an Indian. At 17, she married Sheninjee, a Delaware Indian whom she

grew to love, and later gave birth to his son. Mary had several opportunities to return to the whites, but decided to stay with her people, the Senecas.

An exciting and suspense-filled story, objective in the way it portrays the Indian culture, customs and beliefs. The ignorance of the white man is skilfully brought out and objectivity is maintained. Illustrations in black and white capture the mood of this well-written book.

L'auteur écrit l'histoire de Mary Jemison, dont la famille est exterminée au cours d'une attaque lancée contre la ferme de son père par un groupe d'Indiens shawnee dirigé par des Français. Mary est détenue comme esclave, mais devient plus tard la sœur adoptive de deux jeunes filles senecas qui ont perdu leur frère à la guerre. Mary apprend leur langue et coule une vie douce avec les Senecas qui la considèrent comme une Indienne. À 17 ans, elle épouse Sheninjee, un Indien delaware qu'elle apprend peu à peu à aimer et à qui elle donne un fils. Mary décide de rester avec son peuple, les Senecas, malgré toutes les occasions qui lui sont offertes de retourner avec les Blancs.

L'histoire intéressante tient le lecteur en haleine. La culture, les coutumes et les croyances des Indiens y sont fidèlement dépeintes, tandis que l'ignorance des Blancs est habilement mise en lumière avec objectivité. Les illustrations en noir et blanc encadrent bien la trame de ce livre de qualité.

Garfield, Viola E. and Forrest, Linn A.  
**The wolf and the raven;**  
**Totem poles of southeastern Alaska**  
University of Washington Press, 1961.  
2nd ed. \$3.95, paper

\*Garfield, Viola E. and Wingert, Paul S.  
**The Tsimshian Indians and their arts:  
 The Tsimshian and their neighbors;  
 Tsimshian sculpture**

(Originally published as Parts 1 and 2 of  
 The Tsimshian: Their arts and music)  
 University of Washington Press, 1966.  
 \$6.50; \$2.95, paper

Garst, Shannon

**Chief Joseph of the Nez Percés**

*illus. by Douglas Gorsline*  
 Messner, 1953. \$3.34

This is the story of Chief Joseph from boyhood to manhood and of the Nez Percé who lived in the Idaho wilderness in the 1870's. It deals with the annexation of land by the United States government and Chief Joseph's fruitless fight to keep it. With great cunning in military strategy he tried to hold off outnumbering government troops to allow his few remaining braves, women and children to escape to the sanctuary of Canada. Weak from starvation and cold he surrendered just short of Canadian soil when he was promised his native lands in Idaho. That promise was never kept for he and his few remaining people perished on an Arizona reservation.

Based on fact, this dramatized story of Chief Joseph shows how the Indian people lived in peace with their culture and religion until the white man came and took all that they had. The story is biased in that it is presented from the Indian point of view; no reasons were presented to explain the actions of the white man. It tells how the Indians were treated for the sake of the white man's gain. An exciting account of the period which could be read

for enjoyment or as a supplement to secondary history classes.

C'est l'histoire du chef Joseph, de l'enfance à l'âge adulte, et celle des Nez-Perçés qui ont vécu dans les régions sauvages de l'Idaho pendant la décennie de 1870. Elle traite de l'annexion de terres par le gouvernement des États-Unis et de la lutte infructueuse qu'a menée le chef Joseph pour les conserver. Usant d'une stratégie militaire très rusée, il essaya de retenir des troupes gouvernementales supérieures en nombre pour permettre aux quelques braves femmes et enfants qui restaient de fuir vers le sanctuaire qu'offrait le Canada. Affaibli par le froid et la faim, il se rendit juste avant de pénétrer sur le sol canadien, alors qu'il eut la promesse que ses terres ancestrales en Idaho lui seraient restituées. C'est une promesse qui n'a jamais été tenue, car Joseph mourut avec les quelques survivants de son peuple, dans une réserve de l'Arizona.

Cette histoire dramatisée, mais fondée sur des faits réels de la vie du chef Joseph, montre comment le peuple indien a vécu en paix, avec sa culture et sa religion, jusqu'à ce que l'Homme blanc vienne lui enlever tout ce qu'il possédait. L'histoire est marquée au sceau de la partialité en ce qu'elle est présentée du point de vue de l'Indien; rien n'est fourni pour expliquer les actes du Blanc. Le livre raconte comment les Hommes blancs ont traité les Indiens pour leur propre profit. C'est le récit excitant d'une époque troublée et propre à intéresser des étudiants en histoire du cours secondaire.

Garst, Shannon

**Crazy Horse, great warrior of the Sioux**

Hale, 1950. \$2.91. Houghton Mifflin.  
 \$4.95

This is the story of a great Indian chieftain who fought to save his people, their freedom and their land. Has-ka, later known as Crazy Horse, is the son of a medicine man and as a child he yearns for greatness. He dreams that one day he will be the greatest and bravest leader of the Lakota Sioux. At an early age he acquires his first coup by scaring away a grizzly bear to save his brother. In the tribe he learns to admire Hump, who later adopts him and teaches him what he must know about hunting and warfare. In a vision Crazy Horse, a name Has-ka acquired by riding a wild horse so well, sees himself as a leader of his people. This vision later comes true.

The author draws a noble portrait of Crazy Horse, a leader who is against scalping, and not boastful. He also relates the burial customs of the Sioux, their religious beliefs and the Sioux's attitude toward the whites. A book well worth reading, well illustrated with black and white drawings.

C'est l'histoire d'un grand chef indien qui s'est battu pour sauvegarder la liberté et les terres de son peuple. Has-ka, mieux connu sous le nom de Crazy Horse, est le fils d'un guérisseur. Enfant, il aspire à la grandeur et songe au jour où il sera le plus noble et le plus valeureux chef des Sioux de Lakota. Très jeune, il accomplit son premier acte de bravoure en mettant un grizzeli en fuite pour sauver la vie de son frère. Dans sa tribu, il admire Hump qui, plus tard, l'adoptera et lui apprendra les rudiments de la chasse et de la guerre. Dans une vision, Crazy Horse, un nom que Has-ka se mérita lorsqu'il sut monter

un cheval sauvage, se vit chef de son peuple. Cette vision devait se réaliser plus tard.

L'auteur esquisse un noble portrait de Crazy Horse, chef modeste qui rejette la pratique du scalp. Il décrit les coutumes rattachées à l'enterrement des morts, les croyances religieuses ainsi que les attitudes des Sioux vis-à-vis les Blancs. Un livre qui vaut la peine d'être lu. Des dessins en noir et blanc complètent le texte.

Garst, Shannon  
**Sitting Bull  
Champion of his people**  
Messner, 1946. \$4.29

The story of an extraordinary man and his battle for the rights of a proud people and their heritage.

Written from the Indian point of view, this book gives the reader an insight into the hardships and joys of a people who lived by the law of the land. It reveals the evil and treacheries, the lies and the broken promises of white civilization. The author portrays Sitting Bull as a leader concerned about the life and death struggle of the Indian people; he was not a Sioux first, he was an Indian. Shannon Garst's book relates the bitter tragedy of Sitting Bull's death to the death of an Indian people.

Il s'agit de l'histoire d'un homme extraordinaire et de la bataille qu'il entreprit pour défendre les droits d'un peuple fier de son héritage. Écrit du point de vue de l'Indien, ce livre donne un bon aperçu des souffrances et des joies d'un peuple dont la loi souveraine est celle de la nature. Il révèle le mal et les trahisons, les mensonges et les fausses promesses de l'Homme blanc. L'auteur nous présente Sitting Bull comme un chef dont la principale préoc-

cupation était la survie du peuple indien; il n'était pas d'abord un Sioux, mais un Indien.

Le livre de Shannon Garst relie l'amère tragédie de la mort de Sitting Bull à la mort de tout un peuple.

Garst, Shannon  
**Will Rogers: Immortal cowboy**  
*illus. by Charles Gabriel*  
Messner, 1950. \$3.50

As a boy, Will Rogers, who was part Cherokee, thoroughly disliked school and longed for the carefree life afforded by his home on his father's ranch. Growing up, his aim was to become a good cowboy, but he soon found the monotonous routine that life on a ranch offered was too much for him. He roped cattle in Texas, mules in Argentina and tried ranching in Africa. His start in the entertainment world came as a result of his amazing skill in performing rope tricks: when he discovered Texas Jack's Wild West Show he promptly joined it. Will Rogers was soon a top billing attraction not only for his skill with the rope but for his homespun humour which won the friendship and hearts of many people throughout the years until his untimely death.

A well written book for young readers about the aims, struggles and talents of Will Rogers, part Cherokee, a man who followed his dream despite his father's disapproval.

Will Rogers, qui était en partie cherokee, détestait l'école et souhaitait mener la vie insouciant qui s'offrait à lui sur le ranch de son père. Devenu grand, son ambition était de devenir un bon cowboy, mais il ne tarda pas à trouver monotone la routine de la vie sur un ranch. Il partit capturer à la corde des bovins au Texas et des mules en Argentine, puis tenta d'établir un ranch en Afrique. Il fit ses débuts dans

le monde du spectacle, grâce à l'habileté remarquable qu'il possédait pour les trucs à la corde; sitôt qu'il découvrit le *Texas Jack's Wild West Show*, il s'y joignit. Will Rogers ne tarda pas à devenir une tête d'affiche, et cela non seulement à cause de son habileté à manier la corde, mais aussi à cause de son humour simple et familier, qui lui gagna le cœur de bien des gens jusqu'à sa mort prématurée.

Un livre bien écrit qui incitera les jeunes lecteurs à poursuivre leur idéal.

\*Gates, Charles M. and Nute, Grace Lee, eds.  
**Five fur traders of the Northwest:  
Being the narrative of Peter Pond and  
the diaries of John MacDonnell,  
Archibald N. McLeod, Hugh Faries,  
and Thomas Connor**  
Minnesota Historical Society, 1965.  
\$7.25

Gates, Doris  
**North Fork**  
Viking, 1945. \$3.37. O.P.

Geronimo  
**Geronimo**  
**His own story**  
*edited by S.M. Barrett*  
*introduction and notes by Frederick W. Turner III*  
Ballantine, 1971. \$1.25, paper

\*Ghobashy, Omar Z.  
**The Caughnawaga Indians and the  
St. Lawrence Seaway**  
Devin-Adair, 1961. \$2.75, paper  
A concise picture of the events and relationship between the Canadian Govern-

ment and the Caughnawaga Indians concerning the St. Lawrence Seaway Project. The history of the Caughnawagas, their legal status, expropriation of their land for the Seaway and the delayed compensation from the government are clearly documented. The book provides excerpts from documents, speeches, and letters accompanied by maps, reinforcing the author's belief that the Canadian government has taken advantage of the Mohawks of Caughnawaga. In conclusion, the author urges the Indians to submit the matter to arbitration under the auspices of either the United Nations or the International Court of Justice.

In a clear, comprehensive manner, the author presents the position of the Caughnawaga Indians. Designed to inform and to examine the question of expropriation of Caughnawaga reserve land for the Seaway, this book serves the purpose well. It is recommended reading for those interested in a recent Indian-Canadian land conflict and should appeal to every Canadian's personal sense of justice.

Omar Z. Ghobashy dresse un tableau succinct des événements qui ont entouré la construction de la voie maritime du Saint-Laurent et des relations qui s'établirent alors entre le gouvernement du Canada et les Indiens de la réserve de Caughnawaga. L'auteur s'est bien documenté sur l'histoire des Caughnawagas, sur leur statut juridique, sur l'expropriation de leurs terres pour la construction de la voie maritime et, enfin, sur le retard des indemnités versées par le gouvernement. Des extraits de documents, de discours et de lettres ainsi que des cartes géographiques appuient les dires de l'auteur qui

croit que le gouvernement du Canada a abusé des Mohawks de Caughnawaga. Dans sa conclusion, Ghobashy presse les Indiens de soumettre le conflit à l'arbitrage des Nations Unies ou de la Cour internationale de justice.

L'auteur décrit la situation des Indiens de Caughnawaga de façon claire et intelligible. Il a écrit son livre dans l'intention d'informer le lecteur d'une situation de fait et d'étudier la question de l'expropriation des terres de la réserve de Caughnawaga occasionnée par la construction de la voie maritime du Saint-Laurent. Il a fort bien rempli sa mission. *The Caughnawaga Indians and The St. Lawrence Seaway* est un excellent ouvrage de référence pour le lecteur désireux de se renseigner sur un conflit foncier qui opposa récemment les Indiens et le gouvernement canadien. Il devrait faire appel au sens de la justice de chaque citoyen canadien.

Giddings, Ruth Warner  
**Yaqui myths and legends**  
 University of Arizona Press, 1968. \$3.95

Gilbreath, Larry K.  
**Red capitalism:  
 An analysis of the Navajo economy**  
 University of Oklahoma Press, 1973.  
 \$2.95, paper

Giles, Janice Holt  
**Johnny Osage**  
 Houghton Mifflin, 1960. \$6.95. Paperback Lib., 1972. \$0.95, paper

Gilliland, Hap  
**The flood**  
 Montana Indian Publications, 1972.  
 \$1.75, paper

The legend of the Flood is the most universal of all tales. Here in this book Hap

Gilliland presents fifteen different versions of the story each from a different people around the world. Eight of the stories are for American Indian tribes. A final tale presents a world view version of the story.

This book serves to point out the universality of man despite cultural differences. It supplies good basis for discussion in the upper grades and in secondary classes on this most important subject.

La légende du déluge est le mythe le plus répandu dans l'univers. Dans ce livre, Hap Gilliland en présente quinze versions différentes provenant chacune de divers peuples du monde entier. Huit de ces versions originent de tribus indiennes d'Amérique. Le dernier récit présente une version générale du mythe à travers le monde.

L'objectif de l'auteur est de faire ressortir le caractère universel de l'homme, en dépit de différences culturelles. L'ouvrage constitue une excellente base de discussion pour les élèves des classes avancées et secondaires.

Gilpin, Laura  
**The enduring Navajo**  
 University of Texas Press, 1868. \$17.50

Glubok, Shirley and Tillett, Leslie, eds.  
**The fall of the Aztecs**  
*illus. by the Conquered  
 text by the Conquerors*  
 St. Martin's Press, 1965. \$5.95

Goble, Paul and Dorothy  
**Brave Eagle's account of the Fetterman fight**  
 Pantheon, 1972. \$4.50



Goble, Paul and Dorothy  
**Red Hawk's account of Custer's last battle**

**The Battle of the Little Big Horn**  
Pantheon, 1970. \$4.95

Goddard, Pliny Earle  
**Indians of the Northwest Coast**  
Cooper Square, 1972. Reprint of 1934 ed. \$6.95

Gold, Douglas  
**A schoolmaster with the Blackfeet Indians**  
Copp, 1963. \$5.00. O.P.

Goldschmidt, Walter  
**Exploring the ways of mankind**  
Holt, Rinehart and Winston, 1971. \$8.00, paper

Goodenough, Ward Hunt  
**Cooperation in change**  
Russell Sage Foundation, 1963. \$10.00

\*Gooderham, Kent  
**I am an Indian**  
Dent, 1969. \$3.95, educational ed.; \$5.25, trade ed.; \$2.50, paper

This collection of stories, songs and poems, written and illustrated by the Indians of Canada, is the first anthology of Indian literature to be published in Canada. It reviews the history of the Indian people and presents the experiences and thoughts of Indians today.

One of the most interesting books about the Indian peoples, this collection is truly representative of their culture and reflects the joys and sorrows, the wisdom and the achievements of the Indian. It is a book in which the young Indian can justly take great pride.

Ce recueil d'histoires, de chansons et de poèmes écrits et illustrés par des Indiens du Canada constitue la première anthologie de la littérature indienne publiée au Canada. L'auteur retrace l'histoire des Indiens et fait le point sur la situation et sur les idées des Indiens d'aujourd'hui.

*I am an Indian* constitue vraiment l'un des ouvrages les plus intéressants qui aient été écrits sur l'ensemble des tribus indiennes; miroir fidèle de la culture des Indiens, il reflète leurs joies et leurs déceptions, leur sagesse et leurs réalisations. En lisant ce livre, le jeune Indien ne manquera pas d'éprouver une légitime fierté.

Goodnough, David  
**Pontiac's war, 1793-1766:  
The Indians' greatest uprising fails to stop westward expansion**  
Watts, 1970. \$3.95

Gordon, Suzanne  
**Black Mesa**  
*illus.*  
new ed.  
John Day, 1973. \$7.95

Grant, Bruce  
**American Indians  
Yesterday and today**  
Dutton, 1958. \$5.95

An encyclopedia about Indians with over 800 entries touching on the lives of great Indian leaders, the influence of the Indian language on the white man's language, Indian wars and weapons and Indian peace aims, covering the time of historical contact to present day. Also included are references to historical figures of diverse nationalities who played a role in shaping Indian history. Over 200 line drawings complement the text.

Une encyclopédie sur les Indiens, la vie de leurs grands chefs, les guerres et ins-

truments de guerre, les langues indiennes, les efforts faits par ce peuple pour conserver ou rétablir la paix, les personnages étrangers qui ont influencé leur histoire. Le tout est agrémenté de quelque 200 dessins.

\*Grant, Campbell  
**Rock art of the American Indian**  
*illus. by the author*  
Crowell, 1967. \$2.95, paper

A survey of geographic region of native North Americans' rock paintings and carvings. The book discusses the art and its process, and the methods and problems encountered in its documentation.

The book is excellently illustrated with drawings and photographs of examples of rock art. Owing to its wide scope, it is a cursory volume and can best serve as an introduction to the subject for anthropology students.

Ce livre présente les peintures et les sculptures sur pierre des autochtones de l'Amérique du Nord, par régions géographiques. L'auteur traite de cet art et de ses procédés et décrit les méthodes employées de même que les difficultés rencontrées lors de la rédaction de son livre.

Les dessins et les photos des peintures et des sculptures sont excellents. Le sujet abordé est si vaste que l'ouvrage n'en peut donner qu'une vue d'ensemble. À conseiller comme manuel de base pour les étudiants en anthropologie.

\*Gray, Elma and Robb, Leslie  
**Wilderness Christians**  
Macmillan of Canada, 1956. \$6.00. O.P.



Graymont, Barbara

**The Iroquois in the American Revolution**

Syracuse University Press, 1972. \$11.50

\*Greene, Alma

**Forbidden Voice**

**Reflections of a Mohawk Indian**

Hamlyn, 1971. \$4.95

Alma Greene, whose Mohawk name is Forbidden Voice, has collected stories, myths, legends and accounts of actual occurrences for her book. She has also included brief biographical sketches, information on the Indian belief in witchcraft, the value of the medicine man and good luck charms.

Forbidden Voice presents a biased approach toward Indian-white relations in that she condemns the Indian leaders who tried to introduce new ideas to the tribe without examining the motives these people may have had or the benefits that may have accrued. However, her reminiscences and observations do reveal an attitude shared by some Indians today. Despite her cynicism in these areas, perhaps her book will help some Indian children to realize the beauty of their culture and the importance of preserving it.

Alma Greene, une Indienne mohawk, a réuni des légendes, des histoires et des mythes contemporains sur son peuple. Elle fournit ainsi des renseignements utiles sur la croyance des Indiens aux sorciers, sur la valeur de ces derniers et sur les fétiches.

Elle manifeste un certain parti-pris au sujet des relations entre Indiens et Blancs, en condamnant les dirigeants indiens aux idées avancées et en ne tenant pas

compte de leur motivation. En dépit de cela, son livre peut aider les jeunes Indiens à apprécier la beauté de leur culture.

\*Greene, Alma

**Tales of the Mohawks**

*illustrated by Gary Miller*

Dent, 1975. \$6.95

**Grey Owl.** See / voir Belaney, Archibald Stansfield

\*Gridley, Marion E.

**America's Indian statues**

Amerindian. Towertown Press, 1966. \$2.50

A comprehensive compilation of black and white photos of statues honouring or memorializing the American Indian, each accompanied by facts pertaining to the statue; such as the sculptor, who or what it represents, where it may be seen, its size. An index by states (including the countries of France and Canada) is useful in locating these historic monuments for travellers.

An extensively researched document, this fine paperback publication will be a useful addition to detailed collections on the American Indian.

Ce livre est une compilation de photos en noir et blanc de statues qui rappellent le souvenir des Indiens d'Amérique. Chaque photo est accompagnée d'une légende indiquant le nom du sculpteur, celui du personnage ou de l'objet présenté, l'endroit, le format, etc. Le livre comprend aussi un index géographique qui permettra aux touristes de localiser ces monuments et statues historiques.

Document de recherches très approfondi, cette belle brochure constituera une addition utile aux collections détaillées sur l'Indien d'Amérique.

Gridley, Marion E.

**Indian legends of American scenes**

Hubbard, 1971. \$4.95

\*Gridley, Marion E.

**Indian tribes of America**

(original title: Indians of yesterday)

*illus. by Lone Wolf*

Hubbard Press, 1973. Rev. ed. \$4.95

Gridley, Marion E.

**Indians of today**

Indian Council Fire, 1971. 4th ed. \$3.95

Grinnell, George Bird

**Blackfoot lodge tales**

**The story of a prairie people**

University of Nebraska Press, 1962. \$2.25, paper

Grinnell, George Bird

**By Cheyenne campfires**

University of Nebraska Press, 1971. \$2.25, paper

This volume is a collection of the stories, sacred, mysterious, heroic and historic, which the Cheyennes told around their campfires. Grinnell, who made this record, was an early partisan of Indian culture.

This documentation of Cheyenne oral culture is of interest mainly to the historian and the anthropologist. The approach seems both objective and sensitive to the spirit of the material. A realistic presentation of the pre-white culture of the Cheyennes.

Ce volume n'est autre qu'un recueil d'histoires sacrées, mystérieuses, héroïques et historiques que les Cheyennes se racontaient autour du feu de camp. Grinnell, qui les a compilées, est depuis longtemps un défenseur de la culture indienne.



Ces renseignements sur la tradition orale des Cheyennes intéresseront surtout les historiens et les anthropologues. Le sujet est traité de façon objective et intelligente. C'est un document réaliste sur la culture cheyenne d'avant l'arrivée des Blancs.

Grinnell, George Bird  
**The Cheyenne Indians:  
Their history and ways of life**  
Vols. 1 and 2

*illus.*

University of Nebraska Press, 1972.  
\$3.00 each, paper

Grinnell, George Bird  
**Pawnee hero stories and folk tales;  
With notes on the origin, customs and  
character of the Pawnee people**  
University of Nebraska Press, 1961.  
\$2.25, paper

\*Gros-Louis, Max  
**First among the Hurons**  
*translated from the French text by Sheila  
Fischman*  
Harvest, 1973. \$3.50, paper

\*Guillot, René  
**A boy and five huskies**  
Pantheon, 1965. \$4.19

Gunnerson, Delores A.  
**The Jicarilla Apaches:  
A study in survival**  
New Illinois University Press, 1973.  
\$10.00

Gunther, Erna

**Ethnobotany of western Washington:  
The knowledge and use of indigenous  
plants by native Americans**

*illus. by Jeanne R. Janish*

University of Washington Press, 1973.  
Revised ed. (published in 1945 as Vol-  
ume X, Number 1, of University of Wash-  
ington Publications in Anthropology)  
\$5.00; \$2.45, paper

Gurko, Miriam

**Indian America:**

**The Black Hawk war**

Crowell, 1970. \$4.50

Guthrie, A.B., Jr., introd. by

**American odyssey**

**The journey of Lewis and Clark**

*illus. by Ingvald Henry Eide*

Rand McNally, 1969. \$14.95

\*Gutteridge, Don

**Riel**

**A poem of voices**

Von Nostrand Reinhold, 1972. \$2.25,  
paper

Hagan, William Thomas

**American Indians**

University of Chicago Press, 1961.  
\$5.75; \$1.95, paper

\*Haig-Brown, Roderick

**The whale people**

*drawings by Mary Weiler*

Collins, 1962. \$3.95

This novel for young adults tells of a  
young Hotsath chief and how he matures  
to greatness in his village, in the whale  
hunt and in intertribal politics.

The action of the whale hunts fails to  
save this volume from its underdeveloped  
characters who appear to lack motivation.  
Much more detail of the Hotsath social  
milieu is necessary for comprehension.

C'est l'histoire d'un jeune chef hotsath qui  
devient un as dans la chasse à la baleine et  
le règlement des problèmes politiques  
entre les tribus.

Les péripéties de la chasse à la baleine  
ne réussissent pas à voiler la faiblesse du  
livre. Les personnages peu étoffés man-  
quent d'allant. Une certaine connaissance  
du milieu hotsath est nécessaire pour  
comprendre cette histoire.

\*Haines, Francis

**The buffalo**

Crowell, 1970. \$7.95

Halacy, Daniel Stephen

**Sky on fire!**

Macmillan, 1965. \$4.25

The plot of this story with a contemporary  
setting centres on Ken Walton, a young  
boy involved in fighting a major fire. His  
relationship with an Indian boy becomes  
friendly after they are left to survive  
together in the heart of the fire stricken  
area.

Although the book is well written and  
the plot is developed well, parts of the  
book are offensive to the Indian. In an  
attempt at humour, the author has used  
such repetitious, joking advice as: "Keep  
one hand on your scalp at all times!" not  
at all humorous to an Indian. Mr. Halacy  
also unflatteringly describes two Indian  
children's heads as "round red-brown  
chestnuts". While the story is exciting  
and interesting, the author has created a  
barbaric, antiquated and unrealistic image  
of the Indian by referring continually to a  
warfare technique abandoned long ago.

Not recommended.

L'intrigue de cette histoire qui se déroule  
à l'époque actuelle se noue autour du per-  
sonnage de Ken Walton qui aide à com-  
battre un grave incendie et se lie d'amitié  
avec un jeune Indien alors qu'ils se trou-  
vent tous deux au centre de la zone  
sinistrée.

Malgré que ce livre soit bien écrit et  
l'action bien menée, certains passages  
sont désobligeants pour les Indiens. Pour  
faire sourire, Halacy répète plusieurs fois  
ce conseil! «Garde toujours une main sur  
ton scalp», qui n'est pas du meilleur goût!  
Il décrit aussi de façon peu flatteuse la  
tête de deux enfants indiens «des mar-  
rons ronds, d'un rouge brun». L'histoire  
est passionnante mais l'auteur donne une  
idée cruelle, désuète et irréaliste des Indiens  
en insistant beaucoup trop sur les techni-  
ques de guerre abandonnées depuis  
longtemps.

Hall, Gordon Langley

**Osceola**

Holt, Rinehart and Winston, 1964. \$3.25

Hall, Marjory

**Another kind of courage**

Westminster, 1967. \$4.50

Hamilton, Charles, ed.

**Cry of the thunderbird**

**The American Indian's own story**

University of Oklahoma Press, 1972.  
\$9.75

This is a very informative book with  
excerpts from over fifty native American  
authors many of whom were great orators  
and leaders in war and peace. Here are  
legends, speeches, stories of famous  
people from Custer to Queen Victoria, her-  
bal medicine, visions, first impressions of  
technology etc. All events and stories are

told through native American eyes. Some of the more famous contributors to this anthology are Black Elk, Geronimo, Chief Standing Bear, Wooden Leg, Tecumseh, Black Hawk, Sitting Bull, Chief Plenty-Coups and Red Jacket plus many more great leaders both present and past. A brief biographical sketch of each author is included at the end of the book.

A first-rate reading book with photo-reproductions of paintings by George Catlin and sketches by American Indian artists.

Ce livre très instructif réunit des textes de plus de 50 auteurs indigènes américains qui furent pour la plupart de grands orateurs et de grands chefs, en temps de paix ou en temps de guerre. Il renferme des légendes, des discours, l'histoire de gens célèbres, de Custer à la reine Victoria, des remèdes à base de plantes, des visions, les réactions face au progrès etc. Ces événements et ces histoires sont racontés par les Indiens. Les plus célèbres de ces auteurs sont Black Elk, Geronimo, Standing Bear, Wooden Leg, Tecumseh, Black Hawk, Sitting Bull, Chief Plenty-Coups, Red Jacket et bien d'autres. Une courte biographie de tous les auteurs cités est présentée à la fin du livre.

C'est un ouvrage de première qualité illustré par des reproductions de tableaux de George Catlin et des dessins d'artistes indiens.

Hamilton, Henry W. and Tyree, Jean  
**The Sioux of the rosebud**  
**A history in pictures**  
*photographs by John A. Anderson*  
University of Oklahoma Press, 1972.  
\$15.25

\*Hannon, Leslie F.  
**The discoverers**  
McClelland & Stewart, 1971. \$16.95

\*Hannon, Leslie F.  
**Fort of Canada**  
McClelland & Stewart, 1970. \$20.00

Hannum, Alberta Pierson  
**Paint the wind**  
Viking, 1958. \$5.00

Hannum, Alberta Pierson  
**Spin a silver dollar**  
Viking, 1945. \$6.50

Harrington, Mark Raymond  
**The Iroquois Trail**  
**Dickon among the Onondagas and Senecas**  
Rutgers University Press, 1965. \$6.00;  
\$2.75, paper

An account of the League of Nations known as the Iroquois Confederacy as told by a young English boy, Dickon, who had been rescued from a shipwreck and adopted into a Lenape tribe. During his search for his Lenape brother, Dickon passes through Iroquois territory where he learns about the Indians, their religion, social life and customs, how they formed their government, their food and its preparation, their weapons, pottery and clothes. The white-Indian culture conflict is shown in Dickon's rejection of Jamestown and English ways, for he chooses to return to Lenape Turtle-Town where the people are hospitable, helpful and content with life as they know it.

This historically accurate, fictional representation of Indian life shows much insight into Indian ways, although it does not convey the Indian value system. Line drawings illustrate pottery style, moccasins-making, clothing, housing and territo-

rial maps of the Iroquois League. An interesting, readable book for elementary students which shows the ways of the Onondagas, Senecas, Mohawks, Oneidas and Cayugas; members of the Iroquois League.

Ce récit, rédigé par un jeune Anglais du nom de Dickon, a trait à la Société des Nations, connue sous le nom de Confédération des Iroquois. Alors que le navire sur lequel il se trouve fait naufrage, Dickon est secouru et recueilli par des membres de la tribu des Lénapes. Un jour, l'un de ses frères lénapes disparaît et il part à sa recherche. Il traverse le territoire iroquois où il apprend à connaître la religion, les coutumes et la vie sociale des Indiens, de même que la façon dont ils constituent leur gouvernement, apprennent leurs aliments et fabriquent leurs armes, leur poterie et leurs vêtements. Le conflit qui divise Blancs et Indiens sur le plan de la culture apparaît lorsque Dickon se refuse à retourner à Jamestown et rejette le mode de vie anglais pour revenir au clan Tortue où les gens sont hospitaliers, secourables et satisfaits de leur sort. Ce tableau fictif, mais historiquement exact, de la vie des Indiens offre un bon aperçu du mode de vie indien, même s'il ne donne pas une idée précise de leur système de valeurs.

Des dessins au trait illustrent leur poterie, la fabrication de leurs mocassins, leurs coutumes vestimentaires, leurs habitations. Des cartes du territoire de la Ligue des Iroquois sont ainsi présentées. Cet ouvrage intéressant se lit facilement et peut convenir aux élèves du niveau élémentaire. Il leur fera connaître les mœurs des Onondagas, des Senecas, des Cayugas, des Mohawks, des Oneidas et des Cayugas, membres de la Ligue des Iroquois.



Harris, Christie

**Forbidden totem**

*illus. by E. Carey Kenney*  
Atheneum, 1968. \$5.25

\*Harris, Christie

**Once upon a totem**

McClelland & Stewart, 1963. \$4.25

Five stories from the Indians of the North Pacific Coast reflecting the richness of the culture and life which was theirs.

A fine collection of tales told with dignity and warmth which capture the mood and the imaginative spirit of a people.

Cinq histoires qui viennent des Indiens de la Côte du Pacifique Nord composent cet ouvrage. Elles témoignent de la richesse de leur culture et de leur vie.

Cet admirable recueil de légendes empreintes de chaleur et de fierté traduit l'état d'âme et l'esprit créateur de tout un peuple.

Harris, Christie

**Once more upon a totem**

*illus. by Douglas Tait*  
Atheneum, 1973. \$5.95

Many stories were told, at the potlatch, most of them having their roots in nature and in the ceremonies and beliefs of the tribe. The three tales in this book, *The prince who was taken away by the salmon*, *Raven travelling* and *Ghost story* come from the storytellers of the potlatch. Short chapters are included which set the mood for the feast and tell something about the people of the northwest coast and the life they led.

Mrs. Harris has done justice to these imaginative tales, beautifully transcribing them. The excellent background informa-

tion provides an insight to the people who first told the stories: the Tlingit, Haida, Tsimshian and Kwakiutl Indians of the northwest coast. Illustrations in black and white are representative of northwest coast art and complement the text.

Plusieurs histoires étaient racontées au potlatch (sorte de festivité). La plupart s'inspiraient de la nature des cérémonies et des croyances de la tribu. Les trois contes de ce livre, «The prince who was taken away by the salmon», «Raven travelling» et «Ghost story» font partie de ce répertoire. L'auteur nous décrit aussi, en chapitres courts, l'atmosphère de la fête et nous montre bien la façon de vivre de ces peuples du littoral du Nord-Ouest.

Christie Harris a transcrit admirablement bien ces récits fabuleux et nous laisse entrevoir quelle pouvait être la mentalité de ces conteurs de légendes: les Tlingits, les Haïdas, les Tsimshians et les Kwakiutls. Les illustrations, en noir et blanc, sont représentatives de la côte nord-ouest et apportent aussi un complément au texte.

\*Harris, Christie

**The raven's cry**

McClelland & Stewart, 1966. \$4.95

*The raven's cry* is an historical novel relating the glory of the Haida culture of the Queen Charlotte Islands and of its progressive deterioration resulting from contact with the white man until all that remains is its art.

The book gives in simple language a sensitive account of the Haida Indians of British Columbia. Its characters are based on reality, as is its tragic plot. It is simple

enough for older children, yet sufficiently thought provoking for the concerned adult.

*The raven's cry* est un roman historique qui décrit la glorieuse culture des Haïdas, dans les îles de la Reine Charlotte, et son déclin progressif, à la suite de son contact avec l'Homme blanc. Toute ce qui en reste aujourd'hui est son art.

Dans une langue simple, l'auteur nous fait un exposé émouvant des Indiens haïdas de la Colombie-Britannique. Les personnages s'inspirent de la réalité, tout comme la trame qui ne laisse pas d'être tragique. Ce roman simple est à la portée des adolescents, mais les adultes y trouveront également matière à réflexion.

\*Harris, Christie

**Secret in the Stalakum wild**

*illus. by Douglas Tait*  
McClelland & Stewart, 1972. \$5.50

\*Harris, Christie

**West with the White Chiefs**

McClelland & Stewart, 1965. \$4.75

Harston, J. Emmor

**Comanche land**

Naylor, 1964. \$5.95

This book relates the history of the Comanches from their early days, their first contact with the Spaniards and the battles they had with them, to their fight for survival against white oppression. The book is also concerned with the customs and tribal life of the Comanche people. A brief Comanche-English dictionary, a list of Indian place names in translation, a list of white Comanche captives and a chronological list of events important to Comanche Indian history appear as appendices.

In a somewhat disorganized manner and in colloquial style, Emmor Harston, a



white men who lived among the Indians relates this account. It is a pot pourri of colourful authentic material which reads like fiction; much of it gathered from the Indians themselves. While this book is not a technical history, it is nevertheless of importance to historians for the gaps which it fills in Comanche history. For those not interested in the fine points of history it makes thoroughly enjoyable reading.

Ce livre raconte l'histoire des Comanches depuis les premiers temps de leur existence, leur premier contact avec les Espagnols et les batailles qu'ils eurent entre eux, jusqu'à leur lutte pour survivre malgré l'oppression des Blancs. Ce livre comprend aussi une étude des coutumes et de la vie tribale du peuple comanche. Il contient un appendice, un lexique comanche-anglais, une liste de noms de lieux indiens traduits en anglais, une liste de Blancs faits prisonniers par les Comanches, ainsi qu'un tableau chronologique des événements importants de l'histoire des Comanches.

L'auteur, Emmor Harston, est un Blanc qui a vécu parmi les Indiens; il présente ce récit d'une façon assez désordonnée et dans un style familial. C'est en fait un pot-pourri de faits et d'observations pittoresques et authentiques qui se lit comme un roman, et dont la plupart ont été fournis par les Indiens eux-mêmes. Même si le texte rédigé par l'auteur n'est pas celui d'un historien, cet ouvrage n'en constitue pas moins un document pour les historiens à cause des lacunes qu'il permet de combler dans le passé des Comanches. Sa lecture, en somme, est très agréable pour tous ceux qui ne s'intéressent pas aux menus détails de l'histoire.

Hassrick, Royal B.

### **The Sioux**

#### **Life and customs of a warrior society**

University of Oklahoma Press, 1967.

\$8.95

Hatheway, Flora

### **The little people:**

#### **Crow legends of creation**

*illus. by Indian children*

Montana Reading Publications, 1971.

\$1.00, paper

Six stories from the Crow Indians of Montana which tell how many things came to be: the first corn, the dog, the bear, coal, oil, and how the Indians were warned that the buffalo would soon be scarce.

Well written legends complemented by children's drawings. Suitable for upper elementary grades.

Il s'agit de six légendes inspirées de la tradition des Crows du Montana, qui racontent l'origine de beaucoup de choses, comme le premier épi de maïs, le chien, l'ours, le charbon et le pétrole, et qui racontent aussi comment les Indiens furent avertis de la disparition éventuelle et inévitable des bisons.

Il s'agit là de contes bien écrits que complètent des dessins d'enfants. Ce livre convient aux élèves avancés des classes élémentaires.

\*Hawthorn, Audrey

### **Art of the Kwakiutl Indians and other northwest coast tribes**

University of Washington Press, 1967.

\$26.00

\*Hawthorn, Harry Bertram

### **The Indians of British Columbia**

University of Toronto Press, 1958.

\$10.00. O.P.

Hayes, Anna Hansen

### **Buckskin and smoke**

Naylor, 1971. \$4.95

Based on experiences of the author's family, this book reflects the way of life of the Idaho pioneer living near the Snake River. Written from the woman's point of view, the author depicts the neighbourliness of the settlers rather than bloodshed and outlaws. While only portions of this book relate to Indians, Mrs Hayes does tell of the Bannock-Shoshone who befriended her uncle's home and records the legend of Wah-Tis-Kee, a story of the Twin Falls in Snake River. She also writes with warmth about Indian Nellie who was skilled in making beautifully decorated mocassins and gloves from deerskin. This collection of sketches will provide the reader with a better understanding of the way of life of the pioneer.

Inspirée par son expérience familiale, l'auteur décrit dans ce livre la façon de vivre des pionniers idahos du voisinage de la Rivière au Serpent. Anna Hayes préfère nous faire voir la vie communautaire des colons plutôt que d'insister sur les carnages et les hors-la-loi. Bien que certaines parties seulement du livre traitent des Indiens, l'auteur rappelle néanmoins comment les Bannock-Shoshone sont devenus des intimes de la famille de son oncle; elle raconte aussi l'histoire de Wah-Tis-Kee, une légende inspirée des Twin Falls, à la Rivière au Serpent. Elle parle enfin avec chaleur de l'Indienne Nellie, habile à confectionner de magnifiques mocassins et des gants de daim. Cette collection de

sketches donnera au lecteur une meilleure compréhension de la vie des pionniers d'autrefois.

\*Hayes, John F.  
**Flaming prairie**  
 Copp Clark, 1965. \$5.25

\*Hayes, John F.  
**Wilderness mission**  
**The story of Sainte-Marie-Among-the-Hurons**  
*illus. with photographs*  
 McGraw-Hill Ryerson, 1969. \$6.95

Hays, Wilma P. and R. Vernon  
**Foods the Indians gave us**  
*illus.*  
 McKay, 1973. \$4.95, paper

Heard, Norman  
**White into red:**  
**A study of the assimilation of white persons captured by Indians**  
 Scarecross Press, 1973. \$6.00

Heath, G. Louis  
**Red, Brown and Black demands for better education**  
 Westminster, 1972. \$5.95; \$3.50, paper  
 This book concerns itself with American minority rights to an education which is consistent with their respective identity and culture, yet one which will equip them with the occupational skills necessary for jobs. The section, "Red demands for better education", consists of three chapters. "No Rock is an Island" is a discussion of Alcatraz and the possible significance of an Indian educational and cultural centre on the island. The Life and Education of The American Indian speaks

of the conflict of cultures, assimilation, boarding schools and termination. The final chapter, "The Emerging Red Educational Renaissance" centres on the Indian-administered Navaho school, Rough Rock, and the possibilities of post high-school institutions administered by Indians. Succeeding sections deal with "brown" and "black" demands for education.

The general overview of *Red demands for better education* includes hard-core statements, facts and statistics ruling in favour of Indian control of Indian education. Each chapter is brief, but on the whole the section presents a good general outlook on the situation of contemporary native education.

Ce livre est axé sur les droits des minorités américaines. Ces minorités doivent en effet recevoir une éducation qui respecte leurs traditions et leur culture et qui leur permette en même temps d'apprendre un métier. La section consacrée aux Indiens couvre trois chapitres. «No Rock is an Island» (un rocher n'est pas une île) traite du problème d'Alcatraz et de la signification que revêtirait l'instauration d'un centre éducatif et culturel sur cette île. «The Life and Education of the American Indian» (la vie et l'éducation des Amérindiens) traite des conflits culturels, de l'assimilation, des pensionnats et de leur disparition possible. Le dernier chapitre «The Emerging Red Educational Renaissance» (renaissance de l'éducation indienne) traite de l'école navajo administrée par des Indiens et de l'éventuelle création d'écoles post-secondaires administrées par des Indiens. Les autres sections étudient les revendications des «Noirs» et des «Bruns» en matière d'éducation.

Dans *Red Demands for Better Education*, l'auteur s'appuie sur des faits, des statistiques et des arguments solides pour revendiquer des écoles indiennes adminis-

trées par des Indiens. Les chapitres sont courts, mais la section consacrée aux Indiens donne une bonne vue d'ensemble de leur situation actuelle en ce qui a trait à l'éducation.

Heath, Monroe  
**Our American Indians at a glance volume IX, the great American series**  
 Pacific Coast Publishers, 1961. \$1.50, paper

\*Heffron, Dorris  
**A nice fire and some moonpennies**  
 Atheneum, 1972. \$4.50

Maizie McComber is a sixteen-year old Indian girl whose favourite pastime is having new experiences. As she hitchhikes from her home in Kingston to Toronto in order to try marijuana, she has three other experiences which prove to be as hilarious as her experiment with pot.

Some of the most bigoted white views are expressed in this book along with resultant emotions of the Indian. Maizie is proud of her heritage as all Indians should be. While some readers might be offended by the realistic description of some of Maizie's experiences the book is well worth reading for its comic value and for the social importance which it demonstrates.

Maizie McComber est une Indienne de 16 ans dont le passe-temps favori est de tenter de nouvelles expériences. Alors qu'elle fait de l'auto-stop de Kingston, où elle habite, à Toronto où elle se rend pour faire l'essai de la marijuana, elle connaît trois aventures plus drôles les unes que les autres.

Ce livre souligne les idées sectaires des Blancs et montre quel effet elles peuvent produire sur les Indiens. Maizie est fière

de ses origines comme tout Indien devrait l'être. Même si quelques lecteurs peuvent être choqués par la description que l'auteur fait de certaines expériences de Maïzie, cette histoire mérite d'être lue pour son humour et sa valeur sociale.

Heiderstadt, Dorothy  
**Indian friends and foes**  
*illus. by David Humphreys Miller*  
McKay, 1958. \$3.75. O.P.

A biography of thirteen great Indians from Pocahontas in the 17th century to Geronimo in the early days of the 20th century. A useful bibliography appears at the end of the book listing other information about the Indians discussed.

This is a good book which covers briefly, but well, each Indian discussed.

Ce livre présente la biographie de treize Indiens de renom, à partir de Pocahontas au 17<sup>e</sup> siècle jusqu'à Geronimo au début du 20<sup>e</sup> siècle. Une bibliographie l'accompagne.

\*Heiderstadt, Dorothy  
**Marie Tanglehair**  
*illus. by Ursula Koering*  
McKay, 1965. \$3.25

In 1659 Marie, a young Huron Indian girl, was taken to the Ursuline convent school in Quebec to protect her from the Iroquois raids which were destroying the Huron villages. There she learned to adapt to convent school life and the white man's ways in 17th century Quebec.

Although the plot is interesting and the story well written, the author seems to have little understanding of the lifestyle of the Indian, of his values, or of those things important to him. Marie's story is presented from the point of view of the

Blackrobe and white social values without clarifying the values held by the little Huron girl. The result is a story with a one-sided approach to the Indian and his ways.

Not recommended.

En 1659, une petite Huronne du nom de Marie arrivait au couvent des Ursulines à Québec. On l'y avait conduite afin de la soustraire aux attaques des Iroquois contre les villages hurons. Chez les Ursulines, elle s'adapta peu à peu à l'existence de couventine ainsi qu'aux usages de l'Homme blanc dans le Québec du XVII<sup>e</sup> siècle.

Bien que l'intrigue présente un intérêt certain et que l'histoire soit bien écrite, l'auteur ne semble pas très au courant du mode de vie des Indiens ni des valeurs qui leur tiennent à cœur. Ce récit au sujet de Marie est présenté du point de vue des religieux et est basé sur les valeurs sociales des Blancs sans véritable référence à celles de la petite Huronne. En fait, le lecteur n'entend qu'un son de cloche en ce qui concerne les us et coutumes de l'Indien; c'est pourquoi cet ouvrage n'est pas recommandé.

Heiderstadt, Dorothy  
**More Indian friends and foes**  
McKay, 1963. \$3.50

Miss Heiderstadt presents studies of 15 more Indians, ranging in time from King Philip to Chief Joseph and in distance from the bark houses of the east to the pueblo villages of the west. She has included a bibliography of further readings as well as one of source material.

An important contribution which tells of the progress of relations between the Indian and the white man.

Il s'agit de la biographie de quinze Indiens. Le lecteur, en passant de l'épo-

que du roi Philippe à celle du chef Joseph et de celle des maisons d'écorce de l'Est à celle des villages de l'Ouest, pourra constater l'évolution des relations entre Indiens et Blancs. Une bibliographie accompagne cet ouvrage.

Heifetz, Harold  
**Jeremiah Thunder**  
Doubleday, 1968. \$4.95

This novel is based on an incident which occurred in the Southwest in the 16th century when a black man came upon the Pueblo Indians. Thinking he was a god, they revered him until disease came to their village. Then to propitiate their own gods the Indians slew him in a ritual sacrifice. Recreating this drama, *Jeremiah Thunder* tells the story of a young Negro today who searches for a haven from the white man's society. He finds it in a Pueblo Indian village. The time that Jeremiah spends with the villagers becomes a test of the messianic attributes which they ascribe to him and of the ancient belief that it is morally right for one to be sacrificed for the good of all.

This is a moving drama of an ancient Pueblo legend brought to life. The lives, beliefs, fears, and dreams of these desert Indians are realistically portrayed. The simplicity of the writing style does justice to the material content.

Recommended.

Ce roman est basé sur un incident survenu au seizième siècle dans le Sud-Ouest alors qu'un Noir s'est trouvé par hasard parmi les Indiens pueblos. Le prenant pour un dieu, ils se mirent à le vénérer, jusqu'à ce qu'une maladie vint frapper leur village. Alors, pour apaiser leurs pro-

pres dieux, les Indiens le mirent à mort au cours d'un sacrifice religieux. *Jeremiah Thunder* est la reconstitution de ce drame; c'est l'histoire d'un jeune Noir d'aujourd'hui qui part à la recherche d'un abri contre la société des Blancs, et qui le trouve dans un village pueblo. Le temps que Jeremiah passe avec les villageois devient pour eux l'occasion de mettre à l'épreuve les dons messianiques qu'ils lui attribuent et la vieille croyance selon laquelle il est moralement juste de sacrifier un homme pour le bien de tous.

L'auteur a remis en valeur le drame poignant d'une vieille légende pueblo. Il a peint avec réalisme la vie, les croyances, les peurs et les rêves de ces Indiens isolés du reste du monde. Les qualités de fond de l'histoire sont mises en relief par la sobriété du style.

À recommander.

Helmericks, Harmon

#### **Arctic hunter**

Little, Brown, 1955. \$4.50. O.P.

Sixteen year old Bob Hamilton lived with his family in northern Alaska. When his parents returned to the United States with his sister, Bob stayed on with a family of Eskimos for the summer hunt. The author relates the adventures of the annual seal hunt.

An exciting, action packed adventure set in the far north which describes the many skills and endless amounts of patience and courage required to be a hunter there. It also shows the strength of will necessary to live in an environment as hostile and bleak as the Arctic.

Bob Hamilton, âgé de 16 ans, vit avec sa famille dans le nord de l'Alaska. Lorsque ses parents et sa sœur rentrent aux États-Unis, Bob va habiter dans une famille esquimaude parce qu'il veut participer à la chasse d'été. L'auteur raconte les péripéties de cette chasse annuelle au phoque.

C'est un livre passionnant, plein de rebondissements, qui a pour cadre le Grand Nord et qui décrit l'habileté, la patience et le courage requis pour chasser dans ces régions. Il explique aussi la volonté de fer dont doivent témoigner les habitants de ce milieu arctique hostile et désertique.

Henry, Will

#### **The day Fort Larking fell**

#### **The legend of the last great Indian fight**

1969. \$4.95

A sequel to Will Henry's *Maheo's children*, this book follows the adventures of Preacher Nehemiah Bleek as he sought protection for his little band of Cheyenne children. Crowding as many of the youngsters as he could into his old prairie schooner, he set out for Fort Larking where major Kindthorpe, friend to the Indians, held the command post. But Kindthorpe had been replaced and the new commander seized the Cheyenne children from Bleek and ordered them sent to the white man's Indian schools in the East. With courage and common sense, Preacher Bleek and the young Indian captives outwit and overwhelm the entire U.S. Cavalry at Fort Larking.

An exciting adventure story which is both humorous and realistic.

*The day Fort Larking fell* constitue la suite du roman *Maheo's children*. Will Henry y raconte les aventures du pasteur Nehemiah Bleek qui est à la recherche d'un abri pour sa bande de petits Cheyennes.

Le pasteur entasse le plus grand nombre d'enfants possible dans son vieux chariot et se dirige vers Fort Larking où le major Kindthorpe, un ami des Indiens, détient le commandement. Malheureusement, un nouveau commandant a succédé à Kindthorpe. Il soustrait les petits Cheyennes à l'autorité du pasteur Bleek et ordonne qu'on les envoie dans des écoles de l'Est du pays où les Blancs s'occupent de l'instruction des jeunes Indiens. Grâce à leur courage et à leur bon sens, le pasteur et ses jeunes protégés déjouent les plans de toute la cavalerie cantonnée à Fort Larking.

C'est un palpitant roman d'aventures rempli d'humour et de réalisme.

Henry, Will

#### **The last warpath**

Random, 1966. \$4.95. O.P.

Henry, Will

#### **Maheo's children**

#### **The legend of Little Dried River**

Chilton, 1968. \$4.50

This is the traditional story of Little Dried River and the Sand Creek Massacre, an event the white man would like to forget and the Indian can never erase from memory. It is also the story of Nehemiah Bleek, a self-appointed white preacher, who built a mission school to shelter Indian children orphaned by the cavalry wars that swept the Colorado Territory in the mid-19th century. Along with Red Dust, nephew of the famed Cheyenne warrior, Roman Nose, preacher Bleek saved several small Indian children from death at the hands of the night-riding Colorado Cavalry headed by the infamous Colonel John M. Chivington.

An exciting, realistic story based on historical fact.



L'auteur raconte l'histoire traditionnelle de Little Dried River et du massacre de Sand Creek, une honte pour le Blanc et un souvenir amer pour l'Indien. C'est aussi l'histoire de Bleek, prêcheur, qui construisit un pensionnat pour abriter les survivants de la guerre du Colorado, au milieu du 19<sup>e</sup> siècle. D'ailleurs, Bleek lui-même avait sauvé ces enfants du massacre perpétré par l'infâme John M. Chivington.

Un récit passionnant et réaliste basé sur un fait historique.

Hertzberg, Hazel W.

**The great tree and the longhouse:**

**The culture of the Iroquois**

Macmillan, 1966. \$3.90

Hertzberg, Hazel W.

**The search for an American Indian identity**

**Modern pan-Indian movements**

Syracuse University Press, 1971. \$12.00

Heuman, William

**The Indians of Carlisle**

Putnam, 1965. \$4.50

In 1879 Richard Henry Pratt, a white man, established the first non-reservation Indian school, Carlisle, in Pennsylvania. This book tells the story of his dream, his philosophy of Indian education, his accomplishments and the school's eventual closure.

According to the author, Pratt believed that the savage Indian could be educated and made responsive to civilization, if he were taken away from the reservation, tribal customs and influences. "Kill the Indian and save the man", was Pratt's slogan; this was the educational philosophy of Carlisle. Indian children were for-

bidden to speak their tribal language; they were groomed according to the white man's standards, dressed in white man's clothing, learned white man's trades. In short, their "Indianness" was denied them.

Pratt's beliefs as stated in this book are dangerous in their inaccurate estimation of the Indian's character; his philosophy of education is based on this inaccurate, superficial observation causing often more loss than gain.

For the above reasons, this book is not recommended for general collections. It is important only as documentation of one of the many errors in judgment in the treatment of the American Indian.

En 1879, un Blanc nommé Richard Henry Pratt fonde, en Pennsylvanie, la première école indienne à être située en dehors d'une réserve, l'école Carlisle. L'auteur raconte le rêve de Pratt, explique sa conception de l'éducation des Indiens, parle de ses réalisations et de la fermeture possible de l'école.

Selon Heuman, Pratt croyait qu'il était possible d'éduquer les Indiens «sauvages» et de les sensibiliser à la civilisation en les éloignant de la réserve et en les soustrayant aux traditions et à l'influence de leur tribu. «Tuer l'Indien et sauver l'homme» telle était la devise de Pratt. Telle était aussi l'orientation pédagogique de Carlisle. On interdisait aux enfants de parler leur langue maternelle. On les dressait d'après les normes des Blancs. On leur faisait porter des vêtements de Blancs et enfin, on leur faisait apprendre des métiers d'Homme blanc. Bref, on leur refusait le droit d'être Indiens.

Les convictions de Pratt, telles qu'on les retrouve dans ce livre, sont dangereuses, car elles démontrent une mauvaise compréhension du tempérament de l'Indien;

ses principes pédagogiques sont basés sur une observation superficielle et, par conséquent, causent plus de mal que de bien.

La lecture de ce livre n'est pas recommandée pour les raisons mentionnées ci-dessus. Il constitue, toutefois, un excellent recueil des nombreuses erreurs de jugement dont les Amérindiens ont été victimes.

Hiller, Carl E.

**From tepees to towers:**

**A photographic history of American architecture**

Little, Brown, 1967. \$5.95

*From tepees to towers* is a pictorial essay of architecture from early times to the twentieth century. Of 115 photographs with brief descriptions only four represent Indian architecture. The text explains the differences in dwellings according to the adaptation necessary for the climate, the purpose of the building and the materials available. The remaining twelve chapters deal with different styles in houses, churches and office buildings.

Since Indian dwellings are dealt with very briefly, it is suggested that other books be referred to for more detailed explanations of early native American dwellings.

Essai pictural d'architecture, des temps anciens à l'époque actuelle. Sur les 115 photographies accompagnées d'une brève description, 4 seulement représentent l'architecture indienne. Le texte explique les différences dans les habitations, en raison du climat, de la destination de la construction et des matériaux disponibles. Douze





chapitres sont consacrés aux divers styles de maisons, d'églises et d'immeubles à bureaux.

Étant donné la trop brève description d'habitats indiens, il y a lieu de consulter d'autres sources, si l'on veut vraiment se renseigner sur les anciennes demeures des premiers habitants de l'Amérique.

\*Hinds, Margery

**Makpa**

**The story of an Eskimo-Canadian boy**  
McGraw-Hill Ryerson, 1971. \$4.95

Hoffine, Lyla

**Carol Blue Wing**

McKay, 1967. \$4.50

This is the story of Carol Blue Wing, a Hidatsa girl, at college and at home in her village in the Dakotas.

In simple, direct fashion Carol's story is told; her relations with family, friends and professors. An appealing novel for girls and an interesting insight into an unfamiliar part of contemporary American life.

C'est l'histoire d'une jeune Hidatsa, du Dakota, et de ses relations avec sa famille, ses amis et ses professeurs.

Un livre simple et direct sur un aspect peu familier de l'Amérique contemporaine, qui s'adresse surtout aux jeunes filles.

Hofmann, Charles

**American Indians sing**

Day, 1967. \$6.27

The American Indian had songs for all the events of his life. This book tells how the Indians made music and why these songs and ceremonies were important to daily living. The author introduces the various musical instruments, explains their signifi-

cance, gives examples of the Indian's song-poetry, and emphasizes the importance of the dance in ritual and ceremony. Photographs and drawings and more than a dozen songs transcribed in notation are included; a 33 1/3 r.p.m. recording of seven different songs is bound with the book's inside back cover.

This fascinating book introduces younger readers to the Indian world of song and ceremonial life, and demonstrates some of the wealth of culture possessed by the Indian. A fine book on the thought, religion and culture of Indian nations across North America as revealed through their music, dances, song-poetry and ceremonies.

Autrefois, chaque événement de la vie de l'Amérindien donnait lieu à un chant. L'auteur explique comment l'Indien faisait de la musique et pourquoi ces chants et les cérémonies qui les accompagnaient revêtaient une telle importance dans sa vie de tous les jours. Il nous fait connaître les divers instruments de musique qu'utilisait l'Indien, nous explique leur importance, cite des exemples de poèmes lyriques indiens et met surtout l'accent sur l'importance de la danse au cours des rites et des cérémonies. Des photos, des illustrations et plus d'une douzaine de chants notés agrémentent cet ouvrage. En outre, un microsillon comportant sept chants indiens se trouve à l'intérieur de la couverture.

Ce livre fascinant fait entrer le jeune lecteur dans l'univers indien des chants et des cérémonies et lui permet de découvrir certaines richesses de la culture indienne. *American Indians sing* constitue un excellent ouvrage sur la pensée, la religion et la culture des nations indiennes de l'Amérique du Nord vues à travers leur musique, leurs danses, leur poésie lyrique et leurs cérémonies.

\*Hofmann, Charles

**Drum dance**

Gage, 1974. \$4.95, paper

Hofsinde, Robert

For listing of author's books also useful through Grade 8, see Grades 3-6 section.

Pour une liste des volumes de cet auteur également adaptés au niveau de la 8<sup>e</sup> année, voir la section intitulée De la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année.

Hoig, Stan

**The Sand Creek massacre**

University of Oklahoma Press, 1961.  
\$5.25

Holder, Preston

**The hoe and the horse on the plains:  
A study of cultural development  
among North American Indians**

University of Nebraska Press, 1970.  
\$6.95

Holling, Holling C.

**The book of Indians**

*illus. by Holling C. and Lucille Holling*  
Platt, 1962. \$3.50

For the purposes of this book, the Indians of North America are divided into four groups: people of the forests and lakes, people of the plains, people of the deserts and mesas, and people of the rivers and the sea. The history, culture, customs, and the life style of each group are presented by following the life and adventures of a child or children who represented the group.

An interesting, exciting and authentic presentation for children. Brown and white drawings border each page adding

to the interest and enjoyment of the text. Excellent for reading aloud to children as a supplement for related class work.

À toutes fins utiles, les Indiens de l'Amérique du Nord sont divisés en quatre groupes: ceux des forêts et des lacs, ceux des plaines, ceux des déserts et ceux des rivières et de la mer. L'histoire, la culture, les coutumes et le style de vie de chaque groupe sont présentés à travers la vie et les aventures d'un ou de plusieurs enfants.

Ce récit passionnant et authentique ne pourra manquer d'intéresser les enfants. Des dessins en brun et blanc ornent chaque page et complètent bien le texte. C'est un livre qui se prête bien à la lecture à haute voix et qui peut facilement être relié au travail scolaire.

\*Hollmann, Clide

**Pontiac, king of the Great Lakes**

Hastings, 1968. \$5.06

Pontiac, Chief of the Ottawas and leader of the Great Lakes tribes, planned and carried out the first effective organized resistance to the white man ever attempted by Indians. This book tells the story of his life and his leadership, of his alliance with the French against the English, and of the battles he led and fought. There is also a look at Indian culture, laws and ceremonies as a background for understanding this brilliant man.

A fine book which combines history, Indian culture and biographical information in an interesting manner, providing an accurate picture of the man and his times. Black and white photos of historic paintings and maps enhance the text.

Pontiac, chef des Outaouais et conducteur des tribus des Grands lacs, organisa et dirigea la première résistance concertée et efficace que les Indiens opposèrent aux Blancs. Ce livre relate la vie de l'homme et du chef, son alliance avec les Français contre les Anglais et les batailles qu'il a menées. Une description sommaire de la culture indienne, de ses lois et de ses rituels sert de toile de fond et aide le lecteur à mieux comprendre cet homme brillant.

Excellent livre où s'allient de façon intéressante les données historiques, culturelles et biographiques pour donner un portrait précis de Pontiac et de son époque. L'ouvrage est rehaussé par des photos en noir et blanc de peintures et de cartes historiques.

\*Holm, Bill

**Northwest coast Indian art**

**An analysis of form**

University of Washington Press, 1970.  
\$8.95; \$4.95, paper

Holt, Roy D.

**Heap many Texas chiefs**

Naylor, 1966. \$7.95

\*Honig, Donald

**Frontiers of fortune**

**The fur trade**

McGraw-Hill, 1967. \$4.95. O.P.

\*Hood, John E.

**Hunters of the north**

International Publications Service, 1966.  
\$5.00

With emphasis on the nineteenth century, this book tells about the land and life of the North American Arctic fur trapper and trader. Information is given on the Hudson's Bay Company, ports, furs and trading posts and how the trapper is outfitted.

Separate chapters deal with the Indian, the Eskimo and the white as trappers. The last chapter discusses the technical revolution and its effect on the far north. A bibliography of stories about Indians and the far north is included.

An interesting and informative book which thoroughly describes the rugged life of the trapper and how he adapted to his environment.

Ce livre traite du territoire et de la vie des trappeurs et des commerçants de fourrures dans l'Arctique Nord américain, plus particulièrement au siècle dernier. Il y est question de la Compagnie de la baie d'Hudson, de ports, de fourrures, de comptoirs de traite et de l'équipement des trappeurs. Les Indiens, les Esquimaux et les Blancs qui ont pratiqué le métier de trappeurs font chacun l'objet de chapitres différents. Le dernier chapitre est consacré à la révolution technique et à ses effets sur l'Extrême-Nord. Cet ouvrage comprend aussi une bibliographie des récits sur les Indiens et l'Extrême Nord.

Récit intéressant et instructif qui décrit par le menu la rude vie du piégeur et son adaptation au milieu.

\*Hooke, Hilda Mary

**Thunder in the mountains**

**Legends of Canada**

Oxford University Press, 1947. \$5.50

A general collection of stories based upon legends of Canadian Indians, white settlers and the coureurs de bois. Here we meet Wesukechak, Glooskap, Hiawatha and Nanna Bijou as well as the Scots and the French, St. Anne and the Devil himself.

Smoothly told stories which could serve as an introduction to the more authentic

retellings of Indian legends by Ayer, Harris, Hill and Reid.

Il s'agit d'une collection d'histoires fondées sur des légendes d'Indiens du Canada, de colonisateurs et de coureurs de bois. Il nous est donné de rencontrer Wesukechak, Glooskap, Hiawatha, Nanna Bijou, de même que des Écossais, des Français et jusqu'à sainte Anne et le diable lui-même.

Ces histoires racontées d'une façon coulante peuvent servir d'introduction aux légendes plus authentiques de Ayer, Harris, Hill et Reid.

Hooper, Lucille

**The Cahulla Indians**

Ballena Press, 1972. \$2.50, paper

Hotz, Gottfield

**Indian skin paintings from the American Southwest**

University of Oklahoma Press, 1970.  
\$9.95

\*Houston, James

**Akavak**

**An Eskimo journey**

Longman Canada, 1968. \$3.95

Akavak must lead his grandfather to Kokjuak to see his brother before he dies.

This is the story of their wonderful and terrifying journey through the jagged barrier ice and over the frozen mountains. It is at once a story of Eskimo skill, courage and determination.

Here is a powerful story written simply and with great beauty. Exquisite charcoal illustrations heighten the effect of the narrative.

Akavak doit conduire son grand-père à Kokjuak pour qu'il y voit son frère mourant. C'est le récit de leur merveilleux et

terrifiant voyage à travers glaces et montagnes. C'est aussi l'histoire de deux Esquimaux habiles, courageux et déterminés.

Ce livre d'une grande beauté et d'une grande puissance est écrit simplement. Des illustrations au fusain rehaussent le texte.

\*Houston, James

**Eagle mask**

**A West Coast Indian tale**

Longman Canada, 1966. \$3.95

The story of Skemshan and Kaibu, two Indian princes from coastal British Columbia, their initiation into the rites of manhood and the proud traditions of their people.

Although there is less excitement and plot in this story than in Mr. Houston's other books, the same powerful prose, simple and direct, marks this as a fine book. An excellent description of the life and culture of the West Coast Indian is provided both in word and picture.

C'est l'histoire de Skemshan et de Kaibu, deux princes indiens venus des côtes de la Colombie-Britannique. L'auteur parle des rites d'initiation à la vie d'homme adulte auxquels ils prennent part et de leurs nobles traditions.

Quoique moins excitant et intrigant que les autres livres de l'auteur, Eagle mask n'en demeure pas moins intéressant et valable par son style simple et direct. Le texte et les illustrations fournissent une excellente description de la vie et de la culture de ces Indiens.

\*Houston, James

**Eskimo prints**

Longman Canada, 1971. \$15.00; \$7.50, paper

This collection of Eskimo prints is accompanied by an explanatory text discussing

each artist and his art as well as the author's reminiscence of how he and the Eskimos first made prints. In English and French.

The images here collected are beautiful and varied in both style and content. The author's sensitive treatment of the subject elucidates the art and introduces the reader to the artists and their world. A fine and interesting volume.

Ces reproductions esquimaudes sont accompagnées de textes anglais et français qui renseignent sur chacun des artistes et rapportent les souvenirs de l'auteur sur la façon dont lui et les Esquimaux s'y prirent pour réaliser leurs premières gravures.

Les images rassemblées ici sont belles et originales et nous introduisent d'emblée dans l'art esquimau. Elles nous révèlent aussi la personnalité des artistes et nous donnent une idée du milieu dans lequel ils évoluent. C'est un ouvrage intéressant et bien structuré.

\*Houston, James

**Ghost paddle: A Northwest Coast Indian tale**

*illus. by the author*

Longman Canada, 1972. \$5.25

The Raven clan had long been at war with the Inland people when their chief decided that he must journey unarmed to sue for peace. Inspired by a dream he makes a paddle for his son, the hero of the story, and it is this paddle that provides the power to ensure the journey's success.

This story, inspired by tales of the peoples of the Northwest Coast, is a competently written adventure for older chil-



dren. The illustrations, also by the author, are in a beautiful fluid style making the book a visual delight.

Le clan des Corbeaux est en guerre depuis toujours avec les peuples de l'Intérieur, mais leur chef a décidé qu'il irait rendre visite à l'ennemi, sans armes, pour faire la paix. Inspiré par un rêve, ce chef fabrique un avion pour son fils, le héros du conte, et c'est cet avion qui assurera le succès de l'expédition.

Cette histoire, inspirée par les contes des peuples de la côte nord-ouest, est écrite avec maîtrise et s'adresse aux très jeunes adolescents. Les illustrations de l'auteur, d'une fluidité merveilleuse, sont un enchantement pour les yeux.

\*Houston, James

**Ojibwa summer**

*photos by B.A. King*

Barre Publishers, 1972. \$12.50; \$5.95, paper

\*Houston, James

**Tikta'Liktak**

**An Eskimo legend**

Longman Canada, 1965. \$3.95

James Houston, a Canadian artist, has retold this beautiful Eskimo legend about a young boy set adrift on an ice floe. How Tikta'Liktak, in a constant battle with the elements, survives this adventure to return to his home on the mainland is a gripping story of daring and courage and the will to survive.

Mr. Houston has brought to the telling of this exciting tale simplicity and poetic feeling. It is a story well suited to share with others by reading aloud. Exquisite

drawings complement this moving adventure.

James Houston, un artiste canadien, a repris cette belle légende esquimaude au sujet d'un jeune garçon à la dérive sur la glace. La bataille incessante que Tikta'Liktak livre contre les éléments pour arriver à survivre et à regagner son foyer sur la terre ferme illustre son courage, son sang froid et sa volonté de triompher de la mort.

L'auteur relate cette aventure excitante avec simplicité et d'une façon très poétique. C'est une histoire d'aventures qui se prête bien à la lecture à haute voix. Des dessins exquis l'accompagnent.

\*Houston, James

**The white archer  
An Eskimo legend**

Longman Canada, 1967. \$4.25

Kungo watched with terror as vengeful Indians led away his sister leaving his parents dead in their igloo. Then it was that he "swore inside himself to avenge the terrible wrong." Making his way north he heard of Ittok, a strange old man who knew the ways of men and animals.

Kungo must have those skills to avenge his family's death, and so he sought out Ittok and learned from him the things he must know. When Kungo was ready to leave the old man, Ittok made him a present of Kigavik, the mighty bow, saying "With this bow I give you all my strength and power, my gift to see and understand". With revenge in his heart Kungo set out for the Land of Little Sticks to rescue his sister. How Kungo uses the gifts of Ittok and gains happiness and wisdom provides the climax to this beautiful Eskimo legend.

Here is another exquisite Eskimo legend written and illustrated by James Houston. His strength of story line and the beauty

of his turns of phrase make this simply written tale suitable for telling or reading aloud.

C'est avec terreur que Kungo vit les Indiens vengeurs emmener sa sœur, laissant dans l'iglou son père et sa mère qu'ils avaient tués. C'est à ce moment «qu'il se jura de venger ce crime terrible.» Cheminant vers le nord, il entendit parler d'Ittok, un étrange vieillard qui connaissait bien les hommes et les animaux. Voulant à tout prix entrer en possession des pouvoirs de cet homme pour venger la mort de ses parents, Kungo se met à la recherche d'Ittok et apprend de lui tout ce qu'il doit savoir. Lorsque Kungo est prêt à quitter Ittok, ce dernier lui fait don de l'arc tout puissant, le kigavik, en lui disant: «Avec cet arc, je te donne toute ma force et toute ma puissance, mon don de voir et de comprendre». Son cœur criant vengeance, Kungo se met en route vers le pays des Little Sticks pour sauver sa sœur. Dans le dénouement de cette belle légende esquimaude, on voit comment Kungo utilise les dons d'Ittok, comment il atteint le bonheur et acquiert la sagesse.

Voilà une autre merveilleuse légende esquimaude écrite et illustrée par James Houston. L'histoire est consistante et les phrases sont joliment tournées. Le récit se prête bien à une lecture à haute voix ou peut être présenté sous forme de narration.

\*Houston, James

**The white dawn  
An Eskimo saga**

Longman Canada, 1971. \$7.96



\*Houston, James

### **Wolf run**

### **A Caribou Eskimo tale**

*illus. by the author*

Longman Canada, 1971. \$4.25

Punik, a young Eskimo, starts out on a journey in mid winter to find food for his starving family. He almost dies of starvation before wolves, the spirits of his grandparents, aid him in securing caribou meat and the preservation of his family. With drawings by the author.

This book is a competently written tale of the Eskimo. It is filled with realistic detail, both of Eskimo culture and environment. In addition, beautifully stylized drawings make it worthwhile for the adult as well as for the older child.

Punik, un jeune Esquimau, entreprend un voyage au milieu de l'hiver dans le but de trouver de la nourriture pour sa famille affamée. Il est sur le point de mourir de faim lui-même, quand des loups—esprits de ses grands-parents—lui aident à trouver de la viande de caribou pour lui et pour ses proches. Les dessins sont de l'auteur.

Cette légende esquimaude est bien écrite et elle renferme de très nombreux détails au sujet de la culture et du milieu inuit. De plus, les illustrations stylisées sont d'une grande beauté. Les adultes tout comme les adolescents parcourront ce livre avec intérêt.

\*Houston, James, ed.

### **Songs of the dream people**

### **Chants and images from the Indians and Eskimos of North America**

Atheneum, 1972. \$5.95

*Songs of the dream people* is a collection of songs and chants of the Indians and Eskimos of North America, reminiscent of

the rhythm of a running horse, the stroke of a paddle or the flutter of wings. These beautiful songs are grouped according to region and are illustrated effectively by the editor, with Indian and Eskimo motifs and artifacts. Included is a map of North America with the location of the tribes represented.

This anthology gives an impression of the rhythm of life as it was felt by the Indians and Eskimos of North America. Selective use of these poems is recommended for social studies enrichment and literature classes at the grade school and secondary level.

*Songs of the dream people* est un recueil de mélodies et de chants indiens et esquimaux de l'Amérique du Nord dont le rythme évoque le galop du cheval, le mouvement des pagaies ou des bruissements d'ailes. Ces magnifiques chansons sont groupées par région. Le compilateur les a illustrées à l'aide d'armes, d'objets ouverts et de motifs indiens et esquimaux. Le livre contient aussi une carte indiquant l'emplacement des différentes tribus indiennes et esquimaudes.

Cette anthologie traduit bien la cadence de vie des Esquimaux et des Indiens d'Amérique, et les poèmes choisis peuvent servir à illustrer des cours d'histoire et de littérature aux niveaux primaire et secondaire.

Howard, Helen Addison

### **Saga of Chief Joseph**

*maps and illustrations by George D.*

*McGrath*

Caxton, 1965. \$6.00

Howard, Helen Addison and

McGrath, Dan L.

### **War Chief Joseph**

University of Nebraska Press, 1964.

\$2.65, paper

This book relates to us not only the life story of Chief Joseph, but the history of his people, the Nez Percé, and their relation to the white man. Joseph at his father's death became chief of his own band and fought against the idea that his people must move from their land at the request of white government officials to make room for white settlers. Trouble brewed between his people and the whites, but Joseph did his best to avoid bloodshed. War was inevitable, for several young warriors, incited by white atrocities took vengeance on white settlers. When Joseph saw that the battle was lost, rather than move to a reservation he led his people out of their land in an attempt to reach Canada and freedom. After his surrender, Chief Joseph pleaded to no avail to the government to return Wallowa, their land, to its rightful owners, the Nez Percé.

For the mature reader, this biography gives an account of Chief Joseph's intelligence, military genius and powers which make him one of America's great Indian heroes. The book includes an extensive bibliography, notes, genealogical chart of Chief Joseph and an excellent index.

Ce livre relate l'histoire du chef Joseph, de son peuple, les Nez-Percés, et de leurs relations avec les Blancs. Joseph, à la mort de son père, devient chef de bande et ne veut pas que son peuple quitte ses terres pour laisser la place à des colons blancs, comme le gouvernement américain l'exige. Des escarmouches éclatent

entre Indiens et Blancs, mais Joseph cherche toujours à éviter les effusions de sang. La guerre est cependant inévitable, car quelques jeunes guerriers se vengent sur les colons, des atrocités commises par les Blancs. Lorsque Joseph se rend compte que la bataille est perdue, plutôt que d'aller vivre dans une réserve, il conduit son peuple vers le Canada, terre de liberté. Après sa reddition, Joseph plaida en vain pour que les terres des Nez-Percés leur soient rendues.

Cette biographie donne un aperçu de l'intelligence, du génie militaire et des qualités qui ont fait de Joseph l'un des plus grands héros indiens d'Amérique. L'ouvrage contient aussi une bibliographie complète, des notes, l'arbre généalogique de Joseph et un excellent index.

Howard, James H., ed.

**The warrior who killed Custer  
The personal narrative of Chief  
Joseph White Bull**

*drawings by James H. Howard*

University of Nebraska, Press, 1969.

\$6.95

\*Howard, Richard

**Riel**

Clarke, Irwin, 1967. \$3.00

Hoyt, Olga

**American Indians today**

Abelard-Schuman, 1972. \$6.95

This book relates the problems faced by contemporary American Indians and reflects the living conditions, educational facilities, economic development and other advances made on their reservations. Also discussed is the effect of pro-



grams directed at Indian living in urban areas such as Los Angeles and New York.

After touring and collecting data on Indian tribes in America the author clearly presents the problems faced by Indians whose culture has been affected by that of the white man and of the changing government policy toward America's original people. A factual account for young people and adults alike which tells what life is like for the American Indian today.

Ce livre traite des problèmes auxquels les Indiens d'Amérique ont à faire face de nos jours: conditions de vie, systèmes d'éducation, développement économique, empiétements sur leurs réserves. L'auteur parle aussi des diverses répercussions des programmes destinés aux Indiens qui habitent des régions urbaines, comme Los Angeles et New York.

Après avoir visité les tribus indiennes d'Amérique et y avoir recueilli de nombreuses données, l'auteur présente de façon claire et précise les problèmes des Indiens, dont la culture a été ébranlée par celle de l'Homme blanc et par la politique changeante du gouvernement à leur endroit. C'est un exposé objectif destiné aux adolescents et aux adultes sur ce qu'est véritablement la vie de l'Indien d'Amérique aujourd'hui.

Hubbard, Margaret Ann  
**The road to the king's mountain**  
*illus. by the author*  
Doubleday, 1963. \$2.95. O.P.

This is a fictionalized account of Father Junipero Serra and his work as a missionary in Mexico and the southwestern United States. It is Lully Velez's story too, the wild, irresponsible, half Spanish, half Perico-Indian boy who accompanies

Father Junipero on the perilous journey overland to California.

Although this book is well written, the author subtly reflects a biased attitude toward native peoples, Indian and Mexican alike, as they appear in the story. This negative view point, whether for the purpose of highlighting the attributes of the saintly priest or for the sake of the story, makes the book unsuitable for young people.

Not recommended.

Ce livre est un récit romancé de la vie du père Junipero Serra et de son travail de missionnaire au Mexique et dans le Sud-Ouest des États-Unis. C'est aussi l'histoire de Lully Velez, garçon sauvage et insouciant, moitié Espagnol et moitié Indien perico, qui accompagna le Père dans son voyage périlleux, à travers les terres, jusqu'en Californie.

Bien écrit, *The road to the king's mountain* n'en laisse pas moins subtilement transpirer un certain parti pris à l'endroit des autochtones, qu'il s'agisse des Indiens ou des Mexicains. Ce point de vue négatif, même si l'auteur s'en est servi pour souligner la sainteté du prêtre ou élever son histoire, jette une ombre au tableau et fait que le livre ne peut être recommandé aux jeunes.

\*Hubbert, George R.  
**Via Severn to the Bay**  
Carswell, 1973. Distributed by Carman R. Hubbert, R.R. #7, Markdale, Ontario, \$1.50, paper

*Via Severn to the Bay* is a collection of poems by a teacher of Indian children in northern Ontario. Each poem reflects his feeling of a time, a place, a thought or a thing. Many of the poems are nostalgic, some are humorous and a few of the poems, such as "New Years Party", "Indian Students", and "Come In", cap-

ture the ways of the Indian. The importance of this collection is that it vividly portrays a way of life in the north that is slowly but inevitably disappearing.

The rhythm of the poems add to their enjoyment. Recommended for mature students.

*Via Severn to the Bay* est un recueil de poèmes écrit par un professeur qui enseigne à des enfants indiens, dans le nord de l'Ontario. Chaque poème reflète son sentiment à l'égard d'une époque, d'un endroit, d'une pensée ou d'une chose. Beaucoup de poèmes sont nostalgiques, certains sont humoristiques et quelques-uns, tels *New Years Party*, *Indian Students* et *Come In*, traduisent les coutumes des Indiens. L'importance de ce recueil tient à ce qu'il peint avec éclat un mode de vie dans un Nord condamné à disparaître peu à peu.

Le rythme des poèmes ajoute au plaisir du lecteur.

Recommandé pour étudiants sérieux.

Huffaker, Claire  
**Nobody loves a drunken Indian**  
McKay, 1967. \$4.95

Hull, Eleanor  
**The second heart**  
Atheneum, 1973. \$5.95

\*Hungry Wolf, Adolf  
**Good medicine: Companion issue**  
*illus.*  
Good Medicine Books (Box 1424, Golden, B.C.) 1971. \$2.50, paper

\*Hungry Wolf, Adolf

**Good medicine in Glacier National Park: Inspirational photos and stories from the days of the Blackfoot people**  
*illus.*

Good Medicine Books (Box 1424, Golden, B.C.) 1971. \$2.50, paper

\*Hungry Wolf, Adolf

**Good medicine: Life in harmony with nature**  
*illus.*

Good Medicine Books (Box 1424, Golden, B.C.) 1970. \$2.50, paper

\*Hungry Wolf, Adolf

**Good medicine traditional dress issue: Knowledge and methods of old-time clothings**  
*illus.*

Good Medicine Books (Box 1424, Golden, B.C.) 1971. \$2.50, paper

\*Hunt, George T.

**The wars of the Iroquois  
A study of intertribal trade relations**  
University of Wisconsin Press, 1960.  
\$2.95

Hunt, W. Ben

**American Indian beadwork**  
Bruce, 1971. \$3.95, paper

Hunt, W. Ben

**Ben Hunt big Indiancraft book**  
Bruce, 1969. \$7.50. O.P.

Hunt, W. Ben

**The complete book of Indian crafts and lore**  
Western Publishing Company, 1954.  
\$3.95

Indian crafts and lore are described in this book together with instructions for mak-

ing war clothes, shirts, bonnets, capes, etc. Beadwork designs and symbols are included as well as instructions for a tepee, an Indian drum and tom toms. A section of the book describes the feminine clothing of various tribal groups. Indian make-up, dances and costumes for dancing are also illustrated with detailed instructions.

An excellent book which clearly describes articles that boys and girls can make, patterned on authentic Indian costumes. Background information about Indian tribes and lore is included by way of an introduction.

Cet ouvrage nous renseigne sur l'artisanat indien et sur la façon de confectionner des chemises, des bonnets, des capes, des vêtements de guerre, de même qu'un wigwam, un tambour indien et un tam-tam. Des dessins de travaux perlés et des symboles apparaissent également. Une section est consacrée aux vêtements portés par les femmes des diverses tribus et une autre, aux danses, au maquillage et aux costumes indiens. Cette section est également illustrée et des instructions très précises y sont fournies.

C'est un livre excellent qui donne une bonne description d'articles que garçons et fillettes peuvent exécuter d'après d'authentiques modèles indiens. L'introduction contient de précieux renseignements sur les tribus indiennes.

Hunt, W. Ben

**The complete how-to book of Indiancraft**

(originally published as Ben Hunt's big Indiancraft book)  
Collier Macmillan Publishers, 1973.  
\$2.95, paper

Hunt, Wolf Robe

**The dancing horses of Acoma, and other Acoma Indian stories**  
World, 1963. \$4.50. O.P.

Hutchings, Ross

**Tonka, the cave boy**  
Rand McNally, 1973. \$4.95

Hyde, George E.

**Indians of the High Plains: From the prehistoric period to the coming of Europeans**  
University of Oklahoma Press, 1970.  
Reprint of 1959 ed. \$6.50

Hyde, George E.

**Indians of the woodlands  
From prehistoric times to 1725**  
University of Oklahoma Press, 1970.  
\$8.95

Hyde, George E.

**Red Cloud's folk  
A history of the Oglala Sioux Indians**  
University of Oklahoma Press, 1968.  
\$7.95

Hyde, George E.

**A Sioux chronicle**  
University of Oklahoma Press, 1956.  
\$5.00. O.P.

\*Imperial Oil Limited

**The Indians of Canada**  
*drawings by Charles W. Jefferys*  
no date. Free

Imperial Oil has produced a portfolio which deals generally with the history of the Indians of Canada. Each sheet comments on an aspect of Indian life: Where did the Indians come from?; Homes and Travel; Social and Political Life; Language Folklore and Faith; Indian Arts and Crafts; Eastern Indian Tribes; Western Tribes; Northern Tribes; and The Clash of Two



## Cultures.

While the reader is led to believe through the preface that stereotyping is to be avoided, most of the illustrations show men and women with deep threatening faces; further, the portfolio seems to discuss almost to an extreme the delights of war and variations of burial rituals. While views and statements are included by explorers and missionaries, no statements are taken from Indian chiefs. Better subject matter is available in discussions of stereotyping and Indian history.

Not recommended.

La société *Imperial Oil* a publié un cahier qui se rapporte d'une façon générale à l'histoire des Indiens du Canada. Chaque feuillet décrit un aspect de la vie des Indiens: origines, habitations et voyages; vie sociale et politique; langue, folklore et croyances; arts et métiers; tribus de l'Est, de l'Ouest et du Nord; affrontement des deux cultures.

Après avoir lu dans la préface qu'il faut éviter les stéréotypes, le lecteur se trouve en présence d'illustrations montrant des hommes et des femmes au visage menaçant; de plus, il semble que les guerres et les différents rituels de sépulture soient décrits avec beaucoup trop de complaisance. Le cahier renferme les opinions et les comptes rendus d'explorateurs et de missionnaires, mais non ceux de chefs indiens. Il est possible de trouver de meilleurs ouvrages sur l'histoire indienne.

À déconseiller.

## Indian voices: The first convocation of American Indian scholars

The Indian Historian Press, 1970. \$10.00  
This volume represents a record of the proceedings of the First Convocation of American Indian Scholars, held at Prince-

ton University in March of 1970. The papers presented to the convocation and the following discussions are printed here with only minor editing. The talks involve many fields of study in consideration of Indian-related issues.

This book is an historical document, of interest to those involved in American Indian affairs. The general reader can perhaps find something of value in its papers. However, as wandering discussions do not make compelling reading, and as this text abounds in typographical errors, one's interest tends to wane.

Cet ouvrage constitue un dossier de la *First convocation of American Indian Scholars* qui s'est tenue à l'université de Princeton en mars 1970. Les exposés présentés et les discussions qui ont suivi y sont reproduits presque sans retouches. Plusieurs des sujets traités touchent de très près les Indiens.

Ce livre est un document historique qui intéressera tous ceux qui sont mêlés de près aux affaires indiennes. Quant au lecteur non spécialisé, même s'il y trouve quelque intérêt, il ne pourra manquer d'être déconcerté par l'incohérence des discussions. La présentation est pauvre et ne tient pas l'esprit du lecteur en éveil. Les erreurs typographiques sont abondantes.

\*Inverarity, Robert Bruce

**Art of the Northwest Coast Indians**  
University of California Press, 1967. 2nd ed. \$12.95; \$6.95, paper

This profusely illustrated volume on the art of the Northwest Coast Indians includes an essay which places the art in its cultural milieu, and provides notes on many individual works. The book concentrates on sculpture, the most prominent and developed art of the Northwest Coast. Painting and weaving are also discussed.

This book presents a wide variety of art works. The essay on the cultures of the Northwest Coast Indians is concise, informative and readable. At times however the photography is poor and the graphic design distracting from the subject matter. Most photographs, unfortunately, are in black and white.

Ce volume abondamment illustré sur l'art des Indiens de la côte du Nord-Ouest comprend un exposé qui situe l'art dans son contexte culturel; il apporte aussi des commentaires sur plusieurs pièces d'art individuelles. Même s'il s'attache surtout à la sculpture, qui est la forme artistique la plus développée sur la côte du Nord-Ouest, le livre traite aussi de peinture et de tissage.

L'auteur présente une grande variété de pièces d'art. L'essai sur les cultures indiennes du Nord-Ouest est concis, étoffé et de lecture facile. Les photographies, la plupart malheureusement en noir et blanc, sont parfois médiocres et la disposition graphique n'est pas des plus heureuses.

Issler, Anne Roller

**Mystery of the Indian cave**  
McKay, 1969. \$3.95

Issler, Anne Roller

**Young Red Flicker**  
McKay 1968, \$3.75

This is the story of a young Kamiyahi Indian who lives with his grandmother on a California reservation and goes to school in town. Attempting to straddle two worlds, Red Flicker is confused and in trouble with the police, his family and some of his friends. When he meets Molly, a young Indian student nurse, he

falls in love with her which only adds to his confusion. However, with Molly's help, Red begins to find out who and what he is and what he must do to live in a mixed society.

This story presents the problems of many young Indians faced with life in white society, and emphasizes the fact that the Indian should be proud of his background and learn to live in peace within white surroundings. Facets of Indian culture and religion are described and the difference between Indian and white attitudes explained. This is good reading for young people.

C'est l'histoire d'un jeune Indien kamiyahi qui vit avec sa grand-mère dans une réserve de la Californie et qui fréquente l'école du village. En cherchant à concilier deux mondes, Red Flicker est désorienté et se heurte à des difficultés avec la police, sa famille et certains de ses amis. Il s'éprend de Molly, jeune Indienne qui étudie dans une école d'infirmières, ce qui ne fait qu'ajouter à son désarroi. Cependant, avec l'aide de Molly, Red découvre peu à peu son identité et ce qu'il doit faire pour vivre dans une société hétérogène.

Cette histoire présente les problèmes de nombreux jeunes Indiens qui ont à affronter la vie dans une société de Blancs, et souligne que l'Indien doit être fier de ses origines et apprendre à vivre en paix dans l'entourage des Blancs. L'auteur présente aussi plusieurs aspects de la culture et de la religion indiennes et explique la différence qui existe entre les attitudes de l'Indien et celles du Blanc. C'est un livre qui plaira aux jeunes.

Jackson, Donald, ed.

**Black Hawk: An autobiography**

University of Illinois Press, 1955. \$1.75, paper

Jackson, Helen Hunt

**A century of dishonor**

**The early crusade for Indian reform**

Harper Torchbooks, 1881/1965.

Reprinted. \$3.25, paper

An account of the injustices, lies and perfidies on the part of the United States Government and the American people as told by a concerned citizen determined to arouse public indignation for the Indian cause. While this book cannot be classified as a history, it is a brief, heart-rending account of the imposed sufferings on the Delawares, Cheyennes, Sioux, Nez Percés, Poncas, Cherokees and Winnebagoes. Despite the varying tribes and lands, the story is the same for each of them concerning broken treaties, broken faith and broken hearts.

With indignation and again with eloquence, Jackson draws sympathy and concern from the reader with whom she pleads to clear away the disgrace of centuries past and lay the foundations for a better future. It has been said by her critics that her writing lacks in constructive qualities but abounds in vision. The former can easily be disproved with a quick glance at any paragraph. The question of the validity of her findings has been put forth. How can one question the truth when it is written plainly for all literate persons to read in government reports, army letters and treaties? Ninety-one years later, with the Civil Rights Movement gaining ground, one wonders if Jackson would be pleased with the "progress" made in lessening the Indians' sufferings. Nevertheless, she has appealed to the conscience of all who have read, or will read her book.

Ce livre est un compte rendu des injustices, des mensonges et des perfidies dont le gouvernement et le peuple américains se sont rendus coupables à l'égard des Indiens. Il est l'œuvre d'une Américaine préoccupée par ces faits et qui est bien résolue à soulever l'indignation du public en le mettant en face de la situation des Indiens. Même si cet ouvrage n'entre pas dans la catégorie des livres historiques, il relate brièvement et de façon pathétique les souffrances imposées aux Delawares, aux Cheyennes, aux Sioux, aux Nez-Perçés, aux Poncas, aux Cherokees et aux Winnebagoes. Les tribus et les territoires varient, mais c'est toujours la même histoire de traités non respectés, de confiance trahie et de cœurs brisés qui se répète.

Le ton indigné et l'éloquence de Helen Hunt Jackson lui attirent la sympathie du lecteur dont elle se fait un allié pour effacer la disgrâce des siècles passés et établir les assises d'un avenir meilleur. Ses critiques ont dit que son œuvre était trop négative, même si elle témoignait d'une grande clairvoyance. Le lecteur n'aura qu'à jeter un coup d'œil rapide sur n'importe quel paragraphe pour constater qu'au contraire ce livre est des plus positifs. La question de la véracité des faits rapportés par l'auteur a aussi été soulevée. Mais comment peut-on mettre en doute la vérité lorsqu'elle éclate en noir sur blanc aux yeux de toute personne qui sait lire dans les rapports du gouvernement, la correspondance militaire et les traités? Quatre-vingt-onze ans plus tard, compte tenu des progrès réalisés par le Mouvement des droits de l'Homme, on se demande si Helen Hunt Jackson serait satisfaite de ce qui a été fait jusqu'à ce

jour pour améliorer le sort des Indiens. Quoi qu'il en soit, son livre fait appel à la conscience de tous.

Jackson, Helen Hunt  
**Ramona**

Little, Brown, 1939. (Reprint of 1884 edition). \$5.95. Grosset & Dunlap. \$2.95

\*Jacobson, Daniel  
**Great Indian tribes**

*illus. by Don Spaulding*  
Hammond, 1970. \$4.50

An account of 25 Indian tribes from Mexico to the Arctic, selected for their cultural diversity, are presented here. The book deals with these tribes by areas: southern, eastern, western and northern. The author outlines the history of each tribe, gives an account of its origins, beliefs, customs and political and social organization.

A final chapter gives a brief history of governmental attitude toward Indians as reflected by federal legislation. Statements by President Lyndon Johnson and the Honourable Jean Chrétien, Canadian Minister of Indian Affairs and Northern Development conclude the discussion.

A well written and beautifully illustrated historical account of the American Indian.

L'exposé de l'auteur porte sur 25 tribus indiennes répandues sur un territoire allant du Mexique à l'Arctique et choisies pour leur diversité culturelle. Les tribus sont réparties par régions géographiques: le sud, l'est, l'ouest et le nord. L'histoire de chaque tribu y est relatée et renseigne sur ses origines, ses croyances, ses coutumes et son organisation politique et sociale.

Dans un dernier chapitre, Jacobson trace brièvement l'historique de nos attitudes

des envers les Indiens, telles qu'elles se dégagent de nos lois fédérales. Il reproduit enfin des déclarations du président Lyndon Johnson et de l'honorable Jean Chrétien, ministre canadien des Affaires indiennes et du Nord.

Exposé historique bien rédigé et magnifiquement illustré sur les Indiens d'Amérique.

\*Jakes, John  
**Mohawk**

**The life of Joseph Brant**  
*illus. by Roger Hane*  
Macmillan, 1969. \$3.95

Joseph Brant, Thoyendanega, grew up among his own people but from the age of 12 lived under the direction of Sir William Johnson, then superintendent of Iroquois affairs. In Johnson's home, Brant quickly learned the white man's ways and was given his formal education in the white man's school. Through his association with Johnson he had the opportunity to visit England and King George III. While the book covers Brant's entire life it deals mainly with his youth and his activities during the Revolutionary War. Joseph Brant is portrayed as an outstanding statesman, a fierce warrior and an heroic leader of the Mohawks.

In this accurate and interesting biography the author concentrates on the issues of war and the conflicting values which Joseph Brant was forced to cope with because of his background. Grade 6 students should be able to handle this informative book which could also be read and enjoyed by adults.

Joseph Brant, Thoyendanega, grandit au milieu des siens, mais, à l'âge de 12 ans, il est pris en charge par sir William Johnson, directeur des affaires iroquoises. Dans la maison de Johnson, Brant se

familiarise avec les manières des Blancs et il fréquente leur école. Avec son protecteur, il a l'occasion de visiter l'Angleterre et de voir le roi George III. L'auteur du livre raconte toute la vie de Brant, mais insiste tout spécialement sur sa jeunesse et sur ses activités durant la révolution américaine. Joseph Brant est dépeint comme un homme d'état éminent, un guerrier farouche et comme le chef héroïque des Mohawks.

Dans cette biographie précise et intéressante, l'accent est mis principalement sur la guerre et sur les conflits intérieurs que Joseph Brant dut affronter à cause de ses origines. Ce livre bien documenté est à la portée des élèves de 6<sup>e</sup> année et plaira aussi aux adultes.

James, George Wharton  
**Learning from the Indians**  
(Originally titled: *What the white race may learn from the Indian*)  
Running Press, 1973. \$2.95, paper

James, Harry C.  
**Red man—White man**  
Naylor, 1957. \$5.95

Janvier, Thomas  
**The Aztec treasure house**  
Gregg, 1970. Reprint of 1890 ed.  
\$14.50

Jayne, Mitchell F.  
**Old Fish Hawk**  
Pocket Books, 1971. \$0.95, paper  
He was an Osage Indian. As town drunk and veterinarian combined he was the outstanding character of the small town. Ebo, his hunting dog, and a bottle of

cheap whisky were his sole companions in his efforts to forget the white world around him. Born of nature, he longed to return to the forests and streams, all so much an integral part of his being, to finish his life in the homeland of his ancestors. Before leaving he must avenge some wrongs and in so doing he touches graciously the lives of the Boggs family.

Jayne has produced a novel about a proud Indian that is a credit to literature. Fast-moving yet touching and meaningful, this work will prove to be a valuable asset to any reading collection.

C'est l'histoire d'un Indien osage, vétérinaire alcoolique, sur qui sont braqués les yeux des habitants de la petite ville qu'il habite. Il essaye d'oublier le monde des Blancs avec Ebo, son chien de chasse et une bouteille de whisky bon marché. En fait, ce sont ses seuls compagnons. Enfant de la nature, il n'a qu'un désir: retourner dans les forêts et vers les ruisseaux qui font intégralement partie de son être, pour finir ainsi ses jours sur les terres de ses ancêtres. Mais avant de quitter la ville, il doit réparer les torts qu'il a eus, et en le faisant il prend gentiment contact avec les Boogs.

Ce roman de Jayne, qui met en vedette un Indien rempli de fierté, fait honneur à la littérature. Un livre d'action certes, mais qui n'en est pas moins chargé de sens profond. Une bonne acquisition pour toutes les bibliothèques.

\*Jenkins, Mildred  
**Before the white man came**  
 Binfords and Mort, 1968. \$3.00

Jenness, Aylette  
**Dwellers of the tundra**  
**Life in an Alaskan Eskimo village**  
 Macmillan, 1970. \$6.95

\*Jenness, Diamond  
**The corn goddess and other tales from Indians of Canada**  
 Information Canada, 1966. \$2.50

\*Jenness, Diamond  
**The people of the twilight**  
 University of Chicago Press, 1959.  
 \$1.95, paper

A personal account by ethnologist Jenness telling of his stay among the Eskimo of the Coronation Gulf area between 1913 and 1916. With photographs.

The book is a document of great interest because it describes a now-defunct life style. It is a sensitive tale of the people who adopted the author, a stranger, as a son. Excellent reading.

M. Jenness, qui est ethnologue, raconte son séjour chez les Esquimaux de la région du golfe du Couronnement, de 1913 à 1916. Des photos accompagnent le texte.

Ce livre est très intéressant, car il décrit un style de vie qui n'existe plus à présent. C'est l'histoire émouvante de gens qui ont accueilli l'auteur, un étranger, comme leur propre fils.

\*Jenness, Eileen  
**The Indian tribes of Canada**  
 McGraw-Hill Ryerson, 1966. \$2.25,  
 paper  
 A description of the Indian and Eskimo tribes of Canada just before the coming of the white man. The book establishes distinct culture areas: The Algonkian tribes of the eastern woodlands, the Iroquoians, the Indians of the Plains, the tribes of the Pacific Coast, the plateau tribes of British

Columbia, the tribes of the Mackenzie and Yukon basins and the Eskimo. The closing chapter describes the effect of "civilization" on the Indian.

An idyllic and somewhat naive representation of the "pristine" state of the Indian. The ethnographic chapters neither have nor are joined together by a sense of history nor does the final chapter explain present economic or political realities. As an introduction for the layman it is pallid fare with contradictory and often derogatory views of the Indians.

Ce livre décrit les tribus indiennes et esquimaudes du Canada, juste avant l'arrivée des Européens. Il établit les différentes régions culturelles: les tribus algonquiennes des forêts de l'Est, les Iroquois, les Indiens des Plaines, les tribus des bassins du Mackenzie et du Yukon et les Esquimaux. Le dernier chapitre décrit les effets de la «civilisation» sur les Indiens.

Le livre présente du mode de vie indien primitif un tableau bucolique et assez naïf. Dans les chapitres ethnographiques, l'auteur fait montre d'un manque de sens historique et le dernier chapitre n'explique pas vraiment les réalités économiques et politiques actuelles. Ouvrage d'introduction assez médiocre, il contient des opinions contradictoires et désobligeantes à l'endroit des Indiens.

\*Jewitt, John R.  
**The adventures and sufferings of John R. Jewitt, captive among the Nootka, 1803-1805**  
 McClelland and Stewart, 1974. \$3.95,  
 paper

Johnson, Annabel and Edgar  
**The burning glass**  
 Harper & Row, 1966. \$3.79





Johnson, Dorothy M.  
**Warrior for a lost nation**  
**A biography of Sitting Bull**

with *Sitting Bull's own pictographs*  
 Westminster, 1969. \$3.95

An honorary Blackfeet tribe member, the author has portrayed Sitting Bull, not as a wretched outlaw, but as a hero in the Indian's pridetworthy past. It is a real image of Sitting Bull that is presented; he made mistakes, but at the same time he acted in response to his own nature and the needs of his times.

Presenting both sides of the struggle between the Indian and the white cultures, Mrs. Johnson exposes the unsuccessful struggles which the Indian went through in order to maintain their rightfully owned land. The non-Indian reader will have more compassion and understanding for present-day Indian feelings and attitudes after reading this book. Sitting Bull's own pictographs provide a fitting conclusion to his biography.

Membre honoraire de la tribu des Pieds-Noirs, l'auteur dépeint Sitting Bull comme un héros du glorieux passé des Indiens et non comme un méchant hors-la-loi. C'est le vrai Sitting Bull qui nous est présenté dans ce livre. Il commet des erreurs, bien sûr, mais il agit en fonction de sa nature et des besoins de son époque.

En présentant les deux côtés de la lutte entre la culture indienne et celle des Blancs, Mme Johnson montre jusqu'à quel point les Indiens ont dû combattre, sans succès d'ailleurs, pour conserver des terres qui leur appartenaient de droit. Après avoir lu ce livre, on comprendra mieux l'attitude et les sentiments actuels des Indiens. Les photographies de Sitting Bull complètent bien cette biographie.

\*Johnson, E. Pauline  
**Flint and feather**

Musson, 1931. \$4.50; \$2.95, paper  
 The collected verse of E. Pauline Johnson, a native Mohawk Indian, is presented in three parts: The White Wampum, Canadian Born, and Miscellaneous Poems. A brief introduction and an autobiographical sketch provide a background for her poems.

The hopes, the fears, and the tragedy of a people are described in verse. Miss Johnson reveals through her poetry a deep love of her people and her culture as well as her love for her native land, Canada.

*Flint and feather* est présenté en trois parties: *The White Wampum*, *Canadian born*, et *Miscellaneous poems*. Il s'agit d'une collection des écrits de Pauline Johnson, une Indienne mohawk. Une brève introduction et des notes autobiographiques aident à situer le lecteur.

Les espoirs, les craintes et la tragédie d'un peuple sont traduits en vers. La poésie de Pauline Johnson révèle un profond amour de son peuple et de sa terre natale, le Canada.

\*Johnson, E. Pauline (Tekahionwake)  
**Legends of Vancouver**

McClelland and Stewart, 1961. rev. ed.  
 \$3.50; \$2.50, paper

Pauline Johnson, a famous Mohawk poet, has transcribed Squamish legends told to her by her friend, Chief Joe Capilano, a chief of the Squamish band. Her ability to use descriptive words in mood-setting turns the legends into an almost living history. The book is pleasant and the language colourful. The legends are long-remembered after reading.

Pauline Johnson, célèbre poète de la tribu des Mohawks, rapporte ici les légendes que lui a racontées son ami, le chef Capi-

lano. Le choix du vocabulaire et le style imagé donnent l'impression que ces légendes sont des histoires vécues. Un livre captivant dont on se souviendra longtemps.

\*Johnston, Charles M.  
**Brant County**  
**A history 1784-1945**

Oxford University Press, 1967. \$4.95

*Brant County: A History 1784-1945* is detailed and informative. There are many explanations of the origins of Brantford and surrounding villages and towns. A vivid description is presented of the growth of public services, medical, educational and postal, and some successful and unsuccessful industrial endeavours as well.

Interesting anecdotes are told while the author describes important events such as the dedication of Joseph Brant's monument in 1886. Facts which are relevant to present-day life are given. For example Brantford was the birth-place of large manufacturing companies such as Massey-Harris (now Massey-Ferguson) and Penman's Manufacturing Company.

This is quite a good book from which to obtain a knowledge of Brantford's historical background as well as a knowledge of the Six Nations' home area.

Ce livre est détaillé et très instructif. Il donne diverses versions de la fondation de Brantford et des villes et villages avoisinants. L'auteur décrit de façon vivante l'implantation des services publics (hôpitaux, écoles, bureaux de poste) et les efforts d'industrialisation, qu'ils aient été ou non couronnés de succès.

La description d'événements importants, tels que l'inauguration du monument érigé à la mémoire de Joseph Brant en 1886, fournit à l'auteur l'occasion de

nous raconter des anecdotes intéressantes. Des faits se rapportant à la vie actuelle sont aussi relatés, ainsi, les débuts d'importantes compagnies telles que Massey-Harris, aujourd'hui (Massey-Ferguson) et Penman, ces compagnies ayant vu le jour à Brantford.

C'est un bon livre pour qui veut connaître l'histoire de Brantford et se renseigner sur la région des Six Nations.

Jones, Jayne C.  
**American Indian in America**  
**Vols. 1 and 2**  
*illus.*

Lerner Publications, 1973. \$3.95 each, paper

Jones, Louis Thomas  
**Amerindian education**  
Naylor, 1972. \$5.95

Jones, Louis Thomas  
**Highlights of Puebloland**  
Naylor, 1968. \$4.95

Jones, Louis Thomas  
**Indians at work and play**  
Naylor, 1973. \$6.95

Jones, Louis Thomas  
**Red man's trail**  
Naylor, 1967. \$3.95

Jones, Louis Thomas  
**So say the Indians**  
Naylor, 1970. \$6.95

Jones, Weyman B.  
**Edge of two worlds**  
*illus. by J. C. Kocsis*  
Dial, 1968. \$3.95

Calvin Harper was the lone survivor of a Comanche raid. After walking through the blistering sun for two days he meets an old Indian man whom he mistrusts and

fears because of his previous encounter with the Comanches. He soon discovers he has met Sequoyah, a Cherokee and to his amazement the Indian can speak and write English. Sick and alone on the trail Sequoyah needs Calvin's help. In the hopes of meeting white people who will help him to return home, Calvin follows along. It is a long hard journey and in the end Calvin makes a difficult decision and faces up to himself.

A well written story with good character development and strength of story line. The pen and ink illustrations are beautifully done and complement the mood of the text. It is easy to understand why this novel for young people was selected as a notable book for the year and won seven other awards.

Calvin Harper échappe seul à un raid comanche. Après avoir marché sous un soleil de plomb pendant deux jours, il rencontre un vieil Indien dont il se méfie à cause de sa récente expérience avec les Comanches. Il apprend vite que Sequoyah est un Cherokee et qu'il sait lire et écrire, ce qui ne manque pas de l'étonner. Malade et solitaire, Sequoyah a besoin de l'aide de Calvin. Celui-ci le suit en espérant rencontrer des gens qui l'aideront à rentrer chez lui. Commence alors un long et pénible voyage à la fin duquel Calvin doit prendre une importante décision en son âme et conscience.

Cette histoire est bien écrite, les personnages sont bien campés et l'intrigue se tient. Les dessins à la plume qui l'illustrent sont fort beaux et ajoutent à la valeur du texte. Ce n'est pas pour rien que ce roman destiné aux jeunes a été choisi comme livre de l'année et qu'il s'est mérité sept autres récompenses.

Jorgensen, Joseph G.  
**The sun dance religion: Power for the powerless**  
*illus.*

University of Chicago Press. \$22.00

Joseph, Alvin M., Jr.  
**The Indian heritage of America**  
Knopf, 1968. \$10.00

Joseph, Alvin M., Jr.  
**The Nez Percé Indians and the opening of the Northwest**  
Yale University Press, 1971. abridged ed.  
\$17.50; \$5.95, paper

Joseph, Alvin M., Jr.  
**The patriot chiefs**  
**A chronicle of American Indian resistance**  
Viking, 1961. \$7.50; \$1.95, paper

Joseph, Alvin M., Jr.  
**Red power: The American Indian's fight for freedom**  
McGraw-Hill, 1971. \$13.50; \$2.95, paper

\*Josie, Edith  
**Here are the news**  
Clarke, Irwin, 1966. \$3.95

Edith Josie has been a newspaper correspondent since 1962, writing of the daily life in the Indian village of Old Crow, inside the Arctic Circle. *Here are the news* is a collection of some of her columns which have appeared in newspapers as far away as California.

Miss Josie's style is unique in that she writes just the way she speaks, assuming that everything that interests her and her village world will interest her readers. She writes of trapping, fishing, hunting, gathering firewood; of socials, ski and dog-

sled races, a fire, a murder. Her columns are of human interest and are a true reflection of life in the far north.

Edith Josie est correspondante de journal depuis 1962, sa collaboration consistant dans la description d'événements quotidiens survenus dans le village indien de Old Crow, à l'intérieur du Cercle arctique. *Here are the news* est une collection de plusieurs de ses articles publiés dans des journaux de la Californie.

Le style de Edith Josie est unique, en ce qu'elle écrit comme elle parle, avec la conviction que tout ce qui se passe dans son village et qui l'intéresse, intéressera également le lecteur. Elle traite de piégeage, de pêche, de chasse, de ski, de courses de chien, d'incendies, de meurtres, etc. Ses écrits présentent un intérêt humain et reflètent bien la vie dans le Grand Nord.

\*Judson, Katherine Berry  
**Myths and legends of the Pacific Northwest; especially of Washington and Oregon**  
Shorey, 1910. facsimile ed. \$7.50

Kahlenberg, Mary and Berland, Tony  
**The Navajo blanket**  
*illus.*  
Praeger, 1972. \$10.00

Keith, Harold  
**Komantcia**  
Crowell, 1965. \$4.50

Keating, Bern  
**Famous American explorers**  
*illus. by Lorence Bjorklund*  
Rand McNally, 1972. \$4.95

\*Keithahn, Edward L.  
**Monuments in cedar**  
Superior, 1963. \$7.95

\*Kennedy, Chief Dan  
**Recollections of an Assiniboine chief**  
McClelland and Stewart, 1972. \$7.95

Kickingbird, Kirke and Duchesneaux, Karen  
**One hundred million acres**  
*ed. by Vine Deloria and Sam Stewart*  
Macmillan, 1973. \$6.95

\*Kidd, Kenneth E.  
**Canadians of long ago**  
Longman Canada, 1951. \$3.25

This book describes the various Indian types in Canada and presents the life styles of the principal Indian groups across the country as they existed before the coming of the Europeans. It outlines briefly the food habits, clothing, dwellings and social customs of these people.

For its size this is a remarkably complete as well as accurate presentation suitable for classroom use either as text or supplement on the subject for intermediate grades.

Ce livre décrit les différents types d'Indiens du Canada et présente le mode de vie, tel qu'il existait avant la venue des Européens, des principaux groupes indiens disséminés à travers le pays. La nourriture, le vêtement, le logement et les coutumes de ces peuples sont passés en revue par l'auteur.  
C'est un ouvrage remarquablement complet qui peut servir de sujet complémentaire de lecture ou de manuel scolaire dans les classes intermédiaires.

Kimball, Yeffe  
**The art of American Indian cooking**  
Doubleday, 1965. \$5.50. Avon. \$0.95, paper

\*King, A. Richard  
**The school at Mopass**  
**A problem of identity**  
Holt, Rinehart and Winston, 1967. \$2.75, paper

King, Cecil S. and Nez, Marian  
**The flag of my country: Shikeyah Bidah Na'at'a'i**  
*illus. by Henry Bahe*  
Haskell Institute, 1951. \$0.30, paper

Kinietz, W. Vernon  
**The Indians of the western Great Lakes, 1615-1760**  
University of Michigan Press, 1965. \$5.95

\*Kjelgaard, Jim  
**Kalak of the ice**  
*illus. by Bob Kuhn*  
Holiday, 1949. \$4.95  
Kalak, the most cunning and elusive of all polar bears is feared by Eskimo hunters because of her great strength. This book tells the dual story of Kalak's attempt to raise her young and of Agtuk the Eskimo Chief who sets his sights on catching her.

An interesting and exciting story which shows the struggle of man and beast against a hostile northern environment. Along with the story the author has presented elements of Eskimo culture and religion creating an authentic picture of life north of the Arctic Circle.

Kalak, le plus rusé et le plus malin de tous les ours polaires, est doué d'une telle force physique, que tous les chasseurs esquimaux en ont peur. Le livre relate l'histoire de Kalak qui essaie d'élever son petit, et celle d'Agtuk, le chef esquimau qui s'efforce de l'attraper.

Cette histoire intéressante et captivante nous révèle jusqu'à quel point les hom-



mes et les bêtes doivent lutter pour survivre dans le milieu hostile du Nord. L'auteur parseme son récit d'éléments de culture et de religion esquimaudes, brosse ainsi un tableau fidèle de la vie au nord du cercle arctique.

Kjelgaard, Jim  
**Wolf Brother**  
Holiday, 1957. \$4.95

Jonathan Wolf, a 16-year-old Apache in the 1880s returned home to the reservation after five years of school only to find his people destitute. Forced by circumstance to flee the reservation, he joined a band of Indian outlaws. This story tells of his capture by the U.S. Cavalry, of his escape, and of how he made his way back to help his people.

A well written tale of the early days of reservations which realistically presents the problems facing the Indian.

Jonathan Wolf, jeune Apache de 16 ans, qui vivait vers 1880, retourne dans sa réserve après cinq ans d'étude à l'extérieur. Il y trouve son peuple dans la misère. Contraint par les circonstances à quitter son village, il se joint à une bande de hors-la-loi. L'histoire relate sa capture par la cavalerie américaine, son évasion et la façon dont il s'y prit pour revenir parmi les siens.

Un récit bien écrit sur les débuts des réserves et sur les problèmes auxquels doivent faire face les Indiens d'aujourd'hui.

Klein, Bernard, ed. see *Reference Encyclopedia of the American Indian*.

Knight, Oliver  
**Following the Indian wars: The story of the newspaper correspondents among the Indian campaigners**  
University of Oklahoma Press, 1960.  
\$8.95

Knox, Alexander  
**The night of the white bear**  
Bantam, 1972. \$1.50, paper

\*Knox, Olive  
**Black Falcon**  
McGraw-Hill Ryerson, 1954. \$4.95

\*Kohl, Johann Georg  
**Kitchi-Gami**  
**Wanderings round Lake Superior**  
Ross & Haines, 1956. \$10.00

\*Kopas, Cliff  
**Bella Coola**  
Mitchell, 1970. \$6.95

Kopit, Arthur  
**Indians**  
*illus. with photos*  
Bantam, 1971. \$1.65, paper  
This play voices the opinion that U.S. involvement in Vietnam is madness; a symptom of an internal disorder. Kopit examines the morals and values of white America with irony and sarcasm, showing that these standards have not changed since 1492. He compares the methods and injustices of the whites towards the Indians with those used by Americans in Vietnam. Not concerned with contemporary Indian socio-economic problems but with the way in which the treatment of them was rationalized, Kopit shows how this treatment led to the rise of the myth of the American west and the belief that the vastness of the land would fulfil the American dream of wealth.

There is never a dull moment in this well-written, action-packed play of a Wild West Show. The content is such that one reading will not be enough, and the

reader will feel impelled to search for deeper meanings.

Dans ce livre, l'auteur fait connaître son opinion sur l'engagement des États-Unis dans l'affaire du Vietnam. Selon lui, c'est de la folie pure et le symptôme d'un désordre interne. Exposant la moralité et les valeurs de l'Amérique blanche avec ironie et d'une façon sarcastique, Kopit montre que rien n'a changé de ce côté-là depuis 1492. Il fait un rapprochement entre l'attitude des Blancs à l'égard des Indiens et celle des Américains à l'égard des Vietnamiens. Laissant de côté les problèmes sociaux-économiques des Indiens d'aujourd'hui, il s'attache surtout à montrer comment les Blancs ont rationalisé leur attitude et comment cela a donné naissance au mythe de l'Ouest américain et à la croyance que l'immensité du pays saurait satisfaire leur rêve d'opulence.

L'intérêt du lecteur est tenu en éveil tout au long de cet ouvrage bien écrit qui regorge de péripéties empruntées au style western. Nul doute que plusieurs voudront le lire plus d'une fois pour découvrir au-delà de l'action, le véritable message qu'il contient.

Kroeber, Theodora  
**Ishi in two worlds**  
**A biography of the last wild Indian in North America**  
University of California Press, 1961.  
\$6.95; \$2.25, paper

This volume is a biography of Ishi, the last member of the now defunct Yana Indians, who stumbled into the modern world in 1911. It records both Ishi's life in the modern world and his life and that of his

people as it must have been before and during their wasting at the coming of the whiteman. This information is supplied by anthropologists who were Ishi's friends. With photographs.

This is a well-researched and sensitive book. It delineates with dignity an aboriginal way of life and describes with love the character of the last representative of this life. Worthwhile reading.

Ce livre est la biographie d'Ishi, dernier Indien de la tribu maintenant éteinte des Yanas. L'auteur relate les mésaventures d'Ishi qui prend contact avec la société moderne en 1911, et la vie des Yanas telle qu'elle dut être pendant leur dégénérescence, à la suite de l'arrivée de l'Homme blanc. Ces derniers renseignements nous sont fournis par des anthropologues, amis d'Ishi.

Livre bien documenté et émouvant. L'auteur décrit avec respect le mode de vie des autochtones et le caractère du dernier survivant de cette culture. Des illustrations accompagnent le texte. Lecture recommandée.

Kroeber, Theodora  
**Ishi, last of his tribe**  
*illus. by Ruth Robbins*  
 Parnassus, 1964. \$4.95

Kroeber, Theodora and Heizer, Robert F.  
**Almost ancestors: The first Californians**  
*ed. by F. David Hales*  
 Sierra Club, 1968. \$15.00  
 Ballantine, 1970. \$3.95, paper

\*Kubiak, William J.  
**Great Lakes Indians**  
**A pictorial guide**  
*illus. by William J. Kubiak*  
 Baker Books. \$14.95

LaBarre, Weston  
**The Peyote Cult**  
 Shoe String Press, 1970. \$7.50

La Farge, Oliver  
**The American Indian**  
**Special edition for young readers**  
*(based on A pictorial history of the American Indian)*  
 Western, 1960. \$5.95

This special edition for young readers on the American Indians is introduced by a fine historian, Oliver La Farge. It geographically divides native-Americans, each chapter giving a brief history of the peoples discussed, important major events, and great leaders as well as good, basic, general information.

This colourful, well-illustrated book presents an impressive collection of paintings and photographs of people, artifacts and events. It will appeal to young readers and easily capture their interest. A good addition to any collection of children's books.

Cette édition spéciale de *The American Indian*, destinée aux jeunes, est présentée par un historien de renom, Oliver La Farge. Les Amérindiens sont répartis géographiquement et chaque chapitre donne un bref historique des peuples qui habitent les différentes régions et fait ressortir les faits saillants qui les concernent. Les grands chefs amérindiens sont aussi à l'honneur. De bons renseignements généraux complètent le tout.

Cet ouvrage attrayant et bien illustré offre une excellente collection de peintures et de photographies de personnes,

d'objets et d'événements. Il saura plaire aux jeunes et les captivera facilement. À conseiller pour toute bibliothèque d'enfants.

La Farge, Oliver  
**Cochise of Arizona: The pipe of peace is broken**  
*illus. by L.F. Bjorklund*  
 Dutton, 1953. \$4.50

La Farge, Oliver  
**Laughing Boy**  
 Houghton Mifflin, 1963. \$5.95; \$2.45, paper

La Farge's magnificent writing skill has manifested itself in this most moving tale of love, marriage and death in the life of Laughing Boy, a Navajo Indian.

Contrary to accepted Navaho traditions of courtship and marriage, Laughing Boy and Slim Girl came together to share a deep love that enveloped them both in a world hostile to outsiders. But conflict was ever menacing their happiness because of Slim Girl's activities with George, a white man in the neighbouring town.

Interest is maintained constantly throughout by the mystery concerning the outcome of the conflict. An excellent novel that displays an adequate knowledge of the Navajo lifestyle and tradition.

Le talent éblouissant de La Farge se manifeste dans cette histoire d'amour très touchante qui relate la vie de Laughing Boy, un Navajo.

Contrairement aux traditions navajos acceptées en matière de fréquentations et de mariage, Laughing Boy et Slim Girl s'unissent pour partager un amour profond, ce qui les rend hostiles à leur entourage. Mais leur bonheur est menacé, car Slim Girl se lie d'amitié avec George, un Blanc de la ville voisine.

Le livre est palpitant, surtout à cause du mystère qui entoure le dénouement de l'idylle. C'est un excellent roman qui donne des renseignements précis sur les traditions et le mode de vie des Navajos.

La Farge, Oliver

**A pictorial history of the American Indian**

Crown, 1956. \$7.50; \$3.95, paper

In this pictorial history, the author relates the origins of the Indian people, their customs, religious beliefs and practices and the social and economic organization of tribal life. Other facets of Indian society are explained such as warfare, marriage, arts and crafts and the role of both men and women in societal life. In the latter part of the book is described the way the Indian lives today both on the reservation and in American society. It also relates United States government policies toward native people.

A comprehensive, vivid picture of the Indian way of life both past and present is offered in this beautifully written and illustrated volume by one of America's authorities on the subject. Excellent material for secondary school courses in history or for general interest.

Dans cette histoire illustrée, l'auteur décrit les origines du peuple indien, ses coutumes, ses croyances, ses pratiques religieuses et l'organisation sociale et économique des tribus. Il dépeint aussi d'autres aspects de la société indienne: mariage, arts, artisanat, rôle de l'homme et de la femme dans la société. Dans la dernière partie du livre, l'auteur décrit le mode de vie actuel des Indiens dans les réserves et au sein de la société américaine et donne aussi les grandes lignes de la politique du

gouvernement américain à l'égard des autochtones.

C'est un tableau complet et vivant du mode de vie indien, très bien présenté et illustré par une des autorités en la matière. Un ouvrage excellent qui peut servir pour les cours d'histoire au niveau secondaire et qui peut être lu avec profit par tous.

Lamb, E. Wendell and Shultz, L.

**Indian lore**

Light and Life Press, 1964. \$3.00

\*Lambert, R.S.

**Exploring the supernatural**

McClelland & Stewart, 1955. \$0.95, paper

Lame Deer, John Fire and Erdoes, Richard  
**Lame Deer: Seeker of visions**  
Simon and Schuster, 1972. \$2.95

Lame Deer, the vision seeker, medicine man and full-blooded Sioux Indian is *wicasa wakan*, the holy man of the Lakota people. He is a traditionalist and perpetuator of the seven sacred rites of the Sioux.

In pure and simple diction Lame Deer, Tahca Ushte, reveals his life story from the time of his first vision quest at the age of sixteen. His plain but colourful language is enhanced by his humorous colloquial expressions which draw the reader into his stream of consciousness.

At last Lame Deer has shown the cultural wealth and beauty that can be offered to the non-Indian world. It is a book worthy of national recognition as an informative contribution to modern literature.

Cerf blessé, chercheur de visions, sorcier et Indien sioux pur sang, est *wicasa wakan*, le saint homme du peuple lakota. Il est traditionaliste et assure la perpétuité des sept rituels sacrés des Sioux.

Dans un style simple et pur, Cerf blessé, Tahca Ushte, révèle sa vie à partir du moment de sa première vision à l'âge de seize ans. Son langage clair et coloré est rehaussé par des expressions familières amusantes qui permettent au lecteur de se pénétrer davantage de son état d'âme.

Enfin, Cerf blessé fait connaître la richesse culturelle et la beauté que peut offrir le peuple indien au reste du monde. C'est un livre qui mérite d'être reconnu sur le plan national, car il apporte une contribution valable à la littérature contemporaine.

Lampman, Evelyn Sibley

**Cayuse, courage**

Harcourt Brace Jovanovich, 1970. \$4.50

Based on the events surrounding the Whitman Massacre in 1848, this story tells of the Cayuse and their struggle with white settlers. Samuel Little-Pony hated the white-eyes. His arm had been caught in one of their traps and no medicine could save it. When Doctor Whitman amputated his arm and saved his life, Samuel lived at the mission afraid to return to the pity and scorn which would surely greet him among the Cayuse.

When the Whitmans sent him back to his people to make room for more settlers at the mission, it was cause enough to hate. A plague of measles struck the tribe and when many died, the tribe sought revenge on the white doctor for "poisoning" them. Yet when the time came for the attack, it was Samuel who tried to warn the white mission.

A thoroughly absorbing story which realistically portrays the events leading up to the Whitman Massacre from the point

of view of the Cayuse. Evelyn Lampman has skilfully developed believable characters demonstrating well the relationship between the Indian and white man. She shows the condescending attitude of the whites toward the Indians. The story of the misunderstanding which existed on both sides and the resultant assault of the mission is vividly told in this fine historical novel for young people.

Highly recommended.

Inspirée des événements qui entourèrent le massacre Whitman de 1848, cette histoire est le récit des combats qui eurent lieu entre les Cayuses et les colons blancs. Samuel Little-Pony détestait les Blancs. Il s'était pris un bras dans un de leurs pièges et aucun remède n'avait pu le sauver. Le Dr Whitman lui ayant amputé le bras et sauvé la vie, Samuel demeura à la mission, craignant d'affronter la pitié et le mépris des siens. Lorsque les Whitman le renvoyèrent pour faire place à d'autres colons, il en conçut de la haine. Une épidémie de rougeole frappa la tribu et fit de nombreux morts. La tribu voulut se venger du docteur blanc pour l'avoir «empoisonnée». Et pourtant, quand le moment fut venu de lancer l'attaque, c'est Samuel qui tenta d'avertir la mission blanche.

Cette histoire passionnante décrit, avec réalisme et du point de vue des Cayuses, les événements qui ont entraîné le massacre Whitman. Evelyn Lampman a habilement campé des personnages vraisemblables qui démontrent bien la relation qui existe entre l'Indien et le Blanc. Elle fait ressortir l'attitude condescendante des Blancs vis-à-vis des Indiens. La mésestimation qui existait de part et d'autre et l'as-

saut de la mission qui en résulta sont racontés de façon prenante dans ce roman historique destiné aux jeunes. Hautement recommandé.

Lampman, Evelyn S.  
**Halfbreed**  
Doubleday, 1967. \$3.95

Lampman, Evelyn Sibley  
**Navaho sister**  
Doubleday, 1956. \$3.95

This is the story of Sad Girl, a young Navajo learning the language and ways of the white man. Her experiences in a government reservation boarding school reveal many of the problems of adjustment which Indian students must face in order to gain an education which will equip them for life in our technological society.

Evelyn Lampman convincingly reveals the heartbreaking sacrifices, the sorrow and the challenge which most Indian students experience when they leave home. Young girls will easily identify with Sad Girl's inner feelings making this book an important addition to the few good books of fiction available on the problems of the young Navajo living today.

Ce livre relate l'histoire d'une jeune Indienne navajo, Sad Girl, qui apprend la langue des Blancs et s'initie à leur mode de vie. Son séjour dans un internat d'une réserve du gouvernement illustre les nombreux problèmes d'adaptation que les jeunes Indiens doivent affronter pour acquiescir à l'instruction dont ils ont besoin pour arriver à survivre dans notre société technique.

L'auteur nous expose avec beaucoup de conviction, les sacrifices déchirants, la peine et les difficultés que représente pour les jeunes Indiens le fait de quitter leur foyer. Les jeunes filles partageront facile-

ment les sentiments de Sad Girl. Cet ouvrage vient s'ajouter aux rares romans de valeur traitant des problèmes des jeunes Navajos de notre temps.

Lampman, Evelyn Sibley  
**Once upon the Little Big Horn**  
*illus. by John Gretzer*  
Crowell, 1971. \$4.50

Lampman, Evelyn Sibley  
**Rattlesnake cave**  
*illus. by Pamela Johnson*  
Atheneum, 1974. \$6.25

Lampman, Evelyn Sibley  
**The year of Small Shadow**  
Harcourt Brace Jovanovich, 1971. \$4.95  
*The year of Small Shadow* is the story of Shad, an eleven year old Indian boy, who lives in a non-Indian community for one year while his father is in the penitentiary. Shad lives with the lawyer who defended his father and while he is not accepted by the white town's people he learns to ignore their unkind words and looks. During the year, a certain amount of respect and affection grows for the young boy. He learns a great deal about these people; while the whites learn from him a little compassion for the Indians' situation.

Because of her own family background the author is well informed about Indian-white relationships. The book expresses the difficulties an Indian must overcome when trying to make his way in a white community. It is comical in places, yet the importance is not overshadowed. It is quite an enjoyable book.

Shad est un jeune Indien de onze ans qui vit dans un milieu de Blancs, pendant que son père purge une peine d'un an en prison. Il habite chez l'avocat qui a défendu son père. Bien qu'il soit plutôt mal reçu



par les gens du village, il apprend à ne pas tenir compte de leurs propos malveillants. Au cours de l'année, cependant, le jeune garçon commence à être l'objet de l'affection et du respect des villageois. Lui, de son côté, s'instruit à leur contact. Enfin, le connaissant mieux, les Blancs en viennent à avoir un peu de compassion pour les Indiens.

À cause de son propre passé familial, l'auteur est bien au fait des relations entre Blancs et Indiens. Son livre démontre les difficultés qu'un Indien doit surmonter s'il veut réussir au sein d'une communauté de Blancs. Le livre a ses passages comiques et procure des moments divertissants. Sa lecture est donc très agréable.

Lancaster, Richard

#### **Peigan**

**A look from within at the life, times and legacy of an American Indian tribe**  
Doubleday, 1966. \$4.94. O.P.

James White Calf, 109-year-old Chief of the Peigan tribe of the Blackfoot nation, relates the story of his people as he saw history made. His eye-witness accounts of life on the Western Plains, battles with Indian and white enemies, and the great hunts and the legends, make a valuable contribution to the history of the Indian peoples.

Mr. Lancaster, adopted son of the chief, has interspersed these narratives with his own observations of life on the reserve. Although his attitude toward his adopted father and brother might be termed understanding, his opinion of other Indians is at best condescending. Mr. Lancaster makes a number of observations which are open to question, such as his statement to the effect that the Indian tribe is a non-contributing factor in

society. His generalizations are often so sweeping that one wonders just how long he spent on the reserve observing life there and if indeed the man is interested in anything beyond what appears on the surface. Surely a family that is truly adopted deserves more respect simply for its "humanness" than Mr. Lancaster has revealed in his book.

With the above reservations, this book is considered recommended reading for young people. Anyone who wants a bone to pick will find ample opportunities in *Peigan*.

James White Calf, âgé de 109 ans et chef de la tribu peigan rattachée à la nation des Pieds-Noirs, raconte l'histoire de son peuple comme il la vit se dérouler sous ses yeux. Ces récits au sujet de la vie dans les plaines de l'Ouest, des batailles avec les ennemis indiens et blancs, des grandes chasses et des légendes, constituent un apport important à l'histoire du peuple indien.

M. Lancaster, fils adoptif du chef, mêle au récit de ce dernier, ses propres observations sur la vie dans la réserve. Bien que son attitude à l'égard de son père et de son frère adoptifs semble compréhensive, sa propre opinion au sujet des autres Indiens est tout au plus condescendante. Il fait un certain nombre de remarques discutables, notamment sur l'inutilité de la tribu indienne dans la société. Ses généralisations sont souvent si hâtives qu'on en vient à se demander combien de temps il a vécu dans une réserve et s'il ne s'est pas arrêté exclusivement aux apparences. Il ne fait aucun doute qu'une famille adoptive mérite plus de respect que n'en montre M. Lancaster dans son livre, ne serait-ce que parce qu'il s'agit d'êtres humains.

Mises à part ces réserves, le livre est considéré comme un ouvrage à recom-

mander aux jeunes lecteurs. Quiconque se sent d'humeur à contester pourra s'en donner à cœur joie en lisant *Peigan*.

\*Landes, Ruth

**Ojibwa religion and the Midéwiwin**  
University of Wisconsin Press, 1968.  
\$10.00

\*Landes, Ruth

**Ojibwa sociology**  
AMS Press, 1969. Reprint of 1937 ed.  
\$7.50

\*Landes, Ruth

**The Ojibwa woman**  
AMS Press, 1969. Reprint of 1938 ed.  
\$12.50; Norton, 1971. \$2.25, paper

Lane, Jack C., ed.

**Chasing Geronimo: The journal of Leonard Wood; May-September, 1886**  
University of New Mexico Press, 1970.  
\$6.95

\*Langford, Cameron

**The winter of the fisher**  
Norton, 1971. \$5.95

Lantis, Margaret

**Eskimo childhood and interpersonal relationships: Nunivak biographies and genealogies**  
University of Washington, 1960. \$5.95

LaPointe, Frank

**The Sioux today**  
Macmillan, 1972. \$4.95

\*Large, R.G.

**Drums and scalpel**  
Mitchell, 1968. \$5.95



"Larmour, W.T.

**Inunnit**

**The art of the Canadian Eskimo**

*illus. with photographs*

*French translation by Jacques Brunet*

Canada Department of Indian Affairs and Northern Development, Information Canada, 1967. \$2.50, paper

A short discussion of Eskimo carvings and graphics and their development, with photographs of examples from both mediums.

The direct and informative essay and the careful photographs explain and illustrate the power and beauty of Eskimo art. This very welcome volume is published in English and French.

L'ouvrage constitue une courte étude de la sculpture et des arts graphiques esquimaux et de leur évolution. Il comporte en outre des photos représentant des œuvres des deux genres.

Cet essai instructif et direct ainsi que les photos soignées qui l'accompagnent illustrent la force et la beauté de l'art esquimau.

Nul doute que cette publication en français et en anglais recevra un accueil enthousiaste.

Larralde, Elsa

**The land and people of Mexico**

Lippincott, 1964. Rev. ed. \$3.79

This book tells about the history of Mexico beginning with the Aztec civilization. It describes the people past and present, their customs, art and present-day cities. A chapter on the geography of Mexico is also included.

A good supplementary text for the study of Mexican history.

Ce livre relate l'histoire du Mexique depuis la civilisation aztèque. L'auteur décrit les habitants qui y vivaient autrefois

et qui y vivent aujourd'hui, leurs coutumes, leur art et leurs villages actuels. Il comprend aussi un chapitre sur la géographie du Mexique.

Il s'agit d'un ouvrage complémentaire sur l'histoire du Mexique.

Laubin, Reginald and Gladys

**The Indian tipi**

**Its history, construction and use**

University of Oklahoma Press, 1957.

\$6.95. Ballantine, 1971. \$1.65, paper

Lauritzen, Jonreed

**The legend of Billy Bluesage**

*illus. by Edward Chavez*

Little, Brown, 1961. \$4.50

Lauritzen, Jonreed

**The ordeal of the young hunter**

Little, Brown, 1954. \$4.50

Lavine, Sigmund A.

**The games the Indians played**

*illustrated with photographs and old prints*

Dodd, Mead, 1973. \$4.25

Lavine, Sigmund A.

**Indian corn and other gifts**

*illustrated with photographs, drawings*

*and old prints*

Dodd, Mead, 1974. \$3.95

Lawson, Don

**The colonial wars**

*drawings by Bob McCullough*

Abelard-schuman, 1972. \$5.95

Lawson, Marion

**Proud warrior:**

**The story of Black Hawk**

*illus. by W.T. Mars*

Hawthorn, 1968. \$4.95

This book tells the life story of a wise and noble Indian leader, who, even as a boy wanted to be a warrior. It tells of his bra-

very as a war chief, of his marriage to a Cherokee maid, of his union with the British during the war of 1812, of treaties broken and of forced removal from his land as white settlers move in. It tells also of his attempt to join Sauk and Fox in a united effort against the white forces, and of his eventual surrender in the face of his people's safety.

Based on Black Hawk's autobiography, some of his speeches and those of Keokuk as well as other pertinent historical documents, the author has created not a picture of a blood-thirsty, murdering savage but rather a picture of a courageous leader defending the rights of his people. The author has done justice to a great Indian leader, presenting a book which will be enjoyed by anyone reading it, young adult and adult alike.

Ce livre relate la vie d'un chef indien, noble et avisé, qui dès son jeune âge voulait être guerrier. L'auteur parle de sa bravoure en tant que chef de guerre, de son mariage à une jeune fille cherokee, de son alliance avec les Anglais pendant la guerre de 1812, des traités non respectés, de son départ forcé du territoire, alors que des colons blancs étaient venus s'y installer, de sa tentative de se rallier à Sauk et Fox dans un suprême effort pour lutter contre les Blancs et du volte-face qu'il dut faire pour assurer la sécurité à son peuple.

En s'inspirant de l'autobiographie de Black Hawk, de certains de ses discours et de ceux de Keokuk, ainsi que d'autres documents historiques pertinents, l'auteur a réussi à créer non pas l'image d'un meurtrier sauvage et assoiffé de sang, mais plutôt celle d'un chef courageux qui

défend les droits de son peuple—rendant ainsi justice à un Indien de grand renom. Un livre qui plaira tant aux jeunes qu'aux moins jeunes.

League of Women Voters of Minneapolis  
**Indians in Minneapolis**  
 League of Women Voters, 1968. \$2.00

Leavitt, Jerome  
**America and its Indians**  
 Children's Press, 1963. \$5.50

\*Leechman, Douglas  
**Native tribes of Canada**  
 Gage, 1956. \$5.75; \$4.25, paper

\*Leekley, Thomas B.  
**The world of Manabozho**  
**Tales of the Chippewa Indians**  
 Vanguard, 1965. \$3.50

Leeper, Vera  
**Indian legends live in puppetry**  
*illus.*  
 Naturegraph, 1973. \$5.50; \$2.50, paper

Lenski, Lois  
**Indian captive**  
**The story of Mary Jemison**  
 Lippincott, 1941. \$5.79

*Indian captive* is based on the story of Mary Jemison, a young colonial girl from Pennsylvania who was captured by the Seneca Indians in 1758. Though Mary attempted several escapes from her captors she never quite succeeded. Over the years she grew to love her Indian family, and later when she could have returned to the settlements of white men she chose to remain with the Indians. Today in Ameri-

can colonial history she is known as the 'White Woman of the Genesee'.

In this moving, human account Lois Lenski has beautifully expressed an understanding of the Seneca Indians and how they lived. Her drawings portray authentic Indian life and add importance to the work as history. Useful as a book to read aloud, as a supplement to class work or to enjoy simply for its story.

Lois Lenski raconte l'histoire de Mary Jemison, fille d'un colon de Pennsylvanie, qui fut capturée par les Indiens senecas en 1758. Mary essaya plusieurs fois, mais sans succès, de s'échapper. Les années passèrent; elle s'attacha tellement à la famille indienne qui l'avait adoptée qu'elle refusa de retourner chez elle. Elle est aujourd'hui connue sous le nom de «la femme blanche» du Tennessee.

Ce livre émouvant et humain sur la vie des indiens senecas est agrémenté de belles illustrations et se prête à la lecture à haute voix.

Le Plongeon, Augustus  
**Sacred mysteries among the Mayas and the Quiches**  
*illus.*

Wizards, 1973. Reprint of 1886 ed.  
 \$6.00

\*Leslie, Robert F.  
**The bears and I**  
**Raising three cubs in the north woods**  
 Clarke, Irwin, 1968. \$5.95. Ballantine, 1971. \$0.95

Robert Leslie, half Indian, half Scottish, needed money to complete his education. Taking time off from school he left for the northern woods of British Columbia to pan for gold. Early in his stay he was adopted by three orphaned bear cubs. This is the true story of the author's years with the bears.

While this book is basically for animal-lovers it does relate the author's encounter with the Indians who live year round in the northwest, making their living in the lumber camps in summer and trapping in the fall. From these encounters a realistic picture of their present day life emerges. A fine book for young adults and adults alike who enjoy reading about animals and life in the northern woods.

Robert Leslie, un métis mi-indien, mi-écossais, a besoin d'argent pour compléter ses études. Il quitte momentanément l'école et part à la recherche de l'or dans les régions boisées du Nord de la Colombie-Britannique. Il est bientôt adopté par trois ours orphelins. C'est l'histoire véridique des années passées avec les trois bêtes.

Bien que ce livre soit principalement destiné à ceux qui ont une prédilection pour les animaux, il intéressera le lecteur en général, car l'auteur y raconte aussi comment il a rencontré les Indiens qui vivent toute l'année dans le Nord-Ouest en étant bûcherons l'été et en piégeant les bêtes l'automne. De ces rencontres émerge un tableau réaliste de leur vie actuelle. C'est un bon livre qui plaira tant aux adolescents qu'aux adultes.

Levin, Beatrice  
**Osceola: Seminole brave**  
 Montana Indian Publications, 1972.  
 \$1.50, paper

This book tells the story of Osceola, Chief of the Seminole who lived in the Florida everglades in the mid 1800's, and of his desperate attempt to keep the Seminole's homeland against despairing odds and cruel injustices.



A well written and informative account which will be useful as a supplement to history classes for upper elementary grade school students. It serves also as a tribute to a noble Indian chief in his courageous battle to keep his people free.

Ce livre raconte l'histoire d'Osceola, chef des Séminoles qui vivaient dans la région marécageuse de la Floride, au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. L'auteur relate sa tentative désespérée pour défendre le pays des Séminoles contre une supériorité ennemie écrasante et de cruelles injustices.

Un récit bien écrit et instructif qui complète bien les cours d'histoire dispensés dans les dernières classes de l'élémentaire. Ce récit rend aussi hommage à un noble chef indien qui combattit courageusement afin de sauvegarder la liberté de son peuple.

Levi-Strauss, Claude  
**The savage mind**  
University of Chicago Press, 1966.  
\$10.00; \$3.25, paper

Levitas, Gloria, *et al*, eds.  
**American Indian prose and poetry**  
Putnam, 1973. \$6.95

Levitin, Sonia  
**Roanoke**  
**A novel of the lost colony**  
*illus. by John Gretzer*  
Atheneum, 1973. \$6.25

\*Lewis, Richard, ed.  
**I breathe a new song:**  
**Poems of the Eskimo**  
*illus. by Oonark*  
Simon & Schuster. \$5.95

This book, illustrated with drawings by Oonark, is a survey of Eskimo verse and song presented in modern English poetic

forms, with an introduction by Edmund Carpenter.

The excellent introduction illuminates the contexts of Eskimo poetry, giving the book its direction. The collection presents a wide ranging and comprehensive survey, including both traditional and modern verse. An interesting example of pre-literate verse for all ages.

Ce livre, illustré par Oonark, est une étude de chants et de poèmes esquimaux, présentés sous forme de poèmes anglais modernes.

L'excellente introduction, due à Edmund Carpenter, met en valeur la poésie esquimaude et aide à situer le lecteur. C'est une étude complète qui présente un large éventail de poèmes traditionnels et modernes. Il s'agit d'un exemple intéressant de poésie sans prétention littéraire pour les lecteurs de tous âges.

Lewis, Richard, ed.  
**Out of the earth I sing:**  
**Poetry and songs of primitive peoples of the world**  
*illus. with photographs*  
Grosset & Dunlop, 1968. \$4.95

This selection of songs of primitive peoples, including those of native Americans, is presented as poetry. It is illustrated with examples of the visual arts of these same peoples.

Rendered as poetry, these songs give an excellent feel for the 'native' world view. The variety of style well presents its wide scope while the illustrations provide an excellent accompaniment to the words. A book for all ages.

Ce choix de chansons des peuples primitifs, comprenant celles des indigènes d'Amérique, est présenté sous forme de poèmes. Le livre est orné d'illustrations tirées du patrimoine artistique de ces mêmes peuples.

Ces chansons sont empreintes de poésie et traduisent le sentiment indigène tel qu'il s'exprime à travers le monde. La variété du style reflète bien leur vaste portée; des illustrations complètent merveilleusement le texte.

Une lecture pour tous.

Linderman, Frank B.  
**Plenty-coups, chief of the Crows**  
(Original title: *American: The Life of a Great Indian*) Day, 1972. Reprint of 1930 ed. University of Nebraska Press, 1962.  
\$6.95; \$1.80, paper

\*Linton, Ralph  
**Acculturation in seven American Indian tribes**  
Peter Smith, 1963. Reprint of 1940 edition. \$7.50

Lisitzky, Gene  
**Four ways of being human:**  
**An introduction to anthropology**  
*illus. by C.B. Falls*  
Viking, 1956. \$1.65, paper  
This book attempts through four examples of the cultures of mankind to introduce the reader to anthropology—the study of man in his variety. Of concern to us are the accounts of the Eskimos and the Hopi.

This volume, enlightened by a love of knowledge and of humanity, is always interesting and readable, something lacking in many anthropology texts. The descriptions of the cultures are for the most part accurate if tending to emphasize the cultures' strengths (and thus humanity's) to the detriment of a more realistic consideration of their weaknesses.

Ce livre tente, par quatre exemples de la culture humaine, d'initier le lecteur à l'étude de l'anthropologie, soit à l'étude de l'homme dans sa diversité. Les récits qui nous intéressent sont ceux des Esquimaux polaires et des Hopis.

Éclairé par l'amour du savoir et de l'humanité, cet ouvrage demeure, au fil des pages, intéressant et lisible, qualités qui font défaut à bon nombre de textes anthropologiques. Les descriptions des cultures sont pour la plupart précises, mais l'auteur fait surtout ressortir leurs forces (donc celles de l'humanité), au détriment d'une considération plus réaliste de leurs faiblesses.

Lockett, Sharon  
**No moccasins today**  
 Nelson, 1970. \$3.80.

For Jay, a young Chuala Indian boy in his senior year of high school in the state of Washington, basketball is a ticket to a city university and emancipation from the reserve. The state basketball tournament, his friend's problems, a mysterious Indian woodcarving and a unique idea for making money are all woven into the story. As Jay resolves the dilemmas with which he is faced he becomes increasingly prouder of his heritage.

This novel examines the difficulties faced by a young Indian in a white society coming to terms with his heritage and facing the problem of deciding his future. Jay's urge to "drop out" for financial, emotional and other reasons is well expressed. An interesting novel with an important message: two worlds can work together for the betterment of each.

Pour Jay, jeune Chuala qui termine ses études secondaires dans l'État de Washington, le basket-ball est la clef qui lui ouvre les portes de l'université et qui lui

permet ainsi de s'éloigner de sa réserve. Le tournoi de basket-ball, les problèmes de son ami, une mystérieuse gravure indienne et une idée mirifique pour gagner de l'argent constituent la trame de l'ouvrage. Au fur et à mesure qu'il résout ses problèmes, Jay devient de plus en plus fier de ses origines.

Ce roman exprime les difficultés auxquelles doit faire face un jeune Indien qui entre dans la société des Blancs, qui accepte ses origines et qui doit décider de son avenir. Le désir qu'éprouve Jay de tout laisser tomber pour des raisons financières et sentimentales est bien expliqué. C'est un livre intéressant, qui contient un message important: deux mondes peuvent collaborer pour leur profit réciproque.

Loh, Jules  
**Lords of the earth**  
**A history of the Navajo Indians**  
 Macmillan, 1971. \$4.95

Longfellow, Henry Wadsworth  
**Song of Hiawatha**  
 Dutton, 1959. \$4.50

Lowie, Robert H.  
**The Crow Indians**  
 Holt, Rinehart and Winston, 1956. \$7.50, paper

Lowie, Robert H.  
**Indians of the plains**  
 Natural History Press, 1954. \$2.50, paper

\*Lum, Peter  
**Folk tales from North America**  
*illustrated by John Spencer*  
 Muller, 1973. \$5.95

Lurie, Nancy Oestreich, ed.  
*see / voir*  
 Mountain Wolf Woman

Lutz, Giles  
**The magnificent failure**  
 Doubleday, 1967. \$5.95. O.P.

Lyford, Carrie Alberta  
**The crafts of the Ojibwa (Chippewa)**  
 Phoenix School, 1943. \$1.00, paper

Lyford, Carrie A.  
**Iroquois crafts**  
 Haskell Institute, 1957. \$0.55, paper

Lyford, Carrie Alberta  
**Quill and beadwork of the Western Sioux**  
 Haskell Institute, 1940. \$0.55, paper

Lyons, Oren  
**Dog story**  
 Holiday, 1972. \$3.95  
 This book tells the story of a friendship that grew between a boy and a dog until soon they become hunting companions, the boy depending on the dog to help him feed a fatherless family. It is a tale of trust, loyalty and friendship.  
 Oren Lyons, an Onondaga Indian, tells this absorbing story with directness and simplicity making both story and characters come alive. Effective illustrations in black and white complement the text. A worthwhile addition to any library for young people.

Ce livre raconte l'histoire de l'amitié entre un chien et un enfant qui deviendront par la suite des compagnons de chasse. L'enfant s'en remet au chien pour l'aider à nourrir une famille privée de père. La confiance, la loyauté et l'amitié ont une large part dans le texte.

Oren Lyons, qui est un Onondaga, raconte cette histoire dans un style simple

et direct qui rend vivants les personnages et le récit. De bonnes illustrations en noir et blanc complètent le texte. C'est là un ouvrage pour enfants et adolescents qui mérite de figurer dans toute bonne bibliothèque.

\*McCourt, Edward

**Revolt in the west**

**The story of the Riel Rebellion**

Macmillan of Canada, 1958. \$4.95

Against the threat of incoming settlers from the east, late in the 19th century, Métis leader, Louis Riel, marshalled his people for the dramatic rebellion of the Canadian Northwest. This book tells their story.

McCourt presents Riel as an honest, brave man, a fascinating personality in Canadian history. He also develops with insight the character of Gabriel Dumont, Riel's lieutenant and master of guerilla warfare who, like Riel, worked hard to live in peace with the white people. While the author's statements about the Métis of Batoche today are too generalized to give a true picture, he has on the whole presented a realistic and well documented account of the battles of Seven Oaks, Fish Creek and Batoche.

Contre la venue massive des colons de l'Est, Louis Riel organise la rébellion. L'auteur présente Louis Riel comme un homme honnête et brave et une personnalité attachante de l'histoire du Canada. Gabriel Dumont, lieutenant de Riel et maître de la guerre de guérilla, occupe aussi une place importante dans ce récit.

L'auteur nous raconte d'une façon réaliste, quoique générale, les batailles de Seven Oaks, Fish Creek et Batoche.

McCracken, Harold

**Charles M. Russell book;**

**The life and work of the cowboy artist**

Doubleday, 1957. \$18.95

McCracken, Harold

**The great white buffalo**

Lippincott, 1946. \$4.25

This adventure tale of Sioux Indians before the arrival of the white man, centres on a Dakota Indian youth and his relationship with a white buffalo. Alone with the animal in the hills, the boy wanders into enemy country and eventually wins his manhood status.

An exciting and informative story of Indian life on the plains before the arrival of the white man.

Cette aventure des Indiens Sioux, qui se déroule avant la venue des Blancs, est centrée sur les relations d'un jeune Indien du Dakota avec un buffle blanc. Ensemble ils se retrouvent en territoire ennemi et, à la suite de nombreuses tribulations, le jeune Indien devient adulte.

Un récit intéressant qui procurera des renseignements utiles sur la vie des Indiens des Plaines avant l'arrivée de l'Homme blanc.

\*McCue, Harvey, (pseud.), ed.

**The only good Indian**

**Essays by Canadian Indians**

New Press, 1970. \$3.50, paper

An anthology of 12 individual essays, a short play and a series of poems. Each selection presents a clear opinion, held by its Canadian Indian compiler of the position that the Indian holds in a white man's society. The compiler has chosen essays which show the variables affecting Indian-white relationships, manipulated and controlled by the white man in Canadian society. The material depicts the unjust treatment of the Indian and

presents methods for corrective change. This book speaks strongly of the position of the Indian towards unfair treatment by the white man: non-acceptance.

Excellent material for use in secondary and post-secondary literature, history and education classes for discussions purposes.

Ce recueil est composé de 12 articles, d'une saynète et d'une série de poèmes. Chacune de ces œuvres illustre l'opinion que le compilateur, d'origine indienne, a sur la place qu'occupe l'Indien dans la société des Blancs. McCue a choisi des articles qui décrivent les facteurs susceptibles d'affecter les relations entre Blancs et Indiens, relations qui, dans la société canadienne, sont manipulées et contrôlées par les Blancs. Les textes décrivent les traitements injustes infligés aux Indiens et indiquent des méthodes pour remédier à cet état de choses. Ce livre explique l'attitude de refus des Indiens vis-à-vis de l'Homme blanc.

C'est un excellent recueil qui peut servir de matière à discussion pour les étudiants en littérature, en histoire ou en pédagogie au niveau secondaire ou post-secondaire.

McDermott, John Francis

**Seth Eastman**

**Pictorial historian of the Indian**

University of Oklahoma Press, 1961.  
\$15.00

\*McEvoy, Bernard

**Stories from across Canada**

McClelland and Stewart, 1966. \$4.50

This book is an anthology of 13 short stories written for the young reader. The one story about Indians, the "Legend of

Iroquois Falls'' by Ella Clark, tells how members of a group of Indians are tricked by a captured Indian woman into steering their canoes over a 100 foot waterfall.

Although the book has value for the young reader, those interested in reading stories about Indians will not be satisfied with the one short story found in this book even though it is a good one.

Il s'agit d'un recueil de treize nouvelles écrites pour les jeunes. La seule histoire qui traite des Indiens, «Legend of Iroquois Falls» d'Ella Clark, raconte comment un groupe d'Indiens sont dupés par une Indienne captive et dirigent leurs canoës vers une chute haute de 100 pieds.

C'est un livre agréable pour enfants mais qui ne satisfera pas ceux qui sont friands d'histoires indiennes, même si le récit est de bonne qualité.

\*MacEwan, J.W. Grant  
**Portraits from the Plains**  
McGraw-Hill, 1971. \$7.95

\*MacEwan, J.W. Grant  
**Sitting Bull: The years in Canada**  
Hurtig, 1973. \$8.95

\*MacEwan, J.W. Grant  
**Tatanga Mani: Walking Buffalo of the Stonies**  
Hurtig, 1969. \$7.95

This fine biography of Walking Buffalo of the Stoney Indian Tribe discusses by way of introduction the origins of North American Indians, the break-down of lineage from Assiniboines to Stoney and the general background of the coming of the first Europeans. Halfway through the book the reader is introduced to the activities of Walking Buffalo, a man sincerely dedi-

cated to the cause of brotherhood among nations, one whose travels took him several times around the world with the Moral Rearmament movement.

The use of the word ''squaw'' cannot be overlooked as it appears numerous times throughout the book; the English terminology in this case hinders an otherwise good biography.

Cette excellente biographie de Walking Buffalo, de la tribu indienne stoney, comporte en guise d'introduction un exposé sur les origines des Indiens d'Amérique du Nord, la généalogie de la tribu stoney, issue des Assiniboines et la situation générale au moment de l'arrivée des premiers Européens. La partie centrale du livre présente aux lecteurs les activités de Walking Buffalo, qui se consacre sans réserve à la cause de la fraternité entre les peuples et qui a fait plusieurs fois le tour du monde avec le Mouvement pour le réarmement moral.

Il ne faudrait pas passer sous silence l'emploi du mot «squaw», car il figure à de nombreuses reprises dans tout le livre; la terminologie anglaise ternit ici ce qui, par ailleurs, constitue une excellente biographie.

MacFarlan, Allan A.  
**The boy's book of Indian skills**  
Stackpole, 1969. \$4.50

This is a book for boys who want to return to the past and take on the characteristics of Indians: their dress, tools and weapons, skill in stalking, tracking and observing wildlife.

Many tribes lived on the continent, each with its own life style and particular customs, yet this book approaches Indians as if they were all the same. So general is the approach that it offers the young reader the opportunity to ''mix and match''; the end result is very likely to be

a confused superficial conglomerate of ideas with little regard for the real customs and characteristics of diverse Indian tribes.

Not recommended.

Cet ouvrage est destiné aux jeunes garçons qui désirent faire revivre le passé et adopter le style de l'Indien, soit ses habitudes vestimentaires, ses armes et ses outils, sa façon de chasser à l'affût, de traquer et d'observer le gibier. Même si chacune des nombreuses tribus qui peuplaient autrefois le continent américain possédait des traditions et un style de vie bien particuliers, l'auteur ne semble pas en tenir compte et les présente comme si elles étaient toutes pareilles. Sa façon d'aborder le sujet est tellement générale qu'elle risque fort de jeter la confusion dans l'esprit du jeune lecteur. En fin de compte, l'enfant n'aura plus en tête qu'un fouillis inextricable de notions vagues et superficielles qui ont peu à voir avec les véritables coutumes et caractéristiques des diverses tribus indiennes. Par conséquent, cet ouvrage n'est pas recommandé.

\*McFeat, Tom, ed.  
**Indians of the North Pacific Coast: Studies in selected topics**  
University of Washington Press, 1967.  
\$5.95; \$2.95, paper

McGaa, Ed  
**Red Cloud**  
**The story of an American Indian**  
Dillon Press, 1971. \$3.95

This biography of Red Cloud carries a good account of his leadership among the Lakota Sioux people. The opening chapter gives general background information prior to the time of Red Cloud's birth. The following chapters give more insight on Red Cloud, in battles on the field and in





the White House as a speaker in defending the lands of his people.

The author of this book is a member of the Oglala Sioux tribe, born on the Pine Ridge Reserve. Simply but forcefully written, this book should be included in every school library; it is a good biography of one of the greatest Indian leaders of the past.

Cette biographie relate la vie de Red Cloud et montre le rôle qu'il a joué comme chef de la tribu des Sioux-Lakotas. Le premier chapitre donne des informations d'ordre général sur la période qui précède la naissance de Red Cloud. Les chapitres suivants décrivent la conduite du chef sioux sur les champs de bataille et à la Maison Blanche alors qu'il défendait le territoire de son peuple.

L'auteur est un Oglala né dans la réserve de Pine Ridge. Ce livre, d'un style sobre et vigoureux, devrait figurer dans toutes les bibliothèques scolaires. C'est une bonne biographie de l'un des plus grands chefs indiens.

\*McGee, H.F.

**The native peoples of Atlantic Canada  
A history of ethnic interaction**

McClelland and Stewart, 1974. \$3.95, paper

McGraw, Eloise Jarvis  
**Moccasin trail**

Coward-McCann, 1952. \$4.95

Eleven-year-old Jim Keath ran away from home to follow his uncle, a trapper in the days of the early Northwest. When Jim was attacked by a bear and left to die,

Crow Indians rescued him and raised him as their own. He grew up knowing and loving the Indian way of life; but he was still a white man. When Jim returned to his own people, his Indian beliefs and behaviour conflicted with his family's values.

The resulting struggle, affecting his sister's and brother's lives as well as his own, forms the story of this book.

McGraw's attempt to reveal the true image of the Indian people in the 19th century creates an exciting adventure story rich in Indian beliefs and customs. This excellent book for young people gives a clear presentation of the problems and conflicts of two merging cultures.

À l'âge de onze ans, Jim Keath s'enfuit de chez lui pour suivre son oncle piégeur. Cela se passe à l'époque de la colonisation du Nord-Ouest. Attaqué par un ours et abandonné, il est sauvé par les Indiens cris qui l'élèvent comme un des leurs. Il apprend à connaître et à aimer le mode de vie indien, mais il reste un Blanc. Lorsque Jim retourne chez les Blancs, ses croyances et son comportement indiens entrent en conflit avec le système de valeurs de sa famille.

La lutte ainsi occasionnée, qui modifiera la vie de Jim, comme celle de sa sœur et de son frère, forme le nœud de l'histoire.

Tout en peignant un portrait authentique du peuple indien du XIX<sup>e</sup> siècle, l'auteur a créé un palpitant roman d'aventures, riche en croyances et coutumes indiennes. C'est un excellent ouvrage pour les jeunes qui présente clairement les problèmes et les conflits qu'entraîne la confrontation de deux cultures.

\*MacGregor, J.G.

**Peter Fidler, Canada's forgotten  
surveyor**

McClelland & Stewart, 1966. \$9.50. O.P.

McHugh, Tom  
**The time of the buffalo**  
Knopf, 1972. \$10.00

\*MacKenzie, Jean

**River of stars**  
*illus. by Tom McNeely*

McClelland and Stewart, 1971. \$5.95

This is the present-day story of a 15 year old Indian boy trying to make his way in a fishing community on the coast of British Columbia. It is necessary for him to make enough money during the summer to support his family for the following year when he will be at school. For the boy, it is the summer when he becomes a man. He learns to accept and be proud of his heritage. From this newly acquired acceptance he learns to handle troublesome, as well as helpful Indian-white relationships.

An appealing book for young people interested in the problems faced by a young Indian in a world of white men.

Cette histoire, qui se déroule à notre époque, dans un village de pêcheurs de la Colombie-Britannique, a pour héros un jeune Indien de 15 ans. Il doit gagner suffisamment d'argent au cours de l'été pour subvenir aux besoins de sa famille pendant l'année suivante, car il part au collège. C'est durant cet été qu'il devient véritablement un homme. Il accepte ses origines et en est fier. C'est ainsi qu'il peut traiter avec les Blancs, en contournant mille difficultés.

Ce livre plaira sûrement aux jeunes qui s'intéressent aux problèmes rencontrés par un jeune Indien dans la société des Blancs.

\*McKervill, Hugh W.  
**The salmon people**  
Gray, 1967. \$5.80

\*McLuhan, T.C.

**Touch the earth**

*photos by A. Bondarin*

New Press, 1971. \$8.95; \$2.95, paper

This is a selection of writings by North American Indian leaders arranged in four chronological sections. They describe the culture of Indian history from the 16th century to the present, illuminating Indian values, religion and lifestyle.

The psychology of the Indian's mind is clearly shown, most notably in the emotional descriptions of deep attachment to Mother Earth. The Indian does not value wealth through exploitation of his environment, but rather joy through relationships with others, his homeland and the Great Spirit. The reader is left with the thought that Western society must radically change its present outlook and establish a respectful relationship with the land or face the consequence of a dying environment.

Il s'agit d'un choix d'écrits de chefs indiens de l'Amérique du Nord présentés selon l'ordre chronologique, en quatre chapitres. Ces écrits décrivent l'évolution historique des Indiens depuis le XVI<sup>e</sup> siècle jusqu'à nos jours et éclairent le lecteur sur les valeurs, la religion et le mode de vie de ce peuple.

La psychologie de l'Indien se reflète dans ces lignes et tout particulièrement dans les émouvantes descriptions qui démontrent un profond attachement pour la terre nourricière. Pour l'Indien, l'important n'est pas de mettre en valeur le milieu dans lequel il vit pour pouvoir se procurer plus de bien-être, mais bien de connaître la joie que procurent les relations avec d'autres hommes et un attachement solide à son pays et au Grand Esprit. Après avoir lu cet ouvrage, le lecteur sera

pénétré du sentiment que la société occidentale doit modifier radicalement ses vues et s'efforcer d'entrer en communion avec la nature, si elle ne veut pas assister à la destruction de l'environnement.

\*MacMillan, Cyrus

**Glooscap's country and other Indian tales**

Oxford University Press, 1955. \$5.75

A collection of Canadian Indian tales from across the nation which begins with stories of Glooscap, the mighty hero of the Micmacs of eastern Canada, and moves westward with stories from across the prairies to the Pacific coast.

Here are tales which reflect not only the imagination and culture of the Indians of Canada but also express a feeling for the land that is Canada. An entertaining and enjoyable book with a wealth of stories suitable for reading aloud or telling.

Cette collection de légendes indiennes de toutes les régions du Canada commence avec les histoires de Glooscap, le célèbre héros des Micmacs de l'est du Canada, et se poursuit avec celles qui nous viennent des Prairies et de la côte du Pacifique.

Ces contes donnent non seulement une idée de l'imagination et de la culture indiennes, mais expriment aussi le sentiment des Indiens à l'égard de leur pays, le Canada. Ce livre, agréable et divertissant, est une véritable mine d'histoires pouvant être racontées ou lues à haute voix.

\*McNamee, James

**Them damned Canadians hanged Louis Riel!**

Macmillan of Canada, 1971. \$5.95

Joe Campbell, a "real westerner", set out from Fort Benton Missouri in the fall of 1884 to look over prospects for moving the family business to Canada. Accom-

panying him was his 12 year-old nephew, a sickly youth. Louis Riel had once worked for the Campbells and Joe liked him, perhaps because they were both one eighth Chipewyan. Many years later the nephew recalls their adventures in Canada which led them to involvement in the Riel Rebellion.

An amusing and colourful novel in which we follow Joe and "the boy" through one hilarious adventure after another, written in such a way as to portray the Canadian white man as the villain. Any young person or adult will find the book very entertaining.

Joe Campbell, un authentique individu de l'Ouest, quitte Fort Benton (Missouri) durant l'automne de 1884 pour voir s'il peut s'installer au Canada avec sa famille. Il emmène avec lui son neveu de 12 ans, qui est de constitution fragile. Louis Riel avait autrefois travaillé pour les Campbells et Joe l'aimait bien, peut-être parce qu'ils avaient tous deux un huitième de sang chipewyan. Plusieurs années après, le neveu évoque le souvenir des aventures qu'ils ont connues au Canada et de leur participation à la révolte de Louis Riel.

C'est un roman coloré et amusant qui relate les aventures cocasses de Joe et du «gamin». Il dépeint les Canadiens blancs comme des méchants. C'est un livre divertissant qui plaira aux jeunes et aux adultes.

McNeer, May

**The American Indian story**

Farrar, Straus & Giroux. \$5.95

McNeer, May

**The Mexican story**

Farrar, Straus & Giroux, 1953. \$4.95

\*MacNeill, James and Sorestad, Glen  
**Tigers of the snow**  
 Nelson (Canada), 1973. \$3.25, paper

*Tigers of the snow* is an anthology of eighteen Canadian short stories, three of which pertain to the North American native: "Ki-ishin-mit and Paw-quin-mit", by George Clutesi "The last husky", by Farley Mowat and "Two sisters", by Markoosie.

This book offers in its selection a good combination of suspense and adventure for the more mature reader.

*Tigers of the snow* est un recueil de 18 contes canadiens, dont trois traitent des autochtones de l'Amérique du Nord: «*Ki-ishin-mit and Paw-quin-mit*», de George Clutesi; «*The last husky*», de Farley Mowat; et «*Two sisters*», de Markoosie.

Ce livre d'aventures et de suspense est destiné aux lecteurs qui ont atteint une certaine maturité.

McNichols, Charles L.  
**Crazy weather**  
 University of Nebraska Press, 1967.  
 \$1.65, paper

South Boy, a white youth embarks on a glory-hunting spree with his Indians comrades, Havek. The two boys seek excitement as Havek is determined to earn a new name for himself, and South Boy, who wishes he were an Indian, wants to escape boredom. During their four day excursion, South Boy surpasses boyhood

and gladly accepts that he is white. Havek performs a great deed to earn his new name.

Exciting adventure combined with Indian lore and bits of sound psychology make this novel well worth reading. While the book can be read and enjoyed sheerly for its adventure, the mature reader will find more in subtleties of plot and character development.

South Boy, un jeune Blanc, se lance dans une expédition avec son ami indien, Havek, à la poursuite de la gloire. Les deux garçons sont épris d'aventures. Havek est déterminé à mériter un nouveau nom et South Boy, qui souhaiterait être Indien, veut échapper à l'ennui. Au cours de leur excursion de quatre jours, South Boy franchit l'étape de l'adolescence et apprend à accepter sa condition d'Homme blanc. Havek réalise un exploit qui lui fera mériter son nouveau nom.

Des aventures passionnantes, associées à l'imagerie indienne et à une certaine finesse psychologique, font de ce récit un roman qui mérite d'être lu. Tout en suivant avec plaisir le déroulement des aventures, le lecteur plus averti appréciera en outre les subtilités de l'intrigue et la description des personnages.

McNickle, D'Arcy  
**Indian tribes of the United States**  
**Ethnic and cultural survival**  
 Oxford University Press, 1962. \$2.25

McNickle, D'Arcy  
**Native American Tribalism;**  
**Indian survivals and renewals**  
*illustrated with photographs*  
 (revised and expanded version of Indian tribes of the United States)  
 Oxford University Press, 1973. \$2.35, paper

McNickle, D'Arcy  
**Runner in the sun:**  
**A story of Indian maize**  
*illus. by Allan C. House*  
 Holt, Rinehart and Winston, 1954. \$3.27

McNickle, D'Arcy  
**They came here first**  
**The epic of the American Indian**  
 Octagon, 1972. \$11.50

McReynolds, Edwin C.  
**The Seminoles**  
 University of Oklahoma Press, 1967.  
 \$8.95

McWilliams, Carey  
**Brothers under the skin**  
 Little, Brown, 1951. Rev. ed. \$6.95;  
 \$1.95, paper

\*Mahood, Ian S.  
**The land of Maquina**  
 Ian S. Mahood, 1971. \$7.95. O.P.

Mails, Thomas E.  
**The mystic warriors of the plains**  
 Doubleday, 1972. \$25.00

Malkus, Alida Sims  
**There really was a Hiawatha**  
 Grosset & Dunlap, 1963. \$3.85. O.P.

Manfred, Frederick  
**The conquering horse**  
 New American Library, 1973. \$1.25, paper

\*Manuel, George and Posluns, Michael  
**The fourth world—an Indian reality**  
*illustrated by John Fadden*  
 Collier-MacMillan Canada, 1974. \$7.95





**\*Marie de l'Incarnation, Mère  
Word from New France  
The selected letters of Marie de  
l'Incarnation**

*ed. and trans. by Joyce Marshall*  
Oxford University Press. 1967. \$6.50,  
\$2.95, paper

This selection of the letters of the first Mother Superior of the Ursulines at Quebec documents the history of New France from 1634 to 1672. It is provided with an exposition of the life of Marie de l'Incarnation with introductions and notes placing the letters in historical perspective.

These letters provide an interesting history of the invading French and their holy-and commercial-conquests. The writer's quite literal holier-than-thou attitude, a conceit general to good Christians faced with "barbarians" and "savages" in need of redemption, without doubt colours the representation of the native people, even of those "savages" personally known. "I do not know whether they will be capable of being civilized . . . I do not expect it of them, for they are Savages, and that is sufficient reason not to hope".

The notes supplied are informative as to historical facts but may too be somewhat coloured by their sources. They relate that the Indians "simply lived off the land", with "simply" having negative connotations and let pass, without comment, descriptions of Mohawks torturing and eating people.

Perhaps it is because the inherent racism is so obvious that this book is fascinating reading.

Ce recueil de lettres de la première supérieure du couvent des Ursulines de Québec est un document sur l'histoire de la Nouvelle-France de 1634 à 1672. Il est

précédé d'une notice biographique, avec une introduction et des notes qui situent les lettres dans leur perspective historique.

Ces lettres relatent de façon intéressante l'histoire des envahisseurs français et de leurs conquêtes missionnaires et commerciales. L'évidente attitude de supériorité que manifeste l'auteur, fatuité commune aux bons chrétiens face aux « barbares » et « aux sauvages » qu'il faut sauver, colore sans aucun doute la description des indigènes, voire des « sauvages » que l'auteur connaît personnellement. « Je ne sais pas s'il sera possible de les civiliser . . . Je ne le crois pas, car ce sont des sauvages et cela suffit pour renoncer à tout espoir ».

Les notes qui accompagnent les lettres renseignent sur les faits historiques mais sont peut-être elles-mêmes quelque peu influencées par leurs sources. Elles racontent que les Indiens « vivaient simplement de la terre », « simplement » ayant ici une connotation négative, et passent, sans commentaire, sur des descriptions de tortures infligées par les Mohawks et des scènes de cannibalisme.

C'est peut-être le racisme dont est fortement imprégné ce livre qui le rend si fascinant à lire.

Marko, Katherine  
**The sod turners**  
*illus. by Harry Kane*  
Criterion 1970. \$4.95

Marquis, Thomas B.  
**Wooden Leg: A warrior who fought Custer**  
University of Nebraska Press, 1962.  
\$1.90, paper

Marriott, Alice  
**The black stone knife**  
Washington Square Press, 1957. \$0.60, paper

Set in 1825 in what is now Oklahoma, this is the story of a long and dangerous journey made by five young Kiowa boys from their homeland to the mysterious and unknown south to find "the place where the sun lived". To prove their worth as brave Kiowa men the boys endured many hardships from attacks by Apache, crocodiles and the "people of the trees". Every day of their two and a half year trek was filled with adventure.

The author has shown a good understanding of Indian lore in her vivid suspense-filled descriptions of the journey across the Rio Grande into Mexico. Based on a true story in Kiowa folklore, this book should prove itself to be very interesting to any young reader, Indian and non-Indian alike.

Ce livre raconte l'histoire du long et dangereux voyage de 5 jeunes Kowas qui, en 1825, quittent leur terre natale (l'Oklahoma actuel) pour aller dans le Sud inconnu et mystérieux, trouver « l'endroit où habite le soleil ». Pour prouver qu'ils méritent bien le titre de braves, ils endurent de nombreuses épreuves: attaques des Apaches, des crocodiles et des « gens qui vivent dans les arbres ». Chaque journée de leur périple de deux ans et demi est remplie d'aventures.

L'auteur a démontré une bonne compréhension de la culture indienne, comme en témoigne la description vivante et pleine de rebondissements de cette traversée du Rio Grande. Inspiré d'une légende de la mythologie kiowa, cet ouvrage intéressera les jeunes, qu'ils soient Indiens ou non.

Marriott, Alice  
**First comers**  
**Indians of America's dawn**  
McKay, 1960. \$4.19

Marriott, Alice  
**Indian Annie:**  
**Kiowa captive**  
McKay, 1965. \$3.75

Marriott, Alice  
**Indians on horseback**  
Crowell, 1968. \$3.95

Marriott, Alice  
**Maria: The potter of San Ildefonso**  
*drawings by Margaret Lefranc*  
University of Oklahoma Press, 1970.  
Reprint of 1948 ed. \$5.95

Marriott, Alice  
**Saynday's people**  
**The Kiowa Indians and stories they told**  
University of Nebraska Press, 1963.  
\$1.75, paper

Marriott, Alice  
**Ten grandmothers**  
University of Oklahoma, 1968. Repr. of 1945 ed. \$5.95

Marriott, Alice and Rachlin, Carol K.  
**American epic**  
**The story of the American Indian**  
Putnam, 1969. \$6.95. New American Library, 1970. \$0.95, paper  
Marriott and Rachlin, two eminent American anthropologists have combined their efforts in order to produce American Epic, a history of North American native peo-

ples. It is a typical anthropological study using more facts than the actual personal experience or knowledge recounted by the Indians themselves. Much labour and study has gone into this work and it is recommended as a general reference for Indian history from the era of migration to the present day.

Deux éminents anthropologues américains ont conjugué leurs efforts pour écrire cette épopée qui est l'histoire ethnologique des autochtones d'Amérique du Nord. C'est une étude purement anthropologique fondée sur des faits et non sur des expériences ou sur des histoires racontées par des Indiens. Ce livre a exigé beaucoup de travail et d'étude; il est recommandé comme ouvrage de référence générale sur les Indiens, depuis leur migration jusqu'à nos jours.

Marriott, Alice Lee and Rachlin, Carol K.  
**American Indian mythology**  
Crowell, 1968. \$7.95; New American Library, 1972. \$1.25, paper

*American Indian mythology* is a compilation of 36 Indian myths presented in an attempt to create a clearer understanding of the patterns of North American Indian religions and their mythologies and of the philosophies which myths and legends embody. Its authors, both noted anthropologists, contend that the value of any myth can be distinguished only when it is read in the context of the society from which it comes. Consequently, brief descriptions of the cultures appear at the beginning of each selection with mention of tribal names, linguistic stocks, and culture traits that both link and separate tribes from different geographical areas.

The book is divided into four sections, each dealing with a different aspect of life. "The World Beyond Ours", presents

myths dealing with how the world began; "The World Around Us" deals with the how and why of things familiar; "The World We Live in Now" presents myths developed with the coming of the white man; "The World We Go To" narrates myths related with death and the hereafter. Each section presents representative myths from tribes across America.

While this book will be enjoyed at its fullest by the student of anthropology, nevertheless it is of value to the young adult in terms of enriching his own knowledge of Indian culture. Interesting class discussion could be evoked by comparing the similarities of some of the myths from widely divergent tribes, some of which are different versions of the same tale. An excellent introduction accompanies this fine book, while a bibliography at the end presents a list of books used for comparative purposes so that different versions of the same myth can be studied.

*American Indian mythology* constitue une collection de 36 mythes indiens, dont le but est de mieux faire comprendre les courants religieux et les mythologies des Indiens d'Amérique, de même que les philosophies sous-jacentes aux mythes et légendes. Les auteurs, deux anthropologues réputés, soutiennent que l'on ne peut comprendre le sens profond d'un mythe que si on l'étudie à la lumière du contexte social d'où il vient. C'est pourquoi la présentation de chaque mythe est précédée d'un bref exposé sur la culture en question dans lequel sont indiqués les noms de tribus, les caractéristiques linguistiques et les traits culturels qui associent ou distinguent les tribus des différentes régions géographiques.

Le livre est divisé en quatre sections, chacune traitant d'un aspect de la vie. «The World Beyond Ours» présente les mythes s'inspirant des débuts de l'univers; «The World Around Us» parle du

comment et du pourquoi des choses qui nous entourent; «The World We Live in Now» fait voir les mythes qui ont pris naissance avec l'arrivée de l'homme blanc; «The World We Go To» réfère aux mythes sur la mort et l'au-delà. Chaque section décrit des mythes représentatifs de tribus d'un peu partout en Amérique.

Ce livre sera d'une grande utilité, surtout pour les étudiants en anthropologie; il aura également beaucoup de valeur pour les jeunes en général comme source d'enrichissement de leurs connaissances sur la culture indienne. Il se prêtera à d'intéressantes discussions en classe, en raison des similitudes de certains mythes empruntés à des tribus très dissemblables; on constatera que parfois ces mythes sont des versions différentes d'un même conte. Cet excellent volume commence par une très belle introduction et finit par une bibliographie d'ouvrages utiles pour l'étude comparative des différentes versions d'un même mythe.

\*Martin, Paul S., Quimby, George I. and Collier, Donald  
**Indians before Columbus:  
Twenty thousand years of North  
American history revealed by  
archaeology**  
University of Chicago Press, 1947. \$8.50

Mason, Bernard S.  
**Book of Indian crafts and costumes**  
Ronald, 1946. \$6.50

Mason, Bernard S.  
**Dances and stories of the American  
Indian**  
Ronald, 1944. \$7.00

Matson, Emerson  
**Legends of the Great Chiefs**  
 Nelson, 1972. \$4.95

\*May, Charles Paul  
**The early Indians**  
**Their natural and imaginary world**  
*illus. with photographs*  
 Nelson, 1971. \$4.95

May, Julian  
**Quannah: Leader of the Comanche**  
 Creative Educational Society, 1973.  
 \$4.95

Mead, Margaret  
**The changing culture of an Indian tribe**  
 AMS Press, 1969. Reprint of 1932 edition. \$16.50. Putnam, 1966. \$2.75, paper

Mead, Margaret  
**People and places**  
*illus. by W.T. Mars and Jan Fairseries*  
 World, 1972. \$3.95

Mead, Margaret and Bunzel, Ruth L., eds.  
**The golden age of American anthropology**  
 Braziller, 1960. \$12.50

\*Meade, Edward  
**Indian rock carvings of the Pacific Northwest**  
*illus. with photographs*  
 Gray, 1971. \$8.00; \$5.95, paper

Meador, Stephen W.  
**River of the wolves**  
 Harcourt Brace Jovanovitch, 1948. \$4.25  
 David Foster, a teenaged white boy, is captured and taken prisoner by a band of Abenaki Indians. The Abenakis soon adopt David as he proves himself to be a skilful hunter. Nancy, another young captive, longs to go home. Plans are made and they escape while a big feast is being held.

This novel is intended for young white boys as an adventure story of the French and Indian Wars. The book has no real Indian content with the exception of a few sentences with "injuns" and "squaws". The theme or storyline could have been just as effective if David and a friend got lost in the wilderness, and after a season or two, finally found their way home.

Not recommended.

Une bande d'Indiens abénakis capturent un jeune Blanc, David Foster, qu'ils adoptent peu après, car il se révèle habile chasseur. Nancy, une autre jeune prisonnière, souffre d'être loin de sa famille. Ils projettent donc leur évasion et s'échappent à la faveur d'une grande fête.

Ce roman d'aventures s'adresse aux jeunes garçons. L'action se situe pendant les guerres des Français et des Indiens. L'auteur ne traite pas de la question indienne comme telle, même s'il emploie certains mots indiens comme "squaw" et «injuns». Le thème ou l'intrigue aurait présenté tout autant d'intérêt si David et son amie s'étaient perdus en forêt et avaient, une saison ou deux plus tard, retrouvé leur chemin.

Déconseillé.

Means, Florence Crannell  
**Our cup is broken**  
 Houghton Mifflin, 1969. \$3.95

After a nine-year stay with a white family, Sarah, a young Hopi woman, returns to her village to resume the way of her ancestors. But it is as difficult for Sarah to accept the traditional ways of living and the ancient religion as it is for the villagers to accept her new ways. When she is raped by a Hopi boy and bears his illegitimate child her position seems more hopeless than ever. Finally Benni, a Hopi man, takes Sarah as his wife and together they move from the Hopi village to a nearby white community.

This is a well written book for the more mature reader which dramatizes the resultant problems of cultural separation.

Après avoir séjourné neuf ans dans une famille blanche, Sarah, jeune femme hopi, retourne dans son village pour y reprendre l'existence de ses ancêtres. Mais elle éprouve de la difficulté à accepter le mode de vie traditionnel et l'ancienne religion, tout comme les villageois acceptent mal son comportement nouveau. Sa situation semble plus désespérée que jamais lorsqu'elle met au monde un enfant illégitime après avoir été violée par un jeune Hopi. Finalement, Benni, un homme de sa race, prend Sarah pour femme et ils vont s'installer dans les environs, dans une localité de Blancs.

C'est un livre bien décrit, destiné aux lecteurs avertis, qui dramatise les problèmes de l'isolement culturel.

Meggors, Betty and Evans, Clifford, eds.  
**New interpretations of aboriginal American culture history**  
*illus.*  
 Cooper Square, 1972. Reprint of 1955 ed. \$6.00



\*Mélanson, Claude  
**Indian legends of Canada**  
*translated from the French by David Ellis*  
*illustrated with photographs*  
Gage, 1974. \$4.95

\*Meldgaard, Jorgen  
**Eskimo sculpture**  
Methuen, 1960. \$3.00. O.P.

\*Melling, John  
**Right to a future**  
**The native peoples of Canada**  
Anglican Church of Canada, 1967. \$2.15,  
paper. O.P.

John Melling presents his view of the solutions to problems faced by the Indian people today. He rests his thesis on the necessity for change in the values of Canadians from the long-established materialistic value system to modern, remodelled Christian attitudes and values. These Christian attitudes and values are designed, not to cause total disintegration of the "heathen" culture, but to bring it out of the depths of poverty and despair; to be assimilated into the Canadian mainstream. Essentially his views remain akin to those of the Jesuits.

Melling professes a knowledge of the Indian people, but fails to show it here. It is almost common knowledge today that not many Indians are willing to give up their cultural heritage, despite all the tinselled offerings of white society. It seems there should be a way of helping a subjugated people without destroying their culture through assimilation. While the ideas presented are good, advocating change for progress through co-operation from everyone, they are unrealistic. Too much depends on changing the accepted Euro-

Canadian outlook both of individuals and in government policies.

Melling's book makes for interesting reading for non-Indians as well as Indians and will be a useful source of discussion topics.

John Melling présente ses solutions aux problèmes actuels des Indiens. Les Canadiens doivent repenser leur système de valeurs basé sur le matérialisme et reconsidérer les attitudes et les valeurs chrétiennes. Ces dernières devraient aussi remplacer la culture païenne en la tirant du désespoir et de la pauvreté. L'assimilation des Indiens serait une solution.

Melling, qui prétend connaître le peuple indien, se trompe radicalement en voulant l'assimiler et remplacer sa culture: qui peut se vanter de posséder la meilleure culture? Quoique les idées avancées par l'auteur soient bonnes, car elles préconisent une amélioration avec la coopération de tous, elles ne sont pas réalistes.

Ce livre demeure intéressant et prêterait sûrement à discussion.

Meyer, Roy W.  
**History of the Santee Sioux**  
**United States Indian policy on trial**  
University of Nebraska Press, 1967.  
\$7.50

Meyer, William  
**Native Americans**  
**The new Indian resistance**  
International Publishers, 1971. \$1.25,  
paper

*Native Americans: The new Indian resistance* explains the extent to which the natives residing in the United States have been exploited. The book begins from the time Columbus made his alleged discovery of America up until the present-day

struggles with the Bureau of Indian Affairs. The struggles discussed are the fishing-hunting—land-and water-rights of the Indians.

The author, a native Cherokee, is active in the native rights struggle. His feelings which are shared by many other North American natives are expressed in this book. Mr. Meyer uses many statistics to substantiate his statements. For the person who wishes to gain more insight into the world of Indian problems, this book is a must.

*Native Americans: The new Indian resistance* met en relief l'exploitation outrancière subie par les indigènes qui demeurent aux États-Unis. Le récit débute à l'époque de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb et s'étend jusqu'aux conflits actuels avec le Bureau des Affaires indiennes. Les luttes analysées sont celles qui portent sur les droits de pêche et de chasse et sur les droits à la terre et aux eaux des Indiens.

L'auteur, un Cherokee de naissance, milite en faveur des indigènes pour la défense de leurs droits. Ses sentiments sont partagés par beaucoup d'autres indigènes d'Amérique du Nord. M. Meyer utilise un grand nombre de statistiques pour appuyer ses affirmations. Les personnes désireuses d'acquiescer une connaissance détaillée des problèmes du monde indien doivent absolument lire ce livre.

\*Miles, Charles  
**Indian and Eskimo artifacts of North America**  
*with a foreword by Frederick J. Dockstader*  
Regnery, 1963. \$25.00

Miller, Wick R.

**Shoshoni stories and dictionary compiled by Newe Natekwinappeh illus.**

University of Utah Press, 1972. \$6.00, paper

Minor, Marz N.

**American Indian craft book**  
Popular Library, 1972. \$1.25

Mitchell, Emerson Blackhorse and Allen, T.D.

**Miracle Hill:**

**The story of a Navaho Boy**

University of Oklahoma Press, 1968.  
\$5.95

\*Mitchell, William O.

**The vanishing point**

Macmillan of Canada, 1973. \$9.98

Moisés, Rosalio; Kelly, Jane Holden; and Holden, William Curry

**The tall candle**

**The personal chronicle of a Yaqui Indian**

University of Nebraska Press, 1971.  
\$7.50

Momaday, N. Scott

**House made of dawn**

Harper & Row, 1968. \$4.95

New American Library, 1969. \$0.95, Paper

Abel's existence as the marginal man is the heartrending story of conflict, internal and external, experienced by this young American Indian. Past and present, urban life and reserve life are entangled creating confusion and multiple hardships in the continuing search for self. Strong bonds

to the Kiowa consciousness pull Abel back to the majesty of his homeland and to the freedom of spirit waiting there. However, twentieth century influences provo too strong and have drawn Abel to the city where only despair replaces the hope once guiding him in the pursuit of a good life.

Momaday presents the stream of consciousness of the native mind. He renders apparent to the reader the barriers causing misunderstandings between Indian and non-Indian from a point of view not always considered. The forceful style of Momaday promotes realism in this novel which has made significant alternate perspectives to the ever-present difficulties faced by the native people in contemporary society.

C'est l'histoire déchirante du conflit interne et externe que connaît un jeune Indien d'Amérique qui vit en marge de la société. Le passé et le présent, la vie en ville et dans la réserve se mêlent intimement pour engendrer la confusion et créer de multiples difficultés dans cette recherche continuelle de lui-même à laquelle Abel se livre. Les liens puissants qui le rattachent à la conscience kiowa l'attirent vers la majesté de sa terre natale et la liberté d'esprit qui l'y attend. Les influences du vingtième siècle se révèlent toutefois trop fortes et entraînent Abel à la ville, où seul le désespoir remplace les espérances qui l'ont naguère guidé dans la poursuite d'une existence heureuse.

Momaday expose le cheminement de la conscience indigène. Il met en évidence les obstacles qui créent des malentendus entre les Indiens et les non-Indiens, en adoptant un point de vue souvent négligé. Le style puissant de Momaday contribue au réalisme de ce roman qui permet de voir sous un jour nouveau les éternelles difficultés rencontrées par les indigènes dans la société contemporaine.

Momaday, N. Scott

**The way to rainy mountain**

University of New Mexico Press, 1969.  
\$4.95

Ballantine, 1972. \$1.25, paper

This book is about the Kiowa Indians and is the author's personal vision, made up of his recollections of his people, their myths and their history. It is a collection of fragments which presents a gentle picture of a culture, of its genesis, life and death, and of its haunting memory. It is a very human story, well written.

*Ce livre traite des Indiens kiowa et présente les vues personnelles de l'auteur, en même temps que ses souvenirs au sujet de son peuple, de ses mythes et de son histoire. C'est une collection de fragments qui donne une image sereine d'une culture, de son origine, de son existence et de sa destruction, et qui montre son souvenir obsédant. Il s'agit d'une histoire très humaine et bien écrite.*

Momaday, Natachee Scott, ed.

**American Indian authors**

Houghton Mifflin, 1972. \$2.20, paper

This book contains short stories and essays by American Indians who have previously been recognized and published. Among the more famous are Vine Deloria Jr., Chief Joseph, N. Scott Momaday, and Black Elk. Some legends are included in the text. Brief biographical inserts of each author precede each selection while discussions questions conclude each peice of literature.

*American Indian authors* is recommended for English courses in high school. It raises questions concerning past Indian life, relationships, and values and presents as well the contemporary issues faced by Indians.



Il s'agit d'un recueil de nouvelles et d'essais écrits par des Indiens américains qui ont déjà atteint la notoriété et dont les œuvres ont déjà été publiées. Parmi les plus connus de ces auteurs, il faut nommer Vine Deloria Jr., le chef Joseph, N. Scott Momaday et Black Elk. Le volume comprend également quelques légendes. Chaque nouvelle est précédée d'une courte notice biographique de l'auteur et est suivie d'un commentaire.

*American Indian authors* est recommandé pour les étudiants en anglais des classes anglophones du secondaire. Ce livre expose les problèmes concernant les relations, les valeurs et le mode de vie des Indiens d'autrefois, de même que les difficultés auxquelles font face les Indiens d'aujourd'hui.

Montgomery, Jean  
**Passage to Drake's Bay**  
 Morrow, 1972. \$4.95

Tom, an orphan, travels as ship's boy on the Golden Hind one of Sir Francis Drake's ships. The story deals with life aboard ship and Tom witnesses the punishment of mutineers. He undergoes the voyage from England to California, encounters piracy, and meets the Indians at Drake's Bay.

This book project a lack of respect for the basic dignity of human beings. While it is fast paced and adventurous, it depends on degrading situations and descriptions for its action and interest. Tom is a grovelling cabin boy misused by Lord Salisbury throughout the story for his refusal to be seduced. Tom is shamed

by the actions of a curious Indian woman who "with a low wail . . . pressed his head to her deep bosom". The Indian woman was described as "a short, roly-poly, motherly dumpling . . . Her broad dimpled face was a cluster of gloves and bulbs and bubbles of flesh". The Indians are referred to constantly as "savages" and even mocked by Sir Francis Drake's actions as he accepts their friendship. A distasteful attitude towards blacks is also present. As for the author's style, her character development is poor and is dependant on stereotype description and dialogue. Not a good book in style or content.

Tom est orphelin et mousse sur le *Golden Hind*, l'un des bateaux de sir Francis Drake. L'histoire décrit la vie à bord des navires et Tom est témoin des punitions infligées aux mutins. Il fait le voyage depuis l'Angleterre jusqu'en Californie, est attaqué par des pirates et rencontre des Indiens à *Drake's Bay*.

Ce livre traduit peu de respect pour la dignité humaine. Bien mené et rempli d'aventures, il peint par ailleurs des scènes dégradantes. Tom est un mousse grossier, maltraité par Lord Salisbury, dont il a repoussé les avances. Il est troublé par une curieuse Indienne qui « presse la tête de Tom sur son sein opulent en poussant de sourds gémissements ». Cette Indienne est décrite comme « une petite boulotte maternelle . . . Son large visage creusé de fossettes était un amas de rondeurs et de boursouflures ». Les Indiens sont appelés « sauvages » et Francis Drake se moque d'eux, même lorsqu'il accepte leur amitié.

L'auteur adopte aussi une attitude répréhensible envers les Noirs. Le style est pauvre, les personnages ont peu d'envergure et sont en outre décrits de façon conventionnelle. Ce livre ne vaut ni par son style ni par son contenu.

Montgomery, Jean  
**The wrath of coyote**  
 Morrow, 1968. \$4.95

Based on the life of Chief Marin, this novel describes the conflict between the Spanish settlers and the California Indians who lived in the area of present-day San Francisco. When the Spaniards first came to America, Chief Marin, then a boy, was filled with curiosity about their strange ways. As time passed, and his people were threatened, he developed a bitter hatred for the Spanish and led his people against them in a fight for survival.

A well written novel describing one of history's saddest episodes.

Ce roman décrit la vie du chef indien Marin et les conflits entre les colonisateurs espagnols et les Indiens de la région de San Francisco, en Californie. Lorsque les Espagnols vinrent s'établir en Amérique, ils attirèrent la curiosité du jeune Marin, mais le temps s'écoula et les bonnes relations cessèrent entre Blancs et Indiens. Le chef Marin sentant son peuple en danger de disparaître, le sauvera des Espagnols.

C'est là un récit intéressant sur une des époques les plus tristes de notre histoire.

\*Montgomery, Rutherford  
**The capture of West Wind**  
 Duell, Sloan and Pearce, 1962. \$3.75. O.P.

\*Montgomery, Rutherford  
**Carcajou**  
 Longman Canada, 1953. \$5.25. O.P.

This nature adventure story tells us of an Indian family and their pet bear who are harassed by Carcajou, the devil spirited



wolverine, as well as by a pair of ignoble white trappers.

The animals in this book are attributed with human characteristics and human motives for their actions. For example: the bear is affable and cute; the wolverine always wants revenge. The Indians who say "Howl!" and talk in stilted language, and the greedy, unmanly villains are caricatures. The unrealistic narrative also contains unacceptable attitudes for a children's book. When a deer is killed by the wolverine: "There was no battle royal . . . He died a thrashing death that lacked glory".

Il s'agit des aventures d'une famille indienne et de son ours apprivoisé. Tous sont harcelés par Carcajou, glouton à l'esprit diabolique, et par deux infâmes trappeurs blancs.

Dans ce livre, l'auteur attribue aux animaux des caractéristiques humaines et prête aussi des mobiles humains à leurs actions. Ainsi l'ours est courtois et gentil et le glouton entretient un continuel désir de vengeance. Les Indiens parlent un langage ampoulé, et les canailles avides et lâches sont poussées jusqu'à la caricature. Cette histoire invraisemblable comporte également des attitudes inadmissibles dans un livre destiné à des enfants. Lorsque le glouton tue un cerf: «il n'y a pas eu de noble bataille . . . Il est mort sans gloire, à la suite d'une sévère correction».

\*Monture, Ethel Brant

**Famous Indians**

Clarke, Irwin, 1960. \$3.50

More than a biographical treatment of three great Canadian Indians, Joseph Brant of the Iroquois Nation, Crowfoot of

the Blackfoot Nation and Peter Martin of the Mohawk tribe, this book describes the cultures from which they came as well as the history of the times.

A thoroughly accurate account of these Indian leaders is presented by the author who is, herself, an Indian. The book is a fine contribution to Canadian literature for young people.

L'auteur, une Indienne, nous dépeint la vie de trois Indiens éminents: Joseph Brant, Iroquois, Crowfoot, des Pieds-Noirs et Peter Martin, Mohawk, et décrit la culture de ces tribus indiennes.

C'est une peinture complète et authentique de ces grands chefs indiens et de leur époque et une belle contribution à la littérature canadienne.

Moody, Ralph

**Geronimo, wolf of the warpath**

Random, 1958. \$2.95

This is the story of the life of Geronimo, from his birth and childhood, through manhood and finally to old age and death. The author unceasingly depicts this Apache warrior as a savage, self-glorifying braggard. His victories are ruthless acts of treachery, his failures meat to whet the appetite of the self-righteous. In short, this book presents the distorted view of the courageous but desperate resistance of Geronimo and his followers against white invasion.

Definitely not recommended.

C'est l'histoire de la vie de Geronimo, depuis sa naissance et son enfance jusqu'à l'âge adulte et jusqu'à la vieillesse et la mort. L'auteur décrit continuellement ce guerrier apache comme un sauvage et un brailard vaniteux. Ses victoires sont des actes de trahison inqualifiables, ses défaites, la revanche des justes. En bref, ce

livre présente une vue déformée de la résistance courageuse mais désespérée de Geronimo et de ses guerriers contre l'invasion blanche.

Absolument déconseillé.

Moody, Ralph

**Riders of the Pony Express**

*illus. by Robert Riger*

Houghton Mifflin, 1958. \$2.95

This book presents a highly glorified account of the feats, dangers and lives of the first riders for the Pony Express. The periodic mention of Indians in this book serves only to enhance the thrills and perils of the "old west".

Not recommended.

Ce livre est un compte rendu épique de la vie des premiers cavaliers du Pony Express, de leurs exploits et des dangers qu'ils affrontaient. L'apparition périodique d'Indiens dans cet exposé ne sert qu'à dramatiser les périls et les dangers de la vie dans l'Ouest d'autrefois.

Déconseillé.

Mooney, James

**The ghost dance religion and the Sioux outbreak of 1890**

University of Chicago Press, 1965.

\$8.05; \$3.95, paper

Moquin, Wayne and Van Doren, Charles, eds.

**Great documents in American Indian history**

Praeger, 1972. \$13.50; \$4.95, paper

Moran, Mabel O.

**Red Eagle, Buffalo Bill's adopted son**  
Lippincott, 1948. \$4.50. O.P.

In this biographical narrative from the 1870's, Mabel Moran tells the story of Red Eagle, the Choctaw Indian boy adopted by Buffalo Bill Cody. More than an adventure story the book tells of the American Indian's deep love for his native land and respect for the ideals of his ancestors. It tells of the Indian's struggle to adapt to the expectations of a world which has deprived his race of almost everything it valued.

This is a sensitive account of the life of Red Eagle and a realistic one, since much of the story was told to the author by Red Eagle himself.

Dans cette biographie des années 1870, Mabel Moran relate les aventures de Red Eagle, jeune Indien choctaw, adopté par Buffalo Bill Cody.

Plus qu'une histoire d'aventures, ce livre nous révèle l'amour profond que l'Indien entretient pour son pays et nous montre son respect pour les traditions ancestrales, de même que sa difficulté à s'adapter à un monde qui l'a déprécié et qui n'a pas su reconnaître ses valeurs.

C'est un récit réaliste de la vie de Red Eagle, puisqu'il fut raconté à l'auteur par Red Eagle lui-même.

\*Morgan, John S.

**When the morning stars sang together**  
*illustrated by Jackson Beardy and Ron Hamilton*  
Book Society of Canada, 1974. \$8.50;  
\$4.50, paper

\*Morgan, Lewis

**League of the Iroquois**  
Citadel, 1972. \$3.95

*The League of the Iroquois* is an early attempt to reconstruct the original culture of the Iroquois before the coming of the white man. Morgan describes the social and political organization of the Six Nations which he equates with Greece and pre-imperial Rome. His thesis is that existing and historically known societies can be arranged in an evolutionary sequence.

This book is not for the general reader, since it contains many assumptions and judgments which may not be apparent to someone unfamiliar with the political and intellectual issues of the mid-19th century. Nevertheless, for the serious student with an historical perspective it is a solid introduction to the Iroquois.

Il s'agit d'une tentative de reconstitution de la culture iroquoise originale telle qu'elle existait avant l'arrivée des Européens. Morgan décrit l'organisation sociale et politique des Six-Nations, qu'il compare à celle de la Grèce antique et de la Rome pré-impériale. Sa thèse est qu'il est possible de classer selon une séquence évolutive, les sociétés présentes et passées que l'on connaît.

Ce livre n'est pas destiné au lecteur moyen, parce qu'il contient maintes suppositions et jugements susceptibles de ne pas être compris par quiconque ne connaîtrait pas les enjeux politiques et intellectuels du milieu du siècle dernier. L'étudiant sérieux et qui s'intéresse à l'histoire aurait néanmoins avantage à le lire, car il s'agit d'une bonne introduction au mode de vie des Iroquois.

Morgan, Lewis H.

**Houses and house-life of the American aborigines**  
*introduction by Paul Bohannon*  
(Originally published as Vol. IV of Contributions to North American Ethnology)  
University of Chicago Press, 1966.  
\$8.95; \$2.95, paper

\*Morley, Alan

**Roar of the breakers**  
**A biography of Peter Kelly**  
McGraw-Hill Ryerson, 1967. \$4.95

\*Morriseau, Norval

**Legends of my people, the great Ojibway**  
McGraw-Hill Ryerson, 1965. \$6.95

\*Morton, James A.

**Capilano: The story of a river**  
McClelland and Stewart, 1970. \$7.95

\*Morton, William L.

**The critical years: The union of British North America, 1857-1873**  
McClelland and Stewart. \$12.50

Mountain Wolf Woman

**Mountain Wolf Woman, sister of Crashing Thunder**  
**The autobiography of a Winnebago Indian**  
*edited by Nancy Oestreich Lurie illius.*

University of Michigan Press, 1961.  
\$4.95; \$1.95, paper

Mountain Wolf Woman, of the Winnebago tribe, relates her autobiography to a white woman who had been adopted by

the tribe. The content of the book ranges from Mountain Wolf Woman's earliest recollections, her marriage, and the peyote cult, to her children and grandchildren. There are a few photographs at the beginning of the book to help the reader orientate himself to the background setting—the early 1900's.

It is a pleasant change to read the thoughts of an Indian woman and to have knowledge of the quality of life experienced by her. The notes at the back of the book are helpful in explaining some expressions used in the text.

*Mountain Wolf Woman*, de la tribu winnebago, relate son autobiographie à une femme blanche que la tribu a adoptée. Elle parle de ses tout premiers souvenirs, de son mariage, du culte du peyote, de ses enfants et de ses petits-enfants. Quelques photos, au début du livre, aident le lecteur à se situer par rapport à l'époque—le début des années 1900.

C'est une formule nouvelle et intéressante, qui nous permet de connaître les pensées d'une Indienne et de découvrir la qualité de ses expériences de vie. Les annotations publiées à la fin du livre servent à expliquer certaines expressions utilisées dans le texte.

\*Mowat, Farley  
**The curse of the Viking grave**  
*illus. by Charles Geer*  
Little, Brown, 1966. \$4.50

This adventure for adolescent and adult readers tells of four teenagers, white, Indian and Eskimo, in the sub-arctic of Manitoba. When the white boy's uncle falls ill while aiding disease-stricken Indian friends, the young people travel north to retrieve valuable relics from a Viking grave to pay the hospital and help

the inland Eskimo. Their hard journey across the north, despite an Eskimo shaman's curse, makes up the climax of the narrative.

This story is fast moving and full of realistic environmental detail. The characters of the Indians and Eskimos are sympathetically rendered. The conflict between native and white values throughout the book almost always shows white ways foolish in the wild and perhaps elsewhere too.

Ce livre destiné aux adolescents et aux adultes relate les aventures survenues à des adolescents blancs, indiens et esquimaux, dans le nord du Manitoba. L'oncle du jeune Blanc tombe malade, alors qu'il soigne des amis indiens. Les jeunes partent alors à la recherche des précieux vestiges d'un tombeau viking pour payer les frais d'hospitalisation et aider les Esquimaux. Le pénible voyage qu'ils entreprennent dans cette région polaire, malgré la malédiction du chaman esquimau, constitue le sujet central du récit.

C'est une histoire qui est menée rondement et qui présente une description fidèle de cette partie du pays. Les traits caractéristiques des Indiens et des Esquimaux sont rendus d'une façon sympathique. L'opposition entre les valeurs des autochtones et celles des Blancs font ressortir l'absurdité de la façon d'agir des Blancs dans ces régions sauvages et peut-être partout ailleurs.

\*Mowat, Farley  
**The desperate people**  
*woodcuts by Rosemary Kilbourn*  
Little, Brown, 1959. \$5.75

In this diary-like narrative of events leading up to the destruction of the traditional Inuit culture and the near extinction of the proud Shalmuit Eskimo, Farley Mowat shows how the exploitation of natural

resources precipitated the ultimate tragedy of disease, epidemics, diminishing herds and starvation for the Shalmuit Eskimo.

This tragedy, related in Mowat's engaging prose style, harshly criticizes the tangle of red tape in Ottawa's bureaucracy and blames it for indifference, misunderstanding and neglect.

This is a book every young Canadian should read, for what Mowat has to say concerns the future of the Eskimo heritage as well as that of other Canadians.

Dans ce récit écrit sous forme de journal et qui relate les événements qui ont abouti à la destruction de la culture inuit traditionnelle et à la quasi-disparition des fiers Esquimaux shalmuit, l'auteur montre comment l'exploitation des ressources naturelles a précipité la tragédie qu'ont connue ces derniers, sous forme de maladies, d'épidémies, de troupeaux décimés et de famine.

Cette tragédie, racontée dans le style attachant de Farley Mowat, constitue une critique amère à l'endroit de la bureaucratie fédérale et de la paperasserie dont elle s'est encombrée; l'auteur l'accuse d'indifférence, d'incompréhension et de négligence.

Cet ouvrage est fortement recommandé à tout jeune Canadien, car il concerne aussi bien l'avenir du patrimoine canadien que celui du patrimoine esquimau.

\*Mowat, Farley  
**Lost in the barrens**  
McClelland & Stewart, 1962. \$1.75;  
\$1.25, paper

Jamie, a white boy from the city, goes to live with his trapper uncle and becomes

friends with Awasin, a Cree boy. They go with a hunting party into the arctic in search of caribou, and separate from the main group. Lost and alone in the barrens, they must use all their knowledge and skill for survival in the arctic in hopes of returning home in the spring.

The book is very interesting as well as informative. Young people will find many exciting parts, and the reading smooth and easy. A good picture of life in the north is presented

Un petit citadin, Jamie, s'en va vivre avec son oncle qui est trappeur et se lie d'amitié avec Awasin, un jeune Cri. Ils vont chasser le caribou dans l'Arctique avec un groupe d'adultes et ils s'égarèrent. Seuls dans ce pays désertique, ils doivent employer leurs ressources et toutes leurs connaissances pour survivre jusqu'au printemps (car ils espèrent alors pouvoir rentrer à la maison).

Ce livre est intéressant et instructif. Il passionnera les jeunes, et la lecture en est aisée. Il décrit bien la vie dans le Grand Nord.

\*Mowat, Farley  
**People of the deer**  
*illus. by Samuel Bryant*  
 Little, Brown, 1952, \$8.50

\*Mowat, Farley  
**Top of the world: Ordeal by ice. Polar passion. Tundra**  
*black-and-white illustrations*  
 McClelland & Stewart, 1973. \$12.50, boxed set

Moyer, John W.  
**Famous frontiersmen**  
*illus. by James L. Vlasaty*  
 Hubbard Press, 1972. \$4.95

Moyer, John W.  
**Famous Indian chiefs**  
*illus. by James L. Vlasaty*  
 Hubbard Press, 1972. \$4.95

Mulcahy, Lucille  
**Fire on Big Lonesome**  
 Elk Grove Press, 1967. \$3.89

Phillip, a young teenage boy, feels the responsibility of taking care of the household after the death of his father. He works hard in the fields and is known throughout the village as being the swiftest runner; perhaps a legacy of his Zuni ancestry.

When a huge forest fire broke out and extra men were needed, Phillip joined the ranks unsure whether or not, because of his youth he would be accepted. But Phillip becomes a hero because of his swiftness in running when he warns another patrol of the flash-fire in which all of them could easily have died.

The story is adventurous, fast-paced and is excellent reading material. Its mature plot will interest the older boy having difficulty in reading. Photographic illustrations accompany the text.

Phillip, jeune adolescent, se trouve soudain chargé de la responsabilité de faire vivre sa famille après la mort de son père. Il travaille durement dans les champs et est reconnu comme le coureur le plus rapide de son village; peut-être est-ce là l'héritage reçu de ses ancêtres zunis.

Lorsqu'un immense incendie de forêt éclate et qu'il faut des hommes supplémentaires pour le combattre, Phillip se porte volontaire en se demandant si, en raison de sa jeunesse, il sera accepté.

Mais il devient un héros grâce à sa rapidité à la course, en parvenant à avertir une autre patrouille du nouveau foyer d'incendie qui risque de les brûler tous.

Cette histoire d'aventures au rythme rapide est une excellente lecture. Son intrigue bien conduite intéressera les garçons plus âgés qui ont de la difficulté à lire. Des photographies accompagnent le texte.

Myers, J. Jay  
**Red chiefs and white challengers**  
 Washington Square Press, 1972. \$1.25, paper

This is a collection of biographies of eminent figures, Indian and white, who were involved in early confrontations between the two races. The frontier struggles, conflicts, massacres and victories involved in the acquisition of land for the New World's citizens are depicted. The lives of great leaders from both sides are related in a context embodying past and present to provide a complete historical portrait of each confrontation, its causes and lasting effects.

Unlike the content of most historical interpretations, Myers has sincerely and objectively viewed the situations accurately, carefully weighing the given facts. Clarity of style combined with Myers' creative writing skill makes this a recommended historical reference text.

Ce livre présente les biographies des personnages qui se sont illustrés lors des premiers combats entre Blancs et Indiens. Il décrit les conflits, les massacres et les victoires qui, pour les citoyens du Nouveau Monde, accompagnaient toute acquisition de terres. La vie des grands chefs des deux groupes est racontée de façon à donner une vue historique complète sur



chaque combat, sur ses causes et ses répercussions.

À l'encontre des autres ouvrages historiques, ce livre étudie objectivement la situation et la décrit minutieusement en tenant compte de tous les faits. La clarté du style et le talent de l'auteur font de cet ouvrage un bon livre de référence.

"Myron, Robert  
**Mounds, towns and totems**  
**Indians of North America**  
World, 1966. \$4.95. O.P.

Myron, Robert  
**Shadow of the hawk**  
**Saga of mound builders**  
Putnam, 1965. \$3.68

Nabakov, Peter  
**Two Leggings**  
**The making of a Crow warrior**  
Crowell, 1970. \$2.25, paper

Two Leggings was a Crow Indian who lived in the Upper Missouri region in the last half of the nineteenth century. In a series of exclusive interviews conducted by William Wildschut and edited by Peter Nabokov, Two Leggings has revealed his life story.

Orphaned at an early age, Two Leggings was forced to make his own way within the ranks of the Crow social system. Ambition and the overwhelming desire to become a powerful chief piloted his life. Aided by older brothers and a medicine father, he became a well-known warrior, praised among his people, but not until after many futile efforts to obtain his medicine vision.

This account places events in a chronological order which is very much needed when relating events in a particular life time to those outside of the tribal territory. Nabokov has managed to reveal the stream of consciousness of an impulsive Indian psyche in Two Leggings' narrative. The loss of natural feelings in describing Crow values, ideals, religion and social life during translation and writing have been minimal. What remains is an accurate detailed account of an Indian's traditional life which will prove itself invaluable to ethnologists and historians.

Two Leggings, un Indien de la tribu des Corbeaux, vivait dans le Missouri pendant la seconde moitié du dix-neuvième siècle. Dans une série d'entrevues exclusives accordées à William Wildschut et transcrites par Peter Nabokov, Two Leggings raconte sa vie.

Devenu orphelin très jeune, Two Leggings doit se frayer un chemin dans la société des Corbeaux. L'ambition et le désir de devenir chef ont gouverné sa vie. Avec l'aide de ses frères et du sorcier, il devient un guerrier renommé, apprécié de son peuple, après avoir attendu, en vain, l'apparition des Esprits.

Ce récit présente les faits de façon chronologique, ce qui est fort utile lorsque des événements du passé sont racontés à des gens qui ne font pas partie de la tribu. Nabokov réussit à révéler la richesse des sentiments de Two Leggings. La traduction et la rédaction du texte rendent très bien le caractère original des valeurs de ces Indiens, de leurs idéaux, de leur religion et de leur vie quotidienne. L'ensemble forme un tableau détaillé et précis de la vie traditionnelle des Indiens, tableau d'une valeur inestimable pour les ethnologues et les historiens.

"Nagler, Mark  
**Indians in the city:**  
**A study of the urbanization of Indians**  
**in Toronto**

Canadian Research Centre for Anthropology, Saint Paul University, 1970. \$2.50, paper

This book deals with the socio-anthropological aspects of acculturation with respect to the native peoples of Canada. The study was limited to the Indians in Toronto, because of its ideal economic region and the large numbers of Indians settling in the urban community. There are five basic areas which comprise the discussion of urbanization: reasons for migration, cultural influences, education, employment, pattern of social adjustment. A final chapter offers implications and conclusions drawn.

It is an interesting study which provides insights into the ways in which Indians adapt to the process of urbanization. The many charts and tables included are informative and effective in recording the results of the study.

Ce livre traite des aspects socio-anthropologiques de l'acculturation chez les Indiens du Canada. Cette étude a été centrée sur les Indiens de Toronto à cause de la situation économique idéale de cette ville et du grand nombre d'Indiens qui s'y installent. Le thème de l'intégration couvre cinq grands domaines: les causes de la migration, les influences culturelles, l'éducation, l'emploi et la manière dont se fait l'adaptation sociale. Le dernier chapitre tire les conclusions de l'étude.

C'est une œuvre intéressante qui donne un aperçu de la façon dont les Indiens s'adaptent à la vie urbaine. Les graphiques et les tableaux sont instructifs et représentent bien les résultats de l'étude.

\*Nagler, Mark  
**Perspectives on the North American Indians.**  
McClelland and Stewart, 1972. \$4.95, paper

\*National Gallery of Canada  
**Masterpieces of Indian and Eskimo art from Canada**  
Information Canada, 1969. Bilingual edition. \$10.00, paper

National Geographic Society, ed.  
**Alaska**  
National Geographic. \$4.25

National Geographic Society, ed.  
**Discovering man's past in the Americas**  
National Geographic. \$4.25

National Geographic Society, ed.  
**National Geographic on Indians of the Americas**  
1961. \$7.50. O.P.

\*National Indian Brotherhood  
**Aboriginal people of Canada and their environment**  
Rev. ed. 1973. \$2.00, paper

\*National Indian Brotherhood  
**Statement on economic development of Indian communities**  
1973, \$1.00, paper

\*National Museum of Man. Archaeology Division  
**'Ksan, breath of our grandfathers**  
National Museums of Canada, 1972. \$2.50

\*National Museums of Canada  
**Eskimo stories**  
Information Canada, 1970. \$3.00, paper

\*National Museums of Canada and Barbeau, Marius  
**Indians days on the Western Prairies illus. by W. Langdon Kihn and Arthur Price**  
Information Canada, 1965. \$5.25, paper

Navajo School of Indian Basketry  
**Indian basket weaving**  
Peter Smith. \$4.00  
Dover, 1971. \$1.75, paper

Naylor, Phyllis Reynolds  
**To walk the sky path**  
Follett, 1973. \$5.75

Ten-year old Billie, the first of his family to attend school, finds himself caught between the modern world of white society and the traditional world of his Seminole ancestors. At school he learns the ways of the white man and at home in the quiet of the evening he learns of the legends and rituals important to the Seminole people. It is only at the death of his beloved grandfather that Billie resolves his inner conflicts and decides what goal he, as an Indian in the white world must strive for.

An entertaining book which quite competently deals with the topic of the old versus the new. Recommended for children in grades four through eight.

À l'âge de dix ans, Billie, le premier de sa famille à fréquenter l'école, se trouve pris entre le monde moderne des Blancs et le milieu traditionnel de ses ancêtres sémi-

noles. À l'école, il apprend les habitudes de l'Homme blanc, tandis qu'à la maison, au cours de la soirée, il s'applique à retenir les légendes et à comprendre les rites importants pour le peuple séminole. À la mort de son grand-père bien-aimé, Billie trouve enfin une solution à ses conflits intérieurs et décide vers quel but il doit tendre, en tant qu'Indien vivant avec les Blancs.

C'est là un livre intéressant qui traite avec beaucoup de compétence des différences entre l'ancien et le nouveau mode de vie. Recommandé aux enfants des classes allant de la quatrième à la huitième.

\*Neatby, Hilda  
**Quebec:  
The revolutionary age, 1760-1791**  
McClelland & Stewart, 1966. \$12.50

\*Needler, George Henry  
**Louis Riel  
The rebellion of 1885**  
Burns & MacEachern, 1957. \$3.00. O.P.  
A fully documented history of Canadian military intervention during the suppression of the Riel Rebellion of 1885.

This account lacks objectivity. It seems to glorify the Canadian troop actions, overlooking the incompetence of General Middleton, and belittling the brave stand that the Cree Indians made out of loyalty to their cause. It is dry reading since it is chiefly about military manoeuvres and lacks the human touch. It is relatively short, is informative, and is recommended for history enthusiasts interested in the actions of the Canadian Government during the Riel Rebellion.

Il s'agit d'un document historique concernant l'intervention des troupes canadiennes durant la rébellion de Louis Riel en 1885.

Le récit manque d'objectivité. L'armée canadienne est tout simplement couverte de gloire, alors que l'incompétence du général Middleton est passée sous silence et que la résistance déployée par les Indiens cris pour sauvegarder leurs droits est amoindrie. C'est un livre plutôt technique, car il ne décrit que les manœuvres militaires. Toutefois, les enthousiastes de l'histoire, intéressés par l'action du gouvernement canadien durant la rébellion de Louis Riel, y trouveront leur compte.

Neihardt, John G.

**Black Elk speaks**

**Being the life story of a holy man of the Oglala Sioux as told through John G. Neihardt**

*illus. by Standing Bear*

University of Nebraska Press, 1961.

\$1.50, paper

Black Elk, one of the great holy men of the Oglala Sioux, narrated his life story to Neihardt in the hope that his knowledge of his people, their culture and religion would be passed on to future generations. Neihardt has fully documented this narration in the true words of Black Elk. Interspersed throughout are the memoirs of other distinguished elders such as Standing Bear, Iron Hawk and Fire Thunder. Through their recorded thoughts are revealed the sensibilities of the Indian culture and psychology.

Clarity of style and simple language in the Indian manner of speaking make this a fine contribution toward keeping the Indian culture alive. This book is a must for those searching for traditionalist ways, for it provides both guidance and spiritual fulfillment.

Black Elk, un des grands sages des Sioux Oglala, a raconté sa vie à Neihardt, dans

l'espoir que la connaissance qu'il avait de son peuple, de sa culture et de sa religion soit ainsi transmise aux futures générations. Neihardt a très bien étayé ce récit de Black Elk, qu'il a entrecoupé des mémoires d'autres sages distingués, comme Standing Bear, Iron Hawk et Fire Thunder. À travers leurs pensées ainsi consignées apparaît la sensibilité de la culture et de la psychologie indiennes.

Cet ouvrage écrit dans un style clair et un langage simple, à la manière indienne, ne peut que nous inciter à conserver notre culture. Sa lecture est fortement conseillée à tous ceux qui sont à la recherche des modes de vie traditionnels. Tout en constituant un guide excellent, il procure une grande satisfaction intellectuelle.

Neihardt, John G.

**The twilight of the Sioux**

**(Original title: A cycle of the west)**

University of Nebraska Press, 1971.

\$2.25, paper

This volume is composed of two narrative poems, the latter portion of the author's *A cycle of the west*. The first poem tells of the last battles of the Plains Indians—The Sioux, Cheyenne and Arapahoe—against the invasion of the whites. The second tells of the rise of a new religion among the conquered tribes and its ending at Wounded Knee.

This book represents an interesting attempt at instilling the sad history of the Plains Indians with the power of an epic poem. The insistent rhythm of the heroic couplet and the high romantic diction are dissonant to the modern ear. In the first poem, one regrets the incongruous use of ocean images to delineate a battle fought by a land-locked people. In the second poem, the work is at its best in the description of messianic visions, a subject not inappropriate to poetry. This cycle is, not surprisingly, one of a kind.

Ce volume est composé de deux poèmes narratifs, qui constituent la dernière partie de *A cycle of the west*, du même auteur. Le premier de ces poèmes raconte les dernières batailles des Indiens des Plaines, (les Sioux, les Cheyennes et les Arapahoes), contre l'invasion des Blancs. Le second relate la naissance d'une religion nouvelle parmi les tribus conquises et la fin de celle-ci à Wounded Knee.

L'ouvrage est, en soi, une tentative intéressante pour insuffler à la triste histoire des Indiens des Plaines, la puissance d'un poème épique. La succession rigoureuse des rimes des vers décasyllages et le style hautement romantique sonnent faux à l'oreille moderne. Dans le premier poème, l'emploi d'images tirées de l'océan pour décrire le combat d'un peuple sans débouché sur la mer est regrettable. Dans le second poème, l'œuvre atteint son sommet avec la description de visions messianiques, sujet qui n'est pas incompatible avec la poésie. Ce cycle est unique en son genre, et il ne faut pas s'en surprendre.

Neihardt, John G.

**When the tree flowered**

**A fictional autobiography of Eagle Voice, a Sioux Indian**

University of Nebraska Press, 1970.

\$1.65, paper

Nelson, Bruce

**Land of the Dacotahs**

University of Nebraska Press, 1964.

\$2.25, paper

Nelson, Richard K.

**Hunters of the northern forest:  
Design for survival among the  
Alaskan Kutchin**

University of Chicago Press, 1973.  
\$10.50

Nevin, Evelyn C.

**The river spirit and the mountain  
demons**

Van Nostrand, 1965. \$5.25

Thirteen-year-old Kwotila is an Okanagan slave girl in the family of the Chinook chief. Although she is treated kindly, Kwotila longs for her own tribe. Circumstances force her to return to her people and Kwotila journeys up the Columbia River with a strange Indian couple who have joined white fur traders moving north to establish a fort. Through her eyes we see a new exciting life unfold for her, as well as the hardships, the courage and the adjustments both Indian and white man must undergo as their lives mingle.

Evelyn Nevin has realistically portrayed the life of the Chinook tribe in the historical context of the early 19th century Pacific Northwest. Handsome wood cuts decorate this well written, exciting book for young people.

Ce livre relate l'histoire de Kwotila, jeune esclave okanagan de treize ans, qui vit dans la famille du chef Chinook. Même si elle y est bien traitée, il lui tarde de retrouver sa propre tribu. Les circonstances l'obligent à retourner chez les siens, elle entreprend le voyage sur le fleuve Columbia avec un couple d'Indiens inconnus qui s'étaient joints à des commerçants de fourrures blancs se rendant dans

le Nord pour y établir un fort. Une nouvelle vie intéressante s'ouvre devant elle; à travers son histoire, on peut quand même imaginer toutes les difficultés d'adaptation que Blancs et Indiens peuvent rencontrer dans leurs rapports mutuels.

Evelyn Nevin a brossé un tableau réaliste de la vie d'une tribu chinook vivant dans le Nord-Ouest du Pacifique au début du XIX<sup>e</sup> siècle. De belles gravures sur bois ornent ce livre bien écrit, qui ne pourra manquer de fasciner les jeunes.

Newcomb, Charles G.

**The smoke hole**

Naylor, 1968. \$6.95

Grandfather Adildoni with his traditional Navajo ways helped to shape the life of his parentless, young grandson Yazzi. Together they shared a deep love and understanding under the smoke hole of their hogan. The trader also played a large role in Yazzi's life. He taught Yazzi non-Indian ways, customs and the vocation of a trader and helped him to bridge the gap between the cultures.

Newcomb has beautifully described the events in Yazzi's daily life and has masterfully maintained a high level of interest during countless adventures. He has blended two cultures in one character and has thus proven that hope still exists for Indian survival in the white world despite the degenerating influences.

Adildoni procède de façon traditionnelle à la formation de son petit-fils orphelin, Yazzi. Ils s'aiment et se comprennent. Le commerçant joue aussi un rôle important dans la vie de Yazzi. Il lui enseigne les manières et les coutumes des Blancs, le métier des affaires et l'aide à faire le lien entre les deux cultures.

Newcomb a très bien décrit la vie quotidienne de Yazzi et il réussit à soutenir l'in-

térêt jusqu'à la fin du récit. Il a réuni les deux cultures en un seul personnage et démontre ainsi qu'il y a encore lieu d'espérer la survivance des Indiens dans le monde des Blancs malgré les risques de dégénérescence.

Newcomb, Franc J.

**Hosteen Klah  
Navaho medicine man and sand  
painter**

University of Oklahoma Press, 1971.  
Reprint of 1964 ed. \$6.95; \$2.50, paper

Hosteen Klah was a remarkable medicine man and sand painter of the Navajo people for seventy years of his life.

Throughout his long life, from the prosperous old days to contact and change with the white man, he proved himself to be the most influential person on the reserve and was well-known also throughout the U.S.—the Museum of Navaho Ceremonial Art in Santa Fe still holds his sacred medicine bundles and sand paintings.

Newcomb has, most interestingly, related here the history of Hosteen's family for two hundred years beginning two generations before his birth when Narbona, his great-grandfather was the great war chief. The author writes with care and affection of her friend Klah's religious ceremonies in order to preserve what she can of the rich Navajo religion and a way of life endangered by the encroaching white civilization.

Hosteen Klah fut pendant 70 ans un sorcier et un peintre incomparable. Durant sa longue vie, depuis les jours anciens jusqu'à l'arrivée des Blancs, il fut l'homme le plus influent de sa réserve et renommé dans tous les États-Unis; le *Museum of*





*Navaho Ceremonial Art* conserve ses herbes médicinales et ses peintures au sable.

Mme Newcomb raconte deux siècles de l'histoire de la famille Hosteen en commençant par Narbona, son arrière-grand-père, qui était un grand chef guerrier. L'auteur décrit avec soin et tendresse les cérémonies religieuses de son ami Klah afin de préserver ce qu'elle peut de la religion des Navajos et d'un mode de vie compromis par la civilisation tentaculaire des Blancs.

Newcomb, Franc Johnson

**Navajo bird tales told by Hosteen Clah Chee**

*illus. by At-Ton-Sa-Ka*

Theosophical Publishing House, 1970.  
\$3.95

Newton, Norman

**Fire in the raven's nest**

*illus.*

Ingluvion Publications, 1972. \$7.50;  
\$3.50, paper

Niatum, Duane

**Ascending red cedar moon**

Harper and Row, 1973. \$1.95, paper

Norbeck, Oscar E.

**Indian crafts for campers**

Association Press, 1967. \$1.75, paper

\*Norman, Charles

**Orimha of the Mohawks**

**The story of Pierre Esprit Radisson among the Indians**

Macmillan, 1961. \$2.95. O.P.

In 1652, Pierre Radisson, a French Canadian youth, was captured by Mohawk

Indians. This book is the true story of the courageous seventeen-year-old boy during his year's captivity. Through his eyes the story of life among the Mohawks unfolds.

An exciting, readable, adventure story as well as an historical account of Radisson's experiences with the Mohawk Indians.

En 1652, Pierre Radisson, un jeune Canadien français, fut capturé par les Indiens mohawks. Ce livre relate la vie de ce courageux garçon de dix-sept ans durant ses années de captivité. Son histoire nous renseigne également sur le mode de vie des Mohawks.

C'est tout à la fois un livre d'aventures excitant et un relevé historique des expériences que connut Radisson avec les Mohawks.

\*North, Sterling

**Captured by the Mohawks and other adventures of Radisson**

Houghton Mifflin, 1960. \$3.95

Pierre Esprit Radisson was an adventurous boy. It was this quality that led him into the situation in which he was captured by a Mohawk tribe. It was also this quality which led him into many other difficult situations. This book tells of the adventures Radisson encountered and as a result, the part he played in history. The story is interesting, but sad. It is sad to learn how the Indian and his land was exploited by the white man.

For its historical value the book is fairly good. However, such descriptions as "Happy boys—singing and playing; but murderous young men, eager to kill and

loot and scalp. Savages, with the hot blood of spring running strongly in their veins" are numerous within the text. The author has made very little attempt to enhance the Indian's image, past or present.

Not recommended.

Pierre-Esprit Radisson, qui était un garçon aventureux, fut capturé par une tribu iroquoise et entraîné également dans beaucoup d'autres situations difficiles. Ce livre raconte les aventures de Radisson et le rôle historique qu'elles l'ont amené à jouer. C'est un livre intéressant mais triste. On y voit comment les Indiens et leurs terres ont été exploités par l'Homme blanc.

C'est un ouvrage relativement bon du point de vue historique. Néanmoins, des descriptions telles que «des garçons heureux—chantant et jouant, mais impatients de tuer, de ravager et de scalper. Des sauvages dont le sang chaud du printemps bat à grands coups dans les veines» sont nombreuses dans le texte. L'auteur a fait peu d'efforts pour améliorer la réputation des Indiens, ceux d'aujourd'hui ou du passé.

Déconseillé.

Northey, Sue

**The American Indian**

Naylor, 1962. Rev. ed. \$4.95

A factual account of the Indians of North America which deals with the traditions and ways of life of the Indians of the woodland, the plains, the southwest and the northwest. It explains how the Indian lived before the coming of the white man and how he felt about the white man's teachings. A separate chapter deals with the Indian's contribution to American society.

An excellent book in that it presents Indians as primarily a religious people who had great respect for nature and felt

themselves a part of it. A good general book for upper elementary grades.

Ce livre traite des traditions et du mode de vie des Indiens des forêts, des Indiens des Plaines et de ceux du Sud-Ouest et du Nord-Ouest. L'auteur explique comment les Indiens vivaient avant l'arrivée des Blancs et montre leur façon de réagir aux enseignements de ces derniers. Un chapitre est consacré à l'apport des Indiens à la société américaine.

C'est un livre excellent qui présente les Indiens comme des gens avant tout religieux, respectueux de la nature et conscients d'en faire partie. Il est destiné aux classes supérieures du cours primaire.

Norton, Andre

#### **Fur magic**

World, 1968. \$4.91

When Cory Alder stumbles upon ancient tribal magic in the far west, he finds himself transported to a time when mythical animals had human intelligence and human powers. Most dynamic of all of these beings was the Changer. Cory becomes the Beaver, Yellow Shell, who undertakes to keep Changer from using his magic for evil purposes.

A highly original story of mystery and adventure, with the folklore of the North American Indian as an integral part.

Lorsque Cory Alder découvre par hasard la magie ancienne du Far West, il est précipité dans un monde où les animaux mythiques possèdent une intelligence et des caractéristiques humaines. Le plus dynamique de ceux-ci est Changer. Cory est transformé en castor et entend d'empêcher Changer de faire du mal avec sa magie noire.

\*Nuligak

#### **I, Nuligak**

*translated from the Eskimo by Maurice Metayer*

Peter Martin, 1968. 2nd ed. \$5.95; Pocket Books, 1972. \$1.25, paper

*I, Nuligak* is an autobiography, translated from Eskimo to English. Even with meanings lost through translation this is an excellent account of the physical hardships and adventure in the remote and harsh environment of Nuligak and his people, Canadian Eskimos. Nuligak was born posthumously and so refers to himself as a "poor orphan boy". He spent much time with his grandmother and when he became older and a hunter he repaid his people for the food and help given to him when he was young.

In this interesting and factual book, Nuligak discusses not only the hard and hungry times, but also the times of laughter and fun. It is a valuable source of material for the social scientist as well as a moving story of life in the far north.

*I, Nuligak* est une autobiographie traduite de l'esquimaux à l'anglais. En dépit de l'infidélité de la traduction, l'ouvrage fournit une bonne description des souffrances physiques et des aventures de Nuligak et de son peuple, les Esquimaux du Canada, dans leur milieu isolé et éprouvant. Nuligak perd ses parents à sa naissance et se désigne lui-même comme un « pauvre orphelin ». Il vit longtemps avec sa grand-mère et lorsqu'il accède à l'âge adulte et devient chasseur, il rend à sa tribu la nourriture et l'aide qu'il en a reçues lorsqu'il était jeune.

Dans ce livre intéressant et documenté, Nuligak traite non seulement des temps de misère et de faim, mais aussi des moments de joie et de rire. C'est une source de documentation de grande valeur pour celui qui s'intéresse aux sciences

sociales, en même temps qu'un récit émouvant de la vie dans le Grand Nord.

\*Nungak, Zebedee and Arima, Eugene  
**Eskimo stories from Povungnituk, Quebec**

*illus. in soapstone carvings*

National Museums of Canada, 1969. \$3.00

A series of Eskimo stories—myths, legends, historical accounts, and observations, illustrated with pictures of the "legend carvings" made by the storytellers. The story text is rendered in Eskimo and English and an appendix, "A Review of Central Eskimo Mythology", is also provided.

A documentary look into the mind and world of the Eskimo, revealing a wealth of imagination in the face of a cruel environment. Of great interest to the anthropologist. The appendix is readable through the stories themselves, remnants of an oral culture, require a certain amount of patience from the contemporary reader.

Ce livre est composé de plusieurs histoires esquimaudes: mythes, légendes, récits historiques et observations, illustrés à l'aide de sculptures réalisées par les conteurs. Le texte est en esquimaux et en anglais et est complété d'un répertoire de mythologie esquimaude.

L'ouvrage, qui constitue un véritable documentaire sur l'esprit et sur le monde des Esquimaux, révèle les trésors d'imagination qu'ils déploient dans cet environnement cruel. Il présente un grand intérêt pour les anthropologues. L'annexe est

claire, mais les contes eux-mêmes, qui se sont transmis par la tradition orale, sont parfois difficiles à suivre pour le lecteur contemporain.

Nurge, Ethel, ed.

**The modern Sioux:**

**Social systems and reservation culture**

University of Nebraska Press, 1970.

\$12.50; 6.95, paper

Nye, Wilbur S.

**Plains Indian raiders**

**The final phases of warfare from the Arkansas to the Red River**

University of Oklahoma Press, 1968.

\$9.50

O'Connor, Richard

**Sitting Bull**

**War chief of the Sioux**

McGraw-Hill, 1968. \$3.95

This is the story of Sitting Bull; his youth, his leadership during the American Indian wars, his travels with Buffalo Bill Cody and his eventual death.

A highly fictionalized account of Sitting Bull and the tragedies of the American Indian wars in which very little understanding of the character and quality of the Indian and his life is exhibited. Inaccuracies occur in the details of events described; false or imagined trials and tribulations are attributed to Sitting Bull and his people, which lead them to their doom. As a fast-moving adventure story the book will be enjoyed; however, it is not recommended for the purposes of presenting a true picture of Sitting Bull or the Indian peoples.

Ce livre relate l'histoire de Sitting Bull: sa jeunesse, son rôle de chef durant les guerres entre Américains et Indiens, ses voyages avec Buffalo Bill Cody et, en fin de compte, sa mort.

Il s'agit d'un exposé très romancé de la vie de ce personnage et des guerres auxquelles il participa. L'auteur ne semble pas très bien comprendre le caractère et la qualité de l'Indien, non plus que son mode de vie. Des imprécisions apparaissent dans les détails des événements décrits. Procès et tribulations, faux ou fictifs, sont attribués à Sitting Bull et à son peuple et sont jugés comme étant la cause de leur perte. Ce roman d'aventures palpitantes présente des qualités certaines, cependant sa lecture n'est pas recommandée à quiconque cherche à connaître véritablement Sitting Bull et son peuple.

O'Connor, William

**The legend of Horn Mountain**

illus. by Ralph Schlegel

Criterion, 1970. \$4.50

O'Dell, Scott

**Island of the blue dolphins**

Houghton Mifflin, 1960. \$3.95

According to history, in the early 1800s a young Indian girl spent eighteen years alone on the Island of San Nicholas off the coast of California. *Island of the blue dolphins* is her story, seen through her eyes. It is a story of adventure, courage and self-reliance as Karana copes with the menace of the wild dog pack which killed her younger brother, braves the danger of Aleutian sea-otter hunters and struggles to provide food for herself. Through her loneliness and terror comes the strength and the serenity for which every man strives.

A sensitively written novel worthy of reading aloud for its human values as well

as for the adventure and excitement. An exceptionally well written story.

Au début des années 1800, si l'on en croit la petite histoire, une jeune Indienne vécut seule, pendant dix-huit années, dans l'île de San Nicholas, au large des côtes de la Californie. Dans *Island of the blue dolphins*, l'auteur cède la parole à son héroïne, qui nous raconte son histoire. Ce récit d'aventures nous montre le courage de la jeune Karana lorsqu'elle affronte la harde de chiens sauvages qui causèrent des blessures mortelles à son petit frère, brave le danger des chasseurs de loutres marines des îles Aléoutiennes et lutte pour ne pas mourir de faim, alors qu'elle ne peut compter que sur elle-même. À travers sa solitude et sa frayeur viennent se glisser la force et la sérénité que tout homme poursuit.

Ce roman d'une émouvante beauté mérite d'être lu à haute voix à cause des sentiments humains qu'il recèle et de l'aventure excitante qu'il décrit. C'est un livre remarquablement bien écrit.

O'Dell, Scott

**Sing down the moon**

Houghton Mifflin, 1970. \$3.95

Bright Morning, a young Navajo girl, while herding sheep is taken captive by Spanish slave-sellers. She calmly accepts the fact and reasons that although taken from her family for a while, she will escape to return home and marry Tall Boy, a young and upcoming leader of her tribe.

Tall Boy is maimed while fighting off the men who have come to recapture Bright Morning. He loses self-confidence and pride as he discovers that his right arm will hang limp and useless at his side for his remaining days. More troubles



appear when the whole Navajo village is herded into a reserve by U.S. soldiers. The story ends with the escape of Tall Boy and Bright Morning back to the Canyon for the birth of their baby.

Beautifully written, this is an interesting and adventurous story for young readers of life in the Canyon de Chelly in the 1860's.

Des marchands espagnols d'esclaves s'emparent de Clair Matin, une jeune fille navajo, pendant qu'elle garde ses moutons, et la font prisonnière. Elle accepte son sort avec calme et se dit que, même si elle est éloignée de sa famille pendant quelque temps, pour des raisons qu'elle comprend, elle s'échappera et retournera chez elle et y épousera Grand Garçon, jeune chef de sa tribu promis à un brillant avenir.

Grand Garçon a été blessé en combat contre les hommes qui sont venus reprendre Clair Matin. Il perd sa confiance en lui et aussi sa fierté lorsqu'il découvre que son bras droit pendra, flasque et inutile, pour le reste de ses jours. De nouveaux ennuis surgissent lorsque des soldats des États-Unis parquent tout le village navajo dans une réserve. L'histoire se termine par l'évasion de Grand Garçon et de Clair Matin qui retournent au canyon pour la naissance de leur bébé. Très bien écrit, ce roman d'aventures passionnera les jeunes lecteurs que la vie dans le canyon de Chelly, au cours des années 1860, intéresse.

Olson, James C.  
**Red Cloud and the Sioux problem**  
University of Nebraska Press, 1965.  
\$5.95

Olson, James R.  
**Ulzana**  
Houghton, Mifflin, 1973. \$6.95

Olum, Walam  
**The Lenape and their legends**  
*translated by Daniel G. Brinton*  
Scholarly, 1973. Reprint of 1884 ed.  
\$14.50

O'Moran, M. pseud.  
*see / voir*  
Moran, Mabel O.

Orrmont, Arthur  
**Diplomat in warpaint**  
**Chief Alexander McGillivray of the Creeks**

Abelard-Schuman, 1967. \$4.75  
The biography of Chief Alexander McGillivray of the Creeks who led his people through that complex era of American history when a nation was born. Half Creek, half Scottish, McGillivray was a member of the Creek Council at 22 and shrewdly urged his people to remain neutral through the War of Independence. McGillivray's foresight, intelligence and diplomacy enabled the southern Indians to hold their own for so long against the encroachment of white forces.

An extremely interesting and informative book about a unique yet little-known leader and patriot.

Ce livre relate la vie du chef des Creeks, Alexander McGillivray qui conduisit son peuple à travers les complexités de l'histoire américaine, alors qu'une nation venait de naître. Moitié Creek, moitié Écossais, McGillivray était membre du conseil creek à l'âge de 22 ans, et, avec beaucoup de perspicacité, il conseilla à son peuple de demeurer neutre pendant la guerre de l'Indépendance. Grâce à sa

prévoyance, à son intelligence et à sa diplomatie, les Indiens du Sud réussirent pendant un certain temps à imposer leur volonté et à empêcher que leur territoire ne soit envahi par les armées blanches.

C'est un ouvrage extrêmement intéressant et instructif sur un chef doublé d'un patriote exceptionnel qui pourtant était peu connu.

Oswalt, Wendell  
**Napaskiak**  
**An Alaskan Eskimo community**  
University of Arizona Press, 1963. \$3.50, paper

\*Oswalt, Wendell  
**This land was theirs**  
**A study of the North American Indians**  
Wiley, 1966. \$12.25

A description of Indian culture which breaks up the aboriginal land of North America into culture areas, with selected tribes representing each. Information includes the physical environment, clothing, dwellings, food sources, artifacts, marriage customs and ceremonials.

In contrast with Spencer's text, *The Native Americans*, this book does not analyze socio-cultural change. Rather it offers a straightforward, objective description of the life style of each representative tribe. This book will have great reference value for the serious student.

Cet ouvrage constitue une description des cultures indiennes qui morcellent les terres de l'Amérique du Nord en aires de culture, toutes représentées par une tribu

particulière. Il nous renseigne sur le milieu physique, les coutumes vestimentaires, l'habitation, la provenance des aliments, les vestiges, les cérémonies et coutumes concernant le mariage.

Contrairement au texte de Spencer, «The Native Americans», cet ouvrage n'analyse pas les changements socio-culturels, il présente plutôt une description objective et franche du style de vie de chaque tribu représentative.

Ce livre constitue une bonne source de renseignements pour l'étudiant sérieux.

\*Owen, Roger C. *et al.*

**The North American Indians  
A source book**

Macmillan, 1967. \$10.95

\*Parker, Arthur C.

**Parker on the Iroquois:  
Iroquois uses of maize and other food  
plants; the code of Handsome Lake,  
the Seneca prophet; The constitution  
of the Five Nations**

ed. by William N. Fenton  
Syracuse University Press, 1968. \$8.95

Parker, Mack

**The amazing Red Man**

Naylor, 1972. \$3.95

This book lists famous chiefs, tribes and Indian men who distinguished themselves in service to the United States. The contents includes brief discussions of the Indian's contribution to white civilization in such diverse fields as medicine, athletics, humour, art, and philosophy.

Considering the author's claim of "much research" on the American Indian,

the topics presented are scantily covered. Judging from the first few chapters, his extensive knowledge and research in the fields of religion and the Bible far surpass his knowledge of, and interest in, American Indians.

Not recommended.

Ce livre recense les chefs, les tribus et les Indiens célèbres qui se sont distingués au service des États-Unis. Il traite brièvement de l'apport indien à la civilisation des Blancs dans des domaines tels que la médecine, l'athlétisme, les arts, la philosophie et l'humour.

Bien que l'auteur se targue d'avoir fait de nombreuses recherches sur les Indiens, les sujets ne sont traités que superficiellement. À en juger par les premiers chapitres, il semble que ses connaissances et ses recherches religieuses et bibliques dépassent de beaucoup l'intérêt qu'il porte aux Amérindiens.

Déconseillé.

Parkman, Francis

**The conspiracy of Pontiac**

Macmillan, 1962. \$1.50, paper

Parkman, Francis

**The Oregon Trail**

Holt, Rinehart & Winston, 1931, 1959.  
\$5.50. New American Library. \$0.60, paper

In early 1846 Francis Parkman left from St. Louis to pass the summer with the natives of the plains, "with a view of observing the Indian Character". *The Oregon Trail* is a journal of his summer's sojourn, profusely describing the life styles of both whites and Indians beyond the frontier.

The anthropologist can find much of interest in this document, both in the delineation of the native character as well as in the character of the author himself as a 'civilized man' of his time. The author in

diverse places describes Indians as "savages", Mormons as "fanatics", Mexicans as "mean and miserable" and the bison which he kills for recreation as "stupid". The colour of his language leaves no case for objectivity.

The writing, while not the best, gives a sense of the prairie wilderness, and is at times entertaining or informative.

Au début de l'année 1846, Francis Parkman quitte Saint-Louis pour aller passer l'été avec les Indiens des Plaines «en vue d'étudier la personnalité indienne». Ce livre est un journal dans lequel il décrit abondamment le mode de vie des Blancs et des Indiens dans l'Ouest inexploré.

Ce document intéressera les anthropologues, car il dépeint les Indiens et «l'homme civilisé» de cette époque. L'auteur traite plusieurs fois les Indiens de «sauvages», les Mormons, de «fanatiques», les Mexicains, de «méchants et pauvres» et les bisons qu'il tue par plaisir, de «stupides». Son langage coloré ne laisse aucune place à l'objectivité.

Son style, même s'il n'est pas excellent, donne cependant une idée de ce qu'étaient ces contrées sauvages, et le récit est parfois amusant et instructif.

Parsons, Elsie Clews, ed.

**American Indian life  
illus. by C. Grant LaFarge**

University of Nebraska Press, 1922.  
\$2.95, paper

\*Patterson, E. Palmer

**The Canadian Indian  
A history since 1500**

Collier-Macmillan Canada, 1972. \$6.95;  
\$3.00, paper

In the first section of this book, E. Palmer Patterson draws the parallel between colo-



nialism in the Canadian Indian experience and that of the African nations and other conquered aborigines. In part two Patterson describes in detail Indian history from the earliest contact with the whites, through the reserve-treaty period up to the present time, with the rising tide of Indian nationalism, the struggle for unity and organization for survival.

The text is excellent: objective in its views and relatively complete in its information. There is some indication that more material could be added from the knowledge of our Indian elders to complete the picture of Indian history. Patterson reveals not only facts but also the reasons behind those facts, and in so doing he shows his understanding of the Indian people in their various subordinate positions throughout the centuries.

Despite the very small print, this comprehensive history, complete in one volume, belongs in every Canadian secondary school library. Schools in the north of Canada, where this history will be more relevant to the native student majority, should include it in their curriculum. Anyone interested in the changing position of the Canadian Indian in society will find this text fascinating.

Dans la première partie de son livre, E. Palmer Patterson établit un parallèle entre le colonialisme vécu par l'Indien canadien et celui qui fut imposé aux autres aborigènes conquis. Dans la deuxième partie, il donne un compte rendu détaillé de l'histoire de l'Indien à partir de son premier contact avec les Européens et, en passant par la période des traités et des réserves,

il arrive à l'époque moderne, caractérisée par une vague montante de nationalisme indien, par la lutte pour l'unité et par l'organisation de la survie.

Le texte est excellent, les opinions émises par l'auteur étant objectives et les informations fournies, relativement complètes. Patterson laisse entendre qu'il aurait pu faire davantage appel aux connaissances des vieux Indiens pour parfaire son œuvre. Il ne se limite pas à signaler les faits, il les explique et, ce faisant, montre qu'il a su comprendre le peuple indien dans les diverses périodes de sujétion qu'il dut traverser au cours des siècles.

Toute bibliothèque d'école secondaire canadienne devrait posséder un exemplaire de cette histoire complète en un seul volume, même si elle est imprimée en très petits caractères. Le livre devrait être inscrit au programme d'études des écoles du Nord canadien, fréquentées surtout par des indigènes, car un tel ouvrage les touche de très près. Quiconque s'intéresse à la condition changeante de l'Indien dans la société sera fasciné par ce livre.

\*Patterson, Nancy-Lou  
**Canadian native art  
 Arts and crafts of Canadian Indians  
 and Eskimos**  
 Collier-Macmillan, 1973. \$12.50

\*Patterson, Palmer and Nancy-Lou  
**The changing people:  
 A history of the Canadian Indians**  
 Collier-Macmillan, 1971. \$1.50, paper

Paul, Frances  
**Spruce root basketry of the Alaska  
 Tlingit**  
 Haskell Institute, 1954. \$0.55

Pearson, Keith L.  
**The Indian in American history**  
 Harcourt Brace Jovanovich, 1973. \$1.95,  
 paper

Peithmann, Irvin M.  
**Broken peace pipes:  
 A four-hundred-year history of the  
 American Indian**  
 Thomas, 1964. \$7.50

\*Pelletier, Wilfred  
**Two articles**  
*illus. by Francis Kagige*  
 Neewin, 1969. \$1.40, paper  
 Pelletier's *Two articles* consists of two short presentations: "Childhood In An Indian Village" and "Some Thoughts About Organization And Leadership". In the childhood article, Pelletier describes the socializing process of young Indian children. He uses his own experience in Wikwemikong, Manitoulin Island, to relate the subtle methods used by Indian parents to teach their children about life and the world. Pelletier draws out important differences between the white norms of socializing their young and those of the Indian. This article should be read by anyone concerned about the culture conflict between Indians and Euro-Canadians for a deeper understanding of why the conflict exists.

In the article concerning Indian organizations, Pelletier firmly states that organizations do exist, but seem invisible due to the horizontal formation of Indian society. He draws many differences between the Indian and white societies, explaining about Indian values which determine their

way of thinking. The simple language and readability contribute to the interest of this thought-provoking article. Mr. Pelletier clearly communicates his understanding of native ways through these two articles.

L'auteur présente en fait deux courts textes: «Childhood in An Indian Village» et «Some Thoughts About Organization And Leadership». Dans le premier, il décrit les méthodes de socialisation d'enfants indiens. Il fait appel à sa propre expérience à Wikwemikong, dans l'île Manitoulin, pour relater de quelle façon les parents indiens enseignaient leurs enfants sur le monde et la vie en général. Il montre les différences importantes qui existent entre les normes des Blancs en matière de socialisation et celles des Indiens. Ce texte devrait être lu par quiconque s'intéresse au conflit de culture entre Indiens et Canadiens et cherche à comprendre pourquoi ces différences existent.

Dans le second texte concernant les organisations indiennes, Wilfred Pelletier attire notre attention sur le fait que la société indienne possède des organismes, tout comme la société de l'Homme blanc, mais que ces organismes nous semblent inexistants en raison de la formation horizontale de la société indienne. Il souligne aussi les différences qui existent entre ces deux sociétés et montre quelles valeurs déterminent la façon de penser de chacune.

Ce livre, écrit dans un style simple, plaira à tous ceux qui sont intéressés à mieux comprendre les cultures blanche et indienne et à saisir le pourquoi de leurs conflits. Dans ces deux articles Wilfred



Pelletier a su clairement communiquer ses connaissances au sujet du mode de vie indien.

\*Pelletier, Wilfred and Poole, Ted  
**No foreign land:  
The biography of a North American  
Indian**  
Pantheon, 1974. \$6.95

\*Pelletier, Wilfred; Thomas, Robert K.;  
Poole, D.G.; Toombs, Farrell C.  
and MacKenzie, John A.  
**For every North American Indian who  
begins to disappear, I also begin to  
disappear**  
*illus. by Daphne Odjig*  
Neewin, 1971. \$3.75

In this book are several essays dealing with human relations between the Indian and non-Indian. The book offers a variety of topics ranging from anthropology to present day problems. The essays question current definitions of life and analyze its quality. In essence they are an attempt to break down cultural conditioning in order to bridge the cultural differences between the world of the Indian and that of the white man.

Thought-provoking, informative and well written, this book is highly recommended.

Ce livre est un recueil de plusieurs essais qui traitent des relations humaines entre Indiens et Blancs. Il aborde une grande variété de sujets allant de l'anthropologie aux problèmes de l'heure. Les textes remettent en question les définitions actuelles de la vie et analysent sa qualité. Ils tendent essentiellement à neutraliser le conditionnement culturel afin de combler le fossé entre le monde indien et celui de l'Homme blanc.

Nous recommandons hautement cet ouvrage bien écrit, riche d'enseignements, et qui incite à la réflexion.

\*Peterson, Leonard  
**Almighty Voice**  
*illustrated with photographs*  
Book Society of Canada, 1974. \$4.95;  
\$1.95, paper

\*Pfeifer, Lillian  
**The Wolfers**  
Burns and MacEachern, 1967. \$4.20;  
\$1.75, paper  
*The Wolfers* is a tale of the wild life of the Great Plains in the early 1870s before law and order were established in western Canada. When Doug Shelby's parents were killed by a whisky trader he vowed vengeance. Accompanied by a government agent, Doug pursues the murderer. In following his adventures we see the injustices among the traders themselves and towards the Indians.

The author presents an authentic picture of the Indians and of their last days of freedom on the Plains. She shows us how the traders swindled the Indians, cheating them of their goods, their pride and their dignity. A realistic account of the hard, wild life of the Canadian Northwest.

Ce récit se situe au début des années 1870, dans les Prairies, à l'époque où la loi n'avait pas encore été instaurée dans l'Ouest canadien. Le héros, Doug Shelby, se jure de venger la mort de ses parents, tués par un commerçant de whisky. Accompagné par un agent du gouvernement, il se met à la poursuite du meurtrier. En le suivant dans ses aventures, on voit les injustices qui se commettent entre les commerçants mêmes et celles dont les Indiens sont victimes.

L'auteur brosse un tableau authentique des Indiens et de leurs derniers jours de liberté dans les Plaines. Elle nous montre comment les commerçants les ont escroqués, leur enlevant leurs marchandises, leur orgueil et leur dignité. Il s'agit d'un compte rendu réaliste de la vie rude et sauvage dans le Nord-Ouest canadien.

\*Phelan, Josephine  
**The bold heart**  
**The story of Father Lacombe**  
Macmillan of Canada, 1956. \$4.95

As a young Oblate Missionary Father Lacombe went on an expedition to the Northwest Territory to work among the Indians. He shared their poverty, their hunger, their dangers and their white man's diseases. Over the years he helped to bring peace among the tribes and between the Indians and the white man. He witnessed the Riel Rebellion, the advance of the white settlements and the end of the buffalo era. All of these experiences helped to make him a daring, courageous, hardworking man.

The book portrays authentic life and historical events during the moulding of Canada's West in an unbiased and realistic manner. Father Lacombe's exciting and painful experiences with the Indians and Métis provide insight into the real causes of present-day problems of the Indian and Métis. A good supplementary book for Canadian history dealing with the Hudson's Bay Company, the growth of Canada, the signing of treaties and the opening of the west by the iron horse.

Le Père Lacombe, jeune missionnaire Oblat, prit part à une expédition dans les Territoires du Nord-Ouest pour y travailler parmi les Indiens. Il partagea leur pauvreté, leur faim, leurs misères et même

leurs maladies apportées par les Blancs. Il contribua à établir la paix entre Blancs et Indiens. Il fut témoin de la rébellion de Riel, de la colonisation de l'Ouest et de la fin du règne des buffles. Tout cela contribua à faire de lui un homme intrépide, laborieux et courageux.

L'auteur a su décrire, avec réalisme et sans parti-pris, la vie et les événements historiques de l'époque. Les expériences vécues par le Père Lacombe dans les Territoires du Nord-Ouest nous renseignent sur les causes des conflits actuels entre Indiens et Métis. Cet ouvrage est un bon complément à nos livres d'histoire du Canada, puisqu'il traite de la Cie de la baie d'Hudson, de l'essor du Canada, de la signature des différents traités et de la colonisation de l'Ouest du Canada grâce au chemin de fer.

Pierre, George  
**American Indian crisis**  
Naylor, 1989. \$8.95

Pierre, George  
**Autumn's bounty**  
Naylor, 1972. \$7.95

Pietroforte, Alfred  
**Songs of the Yokuts and Paiutes of California and Nevada**  
Naturegraph Publishers, 1965. \$3.50; \$1.50, paper

Pitrone, Jean Maddern  
**The great black robe**  
*illus. by Peggy Worthington Best*  
Daughters of St. Paul, 1965. \$4.35

Pitseolak  
**Pitseolak**  
**Pictures out of my Life**  
*ed. by Dorothy Eber*  
Oxford University Press, 1971. \$9.95

This book is composed of edited interviews with, and a selection of drawings done by, Pitseolak, an Eskimo artist from Cape Dorset. It is an autobiography in pictures and words, both English and Eskimo.

The pictures by Pitseolak make this book a visual delight for children as well as adults. The words tell honestly the story of the Eskimo and his acculturation as one woman saw it. "I know I have had an unusual life, being born in a skin tent and living to hear on the radio that two men have landed on the moon".

Cet ouvrage est constitué d'une série d'entrevues avec Pitseolak, une artiste esquimaude de Cape Dorset, et est illustré d'un choix de dessins de celle-ci. C'est une autobiographie par l'image et par le texte, rédigée en anglais et en esquimau.

Les gravures de Pitseolak font de ce livre un régal pour les yeux des enfants aussi bien que pour ceux des adultes. Les mots racontent avec sincérité l'histoire de l'Esquimau et de la culture qu'il a acquise, comme une femme le voit. « Je sais que j'ai mené une vie peu ordinaire dit-elle quelque part, étant née dans une tente de peaux et vivant à une époque où la radio nous apprend que deux hommes ont marché sur la lune ».

Place, Marian T., pseud.  
**Thunder in his moccasins**  
Viking, 1962. \$4.00. O.P.

Poe, Charlsie  
**Angel to the Papagos**  
Naylor, 1964. \$4.95

Goldie Richmond is a white woman who lived among the Papago Indians most of her life. Resourceful and strong-willed, she took pleasure in helping and learning from the Indian people; she was loved and respected in return. The story describes clearly and objectively what life was like on the reservation showing the culture and beliefs of the Papago.

A human interest story written in journalistic style about a remarkable woman's life among Indians of southwestern United States.

Goldie Richmond est une Blanche qui vécut presque toute sa vie chez les Papagos. Volontaire et débrouillarde, elle aida et observa les Indiens et en était aimée et respectée. L'histoire décrit clairement et de façon objective la vie dans les réserves ainsi que les croyances et la culture des Papagos.

Le texte rédigé dans un style journalistique présente un intérêt humain, car il traite du rôle joué par une femme remarquable parmi les Indiens du Sud-Ouest des États-Unis.

Point, Nicholas  
**Wilderness kingdom**  
**Indian life in the Rocky Mountains; 1840-1847**

*the Journals & Paintings of Nicolas Point, translated and introduced by Joseph P. Donnelly, with an appreciation by John C. Ewers*

Loyola University Press, 1967. \$21.50  
*Wilderness kingdom* is the illustrated diary of a Jesuit missionary who lived among the Flatheads, the Cœur d'Alènes and the Blackfeet between 1840 and 1847. Reproduced in this volume are

285 of his paintings, 232 in color, which offer the only firsthand information we have of the customs, habits, family life, religion, hunting and war ceremonies, dances and costumes of the Indians of the North American Rockies. Four of the six volumes which make up Father Point's journals are also reproduced here.

An extremely interesting and colourful volume, this reproduction of Father Point's work provides an accurate, loving account of the people he served: The Rocky Mountain Indian of the 1840's. Although an index would have made the book more useful as a reference, it is nevertheless an outstanding book both in format and content. A must for historical collections on the American Indian.

*Wilderness kingdom* est le journal illustré d'un missionnaire Jésuite qui vécut parmi les Têtes Plates, Cœurs d'Alènes et Pieds-Noirs, entre 1840 et 1847. Ses peintures au nombre de 285, dont 232 en couleurs, nous renseignent sur les coutumes, la vie familiale, la religion, les cérémonies de chasse et de guerre et les danses des Indiens des Rocheuses. Quatre des six volumes qui constituent le journal du Père Point sont également reproduits ici.

Il s'agit d'un ouvrage intéressant et coloré qui donne un aperçu très juste et tout empreint d'amour du peuple auquel ce missionnaire se consacra, vers 1840. Bien qu'un index en eût facilité l'utilisation, il reste que ce livre représente une source de renseignements des plus précieux. Il devrait figurer dans toutes les collections historiques sur les Indiens d'Amérique.

\*Porter, C. Fayne

#### **Our Indian heritage**

#### **Profiles of twelve great leaders**

*Our Indian heritage* profiles twelve great leaders, people with vision who fought for

what they believed in, who foresaw the terrible future and did their best to alter what they saw. They used different methods in their attempt to reach their goal; some used war, others peace and still others trust. This book tells the story of Hiawatha, Popé, Little Turtle, Sequoyah, Seathl, Petalasharo, Osceola, Little Crow, Captain Jack, Chief Joseph, Wovoka and Ishi.

The author has recorded with warmth and understanding the stories of these great men. An interesting absorbing book.

*Our Indian heritage* trace le portrait de douze grands chefs indiens pleins de sagesse qui combattaient pour sauvegarder les valeurs auxquelles ils croyaient et pour préparer un bel avenir pour les leurs. Ils utilisèrent diverses méthodes pour arriver à leur but, dont la guerre, la paix, la confiance. Ce livre relate l'histoire de Hiawatha, Popé, Little Turtle, Sequoyah, Seathl, Petalasharo, Osceola, Little Crow, Captain Jack, Chief Joseph, Wovoka et Ishi. L'auteur raconte avec sympathie et compréhension les faits qui concernent ces grands hommes. Il s'agit d'un livre intéressant et captivant.

Potomac Corral of the Westerners, ed.

#### **Great western Indian fights**

University of Nebraska Press, 1960.

\$1.95, paper

Powell, Peter J., ed.

#### **Sweet medicine: The continuing role of the sacred arrows, the sun dance, and the sacred buffalo hat in Northern Cheyenne history**

2 volumes

University of Oklahoma Press, 1969.

\$28.75

\*Power, Ann Hervey

#### **The Eskimos of Canada**

*illus. with photographs, drawings and maps*

Collier-Macmillan Canada, 1970. \$1.50, paper

Powers, William K.

#### **Here is your hobby Indian dancing and costumes**

Putnam, 1966. \$3.86

\*Powers, William K.

#### **Indians of the Northern Plains**

*illus. with photographs*

Putnam, 1969. \$5.25; \$3.50, paper

An historical account of the people who inhabited the Northern Plains, this book describes the tribal life and customs, past and present.

An accurate, objective study of the Plains Indians: useful as a reference or as a basic introduction at the high school level.

*Indians of the Northern Plains* est une étude objective et précise de la vie tribale et des coutumes des habitants des Plaines du Nord. L'ouvrage peut compléter avantageusement les connaissances déjà acquises sur le sujet ou servir de manuel de base au niveau secondaire.

Powers, William K.

#### **Indians of the Southern Plains**

*illus. with photographs*

Putnam, 1971. \$5.50; \$3.50, paper

\*Pratson, Frederick John  
**Land of the four directions**

*photographs by the author*  
 Chatham Press, 1970. (distributed by Viking) \$7.95; \$3.95, paper

Pratson has gathered a series of photographs accompanied by meaningful words about the lives of the Maliseet, Micmac and Passamaquoddy peoples of Maine and New Brunswick. His work is exceptional in the light of a non-Indian viewing Indian problems on various reserves. He has shattered the barrier separating our peoples to emerge with a truly realistic portrait of Indian life today. He has shown a deep understanding and has captured in his words and photographs the significant aspects: the sorrow of poverty in a wealthy society as well as the pride in a rich beautiful culture. The epilogue echoes the desires of Indians and non-Indians alike: those of understanding, patience and co-operation. It is seldom one finds so excellent a book that really "says it all".

Pratson a rassemblé une série de photographies, accompagnées d'un texte intelligent, sur la vie des Malécites, des Micmacs et des Passamaquoddy du Maine et du Nouveau-Brunswick. C'est un travail exceptionnel de la part d'un Blanc au sujet des problèmes qui se posent aux Indiens dans diverses réserves. Il a brisé la barrière qui sépare nos peuples pour brosser un portrait fidèlement réaliste de la vie des Indiens d'aujourd'hui. Il fait preuve d'une profonde compréhension de cette vie et a su en exprimer, dans son texte et ses photographies, les aspects principaux: la misère que connaissent les Indiens dans notre société de consommation, ainsi

que la fierté que leur inspire leur culture si riche et si belle. L'épilogue traduit les vœux à la fois des Indiens et des Blancs: atteindre à la compréhension, faire preuve de patience et d'esprit de collaboration. Il est rare de trouver un livre d'une telle qualité et qui véritablement, «dit tout ce qu'il y a à dire».

Pratt, Richard Henry  
**Battlefield and classroom**  
**Four decades with the American Indian, 1867-1904**

Yale University Press, 1964. \$10.00 O.P.

Prucha, Francis P., ed.  
**Americanizing the American Indians:**  
**Writing by the friends of the Indian,**  
**1880-1900**

Harvard University Press, 1973. \$12.50

Qoyawayma, Polingaysi, pseud.  
**No turning back**  
 University of New Mexico Press, 1970.  
 (Reprint of 1964 ed.) \$5.95

Polingaysi Qoyawayma was born in 1892 at Old Oraibi, a Hopi village in Arizona. As a little girl with the dream of bettering her family's living conditions, she chose to defy her parents by attending the first Hopi school to be established for her people. With determination and intelligence Polingaysi underwent the cultural struggle to replace some of her own Hopi values with those of the white man's world. When she felt lonely or rejected, she reminded herself that it was her choice. There was no turning back. After years of struggle to find herself and to gather together the good from two worlds, she achieved her goals with honour when in 1954 she received a citation and a medal for distinguished service from the United States Department of the Interior.

This extraordinary book will be a source of encouragement and strength to anyone undergoing a cultural change. Polingaysi Qoyawayma achieved her goals with distinction and became a bridge for her people between two worlds.

Polingaysi Qoyawayma est née en 1892 à Old Oraibi, village hopi de l'Arizona. Petite, elle rêvait d'améliorer les conditions de vie de sa famille; elle passa donc outre la volonté de ses parents et fréquenta la première école hopie. Volontaire et intelligente, elle réussit à faire la synthèse entre les valeurs hopies et celles des Blancs. Lorsqu'elle se sentait seule et abandonnée, elle se rappelait que c'est elle qui l'avait voulu. Elle ne pouvait plus reculer. Après avoir lutté pour se trouver elle-même et pour réunir le meilleur des deux cultures, elle atteignit son but lorsque, en 1954, elle mérita une médaille et une citation pour services rendus au ministère de l'Intérieur des États-Unis.

Ce livre extraordinaire insufflera courage et force à ceux qui doivent affronter de tels conflits. Polingaysi Qoyawayma a réalisé ses ambitions avec beaucoup de distinction et a été une sorte de lien entre les deux cultures.

Quimby, George Irving  
**Indian culture and European trade goods:**  
**The archaeology of the Historic Period in the Western Great Lakes Region**  
 University of Wisconsin Press, 1970.  
 \$2.95, paper

Quimby, Myrtle  
**The cougar**  
*illus. by Theresa Brudi*  
 Criterion, 1968. \$3.95



Quimby, Myrtle  
**White Crow**  
Criterion, 1970. \$5.95

Rachlis, Eugene and Ewers, John C.  
**Indians of the Plains**  
American Heritage, eds.  
Harper and Row, 1960. \$5.95

This book presents the story of the Indian tribes of the great plains and their relations with the white man, from Coronado's exploration to Custer's last stand. Early chapters describe tribal life of the pre-Columbian Indians their beliefs and other facets of their culture. Succeeding chapters deal with the coming of the white man and the resultant wars. A brief account is also given of prominent Indian leaders, such as Black Kettle, Roman Nose and Satanta. The influence of the Plains Indian on white civilization is also related.

This book is well worth reading for its objective description of the Plains Indians. Its authentic illustrations in colour and black and white, from original paintings, photographs and sketches complement the text. Excellent as a resource text for secondary school history classes and for the adult reader.

Cet ouvrage présente l'histoire des tribus indiennes des Grandes Plaines et de leurs relations avec les Hommes blancs, depuis l'exploration de Coronado jusqu'à la dernière résistance de Custer. Les premiers chapitres décrivent la vie tribale des Indiens précolombiens, leurs croyances et d'autres aspects de leur culture. Les chapitres qui suivent traitent de l'arrivée des Hommes blancs et des guerres qui ont suivi. Le livre contient également un bref aperçu de chefs indiens éminents comme Black Kettle, Roman Nose et Satanta. Le livre relate en outre l'influence des

Indiens des Plaines sur la civilisation blanche.

Ce livre mérite largement d'être lu, en raison de sa description objective des Indiens des Plaines. Ses illustrations authentiques en couleurs et en noir et blanc, tirées de peintures, de photographies et de croquis originaux, complètent le texte. Excellent documentaire pour les étudiants en histoire des écoles secondaires et pour le lecteur adulte.

Radin, Paul  
**The story of the American Indian**  
Liveright, 1944. Rev. ed. \$7.95

Radin, Paul  
**The trickster:  
A study in American Indian mythology**  
Schocken, 1972. new ed. \$2.95, paper

Radin, Paul  
**Winnebago Tribe**  
University of Nebraska Press, 1970.  
\$3.50

Ranney, Edward R.  
**Stonework of the Maya**  
*illus.*  
University of New Mexico Press, 1973.  
\$15.00

\*Raphael, Ralph B.  
**The book of American Indians**  
Arco, 1954. \$3.50

This is an informative text on the aboriginal American from the prehistoric era to the present day. It concerns itself mainly with traditional Indian culture and traces in a factual, systematic outline the path the Indian has trodden from self-sufficiency, happiness and peace to dependency, sorrow and conflict.

Raphael makes several generalizations such as, "In his every activity, whether canoe race, hunting or war, the Indian

used his intense will to win", leading one to question both his objectivity and his knowledge of Indian values. However, he does manage to convey his information in an interesting manner accompanied by helpful photographs, illustrations and area maps. The relatively simple language and brevity of style make this book an ideal supplementary text for social studies in the elementary grades.

L'auteur dépeint les Amérindiens de la préhistoire à aujourd'hui. Il insiste sur la culture traditionnelle indienne et sur les raisons qui ont fait passer les Indiens du bonheur, de la paix et de l'indépendance aux conflits, à la souffrance et la dépendance.

Ce livre, qui renferme des cartes et des photos, est agréable à lire, même si quelques généralités peuvent faire douter de l'objectivité de l'auteur. En raison de son langage simple et de son style incisif et précis, il est idéal comme texte complémentaire de lecture.

\*Rasky, Frank  
**The taming of the Canadian West**  
McClelland & Stewart, 1968. \$17.50;  
\$14.00, text ed.

\*Ray, Dorothy Jean  
**Eskimo masks:  
Art and ceremony**  
University of Washington Press, 1967.  
\$12.50

Ray, Ophelia  
**Daughter of the Tejas**  
N.Y. Graphic Society, 1965. \$4.25. O.P.  
Tiwana, a young Tejas girl, stubbornly vowed to seek and rescue her mother,

captured by a band of Apaches. Her grandfather, the Old One of the Tejas tribe, refused to risk his outnumbered braves on a rescue mission for his daughter. The trail leads Tiwana through many adventures and places, including the Mission San José where she is befriended by a French trader, and the Apache village itself. This story tells how Tiwana came to understand why she could not rest until she found her mother, and how she resolved the conflict in loyalties which had troubled her throughout her search.

A good story, interesting from the standpoint of its authentic information about the Indian tribes inhabiting Texas in the 19th century, and their relationships with the French and Spanish traders and missionaries. It is interesting as well for its sensitive treatment of the feelings and thoughts of a young Indian girl.

Tiwana, une jeune Tejas, s'était juré de délivrer sa mère capturée par une bande d'Apaches. Son grand-père, le doyen de la tribu tejas, refusa de mettre à sa disposition les guerriers de sa tribu. Tiwana connut plusieurs aventures et eut à traverser de nombreux endroits, y compris la mission San José et un village apache, avant d'arriver à ses fins. À la mission San José, elle reçut l'appui d'un commerçant français. L'auteur nous montre comment Tiwana en vint à comprendre pourquoi elle ne pouvait se reposer jusqu'à ce qu'elle ait trouvé sa mère et comment elle devait résoudre le conflit de loyauté qui l'avait troublée tout au long de sa recherche.

C'est un bon livre intéressant qui fournit des renseignements authentiques au

sujet des Indiens qui habitaient le Texas au 19<sup>e</sup> siècle et des relations qu'ils entretenaient avec les commerçants et les missionnaires espagnols et français. Ce livre est intéressant également à cause de la délicatesse dont l'auteur fait preuve en décrivant les pensées et les sentiments de la fillette indienne.

Reading, Robert S.  
**Indian civilizations**  
Naylor, 1961. \$4.95. O.P.

\*Reaman, George E.  
**Trail of the Iroquois Indians**  
**How the Iroquois Nation saved Canada for the British Empire**  
Peter Martin, 1967. \$5.00. O.P.

\*Redsky, James  
**Great leader of the Ojibway: Mis-quona-queb**  
ed. by James R. Stevens  
McClelland & Stewart, 1972. \$7.95  
Mis-quona-queb, the last great war leader of the Ojibway, probably lived in the mid 1700's in the Lake of the Woods region. At birth it was foretold that he would be the bravest warrior and later the greatest chief ever. Before his 17th year he learned the art of war and was chosen as a warrior. He proved himself and became known for his bravery, and when the time came to elect a new chief, his people chose him, their bravest warrior, Mis-quona-queb. The tales of his powers and the stories of his life have become a part of the oral tradition of the Ojibway Indians so that Mis-quona-queb has become a legendary hero. These stories and other traditional tales from the Ojibway are retold in this book along with descriptions of the Ojibway religion, the society of medicine man, the shaking tent and the way it was in the olden days. The editor's

introduction presents a brief history of the Ojibway which includes a biographical sketch of the book's Ojibway author, James Redsky.

This well written book illustrated with photographs of Ojibway artifacts, people and scenes, can only enforce the belief of a native person in the richness of his heritage. It is highly recommended for any young person, especially those interested in the philology of the Ojibway.

Mis-quona-queb, le dernier des grands chefs de guerre ojibways, a probablement vécu vers 1750 dans la région du *Lac des Bois*. À sa naissance, les augures avaient prédit qu'il serait le plus brave guerrier et le plus grand chef jamais vu. Avant d'atteindre ses 17 ans, il apprit l'art de la guerre et fut consacré guerrier. Il devint vite renommé pour sa bravoure. Lorsqu'il fallut élire un nouveau chef, les gens de la tribu choisirent le guerrier le plus brave, Mis-quona-queb. Les légendes sur ses pouvoirs et les récits de sa vie font partie de la tradition orale des Ojibways; Mis-quona-queb est donc devenu un héros légendaire. Ces histoires et d'autres contes traditionnels de cette tribu indienne sont rapportés dans ce livre où sont décrites la religion des Ojibways, la société des sorciers, l'insécurité de la vie sous la tente et l'histoire heureuse des jours anciens. Dans l'introduction, l'éditeur résume l'histoire des Ojibways et donne une courte biographie de l'auteur qui appartient lui-même à cette tribu.

Ce livre bien écrit, qu'accompagnent des photos d'Indiens, d'objets ouverts et de scènes typiques, renforcera la croyance des indigènes en la richesse de leur culture. Il est recommandé à tous ceux qui s'intéressent aux modes de pensées des Ojibways.



### Reference encyclopedia of the American Indian.

Klein, Bernard and Icolari, Daniel, eds.  
Klein, 1967. \$10.00. O.P.

\*Reid, William

#### **Out of the silence**

*photographs by Adelaide de Menil*  
New Press, 1971. \$10.00

*Out of the silence* is a photographic essay in black and white of the totem pole art of the Indians of Canada's west coast. But more than that, the poetic text simply expresses the beauty of the early life of these coastal natives and the tragedy which accompanies the death of their culture.

A most beautiful, thought-provoking book, that provides good material for the basis of discussion in both upper elementary and secondary classes.

*Out of the silence* est une étude photographique, en noir et blanc, des totems indiens de la côte ouest du Canada. Le texte poétique qui accompagne ces photos exprime bien la beauté de la vie des indigènes avant l'arrivée des Blancs et le drame de l'extinction de leur culture.

C'est un très beau livre qui donne matière à réflexion. Il pourrait servir à orienter des discussions dans les classes supérieures des cours primaire et secondaire.

Reno, Philip  
**Taos Pueblo**

Swallow, 1968. \$1.00. O.P.

Reynolds, Quentin

#### **Custer's last stand**

*illus. by Frederick T. Chapman*  
Random, 1951. \$3.87

This is the typical romanticized tale of Custer versus the Indians. The author reconstructs Custer's life, from his small-town boyhood through his West Point youth, and finally to manhood. It seems there were only two things Custer ever wanted from life; these were to become a general in the U.S. army and secondly to be an Indian fighter. History records this "hero" realized his life's ambitions and reaped his just rewards.

Not recommended.

«Custer's Last Stand» est la légende romancée typique de Custer affrontant les Indiens. L'auteur raconte la vie de Custer, depuis son enfance au village, en passant par ses années à West Point et jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge adulte. Il semble que Custer ne demandait que deux choses à la vie: devenir général de l'armée américaine et combattre les Indiens. L'histoire montre que ce «héros» a réalisé l'ambition de sa vie et en a récolté la juste récompense.

À déconseiller.

Rhodes, James

#### **The way of Charles Speaks Soft**

Criterion, 1972. \$4.50

\*Rich, E.E.

#### **The fur trade and the Northwest, to 1857**

McClelland & Stewart, 1967. \$12.50

\*Richardson, John

#### **Wacousta, or the prophecy**

McClelland & Stewart, 1967. Abridged Edition (First published in 1832) \$2.50, paper

The efforts of Pontiac, chief of the Ottawas, to capture Forts Detroit and

Michilimackinac provide the historical background to this novel. The plot, however, identifies Wacousta, Pontiac's advisor, as the main source of the vindictiveness of the Indian assaults. Wacousta is a white man gone native to seek revenge for the destruction of his happiness and honour by the commandant of Fort Detroit. It is the progression of Wacousta's revenge, the cause of which remains a mystery until the novel's climax, which provides the driving force of the story.

The novel is written in a style whose extremes in emotion and verbosity, marks of a passion-filled romantic adventure, lend it an air approaching, at moments, the absurd. For examples: "'Never, never!' shrieked the agonized girl. 'Kill me, murder me, if you will; but oh! if you have pity pollute not my ear with the avowal of your detested love.'" The author's constant referral to Indians as 'devils', 'demons' and 'savages' is indicative of the general frenzied mood of the novel. The story, despite the style, can remain engaging, and the book is an excellent document of its time.

Les tentatives de Pontiac, chef des Outaouais, pour s'emparer des forts Detroit et Michilimackinac, fournissent le cadre historique de ce roman, où Wacousta, conseiller de Pontiac, est accusé d'avoir incité les Indiens à la vengeance. Wacousta était un homme blanc qui s'était rallié aux indigènes pour se venger du commandant du fort Detroit, qui lui avait ravi son honneur et son bonheur. C'est le déroulement de la vengeance de Wacousta, dont le motif n'est révélé qu'à la fin du roman, qui fournit la trame principale de cette histoire.



Ce livre est écrit dans un style dont les accents riches d'émotion permettent de percevoir une aventure romantique pleine de passion et frisant, à certains moments, l'absurde: «Jamais! jamais! criait la jeune fille torturée. Tuez-moi, assassinez-moi si vous voulez, mais je vous en supplie, ne souillez pas mes oreilles de l'aveu de votre amour détesté». La façon qu'a l'auteur de toujours donner aux Indiens les noms de «diables» et de «sauvages», est révélatrice du ton forcené de ce roman. L'histoire, en dépit de ce style, peut rester attachante et l'ouvrage en soi constitue un excellent document sur l'époque où elle a été écrite.

Richter, Conrad

**A country of strangers**

Knopf, 1966. \$4.95

Richter, Conrad

**The light in the forest**

Alfred A. Knopf, 1953. \$4.50

A fictionalized account of John Butler, the son of a well-to-do colonial family, who was kidnapped at the age of four by Delaware Indians. Adopted by Cuyloga, one of the tribal leaders, he was given the name Lenni Quis or True Son. After eleven years among the Delaware people he knew only their way of life, their language, and their customs and came to hate the white man and his ways. In 1765 the Bouquet military expedition forced the Indians to return white captives to their families. True Son rebelled against leaving the love and security of his Indian home and rejected the new way of life which confronted him in his white parents' home. That he was caught in the conflict between two unyielding cultures in an effort for survival was the inevitable outcome. Underneath the story of this book is the developing study of a boy's mind,

an allegory of youth in its last struggle before submission to the imposed restrictions of society and the civilized world.

On the whole, Indian life and customs are presented accurately. The author draws a vivid picture of two unyielding cultures meeting head on. He makes no attempt to resolve the deep-rooted hostility in the minds of his characters. The book provides excellent material to stimulate discussion about the problems that the Indian and the white man face in today's society.

*The light in the forest* est l'histoire fictive de John Butler, issu d'une famille aisée de colons et kidnappé par des Indiens delaware quand il avait quatre ans. C'est l'un des chefs de la tribu, Cuyloga, qui adopte l'enfant et lui donne le nom de Lenni Quis, c'est-à-dire Fils véritable (True Son). Après avoir passé onze années de sa vie au milieu du peuple delaware, il ne connaît que leur mode de vie, leur langue et leurs coutumes et en vient à haïr l'Homme blanc et ses manières. En 1765, l'expédition de Bouquet oblige les Indiens à rendre les prisonniers blancs à leurs familles. True Son se cabre à l'idée de quitter son foyer indien qu'il aime et dans lequel il se sent en sécurité et refuse de se plier au nouveau genre de vie qui l'attend chez ses vrais parents. Il ne manque pas d'être entraîné dans le conflit inexorable qui oppose deux cultures menacées dans leur existence même. L'auteur, à travers cette histoire, s'applique à analyser la tournure d'esprit d'un jeune garçon et à présenter une allégorie de la jeunesse dans son dernier sursaut d'indignation avant sa soumission finale aux frustrations imposées par la société et le monde civilisé.

Dans l'ensemble, les informations qui touchent la vie de l'Indien et ses coutumes sont exactes. L'auteur brosse un vivant tableau de deux cultures opiniâtres qui se heurtent de front. Jamais il n'essaie d'atténuer l'hostilité profondément enracinée dans l'esprit de ses personnages. Le contenu de cet ouvrage ne manquera pas de susciter des discussions sur les problèmes qu'ont à affronter l'Indien et l'Homme blanc dans notre société moderne.

\*Riviere, William A.

**Pole, paddle and portage**

Van Nostrand Reinhold, 1969. \$6.95

Roberts, James Hall

**The burning sky**

Morrow, 1966. \$4.95. O.P.

\*Robertson, Heather

**Reservations are for Indians**

James Lewis & Samuel, 1970. \$11.00; \$4.25, paper

Ms Robertson has assembled a significant report on the socio-economic status of Canadian Indian people in four communities. Her observations are not only enlightening but reveal her amazing insight into the real reasons and causes for many of the dilemmas besetting Canada's native population. She probes into seemingly tranquil community life to observe the endless cycle of white domination and manipulation of Indians. Through these careful observances she has formulated the uncompromising conclusions

presented here. Controversial and impassioned, she has created a factual yet frustrating account of reserve living.

Madame Robertson a compilé un important dossier sur le statut socio-économique des Indiens de quatre communautés du Canada. Ses observations mettent en lumière bien des choses et révèlent sa connaissance intime des véritables causes des dilemmes qui se posent à la population indigène du pays. Elle observe le cycle continu de la domination des Blancs et de la manipulation des Indiens en s'introduisant dans des communautés apparemment tranquilles. De ces observations minutieuses, elle tire des conclusions sévères. Ce livre controversé et passionné présente une description réelle peu brillante de la vie dans les réserves.

Robinson, Barbara

**Across from Indian shore**

Lothrop, Lee & Shepard, 1962. \$3.95

Robinson, Barbara

**Trace through the forest**

Lothrop, Lee & Shepard, 1965. \$4.50

This book is about the adventures of 14-year-old Jim Fraley who helped Colonel Zane and his men to blaze the Ohio trail.

Characterization is poor and inconsistent. The author has made a super-being of Jim as he learns Indian lore, battles a fever, survives the turbulent waters of the Ohio River, wrestles with Indians and single-handedly rescues his father from a Mingo band. The author's treatment of Indians leaves much to be desired. At first the Indian is glamorized; then he is

presented as little more than an animal. The text reflects little knowledge of tribal customs and life styles of Indians.

Because of the false impressions it gives the reader, this book is not recommended.

Ce livre relate les aventures d'un garçon de 14 ans, Jim Fraley, qui aide le colonel Zane et ses hommes à tracer la piste de l'Ohio.

Les caractères sont médiocres et inégaux. L'auteur fait de Jim un être surhumain qui apprend la science des Indiens, combat une fièvre, s'échappe vivant des eaux turbulentes de la rivière Ohio, lutte avec les Indiens et, sans aide, sauve son père d'une bande mingo. La façon dont l'auteur y traite l'Indien laisse beaucoup à désirer. Après lui avoir donné beaucoup de prestige, elle le réduit au rang de simple animal, ou peu s'en faut. L'ouvrage dénote une connaissance médiocre des coutumes tribales et des modes de vie indiens.

À cause des fausses impressions qu'il donne aux lecteurs, ce livre n'est pas recommandé.

Robinson, Dorothy F.

**Navajo Indians today**

Naylor, 1969. Rev. ed. \$3.95

\*Robinson, Helen Caister

**Joseph Brant**

**A man for his people**

Longman Canada, 1971. \$6.50

*Joseph Brant: A man for his people* is the true story of a Mohawk Indian chief, Joseph, Thayendanegea, Brant (1742-1807) who was born on the Ohio River bank and died at his home in Burlington, Canada. Joseph Brant mastered the art of hunting, fishing and self-preservation and through his close association with Sir Wil-

liam Johnson, the education of the white school as well. He studied, became a Christian, and translated the Bible, and in later years, when appointed War Chief of the Six Nations, tried to live in peace. He and his people aided Britain through many battles and when Britain lost the Thirteen Colonies Joseph Brant moved his people to Canada. Joseph Brant was a great man, a great orator and debater but many of his suggestions and requests for his people were overlooked by his white peers on the government level.

A more detailed biography of Brant than Jakes, *Mohawk*, this well-written and informative book certainly would be absorbed by the young teenager for pleasure, pride and historical facts. It is recommended.

*A man for his people* est l'histoire véridique d'un chef indien mohawk, Joseph Thayendanegea Brant (1742-1807), né sur les rives de l'Ohio et mort dans sa maison de Burlington (Canada). Joseph Brant s'était rendu maître dans l'art de la chasse, de la pêche et de la survivance et, grâce à ses relations étroites avec Sir William Johnson, il avait également profité de l'enseignement de l'école des Blancs. Il a étudié, s'est fait chrétien, a traduit la Bible et, plus tard, lorsqu'il a été nommé chef de guerre des Six Nations, il a tenté de faire régner la paix. Son peuple et lui-même ont prêté main-forte à la Grande-Bretagne au cours de nombreuses batailles et, lorsque l'Angleterre a perdu les Treize Colonies, Joseph Brant est venu s'établir au Canada avec son peuple. Il était un grand homme et un brillant orateur, mais ses collègues, des Blancs, ont négligé, sur le plan gouvernemental,

beaucoup des suggestions et demandes qu'il a faites dans l'intérêt de ses compatriotes.

Cette biographie de Brant, plus détaillée que celle de Jakes, intitulée *Mohawk*, est un ouvrage bien écrit et bien documenté et devrait facilement retenir l'intérêt des jeunes adolescents qui y puiseront plaisir, fierté et connaissances historiques. Nous le conseillons vivement.

\*Robson, Ivan Bernard  
**Prime people**  
Carlton Press, 1972. \$3.00

\*Roch, Ernst, ed.  
**Arts of the Eskimo: Prints**  
Signum Press/Oxford University Press, 1974. \$32.50

Rockwell, Anne  
**Paintbrush & peacepipe**  
**The story of George Catlin**  
Atheneum, 1971. \$5.25

*Paintbrush & peacepipe* is the biography of famous painter, George Catlin. The book discusses the artist's travels throughout western United States in the early 1800's, his encounters with various Indian tribes, and his attempts to preserve Indian culture. Illustrations of George Catlin's work have been adapted by the author.

This biography of George Catlin is well worth reading; it is interesting, factual, thought provoking, and has done final justice to a great man with strong convictions.

*Paintbrush & peacepipe* constitue une biographie du célèbre peintre George Catlin et raconte les voyages de l'artiste dans l'Ouest américain au début du XIX<sup>ème</sup> siècle.

cle, ses rencontres avec les Indiens et les efforts qu'il a déployés pour sauver la culture indienne. Les illustrations de George Catlin ont été adaptées par l'auteur.

Cette biographie de George Catlin mérite d'être lue car elle est intéressante, authentique et donne matière à réflexion. Elle rend justice à un grand homme aux idées bien arrêtées.

\*Rodney, William  
**Kootenai Brown**  
**His life and times**  
Gray, 1969. \$7.50

Roe, Frank Gibbert  
**The Indian and the horse**  
University of Oklahoma Press, 1968.  
Reprint of 1955 ed. \$8.95

\*Rogers, Edward S.  
**Algonkians of the eastern woodlands**  
Royal Ontario Museum, 1970. \$0.50, paper

\*Rogers, Edward S.  
**The False Face Society of the Iroquois**  
University of Toronto Press, 1966. \$0.50. O.P.

\*Rogers, Edward S.  
**Indians of Canada**  
Canadian Jackdaws  
Clarke, Irwin, 1969. \$3.00

\*Rogers, Edward S.  
**The Indians of Canada**  
**A survey**  
Royal Ontario Museum, 1970. \$0.50, paper

\*Rogers, Edward S.  
**Indians of the North Pacific Coast**  
Royal Ontario Museum, 1970. \$0.50, paper

\*Rogers, Edward S.  
**Indians of the Plains**  
Royal Ontario Museum, 1970. \$0.50, paper

\*Rogers, Edward S.  
**Indians of the Subarctic**  
Royal Ontario Museum, 1970. \$0.50, paper

\*Rogers, Edward S.  
**Iroquoians of the Eastern Woodlands**  
Royal Ontario Museum, 1970. \$0.50, paper

\*Rogers, Edward S.  
**The Round Lake Ojibwa**  
Royal Ontario Museum, 1963. \$3.00, paper

Rogers, John N.  
**Red world and white:**  
**Memories of a Chippewa boyhood**  
University of Oklahoma Press, 1973. \$4.95

Rogers, Malcolm J.  
**Yuman pottery making**  
*illus.*  
Ballena Press, 1973. \$2.95, paper

\*Rokeby-Thomas, Anna E.  
**Ningiyuk's igloo world**  
*pictures by James N. Howard*  
Moody Press, 1972. \$2.50, paper

\*Roland, Albert  
**Great Indian chiefs**  
Macmillan, 1966. \$4.95  
This book narrates the lives of prominent Indian chiefs and shows the vital roles

they played in trying to improve their people's way of life. It discusses the life of Hiawatha and how he strove for power and his people's unity; Powhatan and his relation to the colonists at Jamestown; Popi and his uprising against the Spaniards; King Philip; and Pontiac and his war against the British. Described also are the lives of Sitting Bull and that of Sequoyah and his "talking leaves". The author indicates how the Indian influenced America's political system and social structure, and in addition he presents an account of contemporary Indians and their leaders.

An interesting book of biographical sketches for young people.

Cet ouvrage relate la vie de chefs indiens éminents et montre le rôle primordial qu'ils ont joué pour tenter d'améliorer l'existence des gens de leur race. Il analyse la vie de Hiawatha et la manière dont il a lutté pour le pouvoir et l'unité de son peuple, celle de Powhatan et ses relations avec les colons de Jamestown, Popi et sa révolte contre les Espagnols, le roi Philippe, et enfin Pontiac et la guerre qu'il a menée contre les Britanniques. Il décrit aussi la vie de Taureau Assis et celle de Sequoyah et des ses «feuilles qui parlent». L'auteur rappelle comment les Indiens ont influencé le régime politique et l'organisation sociale de l'Amérique. Il présente en outre une description attachante des Indiens d'aujourd'hui et de leurs chefs.

C'est là pour les jeunes un intéressant recueil d'essais biographiques.

\*Rosenthal, Joe

#### **Indians**

#### **A sketching Odyssey**

*text and drawings by Joe Rosenthal*  
Clarke, Irwin, 1971. \$15.00

In 1969, Joe Rosenthal, a Toronto artist received a Canada Council grant to visit 10 tribes across Canada and sketch the people in their own surroundings. This volume provides a selection of his sketches with a commentary as a result of his experiences.

The author's excellent black and white sketches with his verbal reactions to the people he encountered gives a sensitive rendering of both good and bad in the life of some contemporary Canadian Indians. The book, however, seems expensive.

En 1969, l'artiste torontois Joe Rosenthal recevait une subvention du Conseil des Arts du Canada pour se rendre dans dix tribus peindre les Indiens chez eux. Dans ce livre, il nous présente un choix de dessins et commente son expérience.

Les très beaux dessins en noir et blanc de l'artiste et la façon dont il parle de ses rencontres avec les indigènes traduisent bien ce qu'il y a de bon et de mauvais dans la vie des Indiens du Canada à l'heure actuelle. Le coût du livre sans être prohibitif est cependant élevé.

Rothenberg, Jerome, ed.

#### **Shaking the pumpkin**

#### **Traditional poetry of the Indian North Americas**

Doubleday, 1972. \$8.95; \$3.95, paper

This extensive collection contains examples of the poetry and poetics of a wide range of North American native peoples. Verse and song, secular and sacred, are presented and illuminated by the editor's commentaries.

Modern ideas of poetics can be both confirmed and widened by this intelligent

survey of the traditional poetry of North America. The translation represent sensitive attempts at crossing the language barrier. Especially interesting are renderings of sound poems as well as the reproduction of ancient graphics as a form of pictorial poetry. As documents of cultures both past and present the poems are well worth reading. An interesting, educational and innovative collection.

Cette vaste collection contient des exemples de la poésie et de l'art poétique de nombreux peuples indigènes d'Amérique du Nord. Les commentaires de Jerome Rothenberg comportent des vers et des chansons, tant profanes que sacrés.

Cette intelligente revue de la poésie traditionnelle d'Amérique du Nord est de nature à fortifier et à élargir les idées modernes sur l'art poétique. Les traductions tentent, avec sensibilité, de franchir la barrière des langues. La façon de rendre la poésie des sons, de même que la reproduction de graphismes antiques comme forme de poésie picturale, sont d'un intérêt particulier. Ces poèmes valent largement la peine d'être lus, en tant que documents culturels à la fois du passé et du présent. Il s'agit là d'une collection attachante, éducative et innovatrice.

\*Rothenburger, Mel

#### **The wild McLean Boys**

Mitchell, 1973. \$3.75

The "Wild McLeans", an early outlaw gang in British Columbia, consisted mainly of three brothers: Allan, Archie, and Charlie McLean and another friend named Alex Hare, all of whom were half-breeds. The earliest part of the book discusses the father of the McLean boys and his participation in setting up trade companies throughout British Columbia. The



following sections give more insight into the actual rampaging and murder committed by the gang and the lengthy trials after their capture. Portraits of main characters are also included.

This well-written book about an early outlaw band was extensively researched through the Kamloops Museum, the British Columbia Provincial Archives, the Hudson's Bay Archives and through personal correspondence and interviews. It is full of action and presents an accurate picture of the times.

L'une des premières bandes de hors-la-loi de Colombie-Britannique, appelée les «Wild McLean», était composée des trois frères Allan, Archie et Charlie McLean et d'un ami, Alex Hare, tous Métis. La première partie de ce livre parle du père des McLean et de la part qu'il a prise à l'établissement des maisons de commerce dans toute la Colombie-Britannique. Les chapitres suivants décrivent les méfaits et les meurtres commis par la bande des McLean et les longs procès qu'ils subirent après avoir été capturés. On trouve aussi dans cet ouvrage des portraits des principaux personnages.

Ce livre bien écrit a été composé d'après les documents des archives de la Colombie-Britannique, du Musée Kamloops et de la Compagnie de la baie d'Hudson, et à partir de lettres et d'entrevues. Il est passionnant et fournit un tableau pertinent de l'époque.

\*Roy, Gabrielle  
**Windflower**

McClelland and Stewart, 1970. \$5.95

Elsa, a young Eskimo girl, gives birth to a blond-blue-eyed child; there is an air-force base situated near the village. The story evolves around Elsa and her son Jimmy. Elsa works hard to provide an easy life for

her child, buying luxurious toys that only white people can afford. She refuses her boy nothing. The story continues until Elsa is left with nothing; her boy runs off and joins the air-force, leaving Elsa to walk along the beaches reminiscing of better days gone by.

The book has no real climax and tends to drone on. It has no real native content, although it might be interesting enough for teenage youth.

Elsa, jeune Esquimaude, donne naissance à un enfant blond aux yeux bleux; il y a une base militaire près du village qu'elle habite. Ce livre raconte l'histoire d'Elsa et de son fils Jimmy. Elsa travaille pour rendre la vie plus facile à l'enfant, elle lui achète des jouets coûteux que seuls les Blancs peuvent s'offrir d'habitude. Elle ne lui refuse rien. Un jour, Elsa est totalement démunie, son fils la quitte alors pour s'engager dans l'armée de l'air. Il ne reste plus à Elsa qu'à marcher le long de la plage en se souvenant des jours heureux.

Comme il n'y a pas d'action à proprement parler dans ce livre, sa lecture est plutôt monotone. Il n'apporte aucune indication précise sur la vie des Esquimaux, mais il intéressera sans doute les adolescents.

Ruby, Robert H. and Brown, John A.  
**The Cayuse Indians:**

**Imperial tribesmen of old Oregon**  
*illus.*

University of Oklahoma Press, 1972.  
\$8.95

Ruppel, Maxine

**Vostaas:**

**White Buffalo's story**

*illus. by Indian Students at St. Labre's Mission School, Northern Cheyenne Reservation*

Montana Reading Publication, 1970  
no price list, paper

*Vostaas* is White Buffalo's story of his people, the Indians of Montana: the Northern Cheyenne, Crow, Hotheads, Cree and Sioux. In this book White Buffalo attempts to help the reader to understand Indians better and why, as they adopt some of the white man's ways, they would also like to keep some of their Indians ways. The book deals with the early history of the Indians, who they are, where and how they live and what they do in the way of education, employment and customs. In conclusion White Buffalo points out what he and other Indians hope for today and in the future.

This personalized account by White Buffalo is well reasoned, and informative. Informal and rambling in its approach, it nevertheless goes far in presenting Indian beliefs and customs in an understandable way.

For upper elementary grade children and young adults.

Dans *Vostaas*, White Buffalo raconte l'histoire de son peuple, les Indiens du Montana: les Cheyennes du Nord, les Crows, les Hotheads, les Cris et les Sioux. Dans ce livre, White Buffalo tente d'aider le lecteur à mieux comprendre les Indiens et de lui expliquer pourquoi, alors qu'ils adoptent certaines des attitudes des Blancs, ils aimeraient également conserver certaines



de leurs coutumes. Le livre raconte aussi l'histoire ancienne des Indiens, décrit ce qu'ils sont, où et comment ils vivent et quels sont leur éducation, leur travail et leurs coutumes. In conclusion, White Buffalo expose ses espoirs et ceux des autres Indiens pour aujourd'hui et pour l'avenir.

Ce compte rendu personnalisé de White Buffalo est bien conçu et instructif. Malgré son approche incohérente et peu rigoureuse, l'auteur réussit à présenter de façon logique les croyances et les coutumes indiennes.

Livre recommandé pour les élèves des classes supérieures et les adolescents.

Rydjord, John

**Indian place-names:**

**Their origin, evolution and meanings**

University of Oklahoma Press, 1968.

\$7.95

\*Ryga, George

**The ecstasy of Rita Joe and other plays**

New Press, 1971. \$8.00; \$3.00, paper

"Indian", the first play in the book, portrays the Indian man as a lazy, gambling drunk but when an Indian Affairs field worker comes to speak to the Indian, the field worker begins to lose his cool, comfortable, self-assuring style . . . It is an interesting play and good in combination with "The Ecstasy of Rita Joe".

Rita Joe symbolically represents the continuous rape of mind and utter confusion the Indian finds in white chaos. She lives in a contemporary city-setting and with no guidance for adjustment to the city, sets her own cycle much to the court's disapproval. This emotional play will leave its imprint on people who see the performance or read the play.

The final play, "Grass and Wild Strawberries" is about young people in love and in conflict with themselves and their elders. It deals with the hippy generation's revolt against the older generation.

Each of Ryga's plays reflects the author's concern with the harsh realities of life, and focuses on the lives of the rural and urban poor. He reacts strongly to the repressive and demoralizing demands of a society too afraid to care about the individual. Recommended for the mature reader.

"*Indian*", la première pièce de théâtre présentée dans ce livre, décrit l'Indien comme un ivrogne, un paresseux qui, en plus, s'adonne au jeu. Arrive alors le travailleur social délégué par le ministère des Affaires indiennes. Il vient causer avec l'Indien . . . mais il ne tarde pas à prendre son air tranquille et assuré . . . C'est une pièce intéressante et qui complète bien "*The Ecstasy of Rita Joe*".

Rita Joe reflète de façon symbolique le viol des idées et la confusion extrême que les Indiens connaissent dans la société des Blancs. Elle vit dans une ville moderne, et comme elle n'a reçu aucune directive, elle s'adapte comme elle l'entend, ce qui ne satisfait pas le tribunal. Cette pièce d'une grande sensibilité marque les gens qui la voient ou qui la lisent.

La dernière pièce "*Grass and Wild Strawberries*" traite de l'amour de deux jeunes et du conflit qui les oppose à leurs parents. Elle fait état de la révolte de la génération hippy contre les générations précédentes.

Chacune des ces pièces reflète l'intérêt que l'auteur porte aux dures réalités de la vie, particulièrement en ce qui affecte les citadins et les agriculteurs pauvres. Ryga dénonce les exigences répressives et démoralisantes d'une société qui craint de s'occuper de l'individu. C'est un ouvrage recommandé aux lecteurs avertis.

\*St. Pierre, Paul

**Boss of the Namko drive**

McGraw-Hill Ryerson, 1965. \$4.95; School ed., 1968. \$1.75; Penguin, 1970. \$0.95, paper

\*St. Pierre, Paul

**Breaking Smith's quarter horse**

McGraw-Hill Ryerson, 1966. \$4.95; 1969. \$1.35, paper

The world of the small western rancher and the Indian which St. Pierre portrays is a hard one, with a continual struggle for survival against harsh winters and shortage of cash. Despite their struggle for existence and claims of minding their own business, and despite the fact that they do not understand each other fully, inevitably white man and Indian are drawn into each others lives.

This well written, entertaining novel based on an original television script uses as a backdrop to its various incidents Smith's desire for his quarter horse to be broken by Ol'Antoine, Indian style. Through a series of incidents, poignant and ironic as well as humorous, the idea of interdependence between white man and Indian is brought out.

St. Pierre is a master storyteller, creating believable characters whose story unfolds naturally and with simplicity. *Breaking Smith's quarter horse* could be read and enjoyed by any young person.

Le monde d'un petit éleveur de bétail de l'Ouest et d'un Indien, que St-Pierre nous décrit, est un monde dur dans lequel il faut constamment lutter contre les rudes hivers et la pénurie d'argent. En dépit de leur combat pour la vie, de leur soi-disant non-ingérence dans les affaires de l'autre

et de leur compréhension mutuelle bien imparfaite, Indiens et Blancs sont fatalement mêlés aux mêmes événements.

Ce roman bien écrit et divertissant, inspiré d'un texte conçu pour la télévision, tourne autour du fait que Smith désire faire dresser son trotteur, (*quarter horse*), à la manière indienne, par Ol' Antoine. À travers une série d'incidents à la fois poignants et ironiques, mais toujours marqués au coin d'une certaine pointe d'humour, l'idée d'interdépendance entre l'Homme blanc et l'Indien ne cesse de percer.

St-Pierre, qui est passé maître dans l'art de raconter des histoires, crée des personnages vraisemblables dont la vie se déroule de façon naturelle et simple. Ce livre fera l'agrément de tous les jeunes.

Salisbury, Albert and Jane

**Two captains west**

*drawings by Carter Lucas*  
Superior, 1950. \$11.95

Salisbury, O.M.

**Quoth the raven; A little journey into the primitive**

Superior Publishers, 1962. \$5.95

Salomon, Julian Harris

**The book of Indian crafts and Indian lore**

Harper & Row, 1928. \$7.95

A comprehensive and informative approach to Indian crafts and lore: how the Indians dressed, their beadwork, head dresses, tepee and wigwams, war paint, pipes and bags, musical instruments, cooking, games, music, dances and cere-

monies. There is a chapter devoted to producing an Indian pageant, and one on Indian names.

This book on Indian culture will be helpful in stimulating an interest in Indian customs, dances and lore. Those interested in scouting and camping will find it of particular value. Well illustrated with black and white photographs and drawings.

Ce livre, illustré de photos et de dessins, décrit les travaux de perles, les coiffures, les habitations, les pipes, les sacs, les instruments de musique, les jeux, les danses... etc. des Indiens du Canada. Un chapitre est consacré à la mise en scène d'un spectacle indien et un autre porte sur les noms indiens. Ce livre intéressera surtout les scouts et ceux qui aiment la vie en plein air.

Sanchez, Thomas

**Rabbit boss**

Knopf, 1973. \$7.95

\*Sanders, Thomas E. and

Peek, Walter W.

**Literature of the American Indian**

Glencoe Press, 1973. \$7.95

Sandoz, Mari

**The battle of the Little Big Horn**

Lippincott, 1966. \$5.95; Curtis, 1971. \$1.25, paper

An account of the battle of the Little Big Horn which links Custer's political ambitions to his military judgment, offering a controversial approach to the recorded events of the historic battle.

An interesting and well documented account of the battle, written in such a way as to make the reader feel that he is actually watching as the army of the plains marched towards the Little Big Horn Valley.

Dans cet ouvrage, qui est un compte rendu de la bataille de Little Big Horn, l'auteur établit un lien entre les ambitions politiques de Custer et son sens militaire et présente une version des événements qui ne manquera pas de soulever de vives controverses.

C'est un récit très intéressant et très bien documenté. Le lecteur aura l'impression d'assister lui-même à l'avance de l'armée des plaines se dirigeant alors vers la vallée Little Big Horn.

Sandoz, Mari

**Cheyenne Autumn**

Avon, 1953. \$1.25, paper

*Cheyenne Autumn* is the heart-rending story of the Cheyenne flight to freedom from their dusty, prison-like Oklahoma Reservation in 1878 to their beloved homeland in the Yellowstone. Through 1,500 miles of tears, blood and incredible hardships, Dull Knife and Little Wolf lead their disease-stricken, hungry, and poverty-worn people homeward. The United States Army's tactics proved unseasoned in military action against a handful of warriors lacking sufficient guns, horses and ammunition. However, despite inconceivable odds the strong Cheyenne people succeeded.

Mari Sandoz has paid noble and gracious commendation to these people in a novel that surely demonstrates her knowledge of Indian ways of thinking and living. Every serious student of American history is recommended to study this captivating and excellent record of events in the cruel history of our native people.

C'est la touchante histoire des Cheyennes de l'Oklahoma qui, en 1878, fuient leur réserve poussiéreuse apparentée à une prison pour retrouver leur patrie bien-



aimée (Yellowstone). À travers 1500 milles jalonnés de larmes, de sang et d'incroyables souffrances, Dull Knife et Little Wolf mènent vers leur patrie leur peuple malade, affamé et usé par la pauvreté. La stratégie de l'armée américaine triomphe de cette poignée de guerriers qui manquent de fusils, de chevaux et de munitions. Malgré tout, les Cheyennes réussissent.

Mari Sandoz rend hommage à ce peuple dans un roman qui révèle sa connaissance du mode de vie et de pensée des Indiens. Tout étudiant qui s'intéresse à l'histoire américaine devrait lire cet épisode captivant et cruel de l'épopée des Indiens.

Sandoz, Mari  
**Crazy Horse, the strange man of the Oglalas**  
University of Nebraska Press, 1961.  
\$1.95, paper

In this biography of the famous Oglala Sioux warrior chief, Mari Sandoz conveys not only the sorrows of the people during their contact with the whites, but also the joys of living in the traditional style: with one heart in the daily patterns of living, dancing, feasting and participating in the religious ceremonies. She describes the effects of the opening of Sioux territory, from the purchase of Fort Laramie for military purposes in 1849 to the death of Crazy Horse, and the Sioux move from Nebraska to Missouri in 1877. History is documented from the Indian viewpoint: in a stream of consciousness, Indian psychology is depicted at its greatest in the persons of Crazy Horse, Red Cloud, Gall and Sitting Bull.

Recommended to all educators, this book can be used as a reference for a more objective look at the Sioux Wars, their causes, and after-effects as told by the Indians. The high interest level of the book is sustained by the vigorous style characteristic of Mari Sandoz, who writes passionately of the hero Crazy Horse. The length of the book should not deter those interested in this portion of American history, for the rewards awaiting the uninformed reader are endless.

Cette biographie du célèbre chef guerrier sioux, de la tribu Oglala, montre les souffrances endurées par ce peuple, alors qu'il affronte les Blancs, mais aussi sa joie de vivre d'après les traditions en accomplissant les gestes quotidiens de la vie et en participant aux danses, aux fêtes et aux cérémonies religieuses. Mari Sandoz décrit les effets de l'invasion du territoire sioux, depuis l'acquisition de Fort Laramie à des fins militaires en 1849, jusqu'à la mort de Crazy Horse et à l'exode des Sioux du Nebraska au Missouri, en 1877. Elle rapporte les faits historiques en se plaçant du point de vue de l'Indien; avec une lucidité remarquable, elle dépeint la psychologie indienne incarnée par des hommes tels que Crazy Horse, Red Cloud, Gall et Sitting Bull.

Recommandé à tous les éducateurs, ce livre constitue un excellent ouvrage de référence et donne une idée plus objective des guerres des tribus sioux, de leurs causes et de leurs répercussions, du point de vue de l'Indien. Le style vigoureux et passionné qui caractérise Mari Sandoz, contribue à rendre cette biographie de Crazy Horse extrêmement intéressante. L'imposante épaisseur du volume ne saurait rebuter le lecteur avide de connaître ce fragment de l'histoire de l'Amérique qui recèle un trésor immense de renseignements.

Sandoz, Mari  
**The horsecatcher**  
Westminster, 1957. \$3.95

Young Elk, a Cheyenne Indian youth, would rather catch and tame horses than follow the tradition of his tribe and become a warrior. Despite tribal disapproval, Young Elk pursues his dream and comes face to face with many dangers demanding an even greater courage than a warrior. He learns however, that in order to free himself from following tribal tradition he must assume his basic responsibilities to family and tribe. He must earn the right to live as he wishes.

Here is a sensitively written novel with plenty of adventure. It skillfully portrays a young Indian whose interest lies with horses instead of with coups or scalps. A good book which doesn't present the Indian as a superman.

Le jeune Elk préfère attraper et entraîner les chevaux sauvages plutôt que suivre les traditions de sa tribu et devenir guerrier.

Cependant, ce métier lui fait courir des dangers aussi grands que ceux qu'il eût rencontrés à la guerre. Il apprend avec les années qu'il ne peut pas abandonner sa tribu et sa famille et qu'il a des responsabilités à assumer. Il cherche à mériter le droit de vivre comme il l'entend.

Ce récit d'aventures où les Indiens ne sont pas perçus comme des surhommes saura sûrement intéresser les jeunes.

Sandoz, Mari

**The story catcher**

Grosset & Dunlap, 1963. \$0.50, paper

This is the story of Young Lance, who becomes a hero without following the path of the greatest hunter or the bravest warrior. His talent far exceeds the ability to gain great honours in the wars and councils of the Plains Sioux. As an artist Young Lance captures everything that is done in the village and records it in pictures drawn in the dust or on skins with charcoal and colour sticks.

Many seasons pass filled with adventure, hardship and sorrow, until finally the village sings Young Lance's new name: Story Catcher, recorder of the history of his people.

This is a well written novel which captures the spiritually rich and physically stark life of the Plains Sioux. Sensitive drawings illustrate the text making it all the more appealing.

Mari Sandoz nous raconte l'histoire de Young Lance qui, sans être un très grand chasseur ni même un très brave guerrier, devient un héros. Son talent excédait de loin son habileté à remporter de grands honneurs au cours des guerres et aux Conseils des Sioux des Plaines. Young Lance croque, à la façon d'un artiste, toutes les situations dont il est témoin dans son village et il les reproduit dans la poussière ou encore sur des peaux au moyen de crayons de couleur ou de fusains.

De nombreuses saisons remplies d'aventures, de privations et de souffran-

ces passent, puis finalement les villageois surnomment Young Lance: Story Catcher, soit le raconteur d'histoires, l'historiographe du peuple.

Ce roman remarquablement bien écrit brosse un vivant tableau de la vie des Sioux des Plaines, à la fois riche par son côté spirituel et misérable par son côté matériel. Des illustrations empreintes de sensibilité accompagnent le texte et lui donnent un attrait irrésistible.

Sandoz, Mari

**These were the Sioux**

Hastings, 1961. \$3.95

Dell. \$0.75, paper

Living on her father's homestead as a little girl Mari Sandoz played with Sioux youngsters and observed the ways of these Indian people. As time went on she learned to respect the Sioux and grew in an understanding of their customs and beliefs. In this book, Mari Sandoz outlines the customs, beliefs, hunting methods, marriage rites, the rearing of children and the roles of men and women in Sioux society. With perceptivity and understanding, the author pays tribute to one of America's great Indian tribes. An informative and interesting book to be enjoyed by young and old alike.

Toute petite, alors qu'elle vivait dans la propriété de son père, Mari Sandoz jouait avec de jeunes Sioux et observait les manières des Indiens. Elle apprit peu à peu à respecter les Sioux et à comprendre leurs façons d'agir et de penser. Dans ce livre, Mari Sandoz parle des coutumes, des croyances, des méthodes de chasse, des rites du mariage, de l'éducation des enfants et du rôle de l'homme et de la femme dans la société sioux. Elle rend hommage à l'une des plus grandes tribus amérindiennes. C'est un livre instructif et intéressant qui plaira à tous, petits ou grands.

Santee, Ross

**Apache land**

University of Nebraska Press, 1971.

\$2.25, paper

This volume is a history of Apache and white man as the author and his contacts have known them. It is illustrated with the author's own sketches.

With its descriptions of traditional Apache life, of various historical characters, both Indian and white, and its gentle anger at the injustice dealt the Indian by the 'Great White Fathers', this book is both educational and entertaining reading. 'Apache Land' tells human stories, both the noble and the less so. Excellent writing.

Ce volume est une histoire des Apaches et des Hommes blancs, tels que l'auteur et ceux avec qui il a pris contact les ont connus. L'auteur l'a illustré de ses propres croquis.

En raison de ses descriptions de la vie traditionnelle des Apaches, de divers personnages historiques, tant indiens que blancs, et de sa noble colère devant les injustices que les «grand-pères blancs» faisaient subir aux Indiens, la lecture de cet ouvrage constitue autant un enseignement qu'un délassement. «Apache Land» raconte des histoires humaines, aussi bien celles qui sont empreintes de noblesse que celles qui le sont moins. Il est écrit dans un style excellent.

\*Saum, Lewis O.

**The fur trader and the Indian**

University of Washington Press, 1966.

\$3.45, paper

\*Schaeffer, Claude E.

**Blackfoot shaking tent**

Glenbow, 1969. \$1.00, paper

Scheele, William E.

**The earliest Americans**

*illus. by the author*

World, 1963. \$3.76

By comparing the tools and implements that pre-Columbian man used with those of later days, archaeologists have attempted to trace the ancestry of the American Indian. This book presents the known pieces of the puzzle which poses the question, "who were the first Americans?"

This is a fascinating introduction for children to the questions which archaeology and anthropology deal with and the unsolved mystery surrounding the prehistoric ancestors of the American Indian.

En comparant les outils et les instruments utilisés par l'homme précolombien et par ceux qui lui ont succédé, les archéologues cherchent à retrouver l'origine de l'Indien d'Amérique. Qui étaient les premiers Américains? Ce livre fait voir les pièces connues du puzzle.

C'est pour les jeunes une introduction fascinante au monde de l'archéologie et de l'anthropologie et au mystère qui entoure les ancêtres préhistoriques de l'Indien d'Amérique.

Scheele, William E.

**The mound builders**

World, 1960. \$3.76

*The mound builders* gives an introduction to a remarkable prehistoric culture which flourished in the Ohio Valley for about 1,500 years. Since these people were extinct when the white man came, archaeological evidence provides the story of their highly developed culture and life.

This is an informative book, and should be of interest to students in the middle

grades who want to learn about ancient Indian cultures. The book is useful also as an introduction to the science of archaeology and what can be learned from artifacts and remains.

*The mound builders* constitue une bonne introduction à une remarquable culture préhistorique qui se développa dans la vallée de l'Ohio durant environ 1,500 ans. Les fouilles archéologiques qui furent pratiquées à cet endroit montrent le haut degré de civilisation des peuples qui y habitaient avant l'arrivée de l'Homme blanc.

Ce livre contient de précieux renseignements et devrait intéresser les étudiants des classes intermédiaires qui désirent connaître les anciennes cultures indiennes. Il peut également être utile comme introduction à la science de l'archéologie et à l'étude des objets façonnés et de tout vestige de civilisation.

\*Scherman, Katharine

**Spring on an Arctic island**

Little, Brown, 1956. \$6.50. O.P.

Schoolcraft, Henry R.

**Indian legends**

Michigan State University Press, 1956.  
\$3.50. O.P.

Schoor, Gene

**The Jim Thorpe story**

**America's greatest athlete**

Messner, 1951. \$4.29; Washington  
Square Press. \$0.60, paper

Jim Thorpe was America's greatest athlete. His phenomenal achievements in football, baseball, track and field are shown in this biography, as well as a glimpse of the man and his life outside the sports arena. The author brings out how a few people holding control over amateur sports kept Thorpe from receiv-

ing the honours which he won despite strong international sentiment in his favour.

The book is exciting, colourful, humorous and sad, telling about justice and injustice. Any sports enthusiast will enjoy reading this book about a famous American Indian sports hero: a legend in his own time.

Jim Thorpe fut le plus grand athlète de l'Amérique. Cette biographie relate ses réalisations exceptionnelles au football, au baseball et en athlétisme, tout en donnant un aperçu du caractère et de la vie de l'homme qui se cachait derrière le sportif. L'auteur nous montre comment les quelques personnes qui contrôlaient le sport amateur ont pu empêcher Thorpe, et cela en dépit du mouvement de sympathie qu'il soulevait dans le monde entier, de recevoir les honneurs qu'il méritait.

Ce livre, à la fois intéressant, haut en couleur, humoristique et triste, traite des notions de justice et d'injustice. Tout amateur de sport sera fasciné par la lecture de cet ouvrage sur un célèbre héros sportif amérindien qui, de son vivant, passa à la légende.

Schultz, George A.

**An Indian Canaan**

**Isaac McCoy and the vision of an Indian state**

University of Oklahoma Press, 1972.  
\$8.95

Schultz, James Willard

**With the Indians in the Rockies**

Houghton Mifflin, 1960. \$3.25

Tom Fox and his Blackfoot friend Pitamaro rove into the Rocky Mountains in

search of beaver pelts and after meeting a group of Kootenay Indians are left stranded with no horses or weapons. At first they find hardship, but with their determination to survive they soon have fire, meat and many furs to take home. The ending is very fast and exciting.

A wonderful story of adventure and life in the wilderness.

Tom Fox et son ami pied-noir, Pitamakan, parcourent les Rocheuses en quête de peaux de castor mais sont dépouillés de leurs chevaux et de leurs armes par des Indiens kutenais. Ils éprouvent de nombreuses difficultés. Cependant, bien déterminés à vivre, ils font vite du feu et trouvent de la viande et des peaux qu'ils pourront ramener. La fin est menée à une allure rapide et passionnante.

C'est une merveilleuse histoire d'aventures et de vie dans la nature.

Schusky, Ernest

**The right to be Indian**

The Indian Historian Press, 1970. \$2.00, paper

\*Schwarz, Herbert T.

**Elik and other stories of the MacKenzie Eskimos**

illus. by Mona Ohoveluk

McClelland and Stewart, 1970. \$7.95. O.P.

\*Schwarz, Herbert T.

**Windigo and other tales of the Ojibway**

illus. by Norval Morrisseau

McClelland & Stewart, 1969. \$4.95

Scott, Lalla

**Karne:**

**A Paiute narrative**

University of Nevada Press, 1966. \$5.25

Scully, Virginia

**A treasury of American Indian herbs: Their lore and their use for food and medicine**

Crown, 1970. \$6.95; \$3.95, paper

\*Sealey, D. Bruce and Kirkness, Verna J., eds.

**Indians without tipis:**

**A resource book by Indians and Metis**

William Clare (Manitoba) Ltd., 1973.

\$4.95, paper

*Indians without tipis* is a resource book written by Indians and Métis for Project Canada West and is designed to provide material for teachers and students in the development of knowledge and appreciation of people of native ancestry.

The authors have presented under five general headings a collection of articles dealing with the various aspects of Indian and Métis life: *History* – a series of brief historical sketches of the Americas, Indians in Canada, and the Métis; *Culture* – factual descriptions of the linguistic stocks of various tribes and their cultures. One of the articles presented lists Amerindian cultural contributions to society, (it is enlightening, at times amusing, certainly biased, but nevertheless well worth reading); *Contemporary Scene* – these articles discuss and examine the problems encountered by Indians and Métis in urban and rural areas of Canada. The subject of education is covered in detail, and the authors indicate that early and improved education would alleviate the difficulties met by native peoples. *Possible Solutions* – Here the authors have stated present problems, including discrimina-

tion, lack of education and alcoholism. Many valid solutions such as acceptance, patience and good will on the part of the white population are stated as initial steps in helping the Indians adjust to society; *Viewpoints* – Several Indian authors and leaders have stated their opinions on various subjects including discrimination and the language problems of Indians.

The unique cover design was done by famed Indian artist, Odjig. The illustrator whose art work is found throughout the book is an equally renowned Indian artist, Don La Forte. Worthy contributions.

This is an excellent book which should be read by Indians and non-Indians alike. *Indians without tipis* provides incentive for action.

Highly recommended.

Écrit par des Indiens et des Métis pour le projet *Canada West*, cet ouvrage vise à fournir aux enseignants et aux étudiants des éléments qui leur permettront de mieux connaître les personnes de descendance indigène et de se former une opinion à leur sujet.

L'auteur a groupé sous cinq grands titres une collection d'articles traitant des divers aspects de la vie des Indiens et des Métis. Dans le chapitre intitulé *Histoire*, on trouve une série de brefs exposés historiques au sujet des Amériques, des Indiens du Canada et des Métis. Le deuxième, intitulé *Culture*, nous présente des descriptions précises et réelles des affiliations linguistiques de diverses tribus et de leur culture. Un des articles donne une liste des apports culturels des Amérindiens à la société (cet article instructif et parfois amusant vaut la peine d'être lu, même s'il est teinté de partialité). Le troisième chapitre, *le monde contemporain*,



étudie les problèmes qu'affrontent les Indiens et les Métis dans les milieux urbains et ruraux du Canada. Le sujet de l'éducation est traité en détail et les auteurs soulignent qu'une meilleure formation initiale contribuerait à aplanir les difficultés rencontrées par les indigènes. Dans le quatrième chapitre, portant le titre *Solutions possibles*, l'auteur nous décrit les problèmes actuels, y compris la discrimination, le manque d'éducation et l'alcoolisme. Plusieurs solutions, telles que l'acceptation, la patience et la bonne volonté de la part de la population blanche, sont considérées comme les premiers pas à faire pour aider les Indiens à s'adapter à la société. Dans le dernier chapitre, intitulé *Opinions*, plusieurs auteurs et chefs indiens font connaître leurs opinions sur diverses questions, y compris la discrimination et le problème que pose la langue pour les Indiens.

La remarquable couverture de cet ouvrage a été exécutée par le célèbre artiste indien Odjig. Les illustrations sont l'œuvre d'un artiste indien aussi célèbre, Don La Forte. Ce livre constitue un apport remarquable.

Excellent ouvrage, recommandé à tous, Indiens et non-Indiens. *Indians without tipis* pousse à l'action.

Livre fortement conseillé.

Senior, Willoughby  
**Smoke upon the winds**  
Swallow, 1968. \$3.50. O.P.

Seton, Julia  
**American Indian arts  
A way of life**  
Ronald, 1962. \$6.00

Settle, Raymond W. and Mary  
**Saddles and spurs  
The Pony Express saga**  
University of Nebraska Press, 1972.  
\$1.75, paper

\*Sewid, James  
**Guests never leave hungry  
The autobiography of James Sewid, a  
Kwakiutl Indian**  
*edited by James P. Spradley*  
Yale University Press, 1969. \$10.00

\*Sharp, Edith Lambert  
**Nkwala**  
Little, Brown, 1958. \$3.95  
Nkwala is a Salish Indian Boy of the Spokane Tribe. As the story begins he is performing without success the rites prescribed to call forth the guardian spirits who will make him a man. His efforts are interrupted by a migration which his people are forced by drought to make to the land of the Okanagans, their brother tribe. On arrival the Spokane people are threatened by attack from the war-worried Okanagans. It is Nkwala, a boy made wiser by his journey, who ensures peace between the tribes and who, by so doing, discovers his guardian spirits and becomes a man.

This book is written in prose suitable for readers beyond the primary level. The detail of the customs of the Spokane Tribe gives an endearing portrait of pre-Iron Age humanity. As well, detail of natural phenomena weaves an atmosphere which easily explains the Indian's reverence for nature.

Nkwala est un jeune Indien salish de la tribu spokane. Au début de l'histoire, il exécute sans succès les rythmes prescrits pour appeler les esprits-gardiens qui feront de lui un homme. Ses tentatives

sont interrompues par la migration, imposée par la sécheresse, de son peuple vers la terre des Okanagans, une tribu sœur. À leur arrivée, les Spokans se voient menacés d'une attaque de la part des Okanagans belliqueux. C'est Nkwala, un garçon que le voyage a rendu plus perspicace, qui assure la paix entre les deux tribus et qui, ce faisant, découvre ses esprits-gardiens et devient un homme.

Ce livre est écrit en une prose qui s'adresse à des lecteurs du niveau secondaire. Les coutumes de la tribu spokane décrites par le menu, donnent une image fort attachante de l'humanité avant l'âge de fer. En outre, la description minutieuse des phénomènes naturels crée une atmosphère qui fait comprendre le respect des Indiens pour la nature.

Sheehan, Bernard W.  
**Seeds of extinction:  
Jeffersonian philanthropy and the  
American Indian**  
University of North Carolina Press, 1973.  
\$11.95

\*Sheffe, Norman  
**Issues for the seventies  
Canada's Indians**  
McGraw-Hill Ryerson, 1970. \$2.60;  
\$1.95, educational ed.

\*Shipley, Nan  
**Almighty Voice and the red coats**  
Burns & MacEachern, 1967. \$1.00,  
paper

\*Shipley, Nan

**Anna and the Indians**

McGraw-Hill Ryerson, 1967. \$2.25,  
paper

\*Shipley, Nan

**The blonde voyageur**

Burns & MacEachern, 1971. \$4.95

*The blonde voyageur* is the adventurous and heartwarming tale of Jo, a girl, disguised as a young boy, in search of her lover. The novel is set in the Hudson's Bay area of Canada in the early 1800's. For three years, Jo endures the bitter harshness of northwestern winters and long tiresome trips from fort to fort. She survives because of her resourcefulness and ever-increasing knowledge of Indian ways. The men of the Hudson Bay Company brigade with whom she lives and travels offer her the protection and support she cannot supply for herself.

The compassion the Indians and the white men hold for one another is skilfully interwoven with the tale. The Indian women are devoted in their roles as travelling companions, wives and mothers. The story closes on a happy note as the first white woman to invade Canada returns to her homeland. This is a thoroughly enjoyable book.

«*The blonde voyageur*» est l'histoire chaleureuse et passionnante de Jo, jeune fille qui se déguise en garçon pour aller à la recherche de son fiancé. Le roman a pour cadre le région de la baie d'Hudson vers 1800. Pendant trois ans, Jo supporte les



rudes hivers du Nord-Ouest et les voyages harassants qui la conduisent de fort en fort. Elle survit grâce à sa débrouillardise et à une connaissance accrue du mode de vie des Indiens. Les hommes de la brigade de la Compagnie de la baie d'Hudson, avec qui elle vit et voyage, assurent sa protection et lui offrent leur soutien.

Tout au long du récit, l'auteur montre le sens humanitaire dont font réciproquement preuve les Indiens et les Blancs. Les femmes indiennes remplissent à merveille leur rôle de compagnes de voyage, de mères et d'épouses. L'histoire se termine sur une note gaie: la première femme blanche arrivée dans cette partie du Canada retourne dans sa patrie. C'est un livre très agréable à lire.

Shipley, Nan  
**The James Evans story**  
Ryerson Press, 1966. \$5.50. O.P.

\*Shumiatcher, Morris C.  
**Welfare: Hidden backlash: A hard look at the welfare issue in Canada. What it has done to the Indian... What it could do to the rest of Canada**  
McClelland & Stewart, 1971. \$10.00

Sides, Dorothy S.  
**Decorative art of the Southwestern Indians**

Peter Smith. \$3.50. Dover, Revised.  
1962. \$1.50, paper

\*Siemens, W.J.  
**Wo de homme**  
*illus. by Jeannette Heaward*  
Publishers Printing, 1972. \$10.00

Silverberg, Robert  
**Home of the Red Man  
Indian North America before  
Columbus**  
Washington Square Press, 1971. \$0.75, paper

Silverberg has diligently worked on this anthropological study in the selection of ten aboriginal cultural groups in North America. He has described their ways of life before the arrival of the white man in a series of brief historical sketches.

Although some statements are questionable and controversial such as "there was little or no farming in Canada" as "corn was not suitable for cultivation in Canada", he has managed to give a general historical picture of early North America. It is a history that should be told through Indian voices for a more complete presentation of the last chapter, "The Not-So-Vanished Red Man", for it contains many value judgements and questions that can only be answered by the native people.

Robert Silverberg a minutieusement préparé cette étude anthropologique de dix groupes culturels des autochtones d'Amérique du Nord. Il décrit dans de brefs tableaux historiques leur mode de vie avant l'arrivée des Blancs.

Bien que certaines affirmations du genre: «Il n'y avait que peu d'agriculture au Canada» ou «On ne pouvait cultiver le maïs au Canada» soient douteuses et sujettes à caution, l'auteur a su donner un tableau historique général de l'Amérique du Nord au tout début. C'est aux Indiens que devrait revenir l'honneur de compléter le dernier chapitre «The Not-So-Vanished Red Man», car il contient plusieurs jugements de valeur et des questions auxquelles seuls ils sont en mesure de répondre.

Silverberg, Robert  
**The old ones  
Indians of the American Southwest**  
New York Graphic Society, 1965. \$3.96. O.P.

Simmons, Leo W., ed.  
**Sun chief:  
The autobiography of a Hopi Indian**  
*foreword by Robert V. Hine*  
Yale University Press, 1963 rev. ed.  
\$12.50; \$3.75, paper

\*Sissons, Jack  
**Judge of the Far North**  
*The Memoirs of Jack Sissons*  
McClelland and Stewart, 1968. \$6.95

Skinner, Constance L.  
**Becky Landers, frontier warrior**  
Macmillan, 1927. \$3.95; \$0.79, paper

\*Sluman, Norma  
**Blackfoot crossing**  
Ryerson Press, 1959. \$4.00. O.P.

\*Sluman, Norma  
**Poundmaker**  
McGraw-Hill Ryerson, 1967. \$6.95  
*Poundmaker* is the story of a proud man who could not be content with second-class citizenship for himself or for his people. As Chief of the Battleford area Crees, he was renowned among his people as an orator and a peacemaker. Born in 1842 in the Northwest Territories, he saw his mission in life as establishing peace among the Indian tribes of the

northwest and protecting his Indian brothers from the constant and growing threat of the white man to his way of life and his survival. When tension between the Indians and the Canadian government came to a head with the Northwest Rebellion of 1885, Poundmaker, wishing to resist peacefully, refused to join forces with Louis Riel and his Métis followers. Despite his efforts he was attacked by government troops on Cut Knife Hill in Saskatchewan and successfully resisted. Poundmaker was tried at Regina by the Canadian government as a traitor to the Queen and was sentenced to three years in Stony Mountain Penitentiary. He died at the age of forty-four among the Blackfoot people at their reserve near Gleichen, Alberta.

Although dramatized, this account of Poundmaker accurately describes those years of unrest in Canada's early history, portraying with understanding and feeling the sad plight of the Indian people and Poundmaker's proud role.

Ce livre relate l'histoire d'un homme rempli de fierté et qui de ce fait était incapable de se contenter d'une citoyenneté de seconde classe tant pour lui-même que pour son peuple. En tant que chef des Cris de Battleford, il fut reconnu par les siens comme un orateur et un pacificateur. Né en 1842 dans les Territoires du Nord-Ouest, il était convaincu que sa mission sur terre était d'établir la paix entre les tribus indiennes du Nord-Ouest et de protéger ses frères indiens de la menace croissante et constante que faisait peser l'Homme blanc sur leur mode de vie et même sur leur survivance. Lorsque la ten-

sion entre les Indiens et le gouvernement canadien atteignit son point culminant au moment de la rébellion du Nord-Ouest de 1885, Poundmaker, souhaitant résister pacifiquement, refusa de se joindre à Louis Riel et à ses partisans métis. En dépit de ses efforts, il fut attaqué par les troupes du gouvernement sur la colline Cut Knife, en Saskatchewan, et il leur tint tête avec succès. Accusé par le gouvernement canadien d'avoir trahi la Reine, Poundmaker subit son procès à Regina et fut condamné à 3 années de détention au pénitencier de Stony Mountain. Il est décédé à l'âge de 44 ans dans la réserve des Pieds-Noirs près de Gleichen, en Alberta.

Bien qu'un peu trop dramatisé, ce récit n'en est pas moins exact; ainsi, les années de bouleversement qui ont marqué le début de l'histoire canadienne y sont décrites de façon juste et précise. L'auteur nous présente aussi avec beaucoup de compréhension et d'émotion, une image de la condition véritable des Indiens et du noble rôle de Poundmaker.

Smith, Anthony  
**Mato Grosso**  
**Last virgin land**

Dutton, 1971. \$17.50

This book is an account of the Mato Grosso territory of Brazil, an area being overtaken by civilization, as seen by an expedition of British scientists who lived there during 1967-69 to study it in its natural state.

The interesting and sensitive writing and the richly-reproduced photographs make this an excellent volume. The chapters dealing with the forest, the animals and the life of the Indians supply a background in which the developing society of this area can be seen and comprehended. In addition, the lot of the scientist is sympathetically presented.

A revealing picture of western man overtaking nature.

Cet ouvrage traite du territoire de Mato Grosso, au Brésil, que la civilisation est sur le point d'atteindre, un territoire où une expédition d'hommes de science britanniques a séjourné de 1967 à 1969 pour l'étudier à l'état naturel.

Le style intéressant, empreint de sensibilité, de même que les belles illustrations en font un livre excellent. Les chapitres qui traitent de la forêt, des animaux et de la vie des Indiens fournissent un cadre dans lequel il est possible d'observer et de comprendre la société en plein développement de cette région. La destinée des hommes de science est en outre présentée sous un jour sympathique.

C'est là une image révélatrice de la façon dont l'homme de l'Ouest rejoint la nature.

\*Smith, Dorothy Blakey

**James Douglas**  
**Father of British Columbia**

Oxford University Press, 1971. \$3.50, paper

\*Smith, Frances C.

**The world of the Arctic**

Lippincott, 1960. \$4.00. O.P.

\*Smith, H. Murray

**Footprints in time**

**A sourcebook in Canadian history for young people**

Dent, 1962. \$3.95; \$2.50, Text ed.

\*Smith, I. Norman, ed.

**The unbelievable land**

Information Canada, 1964. \$2.50



"Smith, James K.

**David Thompson**

**Fur trader, explorer, geographer**

Oxford University Press, 1971. \$3.50, paper

This biography of David Thompson concentrates on the period from 1783 to 1857 in west and northwestern Canada. Thompson started as a clerk for the Hudson's Bay Company at the age of fourteen and soon was sent out to the wilderness to trade with the Indians for furs. He explains the importance of the Indians, their ways of beliefs and how they helped him and saved him from the wilderness. While recuperating from a leg injury, Thompson trained for surveying which enabled him later to plot a map of western Canada. In 1794 he left the Hudson Bay Company to join the Northwest Company as their surveyor. By 1812 Thompson's survey work had reached the Pacific; he retired with his family to Williamstown in upper Canada where he died in 1857 in extreme poverty. Much of the narrative is interspersed with excerpts from Thompson's writings.

This brief but interesting biography is an important contribution to Canadian history for its first hand information about the fur trade and life in the Canadian northwest in the early days of our country. Useful as a supplement to high school history classes.

Cette biographie de David Thompson a pour cadre le Nord-Ouest et l'Ouest canadiens et couvre la période qui va de 1783 à 1857. À l'âge de 14 ans, Thompson entre comme commis à la Compagnie de la baie d'Hudson. Il est envoyé dans des régions sauvages pour aller chercher des fourrures chez les Indiens. Il explique le rôle important de ces derniers, leurs

manières et leurs croyances et décrit la façon dont ils l'ont aidé et lui ont sauvé la vie. Alors qu'il se remet d'une blessure à la jambe, Thompson étudie l'arpentage, ce qui lui permet plus tard d'établir une carte de l'Ouest canadien. En 1794, il quitte la Compagnie de la baie d'Hudson et entre à la Compagnie du Nord-Ouest comme arpenteur-géomètre. En 1812, il avait établi la topographie de l'Ouest jusqu'au Pacifique; il prit sa retraite à Williamstown où il mourut en 1857 dans le plus grand dénuement. Ce récit est entrecoupé d'extraits des œuvres de Thompson.

Cette courte biographie est intéressante et constitue un apport important à l'histoire du Canada par la qualité des informations qu'elle donne sur le Nord-Ouest canadien et sur le commerce des fourrures au début de la colonisation. Ce livre peut servir de complément aux cours d'histoire du niveau secondaire.

Smith, Ruth, ed.

**The tree of life**

**Sacred writings from many lands**

*drawings by Boris Artzybasheff*

Viking, 1942. \$6.43. O.P.

Sonnichsen, C.L.

**The Mescalero Apaches**

University of Oklahoma Press, 1972.

\$7.95

\*Speck, Frank Gouldsmith

**The Iroquois:**

**A study in cultural evolution**

Cranbrook Institute of Science, 1955. 2nd ed. paper. O.P.

Spencer, Robert and Jennings, Jessie D., et al.

**The native Americans**

Harper & Row, 1965. \$13.95

Written for courses at the college and university level, on the American Indian, this book provides broad and general data on a regional scale as well as a detailed contrasting treatment of selected tribes within major areas. Rather than delving into the origins of the cultures of regions and tribes, the authors have directed their attention toward specific culture groupings and how each socio-cultural system works.

It is evident that the authors of this text have an admiration and respect for the American Indian. This book belongs not only in college and university libraries, but in high school libraries where teachers are attempting to stimulate an interest in the heritage of the American Indian. While highly specialized language is not employed in this text, it is, nevertheless, for the serious student.

Écrit à l'intention d'étudiants des niveaux collégial et universitaire qui suivaient des cours sur les Amérindiens, ce livre contient des données générales sur les régions et comporte aussi des études détaillées de certaines tribus. Au lieu de s'attarder aux origines des cultures de régions et de tribus, les auteurs se sont attachés à l'examen de groupes culturels précis et au mode de fonctionnement de chaque système socio-culturel.

L'admiration et le respect que les auteurs portent aux Amérindiens transparaissent clairement dans cet ouvrage qu'il faudrait voir non seulement dans les bibliothèques de collèges et d'universités, mais

aussi dans celles d'écoles secondaires où les enseignants essaient d'éveiller l'intérêt des jeunes pour le patrimoine amérindien. Même si le langage employé n'est pas hautement spécialisé, l'ouvrage n'en est pas moins sérieux.

Spicer, Edward H.

**A short history of the Indians of the United States**

Van Nostrand Reinhold, 1969. \$2.95, paper

\*Spicer, Edward H., ed.

**Perspectives in American Indian culture change**

University of Chicago Press, 1961. \$10.00

Spradley, James P., ed.

*see / voir*

Sevid, James

Sprague, Marshall

**Massacre:**

**The tragedy at White River**

Little, Brown, 1957. \$6.75

Squires, John L. and McLean, Robert E.

**American Indian dances**

**Steps, rhythms, costumes and interpretation**

Ronald, 1963. \$5.50

Stands in Timber, John and Liberty, Margot

**Cheyenne memories**

Yale University Press, 1967. \$10.00; \$2.75, paper

John Stands in Timber, the self-appointed historian for the Cheyenne people, has

spent his entire lifetime gathering oral information from the elders of his tribe. Beginning with the creation, he skilfully moves through the coming of Sweet Medicine and an ordered life, early inter-tribal history, contact with the whites and the final surrender. He describes the trying efforts at sedentary reservation life, and finally concludes with his own personal memories.

Never before has so complete a history in one volume been published. Aided by the anthropologist Margot Liberty, John Stands in Timber has produced the most significant work concerning Cheyenne history. A classic in literary achievement and historical resource value.

John Stands in Timber, qui s'est fait l'historien du peuple cheyenne, a passé sa vie entière à réunir des informations orales des anciens de la tribu. Il commence par relater la création puis passe allègrement à la venue de Sweet Medicine et d'une vie ordonnée, à l'histoire des premières rencontres inter-tribales, aux rapports entre Blancs et Indiens et à la reddition finale. Il décrit les efforts requis par la vie sédentaire des réserves et termine ce livre en nous faisant part de ses propres souvenirs.

Jamais jusqu'à ce jour, une histoire aussi complète n'avait été publiée en un seul volume. Aidé par l'anthropologue Margot Liberty, John Stands in Timber a réussi l'œuvre la plus importante sur l'histoire des Cheyennes. C'est un ouvrage littéraire classique d'une valeur historique indéniable.

\*Stanley, George F.G.

**New France:**

**The last phase, 1744-1760**

McClelland & Stewart, 1968. \$12.50

Steele, William O.

**The buffalo knife**

Harcourt Brace Jovanovitch, 1952.

\$3.50; 1968, \$0.65, paper

This book traces the adventures of nine-year-old Andy Clark who set out with his family on a thousand-mile journey by flat-boat down the Tennessee and Ohio rivers. Even though Andy would rather have been traveling the overland trail with his uncle, a long hunter, the river journey proves to be exciting enough; they travel through Indian country, shoot the rapids and even suffer snake bite. Fear of the Indians haunted them on the journey, and one actual encounter with the Chickamaugas is described.

This is an exciting, fast-moving story which should capture and hold the interest of any adventure-loving boy. The book is well written, the plot convincing, the episodes realistic.

Ce livre relate les aventures d'un jeune garçon de neuf ans, Andy Clark, qui, avec sa famille, entreprend un voyage de mille milles en bateau à fond plat sur les rivières Tennessee et Ohio. Même si Andy aurait préféré emprunter la piste terrestre avec son oncle, vieux chasseur, le voyage riverain lui réserve beaucoup de surprises. Lui et sa famille traversent le pays des Indiens, descendent des rapides et se font même mordre par des serpents. La peur des Indiens les hante constamment et effectivement, ils rencontrent les Chickamaugas.

Ce palpitant roman devrait fasciner tout jeune garçon attiré par les récits d'aventures. L'histoire est bien écrite, vraisemblable et réaliste.

Steele, William O.

**Wayah of the real people**

Holt, Rinehart and Winston, 1964. \$3.95

Wayah, a Cherokee Indian boy, reluctantly enters Brafferton School for Indians at Williamsburg in the colony of Virginia. His grandfather had said that they should preserve Indian ways and that the white man was evil. But the white men had promised supplies to his people at Chota if he promised to go to school. Wayah spent a strange and exciting year at Brafferton and, although he learned the ways of the white man, he remained an Indian at heart. He returned to Chota to help his people.

The author has succeeded in presenting without bias both the Indian and the white point of view. Here we find a true reflection of an Indian's attitudes toward the school, toward white people and toward himself. A well written and commendable story.

Wayah, un jeune Indien cherokee, se rend de mauvais gré à l'école indienne Brafferton, située à Williamsburg dans la colonie de Virginie. Son grand-père avait toujours dit qu'il fallait sauvegarder les coutumes indiennes et que l'Homme blanc représentait le Mal. Mais, en échange de sa promesse d'aller à l'école, les Blancs avaient promis des provisions à son peuple vivant à Chota. L'année que Wayah passa à Brafferton fut étrange et excitante et, même s'il y apprît le mode de vie des Blancs, il demeura foncièrement un Indien. À la fin du livre, on le voit retourner à Chota pour aider son peuple.

L'auteur a réussi à présenter le point de vue de l'Indien et de l'Homme blanc de façon impartiale. Ce livre nous montre la

véritable attitude des Indiens à l'égard de l'école et de l'Homme blanc et de lui-même. C'est une histoire bien écrite et digne d'éloges.

Stefansson, Evelyn

**Here is Alaska**

Scribner, 1959. Rev. ed. \$4.50

\*Stefansson, Vilhjalmur

**My life with the Eskimo**

Macmillan, 1962. \$1.50, paper

Steiner, Stan

**The new Indians**

Harper & Row, 1968. \$7.95

*The new Indians* is a detailed report on the mushrooming movement called "Red Power" that is sweeping North America. Conceived and implemented by young educated college students, this revolt against white supremacy and suppression over the aboriginal peoples has gained considerable momentum in the past few years. No longer are the Indian people willing to accept the lowest socio-economic position in society. The age of stoicism has ended and Steiner carefully documents it all. This book represents the thoughts of the Indian people and is a must for reading by all interested in the contemporary Indian situation.

*The new Indians* est un rapport détaillé sur le mouvement «Red Power» (Pouvoir rouge) qui prolifère actuellement en Amérique du Nord. Cette révolte, fomentée par de jeunes universitaires, contre la suprématie des Blancs et la répression qu'ils exercent sur les indigènes, s'est accrue en ces dernières années. Désormais, les Indiens ne veulent plus être relégués au rang socio-économique le plus bas de la société. L'époque du stoïcisme est terminée et M. Steiner nous le prouve à l'aide

de documents. Ce livre exprime bien les idées des Indiens et doit absolument être lu par tous ceux qui s'intéressent à leur condition actuelle.

Steiner, Stan

**The Tiguas**

**The lost tribe of City Indians**

Macmillan, 1972. \$4.95

Steiner, Stan and Witt, Shirley

**The Way**

**An anthology of American Indian literature**

Knopf, 1972. \$7.95. Random. \$1.95, paper

Stephens, Peter John

**Towappu:**

**Puritan renegade**

*drawings by William Moyers*

Atheneum, 1966. \$4.50

Timothy Morris sought refuge with King Phillip's people, the Algonkian Indians, while his father was away from their wilderness cabin on a mysterious errand. Timothy gradually comes to understand his father's differences with Plymouth Colony and his involvement in the affairs of the Indians. He grows in understanding too of the Indians and their way of life. The problems caused because of the differences between the two cultures are a source of anguish to the boy for he sees the growing unrest of the Indians which he knows must lead to war and destruction. His only course is to plead for peace and tolerance between two peoples whom he loves.

An emotion filled story which shows well the conflicts faced by the Indians and the white man in the early days of colonization. Perhaps the message this book carries will instill the need for compassion and understanding even today.

Timothy Morris cherche refuge auprès des Algonquins du roi Philippe pendant l'absence de son père qui a quitté leur cabane isolée pour un mystérieux voyage. Timothy comprend peu à peu les différends qui séparent son père de la colonie de Plymouth et l'intérêt qu'il porte aux Indiens. Il approfondit également sa compréhension des Indiens et de leur mode de vie. Les problèmes qui découlent de la différence entre les deux cultures angoissent le garçon, car il assiste à l'agitation croissante des Indiens dont il sait qu'elle ne peut conduire qu'à la guerre et à la destruction. Son seul recours est de plaider en faveur de la paix et de la tolérance entre les deux peuples qu'il affectionne.

C'est là une histoire émouvante qui décrit bien les conflits auxquels devaient faire face les Indiens et les Blancs aux premiers jours de la colonisation. Peut-être le message qui se dégage de ce livre fera-t-il mieux comprendre le besoin de compassion et de compréhension qui existe encore aujourd'hui.

\*Stevens, James  
**Sacred legends of the Sandy Lake Cree**

*illus. by Carl Ray*

McClelland and Stewart, 1971. \$6.95

This is an illustrated anthology of legends of the Sandy Lake Cree, with an introduction about the people themselves.

The humour, imagination, eroticism, adventure and horror of these stories make them interesting human documents. The ink drawings by Carl Ray are imaginative and often beautiful. Considering the magic of the subject matter, the writing style seems overly objective.

Il s'agit d'une anthologie illustrée de légendes des Cris de Sandy Lake, précédée d'un avant-propos au sujet de ces gens eux-mêmes.

L'humour, l'imagination, l'érotisme, l'aventure et l'horreur dont ces histoires sont empreintes en font des documents humains intéressants. Les dessins à la plume de Carl Ray révèlent beaucoup d'imagination et sont souvent d'une réelle beauté. En raison du caractère fantastique du sujet traité, le style semble outrancièrement objectif.

\*Stevenson, Hugh A. and Armstrong, Frederick H., eds.

**Approaches to teaching local history using Upper Canada and Ontario examples**

Oxford University Press, 1969. \$6.50

Stiles, Martha  
**One among the Indians**  
Dial, 1962. \$3.95

\*Stonehouse, Bernard  
**Animals of the Arctic**  
**The ecology of the Far North**

*illus. with photographs*

International Publications Service, 1972.  
\$13.00

Storm, Hyemeyohsts, illus.

**Seven arrows**

Harper & Row, 1972. \$10.75

\*Story, Norah

**Oxford companion to Canadian history and literature**

Oxford University Press, 1967. \$18.50

\*The story of Louis Riel  
**The rebel chief**

J. S. Robertson, 1855. Coles, 1970.

(Coles Canadiana Collection, facsimile ed.)  
\$1.95, paper

A brief impassioned account of the Riel Rebellion written in 1855 for the Minister of Agriculture from the point of view of the federal government.

The fiery language of this book gives every indication that the historic facts related were written within the year they happened. The author's overwhelming passion, however, has caused him to overlook the details of the deep-rooted reasons for revolt by the Métis. The author degrades the Métis and their Indian associates for wanting to defend themselves against the injustices of the federal government. The book does provide interesting reading for the author has a flair for words, which he demonstrates in the misinformed critique of Poundmaker in Chapter XIV. It does present one side of the rebellion, however biased, and since it is the Indian way to listen and examine both sides of the conflict, this book is recommended for Indian readers for just that purpose.

Ce compte rendu bref mais passionné de la rébellion de Riel, écrit en 1855 pour le ministre de l'Agriculture, expose le point de vue du gouvernement fédéral.

Le ton enflammé de l'ouvrage indique bien qu'il fut écrit moins d'un an après le



déroulement de ces événements historiques. L'auteur fait cependant preuve de fanatisme en passant sous silence les détails expliquant le bien-fondé de la révolte des Métis. De plus, il trouve avilissant de la part de ceux-ci et de leurs alliés indiens de vouloir se défendre contre les injustices du gouvernement fédéral. Ce livre est tout de même intéressant, car l'auteur sait fort bien manier les mots, ce qu'il démontre dans la critique par ailleurs peu plausible de Poundmaker au chapitre XIV. L'ouvrage ne présente qu'un aspect de la rébellion encore que d'une façon partielle, et comme il est dans la mentalité de l'Indien de connaître les deux côtés de la médaille, ce livre le lésera sûrement, mais il en retirera quand même quelque chose.

Strachan, Margaret  
**Cabins with window boxes**  
Washburn, Ives, 1964. \$3.50

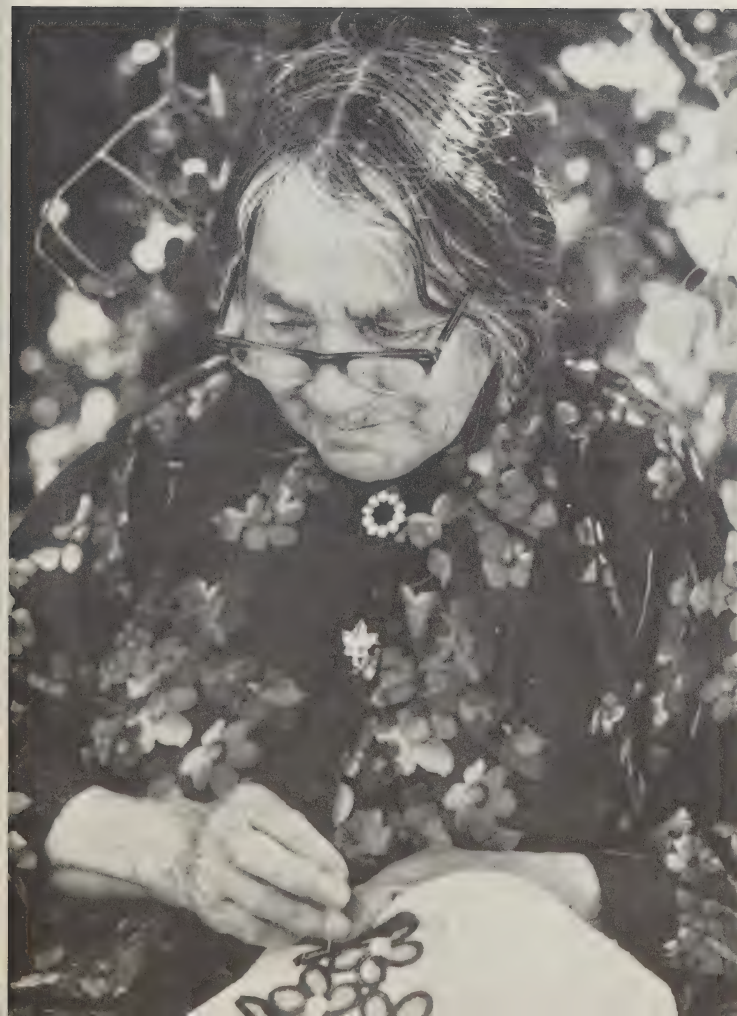
Stroud, Harry A.  
**Conquest of the prairies**  
Texian Press, 1968. \$9.50

Stuart, Colin  
**Shoot an arrow to stop the wind**  
Dial, 1969. \$5.95

Stump, Sarain  
**There is my people sleeping**  
Gray, 1970. \$9.50

Short verse expressions combine with ink drawings to express the depth and quality of life of a people

Here is splendid verse united with drawings which seem to flow from the meaning of each poem. Sarain Stump, in his ethnic poem-drawings, reveals the heart and mind of his people.



Courts poèmes et dessins à l'encre s'unissent dans ce livre pour exprimer l'intensité et la qualité de la vie d'un peuple.

Dans ces remarquables poèmes ethniques, où le dessin s'allie aux vers pour en extraire le sens, Sarain Stump nous révèle le cœur et l'esprit de son peuple.

\*Such, Peter

**River run**

Clarke, Irwin, 1973. \$5.95

Suggs, Robert

**The archaeology of New York**

Crowell, 1966. \$3.50

Sullivan, Marie St. John and Shanks, Rex

**Truthful hatchet**

Naylor, 1966. \$4.95

Sunset Editors

**Southwest Indian country**

Lane Books, 1970. \$2.50, paper

\*Surtees, Robert J.

**The original people**

Holt, Rinehart and Winston of Canada, 1971. \$2.75, paper

Sutton, Felix

**Indian chiefs of the West**

*illus. by Russell Hoover*

Messner, 1970. \$3.95

*Indian chiefs of the West* describes the life history and environmental factors that influenced the lives of Sequoyah, Crazy Horse, Chief Joseph, Sitting Bull, Geronimo and their tribes, the Cherokee, Oglala Sioux, Nez Percé, Sioux, and

Apache around the turn of the 19th century. After numerous battles and treaties, broken and unbroken, the famous chiefs and their tribes were forced to give up their land and their dignity to the government of the United States.

This very moving book is absorbing and easy to read; useful as supplementary reading for grades 6-7-8 history classes.

*Indian chiefs of the West* décrit les événements et les facteurs ambiants qui, au tournant du dix-neuvième siècle, ont influencé la vie d'Indiens tels que Sequoyah, Crazy Horse, le chef Joseph, Sitting Bull, Geronimo et leurs tribus: les Cherokees, les Sioux Oglala, les Nez-Percés, les Sioux et les Apaches. Après maintes batailles et différents traités, rompus ou respectés, ces chefs célèbres et leurs tribus ont été forcés d'abandonner leurs terres et leur dignité au gouvernement des États-Unis.

Cet ouvrage, à la fois émouvant et captivant, peut servir de lecture complémentaire aux cours d'histoire des 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> années.

\*Swayze, Fred

**Fire over Huronia**

*illus. by Fred Oakley*

McClelland and Stewart, 1968. \$4.95

An historical novel for young adults based on the life of a young interpreter who worked with the Jesuits in mid 17th century during their invasion of Huronia.

The history behind the book is perhaps its saving grace. As a novel the narrative is uninteresting, to the point that one begins not to care about its adolescent hero. However, the novel does give an idea of the social and political forces of the time shaping the country.

Ce roman historique destiné aux adolescents raconte la vie d'un jeune interprète qui travaille avec les Jésuites vers le

milieu du dix-septième siècle, au moment de leur arrivée en pays huron.

Le trame historique de ce livre est ce qui le rachète. Le récit est terne et ennuyeux au point que le lecteur se désintéresse du sort du jeune héros. Cet ouvrage donne cependant une idée des forces politiques et sociales qui soulevaient le pays à cette époque.

\*Swayze, Fred

**Iroquois war trail**

McGraw-Hill Ryerson, 1965. \$4.95

\*Swinton, George

**Sculpture of the Eskimo**

McClelland & Stewart, 1972. \$18.50

A volume on Eskimo sculpture with an illustrated catalogue of artists' work by area, as well as many other photographs illustrating the discussion of art and sculpture in historical and societal contexts. A bibliography on the subject is also included.

This profusely illustrated volume is both beautiful to browse through and widely informative. The text on the art (the author is himself an artist) is both readable and concise. An excellent compendium on the subject.

Ce livre sur la sculpture esquimaude est une sorte de catalogue d'œuvres classées par région et de plusieurs photographies qui illustrent la façon de voir l'art et la sculpture dans un contexte social et historique. Il contient aussi une bibliographie sur le sujet.

Ce livre abondamment illustré est à la fois très beau à regarder et très instructif. Le texte inspiré de la sculpture esquimaude (l'auteur est lui-même artiste) est à la fois concis et facile à lire. C'est un excellent ouvrage sur la sculpture des Inuit.

Syme, Ronald  
**John Smith of Virginia**  
Morrow, 1954. \$4.25

This biography of John Smith covers his early exploits in Europe as well as his life in the New World. Emphasis is placed on the personality and strength of mind of Smith, on his daring and resourcefulness.

An interesting, fast paced biography which exaggerates John Smith's abilities, but holds the attention of the reader throughout.

Il s'agit d'une biographie de John Smith et du récit de ses exploits en Europe et en Amérique. L'accent est mis sur sa personnalité, sa force d'esprit et sa créativité.

Récit quelque peu exagéré mais qui intéressera les lecteurs du début à la fin.

\*Symington, D. Fraser  
**The Canadian Indian**  
**The Illustrated history of the great tribes of Canada**  
McClelland and Stewart, 1969. \$20.00;  
\$14.00, text ed.

\*Symons, R.D.  
**North by west**  
**Two stories from the frontier**  
Doubleday Canada, 1973. \$5.95

\*Symons, R.D.  
**Still the wind blows**  
**A historical novel of the Canadian Northwest, 1860-1916**  
*illus. by the author*  
Prairie Books, 1971. \$9.50

\*Tait, George E.  
**The unknown people**  
**Indians of North America**  
Scholastic - TAB Publications Limited,  
1973. \$8.70

\*Tait, Lyal  
**The Petuns-Tobacco Indians of Canada**

*illus. with photos*  
Erie, 1971. \$5.90

This book presents a detailed study of the culture of the Petuns of Nollawasaga, the Neutrals of Lake Erie and the Hurons of Georgian Bay. Mr. Tait describes at length every imaginable aspect of their customs and mode of life from birth to death. He depicts clearly the exile of the Petuns to Oklahoma by the Iroquois in 1670 and also shows the effect of the French and Jesuit missionaries on their lives. While the book contains some material from the author's *Tobacco in Canada*, a complete history of the plant in Canada from earliest times, it concentrates mainly on the culture of the Tobacco Indians of Canada.

An informative book about the first farmers of Canada for students and adults with an interest in history or archaeology.

Ce livre présente une étude détaillée sur les Pétuneux de Nollawasaga, sur les Neutres du lac Érié, et sur les Hurons de la baie Georgienne. M. Tait décrit abondamment tous les aspects possibles et imaginables de leurs coutumes et de leur mode de vie, de la naissance à la mort. Il explique comment les Iroquois ont exilé les Pétuneux en Oklahoma en 1670 et montre aussi les répercussions qu'ont eues sur leur vie les enseignements des missionnaires français et jésuites. Certains passages de ce livre sont extraits d'un autre ouvrage du même auteur, intitulé *Tobacco in Canada* qui raconte l'histoire de cette plante depuis le tout début; mais il traite ici plus particulièrement de la culture des Pétuneux du Canada.

C'est un livre instructif sur les premiers fermiers du pays, et particulièrement destiné aux étudiants et aux adultes qui s'intéressent à l'histoire ou à l'archéologie.

Tall Bull, Henry and Weist, Tom  
**Mista!**

*illus. by Students at Busby Indian School*  
Montana Reading Publications, 1971.  
\$1.00, paper

A collection of six Indian tales from Montana centreing on Mista, the Cheyenne ghost or owl.

An interesting collection of stories for older boys and girls. Not for the faint-hearted.

Il s'agit d'un recueil de six légendes indiennes du Montana inspirées de Mista, le fantôme ou hibou cheyenne.

Les textes intéresseront les garçons et les filles plus âgés, mais ne conviennent pas aux lecteurs trop émotifs.

Tall Bull, Henry and Weist, Tom  
**The rolling head**  
*illus. by Peggy Hiwalker*  
Montana Indian Publications, 1971.  
\$1.00, paper

Two Cheyenne folk tales that are still favourites today in Montana. The first tale is about a young girl seeking to avenge her father's killing of her mother and his leaving her brother to die. The second tale deals with Falling Star and his triumphs over first the mihi, a sea monster, then the owl and the crow; he also rescues the people's ears from Double Eyes and their scalps from Old Women.

Interesting stories of suspense from the people.

Deux légendes cheyennes qui sont encore populaires aujourd'hui au Montana. La première parle d'une jeune fille qui cherche à se venger de son père, à qui elle reproche d'avoir tué sa mère et laissé

mourir son frère. La deuxième met en scène Falling Star et sa victoire tout d'abord sur le mih, sorte de monstre marin, puis sur le hibou et la corneille. Falling Star sauve également les oreilles des gens de l'emprise de «Doubles yeux» et leurs scalps menacés par les «Vieilles Femmes».

Intéressantes histoires populaires qui tiennent le lecteur en haleine.

Tanner, Clara L.

**Southwest Indian painting**

*illus.*

University of Arizona Press, 1973. Rev. ed. \$35.00

Tantaquidgeon, Gladys

**Folk medicine of the Delaware and related Algonkian Indians**

*illus.*

Pennsylvania Historical and Museum Commission, 1972. \$4.00; \$2.50, paper

Tatum, Lawrie

**Our red brothers and the peace policy of president Ulysses S. Grant**

University of Nebraska Press, 1970. Text reproduced from the 1899 edition. \$2.25, paper

Tebbel, John

**Compact history of Indian wars**

*illus. by Gil Wacker*

Hawthorn, 1966. \$8.95

The author presents a military history of Indian wars beginning with the first encounter of John Smith and Chief Powhatan and ending with the final and inevitable uprising and the Wounded Knee

massacre. This book is divided into two parts and covers a span of more than three hundred years of conflict; one part deals with the wars in the east and the other part with the wars in the west. A bibliography of related books is also included at the end.

Here is an objective account of Indian-white military relationship which makes one realize why Indian tribes fought the white man. Tebbel depicts the Indian as a real human being, condemning the harsh treatment accorded him and realistically portrays the characters he describes. A good account for the more mature reader.

L'auteur nous présente une histoire militaire des guerres indiennes, depuis la première rencontre de John Smith et du chef Powhatan jusqu'à la révolte finale et inévitable et le massacre de Wounded Knee. Ce livre est divisé en deux parties et couvre 300 ans de conflits; la première partie raconte les guerres de l'Est, la seconde, les combats de l'Ouest. Une bibliographie de livres de références est présentée à la fin du volume.

C'est un récit objectif des relations militaires entre Indiens et Blancs qui révèle les motifs des guerres livrées par les tribus indiennes contre leurs oppresseurs. M. Tebbel dépeint les Indiens comme des êtres humains qui condamnent les traitements injustes dont ils sont l'objet, et campe de façon réaliste ses personnages. C'est un bon récit pour les lecteurs avertis.

\*Terhune, David

**The harp seal**

*photographs by Jack Terhune*

Burns & MacEachern, 1973. \$7.95

Terrell, John Upton

**American Indian almanac**

World, 1971. \$15.00

Terrell, John Upton

**Estevanico the black**

Westernlore, 1968. \$6.95

\*Terrell, John Upton

**La Salle:**

**The life and times of an explorer**

Weybright, 1968. \$6.95

\*Tetso, John

**Trapping is my life**

*illus. by Lorne H. Bouchard*

Peter Martin, 1970. \$4.95

Excerpts from the life of John Tetso, a Slavey Indian of the Northwest Territories, are presented here as they originally appeared in monthly articles written for "Catholic Voice", the publication of the Oblate Mission. The articles reveal the hardship of bush life as well as the fulfilling life of a perceptive man. The life he describes demonstrates well the theory of survival of the fittest, man versus animal. Throughout, John Tetso interjects his own philosophy of life as he lived it in the north.

A distinctive, personal account which reveals a sensitive man who lived with and understood two worlds. The accompanying illustrations were created with simplicity and beauty.

Des extraits de la vie de John Tetso, un Indien esclave des Territoires du Nord-Ouest, sont repris ici tels qu'ils avaient été présentés, c'est-à-dire sous forme d'articles écrits pour la revue officielle des missions oblates, «Catholic Voice». Ces articles évoquent la difficulté de l'existence en forêt et la vie satisfaisante d'un homme au cœur sensible. L'auteur démontre par ce récit que, dans le combat entre l'être humain et l'animal, c'est le



plus apte qui l'emporte. Tout le livre de John Tetso est coloré par sa propre philosophie de la vie dans le Grand Nord.

Ce récit original et intime nous apprend à connaître un homme intelligent qui vécut dans deux mondes différents et les a compris. Les illustrations qui accompagnent ce texte sont empreintes de simplicité et de beauté.

**Textbooks and the American Indian**  
The Indian Historian Press. \$4.25

\*Tharp, Louise Hall  
**Champlain, northwest voyager**  
Little, Brown, 1944. \$5.95

\*Tharp, Louise Hall  
**Company of adventurers**  
Little, Brown, 1946. \$5.95

Thomas, Estelle Webb  
**Gift of laughter**  
Westminster, 1967. \$4.50

After graduating from college, Hilary Banning put off her marriage for a year to take a job teaching on an isolated Navaho reservation school in New Mexico far from her family in the east. Lonely at first and unsure of herself and with problems she had never dreamed of facing in her chosen career, Hilary made progress. Gradually she overcame the language barrier, won over the parents and eased into a position of respect with the Navaho, even appeasing the resentful medicine man. Before the year was over, Hilary had grown to love the Navaho people, with whom she had shared many strange experiences. Finally she discovered romance and learned a great deal about herself and what she wanted for the future.

Estelle Thomas has written about the reservation life of the Navaho as it is and through her story has presented the Navaho as real people with hopes and feelings the same as other people. This is more than just another career novel or romance for girls, for it provides an insight into the life of the Navaho on New Mexico reservations, and is highly recommended.

À la fin de ses études universitaires, Hilary Banning retarda d'un an son mariage pour aller enseigner, loin de l'Est et de sa famille, dans une réserve navajo isolée du Nouveau-Mexique. Se sentant seule tout d'abord, peu sûre d'elle-même et aux prises avec des problèmes qu'elle n'a jamais imaginé rencontrer dans la carrière qu'elle s'est choisie, Hilary progresse peu à peu. Graduellement, elle surmonte les difficultés de la langue, fait la conquête des parents et obtient le respect de tous les Navajos, parvenant même à apaiser le sorcier hostile. À la fin de l'année, Hilary a appris à aimer les Navajos, avec qui elle a partagé de nombreuses expériences étranges. Elle finit par découvrir l'amour et apprendre beaucoup de choses sur elle-même et ses aspirations pour l'avenir.

Estelle Thomas décrit de façon réaliste la vie sur la réserve navajo et présente les personnages indiens comme des êtres réels, animés des espoirs et des désirs de tout le monde. Ce récit n'est pas seulement une histoire romancée pour jeunes filles, car il fournit un aperçu de la vie des Navajos dans les réserves du Nouveau-Mexique. Sa lecture est fortement conseillée.

\*Thompson, Chief Albert Edward  
**Chief Peguis and his descendants**  
Peguis Publishers, 1973. \$6.00

This is the story of Chief Peguis and his descendants written by Chief A.E. Thompson, who is himself, the great, great-

grandson of Peguis. Thompson touches briefly on the westward migration of these people and thereafter elaborates on their arrival, their settlement in the Red River area, their role at the time of the appearance of the first wave of white immigrants, their treaty and land surrender transactions and finally their last and final move to their present location north of their original homes.

This book is written in a semi-narrative style, and thus does not provide sufficient scientific data for serious study of the genealogy of Peguis and his descendants or of the history of this small band of Saulteaux Indians. Residents of Manitoba will find this book interesting but it may lack general appeal.

Ceci est l'histoire du chef Peguis et de ses descendants, écrite par le chef A.E. Thompson qui est lui-même l'arrière-arrière-petit-fils de Peguis. Thompson évoque brièvement la migration de sa tribu vers l'Ouest et décrit ensuite son arrivée, son installation dans la région de la rivière Rouge, son rôle au moment de la venue de la première vague d'immigrants blancs, le traité qu'elle a signé et l'abandon de ses terres et, enfin, sa dernière et ultime migration vers son domaine actuel, au nord de son territoire d'origine.

Ce livre est écrit dans un style semi-narratif et ne fournit pas par conséquent de données scientifiques suffisantes pour une étude sérieuse de la généalogie de Peguis et de ses descendants, ni sur l'histoire de cette petite tribu des Saulteaux. Les Manitobains trouveront ce livre intéressant, même s'il n'attire pas particulièrement.

Thompson, Hildegard  
**Education for cross-cultural enrichment**

Haskell Institute, 1964. \$1.30, paper

Thompson, Smith  
**Tales of the North American Indians; Selected and annotated**  
 Indiana University Press, 1966. \$10.00; \$2.95, paper

\*Thornton, Mildred Valley  
**Indian lives and legend**  
 Mitchell, 1966. \$9.50

Tibbles, Thomas Henry  
**Buckskin and blanket days: Memoirs of a friend of the Indians**  
 University of Nebraska Press, 1969. \$2.25, paper

Tibbles, Thomas H.  
**The Ponca chiefs: An account of the trial of Standing Bear**  
 Graber, Kay, ed.  
 University of Nebraska Press, 1972. \$5.50; \$2.25, paper

\*Tolbloom, Wanda  
**People of the snow: The challenge of Eskimo Canada**  
 Coward, 1957. \$3.40

An account of life today in the Canadian arctic which explains the many facets of northern life: the mode of dress, food and its preparation, hunting tactics, how an igloo is made, and more. It speaks of the changes effected by modern technology

and white civilization as well as the Eskimo's contribution to contemporary living.

An informative book for youngsters which could also be enjoyed by the more mature reader.

Cet ouvrage constitue une description de la vie dans l'Arctique canadien d'aujourd'hui et nous fait voir les nombreux aspects de l'existence dans le Grand Nord: la façon de s'habiller, la nourriture et sa préparation, les techniques de chasse, la façon de construire un iglou, etc. Il y est question des modifications apportées par la technologie moderne et la civilisation des Blancs, de même que de la contribution des Esquimaux au mode de vie contemporain.

C'est un livre documentaire, destiné aux jeunes, mais que des lecteurs plus âgés peuvent également apprécier.

Tomkins, William  
**Indian sign language**  
 Dover, 1969. \$1.25, paper

\*Toye, William  
**Cartier discovers the St. Lawrence**  
*illus. by Laszlo Gal*  
 Oxford, 1970. \$4.95

Traveller Bird  
**Tell them they lie**  
**The Sequoyah myth**  
 Westernlore, 1971. \$7.95

Historically, the Indian Sequoyah is known as a half-breed genius who created the Cherokee syllabary, a proof that the Indians were being civilized. This book by a descendant of the actual "Sequoyah" is a refutation of this myth. It tells of the traditional Indian belief surrounding the origin of the syllabary and combines a biography of "Sequoyah" with a narrative of the white's barbarous usurpation of

Cherokee lands. Information in this book is derived from family records and public documents.

Although this book sheds much needed light on the Sequoyah myth, it is at times difficult to read. Perhaps this is because it is such an angry book. It calls the English "Anglos" and refers to Indians friendly to whites as "household pets". It documents the white's barbarism and the conceit of their culture. Interesting reading.

(See also Traveller Bird. *The path to Showbird Mountain: Cherokee legends* Grade 3-6)

Historiquement, l'Indien Sequoyah est connu comme le Métis génial qui a créé l'écriture syllabique cherokee, ce qui prouverait que les Indiens étaient civilisés. Cet ouvrage, écrit par un authentique descendant de l'actuel «Sequoyah», réfute ce mythe. Il relate la croyance traditionnelle indienne quant à l'origine de l'écriture syllabique et entremêle une biographie de «Sequoyah» avec une histoire de l'usurpation barbare, par les Blancs, des terres des Cherokees. La documentation sur laquelle repose cet ouvrage est tirée de dossiers familiaux et de documents publics.

Bien que ce livre jette sur le mythe de Sequoyah une lumière nécessaire, il est parfois d'une lecture aride. La raison en est peut-être qu'il traduit une grande colère. L'auteur appelle les Anglais «Anglos» et, selon lui, «les Indiens qui ont des relations amicales avec les Blancs, sont des petits animaux domestiques». Il dénonce la barbarie des Blancs et la vanité de leur culture. Lecture intéressante.

(Voir aussi *The path to Showbird Mountain: Cherokee legends*, de Traveller Bird, pour élèves de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année)



Trotter, George A.

**From feather, blanket and teepee  
The Indians' fight for equality**

Brown Book Company, 1965. \$3.50

\*Trudel, Marcel

**The beginnings of New France**

McClelland & Stewart, 1973. \$12.50

\*Trueman, Stuart

**The ordeal of John Gyles**

McClelland & Stewart, 1966. \$5.95

Tunis, Edwin

**Indians**

*illus. by the author*  
World, 1959. \$6.95

A pictorial history of the Indian before the coming of the white man that studies nine representative tribes and describes their food, clothing, dwellings, crafts, weapons and culture.

An informative and interesting book which dispels many popular misconceptions about the Indian. Detailed, accurate drawings complement this text which is useful as a general-interest reference source.

Ce livre d'images qui relate l'histoire des Indiens avant la venue des Européens, étudie neuf tribus représentatives et décrit leur alimentation, leurs vêtements, leurs habitations, leur artisanat, leurs armes et leur culture.

C'est un ouvrage instructif et intéressant qui dissipe maintes idées fausses très répandues sur les Indiens. Des dessins précis et appropriés accompagnent ce

texte qui constitue une bonne source de références générales.

\*Turner, Frank C.

**Across the medicine line**

**The epic confrontation between  
Sitting Bull and the Northwest  
Mounted Police**

McClelland & Stewart, 1973. \$8.95

Turner, Katharine C.

**Red men calling on the great white  
father**

University of Oklahoma Press, 1951.  
\$6.95

Underhill, Ruth M.

**Antelope singer**

Coward-McCann, 1961. \$3.50. O.P.

Underhill, Ruth M.

**Here come the Navaho!**

Haskell Institute, 1953. \$1.50, paper

Underhill, Ruth M.

**Indians of Southern California**

*illus. by Velino Herrera*  
Haskell Institute, 1941. \$0.55, paper

\*Underhill, Ruth M.

**Indians of the Pacific Northwest**

Haskell Institute, 1945. \$1.30, paper

Underhill, Ruth M.

**The Navajos**

University of Oklahoma Press, 1971. Rev.  
ed. \$6.95

Underhill, Ruth M.

**The Papago Indians of Arizona and  
their relatives the Pima**

*illus. with photographs from the Bureau  
of American Ethnology; drawings by  
Velino Herrera*  
Haskell Institute, 1941. \$0.55, paper

Underhill, Ruth M.

**People of the crimson evening**

*illus. by Velino Herrera*  
Haskell Institute, 1951. \$1.10, paper

Underhill, Ruth M.

**Pueblo crafts**

Haskell Institute, 1945. \$0.80, paper

Underhill, Ruth M.

**Red Man's America**

**A history of the Indians in the United  
States**

University of Chicago Press, 1953.  
\$10.00

\*Underhill, Ruth M.

**Red Man's religion**

**Beliefs and practices of the Indians  
north of Mexico**

University of Chicago Press, 1965. \$8.95  
Underhill has compiled an informative study of Indian religion north of Mexico. It is an interesting exploration but seems to view the worship from an external point of view. The survey lacks spiritual intensity; the writer could have produced a more captivating work rather than a factual exposition narrated in dull prose. Its use is best described as a general resource text on the subject.

L'auteur nous fournit ici une étude documentée sur les religions indiennes d'Amérique du Nord. Cette étude est intéressante, mais parce que les choses sont vues de l'extérieur, elle manque d'intensité spirituelle. L'auteur aurait pu rendre son livre intéressant s'il avait fait plus qu'exposer l'action dans un style morne. On peut cependant utiliser cet ouvrage comme livre de références sur ce sujet.



U.S. Dept. of the Interior. Bureau of Indian Affairs

**Famous Indians;**

**A collection of short biographies**

Superintendent of Documents, U.S. Gov't, Printing Office. Washington, D.C. 20402, no date. \$0.35, paper

Uteley, Robert M.

**The last days of the Sioux Nation**

Yale University Press, 1963. \$10.00; \$2.75, paper

Valdelomar, Abraham

**Our children of the sun:**

**A suite of eight Inca legends**

Southern Illinois University Press, 1968. \$5.95

Vallee, Frank G.

**Kabloon and Eskimo in the Central Keewatin**

Canadian Research Centre for Anthropology, Saint Paul University, 1967. \$5.00, paper

Van Der Loeff, A. Rutgers

**Oregon at last!**

*illus. by Charles Geer*

*trans. from the Dutch by Roy Edwards*  
Morrow, 1962. \$4.50

In 1843, a 13 year-old youth, John Sager brought his six younger brothers and new-born sister across the midwest of the United States. His brother and father had both died during the trek to Oregon and the rest of the wagon train, discouraged by hardships turned back. But John was determined to fulfil his father's dream. *Oregon at Last!* is the story of the hardships and accomplishments of this orphaned family.

A fast paced adventure story, both moving and exciting. Unfortunately when Indians are mentioned in the book, the author reinforces the stereotype myth: "Indians are crafty"... "white men with Indian squaws"... "Indian got lazily to his feet and slouched off".

Not recommended.

En 1843, un garçonnet de treize ans, John Sager, entreprend la traversée du midwest des États-Unis, avec ses six jeunes frères et sa sœur nouvellement née. Son frère et son père sont morts au cours de la randonnée qui devait les mener jusqu'en Orégon, et les passagers du reste du convoi, découragés par les difficultés, ont fait demi-tour. Malgré tout, John est déterminé à réaliser le rêve de son père. *Oregon at Last!* est l'histoire des souffrances et des exploits de cette famille d'orphelins.

Récit d'aventures au rythme rapide, à la fois émouvant et passionnant. Malheureusement, en parlant des Indiens, l'auteur reprend tous les mythes stéréotypés: «Les Indiens sont surnois»... «Des hommes blancs avec des squaws indiennes»... «L'Indien se leva paresseusement et s'éloigna en traînant les pieds».

À déconseiller.

Vanderwerth, W.C.

**Indian oratory**

**A collection of famous speeches by noted Indian chieftains**

University of Oklahoma Press, 1971. \$8.95

Van Every, Dale

**Disinherited**

**The lost birthright of the American Indian**

Morrow, 1971. \$8.50; \$2.50, paper

*Disinherited* tells the powerful and moving story of the events preceding the Removal

Act, its effect on the eastern Indians, and its significance for all Americans today.

In 1830 the United States government passed a law which exiled all surviving eastern Indians to the plains of the far west, depriving them of lands they knew and loved for centuries. By concentrating chiefly upon the Cherokee, Van Every shows that even with the concerted effort of these talented and progressive peoples, their dispossession could not be avoided. He maintains that the events which led to the Act inevitably laid the groundwork for the issue of States Rights that erupted into the Civil War.

In this authentic, readable book Van Every reveals the weakness of the Indians in coping with the threat of the encroaching white force. With facts and records of the government and the Indians of the United States he shows how the wilderness became a commonwealth at the Indians' expense.

A powerful story and splendid history.

Ce livre relate de façon énergique et émouvante les événements qui ont précédé l'adoption de la *Removal Act*, les effets de cette loi sur les Indiens de l'Est et sa signification pour les Américains d'aujourd'hui.

En 1830, le gouvernement américain adopta une loi qui entraîna la déportation de tous les Indiens de l'Est vers les plaines de l'Ouest, les privant ainsi des terres qu'ils connaissaient et aimaient depuis des siècles. S'attachant surtout aux Indiens Cherokee, Van Every montre que même l'effort concerté déployé par ce peuple talentueux et progressiste n'empêcha pas sa dépossession. L'auteur soutient

que les événements qui aboutirent à l'adoption de la Loi, préparèrent le terrain pour le débat sur les droits des états qui se termina par la guerre civile.

Dans ce livre authentique et bien écrit, Van Every montre que les Indiens ont fait preuve de faiblesse devant la menace coercitive d'empiètement. L'auteur, en s'appuyant sur les faits et les dossiers gouvernementaux et sur le témoignage des Indiens américains, montre comment la nature à l'état sauvage est devenue la richesse de tous au détriment des Indiens.

C'est un récit splendide et percutant.

Van Steen, Marcus  
**Pauline Johnson**  
**Her life and work**  
Mussion, 1965. \$6.95

Vaughan, Alden T.  
**New England frontier**  
**Indians and Puritans, 1620-1675**  
Little, Brown, 1965. \$7.50; \$2.95, paper

Vaughn, Jesse Wendell  
**Indian fights:**  
**New facts on seven encounters**  
University of Oklahoma, 1966. \$6.95

Veglahn, Nancy  
**The buffalo king**  
**The story of Scotty Philip**  
*illus. by Donald Carrick*  
Scribners, 1971. \$5.50

Though this biography it is possible to relive the excitement and adventure of the Dakota Territory in the late 1800's. James Philip was a Scottish immigrant who settled in the area in his younger

years. When he married a half-breed woman, his bond with her binds him also to the people of her ancestry. Together they endured many hardships. Scotty sees the wrongs done to the Indian by the white people and desperately tries to correct some of them.

The author sees the Indian as an individual and a human being. Through the actions of Scotty the author demonstrates how the Indian was, and is unjustly treated. This is a very good book, not only for its historical value but also for the moral issues that it touches.

Dans cette œuvre, l'auteur fait revivre la vie aventureuse et mouvementée du Territoire du Dakota vers la fin du dix-neuvième siècle. James Philip, immigrant écossais, s'y établit lorsqu'il était jeune. Il épousa une Métisse et l'alliance qu'il contracta le lia aussi aux ancêtres de sa femme. Ensemble, ils font face à plusieurs épreuves. Scotty réalise le mal causé aux Indiens par les Blancs et tente désespérément d'y remédier.

Veglahn considère l'Indien comme un être humain et un individu à part entière. À travers la vie de Scotty, il nous montre le traitement injuste que les Indiens ont toujours eu à subir. Il s'agit là d'un très bon livre, non seulement pour sa valeur historique, mais aussi pour les problèmes moraux qu'il aborde.

Vestal, Stanley  
**Sitting Bull, champion of the Sioux**  
University of Oklahoma Press, 1969. Rev. ed. \$5.00

Villaseñor, David V.  
**Tapestries in sand:**  
**The spirit of Indian sand painting**  
Naturegraph, 1966. Red. ed. \$6.25; \$3.25, paper

Vizenor, Gerald  
**The everlasting sky**  
**New voices from the people named the Chippewa**  
Macmillan, 1972. \$4.95

Vizenor, Gerald Robert  
**Summer in the spring**  
**Lyric poems of the Ojibway**  
Nodin Press, 1965. \$3.50. O.P.

Vlahos, Olivia  
**New world beginnings**  
**Indian cultures in the Americas**  
Viking, 1971. \$6.50; \$2.75, paper

Vogel, Virgil J.  
**American Indian medicine**  
University of Oklahoma Press, 1969. \$12.50

Vogel, Virgil J.  
**This country was ours:**  
**A documentary history of the American Indian**  
Harper & Row, 1972. \$12.95

Voight, Virginia F.  
**Red Blade and the black bear**  
Dodd, Mead, 1973. \$3.95

Von Hagen, Victor W.  
**The Incas**  
**People of the Sun**  
*illus. by Alberto Beltran*  
World, 1961. \$5.21

This dramatic and entertaining book gives the history of the rise and fall of the great Inca empire. The book vividly describes this rich and highly advanced Peruvian civilization as the author weaves an immense amount of data around the story

of Huamán. Huamán, an Inca boy growing up during the decline of the empire, is a fictional character but all other details are factual.

The author, a ten-year resident of Peru, has taken necessary material from reports by archaeologists, conquistadors, padres and other Spanish documents to give an accurate and authentic account of the Incas.

Illustrated in fine line drawings. Highly recommended.

Cet ouvrage dramatique et intéressant relate l'histoire de la naissance et de la chute du grand empire inca. L'auteur décrit de façon vivante cette civilisation péruvienne riche et très avancée et introduit une quantité énorme de données autour de l'histoire de Huaman. Celui-ci, qui est un garçon inca ayant grandi au cours du déclin de l'empire, est un personnage fictif, mais tous les autres détails sont réels.

Von Hagen, qui a vécu dix ans au Pérou, a recherché la documentation dont il avait besoin dans des rapports d'archéologues, de conquistadors et de prêtres, et dans d'autres documents espagnols, afin de fournir une description exacte et véridique des Incas.

Ce livre qui est illustré de dessins au trait fin est vivement recommandé.

Von Hagen, Victor W.

**Maya**

**Land of the turkey and the deer**  
World, 1960. \$5.21

Von Hagen, Victor W.

**The sun kingdom of the Aztecs**  
World, 1958. \$4.95

Voss, Carroll

**White cap for Rechinda**

Washburn, 1966. \$3.75

Waddell, Jack O. and Watson, O. Michael, eds.

**The American Indian in urban society**

Little, Brown, 1971. \$5.95, paper

Wadsworth, Beula

**Design motifs of the Pueblo Indians; with applications in modern decorative arts**

Naylor, 1957. \$5.95

\*Waite, Peter B.

**Canada, 1874-1896, arduous destiny**

McClelland & Stewart, 1971. \$12.50

Walden, Amelia

**So near the heart**

McGraw-Hill, 1962. \$4.24, O.P.

Walker Art Center and The Minneapolis Institute of Art

**American Indian art Form and tradition**

Dutton, 1972. \$12.95

This book serves as a catalogue of the exhibition which preceded it and provides a survey of current attitudes and information on a wide range of North American native arts.

The book is made especially worthwhile by the variety of its essays, which cover such previously little explored topics as tribal people and the poetic image, rock art and the similarities between Northwest Coast art and Asian arts, as well as the more usual discussions of the craft and ceremonial arts. Good illustrations supplement this informative and occasionally innovative text, which will be enjoyed by the general public as well as by students of Indian art and culture.

Ce livre, qui a servi de catalogue pour une exposition, fait le bilan des attitudes et des renseignements actuels sur un grand nombre d'arts des Indiens d'Amérique du Nord.

La variété des articles rend cet ouvrage intéressant. L'auteur y traite de sujets inexplorés tels que les tribus et leur image poétique, la peinture et la sculpture sur pierre et les similitudes artistiques de la côte Nord-ouest et de l'Asie. Il aborde aussi des sujets déjà traités tels que l'artisanat et l'art rituel. De bonnes illustrations complètent le texte instructif et parfois innovateur. Ce livre sera apprécié par le public en général et particulièrement par ceux qui étudient la culture et l'art indiens.

Walker, Diana

**Never step on an Indian's shadow**

Abelard-Schuman, 1973. \$5.95

Wall, Leon and Morgan, William

**Navajo-English dictionary**

Haskell Institute, 1958. \$1.00, paper

Wallace, Ernest and Hoebel, E. Adamson

**The Comanches, lords of the south plains**

University of Oklahoma Press, 1952.  
\$7.50

\*Wallis, Wilson D. and Sawtell, Ruth

**The Malecite Indians of New Brunswick**

Queen's Printer, 1957. \$0.75, paper

The introduction of the report by Wallis and Sawtell on the Malecite Indians of

New Brunswick leaves the reader with grave doubts regarding any conclusions which the report may support since the authors by their own admission spent a total of 10 days in field work sampled "more than a dozen" informants and judged the report themselves as having "rather meagre results".

The shadow cast by the introduction grows darker as much of the report tends to relate gossip rather than presenting a well-organized study of Malecite Indians. For example, "Mrs. X, the second-born of twins, and a seventh daughter... Mrs. X was near death, she gave her power to her grand-daughter... She has shown no interest yet, but she may later".

Such second-guessing statements as... "The Indians have no intention of spending their good wages in house-building, or even repairs, for eventually the government will do these things for them", and "a guide who loafs most of the year may be pointed out by older people as a success... even if he has drunk up his fees a day or two after earning them", are insinuations and appear to be based on hearsay. These are unacceptable as scientific fact, and are not based on professional anthropological findings. A shallow report at best.

L'introduction du rapport Wallis et Sawtell sur les Indiens malécites du Nouveau-Brunswick laisse le lecteur perplexe quant aux conclusions de l'ouvrage puisque, de leur propre aveu, les auteurs ont passé 10 jours en tout et pour tout à enquêter auprès des Indiens, ont «interrogé plus d'une douzaine» d'informateurs et qu'ils

considèrent eux-mêmes «plutôt maigres» les résultats de leur étude.

L'ombre jetée par l'introduction s'épaissit, car la majeure partie du rapport est fondée sur des racontars plutôt que sur une enquête sérieuse et bien planifiée. Par exemple: «Mme X, puinée de 2 jumelles et septième fille de... Mme X était sur le point de mourir et donna ses pouvoirs à sa petite-fille... qui, pour l'instant, ne semble pas s'y intéresser mais s'y intéressera peut-être à l'avenir».

Des affirmations telles que: «les Indiens n'ont pas l'intention de dépenser l'argent qu'ils gagnent pour construire une maison ou même pour la réparer, car le gouvernement le fera pour eux un jour» et «un guide qui flâne pendant la majeure partie de l'année est considéré par les personnes âgées comme un homme qui a réussi, même s'il boit toute sa paye un jour ou deux après l'avoir reçue» sont des insinuations malveillantes et ne semblent fondées que sur des rumeurs. Ce ne sont pas des faits scientifiques et elles ne reposent sur aucune recherche anthropologique. C'est tout au plus un rapport superficiel.

"Walsh, Gerald  
**Indians in transition  
An inquiry approach**

McClelland and Stewart, 1971. \$3.10, paper

Designed primarily to encourage the student to formulate his own opinions on the role of Indians in Canadian society, this text gives information from both white and Indian points of view. The book emphasizes the need for the reader to be creative in attempting to find solutions to the Indians' problems. One must compare, analyze and evaluate the propositions, for no answers are provided. The book consists of three sections; part one presents the problem; part two explains

the culture conflict from 1492 to the present day; part three proposes various solutions. Tables of statistics, maps and excerpts from conferences, Hansard, CBC radio programs, television interviews and recent book reviews all provide useful information for the reader.

While the approach to learning used in this text is traditional, the level of objectivity and interest is unquestionably high. It poses many relevant questions which every Canadian should concern himself with, making this book a must for all secondary school students.

Ce livre, conçu avant tout pour amener les jeunes à formuler leurs propres opinions sur le rôle des Indiens dans la société canadienne, expose les points de vue du Blanc et de l'Indien. Il insiste sur la nécessité pour le lecteur d'adopter une attitude positive en envisageant des solutions aux problèmes des Indiens. Chacun se doit de comparer, d'analyser et d'évaluer les propositions pour lesquelles il ne semble pas y avoir de réponses. Le livre comprend trois sections: la première expose le problème, la deuxième présente la confrontation culturelle de 1492 à nos jours et la troisième suggère diverses solutions. Des tableaux de statistiques, des cartes et des extraits de conférences du journal des débats, d'émissions radiophoniques de Radio-Canada, d'interviews télévisés et de critiques de livres récents fournissent au lecteur des informations utiles.

Waltrip, Lela and Rufus  
**Indian women**  
McKay, 1964. \$3.75

Lela and Rufus Waltrip have compiled thirteen biographical sketches of Indian women who have played an important



role in the history of America from 1535 to the present. The contributions of these native women varied from literature and art to tribal leadership, but each has been dedicated to peace and human rights.

Each sketch is well written and easy to read. Although this is not a new publication, it is timely for it provides examples of women who have attained distinction. The book also helps bridge the gap between Indians and non-Indians.

Lela et Rufus Waltrip ont réuni 13 courtes biographies d'Indiennes qui, de 1535 à nos jours, ont joué un rôle important dans l'histoire de l'Amérique. Elles s'illustrèrent dans le domaine des arts, de la littérature et certaines furent même chefs de tribu. Chacune d'entre elles lutta pour la paix et les droits de l'homme.

Chaque biographie est bien rédigée et facile à lire. Bien qu'il ne s'agisse pas d'un livre récent, il est toujours d'actualité, car il décrit des femmes qui se sont distinguées. Ce recueil sert aussi à combler le fossé entre les Indiens et les non-Indiens.

Warren, Mary Phraner  
**Walk in my moccasins**  
*illus. by Victor Mays*  
Westminster, 1966. \$4.50

*Walk in my moccasins* is a fairy tale from the 1930's or 40's which took place in Montana and revolves around five Sioux Indian children. The children were adopted by the Little John family after their parents died in a car accident. The progression from a small tar paper shack and foster homes to a home full of love and acts of discrimination is shown through the interaction between the Indian children and their new white and

Mexican friends. Needless to say adjustments occur and everyone lives happily everafter.

This moving book portrays the stereotype image of the Indian's living condition in comparison to white middle-class America. It states Indian people don't adapt because "they're too poor and they have no nice place and not enough food". Other than that the book can show youngsters that there are two different worlds.

Recommended with the above reservations.

*Walk in my moccasins* est un conte des années '30 ou '40 qui a pour cadre le Montana et raconte l'histoire de cinq enfants sioux. Ces enfants ont été adoptés par la famille Little John après la mort de leurs parents décédés dans un accident de voiture. La progression d'une petite cabane en papier goudronné aux foyers nourriciers, puis, enfin, à une maison où ils sont choyés mais où ils font l'objet de discrimination, s'inscrit dans les relations entre les enfants indiens et leurs nouveaux amis blancs et mexicains. Il va sans dire que l'adaptation joue et que, finalement, tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes.

Ce livre émouvant fournit une image conventionnelle des conditions de vie de l'Indien par rapport à celles de l'Américain moyen. L'auteur explique que les Indiens ne s'adaptent pas parce qu'ils sont «trop pauvres et qu'ils n'ont pas de belles maisons ni suffisamment de nourriture». À part cela, le livre est de nature à montrer aux enfants qu'il existe deux mondes différents.

Recommandé avec les réserves ci-dessus.

Washburn, Wilcomb E.  
**The Indian and the White Man**  
Doubleday, 1964. \$2.95, paper

Washburn, Wilcomb E.  
**Red Man's land—White Man's law**  
Scribner, 1971. \$7.95

A study of the legal status of the contemporary American Indian, from his historical position as sovereign to his present position as ward of the government. No attempt has been made to discuss Indian-white relations, but rather to answer how the legal status of the Indian evolved to its present state. Washburn discusses the theoretical assumptions that set the stage for all future relations.

In this penetrating study, the author considers with objectivity the different aspects and viewpoints of the many problems surrounding the legal status of the Indian people. Careful explanation of the issues in clear, comprehensive language makes this book useful as a general reference text and as a resource for classroom use.

Ce livre est une étude du statut légal de l'Indien américain d'aujourd'hui, depuis sa position historique d'indépendance jusqu'à son état actuel de pupille du gouvernement. Laissant de côté la question des relations entre les Indiens et les Blancs, Washburn s'attache surtout à examiner l'évolution du statut légal de l'Indien jusqu'à nos jours. Il traite des suppositions théoriques qui ont été à l'origine de toutes les relations futures.

Dans cette étude en profondeur, l'auteur examine objectivement les différents aspects et les diverses optiques des nombreux problèmes reliés au statut légal du peuple indien. Ce livre, qui explique soi-

gneusement les questions dans un langage simple et clair, constitue un ouvrage de référence générale très utile et peut même être utilisé comme manuel scolaire.

Waters, Frank

**Book of the Hopi**

*drawings and source material recorded by Oswald White Bear Fredericks*

Viking, 1963. \$12.50; \$3.25, paper

Through the learned voices of thirty-two Hopi elders, Frank Waters has masterfully compiled in a concise volume the history, art and religion of the Hopi Indians of the American southwest. The Hopis have revealed for the first time the deep spiritual meanings of their religious rituals and ceremonies.

The author writes with a sense of immediacy to draw the reader into the Hopi psyche. Helpful photographs and drawings illustrate the ideas formulated in the myths, legends, dances and mystery plays. In the numerous sections, the reader is lead through the complete existence of the Hopi as a nation from creation, migration and the ceremonial cycle to contemporary events combined with prophesies for the future. This is an extremely important book and should be included in the reading material of natives and non-natives alike for the messages of life it contains.

Frank Waters a réuni de façon magistrale dans ce petit volume l'histoire, l'art et la religion des Hopis du Sud-Ouest des États-Unis, d'après les récits animés que lui ont faits 32 «anciens» de cette tribu. Les Hopis ont, pour la première fois, révélé la signification profonde de leurs cérémonies et de leurs rites religieux.



L'auteur décrit tout cela de façon intime et le lecteur pénètre l'âme des Hopis. Des photos et des dessins illustrent les idées logées dans les mythes, les légendes, les danses et les mystères. Le lecteur découvre la vie de la nation hopie depuis sa création, sa migration et ses cérémonies cycliques jusqu'aux événements d'aujourd'hui et il y trouve même des prédictions pour l'avenir. C'est un livre très important que les Indiens et les non-Indiens devraient lire en raison de la leçon qu'il offre.

Waters, Frank

**The man who killed the deer**

Swallow, 1942, 1970. \$6.00; \$2.50, paper

Martiniano, the Pueblo Indian, an outcast from his own people, is the man who killed the deer. Haunted by the memory of the killing, his personal life becomes disrupted and troubled even after his marriage. In a series of inner and outer conflicts the adversities are developed and finally resolved giving him a deeper self understanding.

Indian and non-Indian relationships, and problems are presented here setting the background for the Indian viewpoint. Traditional life is contrasted to the changing lifestyle produced by white innovations. The author demonstrates an interesting, free-flowing style in this novel about Pueblo Indian life.

Un Indien pueblo, Martiniano, est rejeté par son peuple, car il a tué un cerf. Hanté par le souvenir de son geste, il mène après son mariage une vie inquiète et difficile. À la suite d'une série de conflits internes et externes, les tensions s'accroissent et, finalement, se résorbent, lui permettant de mieux se connaître.

Les relations indiennes et non-indiennes et les problèmes qu'elles suscitent servent de fondement au point de vue indien. La vie traditionnelle est mise en parallèle avec le mode de vie introduit par les Blancs. L'auteur a écrit dans un style intéressant et libre ce livre sur la vie des Indiens pueblos.

Waters, Frank

**Masked gods**

**Navaho and Pueblo ceremonialism**

Swallow, 1968. \$8.50

Waters, Frank

**Pumpkin Seed Point**

Swallow, 1969. \$6.00

*Pumpkin Seed Point* is an autobiographical account of Frank Waters' stay among the Hopi Indian at the time he was collecting their mythological beliefs for posterity.

The book is a well written attempt to chronicle the author's reactions to the individuals and ideas of contemporary Hopi culture.

While recognizing and deploring Hopi alienation from whites, the author still manages to join his ideas to those of the Hopi in a personal wish-vision of mankind united. An interesting, idealistic combination of ideas.

Ce récit autobiographique raconte la vie de Frank Waters chez les Hopis alors qu'il étudiait leurs croyances en vue de la rédaction d'un livre.

Cet ouvrage bien rédigé fait voir les réactions de l'auteur face aux Hopis et à leurs idées.

Tout en admettant et en déplorant la désaffection des Blancs à l'égard des Hopis, Waters réussit à concilier ses idées avec celles des Hopis en imaginant un monde uni.

Ce mélange d'idées utopiques est très intéressant.

\*Watetch, Abel

**Payepot and his people**

Saskatchewan History and Folklore Society, 1959. \$1.00, paper

This is the story of the 19th century Cree Indian Chief who was the last great Cree war chief and medicine man. In describing Payepot's life, the author also describes Cree ceremonies and rites and their meaning to the Cree people.

This important contribution to the history of a people is particularly worthwhile since it was recorded by Payepot's kinsman and compatriot, Abel Watetch. Colourful and interesting.

Ce livre relate l'histoire de Payepot, chef indien cri du XIX<sup>e</sup> siècle qui fut le dernier grand chef guerrier et sorcier cri. L'auteur décrit aussi les cérémonies et les rites religieux des Crieux tout en expliquant ce qu'ils représentent pour eux.

Cet apport à l'histoire d'un peuple a d'autant plus de valeur qu'il fut préparé par le parent et compatriote de Payepot, Abel Watetch.

C'est un ouvrage haut en couleur et intéressant.

Waubageshig, ed.

see / voir

McCue, Harvey

Wax, Murray L.

**Indian Americans**

**Unity and diversity**

Prentice-Hall, 1971. \$6.40; \$2.95, paper

Weathers, Winston

**Indian and white: Sixteen eclogues**

University of Nebraska Press, 1970.

\$3.95, paper

\*Wedel, Waldo R.

**Prehistoric man on the Great Plains**  
University of Oklahoma Press, 1961.  
\$6.95

\*Weiner, Michael A.

**Earth medicine—earth foods**  
**Plant remedies, drugs, and natural**  
**foods of the North American Indians**  
MacMillan, 1972. \$10.75

\*Weitz, Jacqueline M., ed.

**Indian control of Indian education**  
National Indian Brotherhood, 1972.  
\$2.00, paper

Wellman, Manly Wade  
**Jamestown adventure**  
Washburn, 1967. \$4.25

Jamie Rickar, cousin to Captain John Smith, went to live among Chief Powhatan's Indians. Through a series of heroic feats Jamie became a well respected friend to Powhatan and his family but his position caused jealousy among the warriors. How Jamie helped the Jamestown settlement and assisted Chief Powhatan to suppress an attempted rebellion within his own tribe makes up the story of this book.

Jamie is presented as a super hero, able to defeat the young warriors of the tribe at their own games. The dialogue between Jamie and people from the colonies is somewhat distracting in that it is

stilted and resembles the manner of speech of the period; dialogue between Jamie and the Indians seems fairly natural. While this is not a first rate historical novel, it does give an accurate picture of the times and relates events that might have taken place.

Jamie Rickar, cousin du capitaine John Smith, s'en va vivre parmi les Indiens du chef Powhatan. Après une série d'exploits héroïques, il devient l'ami respecté de Powhatan et de sa famille mais sa situation provoque la jalousie des guerriers. Le livre raconte ensuite comment Jamie vient au secours de la colonie de Jamestown et aide le chef Powhatan à étouffer une tentative de rébellion au sein de sa tribu.

Jamie apparaît comme un super-héros, capable de prendre les jeunes guerriers de la tribu à leur propre jeu. Le dialogue entre Jamie et les colons agace quelque peu, car il est maniéré et ressemble au parler de l'époque; les dialogues entre Jamie et les Indiens sont relativement naturels. Bien qu'il ne s'agisse pas d'un roman historique de grande classe, le livre constitue un tableau exact de l'époque et raconte des événements qui auraient vraisemblablement pu se produire.

Wellman, Paul I.

**Indian wars and warriors: East**  
Houghton Mifflin, 1959. \$2.95

*Indian Wars and Warriors: East* acquaints us with men such as: Opechancanough of the Powhatan Confederacy, Pontiac of the Ottawa, King Philip of the Wampanags and Red Eagle of the Creeks, who try desperately to protect their land, women and children from white encroachment.

Andrew Jackson, George Washington and General Braddock also try to protect women, children and their land. The two

mother countries, France and England, bribe tribes to their respective sides with rewards such as guns, ammunition and trinkets. The dispute in this book is, "who really owns the land: the Indians who were here before Columbus, or the white settlers who followed him". After many bloody encounters such as the Battle of Fallen Timber, the Cherry Valley Massacre and the Battle of Bushy Run, the whites conquer and demoralize a nation of people. Wellman completes his story with a pat, white man justification of why the Indians were driven from their land.

Ill chosen phrases with loaded words such as "Like the *howling of wild beasts* in the forest, their war cries came from every quarter as they took advantage of their *snake-like* mobility... and, "Little Turtle, that *savage* tactician..." pepper this book which may make for gripping, exciting reading, but which perpetuates hostility and negative attitudes between races.

Not recommended.

Ce livre nous fait connaître des hommes tels que Opechancanough, de la Confédération de Powhatan, Pontiac, des Outaouais, King Philip, des Wampanags, et Red Eagle, des Cris, qui essaient de protéger leur pays, leurs femmes et leurs enfants contre les usurpateurs blancs. Andrew Jackson, George Washington et le général Braddock essaient aussi de protéger leurs femmes, leurs enfants et leur pays. La France et l'Angleterre achètent les tribus avec des armes, des munitions et des babioles. Dans ce livre, l'auteur traite de la propriété des terres et cherche à savoir « à qui appartient réellement le pays »: aux Indiens qui l'habitaient avant l'arrivée de Christophe Colomb ou aux colons blancs qui sont venus par la suite.



Après plusieurs combats sanglants comme la bataille de Fallen Timbers, le massacre de Cherry Valley ou la bataille de Bushy Run, les Blancs triomphent de tout un peuple et le démoralisent. Wellman conclut en justifiant l'expulsion des Indiens par les Blancs.

Des expressions mal choisies et des mots trop forts comme «semblables aux hurlements des bêtes sauvages» dans la forêt, leurs cris de guerre venaient de partout car ils tiraient profit de leur mobilité *ophidienne...*» et «Little Turtle, le tacticien *sauvage*» émaillent ce livre qui est peut-être passionnant mais qui reflète une attitude hostile et négative envers les Indiens.

Déconseillé.

Wellman, Paul I.

**Indian wars and warriors: West**

Houghton Mifflin, 1959. \$2.95

“Almighty God made me an Indian but not an Agency Indian” shouted Sitting Bull. This is the main theme of the book *Indian wars and warriors: West*. Between the 18th and 20th century great Indian leaders such as Mangas Coloradas, Red Cloud, Crazy Horse, Cochise, Victorio and Chief Joseph tried to protect and maintain the immense country west of the Mississippi as their hunting grounds. The opposition: Custer, Captain Fetterman, James Johnson and Jim Bridger had the view that “these Indians did not use the land” as it “was no more than a hunting and wandering ground for savage nomads”. When the Indians refused to surrender the land the fighting and killing began. The book also mentions men who tried to avoid wars and bloodshed whenever possible: Chief Joseph, General Crook, Howard and Miles, Little Crow. In the last chapter, Wellman shows how well the

Indians have adjusted to society with the parental aid of the government.

This book is fast paced and easy to read. The constant use of derogatory terms such as “squaws” “savage” and “massacre”, and the invasion of the attitude of racial superiority which seems to pervade it render this book offensive to the Indian reader.

Not recommended.

«Dieu tout-puissant me fit Indien mais non un Indien de l'Agence» criait Sitting Bull. C'est là le thème principal de ce livre. Depuis le dix-huitième siècle, de grands chefs indiens tels que Mangas Coloradas, Red Cloud, Crazy Horse, Cochise, Victorio et Joseph essayèrent de protéger et de garder comme terrains de chasse leurs terres à l'ouest du Mississippi. Custer, le capitaine Fetterman, James Johnson et Jim Bridger s'y opposaient, étant d'avis que «les Indiens n'employaient pas ces terres» qui «n'étaient que des terrains de chasse et de vagabondage pour tous les sauvages nomades». Lorsque les Indiens refusèrent de donner leurs terres, les combats et les massacres commencèrent. Ce livre parle aussi d'hommes qui ont essayé d'éviter ces effusions de sang et ces guerres: le chef Joseph, le général Crook, Howard et Miles, Little Crow. Dans le dernier chapitre, l'auteur décrit la façon dont les Indiens se sont adaptés à la société avec l'aide paternelle du gouvernement.

Ce livre est d'une lecture enlevante. Mais l'emploi constant de termes péjoratifs comme «squaws», «sauvages» et «massacre» et l'idée de supériorité raciale qui anime tout l'ouvrage le rendent choquant pour le lecteur indien.

Déconseillé.

\*Weslager, C.A.

**The Delaware Indians: A history**

Rutgers University Press, 1972. \$17.50

West, Robert C.

**Cultural geography of the modern Tarascan area**

*illus.*

Greenwood, 1973. Reprint of 1948 ed. \$19.00

\*Wherry, Joseph H.

**Indian masks and myths of the West**

Funk & Wagnalls, 1969. \$10.00

\*Wherry, Joseph H.

**The totem pole Indians**

Funk & Wagnalls, 1964. \$6.50. O.P.

White, Anne Terry, adapt.

*see / voir*

Brandon, William

White, Roy

**Sunset for Red Elk**

*illus. by Victor Mays*

Dodd, Mead, 1968. \$3.95

The story centres on Red Elk and Timmy and the adventures they shared on the Montana Ranch that summer when they were both 12. There were community cookouts, visits to Red Elk's family, and trips with uncle Joe. Eventually the two became blood brothers. When the Callister gang brought trouble with a resultant gun fight, it was Red Elk who warned uncle Joe and saved Timmy's life when he could not save his own.

Based on his own experiences as a boy, the author has presented an exciting adventure of life on a Montana ranch in the early 1900's. Character development is excellent and the plot realistically handled. An absorbing, fast-paced story.

Cette histoire raconte les aventures vécues par Red Elk et Timmy au cours de l'été de leurs douze ans, dans un ranch du Montana. La saison s'écoule en feux de camp, en visites à la famille de Red Elk et en excursions avec l'oncle Joe. Les deux garçons se considèrent frères de sang. Lorsque la bande de Callister provoque des troubles qui entraîneront un échange de coups de feu, c'est Red Elk qui vient avertir l'oncle Joe et sauve la vie de Timmy alors qu'il se croyait perdu.

L'auteur a fourni un récit d'aventures palpitant sur la vie dans un ranch du Montana au début des années 1900, basé sur ses propres souvenirs d'enfant. Les personnages sont très bien caractérisés et l'intrigue se déroule de façon vraisemblable. C'est là un livre passionnant, au rythme soutenu.

\*Whiteside, Don (sin a paw)

**Aboriginal people  
Selected bibliography concerning  
Canada's first people**  
National Indian Brotherhood, 1973.  
\$6.50, paper

\*Whiteside, Don (sin a paw)

**Contemporary Indian protests  
Reference aids—bibliographies  
Vols. 1, 2, & 3**  
National Indian Brotherhood, 1973.  
\$2.00 each

\*Whiteside, Don (sin a paw)

**Historical development of aboriginal  
political associations in Canada  
Documentation, reference aid-indexes,  
Vol. 1**  
National Indian Brotherhood, 1973.  
\$2.00, paper

\*Wiebe, Rudy

**The temptations of Big Bear**  
McClelland & Stewart, 1973. \$8.95

\*Wilkinson, Douglas

**Land of the long day**  
Clarke, Irwin, 1966. \$2.50, paper  
*Land of the long day* describes present day life and the surrounding country at Aulatsseevik in north Baffin, as the author tells about a year spent as a member of an Eskimo family.

For the mature reader this book provides an interesting authoritative account of a way of life that is fast disappearing.

En relatant son séjour d'un an dans une famille esquimaude, l'auteur nous renseigne par le fait même sur la vie actuelle des gens de Aulatsseevik dans le nord de l'île Baffin et nous fait connaître le cadre dans lequel ils évoluent.

Le lecteur sérieux, à la recherche d'un exposé solide sur un mode de vie en train de disparaître rapidement, ne pourra manquer d'être intéressé par cet ouvrage.

\*Wilkinson, Douglas

**Sons of the Arctic**  
*illus. by Prudence Seward*  
Clarke, Irwin, 1965. \$3.75

Three young Eskimo brothers set out for their main camp after a fishing expedition with their father. They encounter many adventures on their four-day trek home as a blinding snowstorm causes them to lose their dogs, and engage in a battle with a polar bear.

A good story, full of suspense, for young people. Included are a few pen and ink illustrations and a map showing the route of the expedition.

Trois jeunes frères esquimaux rentrent au campement après s'être rendus pêcher

avec leur père. Ils vivent de nombreuses aventures sur le chemin du retour, car ils perdent leurs chiens dans une tempête de neige et doivent, à un moment donné, lutter contre un ours blanc.

C'est une bonne histoire, pleine de rebondissements, destinée aux jeunes. Ce livre présente quelques dessins à la plume et une carte qui montre le chemin parcouru par les héros.

Williams, Roger

**A key into the language of America**  
Teunissen, John H., ed.  
Wayne State University Press, 1973.  
\$14.95, text ed.

\*Willis, Jane

**Geniesh:  
An Indian girlhood**  
New Press, 1973. \$8.50

Willroy, William and Brown, Vinson  
**Warriors of the rainbow:  
Strange and prophetic dreams of the  
Indian peoples**  
*illus.*  
Naturegraph, 1962. \$5.50; \$2.50, paper

\*Wilson, Amy V.

**No man stands alone**  
Gray, 1969. 2nd ed. \$4.50

In 1949 Amy Wilson was given the position of Alaska Highway Nurse in the Yukon Territory. As a result of her services to the 3,000 Indians in scattered settlements covering 200,000 square miles, we have her dramatic autobiographical account of her exciting life as a nurse, dentist and midwife. Excitement, heartbreak, laughter and tears characterized her life as she experienced what living was really like in the harsh North.

Through her experiences she learned to understand and respect Indian culture with its beliefs, games and herbal remedies. This book proves itself to be an invaluable resource for orientation to native attitudes in the north.

En 1949, Amy Wilson est nommée infirmière sur la route de l'Alaska, dans le territoire du Yukon. Son dévouement au service de 3,000 Indiens disséminés dans des villages sur un territoire de 200,000 milles carrés nous donne ce récit autobiographique poignant sur sa carrière d'infirmière, de dentiste et de sage-femme. Sa vie est ponctuée de rires et de larmes, de peines et de joies et le livre nous apprend celle qui est vécue véritablement dans les conditions rudes du Nord.

À travers ses expériences, l'héroïne apprend à comprendre et à respecter la culture indienne, avec ses croyances, ses jeux et ses herbes médicinales. C'est un précieux documentaire qui explique bien les attitudes des indigènes du Nord.

Wilson, Clifford, ed.  
**Northern treasury**  
Devin, 1955. \$5.00

Wilson, Edmund  
**Apologies to the Iroquois**  
Farrar, Straus and Giroux, 1970. \$7.95.  
Random House. \$1.95, paper

"Wilson, Edward F., Rev.  
**The Ojebway language**  
**A manual missionaries and others employed among the Ojebway Indians**  
Roswell and Hutchison  
Reprinted at the request of Indian and Northern Affairs  
Free, to native people, on request to Inquiry Service, Information Services, Indian and Northern Affairs, 400 Laurier Ave. West, Ottawa.

Wilson, Holly  
**Double heritage**  
Westminster, 1971. \$4.95

Emily Mullins was one-quarter Indian. Although only partially Indian she was subjected to many harsh and cruel situations. But Joe Charlemagne, a young man from a fine old French family usually came to her rescue. Their relationship leads to romance despite parental disapproval. As their relationship grows Emily and Joe become involved with Black Hawk's uprising and an epidemic of cholera.

A moving and enveloping novel for girls which shows the Indian in an admirable light. Emily and her Indian grandmother work beside the white women of Detroit to nurse the cholera victims during the epidemic of 1832. Enjoyable reading with a good lesson for those who feel uncomfortable about their heritage, Indian or otherwise.

Emily Mullins a dans ses veines un quart de sang indien. Bien qu'elle ne soit que partiellement indienne, elle doit faire face à des situations difficiles et cruelles. Mais Joe Charlemagne, un jeune Français de bonne famille, vient habituellement à son aide. Ils s'aiment malgré l'opposition de leurs parents. Emily et Joe se trouvent mêlés à la révolte de Black Hawk et à une épidémie de choléra.

Ce roman émouvant et attachant plaira aux jeunes filles. Emily et sa grand-mère indienne se dévouent avec les femmes de Détroit pour soigner les malades atteints de choléra durant l'épidémie de 1832. C'est un livre agréable qui donne une bonne leçon à ceux qui n'ont pas encore accepté leurs origines, qu'ils soient indiens ou non.

Wiltsey, Norman B.  
**Brave warriors**  
Caxton, 1963. \$6.50. O.P.

Wissler, Clark  
**Indians of the United States**  
**Four centuries of their history and culture**  
Doubleday, 1966. \$6.95

Wissler, Clark  
**Red man reservation**  
Macmillan, 1971, \$1.95 paper

Witheridge, Elizabeth  
**Just one Indian boy**  
Atheneum, 1974. \$6.25

Witt, Shirley H.  
**The Tuscaroras**  
*illus.*  
Macmillan, 1972. \$4.95

"Wolcott, Harry F.  
**A Kwakiutl village and school**  
Holt, Rinehart & Winston, 1967. \$3.25, paper

Wolf, Eric R.  
**Sons of the shaking earth**  
University of Chicago Press, 1959.  
\$5.50; \$1.95, paper

"Wonders, William C.  
**Canada's changing North**  
McClelland & Stewart, 1971. \$3.75, paper

"Wood, Kerry

**The great chief**

**Maskepetoon, warrior of the Crees**  
Macmillan of Canada, 1957. \$4.95

A fictionalized biography of Maskepetoon, great Indian warrior of the Canadian Crees during the mid 1800's. In his youth Maskepetoon had a vision of peace which he never understood until he became chief. It was then that he became a peacemaker to unite all the tribes for survival against the advance of the white man.

In this interesting story Kerry Wood brings out the character of the Indian showing warm relationships among tribesmen, their love for one another and how they shared their goods. He also brings out the hatred prevailing among different tribes and shows how they exacted vengeance upon their enemies. Useful as supplementary reading in Canadian history.

Il s'agit ici de la biographie romancée de Maskepetoon, grand guerrier indien de la tribu canadienne des Cris, qui vécut vers le milieu du 19<sup>e</sup> siècle. Dans sa jeunesse, Maskepetoon a une vision de paix qu'il ne parvient à comprendre que lorsqu'il devient chef. C'est alors qu'il se fait pacificateur et qu'il cherche à unir toutes les tribus pour leur permettre de survivre à l'invasion des Blancs.

Tout au long de cette histoire intéressante, Kerry Wood fait ressortir la personnalité de l'Indien, les relations chaleureuses qui unissent les membres des tribus, l'amour qu'ils se vouent mutuellement et la générosité qui les pousse à partager leurs biens entre eux. Il met aussi en

lumière la haine que se portaient différentes tribus et la façon dont elles se vengeaient de leurs ennemis. Ce livre constitue un complément utile aux ouvrages qui portent sur l'histoire du Canada.

"Wood, Kerry

**Samson's long ride**

*illus. by Audrey Teather*

Collins, 1968. \$3.50

Samson's dislike for the white-man's mission school in Morley, Alberta caused him to run away despite the fact that he knew his father wanted him to have an education. Samson longed for the freedom of the wilderness and the company of his family and people, the Stoneys. He trailed his father's camps for one month through a distance over 400 miles in Rocky Mountain country. Here Wood had described Samson's adventures as learning experiences about the outdoors with all their danger and excitement. A book sure to please any child.

Le dégoût de Samson pour l'école des missionnaires blancs de Morley, en Alberta, le pousse à fuir, même s'il connaît l'intérêt de son père à l'égard de son éducation. Mais Samson... désire être libre dans les bois, avec sa famille et son peuple, les Assiniboïnes. En un mois, il parcourt 400 milles dans la région des Rocheuses pour chercher le campement de son père. Les aventures du héros forment une espèce de guide de la vie en plein air, avec tous les dangers et les plaisirs qu'elle comporte. Sa lecture plaira certainement à tous les enfants.

Wood, Nancy C.

**Hollering sun**

*photos by Myron Wood*

Simon & Schuster, 1972. \$4.95

Woodward, Grace Steele

**Pocahontas**

University of Oklahoma Press, 1970.  
Reprint of 1969 ed. \$6.95

Woodyard, Darrel

**Dakota Indian lore**

Naylor, 1968. \$3.95

Wormser, Richard

**The black mustanger**

Morrow, 1971. \$4.95

*The black mustanger* is about Will Nesteno, a mixture of Mexican, Apache, and Negro, and his white friend Dan Riker. The story takes place in Texas just after the Civil War. After Dan's father is injured mavericking, Dan needs a job and joins Will who collects and sells wild horses. How Will teaches Dan to catch the wild prairie mustangs and how the two become partners make up the story of this book.

The book is expressive and informative and will be enjoyed especially by boys who like horses, the outdoors and adventure. Recommended.

Ce livre raconte l'histoire de Will Nesteno, qui a du sang apache, noir et mexicain dans les veines, et de son ami blanc, Dan Riker. L'histoire a pour cadre le Texas au lendemain de la guerre civile. Le père de Dan se blesse en essayant de marquer une bête; il veut alors un emploi et part avec Will chercher des chevaux sauvages pour les vendre. L'auteur raconte surtout comment Will apprend à Dan à attraper les mustangs sauvages et comment les deux copains deviennent associés.

C'est un récit vivant et instructif. Il plaira aux garçons qui s'intéressent aux





chevaux, à la vie en plein air et à l'aventure. Recommandé.

Wright, Alice

**The seed is blown**

Rand McNally, 1965. \$5.00. O.P.

\*Wright, J.V.

**Ontario prehistory:  
An eleven-thousand-year  
archaeological outline**

National Museums of Canada, 1972.

\$4.75

Written for the layman, this book presents an outline of the events that have taken place in the province of Ontario over the last 11,000 years as established by the work of archaeologists in the province during the past 70 years. The prehistory of Ontario is considered in four main periods: the Palaeo-Indian period, 9000-5000 B.C.; the Archaic Woodland period, 1000 B.C.-1000 A.D.; and the Terminal Woodland period, 1000 A.D. to the Historic period. Each period contains a description of the cultures found in that period as pieced together from artifacts and other evidence from prehistoric sites.

A good prehistory of Ontario for the layman with an interest in archaeology. Photographs in colour and black and white, as well as charts, diagrams maps and drawings, relate visually what is represented in the text. Useful as supplementary material for ancient history and archaeology courses at the introductory level.

Ouvrage de vulgarisation, ce livre donne un aperçu des événements qui se sont déroulés en Ontario depuis 11,000 ans, d'après les travaux que des archéologues

de cette province ont été effectués au cours des 70 dernières années. La préhistoire de l'Ontario est divisée en 4 périodes: la période paléo-indienne, de 9000 à 5000 ans avant Jésus-Christ, la période sylvestre archaïque, de 1000 ans avant à 1000 ans après Jésus-Christ, la dernière période sylvestre, de 1000 ans après Jésus-Christ jusqu'à la période historique. Les cultures de chacune de ces périodes sont décrites d'après ce qu'ont pu en révéler des objets ouverts et d'autres vestiges trouvés dans les gisements préhistoriques.

C'est un bon livre sur la préhistoire de l'Ontario, destiné aux profanes qui s'intéressent à l'archéologie. Des photos en noir et blanc et en couleurs, des cartes, des diagrammes, des tableaux et des dessins illustrent le texte. Ce livre peut servir d'introduction aux cours d'archéologie et à l'histoire ancienne.

\*Wuttunee, William I.C.

#### **Ruffled feathers**

#### **Indians in Canadian society**

Beel Books, 1971. 2nd ed. \$2.50, paper  
William Wuttunee could not have chosen a more suitable title for his book about the Indian situation in Canada today. One can expect a windstorm from all the ruffled feathers of the native people who read this book. His proposed solution to the "plight" of the Indian today is to integrate the Indian people into the mainstream of Canadian society. One would think that a study of the results of attempted integration in the past should enable Mr. Wuttunee, a lawyer, to foresee the consequences of this action.

Wuttunee desires a break with the past and the tradition of his forefathers. But it is through tradition that Indians find security; for the Indian feels a sense of belonging to a great race whose roots are deeply planted in the past and whose destiny is in the future. What is a man if he cannot look back on his past with pride and then look to the future with hope?

Wuttunee is an acculturated Indian who advocates integration on the grounds that it is the only feasible answer to the crying needs of the Indian people. In this reviewer's opinion he is exploiting his people by supporting the White Paper, selling out their culture, language and rights. However, one must give Wuttunee some credit, for he does present the views of the Red and Brown Papers even though he discredits their opinions.

*Ruffled feathers* poses a challenge to every native person in Canada, young and old. If we are to shape our own destiny in this changing world we must oppose integration as it stands in the White Paper and all the proselytes that advocate it. The Indians have endured through centuries of oppression and will continue despite all. It is our duty to see that this statement becomes fact.

Le titre choisi par l'auteur convient parfaitement bien à ce livre qui traite de la situation actuelle des Indiens au Canada. Pareil ouvrage ne pourra que soulever l'indignation des indigènes à plumes froissées. En effet, l'auteur propose de sortir les Indiens de leur «triste état», pour reprendre ses termes, en les intégrant à la vie courante de la société canadienne. M. Wuttunee, un avocat, n'aurait eu cependant qu'à examiner les résultats des précédentes tentatives d'assimilation pour se rendre compte des conséquences d'une telle action.

Wuttunee souhaite une coupure avec le passé et les traditions de ses ancêtres. Mais ce sont précisément ces traditions qui donnent une certaine sécurité aux Indiens. Ils ont ainsi le sentiment d'appartenir à un grand peuple dont les racines s'enfoncent profondément dans le passé et dont le destin ne s'est pas encore réalisé. Que reste-t-il à un homme s'il ne peut même pas se tourner vers son passé avec fierté et envisager l'avenir avec espoir?

Wuttunee est un Indien acculturé qui prétend que l'intégration est la seule solution possible aux besoins les plus urgents du peuple indien. De l'avis de l'auteur de cette critique, Wuttunee exploite son peuple en donnant son appui au Livre Blanc et en faisant peu de cas de sa culture, de sa langue et de ses droits. Il faut cependant reconnaître, à la décharge de l'auteur, qu'il expose les vues des Livres Rouges et Bruns même s'il les discrédite.

Ce livre pose un défi à tous les indigènes canadiens, jeunes et vieux. Si nous voulons modeler notre propre destinée dans ce monde changeant, il faut nous opposer à l'intégration telle qu'elle est proposée dans le livre blanc et à tous les partisans d'une telle solution. Les Indiens ont déjà traversé des siècles d'oppression et continueront à défendre leur conviction envers et contre tous. Il appartient à chacun d'entre nous de faire en sorte que la réalité corresponde enfin à leur attente.

Wyatt, Edgar

#### **Cochise**

#### **Apache warrior and statesman**

*illus. by Allan Houser*  
McGraw-Hill, 1953. \$3.83

Cochise, great Apache warrior and statesman, strove for peace, yet went to war

when the honour, land and lives of his people were at stake. This book gives the reader an insight into Cochise's intellectual powers and his understanding of military strategy. It presents the story of good and bad, weak and strong men, both Indian and white.

A dramatized presentation of Cochise which is exciting, informative and well written. Fine line drawings by Allan Houser, Apache Indian artist, capture the mood of the story.

Cochise, grand guerrier et homme d'état apache, lutte pour la paix mais n'hésita pas à prendre les armes lorsque l'honneur, les territoires et la vie de son peuple furent mis en jeu. L'auteur donne au lecteur une idée de la grande intelligence de cet homme et de sa façon de comprendre la stratégie militaire. *Cochise*, c'est l'histoire d'hommes bons et mauvais, faibles et forts, tant Indiens que Blancs.

Ce récit présenté sous une forme dramatique est intéressant, instructif et bien écrit. Les fins dessins de Allan Houser, artiste apache, s'allient merveilleusement bien au texte.

Wyatt, Edgar  
**Geronimo**  
**Last Apache war chief**  
*illus. by Allan Houser*  
McGraw-Hill, 1952. \$3.83

A biography of the great Apache war leader who fought the United States for forty years and then triumphantly rode down Pennsylvania Avenue in Theodore Roosevelt's inauguration parade. Geronimo's story tells of the Apache way of life, their customs, their celebrations and their boyhood training.

This is a dramatic presentation of Geronimo's life. Allan Houser who illustrated this book is a direct descendant of Geronimo; his simple line drawings capture the mood of the story and add greatly to the enjoyment of the book.

Ce livre relate d'une façon dramatique la vie du grand chef guerrier apache qui lutte contre les États-Unis durant quarante ans et participa triomphalement au défilé d'investiture de Theodore Roosevelt le long de l'avenue Pennsylvania. Geronimo nous renseigne sur le mode de vie apache, les coutumes de ce peuple, leurs fêtes et les rites qu'il réservaient aux jeunes garçons.

Allan Houser, un des descendants directs de Geronimo, a illustré ce livre; ses dessins simples s'allient bien au texte et contribuent à l'agrémenter.

\*Yates, Elizabeth  
**With pipe, paddle and song**  
*illus. by Nora S. Unwin*  
Clarke, Irwin, 1968. \$5.50

\*Young, Mildred J.  
**Muskeg, moss and me**  
Carswell, 1973. Distributed by Carman R. Hubbert R.R. #7, Markdale, Ontario.  
\$1.50, paper

*Muskeg, moss and me* is a collection of poems written by a young woman who lived with, and worked for the Indian people. The poetry reflects the poet's innermost thoughts and feelings and represents incidents in her life.

The book is in four parts: The People, The Air, The Water and The Land. These poems allow the reader to absorb the North through Miss Young's eyes.

*Muskeg, moss and me* est un recueil de poèmes écrits par une jeune femme qui a vécu chez les Indiens et a travaillé pour

eux. Les vers traduisent les pensées et les sentiments les plus secrets de leur auteur et relatent les événements de sa vie.

Le livre comporte quatre parties: les gens, l'air, l'eau et la terre. Et tous ces poèmes permettent au lecteur d'assimiler le Nord à travers les yeux de Mlle Young.

Young, Robert  
**Navajo historical selections**  
Haskell Institute, 1954. \$1.00, paper

Young, Robert W. and Morgan, William, eds.  
**The trouble at Round Rock**  
**Navajo Historical Series 2**  
Haskell Institute, 1952. \$0.55, paper

Young, Stella, comp. and Bryan, Nonabah G.  
**Navajo native dyes**  
**Their preparation and use**  
*illus. by Charles Keetsie Shirley*  
Haskell Institute, 1940. \$0.60, paper

\*Zentner, Henry  
**The Indian identity crisis:**  
**Inquiries into the problems and prospects of societal development among native peoples**  
Strayer Publications, 1973. \$3.25, paper  
Zentner is a sociologist who has completed a volume of six essays, controversial in nature, concerning problems in societal development among native peoples in Canada. The first three, "Reservation Social Structure", "Cultural Assimilation" and "Value Congruence", are

sociological studies that categorize attitudes and values according to the data collected from questionnaires. The author has used polarized questions, positive and negative, followed by no qualifying statements. As a result, the facts derived are distorted which in turn causes the formation of sweeping generalizations. The reader is given to suspect that Zentner is out of touch with the Indian people's true needs when he formulates his hypotheses from these facts. Zentner points the finger toward assimilation which seems incongruous with the collections' title connotating cultural preservation. The "Impending Identity Crisis", essay four, is extremely informative, concise and well written. "Income, Aspirations and Developmental Typology" also follows along these lines.

Recommendations are extended to all who are interested in non-native study of native problems.

Zentner est un sociologue qui vient de publier un volume composé de six essais controversables sur l'évolution de la société chez les indigènes du Canada. Les trois premiers, «Reversion Social Structure», «Cultural Assimilation» et «Value Congruence» constituent des études sociologiques qui regroupent les attitudes et valeurs des indigènes selon les données qu'il a recueillies à partir de questionnaires. L'auteur s'est servi de questions absolues, positives et négatives, suivies d'aucun énoncé qualificatif. Il s'ensuit que les

faits auxquels il aboutit sont déformés et, de là, il généralise. Le lecteur en vient à penser que Zentner n'a pas su percevoir les vrais besoins du peuple indien quand il formule ses hypothèses échafaudées à partir de telles prémisses. Dans sa façon de traiter de l'assimilation, l'auteur semble contredire le titre même de son ouvrage qui dénote une certaine idée de préservation culturelle. Le quatrième essai, «Impending Identity Crisis» est bien documenté, concis et bien écrit. Il en est de même pour l'essai suivant «Income, Aspirations and Development Typology».

À recommander à ceux qu'un point de vue non-indigène sur les questions indigènes pourrait intéresser.

\*Zieman, Margaret

**The first North Americans:  
How man learned to live on this  
continent**

McClelland & Stewart, 1973. \$4.95

The Zuni People

**The Zunis  
Self portrayals**

University of New Mexico Press, 1972.  
\$7.95; \$3.95, paper



**French titles**

Volumes en langue française

\*Assiniwi, Bernard

### **À l'indienne**

Leméac, 1972. \$3.95

Le contenu de ce livre est entièrement basé sur les programmes radiophoniques du réseau français de CBC, intitulés «A l'indienne» et diffusés par Radio-Canada au cours de l'été 1971. À l'exception des émissions qui portaient sur le rôle changeant de l'Indien (femmes et chasseurs), la plupart des programmes se rapportaient aux traits culturels des Amérindiens du passé, comme: «Torture et contrôle de soi», «Les nomades», «Les sorciers», «Rêves», «Mariage et amour» et «Esclavage». Ces sujets ont toujours constitué l'aspect exotique de la vie amérindienne. Malheureusement, monsieur Assiniwi n'a pas donné une image véridique de l'Indien en présentant des sujets de ce genre. Il a seulement aidé à perpétuer l'idée du mystérieux Indien fort, prudent et maltraité, transmise par le cinéma d'Hollywood.

Toutefois, son livre contient de bonnes recettes de mets traditionnels des Amérindiens et quelques articles très fouillés, dont: «Les Iroquois», «La grande maison et les Six nations» et «Les grands hommes». Un tel livre pourrait servir à la préparation de certains cours aux niveaux élémentaire et secondaire, mais le professeur devrait prendre garde de généraliser, comme l'auteur l'a fait, en appliquant à tous les Indiens ce qui n'est particulier qu'à certaines tribus amérindiennes.

This book is based entirely on the CBC French Network radio programs, entitled "A l'Indienne", which were broadcast by Radio-Canada during the summer of 1971. Except for the programs which dealt with the changing role of the Indian (women and hunters), most of the programs dealt with cultural traits of yester-

year, such as "Torture and Self Control", "The Nomads", "The Witchdoctors", "Dreams", "Marriage and Love" and "Slavery". These traits have always been considered the exotic aspects of the Amerindian way of life. Unfortunately, Mr. Assiniwi did not present a true picture of the Indian by dealing with these subjects. He helped only to perpetuate the Hollywood image of the mysterious Indian—strong, wise, ill-treated.

His book, however, is not all bad, for it contains some fine recipes of traditional Amerindian dishes and a few well-researched articles, such as, "The Iroquois", "The Longhouse and the Six Nations", and "The Great Men". Because of these good points, the book is useful for certain courses at the elementary and secondary levels, but the teacher should be careful not to succumb to generalizations with respect to what is "Indian", as some of the author's statements apply, in fact, only to certain Amerindian tribes.

\*Assiniwi, Bernard

### **Anish-Nah-Be**

#### **Contes adultes du pays algonquin**

Leméac, 1971. \$5.00, broché

Ce livre contient des histoires courtes qui représentent la tradition orale des Algonquins. Les contes sur la création de l'univers et de l'homme par le dieu algonquin «Kiji-manito» (la genèse de la création du monde «Aski-y» et la genèse de l'homme «Ani-hi-ya») et les aventures des jeunes Indiens qui luttent contre les forces surnaturelles (le cheval volant «Mist-Atim», le petit homme «Magah» et Vent du Sud

«Sawa-ni-yattin») sont de bons exemples de la mythologie amérindienne. De telles histoires aident souvent à comprendre l'origine de la philosophie et des traits culturels d'un peuple.

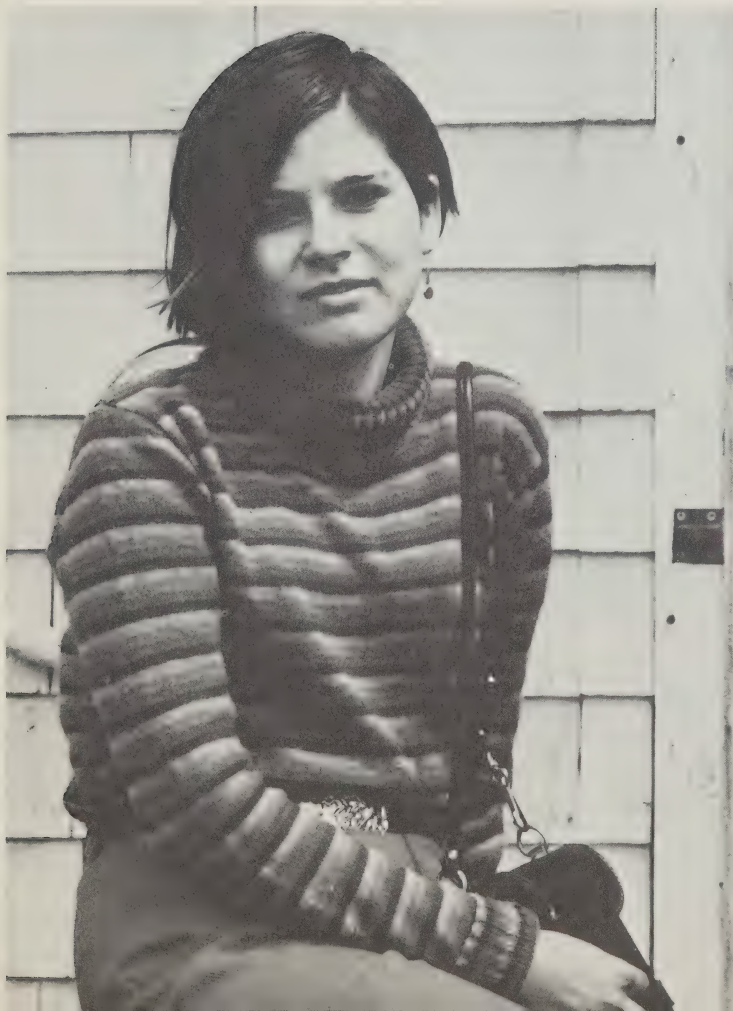
Le style de monsieur Assiniwi ne se prête peut-être pas beaucoup à ce genre de récit; à vrai dire sa prose languissante est d'une lecture quelque peu pénible. De plus, une profusion de mots indiens viennent ralentir la lecture, car il faut à chaque instant vérifier leur signification dans le lexique.

Le livre, comme le titre l'indique, s'adresse aux adultes et non aux écoliers.

This book contains short stories which represent the oral tradition of the Algonkin. The tales on the creation of the universe and man by the Algonkian god "Kiji-manito" (The Genesis of the World "Aski-y" and the Genesis of Man "Ani-hiya") and the adventures of the young Indians who fight supernatural forces ("Mist-Atim", the Flying Horse, "Magah", the Little Man, and "Sawa-niyattin", the South Wind) are good examples of Amerindian mythology. Such stories often help in understanding the origin of the philosophy and cultural traits of a people.

Mr. Assiniwi's style leaves much to be desired, for his languid prose resembles the writings of the apostles, thus making for tedious reading. Moreover, there is a scattering of Indian words which slows down the reading; the curious and determined reader has to check each Indian word in the glossary. This style is not compatible with readability.

The book, as the title indicates, is recommended for adults and not for school children.



\*Assiniwi, Bernard  
**Histoire des Indiens du Haut et du Bas Canada**

Tome 1: Mœurs et coutumes des  
Algonquins et des Iroquois  
Leméac, 1973. \$5.00

\*Assiniwi, Bernard  
**Histoire des Indiens du Haut et du Bas Canada**

Tome 2: Deux siècles de «civilisation  
blanche» 1497-1685  
Éditions Leméac, 1974. \$5.00

\*Assiniwi, Bernard  
**Histoire des Indiens du Haut et du Bas Canada**

Tome 3: De l'épopée à l'intégration,  
1685 à nos jours  
Éditions Leméac, 1974. \$5.00

\*Assiniwi, Bernard  
**Les Iroquois**  
Leméac, 1973. \$2.25

Ce bouquin, avec ses illustrations impressionnantes, constitue une très bonne présentation de la culture traditionnelle des Iroquois. M. Assiniwi décrit très simplement la structure sociale de la «maison longue» des Iroquois, les rôles de chaque personne dans cette société (surtout celui de la mère), la culture matérielle, les techniques de chasse et d'agriculture, les jeux, les danses et les costumes. Il termine par une brève description de l'Iroquois contemporain qui donne aux jeunes Canadiens l'idée que les Amérindiens ne sont pas seulement des «Indiens d'Hollywood», mais des Canadiens comme eux-mêmes.

Ce livre est hautement recommandable pour les jeunes de 4 à 8 ans, car il est très bien écrit et constitue une bonne initiation à la connaissance de la culture amérindienne.

This book, with its impressive illustrations, gives an accurate picture of the traditional culture of the Iroquois. In simple terms, Mr. Assiniwi describes the social structure of the Iroquois "longhouse", the role of each person in this society, (especially the mother), the material culture, the hunting and agricultural techniques, the games, dances and costumes. He ends with a short description of the contemporary Iroquois, which informs young Canadians that Amerindians are not only Hollywood Indians, but Canadians like themselves.

This book is highly recommended for children between the ages of 4 and 8, for it is well written and will serve as a basis for the teaching of Amerindian culture.

\*Assiniwi, Bernard  
**Lexique des noms indiens en Amérique**

1: Noms géographiques  
 Éditions Leméac, 1973. \$3.95

\*Assiniwi, Bernard  
**Lexique des noms indiens en Amérique**

2: Personnages historiques  
 Éditions Leméac, 1973. \$3.95

\*Assiniwi, Bernard  
**Makwa: Le petit Algonquin**  
 Leméac, 1973. \$2.25

Ce récit nous fait partager la vie d'un petit Algonquin qui vit selon les anciennes coutumes des Algonquins de l'Est du Canada. Le livre de M. Assiniwi, si bien illustré par John Fadden, donne une image très juste de cette vie traditionnelle caractérisée par les maisons typiques d'écorce de bouleau, les moyens de chasse et de cuisson, la

construction des canoes d'écorce, la fabrication des habits et des ustensiles, les jeux et quelques légendes et croyances. En terminant, l'auteur attire l'attention sur le fait que les Algonquins d'aujourd'hui vivent comme les autres Canadiens.

Le livre est très bien écrit et il est fort recommandable aux enfants de 4 à 8 ans, car il leur donne une idée très nette du riche héritage algonquin de l'Est du Canada. Il constituera un bon début pour les jeunes qui auront à étudier la culture amérindienne.

In this book, we share the life of a little Algonkin boy who lives in the ancient customs of the Algonkins of Eastern Canada. Mr. Assiniwi's text and John Fadden's lovely illustrations give an accurate picture of this traditional way of living: the typical birch bark house, hunting and cooking methods, the building of a bark canoe, of clothes and utensils, games and a few legends and beliefs. In closing, the author explains that today's Algonkins live like other Canadians.

This well written book is highly recommended for children between the ages of 4 and 8, for it teaches them of the rich heritage of the Algonkins of Eastern Canada.

\*Assiniwi, Bernard  
**Recettes indiennes et survie en forêt**  
 Collection Ni't'chawama  
 Leméac, 1972. \$4.95

Ce livre est en fait une combinaison de deux œuvres de Bernard Assiniwi: «Recettes indiennes» et «Survie en forêt». Dans le premier livre ou la première partie, l'auteur présente des recettes traditionnelles d'Amérindiens du Canada (de l'est à l'ouest); le deuxième livre nous renseigne sur les façons de survivre en forêt. On apprend comment construire un abri, se réchauffer et se nour-

rir avec les produits naturels: poisson, viande de gibier, arbres et plantes.

Des dessins aident à comprendre les instructions de l'auteur.

*Recettes indiennes et survie en forêt* est un livre qui convient à tous. Les enfants et les étudiants y apprendront comment distinguer les plantes comestibles des plantes vénéneuses, et les adultes (chasseurs, pêcheurs ou simples amateurs de la nature) y trouveront une mine d'informations très précieuses.

This book is, in fact, made up of two of Mr. Assiniwi's books - *Recettes indiennes* and *Survie en forêt*. The first book gives traditional Amerindian recipes from east to west and the second book deals with the traditional methods of survival in the woods. For example, one learns how to build a shelter, and keep warm, and how to feed on natural foods, such as fish, game, trees and plants.

The two books contain good illustrations that support the author's instructions.

In view of its qualities, this book is recommended for all ages. Children and students will learn how to distinguish poisonous plants from edible plants, and adults (hunters, fishermen and other outdoors-lovers) will find this book an invaluable source of information.

\*Assiniwi, Bernard  
**Recettes typiques des Indiens**  
 Leméac, 1972. \$2.95, broché

Ce livre de recettes de Bernard Assiniwi offre un bon choix parmi les différentes méthodes de cuisson des Amérindiens du Canada. La présentation (hors-d'œuvre, soupes, mets principaux et desserts) suit l'ordre d'un livre de recettes européen.



L'auteur explique qu'il a procédé de cette façon pour ne pas désorienter les cuisiniers modernes. C'est pour cette raison également que beaucoup de méthodes et d'ingrédients traditionnels ont été remplacés. Néanmoins, les recettes conservent leur originalité. Plusieurs plats sont constitués de gibier et de poisson mélangés avec des herbes, des plantes et quelquefois de la sève d'arbres.

Une partie du livre s'adresse particulièrement aux amateurs de la vie en plein air. Les illustrations qui accompagnent les instructions aident à comprendre les différentes manières de préparer et de conserver les viandes et les poissons en pleine forêt.

Ce livre, qui est le seul du genre sur le marché, donne une connaissance fondamentale de la cuisson amérindienne et cela non seulement au profit des chasseurs et des pêcheurs, mais aussi de la ménagère.

Mr. Assiniwi's book of recipes contains a good choice of methods of cooking traditional Canadian Indian dishes. The structure of his book is based on the European presentation, i.e., hors d'œuvres, soups, main courses and desserts. The author explains that it was necessary to present the recipes in such a way as to accommodate the modern cook. Moreover, he substitutes traditional ingredients and methods of preparation by modern ones—again because these are better suited to modern cooking. Nevertheless the recipes do maintain much of their originality as many of the dishes use game and fish, with herbs, plants, and sometimes the sap of trees.

Part of the book is aimed directly at the outdoor-lover. The illustrations accompanying the instructions help the reader to understand the different ways of preparing and preserving meat and fish in the woods.

This is the only available book of its kind in Canada as it gives fundamental facts of Amerindian cooking not only to the outdoors-lover, such as the fisherman and the scout, but also to students of all ages and to the housewives who delight in trying out new cooking ideas.

\*Assiniwi, Bernard  
**Sagana: Contes fantastiques du pays algonquin**  
Leméac, 1972. \$ 5.00

«Sagana», mot algonquin qui signifie «le monde des esprits», correspond très bien au contenu du livre de monsieur Assiniwi, car toutes ses histoires du pays algonquin portent sur le monde fantastique des nains, des monstres (animaux), de la magie et des héros. Chaque histoire contient une morale et indique comment on doit se comporter envers les animaux ou les membres d'une famille ou d'une société. Quelquefois, l'explication d'un nom de place ou d'un trait particulier chez les hommes ou les animaux est donnée. Les histoires ont parfois une allure européenne.

Ce livre conviendra aux étudiants de la dixième à la treizième année de l'école secondaire.

"Sagana", which means "the world of the spirits" in Algonkin, aptly describes the contents of Mr. Assiniwi's book, for all his "tales from the Algonkian country" deal with the fantastic world of magic, of heroes, animal dwarfs and monsters. Each story has a moral, and usually gives a code of behaviour towards animals or to members of a family or society. Sometimes, the origin of a place name, or of a particular trait among men or animals is given. However, European traits are sometimes apparent in the tales.

The book "Sagana" is recommended for students in grade X to XIII of secondary schools.

\*Assiniwi, Bernard  
**Survie en forêt**  
Collection Éducation physique et Loisirs  
Leméac, 1972. \$ 2.95, broché

Ce livre est indispensable à tous les amateurs de grand air: chasseurs, pêcheurs, scouts ou toute personne qui s'aventure dans la forêt. Les connaissances amérindiennes de Bernard Assiniwi sont exprimées avec bonheur et des illustrations accompagnent ses instructions. Il indique comment construire un abri temporaire en hiver ou en été et comment faire la cuisson en plein air. Son livre contient aussi une section sur les plantes comestibles et sur la façon de les utiliser soit pour la cuisson ou à des fins curatives.

*Survie en forêt* est fortement recommandé à toutes les personnes qui s'intéressent aux Amérindiens et à leur mode de vie en forêt. Il convient peut-être d'attirer l'attention sur le fait que M. Assiniwi mentionne, au sixième rang, parmi les quatorze façons de survivre en forêt, celle de manger sa propre chair. Or, ce n'est qu'en désespoir de cause qu'il faut en arriver là et aussi cette façon ultime et spartiate aurait dû, à notre avis, figurer au dernier rang; le lecteur sera sans doute de cet avis, de même que l'auteur.

This book is indispensable for all outdoor-lovers—the hunter, the fisherman, the scout or any other person who frequents

the woods. Mr. Assiniwi's Amerindian knowledge is well-expressed with illustrations to accompany his instructions. He shows the reader how to build a temporary shelter in winter or summer and how to cook outdoors. His book also contains a section on edible plants and on how to use them in cooking or for medicinal purposes.

*Survie en forêt* is strongly recommended for all persons who are interested in Amerindians and their forestal way of life. It should be mentioned, however, that the author could have arranged the contents of his book in a more logical manner. For example, he gives a list of fourteen ways to survive in the woods and the sixth way says that man can eat his own flesh. It seems to me that this is the last alternative a person would consider and that it should, therefore, be the last one on the list!

\*Assiniwi, Bernard (Chagnan) et Fadden, John

**Chasseurs de bisons**

Éditions Leméac, 1973, \$2.50

\*Assiniwi, Bernard (Chagnan) et Fadden, John (Ka-Hon-Hes)

**Sculpteurs de totems**

Éditions Leméac, 1973, \$2.50



\*Aubry, Claude

**Agouhanna**

**Le petit Indien qui était peureux**

McGraw-Hill Canada, 1974. \$4.95, broché

Un garçon iroquois, Agouhanna, fils du chef Aigle noir auquel il devra un jour succéder, se sent incapable d'assumer ses devoirs de guerrier. Il aime la sécurité et la douce tranquillité de la vie de famille, en compagnie de sa mère, loin du carnage, de la chasse et des batailles. Il est d'un genre à la fois poète et penseur que ses compagnons plus costauds ridiculisent à plaisir. La peur et la honte lui causent de grandes humiliations à l'occasion des rites de passage, mais finalement, grâce à son esprit protecteur, il s'avère digne successeur de son père aux yeux de son peuple, de même que bon époux pour Petite biche.

Aubry enchante le lecteur en lui racontant les aventures d'Agouhanna. Dans une très belle prose, il sait capter l'esprit du jeune Indien qui grandit selon les traditions iroquoises. Le texte d'Aubry se lit facilement, car son style est coulant. De plus, de magnifiques illustrations ajoutent à l'attrait de ce volume pour enfants.

A young Iroquois boy, Agouhanna, son of chief Black Eagle and next to succeed the chieftainship of the band, found himself incapable of performing a warrior's duties. He enjoyed the security and comfort of his mother's presence in a tranquil home life away from the bloodshed of hunting and fighting. He was a poet and a thinker much scoffed at by the other hardy little boys. Fear and shame caused him much humiliation in the initiation rites, but finally with the aid of his guardian spirit he was able to prove himself worthy as a successor to his father and to his people, as well as a good husband to Little Doe.

In beautiful prose, Aubry recites Agouhanna's adventures with a captivating interest. He has captured the spirit of a young Indian boy growing up in the traditional Iroquois ways. In an easy-reading, free flowing style complemented by unique illustrations, Aubry has successfully composed an excellent children's book.

\*Aubry, Claude

**Les îles du roi Maha Maha II  
Conte fantaisiste canadien**

Éditions Jeunesse, 1966. \$1.50

Comme l'auteur l'indique dans le titre, ce livre est un «conte fantaisiste canadien». C'est l'histoire de la création des Milles-Iles dans le fleuve Saint-Laurent, par le roi Maha-Maha II du peuple des Fourmis jaunes. Le roi s'ennuyait énormément et voulait épouser une belle sirène qui vivait dans le fleuve. Après avoir attrapé cette créature, il fut obligé de construire des îles pour enfin donner suite à son désir. L'histoire se termine à la façon de nombreux contes de fée. Nous voyons un roi dupé par la beauté d'une «femme» et par ses ministres malhonnêtes.

Cette histoire comporte un élément canadien, car elle se passe dans ce pays. Cependant, même si quelques images donnent l'impression que le peuple est indien, leur description et certaines illustrations de leur culture font plutôt penser aux Aztèques de l'Amérique du Sud (le roi, l'amour de l'or, les bananes, etc.). On ne peut donc pas dire que ce livre soit typiquement canadien. Monsieur Aubry a combiné avec ingéniosité l'élément canadien (l'endroit) et les éléments des ancien-

nes cultures aztèques (le roi, etc.), et son imagination (les fourmis jaunes) a produit un conte intéressant qui plaira tout autant aux Indiens qu'aux non-Indiens.

As Mr. Aubry has indicated in the title, this book is a Canadian fairy tale. It is the story of the creation of the Thousand Islands of the St. Lawrence by King Maha-Maha II of the Yellow Ants people. The King was terribly lonesome and wanted to marry a beautiful mermaid who lived in the river. After having caught the creature, he was forced to build the islands in the river in order to marry her. The ending of the story is like that of many fairy tales. We see a king foiled by the beauty of a "woman" and by dishonest ministers.

This story has a Canadian element in that it takes place in this country—in the St. Lawrence. A few illustrations give the impression that the people are Indian, but their description and some illustrations of their culture resemble those of the Aztec people of South America (the king, the love of gold, the bananas, etc...). While it cannot be said that this book is typically Canadian, the ingenious Mr. Aubry has combined Canadian elements (the location), elements from the ancient Aztec cultures (the King, etc...) and his imagination (Yellow Ants) to produce a delightful tale for young Canadians. Both Indian and non-Indian will easily identify with the story.

\*Bacon, Georges

**Écoute, Listen**

**Recherches amérindiennes au Québec**

Vol. 2, numéros 4 & 5, 1972. \$1.50, broché

Ces numéros d'«Écoute, Listen» font voir, selon Georges Bacon, «l'autre côté de la

médaille», en ce qui concerne les Amérindiens au Canada. Chaque article, qu'il s'agisse d'une discussion sur les problèmes les plus actuels ou d'un simple témoignage personnel, est écrit par un Amérindien.

La première partie nous montre la situation actuelle ou plutôt les problèmes généraux des Amérindiens.

Les droits territoriaux sont discutés par Georges Manuel dans «Les droits originels des autochtones» ou «The original Rights of the Natives» et dans le mémoire de l'Association des Indiens du Québec. Des articles concernant l'éducation sont écrits par Eleanore Sioui, Jacques Kurtness et William Craig. Anne-Marie Saint-Onge-André traite le problème du logement, alors que des sujets plus particuliers, comme la question de la baie James, sont abordés par David Diamond et Jean-Paul Nolet.

La deuxième partie de la publication contient les témoignages personnels de George Sioui et de Denis Gill. Leurs articles démontrent la ligne de pensée de l'Amérindien bien renseigné qui pense à son avenir et à celui de son peuple. En guise de conclusion, Dan Whiteside propose de nouvelles voies pour l'Amérindien d'aujourd'hui et l'encourage dans ce sens.

«Écoute, Listen» est publiée en français et en anglais. Cette revue devrait intéresser les étudiants des niveaux secondaire et universitaire.

This issue of "Écoute, Listen" gives, according to Georges Bacon, "the other side of the picture" as far as Canada's Amerindians are concerned. Each article,

whether discussing the actual problems or expressing personal opinions, is written by an Amerindian.

The first part of the Issue presents the present situation or, rather, the general problems with which Amerindians are faced. Territorial rights are discussed by Georges Manuel in "Les droits originels des autochtones" or "The Original Rights of the Natives" and in the brief of the Indians of Quebec Association. There are articles concerning education by Eleanore Sioui, Jacques Kurtness and William Craig. Anne-Marie Saint-Onge-André describes problems of housing while particular problems, such as the James Bay matter in Quebec, are treated by David Diamond and Jean-Paul Nolet.

The second part of the issue contains the personal testimonies of George Sioui and Denis Gill. Their articles give insight into the line of thought of the well-informed Amerindian who is concerned with the future of his people. The conclusion consists of an article by Dan Whiteside who suggests and promotes new horizons for today's Amerindian.

"Écoute, Listen" is published in French and English and should prove useful for high school and university students.

### **Baker Lake Prints/Estampes**

Canadian Arctic Producers  
McCarthy Road, Ottawa, 1973. \$2.50  
Ce petit catalogue d'estampes, édité par les Inuit de Baker Lake, comprend des photographies d'artistes et les adresses des fournisseurs.

Bien que la plupart des estampes soient reproduites en noir et blanc, beaucoup sont en couleurs. La grande variété des sujets et des styles artistiques des estampes est réellement mise en valeur.

This short catalogue of prints produced by the Inuit of Baker Lake includes photographs of the artists as well as the addresses of dealers.

Although most of the prints are reproduced in black and white many are coloured. The wide variety of subject matter and artistic style in the prints is well displayed.

\*Barbeau, Charles Marius  
**Comment on découvre l'Amérique (Indiens d'Amérique, V.I.).**  
Beauchemin, 1966. \$2.00

L'ethnologue célèbre, Charles Marius Barbeau, nous donne son idée sur les théories diverses concernant l'origine des peuples amérindiens en Amérique. Selon lui, Cartier n'était pas le premier à découvrir le nouveau monde, car plusieurs peuples asiatiques avaient déjà traversé le détroit de Béring pour s'établir peu à peu à divers endroits de l'Amérique du Nord. Ces théories sont basées sur la ressemblance qui existe entre plusieurs légendes amérindiennes et celles de la Chine ou de l'Inde. Il y a ressemblance aussi quant aux langues et aux traits sociaux.

Des indications de la venue des Vikings et des Irlandais à l'est du continent, et cela bien avant l'arrivée de Jacques Cartier, sont également mentionnées par Barbeau.

Le travail de M. Barbeau constitue une excellente source de renseignements pour



l'étudiant de l'école secondaire et de l'université qui s'intéresse à l'histoire des Amérindiens.

Charles Marius Barbeau, the famous ethnologist, gives his interpretation of the various theories of the origin of the Amerindians. According to Mr. Barbeau, Cartier was not the first to discover the New World, for several Asian people had already crossed the Bering Strait and settled in various places in North America. These theories are based on the resemblance which exists between several Amerindian legends and those of China and India, and on similarities between the languages, social traits, etc.

Barbeau also mentions in his book that Viking and Irishmen had reached the east coast of the continent long before Jacques Cartier.

Mr. Barbeau's work will always remain an excellent source of information for students of Amerindian history. However this book is designed more particularly for university students.

\*Barbeau, Charles Marius  
**Fameux Peaux-Rouges d'Amérique**  
(**Indiens d'Amérique, v. 3**)  
Beauchemin, 1966. \$3.00

\*Barbeau, Charles Marius  
**Peaux-Rouges d'Amérique,**  
**leurs mœurs, leurs coutumes**  
(**Indiens d'Amérique, v. 2**)  
Beauchemin, 1965

L'érudition de Marius Barbeau sur le sujet des Amérindiens est encore mise en lumière dans son deuxième volume de la collection «Indiens d'Amérique». Dans ce

volume, il présente un aperçu bref mais complet des mœurs, coutumes, dialectes et folklore du peuple huron-iroquois de la région du Saint-Laurent. Ce récit de caractère historique s'inspire de sa propre connaissance de ce peuple et des chroniques des explorateurs (Jacques Cartier et Samuel de Champlain) et des premiers missionnaires.

La deuxième partie du livre contient des discussions sur les coutumes, les vêtements, l'artisanat et les contes folkloriques de différentes tribus du Canada. Elle débute avec l'arrivée des premiers Européens et démontre les influences subies par les deux groupes et donne aussi une brève introduction à l'histoire de l'étude des Amérindiens par des célèbres ethnologues comme Jenness, Boas, Speck et Barbeau. D'ailleurs, dans tout son texte, l'auteur fournit au lecteur un tas de renseignements sur les musées et sur leurs spécialisations aux États-Unis et au Canada.

Ce livre constituera donc un précieux documentaire pour ceux qui sont intéressés à une meilleure connaissance des Hurons et des Iroquois, ainsi qu'au développement de l'anthropologie dans l'Amérique du Nord. Le professeur de culture amérindienne tirera sûrement grand profit de ce livre.

Marius Barbeau's erudition on the subject of Amerindians is again brought to the fore in his second volume of the "Indians of America" collection. In this book Barbeau gives a brief, but thorough, insight into the mores, customs, dialect and folklore of the Huron-Iroquois people of the Saint Lawrence region. His account, which is of an historic nature, draws its inspiration from his own knowledge of the people and from the chronicles of explorers Jacques Cartier and Samuel de Champlain and of the first missionaries.

The second part of the book contains discussions on the customs, clothing, handicrafts and folktales of different tribes in Canada. It opens on the arrival of the first Europeans and it demonstrates the influences under which two groups came. It also gives a brief introduction to the history of the study of Amerindians by famous ethnologists, such as Jenness, Boas, Speck and Barbeau. Throughout his entire text, the author provides the reader with all sorts of information on American and Canadian museums and their specializations.

The book is therefore a precious document for those persons interested in acquiring a better knowledge of the Huron and Iroquois Indians, and of the development of anthropology in North America. The professor of Amerindian culture is surely one of the persons who will profit the most by this book.

\*Barriault, Yvette  
**Mythes et rites chez les Indiens montagnais**  
Société historique de la Côte nord  
Imprimerie Laflamme Ltée, Québec,  
1971. \$4.95

Ce livre est une étude sérieuse axée sur un aspect de la mythologie montagnaise de la Côte nord du Québec. L'auteur à fourni une très bonne introduction à son étude en présentant la situation géographique et historique des Montagnais et un bref aperçu de leur monde mythique. Cependant, le reste de l'étude serait trop complexe pour le lecteur qui ne connaît pas la technique de l'analyse des mythes.

L'étude est une des meilleures sur le sujet et serait fort recommandable pour les gens intéressés, car l'auteur a réussi à

extrapoler une philosophie extraordinaire des mythes et rites de l'ours dans la culture montagnaise. Une étude de ce genre ne peut qu'aider à mieux saisir la pensée de ce peuple qui a toujours été qualifié de «sauvage».

Cependant, le texte est d'un niveau trop élevé pour les étudiants du cours secondaire. Il ne peut servir qu'aux personnes sérieusement intéressées à l'étude des mythes.

This book is a serious study of one aspect of Quebec North Shore Montagnais Indian mythology. The author offers a very good introduction to his work by presenting the geographic and historic situation of the Montagnais and by giving a brief summary of their mythical world. The rest of the study, however, would be too complex for the reader who is unfamiliar with the analysis of myths.

The study is one of the best on the subject and is strongly recommended to those persons interested, for the author has succeeded in extrapolating an extraordinary philosophy of the bear myth and rituals in the Montagnais culture. A study of this nature can greatly help in better understanding the spirit of this people which has always been called "savage".

The text, however, is too advanced for students at the secondary level. It can be of service only to those persons seriously interested in the study of myths.

\*Bernard, Marie  
**Les morceaux de soleil de Memnouiakia**  
Éditions Jeunesse, 1963. \$2.00

\*Canada. Ministère des Affaires indiennes et du Nord

**L'Éducation des Indiens du Canada**  
Information Canada, 1973. Grátis

\*Canada. Ministère des Affaires indiennes et du Nord

**En été chez les Indiens**  
Information Canada, 1972. \$0.75

Ce petit bouquin devrait aider les jeunes à comprendre la vie contemporaine des Amérindiens au Canada, car il contient de très bonnes photos de toutes les tribus indiennes, accompagnées de textes très simples qui expliquent la philosophie de leur vie quotidienne durant l'été.

Il est ainsi fort recommandable pour les cours de culture amérindienne à l'intention des enfants de 4 à 10 ans.

This short book will help the young to understand the contemporary way-of-life of the Amerindians in Canada, for it contains very good photographs of all the Indian tribes with simple texts explaining the philosophy behind their daily lives in summer.

It is strongly recommended for children between the ages of 4 and 10.

\*Canada. Ministère des Affaires indiennes et du Nord

**Histoire de la politique indienne**  
Renseignements généraux 2  
Ottawa, 1973. Grátis

\*Canada. Ministère des Affaires indiennes et du Nord

**Les Indiens du Canada:  
un bref exposé**  
Information Canada, 1973. gratis

Ce bouquin donne un bref aperçu de l'histoire des Amérindiens du Canada, des différents groupes culturels, des traités, de la fondation et de l'administration du minis-

tère des Affaires indiennes et du Nord.

C'est en somme une introduction simple et concise aux divers aspects de la vie des Amérindiens au Canada. Les étudiants de la septième et de la huitième années pourraient tirer grand profit de cette lecture.

This book gives a brief outline of the history of Canadian Amerindian people, of the various cultural groups, the treaties and the foundations and administration of the Department of Indian and Northern Affairs.

It provides a concise and simple introduction to the various aspects of Canadian Amerindians and serves as a good beginning for students in grades seven and eight.

\*Canada. Ministère des Affaires indiennes et du Nord

**Les Indiens du Canada:  
Québec et les provinces atlantiques**  
Information Canada, 1973. \$1.50, broché

\*Canada. Ministère des Affaires indiennes et du Nord

**Les Indiens du Canada: statistiques**  
Information Canada, 1973. Grátis

Ce livre contient des données sur la population indienne du Canada et d'autres renseignements sur les programmes du ministère et des bandes. L'étudiant qui s'intéresse au fonctionnement d'une bande en particulier ou aux opérations des Affaires indiennes dans les différentes provinces y trouvera un grand nombre de renseignements statistiques sur les affaires communautaires, les services sociaux, les terres et l'éducation.



Ces renseignements pourraient être fort utiles pour les étudiants de l'école secondaire, du cégep et de l'université.

This book contains excellent data on the Indian population in Canada as well as related information on the Department of Indian Affairs and Band programs. The student interested in the functioning of one band in particular or in the operations of the Department in the various provinces will find a large amount of statistical information on community affairs, social services, lands and educational programs.

This information could be quite useful for the high school, CEGEP or University student.

\*Canada. Ministère des Affaires indiennes et du Nord

**Les Indiens du Canada:**

**Yukon Territoires du Nord-Ouest**

Information Canada, 1973. \$1.50, broché

\*Canada. Ministère des Affaires indiennes et du Nord

**Les Indiens du Québec et des provinces Maritimes**

Information Canada, 1972. \$0.35, broché

Ce livre peut servir comme complément aux textes d'histoire du Canada, car l'histoire du Canada ne mentionne pas souvent les Amérindiens qui vivaient dans la région du Québec et des Maritimes à l'époque des explorateurs et des coureurs de bois.

De brefs aperçus de la culture des tribus Beothuk, Micmac, Malécite, Naskapi, Montagnais, Cris et Mohawk sont présentés. Le début des Affaires indiennes et leur influence sur ces diverses tribus sont aussi montrés. la situation actuelle (population, éducation, économie, etc.) est discutée dans la conclusion.

C'est là une lecture qui devrait intéresser les étudiants du niveau secondaire et qui leur permettra de se renseigner sur les échanges historiques entre Amérindiens et Blancs du Canada, de 1553 à 1945.

This book can complement texts on the history of Canada as the history of the Quebec and Maritimes regions does not often mention the Amerindians who lived in the area at the time of the explorers and trappers.

Brief summaries of the Beothuk, Micmac, Malecite, Naskapi, Montagnais, Cree and Mohawk cultures are also given. Then follows an account of the creation of Indian Affairs and of its influence over the various tribes. In the conclusion there is a discussion of the current situation (population, education, economy, etc.).

This is reading material which should interest students at the secondary level and which will enable them to become familiar with the historic exchanges which took place between the Amerindians and white men of Canada, from 1553 to 1945.

\*Canada. Ministère des Affaires indiennes et du Nord

#### **La loi et le statut des Indiens**

Renseignements généraux 1  
Ottawa, 1973. Gratis

\*Canadian Corrections Association

#### **Les Indiens et la loi**

*Étude préparée pour Arthur Laing*  
Information Canada, 1967. \$0.75, broché

\*Cardinal, Harold

#### **La tragédie des Indiens du Canada**

*traduction de Jacques Vallée et Raymond Gagné*

Éditions du Jour, 1971. \$3.50, broché

Dans son livre, *The Unjust Society*, Harold Cardinal tente de souligner au public

canadien les injustices sociales et politiques dont souffrent les Indiens du Canada. Il lance un appel pressant pour que les Indiens soient traités avec justice et égalité et qu'ils aient désormais leur place au Canada.

Harold Cardinal est un Indien cri originaire d'Alberta. Il s'occupe activement des affaires indiennes aux niveaux social et politique. L'impact du livre est amoindri par le parti pris de l'auteur, mais l'ouvrage vaut la peine d'être lu.

In his book "The Unjust Society", Harold Cardinal attempts to point out to the Canadian society, the social and political injustices suffered by Canadian Indians. His is an emotional appeal for justice, equality and a place for the Indian in the present and future of Canada.

Harold Cardinal, a Cree Indian was born and raised in Alberta. He is actively involved in native affairs both socially and politically. The impact of his book is affected by his personal bias, but the book is worth reading.

Charland, Thomas M.

#### **Les Abénakis d'Odanak**

Éditions du Lévrier, 1964. \$1.35

\*Corriveau, Monique

#### **Le Wapiti**

Éditions Jeunesse, 1964. \$2.00

«Wapiti» veut dire «l'élan» dans plusieurs langues amérindiennes. Cet animal est difficile à chasser et quand un homme réussit pareil exploit, il est respecté et loué pour son habileté. Ce fut le cas du jeune Français Matthieu Rousseau. Matthieu est

un orphelin arrivé en Nouvelle France par une sorte de subterfuge, en se cachant dans une malle sur le bateau du capitaine Pépin. À Québec, il est faussement accusé d'avoir tué un coureur de bois. Il s'enfuit dans la forêt où il est attrapé par une bande de Séskanous. Le chef Opénaka l'adopte comme son fils et Matthieu s'initie très vite aux coutumes de ce peuple. Après avoir réussi à tuer un wapiti, il gagna le respect de ces gens, l'amour de son «frère» Nikoa, mais attira la haine et la jalousie de Choniah.

L'histoire contient beaucoup d'aventures qui plairont énormément aux jeunes lecteurs. Le fait qu'un jeune Français soit adopté par une tribu indienne est une chose fascinante. Presque tout adolescent rêve de ce genre d'aventure. Comme l'histoire se déroule autour de Matthieu, l'auteur le peint avec tout l'enthousiasme d'un héros. À première vue, on a tendance à penser que ces descriptions insistent trop sur le jeune Français—donnant ainsi l'impression qu'il est presque supérieur, mais à la fin de l'histoire, cette impression change, car on voit qu'un lien touchant s'est établi entre Matthieu, Nikoa et même Choniah, son ennemi. C'est un drame psychologique qui permet une appréciation nouvelle de la nature humaine. L'auteur connaît bien la culture indienne de cette région, même si elle donne aux tribus des noms fictifs. Elle peint un bon tableau de ce qui aurait pu être la situation historique entre les Français et les Indiens de la région du Saint-Laurent à cette époque historique. Ce livre est fort recommandable pour les jeunes de 10 à 14 ans.

“Wapiti” means elk in several Amerindian languages. This animal is difficult to hunt and when a man succeeds in carry-



ing out such a feat, he is respected and praised for his skill. Such was the case with a young French boy by the name of Matthieu Rousseau. Matthieu, an orphan, arrived in New France by travelling as a stowaway on Captain Pépin's ship. In Quebec, he was wrongfully accused of killing a trapper. He hides in the woods where he is caught by a band of Sesanous. Chief Openaka adopts him as his son and Matthieu very quickly learns his new people's customs. After having succeeded in killing a wapiti, he gains the respect of the people, the love of his "brother" Nikoa, but he also draws upon himself the hatred and jealousy of Chonian.

The story is filled with adventures which will surely please young readers. The fact that a young French boy is adopted by an Indian tribe is indeed fascinating, for every young boy dreams of this type of adventure. In view of the fact that the story is built around Matthieu, the author describes him as enthusiastically as if he were a hero. At first glance, one might tend to find that the descriptions over-emphasize the young French boy's importance, thus giving the impression that he is superior, but towards the end of the story, one loses that impression and realizes that a very touching and meaningful relationship has developed between Matthieu and Nikoa and even Chonian, his enemy.

It is a psychological drama which gives the reader an opportunity to appreciate human nature.

The author is familiar with the Indian culture of that region, even if she gives the tribes fictitious names. She gives a good description of what the situation

must have been like at the time between the French and the Indians in the St. Lawrence region. This book is highly recommended for young readers between the ages of 10 and 14.

\*Darios, Louise

**Contes étranges du Canada**  
Beauchemin, 1962. \$2.00

Ce volume groupe 11 contes insolites de toutes les régions du Canada, dont trois concernent les Amérindiens: ce sont «The Sea-Serpent's Vertebra», de la Colombie-Britannique, «The Wind's Mask», du Manitoba, et «The Caribou of Heaven», du Yukon. «The Sea-Serpent's Vertebra» raconte toutes les victoires de Napoléon Bonaparte. «The Wind's Mask» est l'histoire tragique d'une jeune Indienne qui s'éprend du vent du Sud. «The Caribou of Heaven» est le récit des expériences d'un missionnaire auprès des Esquimaux.

Ce livre est extrêmement intéressant, mais n'apprend rien d'important sur la culture et les coutumes indiennes.

This book is composed of 11 unusual tales from across Canada, three of which pertain to native Americans: "The Sea-Serpent's Vertebra" from British Columbia, "The Wind's Mask" from Manitoba and "The Caribou of Heaven" from the Yukon. The "Sea-Serpent's Vertebra" accounts for all of Napoleon Bonaparte's victories. The "Win's Mask" is the tragic story of a young Indian girl who falls in love with the South Wind. The "Caribou of Heaven" tells of a missionary's experience with the Eskimos.

This book is exceptionally interesting. However, in terms of broadening knowledge of Indian culture and customs, nothing of great significance has been contributed.

\*Douville, R. et Casanova, J.D.

**La vie quotidienne des Indiens du Canada à l'époque de la colonisation française**

Hachette, 1967. \$3.25

Ce livre contient divers renseignements au sujet des tribus indiennes qui vivent à l'est des Rocheuses canadiennes. Les auteurs localisent les peuples par régions et décrivent leurs caractéristiques physiques, morales, sociales et leur façon de vivre selon les conceptions des premiers Européens. Les sources sont bonnes et exactes, mais les idées archaïques émises donnent au livre un caractère romantique, car l'Indien est présenté au lecteur comme un beau sauvage qui vit seulement selon ses instincts.

Cependant, si le lecteur pouvait ne pas prendre ces descriptions trop au sérieux, il pourrait y puiser des références aux guerres survenues entre les tribus indiennes et aux relations entretenues entre Indiens et Européens (Anglais et Français). Ces descriptions montrent aussi les multiples influences qu'ont subies les Indiens et les Européens durant cette période de l'histoire.

Le livre pourrait être utilisé pour les cours d'histoire du Canada ou de culture amérindienne.

This book contains various pieces of information on the Indian tribes that lived to the East of the Canadian Rockies. The authors have localized the peoples according to regions and described their physical, moral and social characteristics, as well as their life style, as seen by the first

Europeans. The references are good and accurate, but such archaic concepts give the book a romantic nature, for the Indian is presented to the reader as a handsome savage who lives only according to his instincts.

If the reader were able to take these descriptions lightly, he could find references to the wars which were fought between the Indian tribes, and to the relationship between Indians and Europeans (English and French). These descriptions also give good insight into the numerous influences undergone by the Indians and Europeans during this period of history. The book could be used for courses in Canadian history or Amerindian culture.

\*Fortier, Marie-Caroline  
**L'Aiglon blanc des Illinois**  
 Beauchemin, s.d.

\*Fortier, Marie-Caroline  
**La fée des Castors**  
*Coll. Rose des Vents*  
 Beauchemin, 1946

Il s'agit de récits fantaisistes qui ne renseignent pas véritablement sur la vie des Amérindiens. «La Fée des Castors» et «La Fée des Érables» sont d'ailleurs les seuls contes où les Amérindiens soient en cause et ces contes sont d'inspiration européenne. Un jeune Indien est aidé par une merveilleuse fée de la forêt (la fée n'est pas un trait amérindien), ce qui lui permet de venir en aide à sa famille, à ses amis et même à toute la tribu. Les autres contes expliquent l'origine de certains endroits du Canada, comme le Cap Diamant et le Mont Royal. Les Indiens y sont certes mentionnés, mais uniquement comme personnages secondaires.

Le livre est toutefois un bon recueil de contes et devrait intéresser le lecteur de 10 ans ou plus.

These are fantasy tales which are not really informative as regards the way of life of the Amerindians. "The Beaver Fairy" and the "Maple Tree Fairy" are, in fact, the only two tales in which the Amerindians are mentioned, for the tales are of European inspiration: a young Indian boy and a wonderful forest fairy (fairies are not characteristics of Amerindian tales) come to the help of his family, his friends and even the entire tribe. The other tales explain the origin of certain place names in Canada, such as Cap Diamant, Mount Royal. Indians are mentioned, but only as secondary figures.

The book is nevertheless a good collection of tales and it is recommended for readers 10 years of age or over.

\*Fortier, Marie-Caroline  
**Le petit page de Frontenac**  
 Éditions Pédagogia, 1963. \$1.80

\*Fortier, Marie-Caroline  
**Quand passe la plume rouge**  
 Éditions Pédagogia, 1963. \$1.80

\*Fouré-Selter, Hélène  
**Contes et légendes des Indiens Peaux-rouges**  
*ill. de Lise Morin*  
 Nathan, 1966. \$2.50

Ce recueil de légendes et de contes indiens contient, à mon avis, les interprétations seulement de ce que l'auteur imagine être des histoires indiennes. Les personnages mythiques comme le lièvre, le coyote, la tortue et l'aigle sont tous utilisés, mais ce qui manque est une structure qui n'appartient qu'à la mythologie amérindienne. L'auteur a restructuré les contes et légendes à la façon européenne.

Ceci est presque inévitable quand on traduit de l'amérindien au français, mais le lecteur devrait être conscient qu'en raison de ce procédé, l'histoire n'a plus le caractère indien authentique. C'est pour cette raison que je ne conseille pas ce livre de contes à ceux qui s'intéressent à la mythologie indienne de l'Amérique du Nord. Ce volume est bien écrit et contient des bonnes illustrations pour plaire aux jeunes lecteurs, mais il y a beaucoup d'autres livres sur le marché qui sont plus authentiques et tout aussi intéressants pour les jeunes.

This collection of Indian tales and legends contains interpretations of what the author imagines Indian stories to be. The mythical characters, such as the hare, the coyote, the turtle and the eagle, are used, but what is missing is the structure which belongs only to Amerindian mythology. The author has written the tales and legends in the European manner. This is almost inevitable when translating from Amerindian into French, but the reader should be aware that, in view of this fact, the stories no longer have the authentic Indian stamp. This book is not recommended to those who are interested in the Indian mythology of North America. It is well written and contains good illustrations, which will please young readers, but there are many other books for sale which are more authentic and just as interesting for young readers.

Galerie nationale du Canada  
**Chefs-d'œuvre des arts indiens et esquimaux au Canada**  
 Information Canada, 1969  
 Édition bilingue. \$10.00, broché.

\*Houston, James

**Eskimo prints**

*traduction de Colette Gaudin*

Longman Canada, 1971. \$15.00; \$7.50, broché

Ces reproductions esquimaudes sont accompagnées de textes anglais et français qui renseignent sur chacun des artistes et rapportent les souvenirs de l'auteur sur la façon dont lui et les Esquimaux s'y prirent pour réaliser leurs premières gravures.

Les images rassemblées ici sont belles et originales et nous introduisent d'emblée dans l'art esquimau. Elles nous révèlent aussi la personnalité des artistes et nous donnent une idée du milieu dans lequel ils évoluent. C'est un ouvrage intéressant et bien structuré.

This collection of Eskimo prints is accompanied by an explanatory text discussing each artist and his art as well as the author's reminiscence of how he and the Eskimos first made prints. In English and French.

The images here collected are beautiful and varied in both style and content. The author's sensitive treatment of the subject elucidates the art and introduces the reader to the artists and their world. A fine and interesting volume.

\*Hunt, Walter Bernard

**Comment vivre en Indien**

*Coll. Un grand livre d'Or*

Éditions des deux Coqs d'Or, 1967.  
\$3.85

Ce livre contient de bonnes instructions et des illustrations qui enseignent aux lecteurs comment vivre en Indien. Au fond, l'auteur qui ne prétend pas être un ethnologue professionnel, cherche surtout à faire connaître les techniques indiennes

de fabrication des vêtements, du logement (le teepee), des outils de guerre, des instruments de musique et de la bijouterie. Il montre aussi comment confectionner un abri pour oiseaux et comment faire la pêche. Ces connaissances seront certainement très utiles aux amateurs des bois, ainsi les Scouts. Le livre ne pourra manquer de plaire à tous ceux qui s'intéressent à la culture des Indiens de l'Amérique du Nord.

The instructions and illustrations contained in this book teach the reader how to live like an Indian. Actually, the author, who does not claim to be a professional ethnologist, mainly wants the readers to learn about the techniques used by Indians to make their clothes, lodging (teepee), weapons, musical instruments and jewellery. The author also shows how to make birdhouses and how to fish. All this information will surely be of great use to outdoor lovers, such as scouts.

The book will certainly please those persons who are interested in the culture of North American Indians.

\*Larmour, W.T.

**Inunnit: The art of the Canadian Eskimo**

**Inunnit: L'art des Esquimaux du Canada**

*traduction française de J. Brunet*

Ministère des Affaires indiennes et du Nord

Information Canada, 1967. \$2.50, broché  
C'est un court exposé sur les sculptures et les dessins esquimaux et sur leur évolution.

Cet essai direct et instructif accompagné de photos, décrit et illustre la vigueur et la beauté de l'art esquimau. Publié en anglais et en français.

A short discussion of Eskimo carvings and graphics and their development, with photographs of examples from both mediums.

The direct and informative essay and the careful photographs explain and illustrate the power and beauty of Eskimo art. This very welcome volume is published in English and French.

\*Lefebvre, Madeleine

**Tshakapesh, récits montagnais-naskapi**

Éditeur officiel du Québec—Hôtel du Gouvernement, Vol. 4, 1971. \$1.00, broché

\*Markoosie

**Le harpon de chasseur**

traduit de l'anglais par Claire Martin  
*ill. par Germaine Arnaktauyok*  
Cercle du Livre, de France, 1971. \$3.50

\*Matteau, Robert (pseud.)

**Notawisi, l'original**

*ill. de Jacques R. Charvet*

Centre de Psychologie et de Pédagogie, Association coopérative, (260 ouest, rue Taillon, Montréal), 1965. \$2.50

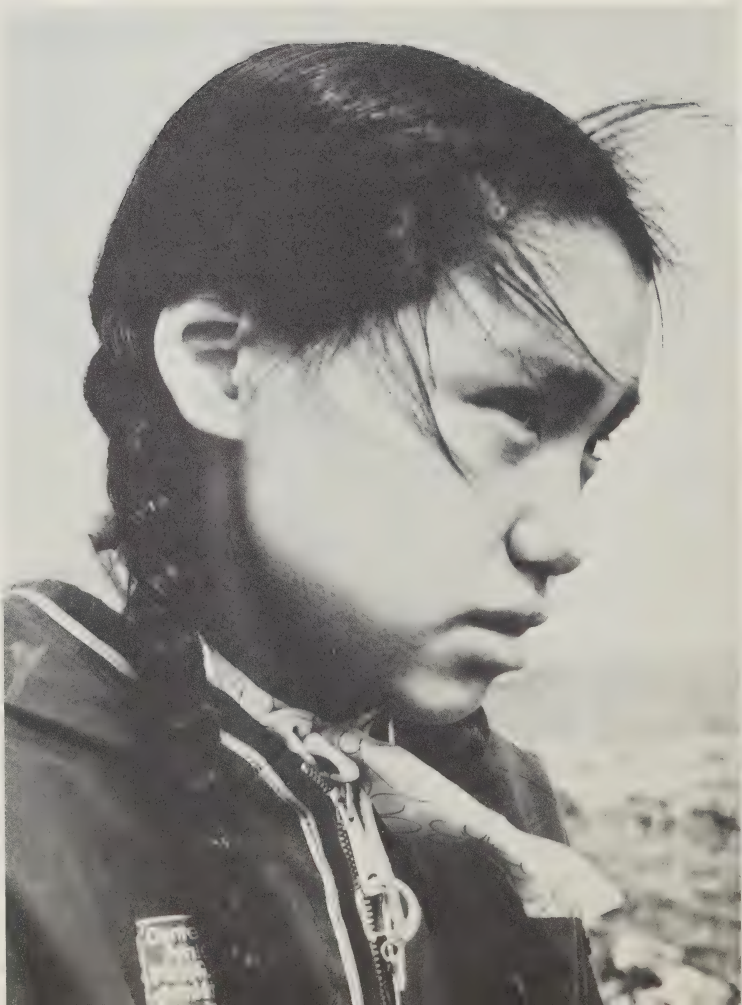
Cette courte histoire est une bonne illustration de la vie animale dans les grandes forêts du Québec. Le personnage principal est Notawisi l'original, qui vit sur le Baskatong, un lac du Nord-Ouest québécois.

À travers l'histoire, la philosophie de l'auteur transparait. Alors que Notawisi s'échappe du féroce loup Ferris-le-Gris, on constate qu'il est un original fier et courageux, mais sensible. Pendant sa fuite, il

sait qu'il va bientôt mourir. Il réfléchit alors sur sa vie, sur celle des gens qui l'entourent et sur l'univers. Sa mort n'est pas une mort terrible comme nous aurions tendance à l'imaginer. À la fin, nous le voyons disparaître tranquillement, sans souffrances et sans regrets, car cette bête de la forêt a compris que la mort était la fin qu'il fallait accepter. C'était la dernière manifestation de la nature à laquelle il devait prendre part. Ce genre d'histoire est peu connu. Il y a plusieurs contes d'animaux pour enfants, mais celui-ci contient un élément de sensibilité – une sensibilité humaine et philosophique. Cette qualité est sûrement le trait captivant du livre. Les illustrations de Jacques Charvet donnent aussi un double plaisir aux jeunes lecteurs de 10 à 14 ans qui s'intéressent aux sujets typiquement canadiens.

This short story is a very good illustration of animal life in Quebec's vast forests. The main character is Notawisi, a moose, who lives on the shores of Lake Baskatong, in North-West Quebec.

The author's philosophy remains present throughout the story. As we read about Notawisi's escape from Ferris-le-Gris, a ferocious wolf, we realize that he is a proud, courageous and sensitive moose. While fleeing, Notawisi knows that he is going to die soon. He ponders over his life, over the lives of those around him, and over the universe. His death is not a terrible one, as we would imagine it to be. Towards the end, we see him dying quietly, without pain and regrets, for this creature of the forest has understood that death is the ending it has to accept. It was the last manifestation of nature in which it had to take part.





This type of story is not common. There are several animal tales for children, but this one contains an element of sensitivity – a human and philosophic sensitivity. It is surely this quality that makes the book so captivating. Jacques Charnet's illustrations will also please young readers between the ages of 10 and 14 who are interested in typically Canadian subjects.

Maxine  
voir / see  
Fortier, Marie-Caroline

\*Mélancçon, Claude  
**Légendes indiennes du Canada**

Les Éditions du Jour, 1967. \$4.00

Les légendes indiennes du Canada plairont aux lecteurs de 10 ans ou plus. Il s'agit d'un bon mélange de contes des côtes de l'Atlantique et du Pacifique. Les récits de création font partie du répertoire de tradition orale propre à chaque tribu de l'Amérique du Nord. Ceux d'origine expliquent l'origine des hommes, des plantes et autres caractéristiques du monde humain, animal ou végétal. Les contes du "trickster", ou perçe l'humour indien, amuseront les personnes de tout âge.

Ce livre ne pourra manquer de donner une meilleure connaissance de la culture amérindienne, car il est dit que «les contes sont le miroir de la vie d'un peuple». Excellente façon donc de prendre contact avec la culture des Indiens du Canada.

*Indian Legends of Canada* offers a good selection of tales from the Pacific and Atlantic coasts for readers 10 years of age and over. Tales of creation are part of the oral tradition of each North American tribe. Tales of origin deal with the origin

of man, of plants and of other characteristics of human, animal and vegetable life. There are also the trickster tales, full of Indian humour, which will amuse readers of all ages.

This book will certainly help young readers acquire a better knowledge of the Amerindian culture, for it has been said that "tales are the mirror of a people". This book therefore provides an interesting way of learning the culture of Canada's Indians.

Métayer, Maurice  
**Contes de mon igloo**  
*illus. de Agnes Nanogak*

Éditions du Jour, 1973. \$6.95

Un intéressant recueil de légendes traditionnelles des Esquimaux du Cuivre, adaptées d'après des enregistrements du Père Métayer. Le livre est brillamment illustré par l'artiste inuit Agnes Nanogak.

Ce recueil est à la fois instructif et distrayant. Les liens très étroits qui rattachent les Inuit à leur environnement peuvent facilement être perçus dans ces légendes passionnantes où les animaux eux-mêmes sont des personnages actifs, dans un pays sauvage et magique.

A collection of the traditional stories of the Copper Eskimos, edited from tapes by Father Metayer and brightly illustrated by Eskimo Artist Agnes Nanogak.

This collection is both documentary and entertainment. The close connection between the Inuit and their environment can be seen in these interesting tales where animals too are active personalities in a savage magic land.

\*Ollivier, Jean  
**Au pays des Indiens**  
Éditions La Farandole, 1966

Ce bouquin s'adresse aux jeunes de 6 à 12 ans qui sont intéressés à connaître les

Amérindiens. L'auteur donne une bonne idée des divers aspects culturels de la vie indienne en Amérique du Nord.

Une carte simplifiée de l'Amérique du Nord, montrant les territoires des plus grandes nations amérindiennes, est d'abord présentée au lecteur. Il y a quelques légendes intéressantes des peuples iroquois, nootka, hopi et pawnee. L'histoire du jeu de lacrosse, de la danse de la raquette par les Cheppeways du Nord et la signification de quelques symboles, signes et signaux de plusieurs tribus y apparaissent également.

Les textes simples et les illustrations très colorées intéresseront tous les jeunes lecteurs.

The author gives his readers a good insight into the various cultural aspects of Indian life in North America.

First, there is a simplified map of North America, which indicates the territories of the most important Amerindian nations. Then come a few interesting legends of the Iroquois, Nootka, Hopi and Pawnee people. The game of lacrosse and the Northern Chippewyans' snowshoe dance, are described and the meaning of a few symbols, signs and signals of several tribes are given in the book.

Because of its simple wording and very colourful illustrations, the book is considered to be appealing reading material for children between the ages of six and twelve.

\*Petitot, Émile  
**Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest**

Tiré de l'édition de 1886

Paris, Maisonneuve & Larose, 1967.

\*Pothier, Roger

**Relations inter-ethniques et  
acculturation à Mistassini**

Centre d'études nordiques  
Université Laval, 1965

Cette étude contient une évaluation très complète de la situation historique et contemporaine des Montagnais Naskapi de Mistassini, Québec. Comme la plupart des groupes indiens au Canada, ils ont subi d'énormes influences à cause de leur contact avec les Européens. Leur façon de vivre a changé: auparavant, ils chassaient pour survivre alors qu'aujourd'hui, ils chassent pour échanger des fourrures. Ce changement a aussi modifié tout leur système de valeurs. Enfin, les sociologues appellent cette transition – l'acculturation.

L'étude est complétée par des photographies, des statistiques et d'autres techniques qui accompagnent ordinairement une étude sociologique.

Étant donné que le sujet est très complexe, il n'est pas recommandé aux étudiants du niveau secondaire mais plutôt à ceux du niveau universitaire.

In a nutshell, this study contains a thorough evaluation of the historic and present-day situation of the Naskapi Montagnais in Mistassini, Quebec. As is the case with most of the Indian groups in Canada, they underwent enormous influences, in view of their contacts with Europeans. Their life style changed, i.e. in the past they hunted to survive, and today they hunt to exchange furs. This change also modifies their entire value system. Sociologists call this transition acculturation.

The study is supplemented with photographs, statistics and other techniques that usually accompany a sociological study.

In view of the fact that the subject-matter of this text is very complex, it is not recommended to students at the secondary level, but rather to those in university.

\*Savard, Rémi

**Carcajou et le sens du monde  
Récits montagnais naskapi**

Éditeur officiel du Québec – Hôtel du  
Gouvernement. Vol. 3. \$1.00

Rémi Savard écrit: «Nous verrons dans cet ouvrage que les coutumes, les rituels, les prescriptions, l'organisation sociale, les arts, etc., sont venus aux hommes grâce aux frasques de ce personnage» (p. 16). Ce personnage est Carcajou dont les aventures amusantes démontrent, comme beaucoup de récits amérindiens, la culture du peuple, en l'occurrence, le peuple montagnais de North West River, Québec.

Le livre est divisé en six parties: l'introduction qui nous donne une bonne idée de la culture montagnaise, de l'humour indien et de Carcajou; des chapitres sur l'origine de l'agriculture et de la bonne chasse; sur la nourriture et la mort; sur les Indiens et les Blancs; des commentaires sur l'étude de monsieur Savard et une bonne bibliographie sur le sujet.

L'ouvrage traite surtout du folklore des Montagnais. Les histoires de Carcajou sont si amusantes qu'elles peuvent servir à agrémenter un cours de culture amérindienne.

Rémi Savard writes: "We shall see in this book that customs, rituals, prescriptions, social organization, arts, etc., came to man by means of this character's pranks". This character is Carcajou, whose amusing adventures, like many Amerindian tales, illustrate the culture of a people – in this case the Montagnais

people of North West River, in Quebec.

The book is divided into six parts: the introduction gives us a good idea of the Montagnais culture, of Indian humour and of Carcajou; chapters on the origin of agriculture and good hunting; on good and death; on Indians and white men; comments on Mr. Savard's study; followed by a good bibliography of the subject.

The book deals mainly with Montagnais folklore. Carcajou's stories are so amusing that they could easily be used within the framework of a course on Amerindian culture.

\*Thériault, Yves

**Agaguk**

L'Actuelle, 1971. \$3.00

\*Thériault, Yves

**Ashini**

Fides. \$1.25. Harvest, 1972. \$2.50,  
broché

\*Thériault, Yves

**Nakika, le petit Algonquin**

Leméac, 1962. \$2.95

Nakika est un petit garçon algonquin dont le nom veut dire «rien» en langue algonquienne. À cause de ce nom, le jeune Nakika est sans cesse taquiné par ses frères et sœurs et par les jeunes de son village. Il est toujours seul. Ses amis sont le ruisseau, l'oiseau jaune, le hibou et le mulot. Par des moyens magiques, ses bons amis l'aident à devenir un héros parmi les jeunes et ensuite l'assistant du chef de sa tribu.



Comme dans beaucoup de ses livres, monsieur Thériault présente toujours une bonne image de l'Indien et de sa vie ancestrale. Cette histoire, quoique simple, décrit avec exactitude la culture traditionnelle des Algonquins de l'est du Canada.

Le livre convient parfaitement pour les enfants de 3 à 8 ans. Les dessins sont très colorés et le texte est d'une grande simplicité.

Nakika is a little Algonkian boy whose name means "nothing" in Algonkin. Because of his name, Nakika is teased by his brothers and sisters and by the children of his village. He is always alone—friendly except for the stream, the yellow bird, the owl and the field mouse who become his faithful forest companions. By means of magic, his good friends help him to become a hero among the young and then aide to the chief of his tribe.

As in many of his other books, Mr. Thériault gives a true picture of the Indian and of his traditional way of living. While the story is a simple one, the description of the cultural traditions of the Algonkins of Eastern Canada is accurate.

The book is perfect for children between the ages of 3 and 8. The drawings are colourful and interesting and the text in itself is simple enough for the beginning reader to understand.

\*Thériault, Yves  
**N'tsuk**  
**La merveilleuse histoire d'une**  
**Indienne centenaire**  
 L'Actuelle, 1971. \$2.00

\*Thériault, Yves  
**Tayaout**  
 L'Actuelle, 1971. \$2.50





## **List of Canadian Wholesalers**

Liste des détaillants en gros au Canada

**Academic Book Caravans,**  
P.O. Box 768, 459 Burlington St. East,  
Hamilton, Ontario.  
(416) 529-9575

**Alberta Book & Novelty Ltd.,**  
7140 Fairmont Dr. S. E., Calgary 27,  
Alberta.  
(403) 252-4000

**Atlantic Book & Second Language**  
71 Golf Rd.,  
Fredericton, N.B.  
(506) 454-5202

**Beacon Distributing Ltd.,**  
104 Consumer Dr.,  
Whitby, Ontario.  
668-8884  
(416) 925-5080

**Book Center Inc., Wholesale Div.,**  
1140 Beaulac St.,  
St-Laurent 382, Quebec.  
(514) 332-4154

**BPAL,**  
33 Coronet,  
Toronto, Ontario.  
(416) 231-5659

**Bro-Dart of Canada Ltd.,**  
6 Edmondson St.,  
Brantford, Ontario.  
(519) 759-4350

**The Brown Brothers Library &  
Educational Division,**  
25 Waterman Ave.,  
Toronto 16, Ontario.  
(416) 755-5201

**Brunswick Books (Wholesale) Ltd.,**  
Phoenix Square,  
Fredericton, N.B.  
(506) 475-6671

**Canadian Book Wholesale Co., Limited,**  
1600 Midland Ave.,  
Scarborough 732, Ontario.  
(416) 751-4161

**Canadian FDS Audio Visual Book Dept.,**  
185 Spadina Ave.,  
Toronto, Ontario.  
(416) 368-1286 and (416) 368-9566

**Canadian Remainder Sales, A Div. of  
Hans Schaffer & Co. Ltd.,**  
366 Adelaide St., East  
Toronto, Ontario.  
(416) 364-3608

**Canadian Sunday School Distributors,**  
208 Yorkland Blvd,  
Willowdale, Ontario.  
(416) 491-9497

**Cooperative Book Centre of Canada Ltd.,**  
66 Northline Rd.,  
Toronto 16, Ontario.  
(416) 751-3530

**Les Editions Champlain Ltée**  
82 Church St.,  
Toronto, Ontario.  
(416) 364-4345

**John Coutts Library Services Ltd.,**  
4290 3rd Ave.,  
Niagara Falls, Ontario.  
(416) 356-6382  
(416) 364-9919

**Marcel Didier (Canada) Ltée/Ltd.,**  
1442 McGill College Ave.,  
Montreal 110, Quebec.  
(514) 288-7191

**International Book Ltd.,**  
171 Slater St.,  
Ottawa, Ontario.  
(613) 233-7227

**International Publishers Representatives  
(Canada) Ltd.,**  
1949 - 55th Ave., Dorval,  
Montreal, Quebec.  
(514) 631-3507

**H. H. Marshall Limited.**  
Educational Division,  
P.O. Box 1590, 3731 Mackintosh St.,  
Halifax, N.S.  
(902) 454-8381

**McAinsh & Co. Ltd.,**  
863 Bay St., Toronto, Ontario.  
(416) 922-5182  
730 W. Broadway, Vancouver 9, B.C.

**Metro Toronto News Co.,**  
Educational & Mass Market Paperbacks,  
120 Sinnott Rd.,  
Scarborough, Ontario.  
(416) 755-1166

**Midland Book Centre Ltd.,**  
137 Bannatyne Ave.,  
Winnipeg 2, Manitoba.  
(204) 942-3773

**National News Co. Ltd.**  
School Division—Educ. Paperback  
Box 3102, Stn. "C", Ottawa, Ontario.  
(613) 728-0791

**Negev Importing Co. Ltd. House of Judaica,**  
3509 - 13 Bathurst St.,  
Toronto 19, Ontario.  
(416) 781-0071 and (416) 781-3664

**Nicholas Hoare Ltd./Ltée,**  
2081 St. Catherine St. W.,  
Montreal 108, Quebec.  
(514) 932-7106

**Palm Publishers Ltd.,**  
1949 55th Ave.,  
Dorval 760, Quebec.  
(514) 631-3507

**Pocket Books of Canada Ltd.,**  
225 Yonge St., North,  
Richmond Hill, Ontario.  
(416) 889-7571



**Quality Book Distributors Ltd.,**  
260 Faillon St. West,  
Montreal 327, Quebec.  
(514) 276-3771

**Saunders Books Wholesale,**  
P.O. Box 103, Campbell St.,  
Collingwood, Ontario.  
(705) 445-4777

**Scholars Choice Limited,**  
50 Ballantyne Ave.,  
Stratford, Ontario.  
(519) 271-3800

**School Book Fairs Ltd.,**  
55 Six Point Rd.,  
Toronto 18, Ontario.  
(416) 239-1234

**Harry Smith & Sons**  
1150 Homer St.  
Vancouver 3, B.C.  
(604) 681-6345

520 King St. West,  
Toronto, Ontario.  
(416) 362-1293

1801 Broad St.,  
Regina, Saskatchewan.  
(306) 522-7944

**W. H. Smith & Son (Wholesale) Ltd.,**  
113 Merton St.,  
Toronto, Ontario.  
(416) 481-4443

**SNAP Limited,**  
(Société nord américaine de publication)  
5257 East Jean Talon,  
Montreal 452, Quebec.  
(514) 376-9020

**United News (Wholesalers) Ltd.,**  
5716 Burbank Rd. S.E.,  
Calgary, Alberta.

**United Publishers Representatives,**  
50A Wynford Dr.,  
Don Mills, Ontario.





## Photo credits

### Section 1

- 1 Sharing secrets – Atlantic Provinces  
Confidences enfantines – Provinces de l'Atlantique
- 2 Atlantic Provinces  
Provinces de l'Atlantique
- 3 Short stop – Atlantic Provinces  
Arrêt-court – Provinces de l'Atlantique

### Section 2

- 4 Port Hope, Ontario  
Port Hope, Ontario
- 5 Tug-of-war  
Souque-à-la-corde
- 6 Saddle Lake, Alberta  
Saddle Lake, Alberta
- 7 Home for lunch  
Le chemin du retour
- 8 Waiting for the pitch  
Dans l'attente du lancer
- 9 Tuktoyaktuk, N.W.T.  
Tuktoyaktuk, T.N.-O.
- 10 Northern travel  
Sur les pistes du Nord

### Section 3

- 11 Beadwork – Chitek Lake, Saskatchewan  
Perlage – Chitek Lake, Saskatchewan
- 12 Mechanic – Blackfoot Crossing, Alberta  
La mécanique – Blackfoot Crossing, Alberta
- 13 Fish processing – Uranium City, Saskatchewan  
Emballage du poisson – Uranium City, Saskatchewan
- 14 New Brunswick  
Nouveau-Brunswick
- 15 Fresh water fishing – Uranium City, Saskatchewan  
La pêche en eau douce – Uranium City, Saskatchewan

## Légendes des photos

- 16 Silversmith – Raymond Gabriel, Oka, Quebec  
Orfèvre – Raymond Gabriel, Oka, Québec
- 17 Allan Sapp – Red Pheasant, Saskatchewan  
Allan Sapp – Red Pheasant, Saskatchewan
- 18 RCMP Officer  
Agent de la G.R.C.
- 19 A candid shot – N.W.T.  
Souriez S.V.P. – T.N.-O.
- 20 Lacrosse stick manufacturing –  
St. Regis, Ontario  
Fabrication des bâtons de crosse –  
St-Regis, Ontario
- 21 Oysterfarming – Eskasoni, Nova Scotia  
Ostréiculture – Eskasoni, Nouvelle-Écosse
- 22 Mohawk lacrosse stick  
Manufacturing – St. Regis, Ontario  
Fabrication des bâtons de crosse –  
St-Regis, Ontario
- 23 Silversmith – Raymond Gabrielle, Oka, Quebec  
Orfèvre – Raymond Gabrielle, Oka, Québec
- 24 The trapper – Northern Ontario  
Le trappeur – Nord de l'Ontario
- 25 Indian Affairs Office, Calgary (1967)  
Bureau des Affaires indiennes, Calgary (1967)
- 26 Mechanic – Blackfoot Crossing, Alberta  
Mécanicien – Blackfoot Crossing, Alberta
- 27 House building  
Construction de maisons
- 28 Norval Morrisseau – Kenora, Ontario  
Norval Morrisseau – Kenora, Ontario
- 29 Daphne (Odjig) Beavon –  
Wikwemikong, Ontario  
Daphne (Odjig) Beavon –  
Wikwemikong, Ontario
- 30 Beadwork – Chitek Lake, Saskatchewan  
Perlage – Chitek Lake, Saskatchewan
- 31 Beadwork – Chitek Lake, Saskatchewan  
Perlage – Chitek Lake, Saskatchewan
- 32 Tying a fly  
Fixant une mouche
- 33 Ceremony – Hokkema, Alberta  
Cérémonie – Hokkema, Alberta
- 34 Baker Lake, N.W.T.  
Baker Lake, T.N.-O.

### Section 4

- 35 A pensive mood  
Un air rêveur
- 36 Carpentry  
Menuiserie
- 37 Restaurant – North Battleford, Saskatchewan  
Restaurant – North Battleford, Saskatchewan
- 38 Rankin Inlet, N.W.T.  
Rankin Inlet, T.N.-O.
- 39 Mohawk lacrosse stick  
manufacturing – St. Regis, Ont.  
Fabrication des bâtons de crosse –  
St-Regis, Ontario

### Section 5

- 40 Indian elder  
Une Indienne âgée











